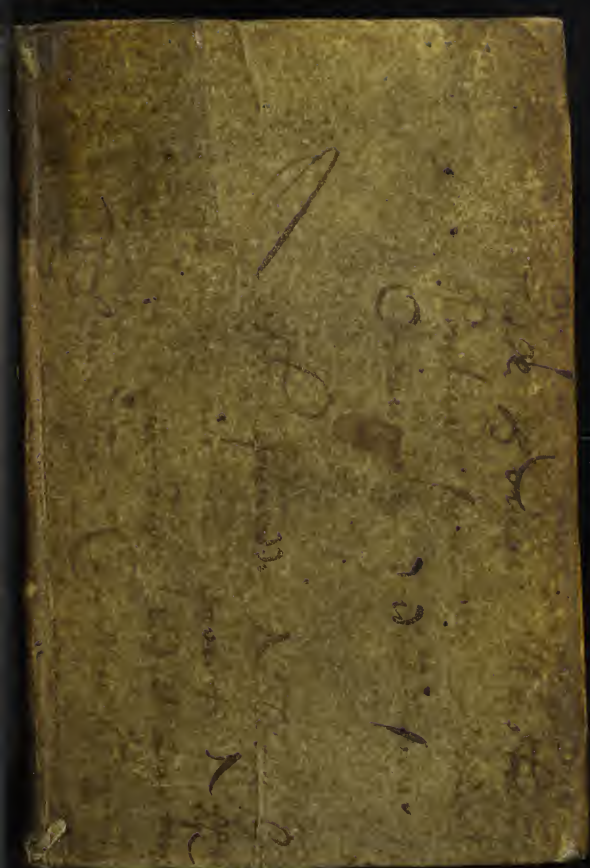




PHARMACOP
DE
BAVDERON







Pharmacopœi Parisienſes

Ex Dono Magistri
Ph: Nicolai PIA

1765



Pia

PHARMACOPEE

DIVISEE EN

DEVX LIVRES

11104

AVEC VNE AMPLE PARAPHRASE
de M. BRICE BAYDERON, Docteur en Medecine,
à present demeurant à Mascon.

ENSEMBLE LES ADDITIONS
de feu M. GRATIAN BAYDERON, Docteur
en Medecine, Seigneur de Senecé,
fils de l'Autheur.

DERNIERE EDITION,

Augmentée par ledit M. BRICE BAYDERON, de plusieurs
Medicamens, & des vertus & facultés cy-deuant omises,
de tous les Remedes simples ou composés y contenus.
Avec correction parfaite des Compositions,
Paraphrases & Additions.



A LYON,

Chés CLAYDE RIGAYD & CLAYDE OBERT, en
rue Merciere, à l'enseigne de la Fortune.

M. DC. XXVII.

AVEC PRIVILEGE DV ROY.

collation 6/11/1979

By



C L A R I S S I M O,
O R N A T I S S I M O Q V E
V I R O,

D O M I N O,
D. H V G O N I F O I L L A R D
A P V D M A T I S C O N E N S E S
P R O P R A E T O R I
I N T E G E R R I M O,

B R I C I V S B A V D E R O N V S
Medicine Doctor & Matifconensis,

Ε' Τ Π Ρ Α Τ Τ Ε Ι Ν.



N T E R T V R B A N T E M te tuis in se-
riis aut excusa, aut accusa (Vir eru-
ditionis reconditæ, & magni apud
omnes nominis) si me non excusas
ἀχαρον, accuses te φιλόανθρωπον ve-
lim: novi equidem maiora Proprætorem & pu-
blica pertractare; sed paucis te volo, audi me
extraneum, qui te priuatim intrepidus adeo, &
impeditum secretioris vestibuli limen rumpo,
quinimò peccantem, & auocantem eximat tuæ
clementiæ manus, quia humanus, quia mitis es,
quia benignus. Audi quid de me loquatur diui-

næ mentis conscia , interpretæque φύσις , illa sanè
ἡλιοτροπίῳ me fecit simillimum , cui (licet ad
oculum , si libet experiri) vim eam impressit,
qua procul affixum mediis planetarum , ac penè
cœlestium orbium corporibus Solem , credas ex
sensu plusquam vegetante , ac insito sic digno-
scere, vt cum Solstitio sese in coronatum, & quasi
oculatum erigat florem, qui certos Phœbi motus
non solùm indicet , assiduoque sequatur intuitu,
verùm & expetiti syderis accessu diffundatur læ-
titiâ, recessuque, quasi mœrore tabescens contra-
hatur. Haud aliter humilis ego mox terræ natus,
veluti cochlea caput extuli , quod prius ad lares
desidebat otiosum : in hoc conatu multæ mihi
circumcirca polorum cardines , ac meridiani ca-
meras ortæ sunt stellæ, exque micantes & fulgi-
dæ: vnicus tantum apparuit Sol, qui quasuis lam-
pade crocea 'ustrabat terras, proprioque splendo-
re irradians lumen aliis cœlorum carbunculis of-
fundebat, cuius elegantiam passus , suaque pelle-
ctus pulchritudine , rapi ad se , & abripi honos
fuit, tandiuque circumagrar beatus , quandiu dex-
ter orientis oculus recreabit , nec ante desinam
quàm occidat. Tu ipse ille es, quem loquor (Pi-
thio doctiloqua) & cuius fama tam illustris, virtus
tam eminens, vt iure audenti mihi liceat gloriari,
si tuum ambiendo fauorem, aliquando cōsequar.
Primus in primitiis meis occurristi , & clausum
adhuc tenuitatis meæ flosculum , tali occurso re-
creasti, aperuisti, ditasti Phœbo longè fœlicius; ille
siquidem solstitio tantùm florem expandit ; tu in
æquinoctio eoque verno florere iubes , nec an-
te

te alterutrius vitæ solstitium iussus desinet. Me
ergo ante *Ἰκρυοῦσσα*, & ad benefidam stationem
alligato rudente, solutaque anchorâ, ad tempus
facito subsistere, tanquam si naufragum elisis ta-
bulis portus excepisset, esto mihi importuno tu-
tor opportunus, & pro tua beneuolentia, quod
mihi labor dedit hæredium, tutare; non enim ex
hortis Epicuri pēsilibus, aut Hesperidum cultura,
aut Heliogabali superfluo luxu depromptum est;
sed ex odoratis Podalirij, & Aesclepiadum areolis:
illud offero, non vt beneficiis me soluam tuis, aut
aliquo te constringam (Vir clarissime) sed vt anti-
qua cumules, amando voluntatem, mihi que sit fa-
tis nosse quid contuleris, atque vtinam tam bene
nossem quid oporteat referre. Quia verò non in-
diget hortatore procliuis ad beneuolentiam ani-
mus, imò amorem credit procari, si latet, patere
tui nominis vmbella protegi eum, qui duplo du-
plici nexu tibi sit deuinctus, & cuius prout tenui,
non peierato tamen famulatu, possis ad manum
vti & abuti, quod plus ob signo quàm eloquor, po-
tes siquidem scripto magis fidere, quàm leuiori
vocalæ, quæ non modò prolata vanescit, sed
ostentationis quoque aut blanditiarum suspicio-
nem habet. Verùm hîc aliam à me laudem ne ex-
pectes, nisi quod, & vir clarissimus es, tuoque per-
acto seculo futurus illustris, & viuido Philostrati
dignus cromate, eoque immortalis, & maiorum
origine non indecorus, tuaque virtute admodum
nobilis, ac maximus es. Testes appello vos, qui
eius integritatem supra casum, prudentiam sine
fortuna, experientiam cum fœlicitate suspicitis,

num maximus est? occinitis, vos qui confidentem in subseiliis, de iure perorantem, paradoxa demonstrantem, controuersa moderantem audiui-
uistis, factâque discessione audacis naturæ miraculum extulistis, num maximus est? annuitis: vos qui priuatim, & publicè domi, forisq; cum eo versamini, num maximus est? non denegatis: & vos Magnates, Principes, Aulici, qui Matisconum appellitis, qui eius mellifluam Suadam iam dudum experimini, & dignos focco lepores percipitis, num maximus est? maximus sanè. Quid te pluribus igitur moror (Vir maxime) dixi: nec si multas per clepsydras in tua Panegyri remorer, aliud dicam, Vir verè maximus es, & tua singularis in omnes humanitas, qua sensim allicis intuentium oculos, allectósque quasi remora moraris, & vel inuitos abripis, te de viro diuinum, & ex diuino virum facit. Hæc eadem tibi suadeat naturæ affabilis comitas, nouam mihi recentis obsequij materiem offerre, nec ante molestum me tyronem dimittere, quàm desiderij fecerit compotem, annuendo puta, fauentisq; animi duntaxat edendo signum: hoc si feceris (Proprætor integerrime) & meos te ad ausus demiseris, crescet in molem tuâ virtute mea gloria, & honore meo, tua virtus. Viue diu, & vale. Datum Matisconi Kalendis Ianuarij, anno Domini millesimo sexcentesimo vigesimo septimo.

ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΕΠΙΦΑΝΕΣΤΑΤΟΝ
χ' ἑμπειρότατον ἀρχ' ἱατρὸν ὀνομασροφῇ.

ΒρίκιΘ ΒαυδερώνΘ.

Βίε ἀνδρὸς ἔρωσ βίω. κ, in ω.

Φῶς ἱερὸν κ' ἀγαθὸν, Λυκίλλιε, πῶς ποτεν εἶπας
Πρὶν βαναλείψασθαι, χαῖρε μὲν, ὦ ἱερόν.
Ὡς τὸ ματεῖν ἱέρεια μαθὼν αἶδη περὶ ἰάπῳ
Τὰς πολλὰς ψυχὰς δύσκοπός ὄσι Δίων.
Σωπυρίε ἀντίδοτον βιβλίον μὴ ἐξ Αἶδαο
Τέτε ἀνασήσειν ἤλυθε κ' νέκυας.
Τὲς θεοπευστομύες μαχαρεῖ παειάκῳ δίδασξας,
Καὶ βίε ἀνδρὸς ἔρωσ (τέτοιο ἄιρε) βίω.

ΤρατίανΘ ΒαυδερώνΘ
τῷ Βεικίε Βαυδερώνε υἱός.

*Lucilli, quid ais bona lux, lux sacra valeto,
Vidit, & vixit, heu, lux mihi sacra fuge.
Doctus Auernales miseris mortalibus umbras
Augere infelix, fecerit ista dio.
Zopyrium antidotum liber hic ne suscitet Orco
Exanimis, meritò Dis pater ipse timet.
Quippe beat clinicos opibus doctissimus auctor,
Vita hominum (prodit nomine) viuit amor.*

PHARMACOPOEIAE
Studiosis Epigramma G. B.
Matisconensis.

ADſis qui Medicos properas haurire liquores,
Diceris & pollens arte Machaonia.
Huc aduerte lubens titulos, librúmque reuolue,
Et quæ deficient, hic tibi fortè dabit.
Nec ſemper voluas maiora volumina, ſenſim
Ingenium turbant, dirigit iſte liber.
Tempora doctiloquum celebrarunt priſca Gale-
num,
Nec minor Hippocrates quàm Deus ante fuit.
Hic ſimul Hippocrates verbo, ſenſúque Galenus,
Si quid fortè voles diſcere, diſce, docet.

GRATIANVS BAVDERONVS, BRICII
BAVDERONI *filius.*

SONNET

SONNET ACROSTICHE SVR
l'Anagramme Latin de M. BRIÇON
BAVDERON D. M.

VIROS ABVNDE CVRABIS.
BRICIVS BAVDERONVS.

Bien doit-on louanger ceux qui les liures saincts
Reuoltent saincts Docteurs: l'art sacré los merite,
Ie dois louer aussi l'art qui d'un Hippolyte
Oura les membres morts, les rédant vifs & sains.
On voit bien l'art sacré guerir l'esprit de mains,
Ne voit-on que vostre art à l'ame aussi profite?
Bien malade le corps, le mal l'esprit agite:
Avec le corps, l'esprit tu gueris des humains.
Viue donc ton bel art, curant le corps & l'ame:
Donc viue ton renom & nom, dôt l'Anagramme
Mist trouué bien-heureux: ie le dis par raison,
Regarde ce qu'il dit, ie le dis sans vantise.
On ne trouue en ton art de plus propre deuise,
Notant que, Gueriras des hommes à foison.

AMBROISE DV GAUGVYER
Parisien.

AV LECTEUR,

SALVT.

E OVT ainsi que les sages nourrices, aux enfans nouvellement nez, donnent aliments liquides & conuenables à leurs debiles estomachs, qu'elles continuent iusqu'à ce qu'ils soyent grandelets, fortifiez & capables de plus solides: de mesme (amy lecteur) m'a semblé bon de faire: car ayant continué quelques années lecture aux Apothicaires, & iceux (pour la pluspart) trouuez debiles en doctrine, & ignorans de la langue latine, & mal instruits par leurs premiers maistres: ie leur ay dresé une Pharmacopée avec une Paraphrase en nostre langue maternelle & Française, non moins facile que methodique, laquelle les releuera de peine, & supplera leur defaut, attendant que leur cerueau fortifié, soit capable de plus haut & graue style: ou qu'ils ayent commodité de Docteurs pour les instruire, ou de fueilletter les liures des anciens, & apprendre tout ce qui concerne leur art, à leur honneur, & profit des malades, qui commettent leurs vies entre leurs mains. Et à fin que tu ne trouues esträge, qu'escriuant en François, i'aye retenu en la description des antidotes, les noms soyent Grecs, Arabes ou Latins, & selon que les medicamens vulgairement sont nommés en leurs boutiques: c'est que les plantes & leurs parties, par tout ne se nomment de mesme: ains autant diuersement qu'il y a de Prouinces (à fin que ie ne die de villes) en ce Royaume de France, & par ainsi ce que ceux de ce climat entendroyent, seroit incogneu aux autres, & par consequent seroit rendre la chose plus obscure & difficile. D'auantage, pour ana, nom Grec & plus estrange, i'ay supposé deux Latins plus intelligibles, c'est à sçauoir Vtriusque, estant question de deux medicamens en semblable poids, & Singulorum, lors qu'il s'agit de plusieurs. I'ay aussi retranché les Characteres communs, & iceux descrit par les premieres lettres un point après, à fin que les Imprimeurs par inaduertance, (comme par le passé est souuent aduenü, au grand preiudice des malades, & confusion des Medecins) ne supposent les uns pour les autres. Aussi souuent i'ay changé l'ordre descrit par

les Auteurs des antidotes, & iceluy (à l'imitation d'Andromache, & Damocrates, en leurs Theriaques) disposé & mis les
medicaments de semblable Categorie ensemble : commençant
bien souuent par la base qui donne denomination à la compo-
sition. D'autresfois par la plus grande dose, allant de degré en
degré, & ay fini à la moindre. En d'autres tout le contraire, ay
commencé par la plus petite, & fini à la plus grande. Ainsi il
sera facile cognoistre, s'il y aura erreur ou non. Au surplus ie
ne doute qu'il ne se trouue quelques Momistes & detraçteurs,
qui pour me blasmer diront, en ceste Paraphrase y auoir du Co-
rinthe de Iupiter: c'est à dire, des redites, & qu'elle se pouuoit
faire plus succinte : ie le confesse. Toutesfois s'ils considerent
mon intention, & le prouerbe Grec recité par Platon in Gor-
gia, & au 12. des Loix : *dis mē teis tō kalōi* commodè dicitur,
seront contraincts se taire. Pource ie te prie (Lecteur benueole) ne
t'arrestes à tels resueurs Ardelions, & estimer le cours des cho-
ses humaines estre tel, que la vertu du viuant est tousiours en-
uiee & deprimee par telles canailles, qui se pensent aduantagez
en reputation, s'ils messrisent les labeurs d'autrui. Que si tu es
homme d'entendement, tu te moqueras (avec moy) de tels res-
ueurs, & feras ton profit de ce qui te sera utile. Ioint que ie
n'empesche qu'un autre face mieux, à l'opinion duquel, fondé
sur autorité authentique, & raisons meilleures, pour ton profit,
fort volontiers i'acquiesceray, & à cela ne tienne que les
Apothecaires ne soyent gens de bien & de bonne conscience. Je
suis aussi content, que s'il y a quelque chose de bon, tu le re-
feres aux doctes escrits des Auteurs anciens, & modernes, &
doctes leçons des maistres qui m'ont enseigné : du nombre des-
quels est feu M. Jean Hucher, Docteur en Medecine, Professeur
Royal, & Chancelier en l'Vniuersité de Montpellier, que par
honneur ie nomme, dont ie me suis aidé. Que s'il y a aussi quel-
que legere faute, que tu estimes que ie suis homme, & par con-
sequent imparfaict, & subiect à faute, laquelle ie te prie plus-
tost excuser, que trop satyriquement me poindre. Que si ce
mien essay t'aggree, ie mettray peine de faire valoir ce petit ta-
lent, qu'il a plu à Dieu m'impartir, & te faire voir un autre
subiect, en autre style, si ce n'est par moy, à cause de mon aage
decrepite, ce sera par quelqu'un de mes descendans : pourueu
que tu reçoies cestuy-cy d'aussi bonne volonté, que de bon cœur
ie te le presente. Adieu.

ARGUMENT.



O v s auons diuisé ceste Paraphrase en deux liures:ausquels sont descrits les remedes tant internes qu'externes , qui communement se preparent & tiennent aux boutiques.

Le premier liure contient les internes , lequel nous auons diuisé en neuf sections.

La premiere contient les Condits & Conserues.

La seconde les sucz espeffis,& les Syrops.

La troisieme les Eclegmes ou Loochs.

La quatrieme les poudres Aromatiques des Electuaires.

La cinquiesme les Opiates.

La sixiesme les Confections ou Electuaires mols,tant alteratifs que purgatifs.

La septiesme les Hieres.

La huictiesme les Pilules.

La neuuesme les Trochiscs.

Le second liure contient les remedes externes: lequel auons diuisé en trois sections.

La 1. est des Huyles simples & composez.

La seconde est des Onguents & Cerats.

La troisieme & derniere est des Emplastres.

Finalement vn traicté sommaire des poids & mesures , mentionnez par les Autheurs des compositions,& pour le iourd'huy pratiquez au soulagement des moins versez Apothicaires.Ensemble vne table ample & familiere du tout.



LES LIBRAIRES AV LECTEUR.

LE desir que nous auons tousiours eu , & qui nous reste encor à present , d'exercer nostre profession, au dessein de ton vtilité (amy Lecteur) nous a occasionné de mettre sur presse de nouueau la Pharmacopee avec une ample Paraphrase, que M. Bauderô Docteur en Medecine a doctement elaborée en faueur des moins versez Apothicaires. L'une des quatre raisons qui nous ont serui de motif pour animer ce iuste desir, est la suffisante capacité de l'Authheur, qui fournit tant de merite à son Oeuvre, que les copies des cinq precedentes Editions n'ont peu esteindre la soif des esprits curieux des sciences. Les nations mesmes estrangeres y ont trouué tant de goust & d'edification, qu'ils ont prins la peine de la traduire de mot à autre, selon les propres idiomes de leur langue, tant pour ne pouuoir recouurer à demy des exemplaires; comme aussi, parce que plusieurs n'entendent la douceur de la Paraphrase Françoisse. L'autre raison est pour t'aduertir, qu'à l'insceu de l'Authheur, aucuns Imprimeurs de Paris & Rouën ont faict imprimer de nouueau grand nombre de ceste Pharmacopee avec vn titre specieux, comme si l'Authheur l'auoit corrigée, ce que tu cognoistras esloigné de la verité, tant par le Priuilege nouueau que nous

auons

auons obtenu , que par les additions marquees ainsi ¶ .
La troisieme raison est le desplaisir que nous auons
d'un grand nombre d'erreurs trop importants à l'integ-
rité d'un si digne volume, lesquels, (soit par mesgarde,
ou negligēce de ceux qui en auoyent la charge expresse)
s'estoyent glissez dans iceluy au preiudice de la poste-
rité. La derniere, & principale sont les additions, que
l'Autheur a faiēt de nouueau (outre celles que feu M.
* Gratian Banderon Fils a faiēt au dessein de son Pere)
lesquelles, à mon aduis, te seront vtils, & agreables,
pourueu que tu les reçois avec autant d'affection, que
i'ay de zele, & bonne volonté en te les communiquant: si
tu leur fais bon accueil, ce luy seront , ou aux siens , au-
tant de semonces pour entreprendre quelque chose de
plus longue haleine digne de ton entretien. Adieu.
De Lyon ce 1. iour du mois de Iuillet mil six cens &
vingt-sept.



IT POST FVNERA VIRTVS ÆTATIS SVÆ. 78



*Effigiem spectas, nihil est, de cortice lis est
Altius ut sapias scripta legenda tibi.
Ingenij dotes miraberis: en tibi vultum
Præbet Icon, liber hic nobile mentis opus.*

S O N N E T

*Sur la Pharmacopée paraphrasée par Monsieur
BAUDERON, Docteur en Medecine.*

L'Art sans art se peut dire , auquel la Theorique

N'est conioincte à l'usage, & à l'experiment,
C'est vn arbre sans fruit , & l'ombre seulement,

Qui sans vn corps solide est vaine & fâtaftique:

Mais alors que cest art est joinct à la pratique,

C'est vn art avec art , vn art entierement:

Il n'est plus diuisé : il a son compliment,

Et parfaicte Encyclie en luy se communique.

Ainsi en ce traicté BAUDERON monstre à ceux,

Qui de la Pharmacie ont l'esprit curieux,

Comme il faut vnir l'art avec l'experience.

Et le faiet d'un methode & d'un ordre si beau,

Que du Pharmacopole il chasse l'ignorance,

Et sert à le guider de Phare & de flambeau.

P. TAMISIER.

*

STAN

STANCES ACROSTICHES
sur l'Anagramme Latin de Monsieur
GRATIAN BAVDERON D. Med.

*Par M. LANDRIER Conseillier au siege Presi-
dial de Lyon, en faueur de ses additions.*

GRATIANVS BAVDERONVS.
GRATVS SANANDO BREVIVS. addo s.

G *Vidé par le bon-heur de ce bel Anagramme,
Rien ne manque à tes vœux, qu'un accomplisse-
ment:*

*Aussi, pour n'estre exempt de ce bien qu'il te trame,
Toujours tu dois hausser ce tien commencement.*

*Voilà le sort qui dit: TV SERAS AGREABLE,
SI TV GVERISEN BREF les pauvres affligez;
Suyvant donc ce destin, te rendras admirable,
Après que de ton art ils seront allegez.*

*N'est-ce pas pour fonder vne belle esperance
Avoir en tes labours prins ce sort pour tuteur?
N'est-ce pas d'un espoir tirer vne assurance,
De cognoistre à present le bien qui t'est futeur?*

*On verra dès ce temps tant d'heureuses vieilleses
Benir leurs chefs grisons, & croire de pouvoir
Revenir aux premiers essais de leurs ieunesses,
Et ce quand ils auront essayé ton sçavoir.*

*Vueille donc l'Eternel, que pour monsttrer sa gloire
Icy, tu rendes tost aux malades santé:
Veu que c'est seulement pour graver ta memoire
Sur ce bel Anagramme, à ton nom présenté.*

AVTRES

AVTRES STANCES ACROSTICHES

*sur le meſme nom en faueur de la dedicace
des additions de M. G. B.*

A N A G R A M M E.

GRATI'ANVS BAVDERONVS.

ADIBO REGNA SANATVRVS. *u, in a.*

Ainsi que dans les cieux on cognoist la car-
riere

Du Dieu blond perruquier, porté dès le Leuant
Iusqu'à nostre Zenith, puis d'une course fiere
Bien aise chez Thetys s'en aller reposant.

Ou bien cōme on le void entrer, sortir de l'onde;
Resolu de fournir de lampe à l'Vniuers,

Et poursuyure ce cours, iusqu'à ce que le monde
Gisant, n'admette plus les Estez, les Hyuers.

Ne pensez qu'autrement ce nouveau Phœbe en
terre

Aille errer par les monts, les plaines, & les mers;
Sinon pour declarer le combat, & la guerre,
Aux assauts plus fascheux des symptomes di-
uers.

Nestor perdra le bruit qu'il a de ses années,
A cause que sur luy des autres suruiuront:
Tous les momens qu'il eut, leur seront des iour-
nées,

Voire que tant de iours iamaïs ne finiront.
Resouïssé-svous dōc, vous qu'aués pris naisſāce;
Ven qu'un Astre si beau reluit dessus vos iours:
Si vous voulez auoir de ses rais cognoissance,
Vous ne mourrez iamaïs à faute de secours.

HVGVES FOILLARD.

EIVSDEM H. FOILLARD
IN ADDITIONES GRATIANI
BAUDERONI, Bricij Filij Med. Doct.

EPIGRAMMA.

BRICIVS ille olim, patriæ dum fata tenebat
Hæc cecinit, toto cognitus orbe Senex.
Ecce iterum prodit, sed gratior, auspice nato,
Tam lepidum nomen cui dedit Euphrosyne.
Sic propria ingenij cura se vindicat orco,
Et prole, æternum, viuet utraque parens.
Fælix sorte Dei simili, post fata Mæchaon,
(cui cum Phœbeo fratre, superstes erit.

PHAR

PHARMACEVTICIS VTRIVSQUE
Bauderoni, tum Parentis, tum Filij, laboribus
gratulatur hoc Epigrammate

PHILIPVS FOILLARD
Patronus Matisconensis.

INtestina, Iecur Cerebrum, Cor, Viscera, Pectus,
Democritus ferro vidit, & edocuit.
Hippocrates pepulit potu variante dolores,
Hic fontes aperit sanguinis, ille secat.
Delitias alter prohibet, Venerémque recusat,
Hic calido iecori vina inimica vetat.
Denique diuersos Medicus sibi vendicat vsus,
Vt morbos variâ sedulitate necet.
Quis tamen, ô nostri BAVDERI Epidaurius æui,
Doctius, & meliùs te docuisse feret?
Dulcia Mellifluo tu condis Pharmaca succo,
Vtile cum dulci iungis, amara Rosis.
Inque tuis secum tractas pugnancia libris,
Te colit Ægrotus, te quoque Sanus amat.
• Sic liber hic, totum medicinæ continet orbem,
Aspera iucundis miscet, amica malis.
Quem Pater ediderat diuino ex semine Natum,
FILIVS, haud mirum est, Fratrem iterum genuit.
Castoris alternos sic Pollux prorogat annos,
Hoc Pater incepit, FILIVS egit iter.
Confusâque Patri natura tempora reddit,
Pròque annis centum, secula mille dabit.
Nulla senescenti vis est tam fertilis herbæ,
Quàm quæ primæuo vere tepente viret.
Quid mirare Senem, iuuenis, si Filius ornet?
Imberbis medicis, semper Apollo fuit.

AD DOMINVM, D.
BRICIVM BAUDERONVM
celeberrimum Medicinæ Doctorem,
necnon HIPPOCRATIS, GALENI
& AVICENNÆ vindicem fidelissimum.

EPIGRAMMA.




H tres sunt, Medicis qui dant praecepta me-
dendi,
Nec tutum alterius dogmata velie sequi.
Horum scripta trium mendis sunt obsita: verum
BRICIVS hic nobis pro tribus unus erit.

Scriptis in beneuoli & obsequentis
animi symbolum,

IACOBVS PELERINVS *Delphinus,*
Medic. Doctor, & apud Matisc-
nenses Practicus.

PRIVILEGE DV ROY.

 OVYS PAR LA GRACE DE
DIEV ROY DE FRANCE
ET DE NAVARRE: A nos
amés & feaux Conseillers, les Gens
tenans nos Cours de Parlemens,
Baillifs, Seneschaux, Preuosts, ou leurs Lieute-
nans, & tous autres nos Iusticiers & Officiers,
qu'il appartiendra, Salut. Nos bien amés Claude
Rigaud & Claude Obert Marchands Libraires
en nostre ville de Lyon, Nous ont faict remon-
strer, qu'ils ont recouuert vn liure augmenté par
son Autheur, intitulé, *Pharmacopée diuisée en deux
liures, Avec vne ample Paraphrase de M. Brice Bau-
deron, Docteur en Medecine à present residant à Ma-
scon, &c. Derniere edition, augmentée par le susdict
M. Brice Bauderon, de plusieurs Medicamens, & des
vertus & facultez cy-deuant omises, de tous les Rem-
des simples ou composez y contenus, &c.* lequel liure
ils desireroient faire mettre en lumiere, s'il nous
plaisoit leur octroyer sur ce nos Lettres à ce re-
quises & necessaires. A CES CAUSES desirans
les bien & fauorablement traicter, leur auons
permis & octroyé, permettons & octroyons par
ces presentes, imprimer ou faire imprimer, en
telle marque & caracteres que bon leur sembla-
ra, ledict Liure, iceluy mettre, ou faire mettre
en vente durant le temps de six ans, à commencer
du iour qu'il sera acheué d'imprimer. Defendant
à tous Imprimeurs, Libraires estrangers & autres
per

personnes de quelque qualité qu'ils soyent, d'imprimer, ou faire imprimer, ny mettre en vente durant ledict temps ledict liure, sous couleur de faulſſes marques, ou autres deſguiſemens, ſans le conſentement & permiſſion deſdicts Expoſans, ou de ceux, qui auront charge d'eux, ſur peine de conſiſcation d'iceluy, de cinq cens liures d'amende, & de tous deſpens, dommages & intereſts envers eux : à la charge d'en mettre deux exemplaires en noſtre Bibliotheque publique, auant que l'expoſer en vente, ſuiuant noſtre reiglement, à peine d'eſtre deſcheus du preſent Priuilege. Si vous Mandons que du contenu en ce preſent Priuilege vous facieſ, ſouffrieſ & laiſſieſ iouyr & vſer leſdicts Expoſans pleinement & paiſiblement, & à ce faire & ſouffrir & obeyr tous ceux qu'il appartiendra : & en mettant au commencement, ou à la fin d'iceluy liure ces preſentes, ou vn bref Extraict d'icelles, voulons qu'elles ſoyent tenuës pour deuëment ſigniſiées, & qu'à la collation ſoy ſoit adiouſtée, comme au preſent Original. **CAR TEL** eſt noſtre plaifir. **D O N N E'** à Paris le 10. Aueil, 1627. & de noſtre Regne le dixſeptieſme.

Par le Roy en ſon Conſeil.

RENOVARD.

Acheué d'imprimer le 1. de Iuillet, 1627.

PARAPHRASE SVR LA PHARMACOPÉE.

Liure premier , Section premiere.

Des Condits, ou Confitures en general.



NOUS auons premis les Condits ou Confitures à tout autre remede cy-apres specifié: pour ce qu'ils sont plaisans au palais, & qu'ils approchent plus à nostre nature , & peuuent seruir d'aliment, comme de medicament. Nous confisons les plantes, ou leurs parties, pour quatre raisons principales. La premiere, pour les rendre plus plaisantes au palais des malades. La seconde, pour longuement conseruer leur vertu. La troisieme, pour augmenter leur force par trop debile, & rendre leur action meilleure par le meslange d'autres. La quatrieme, pour refrener, ou du tout oster leur qualité contraire à nos desseins ; soit par trituration, ou infusion, ou coction, assation, ou vstion, ou lotion, en retenant celle qui nous est vtile, ainsi qu'on pourra remarquer par les suiuaus discours.

La partie de la plante se doit confir lors qu'elle est en sa plus grande valeur, & non autrement, ainsi que le descriuent Diosc. en sa preface, & apres luy Gal. *Exemple.* Les racines qui sont d'une substance prime, rare, & legere, se doiuent confir au Printemps, lors qu'elles commencent à pulluler, auparauant que leur vertu principale soit transferee à la tige, & fueilles. Comme sont les racines d'Aspium ou Ache, de Buglose, de Cichoree & plusieurs autres. Au contraire, celles qui sont de substance grosse, dense,

A

pesante,

pesante, & qui abondent en humidité superflue, se doiuent confire en Automne, & lors que les fueilles commencent à choir, que telle humidité superflue par la chaleur de l'Esté est consumée, y restant seulement la radicale, & principale requise en ce, pourquoy on les confit. Comme sont celles d'Inule Campanée, de Satyrium, Iris, de Scilles & plusieurs autres. Et non seulement faut obseruer la saison, mais aussi que l'air soit clair & serain, & la Lune en sa pleneur, ou proche de là, si faire se peut: car alors telles racines ont plus de vigueur, & en se confisant, se diminuent moins.

Des Confitures en particulier.

De Radicibus Satyri, & Cynosorchi.

CEs deux racines sont peu dissemblables en vertu: aussi se confisent l'une comme l'autre. La difference est au choix du Cynosorchi, ou couillon de chien: pource que de plusieurs especes qu'il en y a, nous prenons celle qui produit deux racines rondes & tubereuses, dont l'une est beaucoup plus grosse que l'autre. Et pource qu'elles sont dissemblables en vertu pour les hectiques & mal adroits au jeu des dames muettes & rabatuës, nous prenons la plus grosse & mieux nourrie: & l'autre (pource qu'elle est contraire à Venus) nous la laissons. Aussi qu'elle est petite, flegmeuse, & peu succulente, autheur Dioscoride. Touchant au Satyrium, de deux especes que Diosc. décrit, en ce pays nous n'auons de la premiere, depeinte par Matheole, ains la seconde, surnommée Erythronium, qui se cultiue soigneusement en nos iardins, que le vulgaire appelle Tartosses, de laquelle les fueilles sont fort dissemblables à la premiere espece descrite par Diosc. & non des autres marques. Car sa fleur est petite, de figure approchante au *Volubilis*, terminant en cinq poinctes, de couleur blanche, tirant sur le passé, du milieu de laquelle sortent cinq grains jaunes longuets, soutenus chascun de son propre puiot, & au milieu d'iceux vn petit bouton verd, non autrement qu'en nostre Lis blanc, & vulgaire, auquel elle ressemble encor en odeur, bien qu'elle ne soit si penetrante, ains de beaucoup plus souëfue. Sô fruiët est rond, & plus gros que celui qui contient la graine du
Lin,

Lin, de couleur de verd destrempé ; à l'entour duquel sont certains traicts distinguez en forme de croissans pointus, ainsi que la fleur. La semence y enclose (lors de sa maturité) est menue, dure & rousse, comme celle du *Nasturtium* domestique. Ses racines sont fibreuses au commencement, & blanches : au bout desquelles viennent des racines rondes, (non dissemblables au petits boutons du *Filipendula*) blanches tant dehors que dedans, & tendrelettes ; lesquelles venues à leur perfection, sont couuertes d'une pelure, ou membrane fort menue, & deliée d'une couleur rouge, d'où elles ont prins le nom d'*Erythronium*, & demeurent tousiours blanches en toute leur substance : & sont tubereuses comme le *Tubera* de Diosc. appellé en François Truffes, les vnes grosses, les autres moindres, selon leur culture, & la nature du lieu où elles croissent. Leur saveur est fade, & toutesfois d'assez bon goust. Leur temperature flatulente, chaud : & humide au premier degré, les rend viles aux coliards, maleficies & non propres au service des Dames, lesquels en pourront manger le soir s'allant coucher, & le matin loing du repas, en telle quantité qu'il leur plaira, estans confites comme nous dirons cy-apres. Les Asthmatics, Phthisiques, & Atrophiez, en pourront aussi vser de mesme le matin, & à la fin de leur repas.

Ceste plante est tellement seconde, que si sa tige est couchee, ou prouignee en terre (comme la vigne) avec ses fucilles (pourueu que la sommité paroisse dehors) deux & trois fois l'année, d'une, elle en produira plus de cinquante, & pour cela (si on la laisse croistre à sa perfection) ne laissera de produire ses fleurs & fruiets, comme si cela n'estoit fait. La difference qu'on y trouuera, sera que les dernieres racines, ne seront si grosses que les premieres, pour n'auoir suffisamment sejourne en terre, ny eu le loisir d'atteindre la grosseur des meres racines premieres.

Pour le confire soit au miel de Languedoc ou de Prouence, ou au sucre pour les plus delicats, les faut cueillir lors qu'elles sont en valeur, au plein de la Lune d'Octobre. Ainsi choisies, en se confisant, se flectrissent moins, & ont plus de force.

Celles de *Cynosorchis* se doiuent aussi cueillir au plein de la Lune, mais au printemps (auparauant que leur vertu soit trans

transférée aux fucilles & tiges) & non en Automne: l'une & l'autre se confiront de mesme. Ainsi prenez-en telle quantité qu'il vous plaira, que lauerez, & cuirez en quantité suffisante d'eau, iusques à ce qu'elles soient fort tendres: puis seront seichees avec linges blancs. La decoction clarifiée (sera cuite avec pareille quantité de miel escumé & cuit, ou de sucre Madere (que de racines) en Syrop, puis on y mettra lesdictes racines, soit satyrium, ou coüillon de chien (desseichees) pour les recuire au Syrop, en sorte qu'elles se puissent garder toute l'année sans se corrompre, ou moisir. Estans refroidies seront gardees en des pots de terre vernis-
sez, qu'on couurira, & gardera au besoin. Les héctiques en vseront le matin, & à la fin de leur repas: & les coüiards, soyent hommes ou femmes, en vseront le matin & le soir s'allans coucher, en telle quantité qu'il leur plaira.

*De Rad. Symphyti maioris, Iridis, Acori,
& Inule Campanæ.*

Ces racines (comme plusieurs autres) se confisent comme les precedentes, hormis qu'on ne les confit entieres: ains coupees en roüelles, ou en long, pource qu'elles sont trop grosses: aussi que celles qui sont ameres, comme l'Inule Campanæ, se doiuent tremper quelques iours auparavant en eau claire, & icelle changer chacun iour pour diminuer leur amertume. Celles dont les sains n'vsent: ains seulement les malades, comme de Symphytum, d'Iris, Acore, &c. ie serois d'aduis qu'apres qu'elles seroient suffisamment cuites en l'eau, elles fussent pilees dans vn mortier de marbre, avec vn pilon de bois, & passees à trauers le tamis renuersé, & adioustees au sucre vn peu plus cuit que Syrop, estant encore sur le feu, pour les recuire ensemble, iusqu'à ce que leur humidité excrementitieuse fust consumée: puis on les resserroir au besoin. Ainsi ces racines separees de leurs filamens sont plus plaisantes au palais des malades, & pour l'Apothicaire plus aisees à mettre en œuvre. Celles d'Inule Campanæ, ainsi confites seroient fort bonnes; mais veu que les sains s'en seruent à precaution de peste, on les confira coupees en long, ou en roüelles, pour les reduire en confiture seiche, ou liquide, & contenter vn chacun, si faire se peut. *Ayant long temps bouillies avec d'autre racines & herbes, elles sont devenues De - m. luy, & ont beaucoup de l'odeur de l'ail. Il n'y fait sçavoir q'ayent ainsi bouillies. L'amelume n'aura d'effet. La decoction est agreable.*

De Rad. Bugloss. Borrage. & Cichory.

L'herbe de Cichory
m. q. de Syz
p. 41.

Ces racines se confisent de mesme qu'auons dit celles de Satyrium, Erythronium, & Cynosorchis, ou couillon de chien, hormis qu'il faut oster le cœur ou matrice qui est au dedans, & les couper en long, ou les laisser entieres: puis les lauer, & cuire en l'eau iusqu'à ce qu'elles soient tendres. Apres on les seichera d'un linge blanc, & la decoction sera clarifiée avec le sucre (s'il est impur) & aubins d'œuf, & coulee à trauers le blanchet, pour en cuire un Syrop à perfection. Cela fait, & la bassine encore sur le feu, on y iettera les racines cuites en l'eau, & seichees, pour ensemble les cuire, iusqu'à la consommation de leur humidité superflue: à fin qu'elles se puissent garder iusqu'au temps que la necessité le requerra.

De Radice Eryngij.

L'Eryngium, appelé en François *Panicaut*, est par Syl-^{Secacul}uius, & quelques autres supposé pour le *Secacul* des Arabes. C'estoit vne racine qu'anciennement on apportoit des Indes Orientales, de peu de gens pour le iourd'huy connue, laquelle Rondelet en son officine ou boutique estime que ce soit ce que les Espiciers appellent *Gingembre Mechin*. Qui voudra sçauoir que c'est, qu'il lise ce que Serap. de grande autorité entre les Arabes, & fort ancien, en escrit au liure des simples, chap. 89. & au traité 7. chap. 35. Et apres luy Auic. au liure 2. chap. 670. & au traité 7. du liure 5. & en ses Synonymes: aussi Haly fils d'Abbas chap. 21. desquels il pourra sçauoir que c'est. Aux Indes Comme d'Alep ville de Syrie, on y cultiue vne plante fort semblable on doit de tige, & feuilles à nostre *Pastinaca*, qu'aucuns estiment confire la estre le vray *Secacul* des Arabes. L'Eryngium ayant presque racine semblable faculté que le *Secacul*, sera confit ainsi (attend'Eryndant que des Indes on nous apporte du vray.) Prenez-en deux liures mondees par dehors de toute vilenie, & du cœur qu'est au dedans, que couperez par pieces longues, comme d'un doigt, que ferez (par l'espace de vingt-quatre heures) infuser en eau sur les cendres chaudes, à fin qu'elles soient plus tendres. Le iour suiuant, & en la mesme eau, on les fera bouillir, iusqu'à ce qu'elles soient fort molles.

les, & tendres: puis on les essuyera avec vn linge blanc: comme cy-deuant auons dit. Cela fait nous les lardons de Gyroffes, & Gingembre (comme enseigne Mes. en son Grabadin, ou Antidotaire, distinct. 4.) puis nous clarifions nostre sucre, s'il est impur, avec la decoction, & aubins d'œuf. La coleure passée plusieurs fois à trauers le blanchet, ou chaufse à Hippocras est cuite en Syrop: puis nous-y adioustons nos racines, lesquelles nous aromatisons de Canelle, Gyroffes & Gingembre concassez, mis en vn noët enuiron demy once de chacun, lequel souuent nous exprimons, à fin d'augmenter leur vertu debile. Aucuns toute l'année laissent tremper le nodule au Syrop: ce qui n'est de besoin faire, attendu que par l'expression sa vertu y est transferée. Les racines seront resserrées, & gardées au besoin dans leurs pots bien couuerts, comme dit est à la page 4. Les racines d'Apium, d'Hipposelinum, ou Olus atrum, en François Grande-bache, faussement appellée aux boutiques *Petroselinum Macedonicum*, differant du *Smyrnum*, & *Leuisticum*. Item le *Baucia* des Arabes, qu'est le *Pastinaca Hortensis*, & le *Sisarum*. Item le *Sisarum* de Dioscor. nommé en François *Cheruis*, & les *Carottes*, & plusieurs autres aussi (que ie laisse pour briefue-té) se confisent comme l'Eryngium. Touchant aux racines estrangeres: comme le Gingembre Vert: le *Secacul* ou Gingembre Mechin, ou *Pastinaca Syriaca*: la *Zedaira*, &c. se doiuent confire recentes, & aux lieux où elles naissent, & les acheter confites, ainsi qu'on nous les apporte de Leuant en bonne quantité.

De Corticibus.

Maniere
de confire
les escor-
ces.

Les escorces de Citron, de Limons, d'Oranges, & les sem- blables se confisent de ceste façon. Prenez telle quantité de ces escorces, ou d'autres qui participent d'amertume, qu'il vous plaira: faites les tremper par l'espace de vingt-quatre heures sur les cendres chaudes en lexiue douce (qui se fait d'un nodule de cendres trempé en eau claire) pource qu'elles sont difficiles à cuire par leur substance dure. Apres on les cuira en d'autre eau iusqu'à ce qu'elles soyent tendres: puis on les essuyera avec linges blancs, & cuira avec autant pesant de sucre Madere vn peu plus cuit qu'un Syrop, iusqu'à ce que leur humidité aqueuse se soit consu-

Estant essuyés & un peu desséchés, on peut les faire confire avec du sucre, & du fait de la cuisine. On fait la confiture de ces racines & d'autres.

me: puis on les resserera au besoin dās leurs pots, pour les
 conuertir en confiture seche. Ainsi confites, les faut legere. La ma-
 ment lauer avec eau tiede, ou les racler avec vn couteau, niere de
 puis les plonger dans du sucre fin, cuit en electuaire soli- faire con-
 de, & les y laisser prendre 2. ou 3. boiillons, puis les oster situes se-
 avec vne forchette d'argent, & les disposer sur papier blanc, ches.
 4. ou ais de bois, vnies, & lissées, pour les tenir dans vne estu-
 ue, ou au soleil chaud, ou dans vn four temperé en chaleur, ou sans la
 l'espace de quelques iours: à fin de consumer peu à peu après du se-
 l'humidité qui y seroit restée: & ayans acquis vne crouste,
 seront mises en lieu sec, & ainsi se maintiendront long
 temps claires, & seront fort plaisantes au palais. Toutesfois
 ie conseille aux ieunes Apothicaires de voir trauailler les
 maistres confiseurs, pour estre plus asseurez en voyant,
 qu'en lisant les escrits d'autrui. Pource aussi que tous ne
 trauaillent de mesme façon les vns que les autres.

De Caulibus Lactuca & Scolymos.

Entre les tiges communement nous confisons celles des
 Lactuës & d'Artichaus: icelles pour reprimer la soif des
 plus alterez, qui pour leur saueur plaisante s'appellent
 Gorge d'Ange. Celles-cy pour rechauffer les poulmons re-
 froidis de quelque matiere que ce soit: en incisant, atte-
 nuant, & detergeant les matieres crasses, & visqueuses y
 contenuës. Aussi pour esmouuoir au jeu des Dames muet-
 tes les plus coüards & maleficiëz.

Celles des Lactues se doiuent cueillir vn peu apres qu'el-
 les sont montées & tendres: non lors qu'elles produisent
 leurs fleurs, & semences, pour estre alors trop dures. Apres
 les conuient peler de leur peau: puis les boiillir en eau ius-
 qu'à ce qu'elles soyent tres-tendres: les secher à l'ombre
 aérée, entre deux linges, ou avec le linge mesme les essuyer,
 puis les recuire au sucre cuit en Syrop, ainsi qu'il a esté
 dit aux racines de Satyrium, & Cynosorchis, pag. 2. pour les
 garder au besoin. Pour les reduire en confiture seche, faut
 faire comme auons dit des escorces.

Les Cardes blanches se doiuent confir de mesme que
 celles des Lactues, excepté qu'au lieu de sucre, faut prédre
 du miel blanc de Languedoc, ou d'Espagne, ou de Prouen-

ayant bœuf 2 heures en une première eau, pour les
 pour mettre dans une autre d'ay y faire bouillir
 la confiture d'est de l'ay y faire bouillir

ce despumé , & les garder avec leur Syrop , pource que le miel est plus conuenable à ce qu'auons dit , que le sucre.

De fructuum Conditura in genere.

Tous fruiets en general soient estrangers ou non, communement se confisent au sucre es regions mesmes où ils naissent, recens, & entiers, ou leur partie seulement, estans meurs, ou nō, pour les transporter es regions où ils ne naissent, & s'en aider en toute saison, à deffaut des recens. Comme les Myrobolans, la Muscade, la Casse, & autres. De ceux qui naissent en nostre region, les vns se confisent entiers, & auant leur maturité, au sucre ou miel : comme les Noix, Amandres, Aigras, &c. Les autres estans meurs, comme le Berberis, nommé *Eschine Vinette* : Griottes, Merises, Piores, Abricots, &c. ou leurs parties, comme la poulpe de Coing, de Courges, de Prunes, &c. leur escorce, comme de Citrons, d'Oranges, de Limons.

De fructuum conditura in specie.

De Nucibus.

Prenez telle quantité de Noix (au mois de Iuin auant qu'elles soyent dures) qu'il vous plaira, que pelerez, & perserez à trauers, & de long en long, avec vne longue esguille de bois, ou poinçon, que lairrez tremper en eau claire neuf ou dix iours, pour diminuer leur amertume : laquelle eau chacun iour changerez : puis icelles (en d'autre eau) ferez cuire iusqu'à ce qu'elles soyent tendres. Apres les faurez essuyer avec vn linge blanc, & les larder avec clous de Girofle, & Canelle incisée en long (auparavant trempée en eau pour la remollir) es trous auparavant faits.

Aucuns, au lieu de Giroffes, y mettent de l'escorce d'Oranges seche, & coupée en long, & prime : & pour le sucre, du miel blanc, pour les pauures. Cela fait, on prend plus pesant de sucre que de Noix, qu'on fait cuire avec eau, en Syrop : puis on y met les Noix ainsi lardées, pour les recuire iusqu'à ce que leur humidité soit consumée, & se puissent garder avec leur Syrop longuement, sans se pouoir gaster.

Pour les Noix p. 7. 4.

Aucuns

Aucuns (icelles cuites & lardées , comme dit est) les mettent en leur pot, & ne les font cuire avec le Syrop : ains le versent par dessus estant à demy froid , & iceluy decuit par leur humidité, le recuisent & versent. Ainsi continuent autant de fois qu'il se decuit, puis les laissent & gardent au besoin. Ils font cela à fin qu'elles soient plus tendres : telle façon est fort laborieuse, & longue, que ie ne puis approuver, ains la premiere, qui se pratique quasi par tout. Pour faire que les Noix ne soyent noires , ains tousiours blanches, du commencement les faut peler iusqu'à la moyenne escorce, & incontinent les mettre en eau claire , attendant qu'elles soyent toutes pelées: puis sans les percer, ny larder, les cuire en quantité suffisante d'eau & sucre : comme auons dit des precedentes: ainsi sont tousiours blanches.

Pour faire que les Noix soient tousiours blanches, & non noires.

*De prunorum, Pyrorum, malorum Persicorum, armeni-
niacorum, & pracocium fructuum conditura.*

Tous ces fructs se confisent de mesme , lors qu'ils sont quasi meurs, & non du tout. Premièrement les faut peler de leur prime peau: puis les bouillir avec pareille quantité de sucre fin en eau suffisante , iusqu'à ce qu'ils soient tendres, & se puissent garder sans se corrompre: apres on les mettra dans leurs pots, qui seront couverts (estans froids) de papier blanc.

De Amygdalis.

Les Amandres douces se confisent au sucre , & au-miel blanc, mais diuersement.

Premièrement recentes. & avec leur escorce au mois de juillet, comme auons dit les Noix, hormis qu'il ne les faut insuser, ny percer, ny larder.

Secondement sechées, & séparées de leur grosse escorce, & petite peau , au sucre , en forme de Dragée. Declarer comme la Dragée se doit faire, cela se doit plustost apprendre à l'œil, en voyant trauailler les maistres, qu'à lire les écrits d'autrui.

Tiercement avec le miel blanc , dont on fait des Nogas & Torrons : confiturés assez plaisantes (mesmement les

Torrans) & peculieres en Prouence, & Languedoc, & ailleurs, que ie sçache.

De Oliuis.

Les Oliues ne se confisent au sucre, ny au miel: ains à la saumure, ou eau salee, en les y laissant tremper iusqu'à ce qu'elles se soyent despouillees suffisamment de leur amertume, icelles estans encore verdes & non meures. Ceux qui les confisent pour leur vsage, & non pour les vendre, pour accelerer l'œuure, les incisent auparauant.

De Cerasis.

Prenez deux liures de grosses Griottes, ou Merises bien meures, dont les queue's soient coupees par le milieu, que mettrez dans vne bassine sur le feu clair, & non fumeux, avec fort peu d'eau, ou avec suc d'autres Griottes, qui voudra qu'elles soient plus aigres (mais la couleur n'en sera si belle) & y versez par dessus vne liure de sucre fin grossierement pilé, pour ensemble les cuire iusqu'à sa perfection. Durant la cuite, faut oster l'escume qui nage par dessus avec vne cuilliere d'argent, ou d'autre matiere. Apres on les reserrera toutes chaudes dans des pots de verre à ce destine'z, & du Syrop par dessus, ce qu'il en faudra pour les remplir. Icelles refroidies seront couuertes de papier blanc, & gardees au besoin.

De Oxyacantha & Vuis immaturis.

ICy ie n'entends parler de l'Oxyacantha des Grecs, amer au goust, qui est le fruit de nostre Aubespin: ains de celui des Arabes, nomme' *Berberis*, d'une faueur aigre: lequel se confit de mesme façon que les Aigras. Ainsi prenez telle quantité qu'il vous plaira, soit de *Berberis* ou des Aigras, avec autant pesant de sucre fin, que ferez cuire dans vne bassine sur vn feu clair, avec petite quantité d'eau, iusqu'à ce qu'ils soient cuits d'une consistance conuenable: comme auons dict des Griottes: car qui sçaura bien confire l'un, aussi sçaura-il l'autre.

De Pulpa fructuum in genere.

LA poulpe, ou chair des fruits se confit diuersement: selon la volonté d'un chascun, qui seroit difficile à descrire par le menu, & au long: toutesfois i'en donneray quelques exemples, qui pourront seruir aux autres: comme
des

des Ponfires ou gros Citrons, & des Courges, qu'on appelle *Carbassat*: nom deuie de l'Espagnol, qui appelle nos Courges *Carbasses* : comme les plus vsitees, & se confisent de mesme façon. L'escorce du fruit (soit de Courges, ou Ponfires) ostee, la poulpe sera coupee en largeur de deux doigts selon la longueur du fruit, & de l'espaisseur d'un gros dos de couteau. Icele, pour la rendre plus ferme, infuserez en saumure ou eau salee (comme les Oliues) l'espace de quelques iours, & lors qu'on la voudra confire, la faudra tremper en eau douce, vn ou deux iours pour oster la saueur. Apres on la fera cuire en quantite suffisante d'autre eau, iusqu'à ce qu'elle soit tendre, puis (comme desia auons dict) on la seichera avec linges blancs : puis on la recuira avec le sucre cuit en Syrop, comme il a esté dict au rang des racines, ou bien sur icelle plusieurs fois on y versera du sucre cuit en Syrop, & à demy chaud, comme auons dict cy-deuant des Noix : methode que ie ne puis approuuer. Pour les reduire en confiture seiche, on fera de mesme qu'il a esté dict des escorces & tiges.

Pag. 2.

Pag. 8.

Pag. 6.

C. 7.

De pulpa fructuum in specie.

De pulpa Cynodiorum.

LA chair ou poulpe de Coings, se confit en quartiers Lentiers, ou en Cotignat, comme dirons.

Prenez des gros Coings, qui soyent meurs, que diuisez en 4. ou 6. parties, que pelerez, & nettoyez de leur semence, membrane interne, & tout ce qui apparoiſtra estre graueleux, deux liures : & vne liure & demie ou deux de sucre Maderé, que ferez cuire ensemble, dans vne bassine avec beaucoup d'eau sur le feu clair, & non fumeux, iusqu'à ce que le Syrop soit cuit en electuaire mol, en ostant tousiours l'escume, qui nage dessus avec vne cueilliére. Puis on les agencera sans les rompre dans leurs pots : apres on y versera du Syrop ce qu'il en faudra pour les couvrir. Le tout efroidy, sera couuert de papier blanc, & resserre en lieu sec au besoin.

Des quartiers de Coings.

Le Cotignat se fait de mesme, hormis que pour le faire plus beau, faut choisir des Coings qui soyent vn peu plus verds,

Du Cotignat.

verds, que pour les quartiers: & durant la cuite ne les guieres renuer: sinon lors qu'ils seront tendres, & quasi cuits, avec vn pilon ou spatule de bois (afin de ne luy faire perdre sa couleur vermeille, & rouge) pour les briser. La cuite se cognoit, quand le Cotignat laisse au tour, & au fonds, la bassine nette: ou si la portion qu'on met sur vne assiette, estant refroidie, demeure ferme, & touchée doucement du doigt n'adhère. Alors & promptement ostée de dessus le feu, se doit mettre dans les boites de sapin à ce destinées, & disposées par rang sur vne banque ou table: quelques heures apres on les peut resserrer: comme auons dict des quartiers. Ceux qui mettent deux parts de Coings, & vne de sucre, font leur Cotignat plus astringent, mais moins beau & plaisant au palais: au contraire ceux qui y mettront portion esgale de sucre & de coings l'auront plus beau, plus plaisant, & moins astringent.

Diacydonium purgans.

Ceux qui voudront faire vn Cotignat laxatif, au precedent, & lors qu'il est cuit, & la bassine ostée de dessus le feu, sur deux liures de Cotignat on y mettra demy once de Scammonée pour les plus delicats, ou six dragmes: & deux scrupules de Canelle subtilement puluerisez: que reuiendra à demy scrupule de Scammonée pour chascune once de Cotignat: quantité suffisante pour purger la cholere de ceux qui sont faciles à esmouuoir, & si delicats qu'ils ne peuuent vsfer de pillules, ny medecines purgatiues, ou qui n'en veulent vsfer. Ceux-là faut tromper pour leur profit. S'il est question de purger le flegme, au lieu de la Scammonée on y mettra vne once de fin Turbith, & 4. scrupules de Gingembre, pour deux liures de Cotignat, la bassine estant ostée de dessus le feu. Ou bien si l'on veut purger & la bile, & le flegme espais & visqueux, on prendra la moitié de l'un & de l'autre, qu'on meslera comme auons dict: ainsi on aura vn remede familier & plaisant. Telles drogues ne changent le goust du Cotignat, & la couleur n'est gueres moindre que sans icelles. La dose doit estre limitée selon l'age, sexe, saison & temperament des malades, de plus ou moins.

*Le med. Chao. p. 421. des affections La Scammonée, Diacy
affection La Hydris, & autres Laxatif Scammonée, Sine, agarie, etc.*

Des Conserues.
Diacynorrhodon.

13

LA poulpe du fruit de Cynorrhodon, ou Rose Canine, que nostre vulgaire appelle Eglantier & Gratecul par antiphrase, se confit de mesme qu'auous dict au Corignat, en resserrant elle brise le sable aux reins des graueleux.

De Foliorum Conditura.

LEs herbes qu'on veut confire, ou elles sont de leur nature humides, ou seiches. Si elles sont humides, il en faut tirer le suc, & iceluy cuire avec deux fois autant de sucre en forme de Syrop, ou vn peu plus: puis y adiouster le marc ou residence d'iceluy suc, exactement pilé en vn mortier de marbre, avec le pilon de bois, le Syrop estant encore sur le feu & chaud: apres les garder en leur pot.

Si elles sont seiches comme l'Absynthe Pontic, Capilli Veneris, & Ceterach: faut premierement oster les branchettes & queuës, puis les piler au mortier de marbre fort exactement, & y adiouster deux fois autant de sucre puluerisé. Et derechef le tout estant bien incorporé sera tenu en son pot au soleil quelques iours, & remué par fois, & gardé au besoin.

Aucuns (& fort bien) font vne decoction à part de telles herbes seiches pour suppleer le defaut du suc, à laquelle ils font fondre leur sucre fin, & cuire en forme d'electuaire mol: puis y adioustent leur herbe trieë & curieusement battue, comme dit est: laquelle incorporee au sucre & refroidie ils gardent au besoin. Ceste methode est meilleure que la premiere.

De Florum conditura in genere.

Combien que de toute fleur se puisse faire Conserue: c'est ce que l'usage en a retenu aucunes, & non les autres. De celles qui sont en usage, les vnes sont humides de leur nature, comme Violes, Buglosse, Borraches, Cichoree, Nenuphar, &c. les autres sont seiches, comme de Tamaris, de Tœchas, de Sauge, & de Rosmarin, &c. Les autres tiennent le milieu: comme de Roses, de Betoine, &c. Aucuns sont d'aduis que celles qui sont humides, soyent à demy seichees au soleil entre deux linges (à fin de diminuer vne partie de leur humidité) puis estant pilees au mortier, y adiouster le double de sucre fin grossierement pilé. Et le tout bien incorporé,

corpore, ils gardent au soleil dans vn pot de terre vernissée & vne fois le iour, avec vne spatule remuent leur Conserue, & bouchent fort bien leur pot d'un double papier, ou parchemin mouillé, à fin que la vertu aëree des fleurs ne se perde. Pour le iourd'huy la plus part des Conserues se fait quasi de mesme, hormis qu'on ne fait seicher les fleurs, pour humides qu'elles soyent de leur nature: ains toutes recentes (car souuent en les seichant leur naïue couleur se perd, indice certain, ou que leur vertu est du tout perdue, ou vne bonne partie, ainsi que Mes. doctement enseigne au liure des Simples purg. chap. de la Rose. son les pile, puis on y adiouste deux fois autant de sucre, & le tout incorporé, on le garde dans des pots couuerts, pour les raisons deduites, qu'on tient vn mois au soleil, ou 40. iours, & les remue-on deux ou trois fois la sepmaine, à fin que la chaleur du soleil les cuise de toutes parts.

Comme
on fait
les Con-
serues.

Erreur
repro-
uee.

Ceux-là ne font bien, qui couurent leur pot d'un simple papier, qu'ils perforent avec vne grosse espingle, durant le temps qu'ils tiennent leur pot au soleil: au contraire, il doit estre bien couuert, à fin que la vertu de la fleur ne se exhale.

De Florum Conditura in specie.

Conserua Rosarum mollis.

CE que Mes. distinct. 4. appelle *Zaccharum Rosatum*. Nic. Cen son Antid. l'appelle *Rhodofaccarum*, & nous *Conserue de Roses*, qui se fait ainsi. Prenez vne partie de Roses rouges, dont les ongles soient coupées avec vn cousteau, ou cizcau. Nous appellons ongle la partie blanche qui est au bout des fueilles des fleurs de la Rose: & non ces petits grains jaunes, qui sont au milieu de la Rose, lesquels seichez sont noirs, qu'aucuns ignoras appellent *Antheram*, nom d'une composition, dont font mention Dioscorid. & Galien liure 6. des Medic. locaux, vstee de leur temps, & non pour le iourd'huy: car la semence est contenue au fruiet, qui estant meur est rouge.

Donc les Roses ainsi coupées seront curieusement pilees en vn mortier de marbre, avec vn pilon de bois, puis on y adiou

au volat d'
 d. m. l. au p.
 à car de
 corse on
 La mettra
 une decoct
 de capill.
 de l'expri
 cot le mi
 royal p. d.
 faisant
 L'expresi
 pour pou
 candit, ce
 de bon sa
 royal, au
 bien que c
 q. l'fai
 L'eau de
 On preu
 Laisse me
 cur, d. y
 - t. du sa
 y pondre
 q. tous ca
 Enferm. b.
 Le Syro
 a domini
 Hou a petit

au vol de
 d. m. au pr
 à car de
 cosite on
 La metle
 une de coc
 de capill
 de l'expri
 cor le mi
 royal p. d
 f. i. a. n.
 L'expres
 pour pro
 can dit, ce
 de bon se
 royal, au
 bien que c
 q. s. fai
 L'au de
 On p. h.
 Laisse me
 e. u. j. d. y
 - t. d. u. f.
 q. p. d. r.
 q. t. o. u. c.
 e. n. p. h.
 L. e. S. y.
 a d. o. m. i.
 H. o. u. a. p. t. i. g.

au vol de
 d. m. au pr
 à car de
 cosite on
 La metle
 une de coc
 de capill
 de l'expri
 cor le mi
 royal p. d
 f. i. a. n.
 L'expres
 pour pro
 can dit, ce
 de bon se
 royal, au
 bien que c
 q. s. fai
 L'au de
 On p. h.
 Laisse me
 e. u. j. d. y
 - t. d. u. f.
 q. p. d. r.
 q. t. o. u. c.
 e. n. p. h.
 L. e. S. y.
 a d. o. m. i.
 H. o. u. a. p. t. i. g.

au vol de
 d. m. au pr
 à car de
 cosite on
 La metle
 une de coc
 de capill
 de l'expri
 cor le mi
 royal p. d
 f. i. a. n.
 L'expres
 pour pro
 can dit, ce
 de bon se
 royal, au
 bien que c
 q. s. fai
 L'au de
 On p. h.
 Laisse me
 e. u. j. d. y
 - t. d. u. f.
 q. p. d. r.
 q. t. o. u. c.
 e. n. p. h.
 L. e. S. y.
 a d. o. m. i.
 H. o. u. a. p. t. i. g.

au vol de
 d. m. au pr
 à car de
 cosite on
 La metle
 une de coc
 de capill
 de l'expri
 cor le mi
 royal p. d
 f. i. a. n.
 L'expres
 pour pro
 can dit, ce
 de bon se
 royal, au
 bien que c
 q. s. fai
 L'au de
 On p. h.
 Laisse me
 e. u. j. d. y
 - t. d. u. f.
 q. p. d. r.
 q. t. o. u. c.
 e. n. p. h.
 L. e. S. y.
 a d. o. m. i.
 H. o. u. a. p. t. i. g.

au vol de
 d. m. au pr
 à car de
 cosite on
 La metle
 une de coc
 de capill
 de l'expri
 cor le mi
 royal p. d
 f. i. a. n.
 L'expres
 pour pro
 can dit, ce
 de bon se
 royal, au
 bien que c
 q. s. fai
 L'au de
 On p. h.
 Laisse me
 e. u. j. d. y
 - t. d. u. f.
 q. p. d. r.
 q. t. o. u. c.
 e. n. p. h.
 L. e. S. y.
 a d. o. m. i.
 H. o. u. a. p. t. i. g.

au vol de
 d. m. au pr
 à car de
 cosite on
 La metle
 une de coc
 de capill
 de l'expri
 cor le mi
 royal p. d
 f. i. a. n.
 L'expres
 pour pro
 can dit, ce
 de bon se
 royal, au
 bien que c
 q. s. fai
 L'au de
 On p. h.
 Laisse me
 e. u. j. d. y
 - t. d. u. f.
 q. p. d. r.
 q. t. o. u. c.
 e. n. p. h.
 L. e. S. y.
 a d. o. m. i.
 H. o. u. a. p. t. i. g.

de muguet, se fôt de mesme que la Cōserue de Rosēs, soit li-
quide, ou solide, hormis qu'au lieu des ongles de Rosēs, faut
oster la partie verde, ou herbue, qu'est aux Violes, Nenu-
phar, Buglose, & Borraches, qu'on gardera au besoin.

Conserua florum Tamaricis.

Page 13.

Ceste conserue se fait (comme auons dit) des herbes sei-
ches, ou peu humides de leur nature. Ainsi, Prenez tel-
le quantité de fleurs de Tamaris recentes qu'il vous plair-
ra, que ferez bouïllir en eau. La couleure sera clarifiée avec
aubins d'œuf, coulée, & avec vne liure de sucre fin, cuitte
en electuaire mol, puis y destremperez demy liure d'autres
fleurs de Tamaris, curieusement mondées de leurs tiges, &
branchettes, & pilées au mortier de marbre, & pilon de
bois: pour le tout garder en son pot bien couuert à la ne-
cessité. Les Conserues de fleur de Betoine, de Sauge, de Ros-
marin, de Storchas, de Primulaueris, &c. se peuuent faire
comme la Conserue de Rosēs, ou de Tamaris.

Conserua Mellis Rosarum.

Ce que les Arabes appellent *Geneliabin*, les Grecs, *Rodo-
mel*, les Latins, *Mel Rosatum*, & nous *Miel Rosat*. Du
temps de Mesué la Conserue de Miel Rosat se faisoit en
trois manieres.

- 1 La premiere, avec vne partie de Rosēs recentes, non du-
tout espanouies & contuses, & trois fois autant de miel de-
spumé qu'on cuisoit ensemble.
- 2 La seconde, avec esgales portions de suc de Rosēs rou-
ges, & miel despumé, & s'appelloit miel rosat coulé.
- 3 La troisieme avec Rosēs & suc vne partie & demie: &
trois parties de miel, qu'ils cuisoient & gardoyent.

Pour le iourd'huy la premiere maniere se pratique ainsi
que Mes. enseigne en la dist. 4. hormis qu'on ne fait seicher
les Rosēs à demy, ains recêtes & espanouies, & separées de
leur bouton, & grains iaunes on les concasse au mortier
avec vn pilon de bois: puis mises en vn grand pot de terre
vernisé, estroit d'emboucheure, on y verse trois fois autant
pesant de miel escumé, tout chaud. Iceluy bouché, on l'ex-
pose au soleil 12. ou 15. iours, ou 24. heures sur les cendres
chaudes,

chaudes, si la necessité ne le permet. Lors qu'on s'en veut
seruir, ou peu auparauant, on en prend vne portion, y ad-
ioustant vn peu d'eau rose, qu'on fait bouillir: & qu'on garde
au besoin tel miel exprimé, qui s'appelle miel rosat coulé.
Au lieu de l'eau ie trouuerois meilleur qu'on y mist pour
chascune liure de miel, trois ou quatre onces de suc d'autres
roses, & qu'au lieu d'une infusion on en fist trois. Ainsi tel
miel Rosat seroit tres-excellent, à ce que Mesue promet.
*Auis pour fai-
re miel
rosat fort
excellent.*
*fuchs. 616. Vntri culu tobora, & in partib. nutritioni ser-
uanti. pituita de Melle Anthosard.*

IAçoit qu' *Anthos* soit vn nom general, & commun à toute fleur, si est-ce que les Medecins par Antonomase le prennent pour espee, & fleur du Rosmarin, & icelle meslée avec trois fois autant de miel despumé, comme auons dit du miel Rosat, ils appellent *Mel Anthosatum*, & les Arabes *Al-chilil*, ou *Alkikil*. Quand on le voudra bouïllir, au lieu de l'eau ou du suc, il y faut mettre du vin, ou semblable quantité de decoction faicte avec d'autre Rosmarin. Ainsi sera *Mel Violat* excellent à ce qu'il promet. Le Miel violat se fait de mesme *latum*. que le Rosat.

De Melle Mercuriali.

Prenez du suc de Mercuriale, appelée des Grecs *Linozotis*, & miel, portions égales, qu'on purifiera ensemble, & cuira en forme de Syrop, qu'on gardera au besoin: on s'en sert aux Clysteres. L'auteur nous est incertain.

De Melle Scillitico.

CE miel est fort peu vſité , & ſe faiſt ainſi. Prenez vne partie de Scilles préparées (comme il ſera dict en la ſeſtion ſuiuante , en l'Oxymel Scillitic) & trois parties de miel eſcumé (le plus vieil ſera le meilleur:) le tout ſera mis dans vn pot de terre verniſſé, & tenu au ſoleil, ou autre lieu chaud , & par fois remué , à fin que la chaleur eſgalement donne de toutes parts. Les Scilles ne ſe doiuent oſter du miel , comme dirons en la preparation du Vinaigre Scillitic, ſinon lors qu'on ſ'en voudra ſeruir. Adonc y adiouſtant vn peu de vin, on les fera cuire avec leur miel, & exprimera pour ſ'en ſeruir.

De Melle passulato.

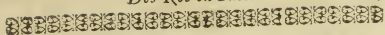
Syluius en ses doctes annotations sur Mef. appelle ce Miel, *Sapam uuarum passarum*; pour *Mel passulatum*. Retenant la commune appellation, ie l'ay redigé en la presente Section, plustost qu'en la suyuante: & se faict ainsi. Prenez vne liure de raisins gras, soit Agibis, qu'on apporte d'Espagne ou de Languedoc, ou de ceux de Damas, ville principale de Syrie, dont les grains soient ostez, que infusez en trois liures d'eau chaude enuiron 24. heures: puis les cuire sur le feu, iusqu'à la consommation de la moitié, ou des deux tiers. Apres on les étraindra fort & ferme avec vne toille neufue. La couleure sera cuitte avec vne liure de miel escumé, en forme de Syrop, qu'on gardera au besoin. Aucuns estiment Matthieu des Degrez en auoir esté l'inuenteur, au conseil qu'il a escrit pour la lepre.

De Melle Anacardino.

Ceux qui habitent aux lieux, où naissent les Anacardes, ou qui ont moyen d'en recouurer de recens, peuuent faire le Miel Anacardin, comme enseigne Azaraius. A scauoir qu'il faut piler les Anacardes recens, & les boüillir en eau qu'elle soit d'une couleure rouge obscur: puis avec vne cucillere d'argent amasser ce qui nage dessus, & le garder pour s'en seruir pour Miel Anacardin. Ou prendre la couleure des Anacardes recens, pilez & cuits (comme dict est) & icelle cuire avec miel despumé, en forme que le tout se puisse garder sans se corrompre, à la necessité.

Ceux qui n'auront la commodité de recouurer des Anacardes recens, qu'ils prennent des secs, tels qu'on les apporte des Indes, qu'ils pileront grossierement, & feront tremper sept iours en petite quantité de vinaigre: le huitiesme iour les feront boüillir en eau, iusqu'à la consommation de la moitié: puis les faut exprimer. La couleure sera boüillie avec miel despumé, en consistance qu'ils se puissent garder au besoin, sans se corrompre. Voylà tant en general qu'en particulier la maniere de faire les Condits & Conserues, tant au miel, qu'avec le sucre, & qui communement sont vsitees. De semblable methode d'autres non mentionnez, soit racines, tiges, escorces, fruiçts, poulpes ou fleurs, se pourront confire pour en vser de chascun à son besoin.

Epilogue.



SECTION II.

Des Sucs.

De Sapis in genere.

À VOIR que Christophorus & quelques autres mettent difference entre Rob, & Robub, si est-ce qu'il n'y en a point, ainsi qu'on peut colliger des escrits des Arabes, mesme de Serap. traicté 7. chap 25. Auic. liu. 5. au commencement du 6. traicté. Rhafis & Mes. au commencement de la 6. distinct. hormis que par Rob ou Robub simplement & sans addition mis, ils ont entendu nostre vin cuit, appellé des Latins *Sapa, Seranum, & Defutum*: comme des Grecs *Τσιγαρον*, ou *σιγαρον* & *ἑψημα*: car toutes & quantes fois qu'ils ont voulu signifier autre chose, ils y ont adiousté le nom de la plante: comme *Rob Absynthij, Eupatorii, &c.* Donc Rob ou Robub n'est autre chose qu'un suc seul, consumé de son humidité au soleil, ou sur le feu, de sorte qu'il se puisse longuement garder sans corruption: comme Aloë, Acacia, Hypocistis, Suc. Clycyrrhizæ, vin cuit, &c. Que s'il y a outre le suc de la plante, quelque miel ou sucre pour la conseruation, il perd son appellation de Rob simple, & est appellé *Composé*: comme *Rob Mororum, Nucum, Pyrorum, Berberis, Cerasorum, Omphacij, &c.*

De Sapis in specie simplicibus.

LE Rob par emphase, & simplement mis, qu'aons dict estre nostre vin cuit, se fait en trois manieres. L'une est appellée du vulgaire *Raisinée*, qui se fait de grumes de raisins meurs, cuites dans vn grand chauderon, sans liqueur, puis passées à trauers vn tamis renuersé, ou grosse toile neufue, & icelle poulpe recuitte iusques à ce qu'elle s'espaisisse comme miel, qu'on garde. L'autre se fait de moult quelques iours gardé, lequel par le temps acquiert certaine acrimonie, qui empesche qu'on n'en scauroit faire de bon & loüable vin cuit. Or est-il que, ny les anciens, ny les modernes Medecins ne s'aydent ny de l'un ny de l'autre vin

1.

2.

cuit sus mentionné : ains du suyuant.

3. La 3. & tres-excellente maniere se fait de moust tres-recent, de raisins blancs bien meurs, de bonne plante, & provenus en bon terroir, cuit sur le feu clair, dans vn chauderon iusqu'à la consommation des deux tiers, en ostant tousjours l'escume qui nage par dessus, à fin qu'il soit plus clair, beau, & plaisant. Il n'est besoin choisir des raisins noirs pour rendre le vin cuit rouge : car en boüillant il acquiert assez de couleur, & s'il en est plus doux, & plus anodyn que celui qui est fait de raisins noirs, il eschauffe & humecte, il nourrit & lasche le ventre. Non seulement les Grecs, mais aussi les Arabes en leurs compositions (comme au Syrop d'Epithyme, Diamorum, Diacodium) & les modernes en la curation de plusieurs maladies internes & externes, s'en sont seruis & seruent iournellement. Les cuisiniers aussi à faire sausses de tres-bon goust. Touchant aux autres especes de Rob ou Robub simples, tous prennent le surnom de la plante, dont ils sont faicts, & se preparent les vns comme les autres. Ainsi.

Comme il faut desseicher les suc, sans addition, pour les garder long temps. Prenez dix liures de suc quel qu'il soit, que ferez boüillir sur le feu clair, iusqu'à la consommation de la moitié: puis le coulerez, & laisserez rassoir. Apres ce qui sera clair & net, sera recuit, iusqu'à ce qu'il s'espeussisse à la consistence d'un vin cuit, ou d'un Syrop, ou miel despumé. Tels suc ainsi consume de leur humidité aqueuse, se garderont dedans vaisseaux de verre, ou de terre vernissée quelques mois sans se gaster. Si on y adioust quelque peu de sucre ou miel, se garderont d'auantage. Le meilleur est de les preparer au temps de la necessité : comme sont les suc d'Absinthe, & d'Eupatoire aux pillules aggregatiues, & ailleurs par Mesue mentionnez.

De Sapis compositis.

Diamorum D. N. Salernita.

R. *Succi Mororum Batinatorum*, i. *rubi humilis lib. vnā.*
Morum Celsi, i. *domesticorum ex arbore pendentium.*
Mellis optimi despumati, utriusque lib. dimidiam.
Sapa noslratis, unc. tres.

Coquantur simul cum facilitate, donec Syrupi crassitudinem nanciscantur, & vsui reponantur.

¶ *Contra depascentia oris ulcera: ad dentium affectus, & gingivarum noxas, atque ad omnia oris vitia gargarisatus.*

P A R A P H R A S E.

DE plusieurs descriptions de Diamorum, nous auons retenu ceste-cy, comme la plus vstée: laquelle Salernitan a empruntée de la cinquiesme distinct. de Mes. changeant seulement la dose des medic. ainsi qu'on peut voir, conferant les deux descriptions ensemble. Je serois d'aduis que le vin cuit fust osté, sans auoir esgard au dire de Platearius à la fin du commentaire qu'il a faict sur le Diamorum. Premieremēt, parce que ce Syrop est de l'inuention des Grecs, qui ne font mention du vin cuit: ainsi qu'on peut voir en Galien liure 6. des Medic. locaux. Paul Eginete liu. 7. chap. 14. Aëce liu. 8. chap. 43. Trallian liure 4. Myrepsus sect. 9. Secondement, parce que l'adstriction du suc des Meures n'est si grande qu'il soit besoin d'autre correctif pour reprimer son aspreté & siccité, que le miel mesme: car il resoult assez par sa chaleur, & digere la matiere decoulee, sans l'ayde du vin cuit, & les conferue. D'auantage il se peut tousiours adiouter (s'il estoit besoin) & non l'oster.

D V M E S L A N G E.

Pour methodiquement operer selon la doctrine des Grecs & Arabes, faut choisir des Meures, tant sauages, que domestiques, qui ne soyent du tout meures, ains qui participent quelque peu de la verdure, dont on prendra deux parties des sauages, & vne des domestiques: d'où il faut tirer plus grande quantité de suc qu'il n'est requis, pource qu'il le faut bouillir sur le feu clair, iusqu'à ce que la tierce partie soit consumée, & le laisser rassoir, & du plus clair & net, en prendre vne liure & demy, qu'est la dose icy requise des deux suc: ausquels on adioutera demy liure de miel blanc escumé, qu'on fera cuire ensemble en forme de Syrop. Puis on y peut adiouter le vin cuit, la bassine estant hors du feu, (qui ne voudra suiure mon opinion.) Le tout refroidy sera gardé au besoin.

*Aduer-
tissement
pour les
Apothi-
caires.*

*Adur-
tissement
pour les
Apothi-
caires.* Je prie les Apothicaires peu soigneux de leur honneur, & de voir enuers les malades, de ne plus broüiller, & s'adonner du tout à sçauoir ce qui est de leur art, & ne prendre excuse qu'ils n'entendent la langue Latine, & qu'ils n'ont des Docteurs pour les instruire: car il y en a d'aucuns, qui pêchent plus par malice, & cupidité desordonnée, que

Erreur par ignorance. Car quand ils composent leur *Diamorum*, des *Apo-* ils prennent leur suc non purifié , & miel cru qu'ils font *thicaire*s. cuire en Syrop, ou vin cuit: & puis c'est tout, se contentans qu'il soit fait mal ou bien, qui est cause , que les Medecins sont frustrez de leur intention , au preiudice des malades.

Au commencement des inflammations de la bouche, le suc seul depuré est meilleur que le Diamorum. Que si l'inflammation est si grande que l'adstriction ne soit suffisante pour empêcher la fluxion, on pourra user du Dianucum suvant, ou y adiouster vne decoction de medicamens adstringens. Au contraire, en l'accroissement, & estat du mal, le Diamorum est meilleur que le suc seul. *Galen.*

Dianucum simplex, D. N.

R. Succi nucum inglandium viridium Iunio mense extracti
& depurati lib. quatuor.

Mellis despumati, lib. duas.

Coquantur in Syrupi crassitudinem, & vsui reponantur.

¶ Est potentius Diamoro, & efficax ad catarrhum acrem & tenuem, à capite in asperam arteriam, pulmones, thoracem, à quo phlegmone, suffocatio & mors impendet. Pueris, mulieribus & natura humidis salubre est.

P A R A P H R A S E.

TE ne suis d'aduis que les Apothicaires tiennent de préparé en leurs boutiques , autre Dianucum que le susdict: pource que les doctes & bien experimentez Medecins, suyuant la doctrine de Gal. liure 6. des Medic. locaux , y sçauront bien adiouter ce qu'ils cognoistront estre nécessaire selon les quatre temps du mal. La methode de le composer est semblable à celle, qu'auons declaree au precedent Diamorum.

luyant la doctrine de Gal. liure 6. des Medic. locaux, y
 fcauront bien adiouster ce qu'ils cognoistront estre neces-
 saire selon les quatre temps du mal. La methode de le
 composer est semblable à celle, qu'aons declaree au prece-
 dent Diamorum.
 Je fais une decoction de *Lygastria* *Saba*
 dans la decoction, j'y ay mis du suc de *Lygastria* *Saba*
 de *Lygastria* *Saba*

Sapa Ribes, Berberis, & Omphacij.

R. Succi utriusvis fructus libras decem.

Coque igni lento ad tertia partis consumptionem.

Cola, & subsidere permitte, donec clarescat.

Clarum deinde igni clementi percoque ad iustam crassitudinem, quo seruari possit.

Consulo, ut sacchari albi lib. dua addantur, & coquantur in Syrupum: sic iucundior euadit, & diutius durat.

Hæc tria in genere refrigerant, astringunt, cor & ventriculum roborant, sitim extinguunt, & vomitum cohibent. In eo tamen differunt: omphacium magis refrigerat: Berberis magis astringit: sed Ribes est palato gratior.

P A R A P H R A S E.

Pour la grande affinité que nostre Groslier domestique a avec le Ribes décrit par Serap. chap. 241. du liu. des Simples: son fruit rouge à bon droit doit estre supposé pour le Ribes. Pource pour faire le Rob de Ribes, on prendra dix liures de suc de nos Groselles rouges (que Valeriole, obseru. 2. du liu. 2. estime estre espece de l'Oxyacantha apporté des Indes) qu'on fera bouillir, iusques à tant que la 3. partie soit cōsumée. Apres iceluy coulé & rassis, le plus clair sera recuit, iusqu'à ce qu'il soit espais, cōme vin cuit, & qu'il se puisse garder. Je serois d'aduis que sur telle quantité de suc, on y adioustast deux liu. de sucre: par ce moyen il se garderoit plus long temps, & seroit plus plaissant au palais, & sa vertu ne seroit moindre, estant cuit en consistance de Syrop. Le Rob de verjus, nommé des Grecs Omphacium, & celuy de Berberis (pris pour l'Oxyacantha des Grecs) que nous appellons en François, *Espine Vinete*, ou *Berberis*, sera fait ainsi qu'auons dict de celuy de Ribes.

Rob Cerasorum acidorum: ῥόδινον.

R. Succi Cerasorum acidorum depurati lib. quatuor.

Sacchari albi lib. duas. Coquantur simul ad iustam crassitiem.

& vsui reponantur.

Integra condiuntur, febricitantium ardorem extinguunt.

P A R A P H R A S E.

La gelée des Griottes, & Merises se peut mettre au rang de Rob, laquelle est tres-belle, & plaissante au palais

des febricitans, estant faicte avec quatre liures de suc depuré, & deux liures de succe fin, comme auons dict. Aucuns de nos Apothicaires la font avec de la poulpe pafsée (& non avec le suc) deux parties, & vne de succe, & icelle ils gardent au besoïn dans des pots de terre verniffiez, ou de verre.

Mina Cydoniorum simplex & composita, D. M.

- R. Succy Cydoniorum acidorum lib. viginti.
Coque ad medias, deinde infunde
- Vini veteris optimi, lib. decem.
Mellis despumati, vel sacchari albi, vt sit gratior, lib. sex.
Coquantur ad iustā crassitudinem, si simplicem compositurus es.
Si compositam, aromatizetur pulucre sequenti.
- R. Cinnamomi selecti,
Cardamomi, viriusque drag. tres.
- Caryophyllorum,
Croci,
Throch. Gallia moschata, singul. drag. duas.
- Zingiberis,
Mastiches,
Xylaloës, seu ligni aloës,
Macis, singul. drag. vnā & dimidiam.
Moschi, scrupulum vnum. Fiat pul. sindone ligatus & inter coquendum frequenter expressus.
- Appetentiam excitat, coctionem iuuat, ventriculū & hepar roborat; ante pastum, vomitum; & post, alui fluxum sistit.

P A R A P H R A S E.

Ceste gelée ou Miue, tant simple que composée est descrite par Mes. en son Grabadin, distinction sixiesme: laquelle du pafsé a esté plus vsitée que maintenant, encores qu'elle soit fort excellente, pource que nous-en faisons vne d'autre façon, plus claire & plaisante, & à moindre frais.

Maniere Ainsi. Prenez telle quantité de Coings non du tout meurs, de faire qu'il vous plaira, lesquels nettoyez non de leur peleur, la gelée ains de leurs semences & membranes (moins curieusement de coings. que pour le Corignat) que coupperez en quartiers, & iceux ferez bouillir en grande quantité d'eau, iusqu'à ce qu'ils soyent fort tendres. Apres les faut fort exprimer avec vne toille

toille neufue : puis prendre deux liures de la decoction , & vne liure de sucre fin, qu'on fera cuire sans aucune clarification sur les charbons allumez , en vne bassine bien nette & claire , en ostant tousiours l'escume qui nage par dessus avec vne spatule , ou cueilliere d'argent , iusqu'à ce qu'ils soyent suffisamment cuits, pour les jetter sur des moules de bois, expressement graués pour cela , & auparauant mouillez en eau, puis essuyez avec vne esponge nette. Cela estant fait , & quasi refroidis , on les releue des moules pour les mettre dans des boittes de sapin , & garder au besoin. La cuitte se cognoit, si vne goutte chaude mise sur vne assiette bien nette , estant refroidie , se releue net, alors soudainement faut oster la bassine de dessus le feu, à fin que la gelée ne se noircisse. Durant la cuitte ne la faut remuer, ny couvrir, ny la cuire à grand feu. Les sains s'en seruent à la volupté, & les malades pour le recouurement de leur santé. Si auant la cuitte on l'aromatise seulement de canelle , Macis, & Mulcade concassez , (& de chascun quantité conuenable,) & mis en vn noët souuent l'exprimant , elle supplera le deffaut de celle de Mesue composée : & si sera plus agreable au palais des malades que la sienne.

Pour cō-
noistre
lors que
la gelée
est cuitte

De Iulepis in genere.

I Vlep, ou Iuleb , est vn nom Persique qui signifie potion plaisante , que les derniers Grecs , comme Actuarius & Symeon ont appellé *ζελαπι* & *ζελαπιοι*, par lequel ils ont entendu vn syrop simple , & moins cuit, soit qu'il fust fait d'eaux distillées, comme de Roses, de violes , &c ou de decoction simple , comme le suyuant de Iuiubes : ou de quelque suc purifié au soleil , ou sur le feu , avec sucre , & non avec le miel : ainsi qu'on peut voir en la sixiesme distinction de Mesue.

Pour le iourd'huy & souuent par les Medecins (improprement parlans) il se prend pour vn digestif , que les anciens Grecs appelloient *ζεωτίματα*, id est, *prapotiones*, ou auant-coureurs de purgations vniuerselles Le Iulep pour estre fort simple , & moins cuit que le Syrop , est fort gracieux aux malades : aussi ne se garde si long temps, principalement s'il est fait avec decoction, comme celuy de Iuiubes,

bes, qui est l'occasion qu'on ne les prepare sinõ au besoyn, & en petite quantité. L'opinion de Christophorus ne doit estre receuë au commentaire qu'il a fait sur la 6. distinctiõ de Mesue, disant le Iulep se plus cuire que le Syrop. Peut-estre que de son temps le Iulep se cuisoit plus: pour le iour d'huy tout le contraire. Voila comme on le peut excuser.

De Iulepis in specie.

Iulepus Rosarum & Violarum D.M.

R. Aqua Rosarum, vel Violarum in alembico vitreo distillata, lib. tres.

Sacchari albi lib. duas. Coque vtendi tempore.

¶ Iulepus Rosarum, febrium, thoracis & ventriculi incendium, calorẽmque flammeum extinguit, sitim sedat. Iulepus verò Violatus febres, phlegmonas, pleuritidem, asperitatem gutturis & thoracis, & sitim mitigat.

P A R A P H R A S E.

I Açoit que les eaux distillées se puissent garder seules vñ an, & encores plus avec le sucre: si est-ce que ces Iuleps ne se doiuent preparer, sinon lors qu'on s'en veut seruir, pource que leur qualite' refrigerante par le temps se perd, encore plus soudainement par la chaleur du sucre: aussi qu'il n'en est si beau, ne si plaisant. Les auares Apothicaires, qui sont plus curieux de leur gain, que du profit des malades, & contre l'intention des auteurs, font fondre leur sucre en eau de fontaine; & iceluy estât cuit, y adioustent deux ou trois onces d'eau Rose, ou de Viole, pour dire qu'il y en a, & ne laissent de le vendre aussi cher, qu'un autre qui y aura mis la quantité requise d'eau distillée.

Iulepus Zizyphorum, D. M.

R. Zizypha seu Iuinbas magnas & pingues centum numero. Aque fontis, lib. quatuor. Coque ad medias, cum Sacchari albi lib. vna in Iulepum.

¶ Asperitatem gutturis & tussim inuat, sputum tenue (quia incrassat) facilius expelli facit: ob id raucitati & pleuritidi confert.

P A R A P H R A S E.

NOnobstant que ce Iulep soit souverain à la toux, & fort plaisant, & peu usité: si n'ay-je laissé icy l'insérer pour servir d'exemple aux ieunes Medecins, & non encore suffisamment versez en la pratique, ou de le preparer, ou à l'imitation de Mesue en composer d'autres, pour s'en servir selon que l'occasion le requerra.

D V M E S L A N G E.

Prenez cent Iuiubes des plus grosses & recentes qu'on aura, lesquelles rompuës, on fera bouillir en quatre liures d'eau, iusqu'à la consommation de la moitié. La couleur sera clarifiée avec aubins d'œuf, avec vne liure de Cassonade blanche de Madere, & coulée, pour le tout cuire en forme
 # de Syrop ou Iulep simple, duquel on usera presentement
 seul, ou avec de Prifane durant la soif.

11 p. 53.

De Syrupis in genere.

L'Apothicaire doit estre plus curieux de bien sçauoir traualier en son art, que de trop curieusement rechercher l'etymologie des noms: pource que cela luy sert seulement à contenter son esprit, & rien plus: toutesfois pour contenter les plus curieux, faut qu'ils sçachent que Actuarius liu. 5. chap. 1. dit ce nom de Syrop estre estrangier & barbare, & qu'il faut dire *Serapium*. Aucuns l'ont deriué de *Syria* & *opos*, comme qui diroit liqueur de Syrie (peut-estre) pource que les Medecins d'icelle region ont esté les premiers qui en ayent usé & donné telle appellation. De moy i'estime que ce nom soit composé de *συρω*, *id est*, *traho*, & *ωσ*, *id est*, *liquor*: Pource que ie vois nos Syrops estre composez ou de suc, ou de decoctions de racines, herbes, fruiets, semences, & fleurs, qu'on tire par expression forte des mains, & (icelles souuent ne suffisans) avec les pressies.

De l'inuention des Syrops.

Les Syrops ont esté inuentez pour deux raisons principales, à sçauoir la saueur, & la durée: car les Medecins anciens voyans le nombre des maladies s'accroistre de iour en iour, & en toute saison, aage, sexe & temperament: & que leurs suc, liqueurs, infusions & decoctions faictes de racines, herbes, fruiets, semences & fleurs (dont ils se souloyent ayder) ne se pouoyent garder toute l'année,

sans

ans se corrompre, ils se sont aduisez de seicher leurs suc
 au soleil, puis sur le feu: à fin de cōsumer l'humidité aqueu-
 sé (cause de leur prompt corruption) & les ont appellé *Rob*
 & *Robub*: les autres *Siraon*: les autres *Sapa*, desquels auons
 cy deuant parlé, page 19. D'auantage considerans leur saueur
 ingrate, & que nonobstant telle exsiccation il ne suffisoit
 pour l'un & l'autre, ils ont commencè y adiouter du sucre:
 & tels suc ainsi dulcifiez, ils ont appellé Iulep ou Syrop
 simple, & ont trouué par experience que tels remedes se
 gardoyent plus long temps (& estoient propres à digerer,
 ou preparer les humeurs auant leur purgation, au lieu
 d'Apozeme) en leur vertu, & estoient fort plaisans aux
 malades. Finalement comme les hommes se sont adonnez
 à la volupté, & se sont rendus mols & delicats, & plus va-
 letudinaires, on a esté contraint pour s'accommoder à leur
 palais composer des remedes de toute façon, & pour corri-
 ger l'amertume, ou autre saueur ingrate, y mesler non seu-
 lement du miel ou sucre, mais aussi Raisins, Figues, Pru-
 nes, Reglisse, & les semblables, pour rendre leur action
 meilleure, & plus salubre: ce qui a esté deslors obserué de
 siecle en siecle iusques à nous. Tel genre de remede est ap-
 pellé par Nicolas Myr. *Δροσάτα*, nom à luy peculier, & de
 nul autre vité que ie sçache.

De l'usage des Syrops. Leur usage se prend des effects qu'ils produisent, lesquels
 se cognoissent non seulement, tant par leurs qualitez pre-
 mieres, que secondes, & tierces: mais aussi par l'affinité
 particuliere qu'ils ont avec certaines parties de nostre
 corps, plustost qu'avec les autres, & par leurs proprietéz
 specifiques, & occultes.

Le premier effect se prend des quatre qualitez premie-
 res, par lesquelles nous eschauffons le corps humain refroi-
 dy de quelque matiere froide, quelle qu'elle soit, ainsi que
 par le Syrop de Calament, de Mente, de Stœchas, &c. Au
 contraire nous refroidissons celuy qui est trop eschauffé
 de fieur, ou autrement, par le Syrop de Nenuphar, de
 Violes, de Grenades, &c. Ainsi des autres deux qualitez
 seiche & humide.

Le second effect vient des qualitez secondes, & troisiè-
 mes, par lesquelles nous referrons les conduits par trop ou-
 uerts & laxés: comme par celuy de Myrthilles, de Coings,
 de

de Roses seiches, de Berberis, &c. Au contraire nous ouvrons les conduits bouchez & resserrez par celuy des cinq racines aperitiues d'Eupatoire, d'Armoise, &c. en incisant, & attenuant les matieres crasses & visqueuses, qui opilent facilement les conduits estroits. D'autres pour incrasser les matieres par trop tennës & subtiles, comme celuy de Pauot, de Violes, Diacodium, &c.

D'autres pour deterger ce qui est trop adherant: comme le miel Rosat, &c.

D'autres pour lenir & adoucir les aspretez, comme de la trachée artère, & poulmons: tel que celuy des Iuiubes, de pas d'asne, ou de Tussilage, capilli Veneris, Violat.

Le troisieme effect se prend de ceux qui ont retenu l'appellation de la partie, à laquelle principalement ils sont destinez: comme Cephaliques pour la teste, celuy de Betoine, de Stœchas, Oxymel Scillitique, Miel Rosat, Anthosat.

Thoracique, pour la poitrine: comme celuy de Prassio; de Tussilage, de Iuiubes, d'Hyssop, &c. Stomachiques & Gastriques pour l'estomach & ventricule: comme celuy de Menthe, d'Absinthe, &c. Cardiaques, du cœur, comme de Melisse, de Buglosse. Nephritiques, pour les reins, cōme de Althæa, Betonica, de Raphano, &c. Hepatiques, pour le foye: comme celuy d'Endiue, de Cichorée, &c. Spleniques, pour la rate, de Scolopendrio, de Chamædrys, de Calament. Hysteriques pour la matrice, comme celuy d'Armoise, &c. Arthritiques, pour les iointures, l'Oxymel Scyllitic.

Ceux du quatriesme effect agissent par leur forme essentielle, ou faculté celeste, ou similitude de substance, c'est tout vn: lesquels purgent avec choix l'humeur qui leur est propre & familier, (largement parlant: car purgation est œuvre de nature & non des medicamens:) Ou ils resistent aux venins, & sont dictés Alexiteres.

Des purgatifs, les vns purgent la Cholere: comme celuy de Cichorée composé avec Rheubarbe: le Violat fait du suc ou des neuf infusions: les autres purgent les serositez, comme celuy de roses, fait aussi de plusieurs infusions. D'autres purgent la Melancholie, comme celuy de Fumeterre composé, ou d'Epithyme, de Pommes, &c. D'autres le Flegme, comme le miel Mercurial. Le sang se purge par la phlebotomie, & non par medicamens avec election: car

ceux

ceux qui purgent le sang, doiuent estre mis plustost au rang des venins que des medicamens purgatifs. Les Syrops Alexiteres ou Amulettes sont en grand nombre : comme celuy de *Acetositate Citrij, Limonum, Aranciorum, Omphacij, Granatorum, &c.*

DE LA DIFFERENCE DES SYROPS.

La difference qu'il y a des Syrops, est aussi grande qu'il y en a de sortes ; qui se peuuent neantmoins rapporter à deux : à sçauoir, ou qu'ils sont simples, ou composez. Nous appellons vn Syrop simple (non qu'il soit tel, car tous sont composez) celuy qui est moins composé, qu'un autre de semblable nom : comme le Syrop Aceteux simple, au respect de celuy qui est plus composé, Oxymel simple & composé. Les composez se peuuent derechef diuiser en trois : car ils sont ou alteratifs, ou purgatifs, ou alexiteres. Les alteratifs & alexiteres, ou ils sont chauds, froids, secs, ou humides : les purgatifs (en tant qu'ils sont tels) ils sont chauds, moins toutefois les vns que les autres, dont les vns purgent la cholere, les autres la melancholie, les autres le flegme ou les serositez. Maintenant s'ensuyt en particulier declarer qui sont les simples, & qui les composez.

De Syrupis simplicibus in specie.

Syrupus Acetatus simplex D.M.

R. Sacchari albi lib. quinque.

Aqua fontis lib. quatuor.

Coquantur in vase vitrato ad dimidias, semper despumando, carbonibus accessis, aut flamma exigua, & sine fumo. Tunc adde

Aceti vini albi clari lib. duas, aut

Si valentiores requiris, lib. tres.

Si valentissimum, lib. quatuor : & percoque in Syrupum vsui reponendum.

¶ Ratione aceti biliosis magis quàm atrabiliaris confert : & viris quàm mulieribus, quia vtero aduersatur, teste Sip. lib. vi. acut. Pituitam incidit, obstructa aperit, urinam mouet, pestiferis & putredini resistit.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop est escrit par Mes. en la dist. 6. lequel ne differe de l'Oxymel simple, descrit par Gal. au liure 4. de la Santé, sinon du sucre pour le miel, & n'est si ancien: car du temps de Galien le sucre estoit fort rare. L'un & l'autre incisent, attenuent, & detergent les matieres crasses, & visqueuses. Le Syrop Aceteux, aux hommes & maladies bilieuses est meilleur, plus beau, & plus plaisant que l'Oxymel: au contraire cestuy-cy aux complexions froides & aux maladies causées de flegme, est meilleur que l'autre, pour cause du miel. L'un & l'autre pour cause du Vinaigre sont contraires à la matrice, à la poitrine, à la melancholie, & aux parties spermatiques, selon le diuin Hip. *lib. Acutorum*. La dose du Vinaigre doit estre laissée au iugement de l'Apothicaire, qui le composera selon le commandement du Physicien, & la force d'iceluy de plus ou moins, toutes-fois il vaut mieux y en mettre moins, que plus, pource qu'il est plus facile y en adiouter, qu'en diminuer.

Nota. 32.

p. 21.

DV MESLANGE.

Prenez cinq liures de sucre fin, & quatre liures d'eau de fontaine, que vous ferez bouillir, comme dit Mesue, sur les charbons allumez (pour cause de la fumee) dans vne bassine estannée, ou dedans vn pot de terre vernissé, iusqu'à la consommation de la moitié, en ostant tousiours l'escume qui nage par dessus. Le Syrop estant quasi (& non du tout) cuit, on adiouterà peu à peu deux liures de bon Vinaigre blanc, qu'on fera cuire ensemble, iusqu'à ce qu'il soit vn peu moins cuit, que la coustume n'est des autres, pource que le Vinaigre resiste à la corruption, & le conseruera. Ioinct qu'il se peut faire en tout temps, & d'autant qu'il est recent, de tant plus il est plaisant: l'Apothicaire donc en fera moins s'il veut. S'il est question d'estre plus fort au lieu de deux liures de Vinaigre, on y en mettra trois: & s'il ne suffit de trois, on y en mettra quatre, ainsi que l'Auteur veut, à l'imitation de Galien, au lieu preallegué, qui compose d'Oxymel foible, de fort, & de mediocre.

Ceux

Erreur
repro-
uée.

Ceux là sont dignes de grande reprehension, qui pour faire leur Syrop plus clair, le composent avec Vinaigre distillé: lequel par son acrimonie corrode le ventricule des malades, & tous les viscères: pour vne couleur ne faut causer tât de maux, ioinct que s'il est fait avec du sucre fin, ou Cassonade de Madere clarifiée, & Vinaigre blanc, il sera assez clair & plaisant. De mesme errent ceux qui le font sans eau, avec le Vinaigre seul, & sucre: car l'eau y est mise pour reprimer l'acrimonie du Vinaigre. Ceux qui ne sçauront cognoistre la cuite des Syrops, qu'ils lisent ce que Syluius a doctement recueilly au liure second de sa Pharmacopœe, chapitre de la Coction: là ils trouueront dequoy se contenter.

id. p. 40.

Oxyfaccharum simplex, D. N. Myrepsi.

R. Sacchari optimi, lib. unam.

Succi mali punici depurati, unc. octo.

Aceti vini alli, unc. quatuor.

Coque in Syrupum.

febr.

Easdem, quas Syrupus acetatus simplex, vires obtinet: mistas, tum attenuandi, tum obtundendi & corroborandi vires sortitur: mistaq; humorum materia, hincq; ortis febribus erraticis confert.

P A R A P H R A S E.

C'est Oxyfacchar est descript par Nicolas Myrepsus Alexandrin en la section trenteseptiesme, ch. 21. du liu. des Antidotes: lequel a prins le nom de sa base, le suc de Grenades aigres. Sa vertu refrigerante est augmentee par le Vinaigre, le sucre modere leur aigreur, les conserve, & rend leur action meilleure.

D V M E S L A N G E.

Le sucre fin icy se doit fondre au suc de Grenades purifié au soleil, & passé à trauers vn blanchet où chauffé à Hippocras, & non en l'eau (comme auons dit au precedent Syrop) pource que l'aigreur du suc de Grenades n'est si ennemye des parties spermatiques, comme le Vinaigre.

Il sera cuit dans vn semblable vaisseau qu'auons dict au Syrop Acéteux: & sur la fin le Vinaigre y sera adiousté, pour apres le garder au besoin. Son vsage est beaucoup plus assésuré en tout aage, sexe, saison, & maladies bilieuses

lieuses, pituiteuses, & parties spermatiques, que le precedent : pource qu'il y a moins de vinaigre.

*De Syrupis Acetositis Citrij,
Limonum; Omphacij, Granatorum:
E succo Oxalidis, Oxyacantha,
Ribes, Aranciorum, & Cydoniorum.*

D. M.

℞. Succus cuiusvis horum in sole depurati, & colo laneo sine expressione, (sed sponte sua) transmissi, libras septem.

Sacchari optimi lib. quinque. Coque in Syrupum.

• Syrupus de succo Citrij, astum & feruorem bilis flaua, febriliumque ardentium & pestilentialium, praesertim aestatis constitutione pestilente, ac sitim vehementem potenter restinguit, ebrietati resistit.

• Syrupus Limonum vehementius refrigerat & penetrat quam Syrupus Acetositis Citrij: putredini & pesti resistit: contra vermes prodest, & vehementiam caloris febris acet: putridis humoribus & crudis auxiliatur.

• Syrupus de Omphacio cordi benefacit, vomitiones sistit, & ventris fluxiones biliosas: sitim sedat, viscerum aestus temperat, stomachum calidis humoribus lacescitum recreat: febribus biliosis, venenis & pesti valet.

• Syrupus Granatorum acidorum febres biliosas, & quae ex pituitiosis flammam multam inuolunt, iuuat.

• Syrupus de succo Acetosa febribus biliosis & pestilentibus saluber est, cordis & ventriculi calorem flammam extinguit, & aestuantia viscera contemperat.

• Syrupus Oxyacantha, idem quod Syrupus Ribes Mes. refrigerat, astringit, ob id ventriculum calidum & cor roborat, amborumque feruorem, & inde natam sitim extinguit, biliosam vomitionem, & deiectionem sedat & alterat.

• Syrupus Cydoniorum ventriculum roborat, vomitum sedat, alui fluxum reprimit, dysentericis & coeliacis confert, ut etiam his qui sanguinem spuunt, vel mensum fluorem aut haemorrhoidarum perpetiuntur: immoderationem atque distillationes à capite in thoracem & partes inferas irruentes compescit.

p. 20.

Tous ces Syrops se font l'un comme l'autre. Prenez sept liures de suc de l'un des susnommez, qui soit purifié au soleil, ou si la nécessité contraint n'attendre, ou que la saison ne le permette, sur le feu avec aubins d'œufs, lequel couleriez par vn blanchet, ou chausse à Hippocras, ou par le feutre, s'il est visqueux: comme celui de Limons, Acetositis Citrij, & sans expressiō: à fin que peu de iours apres tel Syrop ne se candisse, dont la viscosité en est la seule cause. Dans tel suc ainsi purifié, sera cuit le sucre, comme auons dict de l'Oxyfacchar, & Syrop Aceteux simple. Si presentement on en veut vser, on y pourra laisser pour chascune liure de sucre quatre onces de liqueur: à fin qu'il soit plus plaisant, sinon trois onces suffiront, & ne se corrompra.

Mesue au Syrop de Grenade, donne vn bon conseil pour le rendre plus cordial, (qui ne se pratique pour le jourd'huy) c'est qu'au suc il faiet tremper quelques heures, (& sur les cendres chaudes,) de la soye cruë, teinte (auparauant) au suc de Chermes, iusqu'à ce qu'il en soit rouge. Ceux qui seront sur les lieux où la graine de Chermes croist, comme au Languedoc & Prouence, au suc d'icelle pourront teindre leur soye cruë, & faire ce qu'auons dict: ceux qui n'ont telle commodité, prendront de soye cruë & de la graine sèche, laquelle contuse, feront boüillir avec la soye au suc de Grenade, iusqu'à tant qu'il en deuienne rouge, qu'ils exprimerōt. Et la couleur rassise, & coulée par le blanchet, sera cuite avec le sucre, comme auons dict. Il est plus cordial, & fortifie plus les viscères que celui d'Oranges. Celuy de Verjus refrigere plus que nul autre. Celuy de Coings'est plus astringent. Celuy d'Oseille pour desoppiler est meilleur. Celuy de Limons & de Citrons, tant pour la vermine & corruption des humeurs, que pour les venins, poison & peste, sont meilleurs que tous les autres.

Syrupus de Pomis simp. D. M. cōpos. gr.

R. Succorum Pomorum acidorum, &c.

Dulcium redolentium, vtriusque lib. quinque.

Coquantur ad dimidias: deinde biduo residere permitte, donec clarescant: tunc colentur, & cum

Sacchari lib. tribus fiat Syrupus.

Quidam huic succo nondum per residentiam purgato, immergunt Sericum crudum, Cocco Baphica recenti tinctum, donec is rubescat, & Cocci ac Serici facultatem receperit: sicque est præstantior.

Cor imbecillum roborat, syncopem & cordis tremorem sanat.

Am. S. M.
- thir. Champ.

P A R A P H R A S E.

Combien que ce Syrop soit moins vité que le composé, que descrirons au rang des purgatifs; si est-ce qu'il est fort souverain aux syncopes, palpitations de cœur, au vomissement bilieux, à exciter l'appetit, appaiser la soif, & résister à la pourriture des humeurs, notamment si la foye crüe est teinte au suc d'Escarlate, & soit trempée au suc de Pommes: ou qu'en iceluy on y boiille quelque peu de la graine d'Escarlate, contuse, avec de foye crüe (comme auons dit au Syrop de Grenades) iusqu'à ce qu'il deuienne rouge, puis estant rassis, clair, & coulé, on y cuira le sucre en consistance conuenable, qu'il se puisse garder au besoin. Au plus seront les Pommes odoriferantes, le Syrop en sera d'autant meilleur.

Syrupus de Rosis siccis, incerti auctoris.

R. Rosarum rub. siccarum, lib. unam.

Infunde horis 24. in aqua, lib. quatuor, super cineres calidos.

Altero die coque ad tertie partis consumptionem. Expressum clarificetur cum

Sacchari albi lib. duabus; & percoquantur in Syrupum.

Si ex tribus Rosarum infusionibus fiat, ad omnia potentior erit.

Ad omnem alui fluorem commendatur, & ad roborandas partes internas, & ad ulcera blandè detergenda & agglutinanda, vomitum sedandum, somnum conciliandum, & ad tenues fluxiones sistendas.

P A R A P H R A S E.

Ce Syrop est de l'inuention des modernes, & non des anciens: mais qui en a esté l'inuenteur, ie ne l'ay encores peu sçauoir. S'il est fait avec trois infusions de Roses

seiches, il sera en tout meilleur, qu'avec vne seule: tant à corroborer, qu'à arrester toute euacuation desmesurée. Il se doit vn peu plus cuire que les Syiops aigres, à fin qu'il ne s'aigrisse par la chaleur de l'Esté, indice certain de corruption, & inutile aux malades. Pour euitier cela, il ne le faut preparer sinon lors qu'on s'en voudra seruir, & en petite quantité: car nous gardons toute l'année des Roses seiches.

Infusio Rosarum & Violarum, D. M.

R. Foliorum florum Rosarum, aut Violarum recentium, lib. sex. Horis octo maccrentur in lib. quindecim aqua calfacta, in vase terreo vitrato, stricti oris, operculato, postea colentur. Eidem aqua calfacta, Rosarum aut Violarum recentium tantundem rursus immittatur, eaq; per idem spatium macerentur, deinceps colentur. Id si velis seruare, oleo affuso, & eodem vase bene operculato dies quadraginta insola; vocatur id Mucharum Rosarum, aut Violarum.

Syrupus Rosatus simplex, D. M.

R. Prædictæ infusionis Rosarum clarificatæ.

Sacchari optimi, utriusque pares portiones.

Coque in Syrupum, vsui reponendum.

Humores calidiores temperat, & serosos humores educit, non modo è regione prima corporis, sed etiam è partibus remotioribus, si maiori quantitate sumatur: recens paratus maiorem vim purgatoriam habet: vetus imbecillitatem: tunc dari potest pueris, senibus & grauidis.

Syrupus violatus simplex, D. M.

R. Infusionis prædictæ Violarum clarificatæ.

Sacchari optimi, utriusque pares portiones.

Coque in Syrupum, vsui reponendum.

Bilis acrimoniam frangit, calorem viscerum temperat, ventrem leniendo subducit, & vitiis thoracis confert. Principio autem auxilio est pectori & inflammationibus lateris, & aspera arteria, scabritiei, & in febrium astu, bilioses & acutis morbis, præcordiorum ardoribus, & sitim sedat.

P A R A P H R A S E.

Mesue appelle l'infusion seule, soit de Roses, ou Violes, Mucharum, de laquelle nous faisons nos Syrops simples de Roses & Violes, qui ne different d'icelle, que du sucre

ere que nous y auons adiousté, tant pour la durée, que pour la faueur. Nous trouuons par experience les Syrops simples surpasser en vertu le Iulep violat & Rosat, fait avec sucere & eau distillée, qu'Actuarius appelle *iossaxosor*. Il conuient à tout aage, sexe, saison, & temperament, & mesme le Rosat aux maladies de la poëtrine: pour cause de sa legere astriction au commencement des fluxions en icelle.

*Julep. p. 26.
Conserua p.*

*- de roses rouges.
- tel q; d'yeux.*

D V M E S L A N G E.

Prenez enuiron 15. liures d'eau chaude, & y versés enuiron six liures de Roses ou Violes, que infuserez dans vn pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, l'espace de huit heures, estant bien bouché, que la vertu ne s'exhale. Apres, icelle eau estant rechauffée, la faut exprimer, & en la couleure y mettre derechef des Roses, ou Violes semblable quantité & au mesme pot, qu'on infusera aussi huit heures, & exprimera non violemment, (à fin de n'attirer par icelle certaine acrimonie, & viscosité fascheuse, qu'est en la partie herbue des Violes.) L'infusion sera gardée dans des phioles (y mettant par dessus vn peu d'huile d'Oliue) au soleil quelques semaines, ou (comme nous practiquons) la couleure sera clarifiée avec aubins d'œufs: coulée à trauers le blanchet, ou chauffée à Hippocras, & avec pareille quantité de succe fin de Madere, cuite en Syrop: ainsi long temps par le succe la vertu est gardée. Icy nous ne preparons le Syrop Rosat avec deux infusions: ains avec neuf & dix, que descrirons au rang des Syrops purgatifs.

p. 90.

Aucuns Apothicaires curieux de donner à leur Syrop Violat, la couleure mesme des Violes, font les infusions comme auons dict. En outre, ils mondent des Violes de leur partie herbue, comme s'ils vouloyent faire conserue enuiron deux onces, qu'ils pilent en vn mortier de marbre, & mises sur vne estamine neufue, & le Syrop cuit, & sortant de dessus le feu, le versent par dessus deux ou trois fois: ainsi il retient la couleure, & odeur des Violes, pourueu qu'apres on ne le face bouillir. Que si l'humidité des Violes decuit le Syrop, le faut tenir en vne estuue, ou autre lieu chaud: à fin que peu à peu telle humidité s'euapore, & se puisse longuement garder, ou auparauant que le verser sur les Violes con-

*I. ^
Pour fai.
re que le
Syrop vio
lat aye la
couleur
des vio
les.*

tufes, le cuire vn peu plus. Les autres, des Violes triées (comme dict est) en tirent du suc enuiron deux onces qu'ils adiouftent au Syrop cuit à perfection, la bassine ostée de dessus le feu. L'vne & l'autre maniere est loüable & plaisante. Quelquefois l'affluence des malades est si grande, que tel Syrop, & les infusions mesme gardées, defaillent auant que l'année soit passée, & qu'on en puisse de nouveau construire, de sorte que les Apothicaires sont contraincts faire des infusions de Violes seiches, comme auons dict des recentes. En cas de necessité cela est tolerable, autrement non: pourueu que les Violes, par exsiccation mal gouuernée, ou par la longueur du temps, n'ayent perdu leur naïue couleur: que si cela estoit, elles n'auroyent non plus de vertu que de paille: & que soyent nettoyyées de toute ordure, qui se trouue par dedans, la quantité de trois onces pour chascune liure d'eau, & qu'on les infuse en l'eau chaude vn iour, & qu'on leur donne vne seule ebullition, & non plus, y adioustant telle quantité de sucre qu'il est requis, on fera vn Syrop, duquel on s'aidera attendant mieux.

Syrupus Adiantinus incerti auctoris.

R. Adianti albi, i. Capilli veneris à sordibus diligenter mundati, & parum incisi, quantum sufficit. Infunde in aqua calente horis duodecim in vase terreo vitrato, oris stricti, operculato, deinde semel feruesfac. Colatura iniice.

Sacchari albißimi, lib. quatuor. Clarificentur, colentur & percoquantur in Syrupum.

¶ Ad effectus thoracis calidos confert, obstructions aperit, anhelitum faciliorem reddit, & tussiculosos iuuat.

P A R A P H R A S E.

Combié que l'Autheur de ce Syrop nous soit incertain: si est-ce qu'il a esté prins de celuy que Mes. décrit en son Antidot. dist. 2. fait de 2 on. Reglisse, cinq onces Capilli Veneris, trempez en 4. liu. d'eau 24. heures, cuit à la moitié. La couleure clarifiée avec eau de Capilli Veneris & sucre de chascun 2. onces. cuits en Syrop qu'il garde. Ainsi que l'auons décrit: il est fort vsité en Languedoc, Prouence & ailleurs, où se trouue du vray Capilli Veneris, fort beau & plaisant. Au lieu d'iceluy nous-en vsous d'un autre,

com

composé de plusieurs Capillaires, tel que le descrirons au rang des Syrops alteratifs composez : moins beau & plaisant & non moindre en vertu que l'autre. Pag. 46.

D V M E S L A N G E.

Prenez quantité suffisante du vray Capilli Veneris, nettoyé de toutes racines, fucilles mortes, & ordures, que inciserez & tremperez en eau chaude, vn iour entier dans vn pot de terre vernissé, qui sera bouché. Le iour suyuant il suffira luy donner vn bouillon sur le feu : pource que sa vertu est superficielle & facile à se resoudre. Apres qu'il sera exprimé, la couleure sera clarifiée avec aubins d'œufs, & coulee : & sur cinq liures de decoction on mettra quatre liures de sucre qu'on cuira en Syrop, qui sera gardé au besöin.

Syrupus Nymphae, incerti auctoris.

℞. Foliorum florum Nymphae alba, lib. duas.

Semel seruesac in aqua li. tribus.

Colatura si eadem florum quantitas bis aut ter coquatur ; sic

Syrupus ad omnia erit efficacior.

Colatura clarificata coquatur cum

Sacchari albi, lib. duabus in Syrupum.

℞ Refrigerat, veneris insomnia cohibet, semen immodicè fluens retinet, somnum conciliat, viscerum aestus mitigat, sitim temperat, & februm ardores compescit, humorem tenuem incrassat.

P A R A P H R A S E,

EN quelques lieux ce Syrop se prepare selon la presente description: en d'autres, selon celle que François Piedmontois a composée, que declarerons au rang des composez. Ceux qui suyuent ceste description, composent leur Syrop avec trois infusions, à fin qu'il aye plus de vertu, comme s'ensuit. Pag. 51.

D V M E S L A N G E.

Prenez la fleur blanche seulement du Nenuphar, appelé en François, *Blanc d'eau*, pource qu'il croist dans les eaux, & rejettés les fucilles verdes qui l'enuelopent, & les grains jaunes qui sont au dedans, la quantité requise, que ferez tremper vne nuit sur les cendres chaudes en

eau, dans vn pot de terre vernissé qui soit bouché : le lendemain leur ferez prendre vn bouillon sur le feu : puis les exprimerez : & derechef y mettrez tremper autant de fleurs comme deuant : puis les bouillir & exprimer : & pour la troisieme fois, en ferez de mesme, comme est dict. La couleur sera clarifiée, & coulee, à laquelle on adioustera deux liures de sucre fin de Madere pour le tout cuire à petit feu en Syrop, qui sera gardé. S'ensuit des Syrops simples, qu'on fait avec suc d'herbes.

Syrupus Intybi satini, D. N. Præpositi.

R. Succi Endiviae sativa, à face purgati, lib. oñto.

Sacchari albi, lib. quinque & semissem. Coque in Syrupum.

Ad iccoris & fluxus mitigandos est accommodatissimus, ut etiam ad febrium ardores extinguendos, & bilem obtundendam efficacissimus: pleuritidem quoque iuuat.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop ne se doit faire avec suc d'Endiue vulgaire, qui n'est autre chose que la Laitue sauvage de Diosc. qui jette du lait, & est amere: ains de l'Endiue domestique, appelée *Scariole*: nom de praué de *Seriole*, ou petite *Seris*, ou *Cichoree domestique*, que les Latins nomment *Intybum*. Le suc purifié au soleil fera clarifié avec aubins d'œufs, & le sucre s'il est impur, comme la Cassonade: puis estant à demy froid, sera coulé par le blanchet, ou chauffé à Hippocras, puis cuit en Syrop.

Ceux-là ne font bien, qui coulent incontinent que leur suc, decoction, ou Syrop sortent de dessus le feu, & n'attendent qu'il soit à demy refroidy, pource que la chaleur actuelle brulle le blanchet, & fait passer à trauers d'iceluy, la partie plus tenue de la résidence, qui cause qu'après il n'est si beau. Cecy se doit obseruer non seulement aux Syrops, mais aussi aux Apozemes.

Syrupus Fumariæ simplex, incerti auctoris.

R. Succi Fumaria depurati & clarificati.

Sacchari alli, utriusque pares portiones.

Coque in Syrupum vsui necessario.

Prodest febribus biliosis, adustos humores in venis conten-
tos puriores reddit & purgat, & morbos inde natos sanat,
obstructa liberat, & omnibus curis vitii conuenit.

P A R A

ray. Endoria
vlt. froids. &
sich. au 187

68. 27.

Ad flos
 ite in p. 32
 ita in p. 32
 ita in p. 32
 ita in p. 32

infectu de
coactione
pda et super
ddo aliquando
sua non pda,
Cf. habent
tr. quod su-
nal manie. et
oxy. m. Errour
repron-
ue.

p. 104.

ray, frid.
17, 18, 19
20, 21, 22

Inc. 51. p. 13.

Sicut castra

fun. math. 133. cal. 1^o / sicc. 2^o

P A R A P H R A S E.

C E Syrop ſe prepare comme le precedent. Nous y auons mis pareille quantité de ſucce que de ſuc , pour corriger ſon amertume grande: & pour le rendre plus gracieux aux malades.

Le meſlange n'eſt diſſemblable au precedent.

Syrupus Bugloſſi, vel Borriginis, ſimplex.

℞. *Succi vtriuſuiſ herba clarificati & adhuc calidi , lib. octo. Florum eiſdem herba, lib. vnam. Semel ferueſiant , colentur, & cum Sacchari albi lib. quatuor coque in Syrupum.*
 ¶ *Hi duo Syrupi cor præcipuè corroborant & exhilarant, eiſque palſitationem & ſyncopen diſcutiunt: melancholicos & maniacos iuuant, licnoſis auxiliantur.*

P A R A P H R A S E.

S I l'Apothicaire tient en ſa boutique le Syrop de Pommes ſimple , ainſi que l'auons tranſcrit de Meſue, il ſ'en Pag. 34. pourra ſeruir au lieu de ceux-cy de Bugloſſe, ou Borraches: ainſi ſ'il conſit les racines, ainſi qu'auons dict au rang des condits, le Syrop d'icelles pourra ſuppleer le deſſaut de Pag. 4. ceux-cy, ou qui aura celui de Borraches ſe paſſera de l'au- & ſ. tre: pource qu'ils ont tous ſemblables vertus.

D V M E S L A N G E.

Ces Syrops ſe doiuent preparer au Printemps, lors que les herbes abondent en humidité, & rendent quantité de ſuc, & non l'Eſté: car lors leur ſuc eſt ſi petit, & ſi viſqueux, que difficilement en peut-on tirer, ſans addition d'eau, encore que l'herbe contuſe fuſt tenue deux iours en vne caue, ou chauffee ſur le feu. Donc ce ſuc doit eſtre purifié au Soleil, & clarifié (pource que de ſa nature il eſt viſqueux) ſur le feu, y adiouſtant ſur la fin les fleurs de Bugloſſe, ou de Borraches, & leur donner vne ebullition, ou les y laiſſer tremper quelques heures, la baſſine eſtant couuerte d'une double toïle: puis legerement les exprimer, & paſſer deux, ou trois fois la couleure à trauers le blanchet, pour la rendre plus claire. Cela faiët on y mettra le ſucce fin, & non la Caſſonade, pour le tout cuire en Syrop qu'on gardera au beſoin.

In Syrupum de succo Acetosa.

LE Syrop du suc d'Ozeille (selon Mesue) se fait avec trois liures de suc purifié au soleil , ou sur le feu , & deux liures de sucre de Madere , comme les precedens, pour s'en seruir à la necessité. Je lairray celuy de Myrtilles: pource qu'en peu de lieu s'en trouue de recentes, pour en tirer le suc requis, & me contenteray du composé facile à faire , & qui a semblable vertu, ainsi qu'il sera descript cy-apres.

Pag. 61. Je laisse aussi plusieurs autres Syrops, les vns pour n'estre vsitez , les autres pour n'estre dissemblables aux precedens ou futurs , dont on se pourra seruir en leur lieu. Maintenant s'ensuit des composez , & qui sont alteratifs, puis des purgatifs.

*De Syrupis Compositis alterantibus.**Syrupus Acetatus compositus , D. M.*

R. Radicum Apij,

Fœniculi,

Intybi, singul. vnc. tres.

Seminum Apij,

Fœniculi,

Anisi, singul. vnc. vnam.

Sem. Intybi seu Endiuia satiuæ, vnc. semissem.

Hæc omnia igni lento coquantur ad dimidias in aqua fontana lib. decem. Expressioni adde

Sacchari albi lib. tres. Clarificentur, colentur & coquantur in Syrupum. Sub finem addendo Aceti acris quantumlibet et pro variis scopis, ut in Syrupo Acetato simplici diximus.

Bilem crassam & anulsu difficilem ac pituitam incidit, terget: obstructa hepatis, lienis & renum aperit.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop a prins le nom de sa base le Vinaigre: le surnom, pour mettre difference d'avec le simple , descript au commencement de ceste section. Les racines d'Ache, & Fenail y sont mises pour desoppiler les conduits bouchez, qui

qui sont au foye, ratte & reins. Les semences, pour inciser & attenuer le flegme espais & gluant, & consumer les vents, & conduire la partie plus tenue des humeurs, par la voye de l'urine. La racine & semence d'Endiue y sont mis, pour conduire la vertu de la base au foye. Le sucre pour deterger, rendre leur action meilleure, & conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Au commencement de la decoction faut mettre les racines de Fenoil, & d'Ache, mondees de leur cœur, & contuses au mortier avec vn pilon de bois, ou incisees: apres, celles d'Endiue ou Scariole, (pource qu'elles n'endurent si longue decoction,) aussi mondees & contuses. Vn peu apres on y mettra les semences de Fenoil, d'Ache & d'Anis, & vn peu deuant la fin, celle d'Endiue, en sorte que l'eau reuienne à la moitié. La decoction ostee de dessus le feu, sera couuerte, & icelle à demy refroidie, sera exprimee. La coleure sera clarifiée, coulée, & cuite avec le sucre fin en Syrop, dans vn pot de terre vernissé, y adioustant sur la fin la quantité du Vinaigre blanc requise selon l'indication prinse du mal & de sa force de plus ou moins, comme il a esté déclaré au Syrop Aceteux simple. Il ne le faut cuire dans vne bassine de cuiure, à fin qu'en bouillant, d'icelle il *Pag. 30.* n'attire certaine acrimonie nuisible aux malades.

Oxysaccharum comp. D. N. Prepositi.

R. Radicum fœniculi.

Rusci,

Asparagi,

Graminis,

Herbarum Capilli veneris,

Lingua ceruina seu Phyllitidis Diosc.

Scolopendrij seu asplenij vulgò Ceterach.

Polytrichi, seu Trichomanes Diosc.

Hepatica,

Violarum, sing. lib. vnā.

Radices mundatæ & contusæ, vnā cum herbis incisis triduo macerentur in succo Granatorum acidorum. Quarto die parum bulliant & cum forti expressione colentur. Colatur clarificetur, coletur, & cum Sacchari albi quantitate sufficienti percoquatur in Syrupum vsui reponendum.

¶ *Calēfacta corpora potum iuuat: longis febribus, quas sanguis aut bilis creauit, & calori iecinoris & lienis auxilio est: hōrum viscerum obstructiones tollit.*

P A R A P H R A S E.

Pag. 60. **P** Repositus a retiré cest Oxyfacchar du chapitre 1. 4. & 9. du liure 5. d'Actuarius, en ostant quelques médicaments trop chauds, & en y substituant d'autres plus temperez & conuenables à ce qu'il promet, que ceux qu'il décrit. La base est le suc de Grenades, dont il n'a peu prendre le nom: pource que deux autres en Mesue en auoyent prins leur appellation: la vertu refrigeratiue de la base est augmentee par l'Hepatique, & par icelle conduite au foye: les racines y sont mises pour desoppiler, & cōduire sa vertu aux reins & vescie: les Capillaires à la ratte: les Violes, pour corriger leur siccité: le succe pour rendre leur action meilleure, & les conseruer.

D V M E S L A N G E.

Les racines seront premierement mondeeS dehors & dedans, & curieusement concassées: à fin que leur vertu soit plustost transferee en la decoction: lesquelles on infusera deux iours entiers sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, avec quantité grande de suc de Grenades aigres. Le 3. iour on y adioustera les herbes incisees. Le 4. on les fera moyennement boiillir sur le feu clair, au mesme pot: puis le tout à demy refroidy, on exprimera bien fort. La couleure sera clarifiée avec aubins d'œufs, & avec pareille quantité de succe fin, sera cuitte au mesme pot, en Syrop, vn peu moins cuit que les autres faits de sucS, ou decoctions d'herbes, à fin qu'il soit plus beau, & plus plaissant, & ne lairra de se garder: car le suc sans succe se garde encor mieux avec iceluy. C'est vn Syrop autant excellent, qu'autre qu'on pourroit trouuer.

S'ENSVIT DES SYROPS
THORACIQUES.

Syrupus de Glycyrrhiza, D. M.

R. Glycyrrhiza rasa & confusa, *vn. duas.*
Adianti albi, seu Capilli Veneris, *unc. vnam.*

Hyssopi sicca, vnc. dimidiam. Macerentur simul horis 24. in aqua pluuiæ vel fontana lib. quatuor.

Coque ad dimidias expressum clarificatum cum mellis optimi & destumati.

Sacchari albissimi, &

Penidiarum, singul. vnc. octo.

Aqua Rosarum, vnc. sex. Percoquantur in Syrupum.

¶ *Humores à cerebro in pulmones fluentes ab initio sistit, fluxos coquit, tussi conuenit, thoracem & pulmonem expurgat.*

P A R A P H R A S E.

CE Syrop a prins le nom de sa base la Reglisse, sa vertu attenuatiue, & incisive est augmentee par l'Hyssope & Capilli Veneris: la deterfiue, le miel, Penides, & sucre, qui aussi donnent la faueur, & les conseruent. L'eau rose y est mise pour arrester les fluxions trop tenues, qui fluent en la poitrine, par la legere attriction, & pour la corroborer: ainsi que doctement Galien au 12. de sa Methode nous a laissé par escrit. Pource ce Syrop au commencement des fluxions, est meilleur que les suyans.

D V M E S L A N G E.

La Reglisse ratissée & contuse sera infusée avec l'eau de Capilli Veneris, & Hyssop nouuellement seiché dans quatre liures d'eau, l'espace de 24. heures sur les cendres chaütes en vn pot de terre vernissé. Le iour suyuant on leur fera prendre deux ou trois boüillons pour le plus, au mesme pot sur les charbons allumez (pource qu'ils n'endurent longue decoction) puis on les exprimera. La couleure sera clarifiée avec les Penides, sucre, & miel blanc auparauant escumée, cuit, & pesé, à fin que le Syrop en soit plus beau, puis sera coulee par le blanchet pour le tout cuire en Syrop: sur la fin duquel l'eau Rose sera adioustee. Le Syrop suffisamment cuit sera gardé en son pot, pour s'en seruir au besoin.

Syrupus Tussilaginis incerti auctoris.

R. Tussilaginis recentis, M. sex.

Capilli Vener. (huius penuria sume Polytrichon.) M. duos.

Hyssopi sicca, M. unum.

Glycyrrhiza recentis rasa & contusa, vnc. duas.

Techni

Technicè coquantur in aqua pluuiæ vel fontis.

Expresso clarificato, & colato inijce

Sacchari albi, lib. tres. Coquantur in Syrupum.

¶ Confert pleuritidi, orthopnoicis, asthmaticis, tracheiæ arteria, asperitati, sputo coquendo, mouendo & expectorando.

P A R A P H R A S E.

LA base de ce Syrop, est le Bechion des Grecs, nommé *Tussilago*, des Latins, & *Farsara*, des Arabes, mis au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit, dont il a prins le nom. Tous les autres y sont mis pour fortifier sa vertu foible. Il a presque semblable vertu que le precedent, hormis qu'il ne participe d'astriiction, & est moins conuenable au commencement des maladies de la poitrine: au contraire meilleur en l'accroissement du mal. Il est fort plaisant.

D V M E S L A N G E.

Pour le composer il suffit de quatre liures d'eau: pource que ces quatre ingrediens n'endurent longue decoction. La couleur sera clarifiée avec Cassonade blanche, puis le tout coulé, sera cuit en Syrop, & gardé.

Syrupus V. Capillarum, incerti auctoris.

diante Dryoph. R. Trium Adiantorum, albi sc. nigri & vulgaris.

sc. Lytrici, de quo Scolopendrij seu Asplenij, vulgò Ceterach.

sc. vitæ. Salvia vitæ, singul. M. vnum.

234. Glycyrrhiza rasa & contusa, unc. duas.

235. chao. 153. Macera horas 12. in aqua calida. Deinde semel atque iterum seruesac. Expressum clarificatum cum Sacchari albi, lib. quatuor coquantur in Syrupum.

Enl'est moindre ¶ Bilem temperat & coquit, pituitam incidit, succum melancholicum ad expurgationem faciliorem reddit, & longo usu eosdem humores per aluum blandè subducit, & expectorationem mouet, & humores brongius pulmonum contentos incidit, & coquit, & per anacatharsin educit.

P A R A P H R A S E.

COmbien que Dioscor. & Gal. n'ayent diuisé les especes de Capillaires: pource (peut-estre) qu'elles ont presque semblables vertus: ou que long temps auparauant eux, Thco

Theophraste les auoit diuisees au liure 7. chap. 13. de l'Histoire des plantes. Les modernes les ont diuisees en cinq differentes, disans, l'*Adiantum album*, ou *Capilli Veneris*, estre le *Callitricum* de Dioscor. & l'*Adiantum nigrum*, estre le *Polytricum*, ou *Trichomanes* de Dioscor. Que *Polytricum*, & *Callitricum* soyent plantes diuerfes, Galien le demonstre au premier liure des Medic locaux. La 3. espece d'*Adiantum* a iusqu'aujourd'huy retenu le nom commun à tous, lequel pour auoir les fucilles semblables à la Fugiere, & naistre au pied des arbres, notamment des Chessnes, est appellé *Dryopteris*, & *Filicula*. Touchant au *Saluia* vita, nommé d'aucuns *Ruta muraria*, & au *Ceterach*, nommé *Scolopendrium* & *Asplenium*, ils sont si frequens en ce pays, que chacun Apothicaire les cognoist assez. Ce Syrop a retenu l'appellation de sa base les cinq especes de Capillaires, moyennement chauds, aperitifs & deterifs. Nous (à l'imitation de Mesue) y auons adiousté la *Reglisse*, tant pour augmenter la vertu deterfiue de la base, que pour lenir & faciliter le crachat, & la respiration. Le sucre y est mis pour corriger l'aspreté de la base, rendre son action meilleure, & conseruer sa vertu facile à se resoudre.

D V M E S L A N G E.

Faut soigneusement nettoier les herbes de toutes immondices sans les lauer (pource que leur vertu est superficielle, laquelle par lotion se peut diminuer,) que si elles sont terreuses, on les lauera sans les exprimer, puis les inciser, & infuser avec la *Reglisse* raclee, & concassée en eau chaude: puis les cuire, & exprimer, comme auons dict aux deux precedens. La couleure aussi clarifiée, sera avec le sucre cuite en Syrop.

Syrupus de Hyssopo, D. M.

R. Hyssopi mediocriter sicca,

Fadicum Apij,

Feniculi,

Glycyrrhizæ, singul. drag. decem.

Adianti albi huius defectu sume Polytrichon, drag. sex.

Hordei mundati, drag. quatuor.

Semi

Seminum Malue, &

Cydoniorum,

Tragacanthi, singul. drag. tres.

Zizipharum, id est, Iuiubarum,

Mixarum, id est, Sebestem utriusque numero triginta,

Passularum ab acinis mundat. unc. unam & semissem.

Ficuum pinguium siccarum.

• *Dactylorum pinguium, utriusque decem numero,*

Coquantur ex arte in aqua sufficiente, & in iure percolato quoque.

Penidiarum albarum, lib. duas, in Syrupum.

• *Confert asthmati, tussi, pectoris doloribus à causa frigida natis, obstructa liberat, menses mouet, & saburram è renibus & vesica detergendo expellit.*

P A R A P H R A S E.

• **L**A base est l'Hyssop, dont ce Syrop a prins le nom. Sa vertu incisive, attenuative, & aperitive, est augmentee par les racines, & Adiantum: la deterſive, & incrassante, est augmentee par la Reglisse, Orge mondé, fruiçts, & semences, & Gomme Tragacanth, qui aussi en lenissant, corrigent la siccité de la base, & racines. Les Penides y aydent, conseruent le tout, & rendent l'action meillere.

Aucuns contre l'intention de son auteur y adiouſtent des racines de Persil, pour desoppiler: celles d'Ache, & Fenouil y ſuffisent. Exprez Mesue veut qu'on prenne des Penides faictes de beau sucre, & non de Cassonade grossiere: pource que pour les blanchir on y adiouſte d'Amydon, qui est cause que telles Penides rendent le Syrop trouble & ingrat: ainsi qu'il a esté annoté par Christophle, & apres luy, Syluius en leurs eſcrits sur Mesue.

D V M E S L A N G E.

Premierement en quantité ſuffisante d'eau ſera boiſſilly quelque eſpace de temps l'Orge: puis on y mettra les racines dedans & dehors, mondees & concassees: vn peu apres les fruiçts, la ſemence de Malue, & la Reglisse raclee, & contuſe. La graine de Coings, & Gomme Tragacanth concassez,

cassez, seront mis en vn noët large, & spacieux: (pource que la Gomme s'enfle bien fort,) lequel on fera bouïllir avec les autres: & non au Syrop, comme aucuns font: finalement l'Hyssop, & Capilli Veneris. La bassine ostee de dessus le feu, sera couuerte d'une double toile, iusqu'à ce que la decoction soit à demy refroidie, alors on l'exprimera. La couleure seule sera clarifiée, & coulee à trauers le blanchet: puis avec les Penides blanches (faites sans Amydon) seront cuits en Syrop qu'on gardera. Ceux qui n'auront de telles Penides, plustost que prendre de celles qui sont faites de Cassonade moyenne, qu'ils prennent du sucre fin, & miel blanc despumé, de chascun vne liure. *Fernel.* Ce Syrop tient le milieu entre celuy de Reglisse, & le suivant aux maladies de la poitrine: prins avec vne decoction pectorale, tant en l'augment, qu'en l'estat du mal: prins avec vne decoction aperitiue, il seruira à comminuer le sable retenu aux reins.

Syrupus de Prassio, D. M.

- R. *Prassij albi & viridis, vnc. duas.*
- *Glycyrrhizæ rasæ, & contusæ, vnc. unam.*
- *Hyssopi sicca.*
- *Capilli Veneris* 1. *Adianti albi, utriusque drag. sex.*
- *Radicum Apij, &*
- *Fœniculi.*
- *Calamintes montana,*
- *Seminis anisi, singul. drag. quinque.*
- *Radicis Iereos,*
- *Seminum Maluæ, &*

Fœnugraci, singul. drag. tres.

Lini, &

Bombacis mun. (vice Cydonicrum) utr. drag. duas.

Passul. enucleatarum, vnc. duas. Perperam quinque legit Syl.

Ficuum pinguium num. quindecim. Coquantur in lib. octo aqua ad medias. Expressum, clarificatum & colatum coque cum

Penidiarum, &

Mellis despumati, utriusque lib. duabus in Syrupum.

• *Valide incidit, tenuat, detergit, expurgatq; thoracis & pulmonum vitia: strenue confert inueteratis affectibus ex*

crassa lintaq; pituita, ut asthmata, tussi veteri, empyemati, peripneumonia, & pleuritidi iam inclinata confert, nisi suffocationis periculum impendeat, quia quàm par sit est calidior: senious & natura frigidis confert.

P A R A P H R A S E.

• **C**E Syrop a prins le nom de sa base le Marrube blanc
 • Cappelé des Grecs *Prassium*: en vertu & odeur fort dif-
 • ferent du *Ballote*, appellé des ignorans, *Marrubium nigrum*,
 • fort puant. La vertu de la base incisive, & attenuative
 • des matieres crasses, & visqueuses, est augmentee par les
 • racines aperitiues, Calamêt, Hyssop, & *Adiantum*: la deter-
 • siue, & expectorative, par le miel escumé, Figues, Raisins, se-
 • • mences, racines d'Iris, & Reglisse: ceste-cy par sa legere
 • • astriction corrobore assez suffisamment la vertu expultrice
 • des poulmons, & poitrine, sans qu'il soit besoin de l'aide
 • de la semence des Coings, au lieu de laquelle nous auons
 • mis celle de Coron, comme singuliere aux effectz, qui par
 • Mef. luy sont attribuez. Les semences de Lin, & de Fœnu-
 • • grec y sont mises pour digerer, remollir, & reprimer les in-
 • • flammations des poulmons: l'Anis pour consumer les
 • vents, que le Lin, les fruiçts, & semences douces engen-
 • • drent au corps, mesmement des pulmoniques & flegmati-
 • ques. Les penides, & Miel y sont mis pour lenir & corriger
 • l'aspreté & siccité de la trachee artere, & rendre l'action
 • • meilleure de la base, & des autres, & les conseruer. Il est
 • fort souuerain à la declinaison d'une Pleuresie, Peripneu-
 • monie, & autres maladies pectorales, en quelque maniere
 • qu'il soit prins.

D V M E S L A N G E.

En premier lieu, en huit liures d'eau faut cuire les raci-
 nes de Fenoi, & d'Ache mōdees de leur cœur, & concassees,
 ensemble celle d'Iris coupee en roüelles. Icelles à demy
 cuites, on y mettra les herbes de Calament, & *Prassium*, &
 l'Anis. Vn peu apres les autres semences, les fruiçts & re-
 glisse: finalement l'Hyssop, & *Capilli Veneris*. Aucuns sont
 d'aduis

d'aduis mettre les semences de Lin, de Fœnugrec & de Malue, dans vn noët à part, à fin que la decoction ne soit visqueuse. Cela n'y sert de rien, soit qu'on le face ainsi, ou comme auons dict, la decoction n'en est plus visqueuse, pource ie laisse cela au iugement d'un chascun: car l'une & l'autre façon est bonne. La decoction à demy froide, sera exprimée: la couleure sera clarifiée avec le miel auparavant escumé, & Penides blanches: puis le tout estant coulé par le blanchet, sera cuit en Syrop qu'on gardera au besoin.

Syrupus Nymphaeae, D. Franc. Pedemontani.

R. Foliorum florum Nymphaeae albae, vnc. duas.

Nymph. lutea (quam Ungulam Cabal. aquaticam vocat auctor.)

Seminum Psilij integri, &

Acetosa.

• Radicum Fœniculi, singul. vnc. vnam.

Sem. 4. frig. ma. omnium vnc. duas, vel singul. vnc. dimidiam.

4. frig. minorum omnium vnc. dimidiam. vel singul. drag. vnam, quae est 4. pars. Coquantur in aqua Hordei. Colatura clarificata cum

Sacchari albi, lib. vna: coquatur in Syrupum.

Sub finem addendo

— Aceti vini albi, &

Succi Granatorum acidorum, vtriusque vnc. duas. aromatizetur.

Spodij &

Santali albi, vtriusque Drag. vna, &

Nardi Indica, Drag. semisse.

¶ Bilis flaua feruorem extinguit, ideoq; mirifice febribus aduentibus alijsq; acutis auxiliatur: somnum quoque conciliat.

P A R A P H R A S E.

C E Syrop est surnommé composé, au respect de celui qu'auons décrit au rang des Syrops simples. Il a prins Pag. 37. le nom de sa base, les fleurs de Nenuphar blanches & jaunes mises au commencement, qui sont froides au 3. de-

gré, & au 2. humides, selon Serap. au chap. 144. de son liu. des simples, qui ne repugne à l'opinion des Grecs, qui la disent froide, & seiche: pource que ceux-cy parlent des racines & semences: & Serap. & apres luy les autres Arabes, & ceux qui les ont suyui, des fleurs: du nombre desquels est Fr. Pedemontanus, qui décrit ce Syrop au chap. 2. de la Curation de l'intemperie chaude du foye, en ses additions sur la Practique de Mesue.

La vertu refrigeratiue de la base, est augmentee par toutes les semences, qui conduisent la bile par la voye de l'vrine. Les racines de Fenoil y sont mises pour desoppiler les veines meseraïques, & du foye, & y conduire la vertu de la base, qui de soy n'y pourroit paruenir: & pour corriger la vertu narcotique du Psyllium: Le santal, Spodium, & Nard Indique y sont mis pour la defence du foye, & des autres visceres. Le Vinaigre & suc de Grenades pour reprimer l'acrimonie de la bile, & chaleur demesuree du foye, & des autres visceres: la decoction d'Orge, pour corriger la siccité des semences, & racines de Fenoil: le succre pour la saueur, & pour conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Premierement en quantité suffisante d'eau, & long temps, faut cuire l'Orge entier tiré: puis on y mettra les racines de Fenoil nettoyees dehors, & dedans de leur cœur. Quelque temps apres, on y mettra les semences, & Psyllium entier mis à part en vn noët large, & spacieux. Finalement les fleurs de Nenuphar, ou blanc d'eau, separees de leur partie verde, & herbue, cōme il a esté dict au Syrop de Nenuphar simple, page 39. La decoction à demy refroidie, sera exprimee: puis clarifiée & aromatisée du Santal, Nard, & Spodium concassez: incontinent apres faut oster la bassine de dessus le feu, & la couvrir: vn peu apres sera coulee: apres on y adioustera le succre qu'on fera cuire dans vn pot de terre vernissé, ou dans vne bassine estannee en consistence de Syrop: puis on y mettra le Vinaigre, & suc de Grenades, qu'on fera recuire, iusqu'à ce qu'il soit reduit en Syrop pour estre gardé. Icy l'auteur (peu versé en la connoissance des simples) par *Vngula Cabalina Aquatica*, il entend la fleur de Nenuphar iaune, & non la fleur de Bechion

chion ou Tussilago, que le vulgaire appelle *Vngulam Caba-*
linam, & nos François *Pas de Cheual* : qui aussi fait la fleur
 iaune: car le mot d'*Aquatica* par luy adiousté, monstre aper-
 tement qu'il n'entend la fleur dudit Tussilago. Ioinct que
 le Nenuphar iaune conuient mieux à ce que le Syrop pro-
 met, que le Pas de Cheual ou d'Asne.

Syrupus Zizyphorum, D.M.

p. 26.

R. Zizypha, seu Iuiubas, numero sexaginta.

Hordei mundati è cortice exteriore.

Glycyrrhiza rasa, & contusa.

Capilli Veneris, vel huius loco Polytrichi, sing. vnc. vnam.

Violarum,

Seminum Malua, utriusque drag. quinque.

Cydoniorum,

Papaueris albi,

Melonis,

Lactuca,

Gummi, Tragacanthi, singul. drag. tres, alij 4.

Coquantur ex arte in aqua sufficiente. Expressum per se, clari-
ficatum, & colatum. Coquatur in Syrupum cum

Sacchari albiissimi, lib. duatus.

¶ *Humorem tenuem in pulmones deerrantem sistit & in-*
crassat: pleuritidi, tussi & raucitati auxilio est.

P A R A P H R A S E.

LA base de ce Syrop sont les Iuiubes, dont il a prins le
 nom : leur vertu incrassante est augmentee par la
 Gomme Tragacanth, Orge-mondé, & les semences de
 Coings, de Pauot, & Laiëtues : la deterſiue, par les Violes,
 Regliſſe, & seméces de Melons, de Malue, & Capilli Vene-
 ris: le su ccre y est mis pour lenir, & conseruer leur vertu.

Ce Syrop entre le Violat, & celuy de Pauot, pour increſ-
 ser les rheumes par trop tenues, tient le milieu.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut cuire assez long temps l'Orge-mon-
 dé, en quantité suffisante d'eau; puis on y adioustera les Iu-
 iubes: apres la Regliſſe raclee, & contuse, & les semences
 de Malue, & de Pauot: & mis dás vn noët large, & spacieux,
 où seront la Gomme Tragacanth, & graine de Coings, (la-
 quelle s'enfle bien fort,) finalement le Capilli Veneris, &
 semence de Melons vn peu concassée. Apres faut oster la

baissine de dessus le feu, & la couvrir : puis le tout estant à demy refroidy, sera exprimé. Apres, la couleur sera clarifiée seule, & sans succe avec aubins d'œufs, à fin que plus facilement elle passe à trauers le blanchet pour cause de sa viscosité, qui seroit encore plus grande, si le succe y estoit. La couleur avec le succe fin, (& non de Cassonade) sera cuite en Syrop qu'on gardera. Ceux qui font bouillir leur noët au Syrop apres la decoction clarifiée, & non comme auons déclaré, & le laissent tremper en iceluy toute l'annee, font vn Syrop moins beau, plus trouble, visqueux & ingrat.

Syrupus de Papauere Rheas, incerti Autoris.

th. Chau. 182.
de coquelicot.
sur decoction de
vot rouge. ffj.
lb. 2.

R. Infusionis fol. florum Papaueris rub. bis, aut ter iterata lib. duas.

Sacch. alli lib. vnam, & dimidiam.

Sacch. rosati unc. quatuor. Coquantur in Syrupum.

¶ Confert incipienti pleuritidi, vi narcotica somnum conciliat, humorem tenuem incrassat: & capitis ardores, & oculorum inflammationes moderatur, auctore Diosc.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ce Syrop nous est incertain, à ce qu'on peut recueillir des commentaires de Matthiole sur Diosc. plusieurs Medecins pour le iourd'huy s'en seruent heureusement au commencement des Pleuresies, à cause de sa legere astriction, & qu'il concilie & prouoque le sommeil, expurge les poulmons, & les fortifie.

D V M E S L A N G E.

Ce Syrop se fait comme le rosat simple, qu'auons décrit cy-deuant avec deux ou trois infusions. La couleur sera clarifiée, & cuite en Syrop, avec l'un, & l'autre succe. Ceux qui n'y voudront mettre succe rosat, qu'ils y en mettent autant pesant d'autre, avec deux onces eau rose, & ne feront mal, à cause de son astriction requise au commencement des fluxions en la poitrine.

th. ch. 182 non
laupiste.

Syrupus de Papauere simplex, D. M.

R. Caputum Papaueris albi &
 Nigri cum seminibus, magnitudine mediocrium ac recentium, utriusque drag. sexaginta.
 Macerentur horis 24. in aqua pluua lib. quatuor, & coquantur, donec tabescant. Expressum clarificatum cum
 Sacchari albi, &
 Penidiarum, utriusque unc. quatuor: vel sex cum aliis (quibus
 iubens subscribo) percoquatur in Syrupum.
 Si decocto addideris
 Seminum Lactuca, &

Violarum, utriusque unc. Vnam, supplebit vicem eius, qui de
 Mes. scribitur in Eclegmate Papauerino.
 Valent ad tussim siccam, phthisim & catarrhum insomniorum causam. Quum his uti volueris, misce aliqua calefactione, qua eorum vim narcoticam corrigant, & sint iis pro vehiculo.

Syrupus de Papauere comp. D. M.

R. Caputum Papaueris albi &
 Nigri cum sem. utriusque drag. quinquaginta.
 Seminis Lactuca, drag. quadraginta.
 Adianti albi, seu Capilli Ven. drag. quindecim.
 Zizypha seu Iuiubas, numero triginta.
 Seminum Malua &
 Cydoniorum, utriusque drag. sex.
 Glycyrrhiza recentis rasa & contusa, drag. quinque.
 Coque in lib. quatuor aqua pluua, vel fontis ad medias. Colatum clarificetur cum
 Sacchari albi &
 Penidiarum, utriusque unc. octo. Coquantur in Syrupum.

P A R A P H R A S E.

MESUE a transcrit son Syrop de l'auot simple du Diacodium descrit par Galien au liu. 7. des Medicaments selon les genres chap. 2. lequel est plus vñté que le composé, pource qu'il a semblable vertu que le Diacodium, de maniere que qui aura l'un, se peut passer de l'autre.

Aucuns à faute de n'auoir des testes de Pauot, telles qu'il est requis, le font avec semence seule, au lieu duquel pour
 D. 4. estre

estre de peu de vertu, ie leur conseille dispenser le composé, tel que l'auons transcrit de son autheur mesme Mesue.

La base, sont les testes de Pauot, dont il a prins le nom: les Penides & succe y sont mis tant pour lenir & deterger, que pour incraffer & conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Prenez de testes de Pauot blanc & noir; de grosseur moyenne, (& qui entre verd, & sec tiennent le milieu, non prinse en lieu humide, & marcescageux: poutce que leur humidité est trop crue, aqueuse, & inutile) la quantité requise, qu'on infusera en quatre liures d'eau de pluye ou de fontaine, l'espace de 24. heures sur les cendres chaudes. Le iour suiuant, on les fera bouillir iusques à ce que la 4. partie soit enuiron consumée, ou que les testes de Pauot soient molles & flectries, & que facilement on en puisse tirer (par forte expression) humidité succulente. Apres faut clarifier la couleure, comme auons dict aux precedents, & avec les Penides, & succe le tout cuire en Syrop, qu'on gardera au besoin. Pour le regard du composé, jaoit que Mesue ne specifie les testes de Pauot, comme au precedent, si est-ce, que si on les prend, & choisit, comme a esté dict, le Syrop sera beaucoup plus puissant, que s'il est fait avec les semences

seules.
pour faire une decoction

Absinthio sec, &c. y

notes &c. qu'on jugera a propos.

Le Syrop de cordis

seu au Lien

suc icy rigi

Des Syrops destineez pour le ventricule.

Syrupus de Absinthio Maiori, D. M.

R. Absinthij Pontici seu Romani, lib. semissem.

Rosarum rubrarum, vnc. duas.

Nardi Indica, drag. tres.

Vini albi optimi, & antiqui,

Succi Cydoniorum, vtriusque lib. duas & semissem.

Macerentur simul horis 24. super cineres calidos: deinde coquantur ad medias. Colatum, clarificatum cum

Sacchari albi vice Mellis despumati ut sit incundior) lib. duabus coquatur in Syrupum.

¶ Ventriculum, iecur & alia nutritionis instrumenta roborat, appetitum excitat, regio morbo succurrit, status discutit, & humores per urinas & alium concitat, ex Dic, c. f. 146. calif.

addringit Absinthium, bilium & purgat. P A
ad inflationem ventris & dolores stomachi valde
Ancina & au melle & nitro potius
Ad dentium dolores, deoethi sufficit

P A R A P H R A S E.

C E Syrop est nommé de sa base l'Absinthe Pontique, & grand, pour mettre difference d'auec l'autre moins composé, & vñté que le present. L'astriktion de la base est augmentee par le suc de Coings & Roses, le Nard Indique conduit sa vertu au foye. Le vin blanc aromatic corrobore le cœur, & corrige la siccité de la base. Le sucre detegé moins que le Miel escumé: mais le Syrop en est plus plaisant, il rend l'action meilleure, & conserue la vertu. Au contraire s'il est fait auec le miel, il sera plus propre aux Chirurgiens qu'auec le sucre, pource qu'il deterge plus.

D V M E S L A N G E.

Prenez l'Absinthe ou Aluine bien net & sec, qu'infusez avec les Roses & Nard Indique incisé, dans vn pot de terre vernissé, au suc de Coings, & vin blanc sur les cendres chaudes enuiron 24. heures. Le iour suyuant on leur fera prendre sur le feu clair, & non fumeux, au mesme pot, deux ou trois bouillons: puis estans à demy froids, on les exprimera: apres la couleure sera clarifiée avec le sucre, (ou miel auparauant escumé & pesé) la quantité requise & coulee, & le tout cuire en Syrop, qui se puisse garder au besoin. Pour les Chirurgiens, prenez vne liure d'Absinthe sec, que ferez bouillir en trois liures d'eau & vne de vin, qui reuienne au tiers. La couleure sera cuite en Syrop avec vne liure de miel escumé & cuit à part, qu'on gardera.

Pour les
Chirurgiens.

Dialexis de Absinthio.

I E ne m'estonne point, si les Apothicaires ont esté en grád doute au passé, de quel Absinthe ou Absince ils deuoient composer le present Syrop: ou du nostre vulgaire, sur-nommé d'aucuns Rustic, & reiecté de plusieurs doctes Medecins. Ou du petit cultiué avec tant de soing en plusieurs Iardins du Royaume de France, & recômandé de plusieurs tant Medecins qu'Apothicaires. Attendu que les mieux verséz en la cognoissance des plantes, iusqu'à present ne se sont peü accorder: chacun estant fondé d'auctorité grande

& raisons, ont laissé la question indecise. Iagoit que mon intention ne soit de reprendre les autres:ny molester le repos des deffuncts par la censure de mes discours:ains de paraphrafer tant seulement les compositions de nos majeurs, au profit des moins versez Apothicaires François: toutes-fois avec l'honneur, & respect que nous deuons aux vns & aux autres, il me semble qu'il ne sera hors de propos, si sur telle difficulté i'en dis mon opinion pour les resoudre: laquelle fondee sur l'autorité mesme de Diosc. Galien, & des Arabes, pourra estre receüe & approuuee. Que s'il s'en trouue quelque autre mieux fonde que moy, d'autorité, raisons, & experience, volontiers ie quitteray les miennes, pour suyure les siennes. Veu donc que la difficulté consiste non au nombre, & difference des Absinces ou Aluynes, (nom deriué d'aloë, à cause de son amertume) car Dioscoride & Galien n'en ont descrit que de trois differences, à sçauoir, *Santonie*, *Scriphium*, ou *Marin*, & *Pontic*, (que Mesue surnomme Romain.) Mais en l'election, & choix de l'vnc de ces especes, faut sçauoir que des deux premieres l'on s'accorde, & non du Pontic. Ceux qui tiennent que ce petit soit le vray Pontic des Grecs & Arabes, se fondent principalement sur le texte de Galien à l'onzième liure de la methode curatiue, chap. 16. qui dit que *Est tum folio, tum flore longè, quàm cetera Absinthia minora. Odor quoque huic non modò non insuauis, verùm etiam aromaticum quid præferens.* Toutes lesquelles marques se treuuent certainement en c. st Absinthe petit. Mais aussi ils ne considerent les autres marques autant ou plus necessaires, descrites ailleurs par les mesmes Galien, Diosc & Arabes, sans lesquelles il ne peut estre tenu pour le vray Absinthe Pôtic ou Romain de Mes. (C'est tout vn.) Qu'il soit ainsi, nostre Absinthe vulgaire est branchu, comme l'*Arthemisia* premiere, descrite par Diosc. Il est vrayement *Barypicron* ou *Bathypicron*, *Id est, profundè amarum.* Il est chaud au premier degré, & sec à la fin du second. Son astringtion est grande, par laquelle il fortifie les viscères affoiblis. Et outre son amertume grande il participe de nitrosité, qu'est cause qu'il purge par le siege, & par la voye de l'vrine, la matiere bilieuse contenue au ventricule, & au foye. Il est aromatic, & de bonne odeur (au respect du Marin, & Santonic.) Il tue les vers tant

Marques
du vray
Absinthe
Pontic ou
vulgaire.

interieurement prins, qu'exterieurement appliqué. Toutes
 lesquelles marques se trouuent en nostre Absinthe vulgai-
 re, & non au petit, que plusieurs (& mal) surnomment Pon-
 tic. Touchant la petitesse des fueilles mentionnee par Ga-
 lien au lieu preallegué : ie respondray avec Rondelet &
 Pena, qu'en ce lieu le texte de Galien est depraué : & que
 où nous lisons, τὰ φύλλα μικρότερα, *Id est, folia minora* : il
 faut lire τὰ φύλλα μακρότερα, *Id est, folia maiora*. La faute
 a esté facile aux Imprimeurs, ou à ceux qui auoient escrit
 les liures de Galien à la main, de mettre vn *ε*, pour vn *α*.
 Et ne faut s'arrester à vne marque si fresse pour asseurer
 vne doctrine. Ce texte ainsi corrigé, se trouuera que nostre
 Absinthe vulgaire surnommé Rustic, est le vray Pontic des
 Grecs, & Romain de Mesue. Ainsi appelé par luy, pource
 qu'il croist de soy & sans artifice en grande quantité parmy
 les masures, & ruynes de l'antique Rome. Que celuy de
 Rome soit semblable à nostre vulgaire, & non au nostre
 petit, ie m'en rapporte à tous ceux qui l'ont veu & cōsidéré
 de pres, soyent Medecins ou Apothicaires qui y ont esté,
 Excepté que celuy de Rome, qui croist és lieux maigres, &
 non cultiuez, a sa tige, branche & fueilles vn peu moindres
 que le nostre qui croist és iardins arrousez, & meliorez.
 Touchant à sa force: ie confesseray tousiours nostre vulgai-
 re, & qui croist en Frâce, estre moindre que celuy qui croist
 en Ponte, en Cappadoce, & sur le mont Taurus : ou que ce-
 luy qui croist à Rome, qui sont regions de beaucoup plus
 chaudes que la France. Je sçay aussi par le tesmoignage
 d'Hippocr. & de Platon, que nature impartit des forces, &
 vertus aux plantes (outre l'influence des astres) en certains
 lieux, qu'elle denie en d'autres. Pour cela, l'appellation ne
 se perd point. Quelqu'un pourroit dire, plusieurs doctes
 Medecins de nostre temps auoir preferé ce petit Absinthe,
 à nostre vulgaire, & en auoir vsé avec heureux succez. Je
 le confesse, & ne le reiecte de l'vsage de la medecine. I'en
 ay vsé moy-mesme souuent pour m'accommoder au palais
 des plus delicats, ayant mieux leur ayder en quelque
 chose, que rien pour l'amertume grande de nostre Absin-
 the vulgaire, odieuse à plusieurs. Car ce petit est moins
 amer, & astringent : & si est aromatic, & de bonne odeur.
 Voylà pourquoy nous-en auons vsé & vsons. Les curieux
 repli

Objection repliquent, disant : Si l'Absinthe vulgaire, & Rustic, est le
de l'ab- vray Pontic des anciens, comme ie l'assure : ce petit tant
sinthe. recommandé ne peut estre le Santonic, ny le Marin, veu
 que Diosc. & Galien n'en descriuent que trois: que sera-ce?

Solution vne quatriesme espee? Ie dis qu'il vaut mieux le constituer
du dou- au rang des Aluynes, que le reietter : voire le surnommer
te. petit Pontic, & nostre vulgaire grand Pontic, à cause de sa
 tige, branches, fueilles, fleurs, semences, & vertus qui sont
 plus grandes. Ainsi y aura de deux sortes d'Absinthe Pontic.
 L'un grand, qui est nostre vulgaire: & l'autre petit, à l'imita-
 tion de Diosc. qui décrit de deux sortes d'Arthemisia, l'une
 à grandes, & l'autre à petites fueilles. De ce que dessus ie
 concluds, que nostre Absinthe vulgaire est le vray Pontic
 des Grecs, & Romain, décrit par Mesue, qui different de
 nom seulement, & non d'espee. Pource ie conseille aux
 Apothicaires de preparer leur Syrop avec nostre Absinthe
 vulgaire, & qu'ils en vsent en toutes leurs compositions, &
 ordonnances que les Medecins leur enuoyeront. Si au con-
 traire pour les considerations que dessus ne leur comman-
 dent de prendre du petit Pontic. Et à fin qu'ils ne soyent
 frustrez de leur intention, & l'Apothicaire releué de peine,
 ce sera bien fait à eux de specifier, lequel ils veulent qu'on
 prenne, y adjoustant *Magnum seu Maius, ou Paruum seu*
minus.

Syrupus Mentha major, D. M.

R. Succorum Cydoniorum, Mesorum & Dulcium,
 Granatorum Dulcium, Mesorum & Acidorum,
 Mentha sicca, singul. lib. vnam & dimidiam.
 Rosarum rubrarum, unc. duas.

Macerentur simul horis 24. Deinde coquantur ad dimidias in
 vase terreo vitrato. Expressum clarificetur & aromatize-
 tur, cum

Troch. Gallie Moschata, drag. duabus, &
 Sacchari albi, lib. duabus, coquantur in Syrupum.

¶ Ventriculum moderato calore, lenique astrictione corroborat,
 concoctioni opitulatur; nauseam, vomitum, singultum &
 licentiam sedat.

LA base de ce Syrop est la Mente, dont il a prins le nom. Les suc, & Roses y sont mis pour augmenter l'astringtion de la base, & corroborer le ventricule contre les hoquets, & cholerique passion, & empescher les vomissemens. *Dioscor.* Les Trochiscs de Gallia Moschata y sont mis pour la defense du cœur, cerueau, & matrice. Le sucre pour corriger l'acrimonie des suc, & siccité de la base, & les conserver. Ce mot de Mesorum signifie *mediorum*, ou aigre-doux en vn mot: pource qu'il participe de doux, & aigre. Ceux qui n'auront des Coings, & Grenades aigres douces, qu'ils prennent esgale portion de suc aigre, & doux, & les meslent: ainsi feront vn moyen qui sera tel que Mes. requiert.

D V M E S L A N G E.

Prenez sept liures, & demie des suc icy requis, & en iceux trempez la Mente seiche, & non verde, à cause de son humidité crue, & venteuse, l'espace de 24. heures, avec les Roses, & sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, & non en vne bassine de cuiure. Le iour suyuant seront consumez à la moitié dans le mesme pot, sur les charbons allumez. La mente seiche endure plus longue decoction que la verte: ioinct qu'elle consume vne partie des suc par sa siccité, de sorte que pour venir à la moitié, ne cuira trop. La couleur sera clarifiée (comme dit est) avec la Cassonade, & aromatisée avec le Gallia Moschata grossierement pilé, le pot estant hors du feu (lequel il faut couvrir, à fin que la vertu ne se perde:) demy heure apres le tout sera coulé par le blanchet, & cuit à petit feu en consistance de Syrop pour le garder au besoin. Ceux qui ne le voudront aromatiser (comme auons dit) qu'ils mettent les Trochiscs pilez en vn noët, que par fois ils exprimeront au Syrop durant sa cuite, & le suspendront au pot, où le Syrop sera gardé toute l'année.

Syrupus Myrthinus compositus, D. Fernelij.

R. Baccarum Myrthi, vnc. duas & semissem. Santali albi, Rhois culinarij, vulgò Sumach.

Balaustorum,

Baccarum Oxyacantha, seu Berberis.

Rosarum rub. singul. vnc. unam & sem. vel drag. xv. cum aliis.

Messpillorum, lib. dimidiam. vel cum aliis drag. L.

Contusis omnibus coquantur in lib. octo aqua ad tertias. Expresso adde

Succorum Cydoniorum &

Granatorum, vel Pomorum agrest. utriusque lib. duas.

Sacchari albi, lib. quinque, fiat Syrupus.

¶ Ventriculum & viscera corroborat : vetus alui profluvium, sanguinis omnem eruptionem, omnemque cerebri distillationem sistit.

P A R A P H R A S E.

Ceux qui n'auront la commodité de recouurer des Myrtilles recentes pour en tirer du suc, & faire le Syrop simple décrit par Mes. pourront preparer le present composé, comme ayant semblable faculté que le simple, lequel auons transcrit de Fernel liure 7. de sa Methode. La base sont les Myrtilles, dont il a prins le nom. Les autres medicaments y sont mis pour augmenter l'astriction de la base, comme les sucs pour le faire penetrer, par leur tenuité de parties : le Santal y est mis pour la defense du foye, contre leur nuissance le sucre pour corriger leur siccité, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

D V M E S L A N G E.

Le tout concassé (excepté le Santal, qui sera mis à part) ensemble fera cuit en huit liures d'eau, que les deux tiers soyent consumez. La couleure avec les sucs, & sucre requis, seront clarifiez, comme a esté dit, & aromatisez avec le Santal concassé, puis coulée par le blanchet, estans à demy froids. Le tout sera cuit en vn pot de terre vernissé, (pour cause de l'aigreur des sucs, qui de la bassine de cuiure attireroit vne acrimonie nuisible à l'estomach des malades) en forme de Syrop, qui sera gardé au besoin.

Syrupus Symphyti, D. Fernelij.

R. Rad. & Cymarum Symphyti ma. & mi. utriusque M. tres.
Rosarum rubrarum,

Betonica,
Plantaginis,
Pimpinella,
Polygoni, seu Centinodia,
Scabiosa,
Tuſſilaginis, ſingul. M. duos. Ex his omnibus recentibus contuſis
exprime ſuccum, qui coquatur, & exprimatur ad lib. tres,
addendo

Sacchari albi, lib. duas, & ſemiſſem. Coquantur in Syrupum
Tabidis, Phthiſicis & Hamaptoicis ſalutarem.

¶ *Tabidorum & ulceratorum pulmonum ſanien & pus blan-*
dè ac leniter expurgat, ſine metu erupturi ſanguinis: pulmo-
nèſque pariter corroborat.

P A R A P H R A S E.

C E Syrop a prins le nom de ſa baſe les racines & ſom-
 mitez du Symphytum grand, & petit: leur aſtriction eſt
 augmentée par le Polygonum, ou Centinodia, & Roſes, &
 icelle conduite à la poiſtrine par le Tuſſilago, & Scabieu-
 ſe: au foye, & reins, par le Plantin, Betoine, & Pimpinelle. Le
 ſucce y eſt mis pour corriger leur ſiccité, rendre leur
 action meilleure, & les conſerver.

D V M E S L A N G E.

Ce Syrop ſe doit préparer au mois de May, lors que les
 Roſes ſont recentes, & les herbes en leur valeur. Toutes en-
 ſemble, & les racines, & ſommités au mortier ſeront pilées,
 dont on tirera du ſuc: ſi c'eſt en autre ſaiſon, dans le ſuc, on
 fera bouïllir les Roſes ſeiches. Les ſucs, & l'exprefſion d'i-
 celles ſeront clarifiés avec le ſucce, coulez, & cuits en Sy-
 rop, qu'on gardera au beſoin.

S'ENSVIT DES SYROPS,

qui ſont pour le foye, & ratte.

Syrupus Bizantinus ſimp. & comp. D. M.

℞. *Succorum Intybi, id eſt, Endivia domeſtica, &*
Apij, utriuſque lib. duas.
Lupuli, &

Engl.

Bugl. vel Borrag. utriusque lib. unam.
 Succī semel seruefiant, & purgentur, in quibus coque
 Sacchari albi, lib. duas, & semissem: si Syrupum simplicem com-
 positurus es. Sin autem succis sic depuratis sequentia coque.
 R. Rosarum rub. unc. duas.
 Glycyrrhizæ recentis, & rasæ, unc. semissem.
 Seminum Anisi,
 Fæniculi,
 Apij, singul. drag. tres.
 Spica Nardi, drag. duas. Expresso clarificato, & aro matifato
 Nardo Indica, Iniice
 Sacchari albi pondus præscriptum, i. lib. duas & sem. & coque
 in Syrupum. Sub finem si addideris Aceti vini albi lib. duas,
 & rursus in Syrupi crassitudinem coquantur: supplebit vi-
 cem Syrupi Acetati compositi, ut eo carere possis.
 ¶ Incidit, attenuat: obstructa hepatis, lienis & mesenterij
 aperit: ictero confert, menses concitat, & febres putridas, bi-
 liosas & phlegmaticas solutu contumaces sanat.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop est d'aucuns appellé *Dinarius*, du nom Arabe
 qui signifie diuretique ou purgeant les vireteres, ou se-
 lon les autres du nom d'une monnoye d'argent, nommée
 des anciens Grecs *Denier*, qui valoit de nostre monnoye de
 France trois sols & demy, selon la supputation de Budée au
 liure qu'il a fait de *Asse*. Il est aussi nommé *Bisantinus*, du
 nom de Bizance, pour le iourd'huy appellée Constantinop-
 le, ville capitale de Syrie, où il estoit fort en vsage: ou
 pource (peut-estre) que les Medecins de Constantinople en
 ont esté les inuenteurs. La base sont les suc d'Endiue &
 d'Ache: leur vertu incisive & attenuative des matieres cras-
 ses & visqueuses qui oppilent le foye, ratte, & reins, est au-
 gmentée par le Vinaigre: la detersive par la Reglisse: les se-
 mences y sont mises pour consumer les vents, & corriger la
 froideur du Vinaigre, & les Roses pour la defence du ven-
 tricule, contre l'iniure du Vinaigre, & le Nard Indique,
 celle du foye: le suc de Buglosse y est mis pour la defence
 du cœur: celuy de Lupule, pour conduire la vertu de la
 base à la ratte: le sucre rend leur action meilleure, & les
 conferue.

D V M E S L A N G E.

Prenez les sucz purifiez au soleil, ou sur le feu, ausquels ferez en premier lieu boüillir les semences: puis la Reglisse raclee, & contuse, finalement les Roses. La couleure sera clarifiée avec le sucre, & aromatisée avec le Nard Indique incisé menu, puis à demy refroidie, sera coulee par le blanchet. Apres dans vn pot de terre vernissé ou bassine estannée, le tout sera cuit en Syrop avec le Vinaigre blanc, qui est beaucoup meilleur que le rouge, tant pour la couleur, que pour la penetration plus grande. Le composé, pource qu'il a plus de force que le simple, est plus vité. Ceux qui auront ce Syrop en leurs boutiques, se pourront passer du Syrop Aceteux composé.

Syrupus Intybi comp. D. Gentilis.

P. 40.

℞. *Succorum Intybi sativi, seu seriola domestica, & Hepatica depuratorum, utriusque lib. tres.*

Hordei integri à sordibus mundati,

Adianti albi, seu Capilli Veneris,

4. Seminum communium frig. ma. sing. vnc. vnam.

Rosarum rubrarum,

Violarum,

Lentis palustris,

Polytrichi, singul. vnc. dimidiam.

Technicè coquantur in succis. Expressum clarificatum, & aromatizatum,

Santalorum albi, &

rubri, &

Vua Oxyacantha seu Berberis, singul. drag. vna.

Cinnamomi, drag. dimidia. Coletur & cum

Sacchari albi lib. quatuor, coquatur in Syrupum.

Deleui Lignum Aloës, Corticem Citrij, & semen Cydoniorum: quòd illa amara sint, hæc verò sua muccagine Syrupum vident, & scopis propositis parum, aut nihil conueniant.

℞. *Refrigerat & humectat: obstructions aperit: intemperiem calidam hepatis & renum emendat: bilis acrimoniam frangit: prius exonerata corporis prima regione, vel concreta materia, utiliter prescribitur.*

P A R A P H R A S E.

Pag. 40.

CE Syrop est surnommé Composé par son Autheur Gentilis de Fulgineo, commentateur d'Auic. à la difference du simple décrit au rang des Syrops simples. La base est le suc d'Endiue, autrement appelée Scariole, dont il a prins le nom. Sa faculté refrigeratiue est augmentee par le suc d'Hepatique & par la Lentille d'eau. L'aperitiue, par l'Orge entier, Capillaires, & semences froides, qui conduisent la bile par la voye de l'vrine. Les fleurs de Violes y sont mises pour la defence du cœur : les Roses, du ventricule : les Sandaux, & Berberis, du foye, ratte, & reins : la Canelle, des autres visceres, & pour resister à la pourriture des humeurs, & moderer par sa chaleur la froideur de l'Hepatique, & Lentille d'eau, & base : le sucre pour la saueur & conseruation des especes.

D V M E S L A N G E.

Premierement dans les sucz depurez au soleil, ou sur le feu, faut cuire l'Orge entier l'espace de quelque temps, puis on y mettra la Lentille d'eau & Capillaires, apres les semences froides contuses avec vn pilon de bois, finalement les Roses, & Violes. Ceste decoction à demy refroidie, sera exprimee, & clarifiée avec le sucre, s'il est impur, & aromatisée avec les Sandaux, Berberis & Canelle concassez. Le tout ayant esté hors du feu, & couuert enuiron demy heure, sera coulé par le blanchet: puis cuit en Syrop, qui sera gardé en son pot au besoin.

J'ay distrait de la presente description le bois d'Aloës, & l'escorce de Citron pour estre trop chauds : aussi la graine de Coings à cause de la viscosité : tous trois pour estre peu conuenables à ce qu'il promet.

Syrupus Cichorij comp. D. N. Florentini.

R. Hordei integri à sordibus repurgati, vnc. quatuor.

Radicum Apij,

Fœniculi,

Asparagi, singul. vnc. duas.

- Herbarum intybi latifolij, seu Endiuiæ sativæ, & Intybi angustifolij seu Seriola,
 Cichorii erratici florem purpureum gerentis.
 Taraxaconis seu Dentis leonis, singul. M. duos.
 Cicerbita, 1. Sonchi lenis seu lactuca leporis.
 Lactuca sativæ,
 Lactuca sylvestris, vulgò Endiuiæ dicitur, & spinas in dorso fol. habet.
 Lichenis, seu Hepatica,
 Fumaria,
 Lupuli, singul. M. unum.
 Adianti albi, seu Capilli Veneris, & Callitrichon, Gal. Idem:
 Adianti nigri, seu Polytrichi, & Trichomanes. Idem:
 Adianti vulgaris, seu Dryopteris, vel filicula. Idem:
 Asplenij, seu Scolopendrij, vulgò Ceterach.
 Glycyrrhizæ recentis rasæ, & parùm contusa,
 Baccarum halicacabi (huius ut hordei. alij codices habent unc. quatuor, quæ quantitas maior videtur scopo ab autore proposito: ob id emendatiorem sequor.)
 Seminis Cuscutæ, singul. drag. sex.
 Coquantur ex arte in lib. duodecim aqua, aut quantum sufficit, ad tertiæ partis consumptionem. Colato clarificato, dissolue,
 Sacchari albi, lib. sex, & coque in Syrupum.
 Addunt nonnulli libris singulis Sacchari,
 Rhabbarbari selecti, unc. dimidiam, &
 Nardi Indica Scrup. quatuor, at duo sufficiunt ad illius facultatem intendendam, levis & potens cum sit.
 Nonnulli contra mentem auctoris Rhabbarbarum duplicant: alij quadruplicant: quod non probo: sed potius utendi tempore addendum, si necessitas cogat, & Medicus imperaverit: quoniam hic Syrupus ad aperiendum meatus reclusos, & roborandum viscera est accommodatus, non ad purgandum. Ad hæc vis Rhabbarbari purgatrix, coctione, & diutina asseruatione abit in auras.
 Obstructiones hepatis, lienis & renum aperit: viscera & cor corroborat, si dosi Rhabbarbari non augetur. Contrà, si augetur (ut hodie fit) blandè purgat, & omni ætati aptari potest: bilem per urinas educit, pesti & anthraci auxiliatur: initio acutarum febrium utilis,

P A R A P H R A S E.

S. Cichorij simplex.

CE Syrop est escrit par son auteur Nicolas Florentin, au liure cinquiesme, chapitre de l'Oppilation du foye: il est surnommé composé au respect du simple (qui se fait de huit liures de suc de Cichoree, purifié, & clarifié, avec cinq liures de sucre.) Il a prins le nom de sa base les quatre especes de Cichoree, mises au second ordre, ayant gardé celui que l'Apothicaire doit observer en decoction, en commençant par la plus grande dose, venant tousiours en diminuant à l'imitation d'Andromache en son Theriaque.

La vertu desoppilative de la base est augmentee par l'Orge entier, & racines aperitiues: la deterfiue, par les Capillaires & Reglisse: la refrigerative, par l'Hepatique, Laituë, & Cicerbita: la corroborative de tous les visceres, par l'astriktion du Rheubarbe, & Nard Indique.

Leur vertu est conduite à la ratte par le Lupule, Fumeterre, Ceterach, & Eufcuta: aux reins, par l'Alchechengé. De maniere que, qui voudra considerer de pres sa composition, il iugera ce Syrop estre plus conuenable aux maladies compliquees, qu'aux simples fieures ardentes, tierces, ou pestilentes, & autres semblables. Le sucre y est mis pour le goust, & pour rendre son action meilleure, & le tout conseruer.

D V M E S L A N G E.

En dix ou douze liures d'eau faut premierement boüillir l'Orge entier, & non mondé de son escorce externe. Iceluy estant à demy cuit, on y adioustera les racines mondees de leur cœur, & incisees, ou concassees. Apres on y mettra les especes de Cichoree, & les semences, & Ceterach: vn peu apres la Reglisse raclee, & contuse, & les autres herbes: finalement les especes d'Adiantum. La troisieme partie de l'eau estant consumee (ou enuiron) le tout à demy refroidy, sera exprimé. Il faut clarifier avec des aubins d'œuf la couleur & le sucre s'il est impur: puis le tout couler par le blanchet, & finalement cuire en Syrop. Durant la cuite on exprimera souuent le Rheubarbe, & Nard Indique concassez, & mis en vn noët, qu'on gardera pour s'en seruir au besoin.

Aucuns infusent leur Rheubarbe avec le Nard Indique, en vne partie de la decoction clarifiée, & leur Syrop estant cuit à perfection, y iettent l'expression, la bassine estant hors du feu: à fin qu'il soit plus purgatif, ne considerans que ce Syrop est plus pour corroborer les viscères par l'astriktion du Rheubarbe, & Nard Indique, que pour purger la bile, & pituite, laquelle est au centre, cōme la vertu purgative en la superficie. Pource ie ne suis d'aduis que les Apothicaires doublent, triplēt, quadruplent la dose du Rheubarbe, & Nard Indique, si exprez le Medecin docte, & expert en son art, pour quelque consideration à luy incogneuë, ne le commande. Ce qu'il sçaura bien faire à la necessité, & en telle quantité qu'il cognoistra estre expedient, selon la maladie, le temps d'icelle, la saison, l'aage, & temperament de son malade, & sera beaucoup meilleur que faire ainsi qu'ils font.

En quelques exemplaires on lit, Orge mondé, & Alchechege, de chascun 2. onces: en d'autres plus corrects, 6. drag. d'Alchechege, que i'ay suiuy, pource qu'il m'a semblé ceste dose estre suffisante à tout ce que ce Syrop promet.

Syrupus de Eupatorio, D. M.

R. Eupatorii Mes. vel Gracorum, seu Agrimonia nostratis,
Radicum intybi satini, seu Endiuia satina, Fœniculi &
Apj singul. unc. duas.

Glycyrrhiza recentis rasa, & contusa,

Schœnanti, seu floris Iunci odorati, & non Palea, qua pro flore venditur.

Seminis Cuscuta,

Absinthij pontici maioris, seu vulgaris, &

Rosarum rub. singul. drag. sex.

Capilli Veneris, vel huius penuria Polytrichi,

Bedegaris, id est, spina alba: sume Card. Bened. vel Chamaleon album Diosc.

Sachaba, id est, spina Arab. (sume spongiam cynorrhodi eius penuria.)

• Florum, aut radicum Buglossi,

• Seminum Fœniculi, &

Anisi, singul. drag. quinque.

• Rhabarbari optimi,

- Mastiches, vtriusque drag. tres.
Spica Nardi,
Asari,
- Folij Indici, singul. drag. duas. Coquantur ex arte in aqua lib.
oïto ad tertia partis consumptionem, & cum
Sacchari albi lib. quatuor, &
Succorum Apij, &
Endiua depuratorum, vtriusque lib. duabus in Syrupum.
- Ventriculū & hepar roborat, obstructions aperit, calore digerit, ob hac incipienti hydropi & dolori hypochondriorum, febribus antiquis, ventriculi & hepatis formam corrumpentibus confert, flatus dissipat, intemperiem frigidam expugnat.

P A R A P H R A S E.

• **V**Eu que le fondement de ce Syrop est l'Eupatoire, duquel il a prins le nom, & iceluy mis par Mesue au troisieme ordre, & en moindre quantité qu'il n'est requis pour constituer vne base, ie l'ay mis au commencement, & en semblable quantité que des racines. Sa vertu foible incisive, attenuatiue, & apertitiue, est augmentee par le suc d'Ache, & racines d'Asarum: la deterfiue, par la Reglisse, & Capillaires: la consomptiue, resolutiue des vêts par les semences d'Anis, & Fenoüil. Le suc d'Endiue, & les Roses y sont mises pour moderer la chaleur de mesuree du foye: la Buglossie, la siccité de la base, des racines, & semences. L'Absinthie, & Mastic icy sont mis pour la defence du ventricule: le Bedegar, & Suchaha, celle du foye: le Schœnante, & Cuscute, de la ratte: le Folium, de la matrice. Le Rheubarbe fortifié par le Nard Indique, y est mis pour conduire les serosittez par la voye de l'vrine, & pour corroborer le foye par leur astriction, comme le principal membre, pour lequel ce Syrop a esté composé, avec l'aide qu'il reçoit du Cabaret, ou Asarum. Le sucre y est mis, tant pour deterger, que pour le goust, l'action & conseruation des autres ingrediens.

D V M E S L A N G E.

En huiët liures d'eau ou enuiron, faut bouillir quelque temps les racines nettoyees dedans, & dehors, concassees, ou incisees: puis y adiouster l'Eupatoire, les semences, Asarum,

rum, Bedegar & Suchaha, l'Absinthe Pontic vray, qu'est nostre vulgaire, & la Reglisse raclee, & contuse. Finalement le Capilli Veneris, Schœnante, & Folium : sur la fin, le Mastic, & les fleurs. Si on prend les racines de Buglosse, les faudra mettre avec les autres au premier rang. La couleur sera clarifiée avec les sucz depurez, & sucre, avec aubins d'œufs, puis coulée & cuite en Syrop, qui sera resseré en son pot au besoin. Le Rheubarbe sera ou infusé à part avec le Nard Ind. en vne partie des sucz, & faut ietter au syrop cuit l'expression : ou mis en vn noët, pour durant la cuite du Syrop souuent l'exprimer, comme il a esté dit au precedent Syrop de Cichorée, page 66. & 67.

Du Bedegar, & Suchaha.

Iaçoit que l'Espine blanche appelée des Grecs *ἀκανθὰ λευκή*, & des Arabes, *Bedegar*, soit de peu de gens cogneüe pour la diuersité des opinions des herboristes escriuains, non plus que le Suchaha des Arabes, ou Espine Arabique, & que l'un & l'autre soyent especes de Chardon : si est-ce qu'il ne faut estimer, que l'Espine Arabique soit mesme plante que l'espine d'Egypte. Car ceste-cy est vn arbre, duquel sort la gomme Arabique, & Acacia vraye : l'autre est vne herbe, qui approche en vertu au Bedegar. Pour semblables difficultez ne faut laisser ce Syrop en arriere, ains plustost vser de succedanees, comme on a de bonne coutume en plusieurs autres compositions : pour ses grandes, & rares vertus, principalement à la Cachexie, & Hydropisie, en corroborant tous les visceres, & en incisant, attenuant, & ouurant les conduits bouchez, & consumant les vents qui s'engendrent au corps.

Donc pour l'Espine blanche, on pourra prendre les racines de Chamæleon blanc, ou celles de Nenuphar blanc, ou de Chardon benit (comme conuenable à la Cachexie, & à l'Hydropisie) faciles à reconurer par tout. Et au lieu de Suchaha, on pourra prendre l'esponge qui croist sur le Cygar, ou norrhodon, ou Rose Canine, qui n'est de mauuaise odeur, ny saueur, laquelle par son astriction fortifie merueilleusement tous les visceres affoiblis : principalement le ventricule, & foye, sources de l'une, & l'autre maladie, ou la ra-

Quels succedanees pour le Bedegar, & Suchaha il faut prendre.

cine du Chardon qui a les fueilles tachetées de blanc, que Matthioli estime estre l'Espine blanche, & Dalechamp l'Espine Arabique. Ainsi faisant, ce Syrop n'aura moindre vertu, que si les vrayes Espine blanche, & Arabique y estoient.

Ceux aussi qui n'auront l'Eupatoire de Mes. qu'est (selon Matthioli) l'Ageratum de Diosc. pourront librement prendre celui des Grecs qu'est nostre Agrimoine vulgaire. Pour le Folium Indum, ou Malabathrum des Grecs, & Schœnanthe, n'est besoin chercher succedanes, pource qu'à Lyon, & ailleurs s'en trouue de vrayes, & en assez bonne quantité, & à prix raisonnable.

Syrupus Stœchadis simp. D. M.

R. *Stœchadis Arabica*, drag. triginta.
Thymi,
Calaminthes montana, &
Origani, sing. Drag. decem.
Seminis Anisi, Drag. septem,
Passularum enucleatarum, vnc. quatuor.
 Coquantur in lib. decem aqua ad mediet.
 Expressum clarificatum coque cum
 Mellis optimi despumati: vel Sacch. (si vis delicatius, sed inefficacius) lib. quinque in Syrupum.
 Condiatur puluere sequenti.
Calami arom. seu Acori veri, perperam cal. aro. nominati,
Cinnamomi,
Zingiberis in panno lineo ligatorum: singul. Drag. vnam, & semissem.
Deleui Pyrethrum, *Piper longum*, & *nigrum*, *Crocum*, *Spicam Nardi*, quia calidiora: & *Zingiber*, quia bis repetitum.
 ¶ Omnes cerebri & neruorum frigidos affectus inuat, ut paralysem, epilepsiam, spasnum, spasnum cynicum, tremorem: ventriculū firmit, obstructa hepatis & aliorum viscerum aperit, & putredinem prohibet.

P A R A P H R A S E.

Du Stœchas.

CE Syrop a prins le nom de sa base les fleurs de Stœchas, qui n'est moins hepaticque, & splenique, que cephalique.

phalique, en tant qu'il desoppile tous les visceres: par le tesmoignage de Diosc. liu. 3. chap. 27. & de Gal. liu. 8. des Simples: comme le tesmoigne aussi Serapion au chap. 17. du liure des Simples, laquelle chose m'a induit plustost retenir la presente description, que l'autre plus composée: qui reçoit du Pyrethre, Poiure & plusieurs autres medicamens par trop chauds, pour ne trop eschauffer les visceres: la chaleur desquels vaut mieux conseruer qu'à coup destruire. Que si on s'en veut seruir aux maladies froides du cerueau, on le pourra aisément faire avec vne decoction capitale tant chaude qu'on voudra. La base participe de deux qualitez: l'vne tenue, subtile, & ignée, incisive, attenuatiue, & desoppilatiue: l'autre terrestre, & astringente, par laquelle elle corrobore tous les visceres affoiblis. Sa vertu aperitiue est fortifiée par le Thym, Origan, & Calament. La deterfiue est augmentée par les Raisins gras, & Miel, qui aussi conserue sa vertu & donne la faueur: La resolutiue des vents, l'est par l'Anis: La Canne odorante, la Canelle, & le Gingembre, y sont mis pour corroborer les visceres, & corriger leur intemperie froide.

D V M E S L A N G E.

En huit, ou dix liu. d'eau, on fera premierement boiillir le Calament, Origan, l'Anis, & Tym: vn peu apres on y mettra les Raisins gras mondez de leur grain, & Stœchas: (pour ce qu'il endure assez longue decoction, au respect des autres fleurs,) iusqu'à la consommation enuiron de la moitié de l'eau. La decoction estant à demy refroidie, sera exprimée: puis clarifiée avec le miel, auparauant & à part escumé, cuit, & pesé: ou au lieu d'iceluy, du succe pour les plus delicats, mais moins vigoureux: puis à demy refroidie, sera coulée à trauers le blanchet, pour le tout cuire en Syrop, qui sera gardé au besoin. Vn peu auparauant qu'il soit du tout cuit; on y trempera souuent, & exprimera le noët attaché d'un long filet composé avec la Canne odorante (ou au lieu d'icelle d'Acore vray, faussement appelé es boutiques *Calamus Aromat. ou Canne odorante*) la Canelle, & Gingembre, à fin que sa vertu soit transferée au Syrop: puis on le pourra hardiment rejeter, plustost que le laisser tremper toute l'année au Syrop, comme n'ayant plus de vertu.

Syrupus Chamedryos, D. B. Bauderoni.

R. Chamadryos cum floribus, vnc. octo.

Scolopendrij, id est, Asplenij, vnc. tres.

Coricum Rad. capparorum, vnc. duas.

Acori veri (cal. aro. falso in officinis nuncupati.)

Schœnanti, seu iunci odorati,

Nardi Indica.

Seminum Petroselini &

Anisi, singul. drag. sex.

Contusa biduo, in aqua, & vini albi, utriusque lib. tribus, super cineres calidas maccrentur. Deinde parum coquantur, & exprimantur. Secundo maceratione iterata, parum coque. Expressum clarificetur, & cum Sacchari albi, vel Mellis dest. lib. tribus, coque in Syrupum, condiendum

Cinnamomi drag. duabus.

¶ Crassos lentosq; humores incidit & deterget: duodeni & reliquorum viscerum obstructionem aperit: urinas & menses mouet, flatus discutit.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop prend le nom de sa base le Chamedrys. Sa vertu incisive, attenuative, & desoppilative, est augmentee par l'escorce de Capres, & vin blanc: l'Acore vray, & Ceterach y sont mis pour remollir la dureté de la ratte. Diosc. & Gal. Les semences pour consumer les vents: le Miel pour deterger les matieres visqueuses, & conseruer la base: la Cannelle pour resister à la pourriture des humeurs, & corroborer le ventricule: le Nard Indique, le foye: & le Ionc odorant, la ratte: l'eau pour corriger la siccité tant de la base, que des autres medicaments.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement infuser les racines, escorces, & semences concasees, avec les herbes, Schœnante, & Nard Indic incisé, deux iours entiers sur les cendres chaudes, dans un pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, au vin blanc, & eau requise qui soit couuert. Le iour suyuant faut qu'ils boüillent 2. ou 3. boüillons sur le feu clair, & au mesme pot: puis les exprimer. En l'expression, de nouueau on infusera semblable quantité de drogues preparees, comme

dict est, autres deux iours, & au mesme pot, qui soit cou-
uert:lesquelles le troisieme iour cuiront comme dessus. La
couleure sera clarifiée avec le sucre,pour les plus delicats;
ou Miel auparauint escumé, & aromatisée de la Canelle
contuse, apres couuerte,& estant à demy refroidie, sera cou-
lée pour le tout cuire en Syrop, qui sera gardé pour les rate-
leux. La dose sera 2. ou 3. cueillerees le matin seulement,
avec vin blanc. De ce Syrop i'en ay vsé avec heureux suc-
cez en la personne d'un ieune Gentilhomme nommé le
Sieur de Berins, l'an de salut 1585. demurant pour lors au
chasteau de Corsan en Bresse, à deux lieues de Mascon.

Syrupus Scolopendrij, D. Fernelij.

- R. *Radicum Polypodij querni mundati,*
Buglossi, &
Borraginis,
Corticum Radicum Capparorum, &
Tamaricis, sing. unc. duas.
Scolopendrij, seu Asplenij, M. tres.
- *Lupuli,*
Capillorum Cuscuta, (vel seminis eiusdem,)
Melissa, sing. M. duos. Coquantur in aqua lib. nouem ad mediet.
Colato clarificato iniice
Sacchari albi lib. quatuor, & coque in syrupum.
- ¶ *Crassam terrenamque melancholiam extenuat, mollit, flu-*
xamque reddit:lienem ab obstructione liberat, & tumentem
solvit:melancholia, quartanis diuturnisque febribus apprimè
utilis.

P A R A P H R A S E.

CE Syrop est disposé selon l'ordre que l'Apothicaire
doit garder en decoction. Il a prins le nom de sa base
le Ceterach, mis au second ordre. Sa vertu incisive, attenua-
tiue, & aperitiue, est augmentee par les escorces de Cap-
pres, & Tamaris: la remolitiue, par les racines de Buglosse,
Borraches, & Lupule: la deterfiue par la Melisse, & sucre,
qui en outre donne la saueur, rend l'action meilleure, & le
tout conserue: la Cuscuta par son astringtion corrobore la
ratte, le Polypode chasse benigneement le flegme, & melan-
cholie qui l'endurcissent.

Ce Syrop est plus foible que le precedent de Chamedrys, & plus puissant que celuy de Tussignana, transcript par Ioubert en sa Pharmacopee. Ceux qui auront le present, se pourront passer du precedent, & au contraire, à fin que l'Apothicaire ne soit trop chargé de si grande diuersité de compositions. Pour leur soulagement, ie desirerois que les Medecins qui sont aux villes, aduisassent, quelles maladies y sont plus frequentes : & que seion icelles, ils leur commandassent seulement preparer les compositions principales : & que de plusieurs qui approchent en vertu, vne fust renue: ainsi ils seroyent fort soulagez, & tant de compositions ne se gasteroyent à leur grand preiudice, & detrimement des malades.

D V M E S L A N G E.

En neuf liures d'eau, on fera bouillir ensemble le Polypode concassé, les escorces, & racines: vn peu après, on y adioustera les herbes: finalement le Cuscuta, que le tout reuienne à la moitié. La couleure sera clarifiée avec le sucre, puis coulée par le blanchet: puis le tout sera cuit en Syrop, qu'on gardera en son pot pour la necessité.

DES SYROPS DESTINEZ pour les Reins, Vessie, & Matrice.

Syrupus de quinque radicibus, incerti auctoris.

R. Radicum Apij, seu Eleoselini Gracorum,

Fœniculi.

Petroselini,

Asparagi, &

Rusci, singul. ꝑ. unc. duas, alij quatuor.

Coquantur in aqua lib. sex. ad tertia partis consumptionem. Expressum clarificatum, & colatum, coquitur cum

Sacchari albi, lib. tribus in Syrupum. Adde sub finem Aceti acris, ꝑ. unc. octo.

Si decocto addideris

Seminum Apij,

Fœniculi, &

Petroselinum, singul. unc. unam, supplebit vicem Syrupi Acetosi compositi, ut eo carere possis. Quoniam hic syrupus est ad omnia efficacior ceteris eiusdem nominis.

Syrupum de duabus radicibus consultò prætermisimus.

¶ *Crassam lentamq; pituitam terget & extenuat: icceris omniumque viscerum obstructions soluit, tumoresque tollit: sædos virginum colores expurgat: urinas ciet: flatus discutit: febres, quæ agrè solvuntur, inueteratosque affectus finit: arenulas eicit è renibus.*

P A R A P H R A S E.

L'Authéur de ce Syrop nous est incertain, lequel a prins le nom de la base les cinq racines aperitiues. Leur vertu est acceleree par la tenuité du Vinaigre: le sucre corrige leur siccité, donne le goust, rend l'action meilleure, & les conserue. Ceux qui y voudront adiouster les semences de Fenoi, d'Ache, & Persil, se pourront passer du Syrop Aceteux composé, & qui approchera bien fort à la vertu de celuy de Bizance composé, cy-deuant escrit, page 63.

D Y M E S L A N G E.

Les racines mondées de leur cœur, & concassées seront bouillies en eau (ou Hydromelaqueux, à fin qu'il soit plus deterfis) iusqu'à la consommation de la moitié: la couleur sera clarifiée avec le sucre s'il est impur, ainsi qu'il a esté souuent dit: puis coulee. Le tout sera cuit dans vn pot de terre vernissé en Syrop, sur la fin duquel on adioustera peu à peu le Vinaigre blanc, pour le recuire en forme conuenable qu'il se puisse garder sans corruption. Cordus, & Fernel ont des racines, de chascune quatre onces, que seroit en tout 20. onces, quantité suffisante pour trois liures de sucre. Ceux qui en mettront moins, leur Syrop en toutes choses sera moindre.

Syrupus Althææ, D. Fernelij.

R. Radicum Althææ, unc. duas,

Cicerum rubrorum, unc. unam.

Radicum Graminis,

Asparagi, &

Glycyrrhizæ mundatæ,

Vuarum passarum enucleatarum, singul. vnc. dimidiam.

● *Cymarum Althææ, &*

Maluæ,

Helxines, seu Parietaria,

Pimpinella,

Plantaginis,

Adianti albi, seu Capilli Veneris, seu Callitrici, Gal. &

Nigri, seu Polytrichi, singul. M. vnum.

4. *Seminum frig. maiorum, &*

Minorum, singul. drag. tres.

Coquantur ex arte in aqua lib. sex, dum quatuor supersint, & cum Sacchari albi libris quatuor fiat syrupus.

¶ *Crassam obstruentemq; renes pituitam, & lentam purulentamq; eorum sanient, & arenulas blandè expurgat citra manifestum calorem, & vrine ardorem demulcet.*

P A R A P H R A S E.

CE Syrop a prins le nom de sa base, la racine de Bismal-
ue, appelée des Grecs *Althæa*, nom deriué du verbe
Grec *αλθαειν*, id est, *mederi*: mise au commencement, & en
plus grande quantité qu'autre qui y soit. Sa vertu relaxan-
te, & deterfiue est augmentee par les sommittez de Malue,
Bismalue, Parietaire, Reglisse, & Raisins gras mondez de
leurs pepins. Les racines, Poix rouges, Pimpinelle, le Ca-
pilli Veneris, & Polytric, y sont mis pour conduire la ma-
tiere purulente, & pituiteuse, par la voye de l'vrine. Le
Plantain, & les semences froides y sont mises pour briser
le gros sable y retenu, & reprimer l'acrimonie de l'vrine.
Le sucre pour lenir la faueur, & conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de decoction, les racines seront mises:
au second les herbes, Raisins, Poix rouges, & la Reglisse ra-
cee, & contuse: au 3. les Capillaires, & semences froides
tant grandes que petites, qui sont huit, à sçauoir pour les
grandes, celles de Concombre, de Melons, de Citroüilles,
& de Courges: pour les petites, celles de Laiëtues, de Pour-
pier, d'Endiue, & de Cichoree. De six liures d'eau, on fera
en sorte qu'il y en reste enuiron quatre, apres le tout sera
exprimé: la coulceure sera clarifiée avec aubins d'œufs: puis
coulee,

couice,& avec le sucre fin cuite en Syrop, qui sera gardé au besoin dans son pot. Si sa vertu est moindre que du suyuant de Betoine, aussi son vſage est beaucoup plus asseuré, à cause du Vinaigre scillitic, qui y entre.

Syrupus Betonica, D.B. Bauderoni.

R. *Radicum Asparagi, vnc. tres.*

Althæa,

* *Cichorij sativi, &*

* *Cichorij erratici, singul. vnc. unam, & sem.*

* *Glycyrrhiza,*

Seminum Cucumeris, &

Milij solis.

Polytrichi, seu Trichomanes, Diosc.

Caricarum, singul. drag. sex.

Succi Betonica depurati, lib. sex. Coquantur ex arte ad succi tertia partis consumptionem, & colentur, expresso clarificato iniice

Mellis despumati lib. tres, & percoque in Syrupum. Addendo sub finem,

Aceti scillitici, lib. duas, qui condiatur.

Cinnamomi selecti panno lineo raro excepti, vnc. una: vsuique reponatur.

¶ *Renes & vesicam à pituita crassa potenter expurgat, & eorum obstructions aperit: calculos comminuit, & arenulas exturbat, & suppressam urinam deducit: stomacho prodest, eiusq; cotionem iuuat, si sine Aceto Scillitico paretur.*

P A R A P H R A S E.

L'Auteur de ce liure auoit fait imprimer ce Syrop sous le nom de Maistre Benoist Textor Medecin, (qui florissoit sous le regne des Roys de France, François I I. & Charles IX.) pour auoir veu au croc d'un Apothicaire parmy plusieurs autres remedes quelque chose de semblable escrit de sa main. Mais confrontant l'yne des descriptions avec l'autre, i'ay trouué celle-cy plus facile à dispenser, plus methodique, & plus correcte en ses doses, & ingrediens, & d'un effect plus grand à ce qu'elle promet. Ce qui m'a

m'a occasionné de ne frauder M. B. Bauderon mon Pere de s^{on} labeur, & experience, qui l'a desrobé de l'oubly, & tiré du milieu des cornets des boutiques pour en faire part au public, & le premier la mettre en lumiere: ioinct que c'est luy, qui a baptisé telle composition du tiltre qu'elle porte pour le iourd'huy sur le front, & qui luy faict tenir rang en cest Oeuure. Il luy a d^{onc} donné le nom de sa base, qui est le suc de Betoine depuré, mis en plus grande quantité qu'aucun autre ingredient. Sa vertu foible, incisive, & attenuative des matieres crasses & visqueuses (qui retiennent aux reins le sable, dont s'engendrent les pierres) est fortifiée par le Vinaigre scillitic : la vertu aperitive est augmentee par les Racines d'Asperge, & Polytrix: la deterfive, par les racines d'Althæa, Reglisse, & Figues: les semences y sont mises pour conduire leur vertu aux reins, & vessie, & comminuer le sable: les deux Cichorées, pour corriger l'intemperie chaude des reins, & foye, par l'ayde qu'ils reçoivent des semences froides : la Cannelle en telle quantité y est mise, pour corriger la nuisance du Vinaigre scillitic ennemy des parties spermatiques: le miel, outre ce qu'il ayde la vertu deterfive, rend leur action meilleure, & conserve leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Au mois d'Auril, & May, avant que la Betoine produise ses tiges, & fleurs, faut tirer du suc la quantité requise, auquel (estant purifié auparavant sur le feu, ou au Soleil) on cuira premierement les racines: puis la Cichorée, *Milium folis*, la Reglisse, & Figues: apres on y mettra le Polytrix, & semences froides concassées, iusqu'à la consommation de la tierce partie du suc. La decoction à demy froide sera exprimée. La couleur sera clarifiée avec le miel escumé, & coulé par le blanchet: apres le tout sera cuit dans vn pot de terre vernissé, avec le Vinaigre. Sur la fin de la cuite on y trempera la Cannelle concassée, & mise en vn noët, pour souvent l'exprimer: à fin que sa vertu y puisse estre transferee, & sa residence inutile, rejettee: ou sans l'exprimer, tréper le nodule au Syrop chaud, & le suspendre au pot, où il sera reserré, pour s'en servir au besoin. Il est meilleur de souvent exprimer le nodule, & le rejeter, que seulement le laisser tremper.

Syrupus Raphani, D. Fernelij.

℞. Radicum Raphani sativi, &
 Sylvestris, utriusque unc. unam.
 Saxifragia,
 Rusci,
 Leuistici, seu Ligustici,
 Eryngij,
 Anonidis, seu Rosta bouis.
 Petroselini, &
 Foeniculi, singul. unc. dimidiam.

Herbarum Betonica,
 Pimpinella,
 Pulegij,
 Cymarum Vrtica,
 Nasturtij,
 Chrithmi, (in huius penuria laueris Diosc.) &
 Callitrichi, seu Capilli Ve. sing. M. unum.

Fructuum Halicacabi, seu Alkekengi, &
 Iuiubarum, utriusque paria decem.

Seminum Ocimi, id est, Basiliconis,
 Personata, vulgò Bardana maioris,
 Petroselini Maced. vel Apij, si desit,
 Siseleos Massiliensis,
 Carui,
 Dauci Crelici,
 Lithospermi, id est, Milij solis, &

Cort. Rad. Lauri, vel Capp. singul. drag. duas.
 Vuarum passarum ab acinis purgatarum, &
 Glycyrrhiza, utriusque drag. sex.

Coquantur quo decet ordine, in aqua lib. decem, dum sex super-
 sint, è quibus cum
 Sacchari lib. quatuor, &
 Mellis despumati lib. duabus, fiat syrupus clarus, & conditus.

Cinnamomi, unc. una, &
 Nucis Moschata unc. dimidia.

¶ Renes & vesicam validius quàm Syrupus de Betonica ex-
 purgat, & calculos comminuit, & arenulas exturbat, &
 suppressam urinam deducit.

S'Il est question composer, & garder vn Syrop aux boutiques pour comminuer le calcul, & vuidier le sable des graueleux, ie serois d'aduis que le present fust preferé à tout autre pour estre composé de medicaments à ce tres-excellens, approuuez de toute antiquité, faciles à recouurer, de peu de frais, & disposés d'un gentil artifice, ainsi que tout homme docte pourra iuger en les examinant. Son vsage fera apres les purgations vniuerselles: & les grandes douleurs cessées: afin que par sa chaleur il ne les augmente, en conduisant les humeurs aux reins, & qu'il n'excite fièvre: & lors qu'on cognoit celuy d'Althæa, & de Betoine n'estre suffisans ny assez forts.

Il a prins le nom de sa base les racines de Refort domestique, & sauuage mises au commencement, comme principales, & souveraines à comminuer le calcul, & grauer tant des reins que de la vessie. Les autres racines, escorces, herbes, semences & Alchechege y sont mises, pour fortifier la vertu de la base incisive, attenuative, aperitiue, & resolutiue des vents qui s'engendrent en ceux qui sont sujets à la grauelle. Les Iuiubes, les Raisins gras, & Reglisse, y sont mis pour detacher le flegme des reins, qui comme colle retient le grauer. Le miel y ayde beaucoup, lequel en outre avec le sucre corrige la siccité des racines, & semences, & les conserue. La Cannelle, & Muscade, corroborent le ventricule, comme le premier receuant, & resistent à la nuisance de la base: ainsi ce Syrop est tres-excellent, pourueu qu'on s'en sçache ayder comme il faut.

D V M E S L A N G E.

Dans dix liures d'eau, premierement on fera boüillir les racines de Refort, coupées par roüelles, & les autres mondées de leur cœur, & concassées, par quelque temps: apres on y mettra les escorces, les herbes, & semences concassées: vn peu apres on y mettra les fruiçts, la Reglisse, & Capilli Veneris, ou (celuy defaillant,) du Polytric, qu'auons dict estre l'Adiantum noir, ou Trichomanes de Dioscoride, iusqu'à la consommation du tiers. La couleur sera clarifiée avec le Miel escumé, & sucre: puis coulée par le blanchet, pour le tout cuire en Syrop, qui sera aromatisé avec la Cannelle,

melle, & Muſcade-concaſſez, & mis en vn noët, comme il
a eſté dict cy-deſſus au Syrop de Betoine.

Syrupus Arthemisia, D. Fernelij.

R. *Arthemisia*, M. duos.

Radicum Iridis noſtratis,

• *Helenij*, ſeu *Inula Campana*,

Rubia maioris,

Paonia,

Libiſtici, ſeu *Ligusti*, aut *Leuiſtici*, &

• *Fœniculi*, ſingul. vnc. dimidiam.

Herbarum Pulegij,

• *Origani*,

• *Calamintbes montana*,

Nepita, vulgò *Cataria herba dicta*.

Meliſſophylli, ſeu *Meliſſa*,

Sabina,

• *Sampſuchi*,

• *Hyſſopi*,

Præſij albi,

Chamadryos,

Chamaſpitios,

• *Hyperici cum flore*,

Parthenij cum flore, ſeu *Matricaria*, &

• *Betonica*, ſingul. M. vnum.

Seminum Aniſi,

• *Petroſelini*,

• *Fœniculi*,

Ocimi, id eſt, *Baſiliconis*,

Dauci Cretici,

Gith, ſeu *Melanthij*, vulgò *Nigella Romana*, &

Rutha, ſingul. Drag. tres.

Contuſa macerentur horis 24. in lib. oëtto

• *Hydromellis*, & coquantur ad lib. quinque, & cum

• *Sacchari lib. quinque percoquantur in ſyrupum conditum*

• *Cinnamomi vnc. vna*, &

Spica Nardi, Drag. tribus.

¶ *Suppreſſos menſes, aut parciùs fluentes potenter mouet: uterũ
ſtrangulatus & ſubuerſiones ſedat: flatuſ diſcutit, & occlu-
ſoſ meatuſ aperit, & neruoſ roborat.*

P A R A P H R A S E.

Fernel a composé ce Syrop sur celuy de Matthieu des Degrez cy-apres décrit, mais de medicaments faciles à recouurer, & exquis pour satisfaire aux effects qu'il promet, & avec plus d'artifice, & serois d'aduis qu'il fust subrogé en son lieu. Il a prins le nom de sa base l'Armoise mise au commencement. Les racines, herbes, & semences y sont mises pour augmenter la faculté incisive, attenuative, & desoppilative (des viscères oppilez) de la base, & pour resoudre les vents qui s'engendrent du flegme visqueux par resolution, la Cannelle y est mise pour la defense du ventricule, & matrice, & le Nard Indique, du foye, & ratte, le succe deterge, lenit, donne la faueur, & conserue leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Pourueu que les racines soyent mondées dedans, & dehors, & fort concassées, elles seront aussi-tost cuittes, que les herbes, & semences. Pource, le tout sera infusé dans huit liures d'Hydromel, l'espace de 24. heures, sur les cendres chaudes, dans vn pot de terre vernissé, & couuert. Le iour suyuant au mesme pot, le tout sera cuit, iusqu'à la consommation du tiers: la couleure sera clarifiée avec le succe, & coulée pour le tout cuire en Syrop, qu'il faut aromatiser avec la Cannelle, & Nard Indic concassez, & mis en vn noët, comme il a esté dict au Syrop de Betoine, lequel sera gardé à la necessité.

Syrupus Arthemisia, D. Matthai è Gradibus.

R. Arthemisia, M. duos,

Pulegij,

Calaminthes,

Origani,

Melissa,

Persica- { *Huius nominis varia sunt species. Non maculata*
ria, { *usurpanda, quia est acris. Maculata verò frig. est &*
 { *astringens, ciendis mensibus inepta.*

Sabina,

Sampsuchi,

• *Fol. Inula Campana,*

Chamadryos,
Chamapityos,
Hyperici,
Matricaria cum Flore,
Centaury minoris,
Ruta,
Betonica,

Albugelissa, { *Lactuca est asini, teste Auic. lib. 2. cap. 19. &*
449. quæ est Anchusa species. Hac affectibus ti-
tulo enunciatis apprimè cõuenit, testibus Diosc.
& Auic. veruntamen videtur nomen fuisse de-
tortū à Buglossa syluestri, pro Echio Diosc. Alci-
biaco dicto, ab auctore usurpata. Viram sumas
parū refert: quia amba sunt eiusdē facultatis.

Radicum fœniculi,
Apij, seu Eleoselini Græcorum,
Petroselini,
Asparagi,
Rusci,
Saxifragia,

• *Inula Campana,*
Dictamni,
Cyperj,
Rubia tinctorum.
Iridis nostratis, &
Pæonia, singul. M. vnum.

Seminum Iuniperi,
Smyrni, vel Leuistici,
Petroselini,
Apij, seu Eleoselini Græcorum,
Anisi,
Gith, seu Melanthij, vulgo Nigella Romana,
Carpobal. vel eius loco sem. Terebinthi arboris.

Costi albi, ex Arabia allati,

Asari,
Pyrethri,
Cassia lignea aromatica,

Cardamomi,
Calami aromat. officinarum loco veri cal. aro. &
Phu, id est, Valeriana ma. singul. vnc. semissem.

Quassata macerentur horis 24. in aqua fluuiali. Deinde coque ad medias. Tunc auferuntur ab igne dum aqua tepuerit: friceantur manibus omnia, & colentur. Expressum clarificatum, & colatum cum

Sacchari, & Mellis despumati æquis partibus, coquatur in syrupum, qui condiaur

Cinnamomi selecti unc. dimidia.

Nardi Indica Drag. duabus. Absque aceto debet preparari: quin utero aduersatur monente Hip.

¶ *Medetur vitiis uteri, & præsertim strangulatui; flatus & dolores dissoluit, & menses mirificè educit, & nervos corroborat, poros aperit, & sanguinem corrigit.*

P A R A P H R A S E.

Regle generale en toute decoction & infusion.

IE n'auois deliberé inferer icy la presente description, me contentant de celle de Fernel cy-dessus descrite: n'eust esté qu'elle est receuë, & approuuée de plusieurs, tant pour sa vertu, & force grande, que pour la donner en chef d'œuvre aux ieunes Apothicaires pour la difficulté qu'il y a au meslange, ausquels desirant gratifier, j'en enseigneray deux manieres, qui ne derogeront en rien aux preceptes de Mesue, apres que j'auray déclaré sommairement ce qu'il escrit à la fin du second Theoreme du premier liure. A sçauoir que les medicaments qui sont d'une substance dure, pesante, & massiue, endurent longue infusion, & decoction. Au contraire ceux qui sont d'une nature molle, legere, & rare, ou qui ont leur vertu en la superficie, endurent petite infusion, & decoction. Ceux qui tiennent le milieu entre ces deux extremités, aussi soustiendront moyenne infusion, & decoction. Or est-il que de toutes les parties des plantes, s'en trouuent qui participent de ces trois substances, selon lesquelles faut garder l'ordre en infusion, & decoction, pour en auoir la vertu qu'on pretend, ce qui se peut practiquer au present Syrop, qui est descrit par son Auteurs Matthieu des Degrez au commentaire qu'il a composé sur le neuuesme liure de Rhasis dedié au Roy Almanfor, au chapitre à provoquer les menstres aux femmes.

D V M E S L A N G E.

Supposé ce que dessus, faut disposer tous les medicaments en trois ordres selon leurs substances, & en faire trois

trois infusions separees, & distinctes : A sçauoir qu'il faut *La premiere*
mettre les racines mondées au dedans de leur cœur (celles qui en ont) & dehors de toute ordure, & concassées au *maniere.*
mortier, dedans vn pot de terre vernissé, sur les cendres
chaudes avec moyenne quantité d'eau chaude, l'espace de
24. heures qui soit couuert. Huiët heures apres en vn au-
tre pot de terre vernissé, on mettra les herbes, & semences
concassées, aussi avec eau chaude, & sur les cendres chau-
des, & qui soit couuert. Huiët autres heures apres en vn
autre pot à part, on infusera avec eau chaude le Pyrethre,
Asarum, Costus, Canne odorante, Cardamome, & Carpo-
balsame, (ou leurs succedanées les Cubebes, ou la semence
de Lentisc, ou de Terebinthe. Pena :) aussi sur les cendres
chaudes, & couuert. Le lendemain premierement on fera
bouillir les racines dans la bassine, avec feu clair, & non
fumeux, & icelles à demy cuites, on y adioustera les
herbes, & semences qui sont chaudes, & mises au second
pot, qui auront infusé seize heures : & quand elles seront
quasi cuites, on y adioustera ce qui sera au dernier pot
aussi chaud, & qui aura infusé huiët heures seulement,
qui prendront deux, ou trois boüillons. Cela faict on
ostera la bassine de dessus le feu, laquelle couuerte d'une
double toile, on l'airra à demy refroidir : puis avec les
mains on confriquera le tout, qu'on exprimera fort, &
ferme. La couleure sera clarifiée avec aubins d'œufs, avec
le Miel escumé, & sucre de chascun deux liures : puis
coulée par le blanchet. Apres le tout sera cuit en Syrop, &
aromatisé de la Canelle, & Nard Indique concassez, & mis
en vn noët, ainsi qu'il a esté dict au Syrop de Betoine pour *Pag. 79.*
le garder au besoin. La 2. maniere de composer ce Syrop,
moins laborieuse que la precedente, & aux preceptes des *La secon-*
anciens, & ne repugnant à l'intention de l'auteur, est *de manie-*
telle. Premierement en dix liures d'eau, soit de pluye, ou *reço plus*
de fontaine, on fera bouillir les racines d'Inule Camp. *facile.*
Iris, & Piuoine, couppées en roüelles, & celles de Fenoil
concassées, dont le cœur soit osté. Vn peu apres on y ad-
ioustera celles de Persil, & d'Ache, mondées aussi de leur
cœur, & celles de Valeriane, d'Asperges, Brusc, Rubea ma.
Cypere, & Saxifrage cōcassées. Vn peu apres on y mettra les
herbes qui endurēt lōgue decoction: cōme Sabine, Chamæ-

drys, Chamæpytis, Betoine, Inule Camp. Perficaria non maculée, & les semées de Iunipere, Leuistic, Perfil, &c. cōcassées, vn peu apres le Calament, Origan, Pulege, Armoise, Matricaria, Melisse, Marjolaine, Ruë, Hypericum, Centaurée petite, l'Echion de Diosc. vulgairement appelé Buglose sauuage (differente de la vraye Buglose, ou Borrache sauuage) appelée de l'auteur peu versé en la cognoissance des simples Albugelissa. Apres on y mettra le Cabaret dict Astarum, Pyrethre, & Costus concassez. Sur la fin, le Cardamome, le Carpobalsame, la Canne odorante, & la grosse Canelle, pour la Cassé Aromatique des Grecs : en sorte que le tout reuienne à la moitié, ou enuiron, de l'eau prinse. Apres, le tout sera versé dans vn pot de terre vernissé & bouché qu'on lairra infuser vingt-quatre heures. Le iour suyuant on le fera rechauffer, pour le tout confriquer entre les mains, & exprimer. La couleure sera clarifiée, coulée, & aromatisée comme auons dict, pour le tout cuire en Syrop, avec le sucre, & Miel escumé, pour le garder au besoin. L'une, & l'autre maniere est bonne : iacoit que l'auteur sur la fin conseille y adioster du Vinaigre pour inciser, & atténuer le flegme, qui oppile les veines de la matrice, & empesche le flux menstrual : comme ennemy d'icelle principalement, & des autres parties spermatiques, il n'y vaut rien. Hippocrates parte 3. lib. vi. acut.

Syrupus è Calaminthe, D. M.

R. Calaminthes domestica, &

Syluestris, vtriusque vnc. duas.

Seminum Ligustici seu Leuistici, & Cheisim Arab.

Dauci Cretici, &

Schœnantii, sing. drag. quinque.

Vuarum passarum expurgatarum, lib. semis.

Mellis optimi despumati, vel

Sacchari albi, lib. duas. Coquantur in Aqua, vt decet, & fiat Syrupus.

¶ Asthma, tussim antiquam, intemperiem visceris frigidam, & splenicos, & senes inuauat : pectus & ventriculum à pituita expurgat.

cruditez d'estomach, aux gouttes, & opilations de la ratte, & à mondifier les vlcères, quels qu'ils soyent sans douleur.

Le meslange n'est autre que celuy des autres Syrops cy-deuant descrits. Traictons maintenant des especes d'Oxymel, qui tiennent lieu de Syrops alteratifs.

De Oxymellis differentiis.

Oxymel simplex, D. Galeni.

R. Aceti vini albi acerrimi, lib. vnam.

Mellis optimi, lib. duas.

Aqua fontis lib. quatuor.

Mel cum aqua coquitur, spuma interim detracta, quam si multam Mel egerat, malum est: ob id diutius coquendum. Optimum verò (quale Gallia Narbonensis, & Prouincia nobis suppetunt) minimum spuma euomit, & breuissimo tempore coquitur. Si vis Oxymel valentius, misce tantum Aceti, quantum Mellis, aqua duplum. Sed cum vna omnibus mensura non placeat: & hi acetatum, illi mellitum magis ament: pro cuiusque palato, & necessitate misceatur. Quamobrem parandum erit, vtendi tempore, vt in Syrupo acetato simplici annotauimus, pag. 30.

Humores crassos, lentos & pituitosos incidit & abstergit, obstructions aperit, sputum & anhelitum faciliorem reddit.

P A R A P H R A S E.

CE que les Grecs appellent Oxymel, les Latins, *Acetum mulsum*, les Arabes, *Secaniabin*: lequel absoluëment mis se doit prendre pour l'Oxymel simple: ainsi surnommé, pour mettre difference d'auec les autres de semblable nom, plus composez. L'auteur d'iceluy est Galien au 4. liu. de la fante, chap. 21. il differe du Syrop aceteux, du miel seulement, descrit au commencement de ceste section, qui est mis au lieu du succe: car Mesue cõpose du Syrop aceteux foible, fort, moyen, aussi bien que Galien, d'Oxymel simple. Le foible se fait auec vne partie de Vinaigre, deux de miel, & quatre d'eau. Le moyen, auec vne partie, & demy de Vinaigre, deux de miel, & quatre d'eau. Le fort avec esgale portion

portion de Vinaigre, & de miel : & deux fois autant d'eau. La base est le Vinaigre incisif, attenuatif, & resolutif des matieres crasses, & visqueuses, en quelque part qu'elles soyent, fust-ce aux iointures, si nous croyons à ce que Galien nous-en a laissé par escrit au 8. de sa Methode curative. Le miel y est mis pour deterger, pour la saueur, & pour rendre son action meilleure, & conseruer la vertu de la base. L'eau y est mise pour trois raisons declarées par Mes. (à fin que ie ne fraude aucun de l'honneur qui luy appartient.) La premiere, affin que le miel par vne longue cuite perde sa flatuosité. La seconde, affin que plus aysément & mieux il fust escumé. La troisieme, affin que la vertu de l'Oxymel plus aysément fust distribuée par tout le corps, & pour reprimer l'acrimonie du Vinaigre. De cecy on peut colliger, combien se trompent, & les malades, & les Medecins, ceux qui le composent avec le seul Vinaigre, & Miel : non moins ceux qui le font avec le Vinaigre distillé, du tout corrosif, & nuisible au ventricule & à tous les visceres. La quantité du Vinaigre doit estre limitée selon sa force, & que le mal le requerra, & le palais du malade, selon plus ou moins, ce que facilement se cognoistra par la saueur. Pour ce l'Apothicaire qui ne cognoist les maladies, ny leurs causes, ny l'intention du Medecin qui l'ordonne, se doit contenter de tenir en sa boutique vn Oxymel foible, tel que l'auons descrit : car il est plus facile y adiouster du Vinaigre, s'il est besoin, que d'en oster.

1.

2.

3.

p. 71.

Erreur

repro-
uée.

D V M E S L A N G E.

Prenez la quantité de l'eau & du miel requise, que ferez bouillir sur le feu clair, & non fumeux, dans vne bassine estannée, ou dans vn pot de terre vernissé, (en ostant tousiours l'escume qui nage dessus:) puis peu à peu y adiousterez le Vinaigre blanc, fort & acré, pour iceluy bouillir avec le reste, qu'il ne soit plus crud, & aye consistance de Syrop, qui se puisse garder au besoin. Encore qu'il soit vn peu moins cuit, pour estre plus plaisant, il ne laira se garder, pour cause du Vinaigre, & du Miel, qui de soy s'espeult.

*Oxymel Scilliticum, D. M.*R. *Aceti Scillitici, lib. duas.**Mellis optimi ex aqua desp. & cocti, lib. tres.*

Coquan

Coquantur, ut in Oxymelle simplici diximus.

¶ *Humores crassos, lentos, auulsi contumaces separat: ob id confert ventriculi & aliorum viscerum affectibus hos humores sequentibus: ructum acidum sanat, & vrina incontinentiam.*

P A R A P H R A S E.

P Ourueu que l'Apothicaire aye en sa boutique le Vinaigre Scillitic, il suffit: car cest Oxymel se peut faire en tout temps, & tost, & en telle quantité qu'il voudra: il ne differe du precedent, que du Vinaigre Scillitic, dont il est furnommé. Le meslange sera de mesme qu'auons dict au precedent.

¶ *Acetum Scilliticum est efficax ad cerebri affectus frigidos & curatu contumaces, epilepsiam, vertiginem: gingiuas laxas & putres sanat: dentes confirmat: oris odorem commendat, foetore eius valenter dissipato: respiratorias partes iuuat & expurgat, & mustulos laryngis roborat, & vocem claram efficit. Ventriculum ab humoribus putridis expurgat, appetentiam excitat, coctionem iuuat, hepar & lienem quoque expurgat, horumque dolorem lenit: intestinorum & vesica vim retentricem firmat, praefocationi ab utero, affectibus iuncturarum prodest, humores crassos tenuat, lentos incidit, & fluxiles ad expellendum promptius reddit & expellit; interdum etiam bilem atram: corpus laxum & molle firmat, in iuuentute conseruat, à putredine vindicat, coloratum bene efficit, sed usu multo emaciat.*

Acetum Scillinum ex Dioscoride, & Mesuae.

P Renez telle quantité qu'il vous plaira des lames de Scille blanche, du milieu (qui sont entre l'escorce, & le cœur) pource que les externes sont sans suc, & inutiles: celles qui sont si proches du cœur, sont par trop humides. Icelles ainsi choisies seront enfilees l'une apres l'autre, avec vn petit morceau de la tige de Fenoil recét: ou autre entredeux: afin qu'elles ne se touchent, & soyent plustost seichées: apres, on les exposera à l'ombre, en lieu fort aëré, exempt de

de poussiere, & de toute autre vilenie l'espace de 40. iours: afin de consumer leur humidité superflue, & la rendre moins acre. Cela fait, sur vne liure de Scilles seiches, & mises en vne phiole, on versera huit liures de bon Vinaigre blanc, ou fort clair, laquelle bien bouchée, on tiendra au soleil chaud d'Esté, ou dans vne estuue, l'espace de 4. de 7. ou 8. iours sur les cendres vn peu chaudes, si la commodité du soleil, & le loisir ne le permet: apres la Scille sera esprain-
te, & ietée: puis le Vinaigre estant rassis, ce qui sera depuri-
fié, sera mis dans vne phiole bien estoupee, qu'on gardera
pour s'en ayder au besoin.

Oxymel comp. seu diureticum: α'δηλον.

R. Radicum Apij, seu Eleoselini Gracorum,

Fœniculi,

Petroselini,

Rusci, &

Asparagi, singul. unc. duas.

Seminum Fœniculi, &

*Apij, utriusque unc. vnam. Coquantur in lib. duodecim aqua
ad medias. Expressum clarificatum cum Mellis quantitate
idonea, coquatur in Syrupum.*

*Addendo sub finem Aceti vini albi, lib. vnam, vsui reponen-
dum.*

Si loco Aceti vulgaris, Scilliticum substituas,

Oxymel Scylliticum compositum habebis.

¶ *Humores crassos & lentos incidit & terget: hepatis, lienis
& renum obstructa aperit, & vesica saburram pellit, &
urinam & sudores concitat.*

P A R A P H R A S E.

Cest Oxymel est dict composé, pour cause des racines,
& semences qu'il reçoit de plus que le simple cy-de-
uant décrit: il est aussi surnommé diuretic, ou aperitif, de
la vertu qu'il reçoit des racines aperitiues, qui y sont mises
pour augmenter la vertu incisive, attenuatiue, & aperitiue
de la base le Vinaigre: comme les semences pour moderer
la froideur d'iceluy, & pour consumer les vents: le miel
pour deterger, donner la faueur, & le tout conseruer.

Les racines mondees de leur cœur, & concassees, seront bouillies dans dix ou douze liures d'eau, & icelles à demy cuites, on y adioustera les semences cõtuses, iusqu'à la consommation de la moitié. La couleure sera clarifice avec aubins d'œuf, & coulee par le blanchet : puis on y adioustera quantité suffisante de miel blanc de Languedoc, ou de Provence, dans vn pot de terre vernissé : le tout sera cuit avec le Vinaigre en cõsistence conuenable, qu'il se puisse garder au besoin. Durant la cuite, faut tousiours oster l'escume qui nage dessus, ainsi qu'il a esté dict au precedent.

De Oxymelle Scyllitico composito.

L'Oxymel Scillitic composé, ou Diuretic, ne differe du susdit en nombre, & quantité de medicamens : ains du seul Vinaigre Scillitic pour le vulgaire, ny aussi en la methode de le composer. Maintenant suyuant nostre premiere diuision, apres auoir traicté des Syrops simples, & composez, tant alexiteres que chauds, & froids, qui digerent les humeurs : s'ensuit des purgatifs, en commençant par les moins composez.

De Syrupis purgantibus.

Syrupus florum Persicorum, incerti authoris.

R, *Florum Persicorum in mense Martio collectorum, ac recentium, lib. duas. Macerentur in aqua tepida libris sex, horis 12. super cineres calidos vase operculato, deinde semel feruentculo inclusa fiant, & exprimantur. Tum recentes iniiciuntur, & infunduntur ut supra, hisque abiectis, alij tertio, 4. 5. 6. 7. 8. & si vis non substituantur, dum liquor facultatis eorum plurimum ebiberit, in quo Sacchari albi lib. quatuor dissolue, & coque in syrupum. Bilem & aquas purgat, & vermes enecat, idè pueris utilis.*

Vim habet aquas & bilem ducendi, vermes enecandi, ab infarctu mesenterium liberandi : meatus aperit, & humores crassos incidit & educit.

Infusio ad lib. Syrupi : succo citrij, rosati, partib. oib. famiculi, florientis, pimpinilla; itchy manna, ana 3℥. cū coqui in Syrupū. Dosis a 3℥. ad 3℥ss. cominade dissoluitur.

P A R A P H R A S E.

Fontanon décrit vn autre Syrop de semblable nom que cestuy-cy, non vñté que ie sçache: toutesfois si quelqu'un s'en veut ayder, il le pourra faire comme il enseigne en sa pratique avec deux liures de suc, tiré des Pesches auant leur maturité; & iceluy cuit à la moitié, & rassis, il prend la portion plus claire, qu'il clarifie, & aromatise de Santal Citrin, & cuit en Syrop, avec quantité suffisante de sucre, & y adiouste sur la fin, trois onces de suc de Grenade. L'Auteur de ce Syrop nous est incertain.

D V M E S L A N G E.

Prenez la quantité spécifiée des fleurs des Pesches non contuses, (à fin qu'elles soyent plus purgatiues,) que ferez tremper avec l'eau chaude 10. ou 12. heures dans vn pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, qu'on couurira. Apres on leur fera prendre sur le feu vn bouillon, puis on les exprimera. Dans la couleure nouvelles fleurs infuseront, & cuiront au mesme pot, comme dit est, & seront ainsi changées plusieurs iours: car au plus y aura d'infusions, de tant plus en fera-il vigoureux. La couleure finalement sera clarifiée, & coulee par le blanchet: puis avec sucre fin le tout sera cuit en Syrop, qu'on gardera au besoin. Les decoctions, & infusions laxatiues non clarifiées, *Nota.* purgent plus que celles qui sont clarifiées sur le feu.

Syrupus Rosatus, D.

R. Foliorum florum Rosarum pallidarum, vel Damascenarum, seu Moschatellarum ab odore Moschi (quia purgantiores) libras sex. Macerentur horis octo in lib. 15. aqua calfacta, in vase terreo vitrato, stricti oris, eoque operculato; postea colentur. Eide aqua calfacta, Rosarum recentium tantundem immittitur, & tandiu macerantur, colantur, hisque abiectis, alia 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. substituantur. Portio huius asseruari potest in annum, in vase vitreo, oleo affuso, bene operculato. Altera verò portio, cum pari pondere Sacchari albi coquitur in syrupum. Nostri Pharmacopœi in lib. singulas Sacchari, infusum Rhabarb. cum Nardo Indica, aut Cinnamomo unc. duarum inijciunt, ut sit magis Cholagogus, vocantque Syr. Ros. sol. cum Rhabarb. Post mensem verò

Ex Sim. Ch
goga-mans
Syrup.
Vigilans

pro Syropo fieri. Substituatur Rhabarb. sextum principium. Si manna coquat in Syropo Rosato, sumit huius Syrupi 3i nec opus est addere aliud manna. Si infundas sine 3i. aut 3

sextum paruarum est virium, quia vis eius purgatrix euanes-
cit. Consultius esset utendi tempore miscere. Rhabarb. pro va-
riis scopis: neque profecto ex contusis rosis, neque ex earum suc-
co perinde efficax fuerit Syrupus.

Hic Syrupus, si ex rosis incarnatis aut moschatelinis compo-
nitur, serosos humores expurgat: si ei addatur Rhabarba-
rum cum Nardo Indica, bilem: si Agaricus trochiscatus
cum sale fossili, pituitam: si Senna cum semine Anisi & Ca-
ryophyllis integris, melancholiam: sua leni strictione ven-
triculum, & viscera corroborat.

P A R A P H R A S E.

*St. de f. inf.^{ns}
574.*
Ag. 36. **C**E Syrop fait de 9. ou 10. infusions est surnommé pur-
gatif, à la difference de celuy qu'auons descrit au com-
mencement de ceste section, qui se fait du Mucharum, ou
deux infusions de Roses, beaucoup moins purgatif que ce-
luy-cy, lequel neantmoins on appelle simple, à la differen-
ce de celuy qui reçoit de plus le Rheubarbe, ou l'Agaric,
ou le Sené. Ietrouuerois meilleur qu'ils y fussent adiou-
stez, lors qu'on en veut vser, & non lors qu'on prepare le
Syrop, pour le garder vn an: pource que passé six mois, la
vertu purgatiue s'exhale, & est de peu de vigueur. Celuy
qu'on fait des infusions de Roses incarnates, passés, &
muscatelles est plus purgatif, que celuy qu'on fait du suc
de Roses, ou des Roses contuses.

D V M E S L A N G E.

*d ros. lb. j.
qua lb. ii. f.*
Prenez vne partie de Roses passées, ou Damascines fort
odorantes, que mettrez dans vn pot de terre vernissé, estroit
d'emboucheure, entieres, & non contuses (auparauant
desflorees) & sur icelles verserez deux parties, & demie,
d'eau chaude: apres on couurira le pot, & lailra-on infu-
ser, enuiron huit heures les Roses sur les cendres chaudes:
apres on les remettra avec le pot, ou dans vne bassine, sur
le feu clair, & non fumeux, iusques à ce qu'elles soyent
fort chaudes, & prestes à boüillir: puis on les exprimera
avec vne toile neufue. La couleure sera derechef versée sur
d'autres Roses aussi desflorees, en pareille quantité que de-
vant.

uant; aussi mises au mesme pot, qui sera couuert, & infuseront comme deuant : apres on les rechauffera, & exprimera : ainsi continuent neuf, ou dix iours, par chascun d'iceux changeant les Roses, comme dit est. Ceux qui voudront faire plus grande quantité d'infusions, le pourront facilement faire, en doublant ou triplant les Roses, & l'eau. On peut garder telles infusions vn an sans corruption, dans des phioles qui soyent pleines, en y mettant vn peu d'huile d'Oliue par dessus, & que soyent bien bouchées de coton, avec double papier, à fin que l'odeur, & vertu aëree ne se perdent. Si on veut paracheuer le Syrop, faut laisser rasseoir l'infusion, iusqu'à ce qu'elle soit claire, au soleil, sans la clarifier : apres on y adioustera semblable poids de sucre de Mâdere, fin, & net, ou peu moins, pour le tout ensemble cuire en Syrop, qu'on gardera au besoin.

Ceux qui infuseront deux onces de fin Rheubarbe pour chascune liure de sucre, avec trois dragmes de Canelle, ou deux de Nard Indique, avec vne portion de l'infusion à part, l'espace d'vne nuit, & au Syrop vn peu plus cuit que l'ordinaire, la bassine estant hors du feu, y adiusteront la couleure, ou expression d'iceluy, feront vn Syrop Cholagogue. Ceux qui au lieu du Rheubarbe y infuseront autant d'Agaric (trochiské) & de sel gemmé avec l'infusion, & au Syrop cuit, & encores chaud, y adiusteront l'expression d'iceluy, feront vn Syrop Rosat Phlegmagogue. Ceux qui voudront auoir vn Syrop Rosat laxatif & Melanagogue, infuseront trois onces de Sené de Leuant mondé, & demy once d'Anis concassé en vne partie de l'infusion des Roses, sur les cendres chaudes six ou huit heures : puis leur donneront, vn, ou deux boüillons, & l'exprimeront : puis adiusteront au Syrop cuit la couleure, qu'ils feront recuire (s'il estoit trop decuit) à fin qu'il se puisse garder. Que s'ils veulent qu'il soit, & Cholagogue, & Phlegmagogue, ils prendront vne once d'Agaric trochiské, & autant de Rheubarbe, & vne dragme de Nard Indique, & autant de sel gemmé qu'ils infuseront, exprimeront, & adiusteront au Syrop, ainsi qu'il a esté dit, & ainsi auront ce qu'ils desireront. Toutesfois ie trouue meilleur les y adiuster lors qu'on s'en veut seruir selon plus, ou moins, que la necessité

Mettant une op de Mann. gel. de cardus. de t. pte. sacch. f. 311. th. sub.

Pour faire que ce Syrop soit Cholagogue.

311. E. Pour faire qu'il soit Phlegmagogue.

Sen. 3. Pour le faire Melanagogue.

311. E. Anis 3.

le requiert, que de les y mettre lors qu'on le prepare pour le garder long temps: car en cela le Medecin doit plustost regarder au profit du malade, qu'à la commodité de l'Apothicaire: pource qu'il y va de son honneur.

Syrupus Violatus solutivus, D. M.

Hic Syrupus etiam fit ex nouem infusionibus, ut Rosatus prescriptus absque Rhabbaro, aut Agarico, nisi utendi tempore, quod plurimum laudo. Purgantior est eo, qui fit à succo Violarum: bilem sine adstrictione purgat, affectibus calidis pectoris, cordis, hepatis, lienis, &c. succurrit.

Thoraci & pulmonibus malè affectis conuenit: sputum faciliat, quia est expers adstrictionis: bilem educit.

P A R A P H R A S E.

C E Syrop icy à Mascon par nous est vsté avec heurieux succez: il se fait comme le precedent Rosat, avec neuf infusions de Violes recentes, hormis qu'il ne les faut beaucoup exprimer, à fin de n'attirer de la partie herbacée, certaine viscosité, & acrimonie qui y est, ingrate, & repugnante à ce qu'on pretend. Il ne faut (non plus que les Roses) les concasser: ainsi ce Syrop est plus purgatif, que celuy qui est fait du suc de Violes. La quantité du sucre, & le meslange ne differe au Rosat laxatif simple prescript.

Syrupus Saporis de Pomis, D. M.

R. Succorum Pomorum fragrantium, lib. tres.

Buglossi, &

Rorraginis depuratorum, utriusque lib. duas.

Folliculorum Senna mund. unc. quatuor.

Seminis Anisi, unc. dimidiam.

Croci, Drag. duas.

Sacchari albi, lib. tres: folliculi Senna parum contriti cum Aniso horis 24. macerantur in succis: deinde semel, aut bis feruescant, & colentur. Expressum clarificatum, & colatum, cum Saccharo coquatur in Syrupum. Crocus autem panno lineo ligatus inter coquendum infricetur.

Hic Syrupus non solum mania & melancholia ex bilis flaua assatione conuenit; verum etiam elephantiasis, scabiosis, pruritui, & reliquis cutis vitis ab humorum adustorum assatione.

P A R A



P A R A P H R A S E.

U. L'apoth.
p. 195.

CE Syrop est nommé du nom de Sapor, Roy des Medes & Perles, qui subiugua l'Empereur de Rome Valerian, l'an apres la natiuité de nostre Seigneur Iesus-Christ, deux cens soixante, pour lequel il fut composé. De cecy on peut colliger ce Syrop auoir esté long temps composé auant le regne de Godefroy de Buillon, qui conquesta la Palestine, Iudee, & Syrie l'an mil nonante neuf, enuiron lequel temps Mesue florissoit en Damas ville de Syrie. Aucuns tiennent qu'il viuoit au temps du Pape Adrian, qui fut vn peu apres: cela peut estre qu'il ait esté du temps de l'un, & de l'autre, il le décrit en sa Practique, au chapitre de la Manie & Melancholie sanguine, & non en son Antidotaire. La base est le suc de Pommes odorantes mis au commencement, dont il a prins le surnom. Les suc de Buglosse, & Borrache y sont mis pour augmenter la vertu cardiaque de la base, & corriger la siccité de la Melancholie: le Sené pour la benignement purger: l'Anis, pour fortifier l'action tardie du Sené, pour consumer les vents, & inciser les matieres crasses, visqueuses, & terrestres, que le Sené purge: le Saffran y est mis: tant pour la generation des esprits vitaux (que la melancholie esteint par sa froideur) que pour conduire la faculté des suc iusqu'au cœur, le sucre pour la saueur, & conseruation des autres.

D V M E S L A N G E.

Dans les suc purifiez au Soleil, ou sur le feu, on mettra les gouffes, ou follicules de Sené, & l'Anis concassez, qui tremperont enuiron vingt quatre heures en lieu chaud, dans vn pot de terre vernissé. Ceux qui n'auront tant de gouffes, qu'ils paracheuent le poids des fueilles soigneusement mondes de leurs buches, terres, pierres, & poussiere qu'on y trouue. Les fueilles pour estre assez tenues, & brisées n'est besoin les concasser. Le iour suyuant on leur donra deux, ou trois boiillons sur le feu clair au mesme pot, puis on les exprimera. La couleure sera passée à trauers le blanchet deux ou trois fois, à fin qu'elle soit plus claire: puis on y adioustera le sucre de Madere, pour le tout cuire en Syrop, auquel (peu auant sa cuite) on trem-

pera le noët, où le Saffran sera mis, pour l'exprimer sou-
 nent, à fin que sa vertu y soit transferee: ainsi ce Syrop sera
 gardé au besoin.

p. 40.

Syrupus Fumariæ maior, D.M.

R. Myrob. Citrearum, &

Cepularum, utriusque Drag. viginti.

• Florum Borraginis, vel Buglossi, &

Violarum,

• Absinthij pontici maioris, seu vulgaris, &

Cuscutæ, singul. vnc. vnam.

• Glycyrrhizæ,

• Seminis Anisi, &

• Rosarum, singul. vnc. dimidiam.

Epithymi, &

Polypodij mundati, utriusque drag. septem.

Prunorum, num. centum, vel lib. semissem cum aliis.

Passularum exacinatarum, lib. semissem.

Thamarindorum, &

Pulpa cassia fistulæ, utriusque vnc. duas,

Coquantur in lib. decem aqua fontana ad tertias.

Colatura adde

• Succi Fumariæ depurati, &

• Sacchari albi, utriusque lib. tres, fiat Syrupus.

Dedita opera Anisum addidi ad flatuum consumptionem,
 quod pratermississe videtur auctor.

• Ventriculum & hepar roborat: obstructions aperit: cutis
 morbos præcipuè ab humore salso vel vsto natos, ut psoram,
 lepram, impetiginem & serpiginem curat.

P A R A P H R A S E.

• CE Syrop a prins le nom de sa base le suc de Fumeterre,
 • la faculté purgatiue duquel est augmentee par les
 • Myrobolains: ainsi que le mesme Mesue enseigne au chap.
 • de la Fumeterre, du liure des Simples purgatifs. Il est sur-
 nommé Grand, pour mettre difference d'auec vn autre de
 semblable nom moins composé, décrit aussi par Mes. qui
 n'est en vsage. Au lieu de cestuy-cy nous vsôs du simple, tel
 que l'auons escript au rang des Syrops simples. Les fleurs y
 sont

sont mises pour corriger la siccité, & aspreté des Myrobolains, & pour la defence du cœur : le Polypode, les Prunes, les Tamarins, la Casse, & Epithyme, y sont mis pour purger doucement la bile iaune, & noire, & le flegme de la ratte, & foye : le Cuscuta conduit leur vertu à la ratte, & la fortifie : comme l'Absynthe, & les Roses, le ventricule, & foye : la Reglisse & Raisins gras y sont mis pour deterger tels humeurs, & les conduire aux reins. L'Anis y est mis, pour consumer les vents, que le Polypode, & les autres medicaments doux engendrent, mesmement de ceux qui y sont disposez. Mesué au chapitre du Polypode, & ailleurs. Le succe rend leur action meilleure, plus plaisante, & les conserue. Ceux qui auront en leurs boutiques ce Syrop, se passeront de celuy d'Epithyme, & au contraire. l'ay voulu neantmoins icy inserer l'un, & l'autre, à fin qu'un chascun choisisse celuy des deux qu'il aymera micux.

D V M E S L A N G E.

Icy faut faire trois infusions distinctes avec le suc. L'une des Myrobolains mondez de leurs os, & concassez dans vn petit pot de verre, ou d'estain, ou de terre vernissé, sur les cendres chaudes, avec vne partie de suc de Fumeterre, la quantité qu'il sera besoin. La seconde, & troisieme de la Casse, & Tamarins, chascun à part, & pesez en plus grand poids qu'il n'est requis, pour cause du deschet. En ces deux, peu de suc suffira : car ce qu'on y en met, est à fin qu'ils passent plus aisément à trauers le tamis renuersé : le reste du suc sera gardé pour l'adiouster à la decoction faicte, comme 'ensuit.

Dans dix liures d'eau on bouillira premierement le Polypode nettoyé & cōcassé : pource qu'il abonde en humidité superfluë, laquelle il perd par assez lōgue decoction, & apres. la purgatiue se manifeste, & non plustost : contre l'opinion *Opinion* d'aucuns, qui estiment qu'elle soit en la superficie, & de- *repron-* fendent qu'on ne le face bouillir : ains qu'on l'infuse com- *uee.* me on feroit vn Rheubarbe, ou autre semblable medicament purgatif. Le Polypode estant à demy cuit, on y adioustera les Prunes separees de leurs os (cent Prunes ainsi separees de leurs os ne pesent guieres plus ny moins que de demy liure, qu'est le poids requis d'aucuns,) les raisins mondez de leurs pepins, la semence de Cuscuta, l'Absynthe, & la

Reglisse raclee, & contuse : finalement les Roses, l'Epi-
 rhyme, & fleurs du Buglosse, ou Borraches, & Violes. Le
 tout à demy refroidy sera exprimé : la couleure avec le re-
 ste du suc seront coulez par le blanchet : puis avec le suc-
 cre cuits en forme de Syrop. Durant la cuitte d'iceluy,
 on passera la Casse (accoustree comme auons dict) sur le
 tamis avec vne cueillere d'argent ou spatule de bois : de
 mesme les Tamarins, (vn peu auparauant pilez au mor-
 tier de marbre, avec vn pilon de bois) apres, on exprimera
 les Myrobolains bien chauffez sur les cendres, sans qu'ils
 bouillent. Le Syrop estant cuit, on y destrempera pre-
 mierement les Tamarins, la bassine estant encore sur le
 feu, avec vn pilon de bois, pource qu'ils endurent plus de
 decoction que les autres : puis la Casse : finalement on y
 mettra la couleure des Myrobolains : ainsi faisant la vertu
 purgatiue de ces trois ne sera perdue. Ceste methode est
 conforme à la doctrine des anciens, & se peut suyure en
 chef d'œuvre.

Syrupus de Epithymo, D.M.

R. Epithymi, Drag. viginti.

Myrobal. Indarum, &

Citræarum, vtriusque Drag. quindecim,

Seminum Cassiæ, id est, Cuscutæ, &

Fumariæ, vtriusque Drag. decem,

Thymy,

Calaminthes,

Buglossi,

Stæchadis,

Glycyrrhizæ,

Polypodij querni,

Agarici albi,

Myrobal. Emblicarum &

Bellericarum, singul, Drag. sex.

Seminum fœniculi &

Anisi,

Rosarum rub. singul. Dragm. duas, & dimidiam.

Pruna, numero viginti.

Thamarindorum, vnc. duas, & semissem.

Passularum mundatarum,unc. quatuor.

Sacchari albi,lib. quatuor.

Rob, id est, Sapa vini albi optimi, lib. duas.

Coquantur ex arte in aqua lib. octo ad medias.

Deinde remota ab igne, macerentur nocte una : recalefacta exprimantur. Expressum cum Sapa, & Saccharo coquatur in Syrupum.

• *Atram bilem & alios humores vstos vacuat : ob id morbos ex his nascentes, ut elephantiasim, cancrum, ulcera maligna, fistulosa, psoram, lepram, & achoras curat.*

P A R A P H R A S E.

• CE Syrop a prins le nom de sa base l'Epithyme mis au commencement : duquel la vertu purgative foible, est augmentee par les Myrobolains, & Agaric, Polypode, & Tamarins, la tardiveté desquels est acceleree par la tenuité du Thym, Calament, & Stœchas en ouurant les conduits bouchez du foye, ratte, & reins, en incisant, & attenuant les matieres crasses. Les Tamarins, & Prunes y sont mises pour refriener l'acrimonie de la bile : le Vin cuit, & Raisins gras pour deterger & corriger la siccité des Myrobolains : l'Anis & Fenoil pour consumer les vents & corriger la nuisance du Polypode, & Agaric. Le Stœchas conduit leur vertu au foye, comme les semences de Fumeterre, & de Cuscute, à la ratte : la Reglisse aux reins : aux poulmons & poitrine, le Thym, & Calament. Les Roses y sont mises pour la defence du ventricule : les fleurs, ou racines de Buglosse, du cœur, contre la nuisance des purgatifs : le sucre rend leur action meilleure, donne la saveur, & conserue la vertu de tous ensemble. Ce Syrop est en partie alteratif, & en partie purgatif du flegme salé, & melancholic, qu'il purge par le siege, & par la voye de l'urine.

D V M E S L A N G E.

• Dans huit liures d'eau assez long temps on fera boillir le Polypode, curieusement mondé, & concassé, puis on y mettra le Calament, les semences & les Prunes incisees. Un peu apres, les Raisins mondez de leurs pepins, & la Reglisse raclee, & contruse, le Stœchas, & le Thym : finalement l'Epithyme, les Roses, & fleurs de Buglosse, apres le tout sera exprimé. En une partie de la couleur on infusera les

Myrobolains mondez de leurs os , sur les cendres chaudes, comme auons dict au precedent Syrop. A part, en vne autre partie, ensemble infuseront l'Agaric trochisque (pource qu'il est moins nuisible à l'estomach) & Tamarins, aussi en vn autre pot à part, comme dict est. Le reste de la decoction sera coulé par le blanchet, & avec le sucre, cuit en Syrop. Sur la fin de sa cuite on y adioustera le Vin cuit, puis l'expression des deux infusions chaudes, pour le tout ensemble derechef cuire en consistance conuenable, qu'il se puisse garder au besoin, sans se corrompre. Ce Syrop est moins ingrat, & purgatif que le precedent de Fumeterre.

Syrupus Hydragogus, D. B. Bauderoni.

- ℞. *Succi baccarum Rhamni cathartici depurati, & Sacch. albi ana lib. semissem, coque in Syrupum, condiendum Cinnamomi, &*
 • *Masticis ana drag. duabus in nodulo ligatis, qui sapius inter coquendum exprimatur: deinde reiciendus.*
 ¶ *Serosos hydropicorum humores vacuat, & pituitam per urinas: cachexia auxilio est.*

P A R A P H R A S E.

- L'Autheur de ce Syrop est M. B. Bauderon, mon Pere, lequel parmy ses escrits qu'il a elaboré pour mon instruction, faict grand cas du succez qu'il en a eu, puis le temps qu'il l'a reduict en son vsage: aussi luy a-il donné le nom de son effect plustost que de sa base, pource qu'il euacue les eaux des hydropics: la pituite, & les serositez qui tombent sur les pieds, & iambes des Cachectics, & mal habituez: la canelle y est mise pour corriger la nuisance de la base, qui est le *Rhamnus* purgatif, appellé de nos François Nerprun, le Mastic pour fortifier l'estomach, & le sucre pour la conseruation du goust, & rendre l'action meilleure.

D V M E S L A N G E.

- En Octobre faut amasser le fruiet de ce Nerprun qui est noir, estant meur, & iceluy cōcasser, & laisser enuiron quatre iours dedans vn pot de terre vernissé, en vn lieu chaud: puis l'exprimer, & le clarifier sur le feu. La quantité requise, avec semblable dose de sucre blanc, & net, sera cuite en Syrop: durant la cuite on y plongera souuent le noët, qui contiendra la canelle concassée, & mastic de mesme, pour l'expri

- *Mellis despumati, utriusque pares portiones seu lib. dimidiam.*
Coquantur ad iustam crassitiem.
Deinde adde Croci tenuissimè triii, drag. tres.
Fiat Eclegma.

¶ *Asthmati & reliquis pectoris affectibus undecunque sca-*
turierint, confert.

P A R A P H R A S E.

CE Looch est décrit par Gordon en sa Pratique, par-
 ticule 4. chap. 7. de la curation d'Asthme : lequel à l'i-
 mitation des Anciens, luy a imposé le nom de sa base, le suc
 de choux. Sa vertu incisive, & attenuative des matieres cras-
 ses, & visqueuses, est augmentee par le Saffran : la deterfi-
 ue, par le miel escumé, & sucre fin, qui donnent corps au
 Looch, & conseruent leur vertu, attendant le temps de s'en
 pouuoir seruir.

D V M E S L A N G E.

Faites purifier premierement vostre suc de Choux do-
 mestiques au soleil ou sur le feu : puis avec le miel escumé,
 & le sucre sera cuit, vn peu plus qu'un Syrop, auquel on
 destrempera le Saffran puluerisé, la bassine ostee de dessus
 le feu: puis sera agité avec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu'il
 soit froid, pour le garder au besoin.

Eclegma de Scilla simp. D. M.

R. *Succi Scilla, &*

- *Mellis despumati, utriusque pares portiones.*

Coquantur simul in Eclegmatis crassitudinem, & vsui repo-
nantur.

¶ *Materiam crassam & lentam, coctu difficilem, in partibus*
respirationis ad expellendum facilem reddit, & natam inde
spirandi difficultatem, & thoracis dolorem leuat.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ce Looch est Asclepias, ainsi que Gal. liure
 7. des Medic. locaux enseigne, duquel Mes. l'a tran-
 scrit en sa distinction cinquiesme. La base est le Suc de Scil-
 les, dont il a prins le nom : la vertu incisive, attenuative des
 matieres crasses, & visqueuses, est si grande qu'elle n'a be-
 soin d'aide : la deterfiue est aidee par le miel escumé, & par
 le mesme, sa faueur fascheuse est corrigee, & sa vertu con-
 seruee. La dose est, deux drag. à ieun en hyuer, pour les
 vieillards,

vieillards, & ceux qui sont d'une complexion froide, & qui sont Asthmatiques, & qui ne peuvent respirer qu'avec grande peine & difficulté, & qui ne sont délicats. Aux délicats le précédent fait de Choux leur fera plus facile, & gracieux.

D V M E S L A N G E.

Pource qu'en ce pays la chaleur du Soleil n'est suffisante pour extraire le suc de Scilles, (pour supplier le défaut,) pour le iourd'huy on le tire par la chaleur d'un four, ou de cendres chaudes : ainsi prenez des Scilles vraies, si faire ce peut, ou en leur lieu, du Pancratium, que monderez de leur escorce externe, filamens, racines inutiles, & cœur, pour les raisons declarees au Vinaigre Scillitique, la quantité qu'il vous plaira : icelles faut couper avec un cousteau d'ivoire, ou d'os, ou de bois, & non de metal, & en remplir un pot de terre, & le couvrir de son couvercle, puis l'enfouir dans les cendres chaudes quelque temps, ou le mettre dans un four chaud : apres tout chaud les exprimer. Ainsi faisant, sortira assez bonne quantité de suc, lequel avec semblable poids de miel escumé, sera cuit à l'espaisseur du miel, qui sera ainsi gardé au besoin.

Maniere de tirer le suc des Scilles.

Pag. 92.

La Scille masle differe de la femelle, en ce qu'elle est un peu plus blanche au dedans que la femelle, & moins que le Pancratium, & en tout plus vigoureuse.

Scille masle & femelle

Le Looch de Scille composé, que Mesué décrit pour l'Asthme, n'est en usage, pour son ingratitude, & saueur fascheuse, ioinct aussi que le susdict simple, est assez suffisant à tout ce qu'il promet, sans qu'il en faille rechercher, & composer d'autres plus forts, & plus ingrats.

en quoy different.

Eclegma ex pulmone Vulpis, D. M.

R. Pulmonis vulpis preparati & siccati,

Succi Glycyrrhiza,

Adianti albi, id est, Capilli Veneris,

Seminum fœniculi, &

Anisi, singul, pares portiones.

Confice cum Saccharo, in aqua Pimpinella soluto, & cocto : vel cum Succo Myrtino, ut valentiùs roboret.

¶ Phthisim præcipuè curat, quia ulcera pectoris & pulmonis consolidat.

Mesué décrit ce Looch en sa pratique, & non en son Antidotaire au ch. de la Phthif, lequel il a emprunté d'Auic. liu. 3. fen. 10. traicté 5. chap. 6. y adioustant seulement l'Anis, & le Rob de Myrtilles. L'eau n'est spécifiée par Auic. & Mesue, ains par Syluius. Il a prins le nom de sa base le poulmon de Renard, mis au commencement, comme le principal agent.

D V M E S L A N G E.

Faut en premier lieu pulueriser les semences, le suc de Reglisse, & poulmons de Renard preparez ensemble, dans vn mortier de bronze fort subtil; puis le Capilli Veneris, ou en son lieu le Polytric, qui est l'Adiantum noir, curieusement nettoyé, & pilé en vn mortier de marbre, & pilon de bois. Apres on y adiouftera les poudres: puis avec vn Syrop faict avec le sucre, & eau de Pimpinelle ou de Scabieuse, ou de Pas d'asne, ou avec Syrop de Capilli Veneris, ou de Myrtilles, pour le Rob Myrtin, s'il est question de fort roborer, ou d'autre de semblable faculté, on en fera vn Looch de moyenne consistance, qu'on gardera au besoin.

Eclegma Papauerinum, D. M.

R. *Semin. papaueris albi*, drag. viginti quinque.

Amygdalarum dulcium excorticatarum,

Nucleorum Pini,

• *Gummi Arabici*, &

• *Tragacanthi*,

• *Succi Glycyrrhizæ*, sing. drag. decem.

Amylli,

Seminis Portulacæ, & *Lactucæ*, &

Cydoniorum, sing. drag. quatuor.

Croci, drag. vnam.

Penidiarum albarum, vnc. quatuor.

Syrupi papaueris albi, & *nigri*, cum *Semine Lact.* & *violis facti quantum sufficit*, fiat *Eclegma*.

Pag. 55. *Syrupus de Papauere simplex D. M. à nobis transcrip. us, huius supplebit vicem: presertim si decocto addideris Semin. Lactucæ & Violarum.*

• *Tussim inuat*, & *gutturis asperitatem à catarrho calido tenui* (quem sputum liquidum indicat:) eum enim concoquit

coquit & crassat. Confert etiam febris ardentibus, dolenti thoraci, & pleuritidi.

P A R A P H R A S E.

CE Looch a prins le nom de sa base le Syrop & semence de Pautot : sa vertu incrassante est augmentée par l'Amydon, & les Gommcs Arabiques, Tragac. & les semences de Pourpier, de Laictues, & de Coings : la deterſiue, par les Amandres douces, les Pignons, les Penides, & ſuc de Regliſſe, qui auſſi en leniſſant, corrigent la ſiccité, & aſpreté de l'artere aſpre, & facilitent le ſouffle. Le Syrop de pautot qu'on prepare aux boutiques, pourra ſuppleer le deſſaut de ceſtuy-cy, qui prouoque le ſomme, & donnera le corps à tout le reſte. Pource ſi on ſe veut ſeruir de ce Looch pour prouoquer le ſomme, ou pour incrasser quelque humeur ſubril, on en pourra vſer deux heures apres ſouper, enuiron demy once : ou vne cueillerée deux heures apres diſner. Pour les autres maladies, en moindre quantité, & loing du repas, pour cauſe du ventricule, qui reçoit toujours quelque portion, quoy que le malade face.

D V M E S L A N G E.

A part faut premierement piler les Gommcs dans vn mortier, & pilon de bronze chauds, puis en peſer ce qu'il en faut, à cauſe du deſchet. L'Amydon ſera pilé à part : les Amandres, & Pignons mondez ſur vn papier blanc avec vn tranchet, ou couſteau de Cordonnier ſeront inciſées, puis ſubtiliſées au mortier avec l'Amydon, & les Penides blanches bien ſeiches. Enſemble ſe pulueriſeront les ſemences, & ſuc de Regliſſe. Le Safran ſe pulueriſera à part : apres, toutes les poudres ſeront meſlées au mortier, & deſtrempees avec le Syrop de Pautot, ce qu'il en faudra pour luy donner la forme conuenable, qu'on gardera pour ſ'en ſeruir au beſoin.

Eclegma de Pineis, D. M.

R. Carniū Daſtyl. Cheiron, 1. fuluorum, drag. triginta quinque Nucleorum Pini, drag. triginta.

Amygdalarum dulcium, excorticatarum,

Auellanarum aſſatarum,

Gummi Tragacanthi, &

Arabici.

- Glycyrrhiza, &
- Succ Glycyrrhiza,
Amylli,
Capilli Veneris, (vel Polytrichi, si verus desit.)
- Radicum Ireos, singul.unc.semif.
Mellis Passularum, seu Sapa Passul. Idem.
- Butyri recentis, &
- Sacchari albi, singul.dragm.quatuor (nonnulli mendosè legunt
unc. quatuor.)
Amygdalarum amararum, drag.tres.
- Mellis optimi despumati, quantum sufficit, fiat Looch.
- ¶ Tussi antiquæ, difficultati spiritus & Asthmatis succurrit, hu-
mores crassos è thorace incidit & extenuat.

P A R A P H R A S E.

CE Looch, ou Eclegme a prins le nom de sa base les Pignons, que n'aions mis au commencement, comme fait Mesue, ains les Dattes, pource que la dose de ceux-cy surpasse celle de ceux-là, suyuant nostre premier dessein, à l'imitation d'Andromache en sa Theriaque, & Damocrates.

Les Dattes sont icy mises en plus grande quantité qu'autre qui soit, pource qu'elles sont tres-excellentes à la poictrine, & que par leur adstriction ils la fortifient, & celle de la base par trop debile, & par ce moyen empeschent que les fluxions, ou catarrhes ne tombent en icelle. La vertu incrassante est augmentee par les Gommès & Amydon. La deterſiue, & lenitiue par le Miel escumé, sucre, beurre, Miel passulat, ou Rob, les Amandres douces, & Reglisse, qui aussi donnent la faueur, & le tout conseruent. La racine d'Iris, le Capilli Veneris, & les Amandres ameres, y sont mis pour inciser, & atténuer les matieres crasses, & visqueuses retenues aux poulmons, & poictrine: les Noisettes, ou Auellanes rosties, que les Grecs appellent *Αιττανάριον* y sont mises pour meürir les catarrhes, à quoy elles sont bonnes, Diosc. Aucuns (& mal)lisent de Rob, ou Miel Passulat, de beurre & sucre, de chascun 4. onces, pour 4. drag. estimans la faute prouenir des Imprimeurs, qui ont prins 3. drag. pour 3. onc. ce qui n'est vray semblable: car telle dose rendroit ce Looch (assez plaissant de soy) fascheux, & ingrat, & de moindre faculté, à ce que luy attribué son Autheur.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut puluerifer les racines d'Iris, & Reglisse raclee, & coupee par petits morceaux, & suc de Reglisse & Noisettes rosties, à part l'Amydon. Les Gommesseront pilees comme auons dit au precedent Looch: puis on en pesera ce qu'il faudra, & les Pignons recens, (si faire se peut) sinon vne nuit en eau tiede infuseront, pour leur oster l'acrimonie acquise du temps, & seront seichez d'un linge blanc. Iceux ainsi accoustrez, avec les Amandres douces, & ameres pelees de leurs pellicules, sur un papier blanc seront curieusement incisees avec un tranchet de cordonnier (comme cy-dessus auons dit) & gardees. Apres on pilera dans le mortier de marbre le Capilli Veneris bien nettoye: puis on y adioustera les Dattes bien nettoyees, dedans, & dehors, qu'on pilera exactement ensemble: puis on y adioustera le Rob, ou Miel de Passules, ou au lieu d'iceluy, de leur poulpe autant qu'il est requis, puis on y mettra les Pignons, & Amandres incisees (comme dit est) qu'on aura resubtiliees avec l'Amydon, & sucre puluerisez, & les poudres & Gommess, comme a esté dit au precedent Looch. Apres le beurre, finalement on y adioustera de Miel escumé à part, & cuit autant qu'il sera necessaire pour luy donner forme conuenable. Il vaudroit mieux en faire moins, & souuent, que si grande quantité: pource que passé six mois il se rancit, & acquiert vne acrimonie facheuse, & nuisible aux malades, encor qu'on y mette beaucoup de miel.

Eclegma sanum & expertum, D. M.

R. Vuarum passarum ab arillis purgatarum,

Ficum recent. siccarum

Dactyllorum pinguium, singul. unc. duas.

Iuiubarum, &

Sebestem, utriusque numero triginta.

Seminum Fœnugraci, drag. quinque.

Lini,

Anisi,

Fœniculi,

Hyssopi

- Hyssopi sicca, { Nonnulli codices horum trium habent, singul.
- Cinnamomi, { drag. semissem, & non vnc. semissem.
- Glycyrrhizæ, { At sum sequutus codicem antiquum.
- Calaminthes,
- Ireos, sing. vnc. dimidiam,

Capilli Veneris, M. unum. Coquantur omnia in lib. quatuor
 aqua ad medias. Colatum coque cum
 Penidiarum lib. duabus, ad mellis crassitudinem: tunc adde se-
 quentia puluerata.

R. Pincorum recentium depellatorum, drag. quinque.

Amygdalarum à cortice mundatarum,

Glycyrrhizæ mundatæ, & minutim concisæ,

Gummi Tragacanthi, &

Arabici,

Amylli, singul. drag. tres.

Radici Ireos, drag. duas. fiat Eclegma.

¶ Tussi & vocis asperitati à frigiditate nata est auxilio: cras-
 sos humores è thorace & pulmone extenuat.

P A R A P H R A S E.

CE Looch a prins le nom de sa vertu, par l'experience
 que son Autheur Mesue, & depuis plusieurs en ont fai-
 te. Il tient le milieu entre celuy de Pignons & de Scille: car
 il incise, atténue & deterge plus qu'iceluy, & est moins in-
 grat que cestuy-cy: il est nuisible aux bilieux, en Esté, & à
 ceux qui ont fièvre. La base est triple: l'une incisive, &
 atténuatrice des matieres crasses, & gluantes: l'autre est
 detergitive: la troisieme incrassante des matieres trop
 subtiles.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut faire la poudre comme s'ensuit. Les
 racines d'Iris, & Reglisse seront puluerisées ensemble, & ta-
 mées subtilement: à part l'Amydon: ensemble les Gom-
 mes, avant qu'estre pesées (comme il a esté déclaré au Looch
 de Panot) les Pignons, & Amandres seront aussi incisées sur
 le papier blanc avec le tranchet d'un cordonnier: puis re-
 subtilisées au mortier avec l'Amydon, les Gommès, & raci-
 nes: ainsi seront gardées pour les mesler au suyuant Syrop,
 fait comme s'ensuit.

En quatre liures d'eau, faut premierement cuire la racine
 d'Iris coupée en roüelles, ou concassée. Iceille à demy cuite,

on y mettra les semences, & Calament : vn peu apres tous les fruicts, & la reglisse raclee, & contuse : vn peu apres l'Hyssop, & Capilli Veneris : finalement la Canelle (beaucoup meilleure que l'Escauillon, prinse d'aucuns pour la Cassé Aromatique) pource qu'elle n'endure decoction. Cela fait, on lairra refroidir la bassine, estant couuerte d'une double toile. Estant à demy refroidie, par la mesme toile le tout sera exprimé : la couleure sera clarifiée avec aubins d'œufs, & coulee à trauers le blanchet : icelle avec les Penides on cuira en Syrop, ou vn peu plus : la bassine ostee de dessus le feu, peu à peu on y dissoudra les poudres preparees exprez, avec vn pilon de bois, duquel diligemment le tout sera agité, iusqu'à ce qu'il soit bien blanc, il vaut mieux en dispenser peu, & souuent, que beaucoup, pour les raisons dites au Looch precedent. Tous les precedens Loochs ont esté plus vîtez qu'ils ne sont pour le iourd'huy.

SECTION IV.

De pulueribus aromaticis Electuariorum in genere.

EN ceste Section nous auons delibéré seulement traiter des poudres aromatiques, dont les Electuaires sont composez : pour ce, faut que l'Apothicaire sçache, pourquoy elles ont esté inuentees, & pourquoy plustost de medicaments aromatics, que d'autres, & d'où est venu le nom d'Electuaire.

Les poudres se font par trituration, qui n'est autre chose qu'une conuenable comminution des medicaments faite en fiant, ou en frappant dans vn mortier de fer ou de bronze (avec vn pilon de mesme matiere) ou de marbre, ou de pierre, ou de bois, ou sur vn porphyre, avec vne petite meule, & c'est pour quatre raisons principales.

1. La premiere, à fin que par nostre chaleur naturelle plus facilement ils soyent reduits de puissance en action, soit chauds, froids, secs, ou humides.
2. La seconde, à fin de les mesler plus commodement ensemble, & que mutuellement agissant l'un contre l'autre, en resulte vne faculté conuenable à nos desseins.

3. La troisieme, à fin de separer la vertu contraire, & retenir celle qui conuient à noltre intention : comme le Cummin, Asarum, Rheub. &c. grossierement puluerisez l'aschent le ventre, & subtilement prouoquent les vrines. Gal. au 4. de la Santé.

4. La quatriesme, à fin de corriger leur nuisance, tels sont les acres : car plus ils sont grossiers, d'autant plus sont-ils nuisibles au ventricule, intestins, &c.

Selon les parties, lieu & intention diuerse, les poudres doivent estre plus ou moins subtiles.

Or est-il, que des poudres suiuanes, toutes ne se doiuent pulueriser, & tamiser de mesme : car celles qui sont destinées pour le ventricule, ou pour les intestins, ou pour consumer les vents, ou pour bouscher les conduits par trop ouuerts, ou desquels on craint que leur vertu aëree, & superficielle ne se perde, ne doiuent estre si subtiles, que si c'estoit pour le foye, ratte, reins, vessie, & matrice : ou qu'on veut qu'elles soyent tost fermentees : ou pour ouuir les conduits bouschez, & passer à trauers les estroicts : ou que ce fust pour inciser, attenuer, & deterger quelque matiere crasse, & visqueuse. Encore plus subtiles doiuent estre celles qui sont destinees pour les poulmons, poictrine, trachee artère, cœur & ioinctures : car d'autant plus que les parties sont esloignees du ventricule (qu'est le premier receuant) de tant plus doiuent-elles estre subtiles : mesmement si ce sont pierreries, corail, perles, & les semblables, qui pour leur grauité demeurent au fonds du ventricule, & ne se distribuent, ou fort peu. Je laisse celles qui sont pour les yeux, qui doiuent estre très-subtiles à cause du sentiment exquis de la membrane adnate ou conionctiue. Gal. en plusieurs lieux des liures des Medicamens locaux.

L'ordre que doit garder l'Apothicaire en trituration, est enseigné par Més. au dernier chapitre du 2. Theoreme, & amplement apres luy par Syluius, au liu. 2. de sa Pharmacopœe, chap. de Trituration, là il pourra recourir, & apprendra tout ce qu'il en doit sçauoir.

Pourquoy les poudres sont composées de drogues aro-

Ces poudres sont composees de medicamens aromatics plustost que d'autres, pource que leur bonne odeur est perseuerante, & plus conuenable pour corroborer les visceres (pour lesquels elles ont esté principalement inuentees, & pour la generation des esprits animaux, vitaux, & naturels,) que les autres medicaments non aromatics. Quels ils sont, ample

amplement Dioscor. l'enseigne au premier liure de la Matière Medecinale, & apres luy les Autheurs de ces poudres. *matiques plus tost que d'au- tres.*

Elles sont la matiere des Electuaires solides, & mols, alteratifs & alexitaires. Iacoit que le nom d'Electuaire selon sa signification, se puisse adapter à tout medecament interne: pource qu'ils sont choisis plus curieusement, que pour les externes, si est-ce que par Antonomase il conuient, & se prend seulement pour les poudres aromatiques, alexitaires, alteratiues, & purgatiues, dont sont composez les Antidotes, ou Electuaires solides & mols: ainsi qu'amplement en la presente, & suyuant Section il sera declaré.

Touchant la dose des poudres pour les Electuaires qu'il faut obseruer en chascune liure de sucre, ou de miel Attique (au lieu duquel nous vsions de celuy qu'on apporte de Languedoc, ou de Prouence) il faut auoir esgard à leur sa-
Quelle dose il conuient pour cha- cune li- ure de sucre ou miel des poudres aromat. aux Ele- ctuaires.
 leur sçauoir que celles qui de soy sont plaisantes au palais, comme les poudres digestiues, qu'on vse deuant & apres le repas, ou qu'on dissout en quelque liqueur, ou boüillon des malades, on y en met vne once & demy pour liure de sucre, qui reuient à vne dragme de poudre pour chascune once de sucre. Des autres qui ne sont si plaisantes, & qui sont destinees aux parties principales, & visceres, il suffit d'vne once de poudre qui reuient à deux scrupules pour chascune once de sucre. De celles qui sont fort ingrates, ou que les malades sont fort delicats, il suffit de quatre, ou six dragmes. De la quantité requise aux Electuaires mols, alteratifs, purgatifs, ou alexitaires, nous le declarerons en leur lieu. De sçauoir l'usage des Electuaires il appartient au Medecin, & non à l'Apothicaire. La forme ou figure, soit oblongue, ronde, ou quarree, ou en lozenge, sera laissée à la discretion de celuy qui le compose, attendu que cela ne diminue, ny augmente la vertu de la composition. *La pre- miere proportiō que l'on doit gar- der aux Electuai- res, de la poudre au suc- cre.*

L'apothic. Chau.

p. 226.

ando' diuulsa
 phy corporis ju-
 anda sunt pub-
 6. miscela
 sunt, Ex. q. summa

quosda' hinc,

127. 137. 139.

166.

De pulueribus aromaticis Electuariorum in specie.

Pul. aromatici Caryophyllati, D. M.

- R. Caryophyllorum, drag. septem,
- Rosatum rub. ab unguibus mund. vnc. semissem.
- Glycyrrhisa rasa, & minutim concisa,
- Troch. Gallie Moscata, utriusque drag. duas,
- Macis,
- Zedoaria,
- Galanga minoris,
- Santali citrei,
- Troch. Diarrhodon.
- Cinnamomi,
- Ligni aloës.
- Spica nardi,
- Piperis longi,
- Ambra cineritia, &
- Heyl, id est, Cardamomi ma. singul. drag. unam.
- Folij Indi, seu Malabathri Gracorum, &
- Cubeborum, utriusque Scrup. duos.
- Moschi orientalis, Scrup. dimidium, fiat puluis.
- Syrupi de Citreo quantum sufficit, si electuarium molle compo-
- siturus es. Si solidum, Sacchari aquâ Rosarum stillatitiâ so-
- luti q. s. fiat elect. in Rhombos.
- ¶ Cor, ventriculū & reliquū ventrem inferiorem robo-
- rat, nauseam & vomitum sedat, status discutit, & humorū
- putredinem in ventriculo arcet.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ceste poudre est Mesué, par luy descrite
 en la premiere partie, distinction 1. de son Antidot.
 Le nom prouient des drogues Aromatiques, dont elle est
 composee, le surnom de sa base, les Gyrosses mis au com-
 mencement, & en plus grande quantité qu'autre qui y soit.
 La chaleur d'iceux est moderee par les Roses: leur siccité,
 par la Reglisse: leur tenuité, par l'adstriction du Nard

Indique,

Sacch. aryst.

mastic.

Zed.

Gyros.

S. m. fr. cor. citri.

Indique, Santal, & Troch. Diarrhodon: la Canelle y est mise pour resister à la pourriture des humeurs qui sont au ventricule: le Poiure, & Cardamome, pour consumer les vents qui y sont, & aux intestins: le Mastic, Galanga, & Macis, pour corroborer le ventricule: les Trochisques de Gallia Moschata, le Musc & Ambre, le cœur, cerueau, & matrice: le Folium, lignum Aloës, & Zedoaire y aident beaucoup: le Santal, & Nard fortifient le foye.

Le Girofle est la fleur (& non le fruit) d'un arbre des- Le Giro-
seichee, qui croit aux Isles Moluques: qui en voudra sça- fle est vne
voir d'auantage, qu'il lise Garcia du Iardin (qui a practiqué fleur, &
aux Indes Orientales trente ans) au liure qu'il a composé non un
des drogues aromatiques. fruit,
selon

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut piler le Santal, le bois d'Aloës, Zedoai- Garcia:
re, & Galanga: à iceux tamisez vne fois, on y adiousterà le selo d'au-
Nard Indique incisé, la Canelle, les Gyrofiles, la Reglisse ra- tres c'est
clee, & incisée menu: vn peu apres on y adiousterà les Ro- un fruit
ses, les Cubebes, le Folium, le Poiure, la graine de Paradis, & non la
& le Macis, pour le tout piler, & tamiser à trauers le tamis fleur
à ce destiné. d'un ar-

A part faut piler les Trochics, l'Ambre, & Musc avec bre, qui
quelque goutte d'eau Rose: puis toutes ensemble serot mes- croist aux
lees au mortier, pour les garder dans vn pot de verre, cou- Isles Mo-
uert d'un papier double: afin que leur vertu aëree, & super- luques.
ficielle ne se perde, qu'on gardera au besoin. S'il est question De la do-
en composer tablettes, pour chascune once de poudre, on se de la
prendra vne liure de sucre fin fondu en eau rose, lequel poudre
cuit à perfection, hors du feu, & à demy froid, on y adiou- qu'il
stera peu à peu la poudre, & icelle bien meslee, la paste sera faut pour
mise sur vn papier blanc frotté d'une Amandre, & estendue chacune
avec vn pilon de bois aussi frotté de la mesme Amandre: liure de
puis on la coupera en lozenges ou tablettes quarrées, dont sucre.
on se seruira.

Ceux qui en voudront faire vn Electuaire mol, au lieu
du sucre, prendront du Syrop fait avec l'escorce de Ci-
tron, la quantité qu'il sera necessaire, pour la conseruation
des especes, qu'est trois onces de poudre pour chascune li-
ure de Syrop, soit qu'il soit fait avec le sucre ou le miel
escumé, & cuit à perfection.

Pulvis Aromatici Rosati, D. Gabrieli.

- R. Rosarum rubrarum, drag. quindecim.
- Glycyrrhiza rasa, drag. septem.
- Cinnamomi optimi, drag. quinque,
Ligni Aloës, &
Santali Citrini, utriusque drag. tres.
Gummi Tragacanthi, &
Arabici, utriusque drag. duas, & Scrup. duos,
- Caryophyllorum, &
Macis, utriusque drag. duas, & semissem.
- Spica Nardi, drag. duas.
- Nucis Moscatae,
Cardamomi maioris, &
Galanga minoris, singul. drag. unam.
Ambra cineritia, Scrup. duos.
Moschi orientalis, Scrup. unum, fiat pulvis.
- ! Sacch. aquâ Rosarum soluti quantum sufficit, fiat Electuarium.
- ¶ Moderato calore cerebrum, cor, ventriculum, & reliquum
ventrem inferiorem roborat: appetentiam excitat: coctionem
inuat: ventriculi humiditatem excrementosam, & ab
ea putredinem omnem corrigit: ob hac reualefcentibus &
imbecillis mirè subuenit.

P A R A P H R A S E.

Ceste poudre est descrite par Mesue au lieu preallegué, qui la refere à son Auteur, qui luy a donné le nom d'Aromatic pour cause des drogues Aromatiques dont elle est composée: comme le surnom de Rosat à cause des Roses mises au commencement, qui tiennent lieu de base. Tous les autres medicamens y sont mis tant pour fortifier la base, que le ventricule, cerueau, cœur, & autres viscères.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement inciser le Santal, & bois d'Aloës, par petites pieces, & les fort concasser au mortier: puis on y adiousterà la Reglisse raclee, & coupee par petits morceaux: & le Nard Ind. incisé avec les ciseaux. Le tout à demy puluerisé, & tamisé, on y adiousterà les Gyrosses, la Cannelle, le Galanga, le Macis, la Muscade, & Cardamome: finalement les Roses rouges mondees de leurs ongles.

A part,

A part, & dans vn mortier, & pilon chauds, faut pulueriser les Gommcs Tragacanth & Arabique, (puis on en pescera la quantité requise,) l'Ambre aussi, & le Musc à part, facilement se pulueriseront au mortier, y adioustant vne goutte d'eau Rose. Cela fait, toutes les poudres seront meslees au mortier, & soigneusement gardees, comme auons dict en la precedente poudre, pour en composer Electuaire solide, ou mol, en gardant semblable proportion de la poudre, au succe, ou Syrop Rosat simple, ou de Cytron, qu'a esté declaree au precedent.

Pul. Electuarij Dianisi, D.M.

R. Seminis Anisi, drag. viginti.
Glycyrrhiza rasa, & incisa,
Mastiches, utriusque unc. unam.
Seminum Carui, &
Fœniculi,
Macis,
Galanga tenuioris,
Zingiberis, &
Cinnamomi, sing. drag. quinque.
Trium Piperum,
Calaminthes montana,
Pyrethri, &
Cassia lignea aromat. sing. drag. duas.
Heyl, i. Cardamomi ma. (quia potentius minore, licet hoc magis sit aromaticum.)
Caryophyllorum,
Cubebarum,
Croci orientalis, seu potioris, &
Spica Nardi, sing. drag. unam, & semissem.
Sacchari albi unc. duas. Fiat puluis Melle despumato excipiens, si Electuarium molle compositurus es: si verò solidum, Saccharo.
Intemperiem frigidam ventriculi à pituita cruda, vel etiam à flatibus; & tussim diuturnam à frigida causa genitam sanat.

P A R A P H R A S E.

Ceste poudre est descrite par Mesué en son Antidotaire, distinction 1. de la premiere partie. La base est
 H 4 l'Anis,

L'Anis, dont elle a prins le nom: sa vertu incisive, attenuative du flegme espais, & consomptive des vents, est augmentee par la Casse aromatique, Cannelle, Cardamome, Pyrethre, semences de Gingembre, Macis, Cubebes, Gyroffes, Galange, &c. leur siccité est moderee par la Reglisse: leur tenuité & laxité des visceres est reprimée par l'adstriction du Nard Indique: le succe y est mis tant pour leur conseruation, que pour les rendre plus agreables.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut bien concasser les racines: puis on y adioustera les escorces, semences, & fruiets: finalement le Calament, & Macis. A part faut piler le Mastic, (avec vn peu d'eau) & le Saffran: puis le tout sera meslé au mortier (comme a esté dict) & gardé au besoin.

Le succe y sera adiousté, lors qu'on s'en voudra seruir: car s'il y est mis au commencement, & qu'il soit besoin garder la poudre plus d'un an, à cause de son humidité, il s'y engendre de petits vers, (comme aussi aux Trochis de Canfre, & p. Diarrhodon,) indice certain de putrefaction. Qui de ceste poudre voudra composer vn Electuaire mol, prendra le quadruple de miel escumé, & cuit: si vn Electuaire solide, vne liure de succe, pour chascune once de poudre, comme a esté dict en l'Aromat. Chariophyllatum.

Pag. 117.

Pulvis Diacalaminthes, D.N. Myrepsi.

- R. Calaminthes montana,
- Pulegij,
- Piperis nigri,
- Seminum Siseleos Massiliensis, &
- Petroselinij, sing. drag. tres, & Scrup. duos.
- Libistici seu Leuistici, drag. duas, & Scr. unum.
- Ameos,
- Anisi,
- Summitatum Thymi,
- Cinnamomi, &
- Zingiberis, sing. scrup. duos.
- Seminis Apij, scrup. unum.
- Mellis destumati quantum sufficit, si molle Electuarium, vel
- Sacchari, si solidum requiris.

¶ *Vim habet aquas & bilem ducendi, vermes enecandi: ab infarctu mesenterium liberat: meatus aperit, & humores crassos incidit & educit.*

P A R A P H R A S E.

Ceste poudre, ainsi que l'auons transcrite de Nic. Myrep. Alexandrin, au premier des Antidotes, chap. 105. est par tout approuuee, plustost que celle de Gal. au liu. 4. de la Santé, ny celle qu'Auic. & Mes. nous ont laissé par escrit. Salernitanus y adiouste de plus l'Hyssop, & au lieu de la semence d'Anis il y met de celle d'Anet: & de Leuisticum, 4. scrup. pour deux drag. vn scrup. du reste ils sont d'accord.

Elle a prins le nom de sa base le Calament, mis au commencement: son vsage, dit Salernitan, est apres le repas, seule avec vn peu de vin: ou la grosseur d'vne Auellane estant meslee avec le miel escumé, lequel pour estre plus chaud que le sucre, à cause de sa ténuité de parties, y conuient mieux à chasser les humeurs du dedans au dehors. *Galen.* Pource la poudre doit estre fort subtile pour les raisons cy-deuant declarees, pag. 113. 114.

D V M E S L A N G E.

Le tout ensemble fera puluerisé au mortier, & subtilement tamisé, & meslé avec le quadruple de miel escumé, & cuit en Electuaire mol, ou avec le sucre pour les plus delicats.

Icy faut choisir & preferer le Calament des montagnes, aux autres especes descrites par Dios. comme le plus excellent en tout.

Pul. Elect. Diambra, D. M.

*R. Cinnamomi optimi, vel Canella selecta,
Doronici, vel si mauis Angelica aut Helenij,
Macis,
Caryophyllorum,
Nucis moschatae,
Folij Indi seu Malabathri Gracorum, &
Galanga tenuioris, sing. drag. tres,
Santali Citrini,
Ligni Aloës, &*

Piperis longi, sing. drag. duas.

Zingiberis, drag. vnam, & semissem.

Spica Nardi,

Cardamomi maioris, &

Minoris, sing. drag. vnam.

Ambra, Aureum unum, id est, scrup. quatuor.

Moschi, drag. dimidiam. Fiat pulvis.

¶ *Cerebrum, cor, ventriculum ac ventrem totum inferiorem calfacit, roborat, & exhilarat: coctionem inuat: affectibus uterinis prodest: senibus & mulieribus salubris.*

P A R A P H R A S E.

Ceste poudre a prins le nom de sa base l'Ambre, comme du plus excellent medic. aromatic qu'elle contienne. Sa vertu est augmentée par le musc, & les autres aromatiques, la chaleur, & tenuité desquels est moderée par l'adstriction du Santal, bois d'Aloës & Nard Indique.

*Histoire
de l'Ambre.*

Il me semble l'opinion de Platon en sa République, & in Critone, estre véritable, disant l'opinion de plusieurs n'estre tousiours la meilleure: ains bien souuent d'un seul, ou de deux: ce que nous experimentons en l'histoire de l'Ambre: car Actuarius, & Simeon Grecs, Serap. & Auic. Arabes, & plusieurs des modernes, qui les ont voulu sçavoir, en ont escrit si diuersement, qu'on ne sçauoit à quoy s'en resoudre, n'estoit Garcia du Iardin homme docte, de grande lecture, & fort curieux de sçauoir la verité, non seulement de l'Ambre, mais aussi de plusieurs autres drogues aromatiques, qui croissent aux Indes Orientales, lequel par ses diligences, en l'espace de 30. ans qu'il a practiqué en ces lieux-là, (comme ayant veu la plus part de ce qu'il nous a laissé par escrit) est plus digne de croire, que tous les autres ensemble, qui en ont parlé par ouyr dire, & confusement. Par ses doctes escrits nous apprenons l'Ambre n'estre le Sperme de la baleine, ou ce que le poisson Azel vomit au riuage de la mer, ains plustost (ce qui est vray-semblable, en ce que nous-en pouuons iuger de celuy qu'on nous apporte de Leuant, & d'ailleurs) estre vne certaine terre rare, grasse, de sa nature fungueuse, sans odeur quand on l'amasse, ou qu'on la trouue au riuage de la mer, pour cause de l'humidité marine, & superflüe, de laquelle estant despoüillée, manifeste

ste son odeur plaisante, & tant desirée des Medecins, & parfumeurs, & de mesme couleur, que la terre où il croist. Il s'en trouue grande quantité en Sofola, partie d'Ethiopie habitee des Mores iusqu'à Braua: aussi en Zeilan, & en Guienne, mais ce qui s'en trouue au riuage de la mer d'Aquitaine, ou Guienne, ne croist là, ains vient des lieux susdicts par la mer, qui flottant contre le riuage de ces Isles, mine la terre, & par les vents contraires agitee, la pousse aux autres riuages, comme naturellement elle fait tout autre excrement. L'Ambre noir ne vaut rien, le blanc est falsifié, ainsi qu'on peut voir en Auicen. liu. 2. traité 2. & en Serap. au chap. 196. du liu. des Simples: le gris est bon.

D V M E S L A N G E.

L'ordre en tituration, meslange, & garde, que doit obser- Pag. 117.
uer l'Apothicaire, n'est different à celuy qu'auons declare & 118.
en l'Aromaticum Caryophyllatum, & Rosatum precedens, aufquels il pourra recourir, si bon luy semble.

Puluis Diacinnamomi, D. Mesue.

℞. Darcheni, i. Cinnamomi selecti, drag. quindecim,

Cinnami, i. Cinnamomi, seu Canella crassioris, &

Inula Campana, utriusque drag. quatuor,

Galanga tenuis, drag. septem.

Caryophyllorum,

Piperis longi,

Cardamomi maioris &

Minoris,

Zingiberis,

Macis,

Nucis Moschata, &

Ligni Aloës, sing. drag. tres.

Croci, drag. unam. Nonnulli addunt

Moschi orientalis, scrup. duos, fiat puluis.

Sacchari albi quantum sufficit, quum Elect. solidum eris compositurus.

☞ Coctionem iuuat, etiam pituita purpulinem prohibet: distributionem alimenti in corpus promouet.

P A R A P H R A S E.

SErapiion au liure des Simples, chap. 266. & apres luy
Auic. liu. 2. chap. 27. (apres Diosc. & Gal.) ont descript le
Cinna

L'histoire
du Cin-
namome.

Cinnamome, ou Cannelle, & ses especes. La meilleure Cannelle par emphase, & sans addition les Arabes l'ont appelé *Darcheni*, qui signifie en langue Persique bois de China: avec addition, ils ont exprimé l'espece qu'ils ont entendu, comme a fait Mes. en cest Electuaire, qui appelle la bonne Cannelle *Darcheni*, & la grossiere *Cinnami*. Pource celuy qui a traduit le texte de Mesue, d'Arabe en Latin, en cest endroit s'est trompé, traduisant *Cinnami* (qu'estoit le surnom de *Darcheni*) *Cimini*, contre l'intétion de son auteur, qui m'a occasionné apres Fuchsius l'oster, comme inutile à ce qu'il promet. Garcia au liure des Drogues aromatiques Indiques, qu'il a composé, dit que les Annales de la ville d'Ormus, ou Taprobane font mention qu'au passé arriua en leur port en mesme temps, 400. nauires chargees d'Espiceries, conduites par les marchands de China, qu'ils auoyent achetees tant en Zeilan, & Malauar, qu'en Iaua, dont la plus grande partie estoit de Cannelle, qui n'estoit si bonne l'une que l'autre: car celle qu'ils auoyent acheptee en Zeilan, estoit beaucoup meilleure, que l'autre achetee en Malauar & Iaua. Ceste difference ne pouenoit que de la bonté, & clemence du terroir, où naturellement, & sans artifice croissent ces arbres: ce qui est confirmé par Platon en son Timee, & par l'experience, à sçauoir que nature impartit aux plantes quelque chose de peculier, en certains lieux, qu'elle denie ailleurs. Ceux d'Ormus estoient de voir en mesme temps arriuer en leur port tant de vaisseaux, & si grande quantité de Cannelle, & l'une meilleure que l'autre, achetant une partie d'icelle demandoient à ces marchands de China, d'où ils l'apportoient, & comme ils la nommoient. Eux respondoient qu'elle naissoit en leurs pays, & en Ethiopie de certains arbres sacrez, dont une partie estoit pour sacrifier aux Dieux, l'autre pour le Roy, & le reste pour les Prestres, & qu'ils l'auoyent eue avec grande difficulté: ainsi pour mieux vendre leur Cannelle & autre Espicerie leur declaroyent la mensonge pour la verité. Touchant au nom, ceux d'Ormus appellerent *Darcheni*, la Cannelle, que ces marchands auoyent achetee en Zeilan, comme estant la plus excellente & meilleure qui y fust (nom qui signifie bois de China, comme auons dit:) laquelle appellation les Arabes: (comme voisins d'Ormus) ont retenuë: ainsi qu'on peut

peut voir en Serap. & Auic. au lieu preallegué. Ces marchands, (ou plustost imposteurs,) n'ayans peu debiter, & vendre là à Ormus toute leur marchandise, & voyans qu'on auoit fait plus d'estime de celle de Zeilan, que de l'autre achetee en Malauar, & Iaua, ils conduisirent en Alexandrie le reste, où les Grecs arriuent de toutes parts, pour y acheter de toute sorte de marchandise à eux neccessaire. Ces imposteurs deliberez de tromper les Grecs, aussi bien que ceux d'Ormus, (leur disans vne chose pour autre,) imposèrent diuers noms à la Cannelle selon la bonté d'icelle. Ce qui estoit facile à eux, vendans ce qu'aux Grecs auparauiant estoit incogneu: ainsi nommerent la meilleure Cannelle *Cinnamomum*, qui signifie bois odorant, ou Amome apporté de China. L'autre moindre, *Caissmauis*, nom vulgaire à la region de Malauar, & de Iaua ou Iaoa, où ils l'auoyent achetee, qui signifie bois doux. De ces deux mots les Grecs en ont fait vn, qu'ils ont appelé Cassiam, ce qui a donné occasion & matiere tant à Diosc. & Gal. qu'aux Arabes, & autres qui despuis eux sont venus, d'estimer qu'il y auoit plusieurs especes de Cinnamome, ou Cannelle, & Casse, & d'errer, les ayant suyuis: ainsi nous, & la posterité serons redeuables à Garcia, de nous auoir asseuré par ses diligences, la verité de l'histoire. Pource, suyuant ce que dessus, tât en cest Electuaire qu'aux Antidotes, pour le Cinnamome ne faut prendre de Cannelle au double (comme Gal. au 1. liu. des Antid. & ailleurs cōseille) veu que c'est mesme chose, ains faut choisir de la meilleure qu'on pourra recouurer.

DV M E S L A N G E.

Premierement faut concasser le bois d'Aloës, & les racines d'Enule Cam. Galanga, & Gingembre: puis on y adiousterà l'une, & l'autre Cannelle, les Gyroffes, Poiure, Cardamome, Muscade, & Macis: le tout estant puluerisé, & tamisé on y adiousterà le Saffran à part puluerisé. De ceste poudre, avec du sucre, on fera vn Electuaire solide: ou vn mol, avec du miel escumé, comme dit Mes. pour s'en seruir. Pour le iourd'huy il est peu vsité.

Pul. Diagalanga, D. M.

R. *Galanga tenuioris, ex China allata, & Ligni Aloës, utriusque drag. sex.*

*Caryophyllorum,**Macis, &**Keisim, i. sem. Leuistic. singul. drag. duas,**Zingiberis,**Macropiperis, id est, Piperis longi,**Piperis albi,**Cinnamomi, seu Canella selecta, &**Calami arom. singul. drag. vnam, & dimidiam.**Calaminthes sicca,**Menta sicca,**Heyl, id est, Cardamomi maioris ex Serapione.*• *Spica Nardi,**Semenum Apij,**Fœniculi,**Carui, &**Anisi, singul. drag. vnam, fiat puluis**Sacch. albi, (si Elect. solidum) aut Mellis despumati (si molle requiris) quantum sufficit, fiat Elect. & repone.*¶ *Ventriculi & hepatis intemperiem frigidam sanat : ob id coctionem iuuat, ructus acidus compescit, & flatus crassos potenter dissipat, atque ab eis natas inflationes:oris halitum commendat, ac malum gigni prohibet.*

P A R A P H R A S E.

LA base est le Galanga mis au commencement, dont cest Electuaire a prins le nom. Sa vertu est conduite au cerueau par les Gyroffes, Macis, & Gingembre: aux poulmons, par le Calament: au foye, par le Nard Ind. & Canne odorante: aux reins, vessie & matrice, par les semences. Les autres y sont mis pour fortifier le ventricule; & corriger son intemperie trop froide, avec l'aide des autres, en incisant, & attenuant le flegme y retenu, & resoluant les vents, ou vapeurs crasses.

Nous auons de deux sortes de Galanga, l'un grand, & moindre en vertu, qui croist en grande quantité en Iaua, ou Iaoa, & en Malauar. L'autre petit, qui est fort excellent icy, & ailleurs requis, & qui croist en la Chine, qui est vn grãd & riche Royaume, de là on l'apporte aux Indes, & en Portugal, & à nous. Aucuns (& mal) estiment que c'est le Cypere Babylonie, pource qu'on l'apporte tant du grand Caire d'Egypte,

d'Egypte, que de Syrie, à Venise, & de là à Marseille, & à Lyon: pour ce aussi que d'odeur, & de figure, il ressemble fort audit Cypere, hormis qu'il est plus acré au goût, & plus roux. On ne nous apporte les racines entières, ains coupées. Il a esté incogneu aux anciens Grecs, & non à Actuarius, & Serap. chap. 332.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration, seront mis le bois d'Aloës, les racines, & escorces: au second les semences, & fruités: au dernier les herbes, & Macis. La poudre ne doit par trop estre subtile, ains mediocre: elle sera gardée (comme a esté dit) pour au besoin en faire Electuaire solide avec le sucre: ou mol avec quantité suffisante de miel, s'il est requis.

Pul. Diarhodon Abbatis, D. N. Salernita.

℞. Rosarum rub. ab unguibus mundatarum, &
 Saccha. crystallini, utriusque unc. unam, drag. tres.
 Santalorum albi, &

Rubri, utriusque drag. duas, & semi.

Gummiū Tragacanthi, &

Arabici,

Spodij, singul. scrup. duos.

Asari,

• Spica nardi,

• Mastiches,

Cardamomi,

Croci,

Xilaloës, id est, Ligni Aloës,

Caryophyllorum,

Trochiscorum Gallie Moschata,

Cinnamomi, seu Canella selecta,

• Succi Glycyrrhizæ,

Rhabarbari, vel potius Rhapontici,

Seminum Anisi,

Fœniculi,

Ocimi, id est, Basiliconis,

Berberis,

Intybi, seu seriola,

Portulaca,

Papaueris albi, &

4. frig. ma. mund. singul. scrup. unum.

Ossis e corde cerui, &

Margaritarum, viriusque scrup. semissem.

Caphura, grana septem. (vel huius loco tātundem florum violarum, vel Nenupharis, quia Caphura ingrati est saporis.)

Moschi grana tria, & dimidium. Ex arte fiat pul.

Sacchari albi aquā Rosarum soluti q. s. fiat Electuarium.

Ventriculum & hepar roborat, coctionem iuuat, appetitum excitat, flatus disciuit, ructus compescit, halitum oris suauem reddit, calorem viscerum temperat, & omnem corporis noxam à calore proficiscentem emendat.

P A R A P H R A S E.

SAlernitanus a emprunté ceste description, de Nic. Myr. Alexandrin, au premier des Antidot. chap. 94. lequel y adiouste de plus, de Corail, de Crystal, semences de Laictue, & de Mandragore, de chascun vn scrup. que Saler. comme superflues en a distrait. L'auteur est vn Abbé, ou Presidēt, ou Chancelier de quelque Vniuersité, qui n'est nommé, lequel luy a imposé le nom de sa base les Roses, appellees des Grecs *Rhodos*, & *Rhodon*: mises par nous au commencement, & par Nicolas à la fin. Sa vertu Gastrique est augmentée par le Mastic, Cannelle, & bois d'Aloës: l'Hepatique par le Nard Ind. *Spodium*, *Berberis*, *Scariole*, & *Santal*: la Cardiaque, par les *Trochisez* de *Gallia Moschata*, *Gyrofles*, *Ocimum*, perles, os de cœur de Cerf, & Musc. Sa vertu est conduite aux reins, & vessie, par les semences, & *Cardamome*: par le suc de *Reglisse*, & *succre Candit*, aux poulmons: bien que quelques vns ayent estimé, que le *succre Candit* y est mis pour conseruer les especes: ce qui est visiblement faux. Qu'ainsi ne soit, qu'en vne partie de la poudre il y aye du *succre Candit*, & non en l'autre: & que les deux soyent mises en semblables pots, & bouchez l'un comme l'autre, & gardez de mesme. En moins d'un an on verra celle, où le *succre* aura esté mis, plein d'araigne, & petite vermine, indice certain de putrefaction: & en l'autre pot, nullement. Qui demonstre le *succre Candit* y auoir esté mis pour les poulmons, & non pour la conseruation

uation des especes. Je seroy d'aduis, qu'il y fust mis lors qu'on s'en voudroit seruir, & non plustost, pour les raisons deduites: & qu'au lieu du Rheubarbe, on prinist le Rhapontic, pource qu'il est icy question de corroborer les visceres: & non de purger: à quoy il est meilleur que le Rheubarbe. Ce qui est conforme à l'opinion d'Auic. au liure qu'il a fait des forces du cœur, traicté second, & chap second, où exprez il defend mesler des medicaments cardiaques avec les purgatifs, si ce n'est pour purger du foye, & du cœur, la bile, & pituite y contenue: ainsi que le mesme Auicenne au liure 3. traicté 2. ch. 4. traictant la curation du tremblement, & palpitation du cœur eschauffé enseigne: mais icy n'est de mesme. Ceux qui n'auront moyen recouurer du vray Rhapontic, qu'ils prennent la residence, ou fece du Rheubarbe, exprimé de quelque medecine, & desseichée, & dont la faculté purgatiue est ostée. Les Gommcs, le suc de Reglisse, & semence de Pauot, y sont mis pour contemperer la chaleur, & tenuité des medicamens chauds, & subtils. Le Canfre y est mis, pour par sa tenuité de parties, faire penetrer la vertu de la base plus soudainement, à quoy suffiront les autres medicamens chauds qui y entrent. Au lieu d'iceluy (pource que son odeur, & saueur est mal plaisante à plusieurs malades) si on y met autant pesant de fleurs, de Violes, ou de Nenuphar, la composition n'en fera de moindre vertu, au contraire meilleure.

DV M E S L A N G E.

Faut premierement fort concasser au mortier de bronze les Santaux, & bois de Aloës: puis y adiouster l'Azarum, & Nard Indique incisé avec les ciseaux, la Canelle, les Girofles, & les semences mondées de leurs escorces, mesmement celles de Melons, de Concombre, de Courges, & de Citroüilles, lesquelles par leur onctuosité empeschcront l'exhalation de la poudre: apres, l'os du cœur de Cerf limé, ou incisé menu: ou finalement les Roses, Cardamome, & suc de Reglisse.

A part faut piler les Gommcs en vn mortier, & pilon chaud, auant que les peser, à cause du dechet en les pilant: aussi le Spodium, le Mastic (avec vne goutte d'eau) le Saffran, les Trochis de Gallia Moschata, le Rhapontic (ou la residence ou fece de Rheubarbe) le Sucre Candit (si on s'en

mafic.

veut presentement seruir) le Canfre, le Musc, & les perles, dans vn mortier de marbre, ou sur vn porphyre avec vne petite meule. Cela faict, les poudres peu à peu se messeront au mortier ensemble, & se garderont dans vn pot de verre, bousché d'un papier double, ou d'un parchemin mouillé, pour en composer tablettes avec succe de Madere fondu en eau rose, quand il sera temps.

Puluis Xylaloës, D. M.

R. Ligni Aloës crudi, ex India allati, &
Rosarum rubrarum, utriusque vnc. vnam.

Caryophyllorum,

Spica Nardi,

Macis,

Nucis Moschata,

Troch. Gallie Moschata,

Cubebarum,

Cardamomi maioris, &

Minoris,

• *Mastiches,*

Cinnamomi, seu Canella selecta,

Cyperii,

Schœnanthi, id est, floris Iunci odorati,

Zedoaria,

Radicum Behen albi, (vel huius penuria Rad. Bugl.) &

Behen rub. (huius loco sume Rad. Borraginis.)

Folij Indi, seu Malabathri Gracorum,

Serici crudi,

Margaritarum,

Corallij rubri,

• *Succini, seu Electri Gracorum, seu Karabe Persarum,*

Foliorum Citrij siccorum,

Corticum Citrij,

Alfelengemisc, id est, Sem. Ocimi Caryophyllati,

Sampsuchi, id est, Maiorana,

Sisymbrij aquatici, seu Menta aquatica,

Menta sicca,

Piperis longi, &

• *Zingiberis, singul. vnc. dimidiam.*

Ambra,

Ambra, drach. unam, & dimidiam.

Moschi orientalis, scrup. unum, fiat pul. usui reponendus.

Quum Electuarium molle compositurus eris, excipe, Melle conseruationis Myrobalanorum Emblicarum, & Miua Cydoniorum aromatizata. Si vero solidum in rhombos, Saccharo aqua Rosarum stillatitia soluto excipiat.

Morbos cordis, ventriculi & hepatis frigidos sanat, & partes ipsas roborat: ob id cordis palpitacionem & syncopen sanat, exhilarat, coctionem iuuat, ac inde odore suo halitum oris commendat.

P A R A P H R A S E.

CEst Electuaire a prius le nom de sa base le bois d'Aloës, appelé des Grecs *Agalloeum*, & *Xylaloë*, duquel la faculté cardiaque, & hepatique, est augmentée par les autres medicaments aromatics, en incisant, & attenuant le flegme espais, qui par sa froideur refrigerer trop tels visceres. Les Roses y sont mises pour moderer leur chaleur, & les racines de Buglosse & Borraches (au lieu de Behen blanc, & rouge, supposées pour le iourd'huy, pour les vrayes, sans odeur, & vertu) pour corriger leur siccité. Le Mastice, Corail, & Carabe par leur astriction empeschent la tenuité d'iceux, & les retiennent au ventricule, à fin qu'il soit fortifié, & que leur vertu y sejourne plus long temps.

D U M E S L A N G E.

Premierement faut concasser le bois d'Aloës : puis on y adioustera les racines de Cypere, Zedoaire, de Buglosse & Borraches, (au lieu de Behen blanc, & rouge,) le Nard Indique incisé, les escorces de Citron, de Cannelle, Gingembre, & Gyrosses : apres les Cubebes, le Schœnanthe, Cardamome, Poyure, le Macis, la Muscade, le Folium, les semences & herbes: finalement les Roses mondes de leurs ongles, & desseichees. Le tout pilé, & tamisé sera gardé dans vn papier. Apres on incisera fort menu le Sericum crud, le quel dans vn mortier de Marbre, (auec vn pilon de metal) on pilera auec les Perles, le Corail rouge, & Carabe fort aisément sans humidité: ainsi que Serap. au chap. 28. du liure des simples, nous a laissé par escrit, & sans qu'il soit besoin le torrifier, ou bruster pour le reduire en poudre : car par le moyen de ce, il perd sa vertu cardiaque icy requise, & acquiert vne chaleur estrangere, nuisible aux visceres.

*Maniere
de pulueriser le
Sericum
sans le
torrifier.*

A part faut puluerifer les Trochis Gallia Moschatae, le Mastic (comme il a esté cy-deuant dict) l'Ambre gris, & le Musc. Cela faict, peu à peu les poudres seront toutes meslées ensemble au mortier de marbre, & gardées en leur pôt de verre bien couuert, pour s'en seruir au besoin,

Qui vouldra composer vn Electuaire solide, le sucre sera fondu en eau rose, & cuit: auquel pour chascune liu. on dissoudra vne once de poudre. Si vn Electuaire mol, la poudre sera meslée avec le quadruple de miel, où les Myrobolains Emblics, ou Cepules sont confits, & gelée de Coings aromatisée (comme il a esté déclaré en la Section seconde, pag. 24.) autant de l'un que de l'autre, ainsi que Mesue enseigne.

*Du bois
d'Aloës.*

Par l'Agalloche, ou Xilaloë, ou bois d'Aloës crud, Mesue entend le plus exquis, tel qu'il croist aux Indes, & est depouillé de son humidité superflue, soit pour auoir esté enterré vn an (comme disent Serap. au liure des Simples, chap. 197. & Simeon Grec entre les derniers qui ont escrit) ou non, pource que son odeur ne consiste en son escorce, ny au bois, ains au cœur d'iceluy, ainsi que dit Garcia. Aussi crud se peut entendre celuy, qui n'a sejourné aux torrens, & riuieres des Indes, où il croist, lesquelles venans à se desborder, emmenent quelques branches au Gange, & lieux circonuoisins, qui sont eaux chaudes pour la grand chaleur du Soleil qui fait en ce pays là, auxquelles y sejourant, acquiert vne cuite, & perd son odeur, & vertu. Le bon est rare, & bien cher pour le iourd'huy, principalement ayant toutes les marques, que Diosc. liure 1. chap. 21. & Serap. luy attribuent. Du temps que les Chrestiens tenoyent Rhodes, les Cheualiers auoyent moyen d'en recouurer du vray, duquel ils faisoient faire des chapelets (pour leur bonne odeur) qu'ils enuoyoyent à leurs parens. Maintenant qu'ils ont perdu Rhodes, aussi ils ont perdu le moyen de recouurer du vray bois d'Aloës.

Puluis Diatrium Pipereon, D. Galeni.

R. Trium Piperum, sing. drag. quinquaginta.

Zingiberis,

Comarum Thymi cum flore, &c.

Seminis Anisi, sing. drag. octo: fiat pul. vsui reponendus, vel excipe Melle desp. si Electuarium molle componere cupis.

¶ *Pituitam crassam incidit, & flatus discutit, ventriculi concoctionem adiuuat, ructui acido auxiliatur.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur est Gal. au liu. 4. de la Santé, chap. 5. lequel rejette les autres descriptions de semblable nom, pour estre composées de plus grand nombre de medic. qu'il n'est besoin. La base sont les trois especes de Poyure, mises au commencement, dont ceste poudre a prins le nom: leur vertu incisive, attenuative, & consomptive est augmentée par les autres: son vsage sera le corps ayant esté purgé.

Les trois especes de Poyure ne croissent d'un seul arbre *Histoire* (comme par ouyr dire nous ont escrit Diosc. liu. 2. ch. 150. du Poy-
Gal. liu. 8. des Simples, & Pline liu. 12. chap. 7. ains de trois: *ure.*
ainsi que Garcia du Iardin au liure preallegué tesmoigne. Vray est, que les arbres, qui produisent le Poyure blanc, & noir, sont si semblables, qu'on ne les peut distinguer l'un de l'autre, sinon lors que leur fruct est meur, ou par ceux du pays, qui sont coustumiers de cultiver tels arbres, comme la vigne qui produit le raisin blanc, d'auec celle qui produit le noir. Celuy qui produit le Poyure long, est du tout dissemblable aux autres, qui portent le blanc, & noir, & de region fort distante: car le blanc, & noir croissent en fort grande quantité en la region de Malauar, & aux Isles proches de Iaua, Sunda, Cuda, & autres lieux maritimes, & nō au mont Caucaise, comme escrit Pline. Combien ceste montaigne est distante de ces regions, chascun le peut voir par la Topographie. Le Poyure long croist en Bengala, region distante de Malauar, de 500. lieuës. Le vulgaire des Indes, & d'Italie estime (& mal) le Poyure refrigerer, encore qu'il eschauffe, & desseiche au 3. degré. Le Poyure long n'est de si longue durée, que le blanc, & le noir, pour cause de quelque humidité superflue, dont il abonde: le blanc est plus acré que le noir, & long, & plus utile à l'estomach. Gal. au liu. 9. des Medic. locaux.

Puluis Rosata Nouella, D.N. Myrepsi.

R. *Rosarum rubrarum,*

Glycyrrhiza,

Sacch. (cum Salernitano) singul. drag. nouem, scrup. duos, & semissim,

Cinnamomi, dragm. duas, scrup. duos, & grana duo, cum Salernitano.

Caryophyllorum,

Spica Nardi,

Galanga tenuioris, ex China ad nos allata,

Zingiberis,

Zedoaria,

Nucis Moschata,

Styracis calamites,

Cardamomi, &

Seminis Apij, singul. Scrup. unum, & grana octo.

Sacchari, aut Mellis Attici quantum sufficit, fiat Electuarium solidum, aut molle, utendi tempore. Vel pul. vsui reponatur.

¶ *Conferat apprimè calori & siccitati stomachi, cordis, hepatis, & pulmonis: sitim & vomitum compescit: debilitatem stomachi sanat: & astringit laxa: Cardiacis subuenit: sudorem diaphoreticum reprimat: ex Cronico morbo debiles recreat.*

P A R A P H R A S E.

N Ic. Myrepsus Alexandrin décrit ceste poudre, au premier des Antidot. chapitre 204. qui a retenu l'appellation Latine, qu'auparavant luy auoit esté imposée, du nom de sa base les Roses. Le surnom de *Nouella*, y a esté adiousté (à ce qu'escriit Salernitanus) pour monstrier qu'elle est postérieure à vne autre, qui receuoit du soulfre vif. On peut dire aussi qu'elle est ainsi surnommée, pource que par sa chaleur elle corrige l'interperie froide des viscères, comme des poulmons, cœur, ventricule, & foye, en incisant, attenuant, & detergeant le flegme espais, qu'elle conduit par la voye de l'vrine. Ainsi tels viscères remis en leur pristin estat, les malades reprenoyent leur nayfue couleur, de sorte qu'il sembloit qu'ils fussent renouvellez, & raieunis. Le sucre, & Reglisse y sont mis pour corriger la siccité des Medicaments aromatics, & conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Au commencement de trituration faut mettre les racines de Galanga. Zedoaire, & la Reglisse raclee, & incisee, comme aussi le Nard Indique, & Gingembre: apres on y mettra la Canelle, les Gyrofiles, Muscade, le Cardamome, l'Anis, & les Roses. A part faut piler le Sucre Candit (si on s'en veut seruir

seruir presentement , sinon sans iceluy , s'il est question de long temps garder la poudre) & le Styrax Calamite , avec quelques gouttes d'eau : apres toutes les poudres seront meslees dans vn mortier : puis gardees en leur pot , pour s'en seruir au besoin.

Pul. Elect. Ducis, D.N.Salern.

*R. Seminis Anisi, drag. duas, & grana sexdecim,
 Glycyrrhiza recentis, rasa, & minutim concisa,
 Mastiches, utriusque Scrup. duos, & grana quinque.
 Chamædryos,
 Zingiberis,
 Cinnamomi,
 Galanga tenuioris, qualis ex China adfertur.
 Seminum fœniculi, &
 Carui, sing. scrup. unum, grana quindecim,
 Dauci Cretici.
 Amomi (huius defectu Acori veri,)
 Xylocassia, id est, Cassia lignea aromatica,
 Calaminthes montana,
 Pyrethri,
 Piperis albi, &
 Longi,
 Cyperi,
 Schœnanthos,
 Ireos,
 Folij Indi, seu Malabathri Græcorum, &
 Asari, sing. scrup. unum.
 Spica Indica,
 Croci,
 Gummi Arabici, &
 Tragacanthi,
 Calami arom. officinarum scilicet, loco veri deficientis,
 Caryophyllorum,
 Cubebarum,
 Carpobal. (huius penuria sume semen Lentisci, Pena.)
 Baccarum Iuniperi,
 Cardamomi,
 Seminum Anethi,*

- Leuislici, seu Ligustici, vel Iybitici,*
Hipposelini Dios. vulgò Alexandri dicti,
Sileris montani,
Asparagi,
Citrij,
Ameos,
Vrtica,
Ocimi, id est, Basiliconis,
Milij solis, seu Lithospermi Gracorum,
Saxifragia,
A. frig. maiorum mundatorum à cortice,
Scriola,
Petroselini,
Radicum Pentaphylli,
Acori veri, seu Calami aro. officinarum,
Rhabarbari,
Rhapontici,
Behen albi, huius loco sume rad. Bugloss.
Behen rubri, huius loco sume rad. Borrag.
Nucis Myristica, id est, Nucis Moschata,
Ligni aloës, &
Styracis cal. sing. grana quinta. cim.
Penidiorum, vnc. sem. & scrup. duas, & semis.
Fiat pul. vsui reponendus. Vel Melle Attico despumato exci-
piendus in Electuarium molle: aut Saccharo albo pro deli-
cationibus in Elect. solidum.
¶ Valet ad indigestionem & flatus stomachi & intestinorum
& Mei: & lapidis demulcet dolorem.

P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire a esté composé par vn Abbé ou Chancelier d'une Vniuersité en Medecine, grand practicien, en la faueur d'un Rogier, Duc de Pouille, & Calabre, fils de Robert Guiscard Roy de Sicile, qui regnoit en l'an 1088. estant Pape Urbain second: & du temps que Godefroy de Buillon alla à la conqueste de la Terre Sainte, où fut Tancride fils dudit Rogier, lequel estoit detenu non d'une maladie, ains de plusieurs: à sçauoir d'une indigestion, & ventosité d'estomach, & intestins: d'une Hiaque passion, & calcul aux reins, dont il fut guery par le moyen de cest Electuaire

ctuaire (la cause antecedente ostée) ce qui a occasionné Salernitahus (comme curieux du bien de la posterité) rediger la description en son Antidotaire, à fin qu'il fust loisible à vn chascun s'en pouuoir seruir en cas semblable.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration faut mettre le bois d'Aloës, les racines, & escorces : au second les semences, & fructs : au 3. les herbes & fleurs. A part faut pulueriser les Gommcs au mortier, & pilon chauds, auant que les peser, le Mastic, & Styrax Calamite avec quelque goutte d'eau, le Saffran, & les Penides desseichées. Apres toutes seront meslees au mortier, & gardées au besoin, ou d'icelles avec le quadruple de miel escumé, on composera vn Electuaire mol, dont on se seruira.

Pul. Diaireos simplex, incerti authoris.

R. *Iridis Illyrica, aut Florentina, vnc. dimidia m.*

Pul. Elect. Diatragacanthi frigidi, &

p. 139.

Sacchari crystallini, vtriusque drag. duas.

Fiat puluis vsui reponendus. Vel excipiedus aqua Tussilaginis, vel Scabiosa soluti in Elect. cum Sacchari albissimi lib. vna.

¶ *Thoracis pulmonumq; vitia blandè attenuando expectorant, sputumq; faciliùs reddit: calidis morbis incrementibus, aut frigidis lenioribus accommodatur.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Electuaire nous est incertain, la base duquel est l'Iris d'Esclauonie, ou de Florence (qui n'aura de celuy d'Esclauonie.) Sa chaleur est modérée par la poudre de Diatragacanth, & sa siccité par le Sucre Caudit.

D V M E S L A N G E.

Faut subtilement pulueriser l'Iris, & Sucre Caudit, chacun à part, puis serót meslez avec la poudre de Diatragacanth nouuellement preparée, & gardée au besoin. Sur ceste quantité de poudre, faut prendre vne liure de sucre de Madere, & fort blanc, qu'on fera fondre en eau de Scabieuse, ou d'Vngula Cabalina, (ou autre conuenable) en forme d'Electuaire : lequel (hors du feu avec vn pilon de bois, en la bassine) sera agité, & blanchy avec le blanc d'vn

œuf : puis on y adiouſtera la poudre , pour d'icelle paſte eſtendue ſur vne fucille de papier blanc , avec le pilon , ou ſpatule, en former tablettes quarrées , du poids d'une dragme qu'on gardera en lieu ſec, au temps de la neceſſité.

Pul. Diaireos Salomonis, D.N. Myrep.

- *R. Iridis Illyrica aut Florentina, vnc. vnam,*
Pulegij,
- *Hyſſopi, &*
- *Glycyrrhiza, ſing. drag. ſex.*
Caricarum pinguium,
Carnis Palmularum, id eſt, Daſtylorum, &
Paſſularum enucleatarum, ſingul. drag. tres, & ſemiſſem.
Gummi Tragacanthi,
Amylli, (hoc pratermiſit Salernitanus)
- *Cinnamomi,*
Zingiberis,
Piperis,
Amygdalarum dulcium, &
Nuclorum Pineorum, ſing. drag. tres.
Syracis rubri (Calaminthes ad omnia efficacior) drag. duas
ſcrup. vnum, ſſa pul. qui
- *Mellis Attici , aut Sacchari quantitate ſufficienti aptetur in*
Electuarium vſui reponendum.
- ¶ *Tuſſiculofis & difficulter ſpirantibus auxiliatur : aphoniam*
à cauſa frigida tollit, vocémque reſtituit.

P A R A P H R A S E.

Ceſte poudre a eſté premierement compoſée par vn Medecin nommé Salomon. & par Nic. Myrepsus tranſcrite au premier des Antid. chap. 103. La baſe eſt la racine d'Iris, dont elle a prins le nom. Sa vertu emolliente eſt augmentée par le Syrax: la deterſiue, par les Amandres, Pignons, Raiſins gras , & Figues : les herbes, la Canelle , le Gingembre, & Poyure y ſont mis pour incifer , & atténuer les matieres craſſes , & viſqueuſes contenues en la poiſtrine, & poulmons : la ſiccité de ceux-cy eſt modérée par la Regliſſe, Tragacanth, & Amydon : leur tenuité grande eſt retenue par l'aſtriſtion des Dattes : le ſucce, ou miel y ſont mis pour leur conſervation, & donner la forme.

D V M E S L A N G E.

L'Iris estant concassé, on y adioustera la Reglisse mondée, & incisée, puis le Gingembre, & Canelle: apres les herbes, Amandres, Pignons, & Poyure, pour le tout pulueriser, & tamiser subtilemēt. Les Dattes mondees, les Figues grasses, & les Raisins mondez de leurs pepins seront pilées au mortier de marbre avec vn pilon de bois, & passées à tra- uers le tamis renuersé avec vne spatule. A part faut pulue- riser l'Amydon, & le Styrax calamite (plustost que le rouge, qu'on trouue aux boutiques, indigne d'estre mis aux com- positions, qui sont destinées pour l'interieur) & la Gomme Tragacanth, (comme il a esté plusieurs fois déclaré.) Cela fait, peu à peu les fruiçts seront desseichez avec la poudre, en friant, & non en frappant à coups de pilon, pour le tout garder au besoin: ou la mesler avec quantité suffisante de miel blanc, ou sucre en Electuaire mol, ou solide, ainsi qu'il sera commandé par le Medecin, pour la commodité des malades, en gardant la dose conuenable.

Pul. Diatragacanthi frig. D. N. Myrepsi.

R. Penidiarum, vnc. tres.

• Gummi Tragacanthi albißimi, vnc. duas.

Arabici, drag. decem.

Amylli, vnc. dimidiam.

Semenum Papaueris albi, drag. tres.

4. frig. maiorum mundatorum, &

Glycyrrhiza recentis rasa, & minutim incisa, sing. drag. duas.

• Caphura, Scrup. dimidium. Fiat pul. vsui reponendus: vel fiat Electuarium cum

Saccharo albo, quod vsui reponetur.

¶ Omnibus thoracis & pulmonum vitiis, peripneumonia, pleu- ritidi, tabi, tussi calida cum febre, faucium & arteria aspe- ritati conuenit.

P A R A P H R A S E.

C'Est Electuaire a prins le nom de sa base la Gomme Tragacanth. Sa vertu incrassante est augmentée par la gomme Arabique, l'Amydon, & semence de Pauot. Iacoit que Myrepsus face mention de la semence d'Ourtie, forte souue

Alit. & fuch. 1.
Tragac. lb. 5.
hyssop. 3 s. 4
ingam. 3
Glycyrrhiza
suc. an. 3

souueraine pour expurger la pituite crasse, & visqueuse des poulmons, selon le tesmoignage mesme de Galien au liure 6. des Simples: & de la semence de Pauot blanc, pour incrasfer la pituite tenue, qui decoule du cerueau aux poulmons. L'ay neantmoins avec Salernitanus retranché ladicte semence d'Ourtie, parce qu'elle rend toute la composition fort ingrate, & de mauuaise couleur, & retenu celle de Pauot, ores que Salernitanus, ny les autres (qui l'ont suiuy) n'en facent mention, pour la raison que dessus. Le Canfre est icy mis en petite quantité, pource qu'il est ingrat, & que sa tenuité de parties est assez suffisante, avec l'ayde des semences froides de faire penetrer la froideur incrasfante de la base, qui de soy ne le pourroit faire. La reglisse y est mise pour deterger telle matiere contenue aux poulmons. Le sucre donne le goust, & conserue leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser la Reglisse ratissée, & incisée, & les semences de Pauot. A part l'Amydon, le Canfre, & Penides. Les gommés de Tragacanth, & d'Arabic chascune à part, seront puluerisées dans vn mortier de bronze chaud, auant que les peser, à cause du dechet. Les quatre semences froides mondes de leurs escorces seront incisées tant menu que faire se pourra, sur vn papier blanc avec vn tranchet de Cordonnier: puis au mortier resubtiliees avec les Gommés, l'Amydon, & Penides desseichees, & le reste de la poudre, pour le tout garder au besoin. Ceux qui voudront garder la poudre long temps, n'y doyuent adiouster les quatre semences froides, ny celle de Pauot blanc: ains lors qu'ils s'en voudront ayder: pource qu'en moins de trois mois apres elle se rancit, & est si ingrate, que les malades n'en peuuent vsér. Ce qui n'aduient, si elles y sont mises lors qu'on s'en veut seruir. Toute la poudre contient sept onces, & demy scrupule. Les semences froides, & de Pauot reuiennent à onze dragmes: qui est pour chascune once de poudre vingt grains & demy, pour chascune semence froide, ou à 82. grains pour les quatre, constituant la dragme de 72. grains, ou de 24. pour le scrupule, & de la semence de Pauot, à trente grains & demy, pour chascune once de poudre. Les tablettes seront faites de mesme qu'auons dit au Diaireos simple, à la page 137. 138.

*Ains
fort né-
cessaire.*

Pul. Diapenidion, D. N. Salern.

℞. Penidiorum, vnc. duas, & drag. semissem.
 Nucleorum Pineorum,
 Amygdalarum dulcium mundatarum,
 Sem. Papaueris albi, singul. drag. tres, & scrupul. unum.
 Cinnamomi,
 Caryophyllorum, { hac tria pratermitti possunt.
 Zingiberis,
 Succu Glycyrrhizæ.
 Gummiu Tragacanthæ, &
 Arabici,
 Seminum quatuor frig. maiorum mundatorum, &
 Amylli, singul. drag. unam, & semissem.
 Caphura, scrup. unius tertiam partem, seu grana octo.
 Fiat pul. excipiendus Sacc. aqua viol. stillatitia soluto, & cocto
 in Electuarium.
 Si Cinnamomum, Caryophyllum, & Zingiber addantur, Dia-
 penidium cum speciebus nuncupabitur. Si verò pratermit-
 tantur, Diapenidium sine speciebus nominabitur.
 ¶ Valet tussiculosis, pleuriticis, peripneumonicis, faucium aspe-
 ritati, raucitati, voci amissæ, & aduersus omnem thoracis
 noxam, tabidis denique & purulentis: anhelosos iuuat.

P A R A P H R A S E.

Salernitanus a emprunté ceste description de Myreplus, au premier des Antidot. chap. 97. en changeant seulement la dose, & non les medicamens. La base de cest Electuaire, sont les Penides, dont il a prins le nom : leur vertu incrassante est augmentee par les Gommess, l'Amydon, & semence de Pauot : la deterſiue par les Pignons, Amandres douces, & suc de Reglisse : les semences, & Canfre y sont mis pour conduire leur vertu iusqu'aux poulmons par leur tenuité de parties : la Canelle, Gyrosſes, & Gingembre, pour inciser, & attenuer le flegme espais illec contenu. Si ces trois n'y sont, cest Electuaire sera appellé Diapenidion sans espiceries : s'ils y sont, on l'appellera Diapenidion avec espiceries.

Premierement faut puluerifer ensemble la Canelle, le Gyrofle, le Gingembre, le suc de Reglisse, & la semence de Pauot. Sur vn papier faut inciser les Pignons, les Amandres, & semences froides (mondees de leurs escorces,) tant menu qu'il sera possible, avec vn couteau, ou trenchet de Cordonnier: puis on les ressubtiliera avec les Penides desseichees, l'Amydon, & les Gommess puluerisees (comme souuent auons dit) & les autres poudres: le Canfre sera puluerisé à part. Cela fait, on fera ce que l'un & l'autre Nic. enseignent: c'est qu'en vne liure d'eau, on fera vn peu bouillir trois onces de Violes recentes, iusqu'à ce que l'eau en soit teinte. Dans la couleure on cuira vne liure de sucre fin à perfection: puis la bassine ostee de dessus le feu, on y dissoudra peu à peu les poudres, & finalement le Canfre: le tout refroidy sera gardé au besoin.

Pul. Diabyssopi, D. N. Salernita.

- R. Hyssopi sicca,
- Radicis Ircos,
- Melanopiperis, id est, Piperis nigri, &
- Thymi, singul. drag. triginta.
- Gliconij, id est, Pulcgij,
- Thymbra, id est, Satureia,
- Pegani, id est, Ruta, &

320. • Cymini, singul. drag. viginti.

Carnis Dactylorum,

Tragacanthi, & Hac duo adduntur à N. Prapposito, qua non

- Glycyrrhiza, & reperiuntur in codice N. Salernita.

- Caricarum pinguium,
- Passularum enucleatarum, &

310. • Scminum Maratri, id est, Fœniculi, singul. drag. decem.

- Anisi,

Carui,

Leuislici, seu Ligustici, & Iybiistici, &

35. • Zingiberis, singul. drag. quinque.

Fiat. pul. ex arte. Melle excipiendus in Electuarium molle.

- ¶ Dolori capitis à causa frigida prodest: columellam exsiccat: asperam arteriam purgat: tussim compescit: omnia frigida thoracis & stomachi vitia emendat: coctionem inuauat: pleuritidis & empyicis opitulatur.

P A R A P H R A S E.

Les quatre medicaments mis au commencement servent de base, neantmoins du seul Hyssop ceste poudre a prins son appellation : pource que d'autres precedentes tant de l'Iris que Poyure en sont nommees. Leur vertu incisive, & attenuative, est augmentee par les herbes, & Gingembre: la deterfive par les Figues, & Raisins gras: leur chaleur, aspreté, & siccité, est moderee par les Gommess, & Reglisse: les Dattes par leur astriction legere corroborent la poictrine, & poulmons: les semences consument les vents qui sont au ventricule, & intestins, & conduisent par la voye de l'vrine la matiere incisee, & detergee par la base: le miel y est adiousté pour la conseruation d'icelle.

D V M E S L A N G E.

Au commencement faut concasser la racine d'Iris: puis on y adioustera la Reglisse incisee, & le Gingembre: apres on y mettra les semences, & le Poyure, puis les herbes. A part faut pulueriser le Tragacanth, & les fruiets gras, ainsi qu'auons dit en la poudre Diaireos composee. Ceste poudre sera gardee pour la mesler avec le miel escumé, ou sucre, ainsi qu'il sera necessaire.

Pul. Diaprassij, D. N. Myrepsi.

R. Prassij viridis, id est, recens siccata, drag. quinque, & dimid.

Gummi Tragacanthi,

Nucleorum pini mundatorum,

Amygdalarum dulcium,

Pistaciorum,

Carnis Dactylorum,

Passularum enucleatarum, &

f. Ficum pinguium, sing. drag. tres & semis.

Cinnamomi,

Caryophyllorum,

Nucis Moschata,

Macis,

Ligni Aloës,

Galange

Galanga tenuioris, qualis ex China ad nos deferuntur.

Zingiberis,

Zedoaria,

• *Spica Nardi,*

• *Glycyrrhiza,*

Rhapontici veri,

Anacardi,

Styracis calamites,

• *Mastiches,*

Myrrha,

Galbani,

• *Terebinthina,*

• *Iridis,*

Aristolochia rotunda,

Corticum radicum Capparis,

Gentiana,

Piperis nigri,

• *Seminum Anisi,*

• *Fœniculi,*

Anethi,

Saxifragia,

Sinonis,

Apij vulgaris, singulorum

drag. duas.

Hermodytylorum,

Castanea (huius non memi-

nit Salernitanus)

Origani,

Peucedani,

Schœnanti,

Cardamomi,

Piperis albi.

Scm. Carnabadij, id est, Carui, &

Libistici, seu Ligustici, vulgò Leuistici,

31. 32. 33. *Vincentoxici, seu Asclepiadis herba, sing. drag. unam, & dimidiam, granum unum, & semis.*

Balsami, & non Balsamita, etiam cum Salernitano, ut videre est non in simplicium enumeratione, sed in fine Methodi componendi.

Dicamini potius quàm Abrotani cum Myrepso: quoniam hoc stomacho

{ Est *Apium montanum*, seu
Diosc. *Orcoselinum*: diuersum
à *Petroselino Macedonico* E-
streatico, testibus Dioscor. &
Gal. Etsi auctor *Pandectarum*
& *Platearius*, & eius sequa-
ces, idem existiment esse *Petro-*
selinum agreste, seu *Monta-*
num & *Macedonicum*.

Stomacho aduersatur, Gal. 6. simp. Illud verò huic antidoto
apprimè conuenit.

Costi,

Pyrethri,

Pulegij,

Thymbra, id est, Saturcia.

Seminum Paonia, &

Ocimi, id est, Basiliconis,

Piperis longi cum Salernitano,

Amomi, succedanei eius, Acori veri, &

Erui, seu Orobi, singul. Exagium unum, & grana duo.

(Hoc pondus malè vertit Salernit. drag. unam, eo
ipso autore, cum sit sexta uncia pars.)

Xylobalsami (huius loco sume furculos lentisici, Pena.)

Cassia lignea aromatica,

Coralli rubri,

Rasura Eboris,

Carpobalsami (huius loco sume semen Terebinthi, vel Len-
tisici) &

Dauci Cretici, singul. drag. dimidiam.

Moschi,

Ambaris, &

Offis cordis cernini, singul. grana quatuordecim.

Sacchari, vel Mellis despumati lib. quatuor, fiat Electuarium
molle.

¶ Confert tabidis tussicentibus, & iis, qui defluxionibus, distil-
lationibusq; è capite obnoxij sunt. Item, hebetudini oculo-
rum, palati vitiis, oris putredinibus, & in uniuersum omni-
bus vitiis tussim asferentibus. Calculos atterit, & iis, qui
difficulter meuiunt, prodest: menses educit, & typum febrium
quotidianarum & quartanarum reprimat.

P A R A P H R A S E.

Ceste poudre, ou Electuaire est descrite par Nicolas
Myrepsus Alexandrin, au premier des Antidot. cha-
pit. 89. laquelle a prins le nom de sa base le Marrube blanc,
appellé des Grecs *Prassion*, lequel conuient à tous les visce-
res, & principalement aux poulmons, pour les maladies
desquels, & poictrine, cest Electuaire a esté composé. Le
Styrax, les Chastaignes, le Mastic, les Dattes, & la Gomme
Tragacanth, y sont mis pour incrasser les rheumes subtils,

mastic.

qui du cerueau tōbent sur les poulmons, leur vertu est conduite au cerueau, par la Piuoine, Ocimum, Gyroffes, Macis, Muscade, & Anacardes. La vertu incisive, & attenuative des matieres crasses, & visqueuses de la base, est augmentee par le Pyrethre, Zedoaire, Poyure, Gingebre, Cardamome, Origan, & Pulege: leur chaleur est moderée par le Corail. La faculté deterſive de la base est augmentée par la Terebēthine, Gentiane, Aristolochē, Hermodattes, Cappres, Figues, Pistaches, Raisins, Amādras, Myrrhe, & Pignons. Les semences y sont mises, pour conduire par la voye de l'vrine telles matieres subtilices. Le Galāga, le bois d'Aloës, & Cannelle y sont mis pour la defence du ventricule, contre la nuisance des Hermodattes, Anacardes, Pyrethre, & Costus: le Nard Indique, Scœnāthe, & Rhapontic y sōt mis à cause du foye: le Galbanū, & Styrax, pour remollir la durté des visceres: le Baulme, & ses parties, la Casse Aromatique, le Dictā, Coste, Musc, & Ambre, pour cause de la matrice: l'iuoie & os de cœur de Cerf, pour le cœur: la vertu de la base est conduite aux poulmōs par le Thymbre, Iris, Reglisse, & Peucedā, qui guerisēt les maladies d'iceux, avec l'aide mutuel des autres.

D V M E S L A N G E.

Au commencement faut concasser le bois d'Aloes, & Xylobalsame (ou son succedanee le Santal Citrin, ou les rejets de Lentisc, ou de Terebinthe, qui sont faciles à recouurer, & qui ont quasi semblable vertu) puis on y adiouſtera les racines de Gentiane, d'Aristolochē ronde, d'Iris, Costus, Peucedan, Zedoaire, la Reglisse raclee, & incisee, le Gingembre, Rhapontic, Hermodattes, Pyrethre, Piuoine, & l'Os du cœur de cerf limé, à parler proprement c'est plustost vn cartilage qu'un os, au lieu duquel, on peut prendre celui qu'on treuve en celui d'un bœuf.

Au second rang le Galbanum nettoyé de toute ordure; les Amandres mondées de leurs escorces; les Pignons, & Pistaches aussi mondées; iceluy en petite quantité avec beaucoup d'autres secs facilement se puluerisera: ceux-cy empêcheront l'exhalation de la poudre: les escorces de Cappres, de Cannelle, Casse Aromatique, le Nard Indique incisé, le Dictam, les Giroffes, la Muscade, & Macis, toutes les semences, le Poyure, Carpobalsame (ou son succedanee les Cubebes, ou la semence de Lentisc ou de Terebinthe) Anacardes,

cardes, l'escorce de Chastaigne, Cardamome, Hermodactes, & Peucedan. Au 3. rang les herbes seiches, & Scœnanthe: le tout subtilement puluerisé & tamisé sera gardé.

A part faut pulueriser la Gomme Tragacanth (ainsi qu'il a esté dict) le Styrax Calamite, le Mastic avec quelque goutte d'eau, pour empescher qu'il n'adhère au mortier, & s'exhale: la Myrrhe, le Corail, l'Ivoire, le Musc, & Ambre. Au mortier faut piler ensemble les Figues, les Dattes mondes de leurs os, & pellicules, & les Raisins mondes de leurs pepins, & les passer à trauers le tamis réuersé avec vne cueillere d'argent ou vne spatule: apres on y adiou-
Succedane
nee pour
le vray
Baulme
de Iudee.
 stera la Terebinthine, & Baume de Iudee ou son succedane l'Huile de Muscade, ou de Gyrosles ou le Staëte, qu'est la liqueur que par expression on tire de la Myrrhe recente, qu'il n'est permis à tous de recouurer. A ces cinq ainsi meslez, peu à peu on adioustera dans vn mortier spacieux les poudres susdites, s'il est question les garder ainsi. Que s'il est question sur le champ en compoler vn electuaire mol, on prendra quatre liures de miel blanc, escumé, & cuit, auquel (estant encore chaud,) & la bassine hors du feu ou detrempera les Figues, Dattes, & Raisins pistez, & passiez par le tamis, (comme auons dict) puis la Terebinthine, & peu à peu les poudres: finalement le Baulme, ou son succedane, pour le tout garder au besoin.

Le texte de Nic. Salernit est depraué en ce lieu, lisant Balsamithe (qu'est la Mente aquatique) pour le Balsamum, lequel simplement mis, se prend pour l'Opobalsame des Grecs, qu'est le principal de la plante, lequel a esté suyui par Nic. Prepositus, & plusieurs autres. Qu'ainsi soit, le mesme Saler. au meslange qu'il enseigne, est d'aduis que le Baulme (ainsi il a escrit) l'Ambre, & Musc soyent meslez au miel, apres tous les autres: ce que confirme Platearius à la fin du commentaire qu'il escrit sur le Diaprasium, d'où il appert l'erreur n'estre prouenue de luy, ains plustost des Imprimeurs. Que si Prepositus, & les autres, qui ont faict imprimer des dispensaires, eussent prins la peine de lire tout ce chapitre, & le conferer avec celuy de Myrepsus, duquel il l'auoit de mot à mot transcrit, ils eussent facilement iugé qu'il entendoit le Balsamum, & non *Balsamitam*, id est, *Mentam aquaticam*.

Pul. Diacymini, D. N. Salernita.

R. Cymini pridie in aceto infusi, & exsiccati, drag. octo, & scrup. vnum.

• *Cinnamomi,*

• *Caryophyllorum, utriusque drag. duas, & semissem.*
Zingiberis, &

Piperis nigri, utriusque drag. duas, & grana quinque,
Galanga tenuioris,

Thymbræ, id est, Satureiæ, &

Calaminthes, singul. drag. unam, scrup. duos.

Seminum Libyslici, vulgo Leuistici, &

Ameos, utriusque drag. unam, & grana octodecim,

Piperis longi, drag. unam.

Nardi Indicæ,

Cardamomi, (huius non meminit Myrepsus.)

Nucis Moschatæ, singul. scrup. duos & semissem.

Fiat pul. vsui reponendus, vel excipiens

• *Mellis Attici despumati: aut Sacchari albi, quãtitate sufficenti,*
in Electuarium. Dosis erit drag. trium cū vino, post pastum.

¶ *Capitis, pectoris & stomachi frigiditatem emendat: flatus discutit: quartanariis febribus confert.*

P A R A P H R A S E.

Salernitanus a emprunté ceste description de Myrepsus, au premier des Antidotes, chap. 100. le quel y adiouste de plus le Cardamome, & change seulement le poids. Sa vertu incisive, & attenuative est augmentée par la ténuité du Vinaigre, Poyure long, & noir, Cardamome, & Gingembre: la consomptive des vents l'est par les semences: le Gyrosle, & Muscade, conduisent sa vertu au cerueau: le Thymbre, ou Sauoree, à la poitrine: le Galanga, & Cannelle y sont mis pour le ventricule: & le Nard Indique, pour le foye: le Calament, pour la matrice: le sucre, ou miel blanc, y est mis pour le goust, & conseruation des especes.

D U M E S L A N G E.

Faut premierement concasser le Galanga, & Gingembre: puis on y adiousterà la Cannelle, le Nard Indique incisé, les Gyrosles, Poyure, & Cardamome, apres les semences, herbes, & la Muscade. Le tout moyennement puluerisé, & tamisé sera gardé au besoin.

Pul.

Pul. Diathamaron, D. N. Myrepsi.

℞. Anthophyllorum, id est, Caryophyllorum magnorum, (licet nomen hoc florum Caryophyllorum significet.) &

Zingiberis, utriusque drag. quinque, scr. unū, & grana sedecim. Cinnamomi, &

Caryophyllorum parvorum, utriusque drag. quatuor, scrup. unum, & grana sedecim.

Carnium Daſtylorum tantundem, Galanga tenuioris, ex China allata,

Spica Nardi,

Zedoaria,

Costi,

Pyrethri,

Gummi Tragacanthi albi,

Coralli rubri,

Rhapontici,

Saliunca, id est, Spica Celtica,

Anarcadij,

Ossium Daſtylorum,

Carpobalsami, vel succedanei eius Cubearum cum

Galeno. Vel sem. Terebinthi arboris, vel Lentisci.

Seminis Anisi, &

Iuniperi,

Trium Piperum, singul. drag. unam. scrup. duos, & grana octo.

Ossis cordis ceruini,

Foliorum Auri puri, potius quam limatura eiusdem.

Fol. Argenti, & non limatura, sing. scrup. duos, & dimidium.

{ Margaritarum integrarum, &

perforatarum,

{ Blatij Bizantis, sing. exagium sem. hoc est, scr. ij. (horum trium non meminit Saler.)

Ramneti eboris, &

Ambaris, utriusque scrup. unum, grana septem.

Moschi grana tria. (Huius Salern. habet scr. unum, & grana 7. & Ambaris scrup. i. in reliquis conueniunt.) Fiat pul. vsui reponendus: vel cum Saccharo, aut Melle Attico despumato, aptetur in Electuarium.

¶ Prodest tabidis, tussientibus, stomachicis, & omni imbecillitati corporis: renum impotentia ac debilitati succurrit: venerem veluti emortuam efficaciter excitat.

P A R A P H R A S E.

MYrepsus décrit ceste Poudre sous le nom de Diacameron, mot depraué de Diacomeron, qui signifie (par antiphrase) contre la mort, ou maladie, au premier des Antidotes, chap. 39: Le nô Diathamaron luy cōuient mieux, que celuy de Diacomeron, ou Diacaméron, cōme Saler. Prepositus & quelques autres apres eux escriuēt, pour cause de la chair, & os de Dattes, qui y entrent en assez bonne quantité, que les Arabes appellent Thamar, d'où est venu le nô de Diathamaron, c'est à dire, Composition de Dattes. Ceste description est bien differente d'une autre de semblable nô par Myr. descrite en la mesme section, chap. 25. fort purgatiue, qui n'est vsitee. Le Gyrofle gros, & petit, le Poyure, Coste, Pyrethre, Gingébre, Anacardes, Cinnamome, & Zedoaire, y sôt mis pour inciser, & attenuer les matieres crasses, retenues aux brôchies des poulmôs, vëtricule, intestins, & matrice: leur siccité est corrigee par le Tragacanth: leur faculté est conduite aux poulmons, par les Dattes: à la matrice par le Galanga, Carpobalsame, Musc, & Ambre: aux reins, par les semences. L'os de cœur de Cerf, Iuoire, Perles, or, & argent corroborent le cœur: le corail, & os de Dattes par leur adstriction retiennent la tenuité des drogues aromatiques. Le Pyrethre, Coste, & Poyure fortifiēt le ventricule, comme le Nard Indique, Rhapontic, & Nard Celtique le foye. En l'Antid. de Nic. Saler. défaut le Poyure noir, les Perles, & Ongle odorante, lesquels pour estre conuenables en ceste poudre à ce qu'elle promet, ie n'ay voulu oster.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser, & tamiser le Coste, Pyrethre, Ongle odorante, Galanga, Zedoaire, les os de Dattes, & l'os de cœur de Cerf limez, le Gingembre, Rhapontic, le Nard Indique, & Celtique incisez, le Gyrofle gros, & petit, la Cannelle, Anacardes, les Cubebes, ou la semence de Lentises (pour le Carpobalsame,) les semences, & Poyure. La pulpe des Dattes incisee se peut pulueriser avec les susdicts. A part faut pulueriser le Tragacanth, comme cy-deuant à

que l'Ivoire, l'Ambre, & Musc ne s'exhalent. Cela fait, toutes les poudres l'une apres l'autre seront meslees doucement au mortier, avec la quantité requise de l'or, & argent en feuilles, qui sera beaucoup meilleur, que l'un & l'autre limez: car encores qu'apres ils soyent puluerisez au mortier, si est-ce que par leur grauité ils ne laissent de demeurer au fonds du ventricule, & ne se distribuent, & sont de peu de valeur. De ceste poudre on fera vn Electuaire solide avec le succe: ou mol, avec miel escumé quand il sera besoin: l'on s'en sert avec du vin, soir & matin.

Pulvis Elect. Analeptici, seu Resumptiui, D. Fern.

R. Penidiorum, ꝑnc. dimidiam.

• Succi Glycyrrhizæ,

Amylli,

• Seminum Papaneris albi,

• Portulacæ,

• Lactuca, &

• Seriola, sing. drag. tres.

Gummiū Arabicū, &

Tragacanthi, vtriusque drag. duas, scrup. ij.

• Rosarum rubrarum, &

• Glycyrrhizæ vtriusque drag. duas, & grana quinque.

• Seminum 4. frig. maiorum mundatorum,

• Cydoniorum,

• Maluæ,

Bombacis, &

• Violarum,

Strobilorum, id est, Nucleorum Pini,

Pistaciorum recentium, vice Berberis,

• Amygdalarum dulcium, &

Pulpæ Sebesten, sing. drag. duas,

Santalorum albi, &

rubri, vtriusque scrup. quatuor.

• Caryophyllorum,

Spodij, &

• Cinnamomi, sing. drag. vnam,

• Croci, grana quinque. Fiat pul. vsui reponendus.

• Vel excipiens triplo Syrupi violati, in Elect. molle, sic diu conseruatur, nec rancescit.

¶ Vires omnes exolutas instaurat & resarcit: cardialgiam,

animi defectionem & syncopen tollit : corpus sanguinis profusione , aut quauis immodica vacuatione extenuatum refarcit:tabidis & consumptis succurrit, humectans nimirum, nutriens & corroborans.

P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire a prins le nom de son effect , pource qu'il remet les forces des malades, abbatues de longue maladie. De plusieurs descriptions nous auons choisi ceste-cy , descrite par Fernel au 7. de sa Methode, laquelle il a composee sur celle que Nic. Prepositus décrit, & cestuy-cy la sienne de Nic. Myrepsus au premier des Antid. chapitre 157. en changeant quelques medicaments , & leur dose , & en leur lieu , en supposant d'autres plus conuenables à ce qu'il promet. I'ay changé l'ordre seulement, & non les medicaments , ny leur dose , lequel i'ay disposé selon icelle, commençant par la plus grande , & finissant par la moindre. La base n'est vn seul medicament, ains plusieurs thoraciques. Les Gyrosses & Saffran y sont mis pour corroborer le cerueau: la graine de Coings, la poiçtrine: les Roses, le vétricule : les Santaux, & Spodium, le foye : la Canelle, la matrice : les semences , pour conduire par la voye de l'vrine, les reliques des longues maladies , qui souuent sont cause de rechutes, & finalement de la mort: pource qu'elles empeschent la digestion, & distribution de l'aliment necessaire à la nourriture des parties: les Penides, Amydon, & Gommies corrigent l'aspreté, & siccité des Santaux, & Gyrosses: le Syrop Violat y est mis pour la faueur , & conseruation de tous les autres.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement concasser les Santaux, puis on y adioustera la Reglisse raclee , & incisee, & son suc , la Canelle, & Gyrosses : vn peu apres, les semences de Coings , de Malue, de Violes, de Pautot, Pourpier, Laiçtues, & de Cichoree domestique, ou Scariole. Finalement les Roses, pour le tout puluerisé, & subtilement tamisé, mesler avec les autres poudres suyantes.

A part faut pulueriser les Gommies au mortier , & pilon chauds, auant que les peser pour cause du dechet, l'Amydon, Spodium, & Saffran. Les Penides seiches seront aussi puluerisées à part. La pouïpe de Sebestes en si petite quantité se peut

peut facilement pulueriser, & tamiser avec les autres secs: les Amandres, Pistaches, & Pignons, avec la graine de Cotton, & les quatre semences froides mondes de leurs escorces, seront incisees sur vne fueille de papier blanc avec vn tranchet de Cordonnier, tant menu que faire se pourra: apres on les resubtiliera au mortier & pilon, avec les Penides, & Amydon, Gomme, Spode, & les autres poudres cy-deuant declarees: d'icelle avec le triple, ou quadruple du tout, de Syrop Violat cuit à perfection, on fera vn Electuaire mol qui se gardera long temps sans se rancir. Que s'il est question en composer vn Electuaire solide, on prendra du sucre au quadruple, ou sextuple, qui reuiendra à deux onces de poudre pour chascune liure de sucre, & suffira: lequel sera fondu en eau distillee de Violes, par alambic de verre, & iceluy cuit à perfection peu à peu (la bassine hors du feu) on y dissoudra les poudres, dont on formera tablettes, ou petits morceaux en forme de conserue de Rose seiche, ou Pignolat, dont on vsera au commencement, au milieu, & à la fin des repas, & souuent en telle quantité qu'il plaira au malade.

Si on veut garder la poudre long temps auant que l'employer, l'Apothicaire differera y mettre lesdites Amandres, Pistaches, Pignons, & semences oleagineuses, iusqu'à ce qu'il s'en voudra seruir: pource qu'elles racissent la poudre, & la rendent si ingrate, que les malades n'en scauroyent vser, de maniere que c'est perdre le temps, & leur argent.

*Diamargaritum Simplex, seu Manus Christi,
cum perlis: incerti auctoris.*

*R. Margaritarum super Porphyrium subtilissimè tritarum,
unc. dimidiam.*

*Sacchari optimi aquâ Rosarum, vel Buglossi soluti, & cocti,
lib. vnam: fiant rotula parui digiti figura, vel tabella neces-
saria.*

*Deiectis viribus, & ardentibus febribus, & id genus aliis
affectibus medetur.*

P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire est de l'inuention des modernes, qui luy ont imposé le nom de Main de Christ, pour sa grande

vertu, epithete mal adapté : pource que la proportion, & similitude d'une chose finie à une infinie est nulle, & seroit inieux fait l'appeller Elect. de Perles, simple qu'autrement: ou *Diamargaritum simp.* Pourveu que l'Apothicaire ordinairement tienne en sa boutique des Perles puluerisees sur vn porphyre avec vne petite meule, & vn peu d'eau rose (à fin d'empescher leur exhalation) ou dans vn mortier de marbre, il suffit: car en tout temps, & au besoin, & tost il se peut faire, en prenant demy once de Perles, pour chascune liure (de 12. onces) de sucre fin, fondu en eau rose, ou de Buglosse, ou autre eau cordiale. La forme ou figure sera oblongue, ou autre telle qu'il plaira au malade, ou au Medecin, ou à l'Apothicaire. Les Perles naturellement ne sont perforcees, ains par l'art, & industrie des artisans : elles sont appelees des Grecs *Margarita*, & des Latins *Vniones*. Les meilleures sont les plus grosses, claires, rondes, & vnies : les moindres sont les petites, telles qu'on vse en Medecine: elles s'engendrent en la chair de certaines coquilles peu dissimilables des Huitres, le long du promontoire Comorin, iusqu'en Zeilan des Indes Orientales. Il s'en trouue aussi aux Indes Occidentales, mais moindres en toutes choses. Celles qu'on pesche apres la pleine Lune, se diminuent, & flestrissent par succession de temps, & non celles qui sont prinsees auant sa plenure. Les grosses Perles se trouuent aux coquilles qui se nourrissent en la superficie de l'eau: les petites en celles qui se nourrissent au fonds. Le nombre est incertain, aux vnes plus, aux autres moins, selon la grosseur de la Coquille. *Garcia.*

Pul. Diamargariti frigidi compositi, incerti authoris.

R. Trium Santalorum,

Florum Violarum,

Seminis Melonis excorticati, &

Troch. Diarhodon, singul. drag. duas.

Serici crudi,

Ossis cordis ceruini, vel bouis,

Spodij,

Doronici, vel si mauis huius vice Ra. Angelica, vel Galanga,

Behen albi: huius loco sume Rad. Buglossi,

Behen

Behen rubri, vel tantundem Rad. Borriginis,
 Spica Nardi, &
 Croci, singul. scrup. duos.
 Rasura Eboris,
 Margaritarum integrarum, &
 pertusarum,
 Lapidum Saphyrorum.
 Hyacinthorum,
 Smaragdorum,
 Iaspidum viridium,
 Ligni Aloës, (vel tantundem Santali Citrei)
 Seminis Intybi satini, id est, Seriola, &
 Oxalidis.

Ambaris, &
 Foliorum Auri, sing. drag. semissem.
 Caphura, scrup. unum.
 Moschi, grana duo. Technicè fiat pulvis.
 ¶ Vires debiles firmat, syncopen iuuat, ac asthmaticos, tabidos,
 tussientes, longo morbo extenuatos ex imbecillitate languen-
 tes recreat, & ad pristinum robur conducit à causa calida.

P A R A P H R A S E.

Ceste poudre tant vſitee n'est de Nicolas, ains de quel-
 qu'autre à nous incertain, qui a donné occasion à plu-
 sieurs y adiouſter ou diminuer quelque chose. Elle a prins
 le nom de sa base les perles appellees des Grecs *Margarita*.
 Nous luy auons donné le ſurnom de composé, à la diffé-
 rence du ſimple preſcrit, appellé vulgairement, *Manus Chri-
 ſti perlata*. La vertu cardiaque des Perles eſt augmentee par
 l'Ambre gris, Muſc, fucilles d'or, l'iuoire, pierre precieufe,
 l'oſ de cœur de Cerf, & la ſoye crue. Le bois d'Aloës, le Can-
 fre, & Safran y ſont mis pour conduire par leur tenuité de
 parties, la vertu de la base, & des autres terreſtres iuſqu'au
 cœur: les fleurs des Violes, ſemences, & racines de Bugloſſe,
 & Borraches (miſes au lieu du Behen blanc & rouge, de peu
 ou de nulle vertu, & ſuppoſees pour les vrayes) y ſont miſes
 pour corriger leur craſſitie & ſiccité: les Trochiſcs Diarho-
 don, & Galanga (mis au lieu du Doronic, non cordial, ains
 eſpece d'Aconite, & veneneux, ſelon Math.) y ſont mis pour
 corroborer le ventricule: les Santaux, le Nard Ind. & Spo-
 de des

de des Arabes, le foye. Aucuns suyuant l'opinion de Platearius au commentaire qu'il a escrit sur le Diamargaritum chaud de Nic. Salern. y mettent des Roses semblable poids que des Santaux, pour cause du ventricule, ce qui n'est de besoin, attendu que les Trochis y entrent, & font ce qu'ils desirent.

D. V. M E S L A N G E.

Premierement faut inciser la foye cruë avec ciseaux, fort menu, & la pulueriser au mortier de marbre avec vn pilon de bronze, avec les perles, corail, & pierres precieuses en friant (ainsi que Serapion au liure des Simples, chap. 28. & apres luy Abynzoar au traicté 12. chap. 2. de son Theisir enseignent) plustost que la torrefier, comme conseille Auic. & ceux qui l'ont suyui : pource que par l'assation elle perd sa vertu cordiale icy requise, & en acquiert vne estrangere, contraire aux visceres des malades, par trop eschauffez.

A part faut pulueriser subtilement les Trochis, le Diarodon, le Spode, le Safran, l'Iuoire, l'Ambre, le Musc, & Canfre. Ensemble faut piler avec les Santaux concassez, le Nard Indique incisé, le Galanga, ou Angelique, la graine de Melons mondée de son escorce, l'os du cœur de Cerf limé, & incisé menu, ou celui de bœuf: les racines de Buglosse, & Borraches desseichees, le bois d'Aloës, & les semences d'Endiue, & d'Ozeille, & fleurs. Ces poudres ainsi puluerisées, & subtilement tamisées seront meslees ensemble au mortier: puis on y adioustera les fueilles d'or le poids requis, qui seront beaucoup meilleures que l'or limé, & puluerisé, pour les raisons cy-deuant declarées à la page 151. apres le tout sera gardé au besoin.

Pul. Dianthos, D. N. Salernita.

- R. *Florum Rorismarini*, vnc. unam.
- *Rosarum rubrarum*,
- *Florum Violarum*, &
- *Glycyrrhiza*, singul. drag. sex.
- *Caryophyllorum*,
- *Spica Nardi*,
- *Nucis Moschata*,
- *Galanga tenuioris*, qualis ex China adfertur.

Cinnamomi, vel Canella selecta,
Zingiberis,
Zedoaria (huius non meminit Myrepsus.)
Macis,
Ligni Aloës, vel Santali citrei tantundem.
Cardamomi,
Sem. Anisi, &

Anethi, singul. scrup. quatuor, etiam cum Actuário, licet
Myrep. legat, singul. scrup. vnum.

Fiat pul. qui Saccharo (si Elect. solidum) aut Melle despumato,
(si molle requiris,) excipiat.

¶ *Cerebrum imbecillum recreat, eiusque distillationes compe-*
scit: melancholiam & tristitiam, qua præter rationem fit, le-
nit: animique defectionem tollit.

P A R A P H R A S E.

SAlernitanus a emprunté de Myrepsus ceste description au premier des Antidotes, chap. 64. qui ne fait mention du Zedoaire, escrit par Actuarius, & les autres, & met sur la fin de chascun vn scrupule pour quatre. Je croy qu'icy, aussi bien qu'en plusieurs autres lieux, le texte Grec de Myrepsus est depraué: car vn scrup. de chascun seroit trop peu, selon la proportion de la base, & des autres suyans, pour satisfaire à ce que Nic. promet. Ceste poudre a prins le nom de sa base, la fleur du Rosmarin, que les derniers Grecs ont appelé *Ανθος*, c'est à dire, fleur, prenant le genre pour l'espèce, comme par excellence, de sorte que ce nom est tellement engraué, qu'il n'y a Apothicaire interrogé qu'il prend pour Anthos, qui ne responde soudainement, la fleur du Rosmarin, que Dioscoride, & Galien appellent *Libanotin Coronariam*. Sa vertu incisive, attenuative, & aperitive, est augmentee par les semences, & drogues aromatiques: la detersive, par la Reglisse, & Miel: les Violes y sont mises pour contemperer leur chaleur: les Roses, & Nard Indique, pour fortifier par leur adstriction les viscères affoiblis.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration seront mis les bois d'Aloës, ou son succedane le Santal Citrin, les racines Au second les Gyrofiles, la Canelle, semences, Cardamome, Macis, &

& Muscade. Au troisieme, les Roses, Rosmarin, & les Violes: le tout subtilement puluerisé sera gardé en son pot de verre, couuert d'un papier double, pour en composer tablettes, ou Electuaire mol avec le miel escumé: ainsi qu'il a esté declaré à la page 120. & 139.

Pul. Diamoschi dulcis, D. M.

R. Moschi, scrup. duos.

Behen albi, vel tantundem rad. Buglossi,

Behen rubri, vel tantundem rad. Borriginis,

Folij Indi, seu Malabarhri Gracorum,

• *Spica Indica, &*

Caryophyllorum, singul. drag. vnam,

Zingiberis,

Cubeborum, &

Piperis longi, singul. drag. vnam & semis.

Croci,

Doronici: vel si mauis tantundem rad. Angelica, vel Galanga minoris,

Zedoaria,

Xylaloës, (huius penuria sume tantundem Santali Citrei) &

Macis, singul. drag. duas.

Margaritarum splendidarum,

Serici crudi, & non vsti (quoniam vstione vis cardiaca hic expetita amittitur.)

311 f. • *Succini, i. Karabe,*

Coralli rubri,

Gallia Moschata, &

Seminis ccimi Citrati, singul. drag. 2. & sem.

Sacch. stillatitio liquore Buglossi soluti, quantum sufficit, fiat Electuarium in Rhombos.

¶ *Aduersus cerebri frigidos affectus sine febre prodest, & ad melancholiam & ei connatam tristitiam sine causa manifesta, vertiginem, epilepsiam, paralysem, oris torturam, cordis palpitationem, pulmonis affectus, & spirandi difficultatem.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ceste poudre est Mesue, distinction 1. de la premiere partie des Electuaires, qui luy a imposé le nom

nom de sa base, le Musc, comme celuy qui tient le premier rang entre les odeurs: le surnom de l'oux y est mis à la difference de l'autre de semblable nom, surnommé Amer, qui contiét de plus, d'Absinthe, & des Roses, de chascun 3. drag. d'Aloës lauë demy once, Castor, & de Cheisin qu'est le Ligusticum des Grecs, vulgairement dit Leuisticum, de chascun vne dragme, de Canelle, vne dragme & demie, & d'Aloës non lauë deux dragmes & demie. Ce Diamoschum amer est si ingrat, que peu de malades en peuuent vsfer, & se prepare peu souuent. Pource il suffit que l'Apothicaire tienne en sa boutique le doux: sauf d'y adjouster les drogues ameres susdites, si la necessité le requiert. La vertu cardiaque de la base est fortifiée par les perles, soye cruë, les Trochises de Gallia Moschata, l'Ocimum Citratum, Saffran, & racines de Buglosse, & Borraches, pour le Behen blanc, & rouge: les autres conduisent leur vertu au cerueau, & fortifient les visceres: la chaleur de ceux-cy est temperée par la froideur du corail, & Carabe, ou Ambre iauue.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les perles, corail, Carabe, & la soye cruë incisee fort menu dedans un mortier de marbre, & pilon de bronze pour les raisons declarees en la poudre de Diamargaritum. Au mortier de bronze faut piler ensemble le bois d'Aloës, ou Santal Citrin, les racines de Zedoaire, de Galanga, ou d'Angelique (pour le Doronic) de Buglosse, & de Borraches (pour le Behen blanc, & rouge) Gingembre, & le Nard Indien incizé. Apres on y adiouistera les Gyrosles, le Folium Indicum, les Cubebes, le Poyure, & la graine d'Ocimum ou Basilic Citronier, ainsi nommé pour sa bonne odeur approchante à celle du Citron, plustost que de la Melisse, appelée des Latins *Citrageo*, differente d'iceluy Ocimum: ainsi qu'on peut colliger des doctes escrits de Serapion au liure des Simples, chap. 156. 157. & 158. & apres luy Mathiole, sur le liu. 2. chap. 135. de Diosc. finalement on y mettra le Macis. A part faut pulueriser les Trochises de Gallia Moschata, le Saffran, & Musc: apres que le tout sera subtilement puluerisé, & tamisé, on les meslera peu à peu au mortier, & gardera au besoin.

Pul. Elect. de Gemmis, D. M.

R. Trochiscorum Diarhodon, &
 Ligni Aloës (huius loco sume Santali Citrini, tantundem)
 utriusque drag. quinque.

Jy.

Zedoaria,
 Doronici, vel Angelica, vel Helenij tantundem,
 Cortici citrij sicci,
 Macis,
 Alfeleniemisce, id est, sem. Ocymi Caryophyllati,
 Ambra cineritia, &

Jij.

Margaritarum splendidarum, singul. drag. duas,
 Fragmentorum

Saphyri,

Hyacinthi,

Sardinis,

Granatorum, &

Smaragdi,

Cinnamomi,

Zurumbet, (est altera Zedoaria species) &

Galange, singul. drag. unam, & dimidiam.

Radicum Behen albi, vel tantundem rad. Buglossi, vel Ange-
 lica, &

Behen rubri, vel tantundem radic. Borriginis, vel Hele-
 nij, vel Tormentilla,

Caryophyllorum,

Zingiberis,

Piperis longi,

Spica Indica,

Folij Indi, seu Malabathri Gracorum,

Crocii optimi, &

Heyl, id est, Cardamomi maioris, sing. drag. unam.

Coralli rubri,

Succini, vulgò Karabe, &

Rasura Eboris,

Fol. Auri, &

Argenti, singul. Aur. semissem, seu scrup. duos.

Moschi Orientalis, drag. semissem. Ex arte fiat pul.

Sacchari aqua Buglossi soluti, quantum sufficit, si Electuarium
 solidum

Jij.

solidum compositurus es. Si verò molle, pul. excipiatur aquis partibus Mellis Rosati, & Syrupi conservat. Myrobol. Embl. & vsui reponet.

Scholia in Smaragdum.

Contextus Mes. Arabicè scriptus, habet Peruzegi, & non Feruzegi, ut exemplaria nostra Latina. Facilis fuit Typographi lapsus, F, pro P, reponentis. Nam Feruzegi (si auctori Pandectarum credendum est) Stannum metallū sonat. Peruzegi verò est lapis Eranus, seu Turchesia nostra, & non Smaragdus (ut perperam vertit interpres Mes.) qui Arabibus nonnullis vocatur Zamarrut, & Zamorat. Aliis verò Zabarzet, & Taberzet dicitur. Interpres forsan Smaragdum Erano pratulit, quòd hic gemma non sit, à quibus hoc Electuarium nominatur, & nullius scè medicina sit in usu: ille verò inter Gemmas principatum obtineat, magnarūque sit virium, ad effectus titulo enunciatos. Quamobrem his ductus forsan rationibus Interpres, pro Peruzegi, seu Erano, vel Turchesia nostra, Smaragdū supposuit.

¶ Contra frigidos affectus cerebri, cordis, ventriculi, hepatis, uteri opitulatur: melancholiam & tristitiam sine causa manifesta, & timidos solitarios iuuat, exhilarat, ad mores probos inuitat, cordis tremorem & syncopen emendat, ventriculum à frigida intemperie imbecillum roborat, & coctionem eius, tum hepatis meliore redditā, corpus bene coloratum & suauiter olens efficit. Ob sumptum Regibus & Magnatibus magis in usu est.

P A R A P H R A S E.

Ceste poudre a prins le nom de sa base les pierres precieuses, appellees des Latins *Gemma*, à la difference de *Marmor*, *Saxum*, *Cos*, & *Silex*: elles doyuent estre d'une substance fort viue, & polie, d'une couleur naïfue, seraine, & nette, qui remplisse la veüe de celuy qui les contemple: en leur attouchement dures, de sorte que difficilement les peut-on esmier par la lime, au respect desdits *Marmor*, *Saxum*, *Cos* & *Silex*. Ceux qui en voudront sçauoir d'auantage, qu'ils lisent *Pline*, *Albert le Grand*, & quelques autres, qui en ont escrit des liures entiers: ou qu'ils frequentent les doctes, & experimentez lapidaires, desquels ils apprendròt tout ce qu'il en faut sçauoir. Comme le Diamant

Signes
communs
pour cog-
noistre
les pier-
res pre-
cieuses
d'avec
les au-
tres.

en durté , & bonne grace , tient le premier rang entre les gemmes : aussi l'Esméraude en beauté : le Saphir cerule en allegresse : le Carboucle & Rubis en splendeur : l'Opale en variété de couleur : le Chrysolite en netteté. Ceux qui pour l'eruzegi (qui signifie la Turquoise, ainsi qu'auons déclaré) prendront l'Esméraude , pour icelle estre fort cordiale , & conuenable en ceste poudre , feront bien : aussi ceux qui pour le Zurumbet, prendront la seconde espece de Zedoaire, ou au deffaut d'icelle , la Cannelle , selon Possidonius, feront bien aussi. De mesme pour le Doronic , la racine d'E-nule Camp ou celle d'Angelique : & pour le Behen blanc, & rouge, celles de Bugl. & Borraches desseichees : ainsi faisant , la poudre sera plus conuenable à tout ce que Mesue promet. J'ay disposé les ingrediens chascun en son ordre, selon la doctrine d'Andromache.

D V M E S L A N G E.

Les Trochis Diarhodon, le Musc, l'Ambre gris, l'Iuoire, & Saffran , chascun à part seront subtilement puluerisez. Les Perles, Corail, Carabe, & pierres precieuses seront puluerisees ensemble sur vn Porphyre avec vne petite meule, ou dans vn mortier de maibre avec vn pilon , & quelques gouttes d'eau Rose (à fin que n'exhalent) fort subtilement ; autrement par leur grauité demeureront au fonds du ventricule, & ne se distribueroyent parmy les veines capillaires, & ne se pourroyent reduire de puissance en action : & par consequent seroyent inutiles. Ensemble aussi, & dans vn mortier de bronze, faut premierement piler le bois d'Aloës, & racines de Zedoaire, les succedanees du Zurumbet, & Doronic , Behen blanc , & rouge , l'escorce de Citron, le Gingembre , & Nard Ind. incisé : à ceux-cy demy puluerisez , on adioustera la Cannelle , Gyrosle , Folium , Poyure, Cardamome , & Ocimum Citratum, finalement le Macis. Le tout subtilement puluerisé , & tamisé , sera peu à peu meslé avec les autres poudres (à part puluerisees) & pierrieres : apres on y adioustera les fueilles d'or , & d'argent, la quantité requise , pour le tout garder dans vn pot de verre, couuert d'un papier double, & s'en seruir au besoin. Qui de ceste poudre voudra composer Electuaire mol en forme d'Opiate , pour vne once de poudre , y faut mettre deux onces miel Rosat coulé , & autant de Syrop , où les Myro-

bol,

bol. Emblemes auront esté confits, qu'est le quadruple d'icelle, ainsi que dit Mesue. Si vn Electuaire solide, comme pour le iourd'huy se prepare, pour chascune once de poudre faut prendre vne liure(ou douze onces)de succe fin,& iceluy fondre en eau de Buglose, & cuire en Electuaire solide. Il reuient à deux scrupules de poudre, pour chascune once de succe.

Puluis Latitia, D. Nicolai Salernita.

- R. *Seminis Ocimi Caryophyllati,*
Croci optimi,
Zedoaria,
Xylobalсами, vel surculorum Lentisci, vel Terebinthi, (Pena,)
Caryophyllorum,
Corticis Citrij mali,
Galanga tenuioris, ex China delata.
Macis,
Nucis Moschata, &
Styracis calamites, sing. drag. duas & semissem.
Seminis Anisi,
Rasura Eboris,
Thymi,
Epithymi, &
Margaritarum, singul. drag. unam,
Ambaris cineritij,
Moschi Orientalis,
Caphura, &
Offis à corde Cerui, singul. drag. semissem.
Fol. auri, &
Argenti, utriusque scrup. semissem.
Sacchari aqua Borrage. soluti quantum sufficit, fiat Electuarium in tabellas.
Si molle cupis,
Saccharum soluatur,
Succorum Pomorum redolentium,
Cydoniorum, &
Borraginis,
Vini veteris optimi aq̃uis partibus: hoc est, quantum deffuman-
do, & coquendo Saccharo satis erit, in Electuarium molle, &
seruetur vsui.

¶ *Laetitia, colorisque bonitatem efficit, concoctionem iuuat, & canitiem arcet.*

P A R A P H R A S E.

C'est Electuaire n'est de Galien, comme estime Nicolas Salernit. ains de quelque autre à nous incertain : car Gal. ne cogneut oncques l'Ambre gris, le Musc, le Canfre, ny les Perles qui y entrent. Il a prins le nom de son effect, pource qu'il donne ioye indicible à ceux qui en vsent, pour estre composé de medicaments cordiaux, & qui fortifient tous les viscères affoiblis par longue maladie, ainsi qu'on peut voir, examinant les ingrediens. Le mélange sera facile à celuy qui considerera ce qu'auparauant (& cy-apres escriurons) en ay déclaré. Il se peut preparer en forme solide, & molle, comme dict est au texte.

Puluis Elect. latificantis, D. Rhasis.

R. Melissa,

- *Corticis Citrij mali,*
- *Caryophyllorum,*
- *Troch. Gallia Moschata,*
- *Mastiches,*
- *Croci orientalis, vel potioris,*
- *Cinnamomi, seu Canella selecta,*
- *Nucis Myristica, id est, nucis Moschata,*
- *Cardamomi,*
- *Neheremisc. id est, Paonia, seu Rosa asina,*
- *Radicum Behen albi, vel radicum Buglossi,*
- *Behen rubri, vel Radicum Borraginis.*
- Zedoaria,*
- *Doronici, vel huius loco sume Rad. Helenij,*
- Seminis Ocimi maioris, &*

Ocimi Caryophyllati, singul. pares portiones.

Moschi, denarij partem decimam seu grana octo, fiat Pul.

Sacchari aquâ Melissa soluti, quantum sufficit, fiat Electuarium in tabellas.

• *Si verò molle compositurus es,*

Myrobalanorum Cepularum, num. viginti. Emblicarum, numero triginta.

Conterantur Myrobalani pingui Minerua, seu crasse, & coquâ.

- tur in aqua lib. tribus, ad tertias, & exprimantur.
- Colatura adde, Mellis despumati lib. vnam, & simul coquantur, quousque vniuersa aqua absumatur.
- Postremò tribus huius decocti Mellis partibus, partem vnam pul. præscripti adiiçito : hoc est, vnc. quatuor in libras singulas Mellis.
- ¶ Ad affectus cordis, ventriculi, iecoris (quas partes etiam roborat) admodum confert, palpitationem cordis emendat, valenter exhilarat, & concoctionem iuuat, color inque vini-dum efficit.

P A R A P H R A S E.

L'Auteur de cest Electuaire est Rhasis au neufiesme liure de son Continent, qu'il dedie à Almanzor Roy des Perles, à la fin du chapitre de la Melancholie. Il a prins le nom de son effect, comme le precedent, pource qu'il restaure les esprits, & la naïue couleur deperdue par longues maladies, en fortifiant le ventricule : de maniere que les malades iouyssent lōg temps de la santé, & semble qu'ils raicunissent: sa vertu n'est moindre que du precedent: parquoy l'Apothicaire qui aura l'vn, se peut passer de l'autre, y adioustant ce qui luy sera commandé par le docte & expert Medecin, en temps & lieu.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration faut mettre les racines, & escorces de Citron: au second les semences, Cannelle, Melisse, Gyrosles, & Muscade: au tiers, & chascun à part, les Trochis de Gallia Mosch. le Mastic, le Saffran, & Musc. La quantité de chascun peut estre de demy once, & du Musc 8. grains, qu'est enuiron la 10. partie d'un denier, lequel pese vn peu plus qu'une drag. pource que les sept deniers font l'once: aucuns exemplaires lisent en ce lieu drag. & non denier, qui seroit vn peu moins que n'auons dict. Le tout curieusement puluerisé, & meslé, sera gardé dans vn pot de verre bien bousché, pour en faire Electuaire solide ou mol. Si vn solide, pour chascune liure de sucre fin, fondu en eau de Melisse, & cuit, on y adiousterà vne once de la poudre. Si vn mol en forme d'Opiate, faut prendre l'escorce de 20. Myrobolains Cepules, & des Emblees trente, lesquels cōcassez, on fera boüillir en trois liures d'eau, iusqu'à la consommation des deux tiers, & exprimera. En la couleur on fe-

ra bouillir vne liure de miel auparauant escumé , & cuit iusqu'à ce que la couleure soit consumée: apres , la bassine hors du feu , & le Syrop à demy refroidy , on y adioustera peu à peu 4. onc. de la poudre, pour le tout garder au besoin.

Pol. Elect. Liberantis , D. Val. Cordi.

R. Boli Armena preparata, &

Terra sigillata vera, utriusque drag. tres.

Radicum Tormentilla,

Seminum Acetosa,

Endiua, seu Seriola,

Coriandri preparati, &

• *Corticis Citrij mali, singul. drag. unam, & dimidiam.*

Santalorum omnium, &

Dictamni albi, singul. 3. i.

Radicum Dictamni albi, sing. drag. unam.

Penidiorum, &

Sacchari crystallini, utriusque scrup. duos,

Margaritarum splendidarum,

Corallorum albi, &

Rubri,

— *Carabe, seu Succini, & Electri. Idem.*

Rasura Eboris.

Spodij (Arabum scilicet, & non Gracorum.)

Ossis e corde cerui, vel bouis,

Radicum Behen albi, vel huius loco rad. Buglossi, Behen rubri,
vel huius loco, rad. Borriginis.

Doronici, vel huius loco, rad. Angelica, vel Inula Campana,
Cardamomi,

• *Cinnamomi, seu Canella selecta,*

Macis,

Ligni aloës, vel huius loco Santali Citrini,

Cassia Lignea aromatica,

Croci, &

Zedoaria, singul. drag. dimidiam.

Lapidum Smaragdi,

Hyacinthi,

• *Granatorum,*

• *Serici crudi minutim incisi,*

Florum Nenupharis,

Buglossi,

- Buglossi, &
- Rosarum rub. singul. scrup. unum.

Caphura, grana septem.

Moschi orientalis, &

Ambaris, utriusque grana tria. Technicè fiat pulvis vsui rep-
nendus. Vel cum Sacchari albi aqua Buglossi quantitate
sufficienti soluti, fiat electuarium in tabellas.

- Contra pestem valet, & corpus tutatur, ne ladatur à pesti-
firo aëre, & præseruat humores à corruptione.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ceste excellente poudre m'est incertain,
descrite neantmoins par Valerius Cordus, duquel ie l'ay
transcrite. Elle a prins le nom de son effect, pource qu'elle
deliure les hommes de peste, & presérue les sains d'i-
celle.

Le meslange n'est dissemblable à celuy qu'auons déclaré
au Diamarg. compos. frig. pag. 156.

Confectio de Hyacintho, D. Iouberti.

- R. Lapidum hyacinthorum, &
- Corallij rubri,
- Boli Armenæ, &
- Terra sigillatæ, singul. drag. quatuor, & semis.
- Granorum tinctorum,
- Radicis Dictamni, &
- Tormentillæ,
- Seminis Citrij mundati,
- Croci optimi,
- Myrrha,
- Rosarum rubrarum,
- Santalorum omnium,
- Ossis è corde cerui,
- Cornu Cerui vsti,
- Seminum Acetosæ, &
- Portulacæ,
- Rasura Eboris, singul. scrup. quatuor,
- Lapidum Saphyrorum,
- Smaragdi,
- Topazij,

*Margaritarum splendidarum,**Serici crudi,**Foliorum Auri, &**Argenti, sing. scrup. duos.**Caphura,**Moschi orientalis, &*

Ambaris, singul. grana quinque, fiat pulvis Sacchari aqua Buglossi, vel Cardui benedicti soluti, & cocti quantum sufficit, fiat Elect. in tabella. Vel cum Syrupo de limonibus, fiat confectio, seu Electuarium molle vsui reponendum.

¶ *Hæc antidotus valet ad pestis curationem & præcautionem, & ad virium tutelam: melancholiam & tristitiam discutit: eosdem effectus præbet, quos confectio Alchermes dicta.*

P A R A P H R A S E.

L'Authœur de ceste confection m'est incertain, de laquelle long temps auant l'aduenement de M. Ioubert ont vsé, & vsent les Medecins de Montpelier au lieu de la confection Alchermes, si le malade a flux de ventre, pour cause de la pierre d'Azur, qui y entre en assez bonne quantité. Sa vertu n'est moindre à la precedente, de sorte que qui aura l'une, se pourra passer de l'autre. Elle a prins le nom de sa base les pierres de Hyacinthe mises au commencement. Le Meslange est semblable à celui qu'auons descrit au Diamarg. frig. comp. pag. 156.

Pul. contra pestem, D. Bauderoni.

R. Boli Armena vera, aqua Scab. preparata. vnc. vnam.

Terra sigillata vera, si fieri potest, vnc. dimidiam.

Rad. Tormentilla, &

Angelica, vtriusque drag. duas.

• *Corticis Citrij mali,*

• *Seminum Citrij mundati,*

Acetosa,

Portulaca,

Cardui benedicti, &

31s *Radicum dictamni, sing. drag. vnam, & semissem,*

• *Inula campana,*

• *Buglossi,*

• *Borraginis,*

*Zedoaria,**Tunicis, id est, Betonica altilis,**Rasura Eboris,**Ossis à corde cerui, vel bouis,**• Cinnamomi,**• Nucis moschata,**Fol. Melissæ siccorum,**Lapidum Smaragdi,**Hyacinthi,**Granatorum,**Saphyrorum,**Corallij rubri,**Margaritarum splendidarum, &**• Rosarum rubrarum, singul. drag. unam.**Moschi orientalis, &**Ambari, utriusque scrup. semissem, fiat pulvis.*

Ex hoc pulvere varia concinnentur præsidia pro cuiusque laborantis palato, temperie, ætate, sexu, tempore, & regione. Superplebit vicem Pul. de Bolo, & Bezeardici, ut carere possis.

¶ Hic pulvis valet ad pestis præcautionem & curationem, à quacunque causa originem duxerit: omni ætati & tempori aptari potest.

P A R A P H R A S E.

L'Inscription de ceste poudre declare la vertu, laquelle pourra suppleer le defect de la poudre Bezeardique, & de Bolo, qui se prepare communement aux boutiques, pour estre methodiquement composee de medicamens choisis, & dez plusieurs siecles approuuez, & par nous specialement ceste année 1586. icy à Mascon & lieux circonuoisins, tant à precaution qu'à la guerison de plusieurs malades de peste. Sa base est entierement Alexitaire, ainsi qu'on verra, examinant tous les ingrediens.

D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser chascun à part, le Bol Oriental laué plusieurs fois avec eau de Scabieuse, & seiché: la terre scelée, l'Ivoire, le Musc, & l'Ambre. Sur vn porphyre, ou marbre faut pulueriser ensemble les pierreries, & le corail, arrosees de quelques gouttes d'eau rose (à fin que n'exhalent) tant subtil qu'il sera possible, à fin que par la nature ils se puis-

sent reduire de puissance en action , & se distribuer par les conduicts estroicts , ainsi qu'il a esté dit à la pag. 162. Au mortier , & pilon de metal faut premierement pulueriser les racines, escorces , & os de cœur de Cerf limé , ou incisé fort menu : puis on y adiousterà les semences, la Noix Mu- guette, la Melisse , & finalement les Roses rouges seichées, & mondees de leurs ongles. Le tout tamisé subtilement, sera peu à peu meslé avec les poudres susdictes pour le tout garder dans vn pot de verre, bouché d'un double papier, & s'en seruir au besoin.

*Pul. Pleres Archonticon , id est,
Implens principale , D. N. Salern.*

- *R. Cinnamomi,*
- *Caryophyllorum,*
Igni Aloës, vel in huius penuria Santali Citrini.
Galanga tenuioris , ex China allata.
Spica Indica,
- *Nucis Moschata,*
- *Zingiberis,*
Spodij,
Schænanthi,
Cyperj,
- *Rosarum rubrarum , &*
- *Violarum , sing. drag. vnam, & grana quindecim.*
Folij Indi, seu Malabathri Gracorum,
- *Glycyrrhiza,*
Masticis,
Syracis calamites,
- *Sampsuchi, seu Maiorana,*
Balsami (cum Myrep. potius quàm Balsamita cum Salern. quoniam in viribus recolligendis est efficacius.)
- *Seminum Ocimi, &*
Cardamomi,
Macropiperis, id est , Piperis longi,
Leucopiperis, id est, Piperis albi, huius non meminit Myrep.
- *Corticum, vel foliorum Citrij mali, &*
Bac. Myrtilorum, singul. scrup. duos, & grana quinque.
Margaritarum (has pratermisit Myrepus.)

Radicum Behen albi, vel harum loco Rad. Buglossi.

Behen rubri, vel harum loco Rad. Borriginis,

Coralli rubri, &

Serici crudi, singul. scrup. unum, grana duo, & sem.

Moschi grana septem, & semissem.

Câphura, grana quinque. Technicè fiat pulvis.

Sacchari albi quantum sufficit, fiat Elect. solidum, vel melle cum Syrupo Rosato simplici.

Cerebrum corroborat, sensus exacuit, abolitam memoriam restituit, epilepticos inuat : & asthmaticos, tristes, melancholicos, & animi delirio pressos recreat : disturno morbo confectos instaurat.

P A R A P H R A S E.

C'est Electuaire a prins le nom de son effect admirable, Cen restaurant, ou remplissant les forces des malades, perduës par la vehemence, ou longueur des maladies: pource qu'il corrige le vice qui reste aux visceres, de sorte que les malades recourent par son vſage leur santé: ainsi sont principalement remplis. Nicolaüs Salernitanus a transcrit cest Electuaire de Nic. Myrepsus du premier des Antidotes, chapitre 149. de mot à mot, hormis qu'il y adiouste de poyure blanc, & des perles plus que Myrepsus, & escrit Balsamite (qu'est nostre Mente aquatique) pour le Balsame des Grecs, lequel simplement, & sans addition mis, se prend tousiours pour la principale partie du Baulme, qu'est l'Opopalsamum, lequel est plus conuenable à restaurer les forces deperduës des malades, que la Balsamite. Ceux qui n'auront du vray Baulme de Iudee, pourront prendre sans difficulté l'huyile de Gyrosles, ou de Muscade, ou la liqueur de la Myrthe recente, qu'est le vray Staëte des anciens tiré par expression. Pour le Behen blanc, & rouge, on prendra les racines de Bugloss & Borraches: ceux qui craindront le Canfre pour son ingratitude, pourront prendre autant pesant de fucilles de Melisse, ou semence de Chardon benit, pour estre conuenables à ce que dessus.

D V M E S L A N G E.

Le Sericum ne se doit brusler comme Salernitanus requiert: parce qu'il perd sa vertu cordiale, & acquiert un empy

empyreume nuisible aux visceres : ains se doit inciser fort menu , & pulueriser avec les perles & corail , comme il a esté dict en la poudre de Xylaloës & de Diamar,frig. A part faut piler le Spode, le Styrax , le Mastic , Musc & Canfre, Au mortier de bronze faut premierement pulueriser le bois d'Aloës, les racines, & escorces de Citron, vn peu après la canelle , Gyroflés , Gingembre , & Schœnanthe , le Folium , le Basilic , Cardamome , Poyure & Myrtilles : finalement la Mugnette, Roses, & Violes. Les poudres curieusement puluerisees , & tamisees, peu à peu seront meslees avec le Baulme , ou son succedanee pour le tout garder au besoin dans son pot.

Pul. Diatriasantali, D. N. Salernita.

R. Trium Santalorum,

Rosarum rubrarum, &

Zuccare vel Zaccaria, id est, sem. Psyllij. (Sic legendum censeo potius, quàm Saccare vel Cuccare, id est, Cicutæ) singul. Solidos duos, seu scrup. octo.

Rhabarbari, vel potius Rhapontici veri,

Spodij,

Succi Glycyrrhizæ, &

Seminis Portulacæ, sing. Solidum unum, & semissem, seu drag. duas.

Amylli,

Gummi Arabici, &

Tragacanthi,

Seminum 4. frig. maiorum mundatorum, & Intybî, i. Seriolæ, singul. solidum unum, seu scrupul. 4.

Caphura, scrup. unum, & semis. ex arte fiat pul. Nonnulli quadruplicant pondus Rosarum, quod non probo.

¶ *Calidam iecoris intemperiem emendat, eiusq; obstructionis reliquias tollit: & icterum persanat: viscus ipsum & ventriculum corroborat.*

P A R A P H R A S E.

SAlernitanus a transcrit ceste description de N. Myr. de Smot à mot du premier des Antid. chap. 213: hormis qu'à la fin Myr. y met demy once de Violes, & Saler. apres les Santaux , le Psyllium froid au 2. degré, & temperé en siccité,

siccité, & humidité. *Gal. in fin. lib. 8. Simp.* & non son escorce, froide au 3. & sa moëlle, chaude au 4. degré; comme ont voulu Auic. & Mes. & ceux qui les ont suivis. Je ne suis d'avis que l'Apothicaire prenne la graine de Ciguë, pour estre vne plante veneneuse par le tesmoignage de toute l'antiquité, & experience maistresse des arts: ains le Psyllium, ou les Violes, suivant l'opinion de Myrepsus auteur Grec: aussi de ne quadrupler les Roses; ains se contenter de ce qui y est: pour estre suffisantes avec le Spode, Rhapontic & les Santaux, par leur adstriction corroborer le ventricule, foye, & autres visceres, & reprimer leur chaleur immoderee. La base sont les 3. Santaux, dont ceste poudre a prins son appellacion, la siccité, & aspreté desquels est moderee par la viscosité du Psyllium, Gommès, & suc de Reglisse: les semences, & Canfre par leur tenuité de parties conduisent par la voye de l'vrine la bile, & serositez qui eschauffent les visceres. Au lieu de Rheubarbe, ie serois d'avis qu'on prinst le Rhapontic, pource qu'il corrobore par son adstriction les visceres, & ne purge comme le Rheubarbe, attendu que pour le iourd'huy facilement on en peut recourir du vray: ioinct que Myrep. Salern. & plusieurs autres, qui les ont suivis, ont estimé le Rheubarbe des Arabes, & le Rhapontic de Diosc. & Gal. estre mesmes plantes, ce qui est du tout faux. J'aymeroie beaucoup mieux qu'on prinst la residence du Rheubarbe exprimé, apres avoir infusé (s'il n'y a moyen recourir du vray Rhapontic) qui ne purge point.

Solidum, ou *Exagium*, est le nom d'un poids ancienne-^{Que c'est} ment usité, qui contient la sixieme partie d'une once, que^{que soli-} sont 4. scrupulés, & non une dragme & demie, qui ne vou-^{dum ou} dra (avec Salernit. Saladin, Prepositus, & quelques autres^{exagium.} qui les ont voulu suivre) mettre neuf dragmes en l'once, pour huit.

D V M E S L A N G E.

Chascun à part faut pulueriser, le Rhapontic, ou residence du Rheubarbe exprimé, le Spode, suc de Reglisse, l'Amidon, & Canfre: ensemble les Gommès, Arabique, & Tragacanth: en un mortier de bronze, & pilon chauds, avant que les peser, pource, qu'en les triturant une portion s'exhale, de sorte qu'en fin le poids requis ne se trouve.

Les

Les 4. semenees froides, mondees de leur escorce seront hachees sur vn papier blanc avec vn tranchet ou couteau de Cordonnier, puis au mortier les ressubtilierez avec les Gommès, & poudres susdites, pour puis apres les mesler avec les suyantes. Faut premierement inciser, & concasser les Santaux, & les arrouser d'eau Rose, les pulueriser, & tamiser subtilement, & puis on y peut adiouster le Rhapontic, le Psyllium, & Scariole, finalement les Roses, apres le tout sera meslé, & gardé au besoin.

Dialacca magna, D. M.

R. Lacce preparata, ut dicetur: &

Rhabarbari, vel potius Rhapontici veri (quia potentiùs iecur, & reliqua viscera firmat, quàm Rhabarb. ipsam.) utriusque drag. duas,

Spica Nardi,

• Mastiches,

Schænanthi, (sume florem, & non paleam.)

Costi candidi,

Myrrha electa,

• Croci optimi,

• Cinnamomi, vel Canella selecta,

Cassia lignea aromatica, & non purgatrix,

Bdellij,

• Seminum Anisi,

Apj,

Ameos,

• Fœniculi,

• Succorum Absinthij, &

• Eupatorij Mes. vel Gracorum.

Sabina,

Asari,

Aristolochia rotunda,

• Gentiana,

• Hyssopi sicca,

Amygdalarum amararum, &

Rad. Rubie tinctorum, singul. drag. vnam, & semissem.

• Piperis nigri, &

• Zingiberis, viriusque drag. vnam: fiat pul. vsui reponendus.

Vel Myrrham, & Bdellium vino infunde: cetera tere, & omnia Melle despumato excipe, & vsui repone.

¶ *Ventriculum & hepar roborat : hepatis obstructions aperit : eius scirrhum dissolvit , & ex his nascentem cachexiam & hydropim sanat : urinas movet , lapidemq; renum & vesica frangit.*

P A R A P H R A S E.

C'est Electuaire est par mesue décrit en la 2. partie de la premiere distinct. qui luy a imposé le nom de sa base , la Gomme lacce mise au commencement , laquelle par lotion acquiert vne ténuité, & apertion plus grande. Sa vertu incisive, attenuative , & deterfive des matieres crasses, & visqueuses, est conduite aux poulmons par l'Hyssop, & Amâdres ameres: au foye par les sucz d'Absinthe, & d'Eupatoire de mesue (qu'est selon mathiole l'Agératum de Dioscor.) le Rhapontic , pour le Rheubarbe , (pour les raisons cy-deuant declarées, & Nard Indique : à la matrice, *Pag. 173.* par la Sabine, Aristolochie , & Gentiane : à la ratte, reins, & vessie. par l'Asarum , Rubia tinctorum, & semence d'Ache, d'Anis, Ameos, Fenoil , & Costus : Le mastice, Poyure , Gingembre , Saffran : La Cannelle , & Cassie Aromatique (qui different seulement de la nature , & bonté du lieu où ils croissent : comme auons déclaré en la poudre Diacinnamomum ; page 124.) y sont mis , tant pour consumer les vents , & augmenter la vertu incisive de la base, que pour fortifier le ventricule premier receuant: la myrrhe, & Bdellium y sont mis pour remollir la dureté des viscerés : le miel pour deterger, & le tout conseruer,

Lacca preparatio.

R. *Aristolochia longa, &*

Scœnanthi, utriusque vnc. semissem. Coque in aqua lib. vna, ad quarta partis consumptionem.

Colatura insperge, Lacca integra , vnc. quatuor, qua lento igni coquatur, donec aqua sit coloris sanguinei , aut quicquid in Lacca boni fuerit, sit dissolutum : tunc per pannum lineum, aut philtrum cola : & remanentes sordes rejce. Excolatam verò aquam rubram , lentis prunis ad mellis crassitudinem coquito , & tepidam massam in Trochiscos formato, & vsui reponito.

Gomme
Lacque
qu'est, &
de lieu
où elle
croist.

LA Lacque n'est le Cancamum des Grecs, laquelle est artificielle, ou naturelle: d'icelle plus souuent se seruent les Peintres que les Medecins, dont n'entendons icy parler. La naturelle n'est autre chose que la larme, ou gomme de certains grands arbres, comme Noyers, qui croissent en grande quantité en Pegu, & Mertaban (qui sont prouinces des Indes Orientales,) de fueilles quasi semblables au Prunier: là les fourmies de ce pays, d'une industrie naturelle, & artifice admirable l'elabourent, & sucçant l'humeur des branches les plus ieunes, & tendres, la gomme demeure congelée ausdites branches, & souuent y trouue-on des aisles de fourmies. La meilleure est celle qui est la plus nette, laquelle maschee teint la saluie en rouge, & est appelée des habitans du lieu *Trec*, & des Arabes, Perses & Turcs, *Lot Somutri*, pour *Samatra*, aujourd'huy nommée *Taprobana*, non que *Samatra*, soit Prouince du Pegu, où croist la Lacque, ou proche de là, mais pource que des Indes Orientales, là s'en apporte fort grande quantité, comme au principal port des Indes, où les Arabes, Perses, & Turcs arriuent de toutes parts, pour y acheter les drogues, & autres marchandises qui en viennent, qui est l'occasion qu'ils l'appellent *Lot Somutri*: de là, se transporte en diuers lieux d'Arabie, & en Alep, ville de Syrie: de là en Constantinople, Alexandrie, Venise, Marseille, Lyon & ailleurs.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration il faut mettre les racines: au second toutes les semences, escorces, & Schœnanthe fort menu incisé, principalement, si c'est la paille, qui endure longue trituration: que si c'est la fleur, ne la faut inciser. Icy Mesue demande deux fois, & en mesme ordre du Schœnanthe, il suffit d'une: finalement les Amandres ameres, & herbes. Si l'Apothicaire veut garder la poudre, la Myrrhe, & Bdellium menu incisez, avec les autres secs, facilement se pulueriseront. A part faut pulueriser le Mastic & Saffran.

S'il est question en composer vn Electuaire mol, faut infuser la Myrrhe, & Bdellium, comme dit Mesue, en vin sur les cendres chaudes, puis les cuire en consistance de miel,

miel, qu'on adiouftera au quadruple du tout de miel blanc auparavant efcumé & cuit: apres on meflera les poudres, pour le tout garder au befoin. Si les fucs d'Absinthe, & d'Eupatoire font fecs, avec les autres aisément se pulueriferont: s'ils font recens, on les adiouftera au miel encore chaud, auparavant la Myrrhe, Bdellium, & poudres. Pour chascune liure de miel efcumé, faut trois onces de poudre.

Diacurcuma seu Diacrocæ, D. M.

R. Croci optimi,

Asari.

Seminum Petroselini,

Dauci Cretici,

Anisi, &

Apij, sing. unc. dimidiam.

Rauedsceni, i. Rhabarb. vel potiùs Rhapontici,

Meu Aihamantici, &

Spica Indica, singul. drag. sex.

Scordij,

Scolopendrij,

Succi Glycyrrhizæ, singul. drag. duas, & sem.

Costi,

Myrrhæ,

Cassia lignea aromatica,

Schœnanthi,

Carpobalsami, vel sem. Lentisci, vel Terebinthi arboris.

Rad. Erythrodani, seu Rubi tinctorum.

Succorum Absinthij p. maioris, vel rustici, & vulgaris. Idem:

Eupatorij Mes. vel Agrimonia nostratis, &

Olei Balsami, vel Caryoph. vel Nucis Mosch. singul. drag. 2.

Calami aromatici veri, vel officinarum, &

Cinnamomi, utriusque drag. vnam, & semiss.

Gummi Tragacanthi, drag. vnam: fiat puluis per se reponendus, vel Melle despumato excipiendus.

¶ *Ventriculi, hepatis, lienis morbos frigidos, ob id diuturnos sanant, & quæ his succedunt symptomata, obstructiones, hydropë, cachexiam, colorem corporis fædum, humorum in ventriculo corruptelam, à flatibus crassis inflationem, dolorem quoque renum & vesicæ à causa frigida vel obstructione mitigat, urinamque promocat.*

Mesue décrit cest Electuaire au lieu preallegué: son inscription est vn nom Arabe, signifiant diuerse chose: car Serapion au chap. 306. du liure des Simples dit, Curcuma signifier la Chelidoine. Or ie ne vois point que Mesue l'aye ainsi entendu, veu qu'en toute ceste composition n'y entre aucunement de Chelidoine. Le mesme Serap. & Auic. en leurs Synony. disent, Curcuma signifier la racine, dont les taincturiers se seruent, que les Grecs ont appellé *Erythrodanon*, mise par Mesue au 3. rang, & par nous au 4. qui seroit plus vray-semblable que la premiere opinion. Aucuns estiment que Curcuma soit ce que nous appellons vulgairement Terre Merite. D'autres estiment que ce vocable *Curcuma*, soit depraué de *Diacrocon*, c'est à dire, composition de Saffran, mis au commencement, & en grande quantité, tenant lieu de base, laquelle appellation iusqu'icy a esté retenüe. De moy i'estime que ce nom soit general, & par les Arabes prins pour toute chose, qui peut teindre en iaune: comme Chelidoine, Rubra maior, Terre Merite, Saffran, &c. Ce qui a donné occasion aux Interpretes, d'interpreter diuersement ce nom. L'adstriction legere du Saffran est augmentée & conduite au foye, par les suc de Rhapontic, Schœnanthe, & Nard Indique. La Canne odorante, la Myrrhe, Scordium, Carpobal. & Opobalsame (ou leurs succédanés) conduisent sa vertu à la matrice: le Meon Athamatin, le Costus, Afarum, Rubia tinctorum, semences, & le Ceterach, à la ratte, reins, & vessie: la Cannelle, & Casse aromatique, y sont mis pour le ventricule, & pour resister à la pourriture des humeurs: le suc de Reglisse, & Gomme Tragacanth y sont mis pour corriger la chaleur, & siccité des precedens, le miel pour deterger les matieres crasses, & visqueuses retenües aux visceres, & le tout conseruer.

D V M E S L A N G E.

L'ordre en trituration doit estre obserué, ainsi qu'il a esté dict au Dialacca. La poudre paracheuee, faut que l'Apothicaire considere, s'il la veut garder long temps, ou non, ou s'il en veut faire vn Electuaire solide, ou mol, en forme d'Opiate. S'il veut garder la poudre long temps, il n'y doit mesler le succédanée de l'huile de Baulme, sinon lors qu'il en voudra vser, autrement toute la poudre seroit rancie, ingrate,

grate, & moindre en peu de temps. Que s'il auoit du vray Baulme de Iudée, il le pourroit mesler, pource qu'il ne rancit point. S'il en veut vser presentement, ou composer Electuaire mol, il doit mesler ledit succedaneé de Baulme peu à peu, avec la poudre au mortier, ou bien le dissouldre avec le miel escumé, & cuit (la bassine ostée de dessus le feu) avec vn pilon de bois, puis il pourra y adiouster peu à peu les poudres, en remuant tousiours : à fin qu'il n'y aye grumeaux. Estant refroidy, le tout sera gardé dans son pot bien couuert, pour s'en seruir au besoin : ainsi se garde long temps. La dose de la poudre en Electuaire mol, est trois onces pour chascune liure de miel escumé, & cuit. Si en Electuaire solide, il suffit de six dragmes, ou demy once pour chascune liure de succe pour les plus delicats à cause de son amertume : ainsi qu'il a esté dit à la pag. 115.

Pul. Elect. Iustini, D.N. Salernita.

℞. *Cinnamomi, seu Canella selecta,*
Cassia lignea aromatica,
Folij Indi, seu Malabathri Gracorum,
Hyssopi sicca,
Pulegij,
Arthemisia,
Radicum Costi,
Nardi Indica,
Aristolochia longa, &
Rotunda,
Helenij, id est, Inula Campana,
Pentaphylli, id est, quinque folij,
Piperis albi,
Erui, seu Orobi veri,
Seminum Petroselini,
Olusatris, seu hipposelini,
Leuistici, seu Ligustici, & Libystici, idem.
Vrtica,
Milij solis, seu Lithospermi Gracorum,
Saxifragia,
Asparagi,
Sileris montani.
Apj seu Eleoselini Gracorum.

*Anethi,**Ruta,**Citrij mali,**Fœniculi,**Anisi,**Baccarum Iuniperi, &*315. — *Lauri, singul. drag. vnam, & semissem.**Fiat pul. quantitate sufficiente, Melle despumato excipiendus.
Vel sine melle vsui reponatur.**• Valet ad dolorem renum, calculos frangit, arenulas expellit,
& stranguriam dissoluit; & iis, qui mucum meiunt, succurrit.*

P A R A P H R A S E.

Salernitanus dit, Justin l'Empereur des Romains auoir
sesté l'inuenteur de cest Electuaire, luy imposant son
nom, comme composition digne de luy, & d'Empereur,
pour sa grande vertu. La base est entierement diuretique,
& brise-pierre, hormis quelques vns qui y sont mis pour
corroborer les visceres, & rendre leur action meilleure.

D V M E S L A N G E.

• Au premier rang de trituration faut mettre les racines:
• au second les semences, Cannelle, & Cassé: au dernier les her-
bes seches: le tout subtilement puluerisé, & tamisé sera gar-
dé en son pot de verre bien bouché, pour avec succe fon-
du en eau de Saxifrage, en faire Electuaire solide: ou avec
miel blanc escumé, & cuit, vn Electuaire mol, ou autre gen-
re de remede, tel qu'il sera aduisé.

*Pul. Elect. Lithontripticon, D.N. Salern.**R. Nardi Indica,**• Zingiberis.**Xylobalсами, vel surculorum Lentisci, vel Terebinthi,**Acori veri, vulgò calami arom. officinis nuncupati,**• Cinnamomi,**Peucedani,**Meu Athamantici,**• Trium piperum, &*316. — *Saxifragia, singul. drag. duas, & semissem,*

- Opobalsami, vel. O. Caryophyll. vel Nucis Moschata,
- Caryophyllorum,
- Costi,
- Rhapontici, vel Rhabarb. (quia arenulas comminuit) tenuissimè puluerati,
- Glycyrrhizæ,
- Cyperì,
- Gummi Tragacanthi.
- Seminum Olusatrì, seu Hippofelini, vulgò Alexandri,
- Apj,
- Ameos, (cum N. Prap. & non cum Salern.)
- Asparagi,
- Ocimi, id est, Basiliconis,
- Vrticæ,
- Citrij mali, &
- Chamedryos, singul. drag. unam, & grana quindecim. 31. gr. 15.
- Folij Indici, seu Malabathri Gracorum,
- Croci,
- Schœnanthi,
- Cassia lignea aromatica,
- Bdellij,
- Mastiches,
- Ireos, } Hæc tria addit. Prap. & non Salern.
- Amomi, }
- Leuistici, }
- Milij solis, seu Lithospermi Gracorum,
- Petroselini Macedonici, vel nostratis,
- Sileris montani,
- Sinoni, seu Apj montani, seu Petroselini agrestis vel Oroselini
- Diosc.
- Cardamomi,
- Anethi,
- Euphorbij,
- Lapidis Lyncis,
- Oleorum Nardini, &
- Moschelini, singul. scrup. unum, & grana 4. 31. gr. 4.
- Saccha. vel Mellis desp. q. s. fiat Electuarium.
- Lumborum dolores compescit, renum ac vesicæ arenulas exturbat, nephritico dolori & dysuriæ succurrit, calculum comminuit cum succo parietariæ, aut decocto raphani.

P A R A P H R A S E.

L'Auth eur de ceste poudre tant excellente, nous est incertain, descrite neantmoins par Salern. en son Antidot. à laquelle Nic. Prepositus y a adiousté les semences d'Amalos, Amomum, & Ligusticum, vulgairement dict Leuisticum, & la racine d'Ireos. Son appellation declare assez sa vertu: car *Lithontripticon* signifie Brise-pierre, pource qu'elle comminue le gros sable, & calcul retenu aux reins, & vessie. Sa base n'est vn medicament seul, ains plusieurs ensemble. Aucuns d'iceux y sont mis pour corriger leur aspreté, & siccité, comme les huiles, le Bdellium, Reglisse, Gomme Tragacath: les autres pour fortifier le ventricule, comme le Mastic, la Canelle, Casse arom. Gingembre, Saffran & Gyroffes: d'autres le foye, comme le Nard Ind. Rhapont. Folium, & Schœnanthe: d'autres la ratte, & matrice, comme le Chamedrys, Iris, Meon, Cypere, Xylobalsame, Opobalsame, &c. Son vsage sera apres les purgations vniuerselles, & le matin seulement, plus ou moins, selon les aage, & sexe, saisons, & regions.

D V M E S L A N G E.

Au commencement de trituration y faut mettre le bois d'Aloës ou Santal Citrin, & les rejettons de Lentisc, ou de Terebinthe selon Pena pour le Xylobalsame, & les racines: au milieu les semences, Canelle, Casse, Gyroffes, Gingembre, Schœnanthe, & Chamedrys: puis on y adiousterá les huiles & le succedane de Baulme, qui empescheront leur exhalation, & qu'ils n'adherent au mortier.

A part faut piler le Saffran, Mastic, Lap. Lyncis, & le Bdellium avec vne partie de la semence de Citron, à fin qu'il n'adhere au mortier, & l'Euphorbe, avec le reste de ladicte semence de Citron, à fin qu'il n'exhale, & offense celuy qui le puluerise: la Gomme Tragacanth au mortier, & pilon chauds, auant qu'en peser ce qu'il en faut. Le tout subtilement puluerisé sera meslé ensemble, & gardé pour s'en seruir au besoin. Qui voudra composer Electuaire solide, prendra vne once de la poudre pour chascune liure de sucre: si vn mol. & en forme d'Opiate, faut prendre le triple, ou quadruple de sucre pour les plus delicats, ou autant de miel blanc escumé, & cuit pour les autres moindres.

dres. En ceste forme se conserue plus long temps qu'autrement : car la poudre en peu de temps, (a cause des huiles) se rancit, & en forme solide, l'air facilement résout la vertu, qui ne fera ainsi qu'auons dict en la poudre Iustine, pag. 180.

Pul. Diacydoniten sine speciebus: ἄδηνλον.

• R. Ros. rub. Vnc. dimidiam.

Trium Santalorum, &

Coriandri præparati ana. drag. duas.

Seminum Acitose,

Portulaca,

Berberis,

Cort. Granorum Sumach,

Gummi Arabici assi, &

Tragacanthi ana. drag. vnā.

• Masticeis,

Sanguinis draconis in lacrymis,

Succini, vulgè Carabe, &

Spodij Arabum ana. drag. semissem.

Caphura grana duo, & semissem. Fiat puluis vsui reponendus.

¶ Fluxiones in ventriculum deerrantes sistit, & eius concoctionem iuuat & roborat : vomitum & alui fluxum compescit.

P A R A P H R A S E.

• L'Authcur de ceste poudre m'est incertain, & si ie ne vois point, pourquoy on la doie ainsi nommer (parce qu'il n'y entre des Coings; ny partie d'iceux,) si ce n'est pour supprimer la memoire des autres poudres de semblable nom, descriptes par Myrepsus, Mesue, & Salernitanus, en leurs antidotaires, où il y entre des Coings, des espices, & Musc, pour rechauffer, & fortifier les visceres refroidis, qui ne sont plus en vsage, à cause de leur ingratitude : au lieu desquels aucuns se seruent du *Mina Cydoniorum*, composée par Mesue, & descripte cy-deuant, qui a semblable vertu, & n'est ingrate au palais des malades. l'ay emprunté ceste descriptio de la Pharmacopœe de Ioubert: sa base sont les Roses mises au commencement, desquelles elle n'a peu prendre son appellation, à cause de la poudre *Diarhodon*, qui en estoit nommée. Leur vertu refrigerante

Pag. 23.

& 24.

est augmentée par les Santaux, & semences d'ozeille, pourpier, & autres. Leur astringtion l'est par le sang de Dracon en larme, tel qu'on l'apporte pour le iourd'huy, ides Isles Canaries, que l'on appelle fortunées, & le Carabe ou ambre iaune. Le Mastic y est mis tant pour fortifier le Ventricle, que pour conseruer sa chaleur naturelle, & contemperer la froideur des autres. Les Gommcs y sont mises pour incrasser les humeurs par trop aqueux, qui souuent decoulent en quantité du cerueau dedans le ventricule, d'où s'ensuiuent des vomissemens, & flux de ventre, & aussi pour y retenir plus long temps leur vertu en la partie malade, veu que l'action de nos remedes ne se peut faire en vn instant, & encor pour corriger l'acrimonie de la Bile, qui eschauffe les visceres. Le Canfre y est mis en petite quantité, à cause de son ingratitude, & pour seruir de vehicule aux astringens. On pourra vser diuersement de ceste poudre, ou avec vn œuf mollet, au poids de demy dragme, ou vne entiere avec du vin, plus ou moins selon la facilité du malade, ou son aage, ou son temperament, ou l'intention que le Medecin aura prinse: ou en composer des tablettes ou poudre digestiue, ou condit, ou autre forme de remede. Si des tablettes, pour chascune once de Sucre, on y mettra deux scrupules, ou vne dragme de poudre. Si vne poudre digestiue deux dragmes, pour chascune once de Sucre. Si vn Condit ou Opiate trois dragmes, pour chascune once de conserues conuenables au mal, duquel on en prendra soir, & matin, & aussi apres le repas.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration faut mettre les trois Santaux incisez menu: au second toutes les semences, & au troisieme les roses mondées de leurs ongles. A part faut pulueriser le Mastic, avec quelques gouttes d'eau, à fin qu'il n'adhère au mortier: les gommcs aussi auant que les peser, (à cause de leur dechet) dedans vn mortier, & pilon chauds. L'ambre iaune, le Spode des Arabes, prins pour l'antispode des Grecs, le sang de Dracon, & le Canfre, avec demye goutte d'huyle: cela faict, toutes les poudres seront meslées, & gardées au besoing.

Pul. Elect. Croci Martis Des. B. Bauderoni.

*R. Dictamni Cretensis sicci, subtiliter triui, vel in eius penuria
Saluis subtiliter puluerata, scrup. unum.*

Cinnamomi interioris, drag. semissem.

Pul. Elect. de Gemmis descriptione Mesue, scrup. duos

Pul. Diarhodi Abbatis, drag. unam.

Scobis (id est, limatura) Calybis aut

*Ferri optime preparata, unc. semissem. Fiat Puluis vsui repo-
nendus: vel cum*

*Sacchari tabarzet, aqua Graminis, aut Melissa soluti uncis
decem: fiat Elect. solidum in Rhombos ponderantes drag.
duas, aut tres.*

*Creditur iecur & lienem roborare, & viscerum obstructio-
nes tollere: proinde fœdis virginum coloribus conducere, &
menses mouere.*

P A R A P H R A S E.

MAistre Brice Bauderon mon Pere, est l'auteur de
ceste poudre, lequel par sa longue experience nous
rend certains de son effect, & s'en sert tous les iours con-
tre les pasles couleurs, & obstructions, tantost en poudre
avec quelque liqueur, tantost en tablettes, tantost en opia-
te, selon le palais des malades. Il luy a donné le nom de *Crocus*
Crocus Martis, c'est à dire Saffran de Mars, à raison de la *Martis*
base, qui est limeure de fer, ou d'acier, mise en plus grande *quid*, &
dose que tout autre ingredient. Il la surnomme de Mars, *unde sic*
d'autant que tels metaux s'approprient à mars, comme *dictus*.
estans subiects à ses influences, & domination, ainsi que
le Cuyure à Venus: le Plomb, à Saturne: l'Or, au So-
leil: à la Lune, l'Argent: & ainsi des autres: (ce qui ne
faiet à nostre traicté.) Il l'appelle Saffran pour cause de
sa couleur iaune qu'elle a, peu dissemblable à celle du Saf-
fran. Sa vertu foible (à desoppiler les visceres) est augmen-
tée par le Dictam: sa tardiueté est accelerée par la Ca-
nelle, qui luy sert de vehicule pour la conduire au mesente-
re, au foye, à la ratte, & matrice. La poudre *Diarhodon* y
est mise tant pour la deffence du ventricule, & foye, que
pour les fortifier, reprimer leur chaleur, ayder la coction,
& consumer les ventositez de l'estomac. La poudre de
Gemmis y entre pour le cerueau, matrice, & pour le cœur,

iceluy fortifier, & preferuer de Syncopes, & palpitations, & chasser la tristesse, & chagrin des malades.

D V M E S L A N G E.

Plusieurs ont coustume de preparer le fer, & acier pour le reduire à l'vsage de Medecine: mais diuersement, si bien qu'on peut dire que *Martem suo quisque marte parat*: ce qui faict la difficulté en ceste poudre. La meilleure façon que l'on se sçache, est (ainsi que l'auteur le pratique) de calciner le fer, ou acier, auparauant limez; dans vn cruseul, par reuerberation, icelle fort rouge, la ietter dans eau rose, amassant ce qui nage par dessus, & le plus grossier qui va au fonds le pulueriser au mortier de bronze, & de nouveau le calciner comme deuant, & jetter en d'autre eau rose, ou vinaigre rosat, mettant tousiours à part ce qui nage par dessus, & ainsi continuer de pulueriser, & calciner le residu, au mesme cruseul, iusques à ce que le tout soit si subtil, qu'à peine il se puisse prendre avec les doigts. Autrement par sa grauité, & pesanteur elle demeureroit au fonds du Vêtricule sans se distribuer par le mesentere, & visceres, ausquels l'auteur pretend qu'elle soit portée pour en voir l'effect avec heureux succès. A ceste limeure ainsi preparee, on y adioustera les autres ingrediens puluerisez chascun à part pour le tout garder au besoin. De ceste poudre on en pourra composer des tablettes, opiate, pilules, & autre genre de remede, selon la necessité, par l'aduis du docte & expert Medecin. La dose pour chascune once de sucre sera deux scrupules, ou vne dragme pour le plus, & ce, aux moins delicats, & plus robustes, si on en veut composer des tablettes: deux dragmes, si on la veut reduire en forme d'opiate, pour chascune once de conserues: si des pilules, se pourra mesler avec Syrop des capillaires, ou autre que le Medecin adiufera, y adioustant demie once d'Aloës Socotorin, telle qu'on nous l'apporte des Isles Socotorines, lauée en eau de Melisse, ou Gramen, pour le tout incorporer ensemble, & en faire vne masse que l'on gardera au besoin.

Pul. Hydragogus, Descrip. B. Bauderoni.

- R. Radicis Jalap, vnc. dimidium,
- Rad. Mechoacam vera, & non Bryonia, drag. duas
- Rhabarbari electi, &

- Cinnamomi, ana. Scrupulos quatuor.
- Sem. Ebuli, &
- Anisi
- Fol. Brassica marina Diosc. id est, Soldanella, ana. drag. unam,
fiat Pulvis subtilis, vsui seruandus.
- Hydropicorum aquas sine molestia vacuat, viscera ab ob-
structionibus liberat & roborat, cum decocto conue-
nienti.

P A R A P H R A S E.

L Es hydropiques sont si frequentes au climat où Maistre B. Bauderon, mon Pere, exerce la Medecine, qu'il a esté contrainct composer la presente poudre (de laquelle ie fais part au public) pour subuenir, & remedier à icelles, veu que dans les boutiques on n'y trouuoit aucun remede prepare pour cest effect. De ceste poudre on en pourra donner seurement avec du vin blanc, ou autre liqueur conuenante, le poids d'une dragme à deux, pour les plus robustes, ou en composer tablettes, Opiates, & autres formes de remedes selon le palais du malade, & industrie du Medecin. Elle a esté surnommee de son autheur Hydragogue pour cause de son effect. Sa base est la racine de *Ialap* mise au commencement, sa vertu foible est augmentee par la racine de *Mechoacan*, par la semence d'*Hyeble*, *Soldanella*, & *Rheubarbe*, à fin d'euacuer les eaux par le siege & avec facilité par la voye des vrines. La Cannelle y est mise pour la deffence du ventricule, & autres viscères contre la nuisance des hydragogues, & fortifier iceux viscères: & l'*Anis* pour consumer les vents qui souuent les accompagnent.

D V M E S L A N G E.

Le tout se peut pulueriser ensemble, & subtilement tamiser, hormis le *Rheubarbe* qui se doit pulueriser à part, le plus subtil que faire se pourra, ce qui ne se feroit commodement avec les autres ingrediens: telle poudre meslee, sera gardee au besoin.

Pul. ad Puerperarum tormina, Descrip. B. Bauderoni.

- R. Seminis Satureie, drag. duas. *herba il. For. 12*
- Radicum Symphyti maioris, drag. unam.
- Nucleorum persicorum mundatorum, &
- Nucis moschata, ana. scrup. duos.

Succini,

Succini, drag. sem.

Ambaris cineritij, scrupulum unum, si diues fuerit, vel scrup. semissem si minus diues: fiat puluis vsui seruandus.

Dosis est 3. aut scrup. quatuor cum vino albo si est expers febris, aut cum iure pulli si febris adest.

¶ *Flatus uteri & intestinorum discutit, & uterum ab illuue expurgat, detergit & roborat.*

P A R A P H R A S E.

Ceste poudre a prins le nom de son effect. Sa base est la semence de *Satureia*, vulgairement appellé *Sarriette*: la vertu deterfiue est augmentee par le *Symphytum grand*, & noyaux de *Pesche*: elle est conduite à la matrice par la noix muscade, & ambre gris: le *Carabe*, ou ambre iaune, y est mis pour la fortifier par son adstriction. Sa dose sera vne drag. ou quatre scrupules avec vin blanc, n'y ayant point de fièvre: ou avec le boüillon d'un chapon s'il y a fièvre. Touchant au meslange, chaque ingredient se doit pulueriser à part sans autre artifice, puis les mesler, & garder à la necessité,

Pul. ad puerorum Enterocelen, D. B. Bauderoni.

R. Radicum Symphyti maioris, & Herniaria ana drag. duas.

Rad. Sigilli Beatae Mariae (id est, Cyclaminis Cissanthemon, seu Cissophyllon dicti, & non rad. vitis nigra) &

Rad. Sigilli Salomonis, seu Polygonati Diosc. ana drag. vnam semissem.

Cineris Limacum rubrarum, drag. vnam: fiat puluis, de quo initio pastus, dissoluetur drag. semis, in parua quantitate pultis, dando reliquum pultis, in quo nullus pul. inerit: sic per multos dies continuando.

¶ *Vi emplastica & astringente pusionum enterocelen sine ligaculo sanat.*

P A R A P H R A S E.

IE ne tiens l'inuention de ceste poudre que de Maistre *Brice Bauderon*, mon Pere, pour l'en auoir veu vser heureusement en diuers lieux; il l'a surnommée de son effect, dans ses escrits non encor imprimez, & d'où ie l'ay transcrit. Sa base sont les racines du grand *Symphytum*, vulgairement

rement appellé *confire*, mises au commencement, de laquelle la vertu adstringente (icy seulement requise) est augmentée, & fortifiée par l'*herniaria* (appellée petite renouëe) & le Polygonaton ou Genoüillet, nommé aux boutiques *sigillum Salomonis*. Les cendres des limaçons, & la seconde espèce de pain de pourceau, appellée *Cissanthemon*, & aux boutiques *Sigillum Beatæ Mariæ*, y sont mises pour par leur siccité absorber, & consumer l'humidité superflüe qui abonde aux enfans, & accompagne ordinairement la descente des intestins dans le scrotum: ioinct aussi que par leur propriété occulte elles sont à l'intention de l'auteur.

D V M E S L A N G E.

Les Limaces rouges se doiuent calciner dans vn pot de terre, & pulueriser: les racines desseichées seront aussi reduites en poudre, puis meslées ensemble, & gardées pour l'usage susdict.

SECTION V.

Des Opiates.

De Opiatis in genere.

OPIATE est vn genre d'Antidote, ou Electuaire mol, ainsi nommé pour cause de l'*Opium*, qui y entre, ou autre médicament narcotique, ou stupefactif, qui supplée son defect. Les anciens & modernes en vsent, ou pour concilier le sommeil, ou appaiser quelque grande douleur, que les Anodins n'ont peu faire, ou incrasser, & suster quelque insigne fluxion, qui du cerueau tombe en la poitrine, poulmons, ventricule, &c. ou pour arrester quelque hemorragie.

Il faict que leur usage ne soit dangereux, s'ils ne sont prins en quantité, comme tesmoigne Gal. au liure 3. des Simples, chap. 18. & 19. si est-ce qu'on n'en doit vser auant six mois, qu'ils auront esté composez, durant lesquels se fermentent, & se maintiennent pour la plus part iusques à six ans: apres, sont de peu, ou nulle vertu, pource que leur vertu narcotique est esuanouye: auteur Auic. liu. 1. fen. 4. chap. 30. d'au-

tres se maintiennent plus long temps en leur force: comme l'auree Alexandrine, Theriaque, Mithridat, à cause de la grande quantité d'opium qu'elles reçoient. Pour concilier le sommeil, nous en vsons l'après souper, enuiron l'heure que le malade en santé se souloit coucher: pour les grandes douleurs, & suster l'hémorragie, le matin, le ventricule vuide d'alimens: & 4. heures auant souper, & après souper, pour incrasser les fluxions.

De Opiatis in specie.

Diacodium simplex, & comp. D. Galeni.

R. Capita decem Papaueris, magnitudine mediocri, in aqua sextario vno, vel quantitate sufficiente, macera horas 24. (si humidiora,) vel biduo, (si sicciora,) super cineres calidos. Coquantur dum flaccida fuerint, ad succi extractionem. Expresso liquori dissolue medium pondus Sapa, vel penidiarum & Sacchari, non mellis: quia acrius, & calidius quā par sit, & coque ad iustam crassitiem, ut seruari possit. Si compositum desideras, ex Mes. prescripto, unicuique lib. Diacodij simp. puluis sequens iniiciatur.

R. Acacia vera, vel nostratis,

Hypocistidos,

Myrrha,

Croci optimi, &

Balaustij, sing. drag. vnam.

Trochiscorum Ramich, vnc. dimidiam.

Fiat puluis vtendi tempore miscendus.

¶ *Catarrhum à cerebro in pulmones tenuem, & inde natam tussim & insomnium iuuat.*

P A R A P H R A S E.

IAçoit qu'icy n'entre Opium, si est-ce que les testes de Pauot, dont il se fait, suppleent son deffaut, & merite d'estre mis (par consequent,) au rang des Opiates, & non ailleurs. L'auteur est Gal. au liu. 7. des Medic. locaux, ch. 2. duquel l'auons transcrit. Au lieu du miel (pource qu'il est chaud, & acre) avec Mes. sommes d'aduiz y mettre du sucre & Penides, semblable poids que de vin cuit. La base sont les testes de Pauot, appellees des Grecs κωδύας, dont il a prins le nom. La poudre ne s'y doit mettre sinon au temps qu'il

qu'il sera besoin de plus grande adstriction : le vin cuit, ou Penides , & sucre y sont mis pour corriger la siccité , & aspreté tant de la base que poudres , deterger , & rendre leur action meilleure, & conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E .

Prenez des testes de Pauot blanc & noir , de moyenne grosseur, qui ne soyent humides ny seiches , ains qui participent des deux : car les seiches ont peu de suc, les humides en ont trop, & iceluy crud, aqueux, & debile : ainsy choisies, les faut infuser plus ou moins , selon qu'elles participeront plus ou moins d'humidité , & siccité , que ferez vn peu bouïllir en quantité suffisante d'eau de pluye , ou de fontaine , sur les cendres chaudes , si elles sont recentes , & molles : pource (dit Galien) que leur vertu refrigerante , icy requise, se perd par la cuitte : au contraire, si elles sont plus seiches , les faut cuire vn peu plus qu'elles soyent flectries, & molles, suyuant l'opinion d'Oribase liure 5. chapitre 18. de ses Collectanees, en sorte que par forte expression, on en puisse tirer le suc , & non les cuire iusqu'à la consommation de la moitié, ou des deux tiers de l'eau, comme aucuns font d'aduis. Sur douze onces de suc , on mettra trois onces de vin cuit, ou autant de Penides, & sucre , qui sera la moitié de douze, qu'on fera cuire à petit feu clair, & non fumeux, en consistance d'vn Looch , qui tiene le milieu entre Syrop & Opiate , qu'on gardera pour s'en seruir à la necessité.

Sextarius, est le nom d'vne mesure ancienne, qui signifie la sixiesme partie d'vne autre plus grande , nommee *Congius*, & *Chus*, qui pesoit en Athenes neuf liures , & à Rome dix d'eau, ou de vin, de moyenne substance. L'huyle est plus leger que l'eau , ou le vin d'vne neuuesme parrie, le miel de la moitié plus pesant. *Exemple*. Si le Sextier pese 20. onces d'eau, ou de vin, il pesera dix-huict onces d'huyle, & de miel vingt sept. Au traicté des poids , & mesures, nous-en parlerons plus amplement aydant Dieu, au profit des moins versez Apothicaires, à la fin de ce liure.

Requies , D. N. Myrepsi.

R. *Rosarum rubrarum*, &c.

Violarum, vtriusque drag. tres (hoc pondus Myrep. pratermisit, addit Salernitanus.)

Opj.

Opij, vel Meconij ad duplum, quia imbecillius Opio,
Seminum Hyosciami,

Papaveris albi,

Intybi, seu Seriola fatiua.

Lactuca,

Portulaca,

Psyllij,

Corticis rad. Mandragora,

Nucis Moschata,

Cinnamomi, &

Zingiberis, singul. drag. unam, & dimidiam, (huius non memi-
nit Salernitanus,)

Sacch. crystallini, seu Candi, drag. unam. (Salern. ut aliorum
habet drag. unam, & sem.

Trium Santal. (cum Salern. Nam Citrini non meminit Myrep.)

Spodij, &

Tragacanthi, singul. scrup. duos, & grana v.

Technicè fiat pulvis vsui reponendus, vel cum Iulepo Rosato
peretur Opiata vsui. Mel quoniam calidius, & acrius est,
minùs conuenit, ob id reiciendū censerem.

¶ *Valet ad febres continuas, acutas & ardentes: est autem*
utilis temporibus, & pulsibus manuum admota, ac cordis
dolorem mitigat, somnūque conciliat: summentibus requiem
adfert.

P A R A P H R A S E.

Nic. Myrepsus Alexandrin au premier des Antidotes
chap. 205. décrit ceste Opiate, laquelle a prins le nom
de son effect, pource qu'en prouoquant le sommeil, elle don-
ne repos, & force aux malades affoiblis, par la dissipation
des esprits, & consommation de l'humidité radicale, qui se
fait par la chaleur desmeſuree des fieures continues, qui
deſſeichent les meninges du cerueau, & tout le corps. La ba-
ſe ſont les Roſes, & Violes miſes au commencement, leur
vertu refrigerante eſt augmentee par l'Opium, Iuſquiame,
Mandragore, & Pautot. La Muſcade, Canelle, & Gingembre
corrigent la nuifance des narcotiques par leur chaleur, & les
font penetrer par leur tenuité des parties: & fortifient le
ventricule, comme celuy qui en reçoit le premier fruit.
Les Santaux, & Spodion y ſont mis pour la deſenſe du foye,
ſource des veines, & ſang, où giſt la matiere febrile: les ſe-
mences

mences d'Endiue, de Laiſtues, & de Pourpier, pour cōduire la bile, & ſeroſitez par la voye de l'vrine. Le Sucre Candid, & Gomme Tragacanth, y ſont mis avec le *Semen Pſillij*, pour deterger la matiere craſſe, lenir, & corriger l'aſpreté, & ſiccité de toute la compoſition : le Syrop Roſat faiſt avec le ſucre, & eau Roſe (en tant qu'il reſfrigere,) eſt plus conuenable aux delires, & fieures continues, que le miel, (qui eſt chaud,) ou il faudroit diminuer la doſe de la Muſcade, de la Canelle, & du Gingembre, lequel y eſt mis pour deterger, le tout conſeruer, & rendre l'action meilleure.

D V M E S L A N G E.

Premierement il faut curieusement concasser les Santaux avec quelques gouttes d'eau Roſe : puis on y mettra l'eſcorce de Mandragore, Canelle, Noix Muſcade, Gingembre : vn peu apres on y mettra l'Opium, (ou en ſon deffaut le Meconium, au double, qu'on vend pour le iourd'huy pour l'Opium vray, & mal) & toutes les ſemences : finalement les Roſes, & Violes. A part faut pulueriſer le ſucre, le Spode, & le Tragacanth, puis ceux-cy avec les autres ſeront meſlez enſemble au mortier. La poudre ſera gardée à part dans ſon pot : ou avec le triple de Iulet Roſat (cuit à perfection de Syrop) meſlé, & gardé au beſoin.

Antidotum Aſyncritum, D. Actuarij.

R. Opij, drag. ſex.

Myrrha, drag. quinque, & ſcrup. duos.

Piperis Nigri, &

Sem. Petroſelini, utriuſque drag. quinque.

Apij &

Sinapeos, utriuſque drag. quatuor.

Iunci odorati, ſeu Schœnanthi, drag. tres.

Amomi, aut ſuccedanei eius, Cubebarum, &

Styracis calamites, utriuſque drag. duas.

Magmatis hedychroi, drag. unam, & ſcrup. duos.

Caffia lignea aromatica,

Piperis albi, &

Seminis Siſeleos, ſing. ſcrup. quatuor.

Fiat pul. cum omnium triplo Mellis deſpumati excipiendo,

& uſui aſſeruandus. Opium ſapa dulci macerandum, do-

- *nec liqueſcat : Styracem Melle deductum uſurpa , & reliqua lauigata inſperge , in Opiata craſſitudinem.*
- ¶ *Veteres capitis dolores ſedat:vertiginoſos,comitiales affectus mitigat:peruigilias ſopit , & furorem ac deſipientiam conſtringit:magnum oculorum dolorem mulcet:defluxioni,dentium dolori,difficultati reſpirationis , & omni cauſa ſuſpirij auxiliatur. Veterem tuſſim ſedat : pulmonis , lateriſq; inflammationi humida & ſicca medetur : omnem pulmonis humiditatem exhaurit:ſputa tenuia denſat,excretuq; faciliora reddit. Stomacho preſenti eſt auxilio,huius ſiquidem nimiam humiditatem aſtringit,cibi faſtidia leuat , ſingultum tollit,non retentos cibos ob vomitionum impetus ſiſtit, omnem ſtomachi & ventris inflationem in ructus ſoluit, ictero prodeſt,morbo melancholia & quartana febris conuenit,& triſtitia & arumnoſis ſymptomatis : lienis grauitatem ſubmouet:faciei colorem reddit meliorem:obſtructiones tollit,urinam mouet,arenulas deturbat , uteri calamitatibus & colico dolori medetur,atque aliis pluribus affectionibus ex Actuario.*

P A R A P H R A S E.

CEſt Antidote , ou Opiate,eſt deſcrit par Actuarius au liu.cinquieſme,cha.6.de ſa Methode Curatiue,lequel a prins le nom de ſon effect nompareil:pource qu'il ne cede en vertu aux autres. La baſe eſt l'Opium mis au commencement:ſa nuifance eſt corrigee par la Myrrhe,Poyure, & Caſſe Aromatique,leſquels en outre fortifient le ventricule,incident les matieres craſſes,& luy ſeruent de vehicule:le Schœnanthe par ſon aſtriſtion corrobore le foye : les ſemences conduiſent la vertu de la baſe aux reins,& veſſie, & conſument les vents:comme l'Amome,& l'Hedychroon, & le Styrax,à la matrice,& detergent les mucoſitez qui y ſont,avec l'ayde du vin cuit , & miel qu'ils reçoient , & qui donnent corps à la compoſition , rendent ſon action meilleure , & conſeruent les eſpeces.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut infuſer l'Opium en du vin cuit , ſur les cendres chaudes , coupé en petits morceaux , à fin qu'il ſoit pluſtoſt fondu : apres faut pulueriſer les ſemences, Poyure,Schœnâthe,& Canelle dans vn mortier de brônſe, & les tamifer. A part faut piler la Myrrhe,les Trochis , &
le

le Styraç. Cela fait, on prendra le triple du tout, de miel blanc escumé, & cuit: auquel, estant encore chaud, on dissoudra le Styraç: apres on y mettra l'Opium fondu au vin cuit, la bassine ostée de dessus le feu: puis on y adiousterà peu à peu les poudres, pour le tout estant refroidy, garder au besoin.

Philonium magnum, seu Roman. D. N. Salern.

R. Piperis albi, &

Hyoscyami albi, utriusque drag. quinque.

Opij, drag. duas, & dimidiam.

Cassia lignea, & aromatica,

Cinnamomi, utriusque drag. unam, & semis.

Seminis Apij,

Euphorbij, &

Costi, singul. drag. unam. (si huius loco tantundem Myrrha, vel

Castorij sumpseris, Basis erit emendatior.)

Sem. Perroselini,

Fœniculi, &

Dauci Cretici, singul. scrup. duos, & grana quinque.

Nardi Indica,

Pyrethri, &

Zedoaria, singul. grana quindecim.

Croci, scrup. dimidium.

Mellis optimi despumati, omnium triplex pondus: ex arte paratur Opiata vsui asseruanda.

Hoc philonium similes obtinet vires, quas Laudanum spagyricorum ab eis celebratum, ut eo carere possis.

¶ Datur pleureticis, colicis, & in omni dolore interno. somnum conciliat: sanguinem ab internis partibus fluentem sistit: nauseabundis mirifice prodest: dolores ventris, lienis, hepatis & renum ab intemperie frigida, flatibus & humoribus crudis obortos sedat, & singultum tollit.

P A R A P H R A S E.

Ceste Opiate a prins le nom de son inuenteur, nommé Philon, excellent Medecin, & Philosophe Grec, natif de Tharse, pays de saint Paul l'Apostre, lequel practiquoit à Rome, lors qu'il le composa en vers Elegiaques. (Gal. au liure neuuesme des Medicaments locaux, chap. 4.) Du despuis les Medecins y ont adiousté, & l'ont sur-

nommé Grand , pour mettre difference des autres de semblable nom , moindres en vertu : aussi *Romanum* , pource qu'il a esté premierement vſité par l'auteur meſme, & des autres Medecins à Rome. La baſe eſt l'Opium : ſa vertu narcotique eſt augmentée par le Iuſquiame : leur nuifance eſt corrigée par l'Euphorbe, Safran, & Caſtor mis pour le Coſtus. Les autres medicaments chauds y ſont mis pour par leur tenuité de parties incifer, & atténuer les matieres craſſes, & viſqueuſes, conſumer les vents, & faire pénétrer la vertu narcotique de la baſe plus profondement, & corroborer tous les viſceres : le miel pour deterger, rendre l'action meilleure, & conſerver leur vertu.

D V M E S L A N G E.

A part faut pulueriſer le Safran, & Euphorbe : le reſte enſemble facilement ſe pulueriſera, & tamifiera, puis ſeront meſſées avec les autres. Cela fait on prendra du miel blanc eſcumé, & cuit, le triple de la poudre, laquelle (la baſſine oſtée de deſſus le feu, & le miel encores chaud) ſera meſſée peu à peu, & le tout gardé au beſoin. On ne doit uſer de ceſt Opiate de ſix mois apres, pour la quantité de Iuſquiame, & Opium qui y entrent. Dix ans apres leur froidur eſt ſurmontée par les autres medicaments chauds, & par conſequent eſt de peu, ou de nulle valeur. La doſe pour les robuſtes, eſt la groſſeur d'une Auellane : pour les debiles, d'une febue : pour les enfans, d'un pois ciche, avec une decoction conuenable. *Gal. 12. Methodi.*

Philonium Perſicum, D. M.

*R. Piperis albi & non Papaveris albi,
Hyoscyami, utriusque drag. viginti.
Opj, &
Terra ſigillata, utriusque drag. decem.
Sedenegi, id eſt, Lapidis hamatidis, &
Crocj, utriusque drag. quinque.
Caſtorj,
Spica Indica,
Euphorbji,
Pyrethri,
Margaritarum integrarum,
Karabe, ſeu Succini,*

Zedoaria,

Doronici, vel tantundem Inula Camp. &

Troch. Ramich, singul. drag. vnam.

Caphura, scrup. vnum.

Mellis Rosati, omnium triplex pondus, fiat Opiata. Dosis erit à drag. semisse, ad drag. vnam cum succo Arnoglossi, aut aqua Rosarum cum pauco vini puri.

¶ *Sanguinem undecunque fluentem compescit : quapropter menses immodicè erumpentes, ac hamorrhoidas, & cruentas excretiones, seu per os, seu per aluum, ac foetum continet ; & abortum impedit.*

P A R A P H R A S E.

Ceste Opiate ne se trouue en l'Antidotaire de Mesue, ains à la fin du chap. du flux de sang par la bouche, de sa Practique, lequel il a emprunté d'Auic. Canon 5. somme 1. traicté 1. qui escrit au commencement Poyure blâc, & non Pauot, qui demonstre nos exemplaires en ce lieu estre deprauez : ioinct que i'ay leu en vn exemplaire fort vieil de Mesue, Poyure, & non Pauot: aussi qu'en nulle description nous ne lisons Pauot, ains Poyure, lequel a grande vertu de reprimer la mauuaise qualité du Iusquiame, & Opium, & non le Pauot, duquel il est la liqueur qui sort des testes. La base est l'Opium, & Iusquiame, leur nuisance est corrigee par le Castor, Euphorbe, & Saffran, leur vertu incrassante est augmentee par la Terre seellée, ou Bol de Leuant, Pierre Hematite, & Trochiscs de Ramich : les autres y sont mis pour par leur tenuité de parties inciser, atténuer, & deterger les matieres crasses, & visqueuses, & les faire penetrer profond, & corroborer le ventricule, foye, cœur, ratte, reins, vessie, & matrice : le miel detergé donne corps, conserue les especes, & rend leur action meilleure.

D V M E S L A N G E.

Faut piler chascun à part. La terre seellée, ou le Bol d'Armenie, qui n'aura de la vraye, la Pierre Hematite, le Saffran, l'Euphorbe, les Perles, le Karabe, le Canfre, & les Trochiscs de Ramich: les autres se peuuent pulueriser ensemble, & tamiser tant subtil qu'on voudra, puis on les meslera avec les autres, le miel blanc escumé, & cuit, & pesé au triple des poudres, (la bassine ostée de dessus le feu)

& à demy froid, on les y adiouſtera peu à peu, pour le tout eſtant froid, reſſerrer au beſoin.

Muſa Aenea, ſiue Zazenea, ſeu Egetea, D.M.

R. Caſtorij.

Myrrha,

Opij,

Piperis longi, &

Nigri,

Galbani,

Coſti,

Cinnamomi,

Radicum Phu, id eſt, Valeriana maioris,

Sem. vel Rad. Meu, (vel ſuccedanei eius ſem. Siſeleos:)

Dauci Cretici,

Aſari,

Croci, ſingul. vnc. dimidiam. fiat puluis Melle deſpumato, vel Sapa excipendus in Opiatam.

¶ *Frigidam intemperiem sanat, flatuſ diſſipat, & ſedat innatos dolores ventriculi, coli, uteri & dentium. Item vrina difficultati medetur, & ſecundas facit mulieres potum, & peſſo cum lana & oleo liliorum collo uteri impoſitum.*

P A R A P H R A S E.

Muſa eſt le nom de l'auteur de ceſte Opiate, grand Philoſophe, & Medecin: le ſurnom d'Enea vient de ſa couleur, approchante à l'airain: la baſe eſt le Caſtorium mis au commencement: ſa vertu inciſiue, attenuatiue, deterſiue, & conſomptiue, eſt augmentee par les autres ingrediens, qui auſſi conduiſent ſa vertu en diuers viſceres: l'Opium y eſt mis pour reprimer leur grande chaleur, & empêcher leur exhalation ſoudaine, & les rendre de plus longue duree, & aptes à ſe fermenter. On n'en doit uſer que le corps auparauant ne ſoit purgé, & non deuant ſix mois: le miel, ou vin cuit mis au triple donne la forme, & le tout conſerue.

D V M E S L A N G E.

L'Opium, & Galbanum avec les autres enſemble facilement ſe pulueriſeront, & à part la Myrrhe & Safran: le miel eſcumé & cuit, ou le vin cuit mis au triple, ſera meſlé avec

avec les poudres peu à peu estant encor chaud, puis le tout fera gardé au besoin. C'est vn excellent remede (encores qu'il soit peu vsité) pour appaiser les grandes douleurs procedees de flegme vitree.

Aurea Alexandrina, D. N. Salern.

R. *Asari,*

Carpobalsami, vel huius loco sume semen Terebinthi, vel Lentisci, vel Cubebas ex Galeno.

Seminis Hyoscyami, singul. drag. duas, & dimidiam.

• *Caryophyllorum,*

Opij Thebaici tanquam optimi,

Myrrha, &

Ciperi, singul. drag. duas.

Balsami, vel Succedanei O. Caryoph. vel Nucis Moschata,

• *Cinnamomi optimi, vel Canella selecta,*

Folij Indici, seu Malabathri,

Zedoaria,

Zingiberis,

Costi,

Coralli rubri,

Cassia lignea, & aromatica,

Euphorbij,

Tragacanthi,

Thuris,

Styracis calamites,

Salvia cum Myrep. potius quàm Saliunca cum Salern.

Meu Athamantici,

Cardamomi, (cum Salern. & non cum Myrep.)

Sem. Siseleos,

Sinapi (cum Myrep. potius quàm Napi cum Salern.)

Saxifragia,

• *Anethi, &*

• *Anisi, singul. drag. unam.*

Xylaloës: huius penuria sume Santalum citrinum.

Rhapontici cum Myrep. potius, quàm Rhabar. cum Salern.

Trochiscorum Alistæ Moschata,

Castorij,

Spica Nardi,

Galanga, ex China ad nos allata,

- Opopanacis,
 Anacardi.
 Mastiches,
 • Sulphuris viui, seu crudi, & ignem non experit.
 Pæonia,
 Eryngij,
 • Rosarum rubrarum,
 Thymij,
 Acori veri, seu Calami arom. officinarum,
 Pulegij,
 Aristolochia longa,
 • Gentiana,
 Corticis radicum Mandragoræ,
 Chamadryos,
 Phu, id est, Valeriana maioris,
 Baccarum Lauri,
 Seminum Ameos, &
 Dauci (cum Salern. & non cum Myrep.)
 Piperis longi, &
 Albi, (huius penuria sume, nigri tantundem.)
 Xylbalsami, vel surculorum Lentisci, vel Tereb.
 Seminis Amomi, vel succedanei eius Acori veri, Galen.
 Carnabadij, id est, Carni,
 • Petroselini Maced. vel huius penuria nostratis,
 Libystici, vulgò Lenistici,
 Ruta, &
 Sinonis, seu Apij montani, singul. drag. dimidiam.
 Foliorum Auri puri, &
 Argenti,
 Margaritarum splendidarum,
 Blatte Bizantie, &
 Ossis cordis ceruini, sing. grana quatuordecim.
 Ramenti Eboris,
 Calami arom. veri, sin autem eius qui in officinis extat, &
 Pyrethri, singul. grana nouem (cum Salern. & non 29. cum
 Myrep.)
 Mellis Attici, vel Sacch. albi quantum sufficit, technicè paretur
 Opiata, vsui reponenda.

Scholia.

Si hac descriptio conferatur cum ea Nicolai Myrep. sect. 1. anti-
 doto

doctorum, cap. 2. septem desiderantur: nempe Caro palmularum, seu Dactyli, Rad. Behen albi, & rubri, singul. drag. semissem. Lapid. Saphyri, Smaragdi, & Iaspidis, singul. 3. 1. Nuc. iuellana, Drag. ij. Contra in ea Myrep. Cardamomum desideratur. in reliquis consentiunt.

Ad capitis fluxiones à frigore natas efficax est, dolorem eius confestim mitigat. Oculorum lacrymas sistit: dentium dolores sanat, non modò epota, sed & imposta. Comitiales subito factis prorsus auxiliatur: furiosorum incompósitos motus compescit, & in uniuersum omnem capitis dolorem mulcet. Tabidis, tussientibus, humores agrè à thorace reicientibus, cardiacis, sanguin' mque excreantibus opitulatur. Conferet etiam resolutis viscerum & laterum malis: lapides conterit, stillicidium & vrina difficultatem soluit, & omnia vteri vitia discutit. Quotidianis, tertianis & quartanis febribus ante inuasionis horam sumpta succurrit. Quisquis denique hac antidoto uti consueuerit, neque apoplexia, neque colico malo unquam obnoxius erit.

P A R A P H R A S E.

Ceste Opiate (comme les suyuanes) est vrayement Antidote, laquelle a prins le nom de l'or qui y entre, iacoit qu'en petite quantité, & le surnom d'un grand Medecin & Philosophe, nommé Alexandre, qui fut le premier à l'inuenter, & à la mettre en vsage. Salernitanus l'a empruntée de Myrepsus au lieu preallegué. La base est l'Opium, la vertu refrigerante & stupefactiue duquel est augmentee par le Iusquame blanc, & escorce de Mandragore: leur nuisance est corrigee par la Myrrhe, Euphorbe, Castor, & Anacardes. Leur vertu est conduite au cerueau par les Gyroffes, Sauge, Piuoine, bois d'Aloës, Castor, & Encens: aux poulmons, & poictrine par le Soulfre vis, Thym, Pulege, & Tragacanth: au cœur, par les Margarites, ou Perles, Blatta, Bizantia, or, argent, os de cœur de Cerf, Iuoire: au ventricule par le Mastic, Canelle, Cassé atom. Gingembre, Poyure, Galange, Roses, & Corail, qui le fortifient: à la ratte, reins, vessie, matrice, & foye toutes les semences, Cardamome, Acore, Canne odorante, Gentiane, Aristoloche, Chamedrys, le Baume, & ses parties, la Valeriane, les Trochis d'Alipta Moscata, le Rhapsotic, bois d'Aloës, Meon, Folium, Zedoaire, &c. tous lesquels incisent, attenuent, detergent, & consu-

ment les vents, desoppilent les conduits bouchez par le flegme cras, espais, & visqueux, & font penetrer la vertu de la base, iusqu'aux parties les plus esloignees. Le Styrax, & Opopanax y sont mis pour remollir la durté du foye, & ratte, qui y pourroit estre, & nettoyer la matiere y retenue: le miel est icy meilleur que le succe, lequel rend leur action meilleure, donne la faueur, & longuement conserue leur vertu, de maniere qu'on peut dire cest Antidote estre vne boutique dans vn pot enclose, à toutes maladies froides du cerueau, poulmons, ventricule, intestins, foye, ratte, reins, vessie, matrice, & iointures, & vrayement Auree, & digne d'estre preferee à beaucoup d'autres.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration on mettra les bois, racines, escorces, os de cœur de Cerf limé, & l'Ongle odorante. Au second, on mettra toutes les semences, fruiçts, Opopanax, Castor, l'Opium incisé, l'huile de Gyrosles, ou Muscade, pour le Baume de Iudee, qui empeschera que rien n'adhère au mortier, ou pilon, & s'exhale. Au troisieme rang on mettra les herbes, le Thym, & les Roses.

A part faut pulueriser la Myrrhe, l'Euphorbe, le Corail, & Perles, la Gomme Tragacanth, l'Encens, le Styrax, les Trochis d'Alipta Moschata, le Mastice, le Soufre vis, & l'Iuoire. Cela faict, toutes seront meslees au mortier, puis on y adioustera les fueilles d'or, & d'argent: apres on prendra trois fois autant pesant de miel blanc escumé & cuit: en iceluy encore chaud, (la bassine ostee de dessus le feu) on dissoudra la poudre peu à peu, pour le tout refroidy conseruer dans son pot au besoin. L'on ne doit vser de cest Antidote, ou Opiate, de six mois apres sa composition, pource que la vertu de l'Opium domine, & que la fermentation n'est encore faicte, si ce n'est pour quelque douleur procedee de matiere chaude: vn an apres elle commence d'entrer en sa force iusqu'à quatre, de là iusqu'à huiçt ou dix se maintient, puis commence peu à peu à se diminuer.

Mithridatium Damocratis, ex Galeno.

- R. Myrrha optima,
• Croci Coricij, vel potioris,
Agarici probati,

- Zingiberis,
- Cinnamomi, vel Canella selecta,
- Nardi Indica,
- Thuris masculis, &
- Seminum Tblaspeos, singul. drag. decem.
- Siseleos Massiliensis,
- Opobalsami, vel succed. eius O. Caryoph. vel
- Nuc. Mosch.
- Schœnanthi, id est, floris Iunci odorati,
- Stœchadis Arabica,
- Costi candidi,
- Galbani,
- Terebinthina, 3 viii.
- Piperis longi,
- Castorij,
- Succi hypocistidos,
- Styracis, cal. ex Pamphilia regione,
- Opopanax, &
- Folij Indi, singul. drag. octo.
- Cassia nigra, aromatica scilicet, & non purgatrix,
- Polij montani,
- Piperis albi,
- Scordij Cretensis,
- Seminis Dauci Cretici,
- Carpobalsami, vel Sem. Lentisci, vel Terebinthi,
- vel Cubebar. cum Gal.
- Trochiscorum Cypheos, & p. 3 ss.
- Bdellij, singul. drag. septem.
- Nardi Celtica,
- Gummi Arabici vermiculati,
- Sem. Petroselini Maced. Estreatici,
- Opij Thebaici (huius penuria sume Meconium, ad duplum.)
- Seminum Cardamomi minoris, &
- Fœniculi,
- Radicis Gentiana, &
- Rosarum rubrarum, singul. drag. quinque.
- Dictamni Cretici, drag. quinque boni ponderis.
- Seminis Anisi,
- Rad. Acori veri, falsò Cal. arom. nuncupati,
- Ari, vulgò Iarri nominati, &

Phu, id est, Valeriana maioris,

Sagapeni, sing. drag. tres.

Meu Athamantici,

Acaria vera, (hodie haberi potest) vel nostratis.

Ventris Scinci, &

- *Sem. Hyperici, vel summitatum eius, sing. drag. duas, & dimidiam.*

Vini optimi, &

Mellis Attici, vel Gallie Narbonensis despumati, & cocti, utriusque quantum sufficit, fiat

Opiata, vsui reponenda.

¶ *Theriaca vires proximè amulatur, & ad pleraque pernicioſa medicamenta & venena est efficacius: in vipera autem mortuus curatione, theriaca inferius. Priuatim verò facit ad diurnas ventriculi & thoracis fluxiones, & ad omnes inueteratas in profundo corporis exulcerationes & abscessus. Tabidis, ventrisque inflationibus medetur: appetentiam emendat & restituit, ac bonum corpori colorem conciliat. Calculos conterit, ac vrina difficultatem sanat. Acuit visum eorum, qui illo crebrius vtuntur. Mortuum foetum eiicit, & ad muliebria omnis generis mala frigida, atque iis, quæ non concipiunt, conducit: melancholia confert. Omne denique capitis malum, ex frigidityte ortum, dolores aurium, lacrymantes oculos, dentium cruciatus, oris, palati, auriumque omnia vitia, emplastri forma impositum sanat. Valet etiam ad paralysis, apoplexiam, epilepsiam, spasmodum, tetanum, cephalæam, hemicraniam, maniam, grauem auditum, cynanchen, asthma, sputum sanguinis, & ad lienteriam & dysenteriam, siue sumatur, siue admoueat, febri quotidiana & quartana initio accessionum (cocta iam materia) in modum aquellæ cum vino, vel decocto Saluie, vel Mentæ: frigori atque horrori initio harum febrium opitulatur, si rachitis eo illinetur cum aqua vite.*

P A R A P H R A S E.

CEst Antidote ou Opiate a prins le nom de son inuenteur, ce grand Mithridat Roy de Pont, & Bithynie: ie dis Grand, non seulement de plusieurs Royaumes, & Provinces, mais de sçauoir & expérience, qui parloit sans truchement de 22. sortes de langues, & s'estoit acquis quasi l'entiere cognoissance des medicaments alexitaires, lesquels

il esprouuoit sur ceux qui par leur meschef auoyent merité la mort, par poisons, & qui auoyent esté mordus, ou piquez de quelque beste veneneuse, ou enragée Galien raconte que de son temps Attalus Roy de Pergame en faisoit de mesme. Ce Mithridat Roy, craignant d'estre empoisonné par ses ennemis ou enuieux, composa cest Antidote des plus exquis, & approuuez medicaments qu'il cognoissoit, à fin qu'en tout euenement il eust vn remede singulier, & asseuré pour s'en seruir au besoin, lequel il portoit ordinairement, & chascun iour à ieun en vsoit, & s'y accoustuma en sorte, que se voyât reduit à l'extremité, & preferant sa mort à la vie, & que tombant entre les mains de Pompee, il seroit mené en triomphe captif à Rome, il tenta plusieurs poisons, & animaux veneneux pour accelerer l'heure de sa mort, ce qu'il ne peût, tant il auoit auparauant continué cest Antidote. Ce consideré, il se fit tuer par vn sien esclaue qu'il aymoit vniquement. Qui en vouldra sçauoir d'auantage, qu'il lise Valere, Plutarque, Appian Alexandrin, & les autres Historiographes, qui de luy ont escrit des liures entiers. Il florissoit enuiron cent ans auant la mort & passion de nostre Sauueur Iesus-Christ. La recepte fut trouuee par Pompée mesme (escrite de sa main) dans les coffres d'iceluy, laquelle il porta à Rome, & long temps apres fut mise en carmes Hexamètres par vn excellent Medecin nommé Damocrate, & depuis transcrite par Galien, au liure 2. des Antidotes, ainsi que pour le iourd'huy nous la practiquons, comme la plus asseurée de toutes les autres. La base est entierement alexitaire, & cardiaque, pource que la nature des poisons, & venins (qui prouiennent de la piqueure des bestes venimeuses) est de destruire nostre nature, & vie, qui consiste au cœur. Tels sont les Trochiscs de Ciphi, dont parlerons en la section 9. des Trochiscs, l'Aron, le Dictam, Gentiane, l'Anis, le Persil Macedonic, le Cardamome, le Daucus, le Scordium, le Polium, le Poyure, le Castor, le Costus, l'Opobalsame, & son fruit, la Casse, & Canelle, le Sagapenum, l'Agaric, le Galbanum, Hypericum, les reins du Crocodile du Nil, nommé Scinc, &c. Les autres medicaments aromatics y sont mis pour conduire leur vertu au cerueau, en la poitrine, ventricule, foye, ratte, reins, vessie, matrice, & ioinctures, & les corroborer par leur legere adstriction: tels sont la

Valeriane, le Meon, l'Acore, Hypericum, Costus, Stœchas, Agaric, Nard Indique, & Celtique, le Folium, Schœnanthe, Thlaspi, Sefeli, Gingembre, Saffran, Myrrhe, &c.

Les autres, comme le suc d'Hypocistis, Acacia, Roses, &c. y sont mis pour corriger la tenuité des susdits medicamens incisifs, attenuatifs, & consomptifs des matieres crasses, & visqueuses, qui sont contenues aux viscères, & empêcher leur exhalation soudaine : comme l'Opium pour corriger leur chaleur grande, & longuement conserver leur vertu, attendant que leur fermentation ou coction fust faicte : comme aussi la Gomme Arabique, pour corriger leur siccité. Le Galbanum, Sagapenum, Opopanax, Styrax, Terebinthine, Bdellium, Myrrhe, & Encens, y sont mis tant pour deterger les matieres crasses, & visqueuses, que pour remollir la durté des viscères, si aucune en y a. Le miel, & vin y aident beaucoup, donnent la saveur, rendent leur action meilleure, & le tout conservent, de sorte que cest Antidote pour la curation des maladies froides, & poisons ne cede au Theriaque, ny à l'Auree Alexandrine : vray est que pour la piqueure, & morsure des bestes veneneuses elle est moindre, comme dirons cy-apres. *Galenus.*

D V M E S L A N G E.

Au vin de Falerne, ou Maluoisie, ou autre tres-excellent, & vieil, faut infuser chascun à part, l'Opium coupé par petites pieces, le Galbanum, Sagapenum, Opopanax, Bdellium, Hypocistis, Acacia, la Gomme Arabique, & Myrrhe, mesmement s'ils sont fort recens, & le Styrax s'il est recent (tel ou peu pres qu'on l'apportoit de Pamphylie dans des Canes, du temps de Galien) le tout sur les cendres chaudes : durant les infusions, la poudre se fera comme s'ensuit. L'Agaric rappé avec le vin, sera premierement formé en Trochiscs, & seiché, puis à part pulverisé. Au premier rang de trituration seront mises les racines de Gentiane incisées, Meon, Acore, Phu, ou Valeriane, Gingembre, Costus, & le Nard Indique incisé : au second le Nard Celtique, le Castor, Folium, Cannelle, Casse arom. Stœchas, & toutes les semences, & Trochiscs de Cyphi : au troisieme les herbes & Roses.

A part faut pulveriser l'Encens, le Saffran & la Gomme

Arabique, si elle est seiche. Les poudres subtiles, & meslees, seront gardees pour les mesler avec les autres: apres faut couler les liqueurs, Gommcs & suc, & les cuire iusqu'à la consommation, ou peu pres du vin, qu'on y aura mis: puis on prendra de miel blanc de Languedoc, ou de Prouence, qui ne cede à celuy d'Attique, pourueu qu'il soit bien choisy, le triple du tout, estant auparauant escumé, & cuit, auquel on destrempera peu à peu les Gommcs, liqueurs, & suc: puis on y adioustera les poudres, la bassine ostée de dessus le feu, & la Terebinthine. On continuera de remuer le tout avec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu'il soit froid: apres le tout sera gardé dans vn pot de terre vernissé, qui ne soit du tout plein, afin qu'en bouillant ne verse par dessus. Le premier mois par chascun iour, soir, & matin les faut remuer avec vne longue, & forte spatule, ou pilon de bois, enuiron demy heure: le deuxiesme mois de quatre en quatre iours vne fois: le troisieme vne fois la semaine: le quatrieme, trois fois le mois: le cinquiesme, deux fois: le sixiesme, vne fois. Cela faict, faut curieusement couvrir le pot d'un parchemin mouillé, & le tenir en lieu chaud, (si l'air n'est tel,) à fin que plustost la concoction soit faicte: auant six mois on n'en doit vser. Iceux passez pour les maladies chaudes, & pour appaiser les grandes douleurs, ou pour incrasser les rheumes, que la vertu de l'Opium domine, on en pourra seurement vser en petite quantité. Icelle surmontée par la chaleur des autres medicaments, cest Antidote est tres-souuerain aux maladies froides du cerueau, ioinctures, & de tous les visceres, aux poisons, morsures, & piqueures de bestes veneneuses, & à la peste. Sa vertu croist depuis quatre ans iusqu'à douze, & se maintient iusqu'à vingt: iceux passez, la vertu peu à peu diminue: lors qu'elle est en sa force, pour la curation des maladies chaudes, elle ne conuient ny aux bilieux, ny en esté aux regions chaudes, aux enfans, ny à ceux qui sont de rare texture. La quantité à precaution, doit estre moindre qu'à la curation, & pour les venins non seulement le matin, mais aussi le soir, au triple pour l'eminent danger, sans auoir esgard à la region, saison, aage, temperament, & sexe, hormis qu'aux enfans il en faut moins, que pour ceux qui ont prins leur entier accroissement.

31. Theriaca D. N. Andromachi Senioris.

31. 774.

R. Trochiscorum Scilliticorum, vnc. sex.

Vipera,

Magmatis hedychoi,

Piperis longi (potius quam nigri cum Damocrate.) &

311. Opij Thebaici, sing. vnc. tres.

• Iridis Illyrica, vel huius penuria Florentina,

• Foliorum florum Rosarum rub. ab unguibus expurgatarum.

• Succi Glycyrrhizæ,

Sem. Buniadis, id est, Napi Sylvestris,

Scordij Cretici,

• Opopalsami, vel succeda. eius olei Caryoph. vel Nucis Moschata,

• Cinnamomi seu Canella selecta, & { hac duo omittit Andro.
315. • Agarici, sing. vnc. unam & sem. { pater: addunt filius &
Damocrates.

Costi candidi, & recentis,

• Nardi Indica,

Comæ dictamni Cretici,

Rhapontici, & non Rhabarb. ut nonnulli somniant.

• Rad. Pentaphylli, vel Tormentilla nostratis, quæ etiam venenis resistit.

• Zingiberis non cariosi,

Verticillorum, vel Sem. Prassij albi,

Stæchadis florum, vel summitatum,

Schœnanthi, seu florum iunci odorati,

Sem. Petroselini Maced. Estreatici (vel montani, illius loco, si verum Maced. deficit.)

• Calaminthes montana: Nepitha Romanis dicta:

• Corticis Cassiæ fistule nigra arom. & non purgatricis,

• Croci Coricij, vel potioris,

Piperis aloi, &

• Nigri & non longi cum Damocrate.)

Myrrha Troglodytidis,

• Thuris masculi, &

316. • Terebinthina Chia, sing. drag. sex.

• Radicum Gentianæ,

Acari veri (huius meminerunt And. filius & Gal. & non Andro. pater.)

Meu Athamantici,
Phu, id est, Valeriana maioris,
Nardi Celtica,
Amomi veri, vel succed. eius Acori veri, Gal.
Chamæpitios,

- *Coma hyperici, vel sem. (quoniā potior vis planta in eo consistit,*
ex Theoph. lib. I. de causis plantarum, cap. 18. at Gal. 8. simp.
non tantum semen : sed totum fructum usurpandum censet.

Seminum Ameos,

- *Thlaspeos,*
- *Anisi,*
- *Fœniculi,*
- *Siseleos Massiliensis,*
- *Cardamomi minoris,*

Foliorum Matabathi,

Coma Polycretensis,

Chamadryos Cretica,

Carpobalsami, vel succed. eius sem. Lentisci, vel Terebinthi, vel
Cubebæ cum Gal.

- *Succi hypocistidis sicci,*
- *Acacia vera mediocriter sicca (hodie adferri incipit)*
- *Gummi Arabici vermiculati,*
- *Styracis cal. ex Pamphylia regione, tanquam præstantissimi,*
- *Terre Lemnie,*
- *Chalcitidis toste, (acrimonia enim eius vstione retunditur) &*
- *Sagapeni, sing. drag. quatuor.*

Radicum Aristolochia tenuis,

Coma Centaurij minoris,

Seminis Dauci Cretici,

Opopanacis,

Galbani,

Bituminis Iudaici, &

Castorej, sing. drag. duas.

Mellis Attici, vel Gallia Narbonensis optimi despumati, &
cocti, omnium triplex pondus.

- *Vini optimi, & veteris, seu Maluatici, vel Apiani, vel alterius*
generis, quantum sufficit, succis, liquoribus, & gummis dissol-
uendis, fiat Opiata ex arte, v sui reponenda.

¶ *Efficax est contra potum papaveris, cicuta, hyoscyami, & aco-*
nitum, cantharidas, morsum vipera, & canis rabidi : valce

etiam ad iclum scorpionis & reliquorum ferocium animalium, & potionem veneni, & ad varios corporis affectus frigidos & calidos pro etate sua, ut ad stomachum aestuantem, flatus ventriculi, colicum dolorem à flatibus, phthisim incipientem, asthma, pleuritidem, empyema, icterum, hydropem, spasmus, tetanum, opisthotonon, emprosthotonon, ulcus vesicae, ischuriam, satyriasin, & renum dolorem, pestem, & ad alia prope innumerabilia mala, quae scribuntur in lib. de commodis Theriaca. Ad curationem iam sumpti veneni quotidie bis detur quadruplo vel quintuplo aucta dosi. In malis enuntiatis, media etatis esse debet: recens verò, dum opij vis viget, aduersatur: valet quidem in parua quantitate sumpta, stupescit, & somnum conciliat, & tenues humores incrassat.

P A R A P H R A S E.

LA Theriaque fut premicrement composee par Andromache de Candie, premier Medecin en doctrine, & experience de ce cruel Neron, sixiesme Empereur des Romains, qui fit mourir saint Pierre & S. Paul Apostres, son maistre Seneque, & sa propre mere, outre plusieurs autres cruantez qu'il exerça durant douze ans qu'il regna. Andromache luy imposa le nom de *Galene*, qui signifie tranquille, pource que ceux qui estoient atteints de peste, ou auoyent esté empoisonnez, ou mords de quelque beste veneneuse, par son vſage estoient gueris, & faicts tranquilles. Long temps apres les Medecins la nommerent Theriaque, à l'imitation de Nicandre Poëte Grec, & Medecin fort expert, qui viuoit du temps d'Attalus, qui subiugua les Gallogrecs, qui appelle Theriaque tout medicament Alexitaire, ainsi qu'on peut voir par le liure qu'il en a composé, comme aussi par les ingrediens de cest Antidote, laquelle appellation iusqu'à present a esté retenue: ainsi a faict Gal. qui appelle les auls, Theriaque des pauvres. Aucuns deriuent ce nom de ἀνὸρ ὁ θυπὶς, id est, à fera omnium saeuissima, ἰχιδὴν, hoc est, Vipera, quasi viuipara, quod viuos pariat catulos, teste Arist. capite ultimo lib. 5. Animalium. Elle fut composee par Andromache en carmes Elegiaques, & tiree du Michridat, en changeant quelques medicaments: au lieu desquels il en a mis d'autres plus conuenables à la morsure, & piqueure des bestes veneneuses, environ cent quarante ans apres. Du depuis son fils, nommé aussi Andromache, & Damocrate y ont

ont adiousté de plus la Canelle, l'Agaric, & Acore, & en quelques endroits changent la dose des medicaments, & où le pere met au 2. rang Poyure long, Damocrate met le Poyure noir: au contraire, le long, où And. met le noir. Au reste ils sont d'accord. Nous auons suiuy la description du pere (qui a escrit en carmes Elegiaques,) plustost que celle du fils, qui a escrit en prose: pource qu'elle est plus facile à depraue que la poésie.

Aucuns demandent, pourquoy And. a plustost prins de la *Questio.*
 chair de Vipere, que d'autre sorte de serpens plus frequen-
 tes, & faciles à recouurer. La raison est double. La premiere *Response.*
 re, pource que les autres serpens ont leur venin non seule-
 ment à la teste, queue, gresse, & entrailles, mais aussi en leur
 chair, & non la Vipere, qui l'a à la teste, queue, gresse, & en-
 traillies, qu'on reiette. Et pour corriger ce peu qu'y pourroit
 rester, on la fait cuire en eau, avec peu de sel, & beaucoup
 d'Anet, qui aussi resiste aux venins. Ainsi elle est rendue fort
 salubre. L'autre raison est que sa chair est moins tabifique
 que des autres serpens. Galien en plusieurs lieux de ses œu-
 ures. La base est la chair de Vipere, ou les Trochiscs, qui en
 sont faicts: sa vertu Alexitaire est augmentee par les Tro-
 chiscs de Scille, & Hedyctroon. Le Poyure, Scordium, Ca-
 stor, & Agaric, qui n'est icy mis comme purgatif, ains com-
 me Alexitaire. (Diosc. & Gal.) Pentaphyllum, Gentiane, Ari-
 stol. Dictam, la Canelle, & Cassie aromatique, le Costus, Car-
 damome, semence de Naueaux, de Thlaspi, & la terre sigil-
 lee. Les autres medicamens aromatics y sont mis pour in-
 ciser, & attenuer les matieres crasses, & pour corroborer les
 visceres, par leur legere astriction; tels sont le Nard Indi-
 que, & Celtique, le Gingembre, Schœnanthe, le Folium In-
 dum, le Meon, l'Acore, l'Amome, l'Iris, Styrax, & Stœchas,
 Rhapontic, Prassium, l'Opobalsame, ou son succedaneë,
 l'huyle de Gyrosses, ou de Muscade, le Prassium, la Valeria-
 ne, &c. Les autres pour deterger & remollir la dureré des
 visceres, si aucune en y a: tels sont la Myrrhe, l'Encens, le
 Galbanum, Sagapenum, Opopanax, Styrax, Calamite, Tere-
 binthine, &c. Les autres pour reprimer leur tenuité, & sic-
 cité: tels sont les Roses, le suc de Reglisse, la Gomme Arabi-
 que, l'Acacia, Hypocistis, &c. l'Opium y est mis pour corri-
 ger leur chaleur, & empescher leur exhalation soudaine, a

fin que de plusieurs qualitez contraires , mutuellement agissant l'une contre l'autre, en resulte vne Alexitaire, c'est à dire, conuenable aux venins, & poisons. Sa vertu narcotique, & nuisante, est corrigee par le Castor, Safran, & Myrrhe: les semences y sont mises pour consumer les matieres flatulentes , resister aux venins , qu'ils conduisent par la voye de l'vrine: le vin, pour conduire la vertu de sa base , & des autres Alexitaires iusqu'au cœur, que les venins directement combattent par vne puissance secrete, plustost qu'autre partie qui soit: le miel y est mis pour deterger, & rendre leur action meilleure, donner la forme, & le tout conseruer.

Si l'Apothicaire est versé (comme il doit estre) en la matiere medecinale, & ne vueille espargner la despense, & frais qu'il conuient icy faire , il pourra facilement recouuer du vray Cinnamome , & Casse noire Aromatique qu'Andromache requiert, du vray Folium Indum, de la fleur du Ionc odorant, du Costus, du Rhapontic, du Poyure blanc, & non du noir escorché, du Meon, du vray Persil Macedonic, du vray Opium, du Castor, sans qu'il soit contraint vser d'Antibalomene, ou succedanee , à cause des Portugais, & Espagnols, qui souuent nauigent aux Indes Orientales, & Occidentales , qui nous apportent des vrays. Pour le regard du vray Amome , iusqu'à present on ne nous en a apporté, qui ait toutes les marques que Diosc. luy attribue , au lieu duquel par l'aduis de Gal. nous prendrons de l'Acore , appelé aux boutiques Canne odorante, & pour le fruit du Baume, nous prendrons les Cubebes , ou la semence de Lentise, ou de Terebinthe, assez frequens en plusieurs lieux de France: pour l'Opobalsame, l'huyle de Gyrosles, ou de Muscade, qui ne pourra auoir le Staete, qu'est la liqueur de la Myrrhe recente tiree par expression : pour l'Aspalathe , qui entre aux Trochiscs Hedychroon, on prendra le Santal Citrin: car du bois d'Aloës s'en trouue peu du vray. Nous auons aussi de la vraye Gomme Arabique , & du vray Acacia : ainsi nous aurons vne Theriaque , Mithridat , & Auree Alexandrine tres-excellente, & necessaire aux humains.

Διάληξις de Chalcitide.

Cordus, Fuchse, Fernel, Plantius, & quelques autres sont d'aduis d'oster de la Theriaque la Chalcite, pour quatre

quatre raisons , ce que ie ne puis bonnement approuuer, *Quatre raisons de ceux qui veulent ôter la Chalcite de la Theriaque.*
 estant contraire à l'intention de l'auteur de ceste composition. Leur premiere raison est, qu'elle y est seulement mise pour la noircir. La seconde , qu'elle est d'une saueur ingrâte. La troisieme, qu'elle est escharotique, & que par son acrimonie elle blesse les visceres. La quatrieme, qu'aucun des anciens n'en a usé interieurement.

La premiere semble friuole pour estre fondee sur l'opinion commune du peuple , qui viuoit à Rome du temps de Galien , à ce qu'il en escrit au liure premier des Antidotes, qui n'estimoit vne Theriaque estre bonne , si elle eust esté d'autre couleur que noire ; couleur à la verité, qui prouient d'icelle Chalcite , ores qu'elle y soit mise en petite quantité. De telle opinion avec iuste subiect il n'en fait estat, sçachant tres-bien que l'intention de son Auteur estoit bien autre , & que telle couleur n'augmente , ny diminue sa vertu, aussi Andromache n'y pensa-il oncques.

A la seconde nous respondons, qu'ores que la Chalcite en seroit ostee, la Theriaque n'en seroit plus plaissante, pour le grand nombre d'autres medicamens fort ingrats qui y entrent : comme l'Opium, le Bitume, le Castor, les liqueurs de Galbanum, Sagapenum, Opopanax , les racines de Gentiane, d'Aristolochie , & plusieurs autres. Les autres deux raisons, iacoit que plus considerables , ne sont toutesfois assez suffisantes, pour nous induire à suivre leur opinion.

A la troisieme, qu'elle est escharotique , & qu'elle blesse les visceres par son acrimonie. Ceste raison pourroit auoir lieu , si on en donnoit quantité, seule , & crue , non calcinée, & accompagnée de correctifs, comme icy. I'y adiouste l'autorité de Diosc. & des autres Grecs , qui disent qu'elle est moyennement corrosiue au respect du Calcanthum, ou Vitriol. Le profit qu'Andromache esperoit en tirer, est que par la calcination il en diminueoit tellement son acrimonie, qu'elle ne pouoit blesser les visceres , comme ils alleguent, & si par icelle il augmentoit sa siccité , pour absorber le virus des bestes veneneuses , qu'estoit sa principale intention , avec l'ayde qu'elle receuroit des autres medicamens , tendans à mesme fin. Et par sa tenuité de parties, faire penetrer la crassité des terrestres, & astringens, comme Roses, Acatia, Hypocistis , &c. & pour corriger son as-

preté restante apres l'vstion, il y a mis le suc de Reglisse; la Gomme Arabique, l'Opobalsamum, &c. Ainsi par tel artifice elle est renduë tellement salubre, qu'elle ne peut offenser le ventricule, ny autre partie interne.

*Respon-
se à la qua-
triesme.*

A la quatriesme nous respondons que leur consequence n'est bonne: car si les plus anciens qu'Andromache n'en ont vsé interieurement, donc luy ny la posterité n'en doiuent vsfer. Il est vray-semblable qu'il l'auoit experimentée ailleurs, & en auoit trouué des admirables effects incogneus à ses deuanciers, & fort vtiles en ce qu'il pretendoit, dont il a voulu faire part à la posterité, laquelle luy en sera tenue à iamais. Et pour plus grande preuue de mon dire, ie produiray les mesmes autheurs sus mentionnez, & tous les autres modernes, qui librement aduouëront avec l'experience, que tous ceux qui ont vsé de la Theriaque faicte avec la Chalcite, n'en ont receu dommage, au contraire profit, pourueu qu'on en aye vsé en temps & lieu à propos, comme fit iadis Galien, qui par l'vsage d'icelle guerit le Philosophe Eudeme d'une triple quarte. La mesme experience nous a appris, que l'huyle de Vitriol, tiré par Alchemie, (qui est beaucoup plus corrosif que la Chalcite crue) prins en petite quantité, est vtile aux Asthmatics & Graueleux: d'auantage les plus anciens qu'Andromache nous ont enseigné, que le Vitriol calciné estoit l'Antidote des Champignons, (de toute leur nature veneneux) interieurement prins le poids d'une dragme, avec une once de suc de Citron, & quelque eau cordiale, soit de Buglosse, ou de Chardon benit, que s'ils en ont vsé interieurement avec heureux succez, pourquoy n'en vsferons nous à leur imitation, estant calcinee, accompagnée de correctif pour rendre son action meilleure, en petite quantité, & moins corrosiue que le Vitriol? Il n'y a point de doute, ce me semble, en cela. Partant ie concluds des susdictes autoritez, raisons, & experiences, que la Chalcite est tres-vtile & necessaire à la Theriaque, & qu'on ne la peut, ny doit reietter, comme ils conseillent, sans faire tort au public, & à son autheur mesme.

*Vitriol
suc de citron*

*Conclu-
sion.*

Discours apologetique sur la mesme Chalcite,
faict par Maistre Graian Bau-
deton, D. M.

Ayant deduit ce que dessus pour la deffence d'Andromache, l'occasion se presente maintenant commode de deffendre la cause de mon Pere autheur de ceste Paraphrase, & respondre à Monsieur Fontaine (lequel de present exerce l'art de Medecine à Aix en Prouence) sur ce qu'il dit, dans vn petit traicté sur la Theriaque, mis par luy en lumiere l'année 1602. imprimé en Auignon in 16, pag. 132. & 133. lequel parlant de la Chalcite dit, *Qu'on la peut or-* *L'opinion*
donner, contre le fungus, ou champignon, sans qu'elle y soit em- *de Fon-*
ployée pour faire penetrer, ny deterger, comme quelques vns ont
imaginé. Ceste These s'adressant directement à mon dit
Pere autheur de ce volume, ores qu'il taife son nom, ie n'ay
peu de moins pour sa deffence, & pour mon honneur, qui
releue du sien, que de faire veoir audit Sieur Fontaine, &
à la posterité, que les conceptions de l'autheur, (qu'il a vou-
lu qualifier imaginaires) sont raisonnables, & trop mieux
fondées que les siennes. Mais d'autant que la susdicte The-
se contient deux parties, l'une affirmatiue, & l'autre negati-
ue, laissant à part toute Philonicie, & moderant toute pas-
sion de mots, ie diuiferay ce present discours aussi en deux
parties, & respondray à chascune d'icelles, pour faire veoir
à l'œil, & toucher au doigt, que la Chalcite ne se peut vti-
lement, ny seurement ordonner au *fungus*, ou Champignon
de toute sa nature veneneux, & suffit de dire qu'on la peut
ordonner au *fungus*, parce qu'on en pourroit dire le mesme
d'une autre drogue, mais faut rendre raison de son dire, &
pourquoy.

Les chemins que ie desire tenir pour methodiquement *Quatre*
arriuer, & sans peine, à telle cognoissance, & conclusion, *moyens*
sont quatres. Le premier traictera de la difference des Châ- *pour ré-*
pignons. Le second de leur temperament. Le troisieme de *futer l'o-*
leurs symptomes. Finalement i'exposeray le lieu de Galien, *pinion du*
sur lequel i'estime que ledit Sieur Fontaine a fondé la pre- *sieur Fô-*
miere partie de sa These: de là, i'agiteray la seconde partie, *taine.*
puis ie conclurray sur l'une, & sur l'autre.

De la dif-ference des Châ-ples med. ſçauoir en bons, ou ſalubres, & mauuais, ou inſapignons. lub res.

En ce diſcours ie ne pretens parler des bons, ou ſalubres, pour autant qu'ils ne nuident, s'ils ne ſont prins en trop grande quantité, ou qu'ils ayent eſté mal aſaiſonnez par les cuiſiniers: que s'il en arriue quelque accident, le peuple ayant apprins de ſiecle en ſiecle, que le ſeul vomiffement y ſuffiſoit, pour le iourd'huy n'enuoye querir les Medecins: auſſi i'ay ſi bonne opinion du ſieur Fontaine, qu'en tel accident il ne voudroit ordonner la Chalcite, ſoit cruë, ſoit calcinée: ce ſera donc des malins, ou inſalubres, deſquels luy, & moy entendons parler en ce diſcours.

*Effets
des Châ-
pignons
malins.*

Ceux-cy ſont ſi malins, & veneneux, qu'ils peuuent tuer vne perſonne, en moins de deux iours, ſi promptement n'y eſt pourueu, par quelque docteur, & expert Medecin, qui ſça- che à propos ordonner le contrepoifon y neceſſaire, tel que cy-deuant a eſté deſcrit par mon pere, ou quelque autre de ceux que le Poëte Nicandre enſeigne, au liure qu'il a compoſé en vers hexametres des Alexitaires, au chap. des Châ-pignons, & apres luy Dioſc. liure 6. chap. 23. Gal. au liure 2. des Antidotes, Paul. Ægin. liu. 5. chap. 54. Ætius liu. 13. chap. 73. Auic. liu. 2. chap. 274. & au liu. 4. ſen. 6. ſur la fin du premier traicté chap. 10. Serapion apres Gal. chap. 386.

*Du tem-
peramēt
des Châ-
pignons.*

De dire que les Champignons veneneux froids, & humides au troiſieſme degré ſelon Auic. tuent les hommes par vn tel temperament, il n'y a apparence de le croire: car il faudroit aſſeoir vn pareil iugement ſur les laiſtiuës, & autres plantes froides, & humides en ſemblable degré, qui ne le font, mais au contraire nourriffent, & refrigerent l'excez de la grande chaleur des febricitans en quelque aage, & ſaiſon, ou climat qu'on ſoit, & avec heureux ſucces: tant s'en faut qu'elles tuent, comme font les Champignons, d'vn tel temperament. Maintenant faut ſçauoir, ſi la Chalcite chaude, & ſeche, au 3. degré, peut par ſon temperament ſurmonter le venin des Champignons froids & humides, au 3. degré, ou par ſa forme ſpecifique, ou ſimilitude de ſubſtance. De moy ie crois qu'elle ne le faiſt ny par l'vn ny par

par l'autre. Si elle les combattoit par ses qualitez premieres, Des me- nous auons plusieurs medicamens chauds, & secs, en sem- dicamens blable degre, qui ne le font point, comme le Musc, l'Amo- chauds mum, l'Azarum, le Cyclamen, les Girofles, le Dictam, le au 3. de- Thim, l'Ellebore noir, l'Anis, le fenouil, l'Hyslop, le vray gré, qui Acore, la Sarriette, le Scordium, les Ails, Oignons, & autres resistent qui ne le font, jaçoit que la plus part d'iceux resistent aux aux ve- venins, & non aux champignons. nins au-

Bien confesseray-ie, que les autheurs cy-deuant alleguez tres que se sont seruis au venin des champignons, de medicamens des Châ- froids, chauds, & secs au troisieme, & quatriesme degre: pignons comme du *Calcanthum* calciné, des cendres faictes de Cle- mention- matis ou *Volubilis*, de ferment de vigne, & poirier sauvage, nez en la de lie de vin bruslee, de fien de geline, de Nitre, Sel Indique, Theria- de Pyrethre, de Moustarde, de *Nasturtium* sauvage, ou Ibe- que. ris; des suc de refort, ou de Calament, & de Citron, & de Des me- vinaigre, & des Syrops faicts d'Absynthe, de Melisse, raci- dicamens nes d'Aristolochie, de Panax, de Ruë, les vns chauds & les chauds autres froids, lesquels à la verité (outre le vomissement, & & froids, le bon vin, pour la defence du cœur, que les venins atta- desquels quent directement) resistent à celuy des champignons, non les anciens par leurs premieres qualitez, comme dit est, ains par leur si- se sont militude de substance, qui ne se cognoit que par leurs ef- seruis au fects, & de laquelle on ne peut rendre raison valable, parce venin des que cela surpasse l'entendement humain. Champi- gnons.

Que la Chalcite le puisse combattre par ceste forme spe- gnons. cifique, comme pourroit alleguer ledit sieur Fontaine, ou autre pour luy, cela ne se peut: car ou il tiendrait telle expe- rience des anciens, ou des modernes, ou de luy mesme. S'il la tient des anciens, quelqu'un l'auroit remarqué d'eux aussi bien que luy, & nous-en eust donné aduis, pour les imiter: pour moy ie n'en trouue rien par leurs doctes es- crits: si des modernes, il ne deuoit supprimer leurs noms, pour s'attribuer ce qui ne luy appartenoit. Si c'est de son experience; puis qu'il en traictoit, & venoit à propos, il le deuoit declarer, & nous en enseigner la façon de la donner, crüe, ou calcinee, la quantité, & avec quelle liqueur, selon la region chaude, où il habite, la saison, l'aage, le sexe, & on luy en eust sceu gré, ou bien du tout s'en taire, s'il le tenoit pour secret. Ce que n'ayant fait, il se donne legitime

subiect de blasme ; & crois que s'il eust suyui le conseil d'Horace , il se fust retenu , sans tancer l'autheur de ceste Paraphrase.

3.
Des Sym-
ptomes
causez
par les
Champ-
ignons.

Les Symptomes qui accompagnent ceux qui ont mangé des Champignons , sont si grands , qu'ils donnent terreur non petite au malade , & aux assistans , à sçauoir, douleur d'estomach insupportable, vomissement cholérique , inflation de ventre , sueurs froides , syncopes frequentes , avec vne difficulté de respirer si grande , qu'il semble au malade qu'on l'estrange, notamment si tels Champignons ont esté prins au pied de quelque arbre pourry, ou en lieu que quelque beste veneneuse y aye sejourné, comme Crapaut , Vipere, Serpent ou autre , ou qu'il y aye quelque vieil haillon de drap de quelque païsant y pourry , ou qu'il y aye quelque clou , ou fer enrouillé au pied d'iceux , qui peuuent augmenter leur venin.

4.
Du fon-
demēt de
la pre-
miere
partie de
la These
du sieur
Fontaine.

Reste à monstrier sur quelle autorité ledit sieur Fontaine a peu fonder son opiniō, pour asseurer la posterité qu'on pouuoit ordonner la Chalcite contre le venin des Champignons : car il est vray-semblable , qu'un homme docte comme luy ne voudroit exposer en public vne telle These, sans fondement. En attendant sa declaration , ou d'autre pour luy , i'estime que ce soit sur ce que Gal. en a escrit au liu. 9. des Simpl. med. chap. du Vitriol, où il dit qu'au voyage qu'il fit en Cypre, il veid vne montagne percée , de rare nature , qu'à l'entrée d'icelle il y auoit vne mine qui contenoit en soy le Sori , la Chalcite, le Misy , & l'airain ; de laquelle ordinairement decouloit tant de iour que de nuict, vne eau (de pluye qui l'abbreuuoit) dans certain lac , distant d'icelle d'une stade, ou 125. pas Geometriques, laquelle retenoit la couleur, l'odeur , & la saveur desdits quatre mineraux , & estoit icelle eau portee par des esclaves dans certaines Piscines quarrees , faites de plomb (parce que le

Histoire
du Sori,
Chalcite
Misy, &
de l'Air-
rain.

Histoire
du Vi-
triol , ou
Calcan-
thum.

Vitriol consomme les vaisseaux faits d'autre matiere) où telle eau se congeloit en Vitriol, qu'il appelle *Calcanthum* , sans autre artifice , que celui de la prouidente Nature , non autrement que le Verdet à Montpellier , sur les lamine de cuyure , & que de tel lieu il en apporta vne grosse piece , qu'il gardoit soigneusement , & que vingt ans apres il auoit remarqué qu'une partie d'icelle degeneroit

en Chalcite. Si le dire de Gal. contenoit verité, le sieur Fontaine seroit bien fondé; le contraire apparoissant, tres-mal. Ceste opinion se trouue auoir esté suyvie par Paul. Ægin. Serap. Syluius, & quelques autres, qui sans plus curieuse recherche ont adiousté foy à ses escrits comme à vn Oracle. A ce fondement l'adiousteray pour le sieur Fontaine, l'autorité d'vn tel personnage, receuë parmy les escholes de Medecine, & comme à tescmoin oculaire, auquel on doit adiouster plus de foy, qu'à dix autres, qui parlent par ouy dire, selon Plaute in *Truculento*, acte 2. scene 6. Voilà ce me semble le fondement dudit Fontaine. Maintenant il faut monstrier que tel fondement ne peut subsister pour les raisons suyuant, mesme par l'autorité de Gal. & experience.

Si la montagne eust seulement contenu la Chalcite, & *Raisons* que le *Calcanthum* ou Vitriol, & la Chalcite fussent vne, *contre le* mesme chose, il y auroit eu apparence que l'eau qui en *fondement* prouenoit, eust peu retourner à son principe, jacoit que *du sieur* tres-difficilement: le contraire apparoissant par ses escrits *Fontaine*. mesmes, on iugera, que cela ne se peut faire, ny croire, puis que la montagne contenoit les quatre mineraux, & que l'eau qui en distilloit, en retenoit la couleur, l'odeur, & la saueur: quelle apparence y a-il de croire qu'elle puisse plustost degenerer en l'vn, qu'en l'autre? estans le Sori, la Chalcite, & Misy, si contigus l'vn à l'autre, qu'à *Histoire* peine les pouuoit-il distinguer, ainsi que Gal. confesse. Il *du Sori* est beaucoup plus vray-semblable, ce qu'il escrit au chap. *Chalcite*, precedent de Misy, que du mesme voyage il en apporta vne *& Misy*. grosse piece, qui contenoit ces trois mineraux, Sori, Chalcite, & Misy, & que trente ans apres il auoit remarqué, que le Sori commençoit à degenerer en Chalcite, & ceste-cy en Misy: ce que la nature peut faire, d'autant qu'ils ne sont differens que de grosseur & tenuité de parties: mais de vouloir nous asseurer qu'une eau de pluye, qui abreuve vne montagne, laquelle contient quatre mineraux, desquels elle attire l'odeur, la couleur, & la saueur, se puisse plustost degenerer en l'vn, qu'en l'autre mineral, il est impossible à la Nature par laps de temps de le faire. Bien est-il vray, que tout Vitriol (de quelque climat qu'il prouienne, tant soit-il exactement enuveloppé & gardé qu'on voudra)

par

par succession de temps perd vne partie de son lustre en la superficie, & de sa force, ainsi que l'experience nous-en rend maistres, mais qu'il change de nature, & qu'il quitte sa forme par l'impression, ou introduction d'une autre, c'est vn abus de le croire.

Touchant à Paul Aegin. Serapion, Syluius, & autres, qui ont suyui l'opinion de Gal. pour doctes qu'ils ayent esté, ils ne sont du tout excusables, pour auoir trop legerement creu à ses escrits. Nous pouuons dire de luy qu'il a esté homme comme nous, & par consequent fautif, & ce que souuent il disoit d'Hippocras, auquel il ne voudroit croire, si la raison & l'experience ne le contraignoient à ce faire, qui sont les deux poincts pour prouuer quelque chose, ainsi qu'il le declare au comment. 1. qu'il a faict sur le liure des humeurs, d'Hip. en la part. 7. *du ουνίση.*

La difference du vitriol ou *Calcanthum* d'avec la *Chalcite*. Que la *Chalcite*, & *Calcanthum*, ou vitriol soit vne mesme chose, & qu'ils ayent mesme vertu l'un quel l'autre, ie ne sçache homme de sain entendement, pour peu qu'il soit versé en la cognoissance des drogues, qui le confesse, l'un est chaud, & sec, au troisieme degre, & l'autre au quatrieme, l'un est mineral, & naturel, l'autre non, ains vne eau congelée sans artifice dans vne piscine: aussi comme dissemblables Dios. Gal. Auic. & autres les ont distinguez par chap. particuliers. S'il est question de recourir à l'experience, on ne trouuera qu'aucun des Grecs, ny des Arabes, ny des Latins se soient iamais seruis de la *Chalcite*, au fungus, ains tous ont approuué le vitriol. Et pour monstrier que Galien a choppé, non seulement en ce lieu, mais aussi ailleurs, ie me contenteray (d'entre plusieurs passages) de rapporter le suyuant, pour ne sortir hors de nostre Theriaque, qui seruira d'aduis à nos Apothicaires François.

Gal. est repris pour l'opinion qu'il a eu de la Cannelle. Au premier des Antidotes chap. 13. & au liure de la Theriaque à Pison, chap. 10. il dit que la bonne Cannelle (qu'il appelle *Casse*) degenerate en *Cinnamome*, & que le moindre *Cinnamome* est meilleur, que la meilleure Cannelle qu'on pourroit choisir, lequel maché sent la Ruë, ce qui est faux. Car le bon *Cinnamome*, duquel il faict tant d'estat (& tel qu'on l'auoit apporté à Rome, au temps des Empereurs Trajan, & Adrian) venoit de Zeilan, Prouince fort esloignée des Indes Orientales, où les armes d'Alexandre le Grand, ny celles

celles des Romains ne sont paruenues , & pour lors non si frequētes qu'elles sont pour le iourd'huy. Et la moindre Canelle dont il faict si peu d'estat, estoit apportée des provinces de Malauar , & Iaua , où naturellement tels arbres croissent en grande quantité & sans artifice, du tout semblables les vns aux autres. La distance des lieux ne peut changer l'espece; car la difference qu'on y remarque consiste en la saueur, l'odeur, & bōté qui ne peut prouenir d'ailleurs que de la nature, & bonté du terroir, & de la clemence de l'air de Zeilan plus propre à l'estre de la Canelle , que celui de Malauar , & Iaua, selon l'autorité des anciens , & l'experience maistresse des arts, qui en font foy. L'autorité se peut prendre d'Hip. au liu. 4. des malad. parlant du Sylphium, ou Lazer, & au liu. de l'air, des lieux , & des eaux, & apres luy Platon en son Timæe & du Poëte Virg. au 2. des Georg. qui nous-en assurent, l'experience se void en ce pais , d'un mesme plan de vigne , lequel planté en certain lieu, produira du vin beaucoup meilleur qu'en d'autre.

Pour restituer ce passage de Gal. (& l'excuser plustost, que de l'accuser) & s'approcher de plus pres à la verité de l'histoire, i'estime que, où nous lisons *πυγανίσην*, il faudroit lire *δινανίσην*, parce que la bonne Canelle, ou Cinnamome, approche plus de l'odeur & saueur de l'Origan, que de la Ruë. De ceste opiniō ie m'en rapporteray tousiours au iugemēt des plus doctes , & passeray sous silence, ce qui est escrit sur ce subiect, cy-deuant, en la pag. 124. & 125. sur la poudre de Diacinnamomum, apres Garcia du Iardin. Ie m'en remets encor à ce que les Espagnols, (qui voyagēt souuent en ces regions loingtaines) nous-en assurent, qui nous-en apportent grande quantité de tres bōne, laquelle machée ne sent la Ruë. Partant si ie suis creu , il suffira à l'Apothicaire de choisir de la meilleure Canelle qu'il pourra recouurer, pour le bon, & vray Cinnamome , lors qu'il voudra cōposer son Theriaque, ou autre Antidote, sans doubler sa dose, comme Gal. conseille, attendu que c'est mesme chose: la difference en bonté que les Grecs y auoyent remarqué, leur a donné sujet d'estimer qu'il y en auoit plusieurs especes, comme des plantes, en nombre de six, ores qu'il n'y en aye que d'une forte. Retournāt au propos de la Chalcite, attendu qu'elle ne peut resister au venin des Champignons, par son temperament,

perament, & n'est leur Alexitaire, par l'autorité des auteurs
 sus alleguez, ny iusqu'à presēt experimētee d'aucū des mo-
 dernes Medecins, qui aye escript, en esgard au dāger etinēt
 qu'iceux Chāpignons apportēt à ceux qui en ont mangé, ie

Aduis du suis d'aduīs que quand l'occafio se presentera d'y remedi-
Vitriol qu'o laisse la Chalcite, (sās s'arrester au dire du sieur Fōtai-
 pour ceux ne) pour se seruir du Vitriol calciné, qui est asseuré, facile à
 qui ont trouuer, qui ne se falsifie, & est de vil pris, cogneu de tous.
 magé des Au contraire la Chalcite est rare, cogneuē de peu de gens,
 Champi- qui est chere, qui vient de loing, non encore experimētee.
 gnons. Ma raison est, que lors que le Medecin y est appellé, souuēt

le venin a desia gaigné le cœur, & les forces du malade sōt
 tellemēt abatues qu'il n'en peut venir à chef, par le remede
 Alexitaire qu'il ordonne, pour puissant qu'il soit, comment
 le fera-il par vn moindre? Qui seroit celuy tant depourueu
 de doctrine, de iugement, & d'experience, qui voudroit lais-
 ser le certain, pour l'incertain? experimenter vn nouveau
 remede, au peril de la vie de son prochain? lequel il ne vbu-
 droit seulement voir, s'il estoit tombé en tel inconuenient:

Conclusio cercher au loing ce qu'il a à sa porte? & achepter bien cher
 de la pre- ce qu'il peut auoir à vil prix? Nous ne sommes plus au tēps
 miere par des Roys Mithridate, & Attalus, qui faisoient leurs expe-
 tie de la riences sur les criminels & non sur les autres. Serons-nous
 These du pires qu'eux? nenny. De ce que dessus on peut conclurre,
 sieur Fō- que la Chalcite ne se peut vtilement ny seurement ordon-
 taine. ner, contre le venin des Champignons, cōme l'asseure ledit
 sieur Fontaine, & que son fondement est mal asseuré, iacoit
 que prins de Galien, interprete de ce grand Hippocras.

Contre la Maintenant reste à voir, si la seconde partie de sa These
 2. partie sera mieux fondée que la premiere: veu que par icellē il
 de la The- nie que la Chalcite soit mise au Theriaque, pour faire pe-
 se dudit netrer, & deterger, comme l'Auteur l'a escript en ceste Pa-
 Fōtaine. raphrase, pour l'instruction des moins versez Apoticairez,
 & non pour les doctes. Or pour donner coup à l'opinion
 du sieur Fōtaine, & icelle renuerfer; outre les raisons & ex-
 periences, ie me seruiray tant de l'authorité des anciens
 Grecs, Diosc. Gal. & Paul. Æg. que des Arabes Auic. & mo-
 dernes, en diuers lieux de leurs escripts (la cotte desquels
 attedieroit le Lecteur pour estre trop lōgue) qui la destrui-
 sent, Ceste seule raison me seruira d'Achille & de bouclier,
 sçauoir

sçauoir que tous medicamens agissent ou de leur forme essentielle, ou par leurs qualitez premieres, ou secondes. Cy-deuant nous auons monstre que la Chalcite ne pouuoit combattre le venin des champignons par sa forme, ny par ses qualitez premieres. Il reste d'oc à voir, si elle le pourra faire, par les secondes ou non : ce que l'Autheur mon pere en a escrit, par quelques-vnes de ses qualitez premieres, & secondes, qui sont en nombre de cinq. A sçauoir chaleur, siccité, tenuité des parties, deterision & adstriction, desquel-
 Des cinq
 qualitez
 de la
 Chalcite.

Par sa chaleur manifeste au goust avec l'aide mutuelle de plusieurs autres drogues chaudes qui entrent au Theriaque, elle pourra moderer la froideur de l'Opium icy mis en quantité. Par sa siccité, accrue par l'ustion, elle pourra dessiecher, & absorber l'humeur virulent des bestes veneneuses, qu'estoit l'intention principale d'Andromache, & pour resister à la pourriture des humeurs, sources de plusieurs maladies, auxquelles s'adapte le Theriaque heureusement. Par sa tenuité de parties (aussi aydée d'autres ingrediens) elle fait penetrer la crassitie des medicamens froids, & astringens, comme l'Opium, Acacia Hypocistis, terre sigillée, Roses, & autres. Par sa vertu deterisue elle peut deterger les matieres crasses, gluantes & visqueuses, meres nourrices de la plus grand part des maladies froides, tant du cerueau, que des ioinctures selon Diosc. Gal. Auic. & autres. Par son adstriction non petite elle pourra empêcher la soudaine exhalation de plusieurs medicamens de facile resolution, qui entrent en grand nombre audit Theriaque, & seruira encor à la fermentation y necessaire, avec l'ayde de l'Opium, & des autres terrestres.

Des susdictes raisons non problematiques, ains certaines, les doctes iugeront, s'il leur plait, lequel des deux est mieux fondé, ou luy d'auoir nié que la Chalcite soit mise au Theriaque pour deterger, & faire penetrer, ou l'Autheur de l'auoir escrit au discours sur icelle, attendu qu'elle n'est Alexitaire au venin des Champignons, ainsi qu'il l'assure en la premiere partie de sa These.

De renouer en doute que la Theriaque de moyen
 aage

aage ne puisse seruir au venin des champignons de toute leur nature veneneux, tels que cy-deuant ont esté depeints, ce seroit par trop monstrier son ignorance, non pource qu'en icelle y entre de la Chalcite, mais pour le respect de plusieurs alexitaires au Fungus, cy-deuant declarez: comme le Calament, la racine d'Aristolochie, l'Origan, &c. qui entrent au Theriaque, & qui par vne mutuelle action en font resulter vne commune, & conuenable, non seulement à la morsure, & piqueure des bestes venimeuses, & à tous venins, & poisons: mais aussi à la guerison de plusieurs maladies chaudes, lors qu'elle est encor recente, & que la froideur de l'Opium domine la chaleur des autres ingrediens: & encor aux maladies froides, lors que la froideur de l'Opium est surmontée par la chaleur tant de la Chalcite que des autres medicamens chauds, és anneés suiuanes.

Conclu-
sion uni-
uerselle.

Des raisons, authoritez, & experiences sus declarées, on peut conclurre que la These du sieur Fontaine, soit en sa partie affirmatiue, soit negatiue, soit en son fondement prins sur les escrits de Galien, demeure entierement sapée, & destruite, par consequent non receuable. Toutesfois s'il a d'autres raisons, qui soyent meilleures que les miennes, fondées sur l'autorité, & l'experience, il me fera plaisir de les produire au iour, pour le profit de la posterité, avec promesse aussi tost qu'elles seront paruenues à ma notice, de quitter les miennes, & non autrement. Au contraire si ie les voids Satyriques, & inciuiles; ie ne luy feray tant d'honneur que de luy respondre: ains le lairay en son opinion.

D V M E S L A N G E.

Le meslange, la reposition, la duree, & l'vsage de cet Antidote ne different à celuy qu'auons declaré au Mithridat, auquel on aura recours, que ie laisse pour ne redire plusieurs fois vne mesme chose. Car qui sçaura faire l'un, il sçaura bien faire l'autre.

Theriaca Diatesaron, D. M.

R. Radicum Gentiana, &

Aristolochia rotunda,

Baccarum Lauri, &

Myrrha, sing. vnc. duas. Omnia curiosè trita Melle despumato
exci

excipiuntur. Nonnulli triplum, alij quadruplum mellis iniiciendum censent. Qui iriplum efficaciorum, & minus palato gratam. Qui verò quadruplum, inefficaciorum, & gratiorem palato conficiunt. At veteres non tam palati, quàm morborum curandorum fuerunt studiosi.

¶ Prodest ad affectus frigidos, tum cerebri, ut epilepsiam, paralysem, spasmus cynicum; tum ventriculi, ut inflationem, & ab ea dolorem, tardam coctionem; tum denique hepatis, ut hydropem, cachexiam, obstructionem, & ictui scorpionis, & potioni veneni.

P A R A P H R A S E.

Ceste Antidote, jaoit qu'elle ne recoiue l'Opium, pour Cestre mise en ceste Section, si m'a-il semblé bon l'y mettre pour son appellation & vertu, encores qu'elle soit moindre que la precedente, fort conuenable pour les pauvres. Elle est descrite par Mes. au commencement de sa seconde partie, de la premiere distinction. Son nom *Dixteffaron* signifie quatre, qu'est le nombre des medicaments qui la constituent. Le Miel n'est du nombre, ains y est mis seulement pour corriger leur saueur ingrate, rendre leur action meilleure, & conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les racines, & bayes de Laurier fort subtilement, & la Myrrhe à part: apres on adioustera au triple de Miel blanc escumé, cuit, & encor chaud, puis le tout sera gardé au besoin.

Tryphera magna, D. N. Myrepsi.

R. Opij, drag. duas,
Cinnamomi, vel Canella selecta,
Caryophyllorum,
Galanga, ex China translata,
Spica Indica,
Zedoaria,
Zingiberis,
Costi candidi ex Arabia,
Syracis calamites (Codex Salern. mendose habet Calamenti.)
Calami arom. vel eius defectu, officinarum.
Cyperi, (huius non meminit Salern. habet Myrepsus,)
Iridis Illyrica, aut Florentina,

Radicum Peucedani, &

Acori veri, (cal. arom. falso nominati)

Corticis rad. Mandragora.

Spica Celtica,

• *Rosarum rubrarum,*

• *Piperis nigri,*

• *Sem. Anisi, &*

• *Petroselini Macedonici, vel nostratis,*

Sinoni, seu Apij mont. quod est diuersum à Petrosel. Maced.

Diosc. huius loco Salern.

Cuminum habet. Verum utrum sumas, parum refert: quoniam ambo sunt eiusdem facultatis.

Apij, seu Eleoselini Gracorum,

• *Fœniculi,*

Dauci Cretici,

Hyoscyami albi, &

Ocimi, i. Basiliconis, singul. drag. vnam.

Hyssopum siccam à Myrep. scriptam relinquo, quod eius non meminerit Salern. neque alij: quippe quod alia sufficiant ad effectus titulo enunciatos. Mellis optimi despu. omnium triplex pondus, fiat opiata vsui reponenda.

¶ *Valet ad omnia muliebria vitia, à frigidityte nata cum decocto idoneo: vulua pessi modo inditur cum pul. Arthemisia, & oleo moschato. Ad stomachi verò mala cum vino, vacuo ventriculo, cuius imbecillitatem destruit. Immoderatum hæmorrhoidarum & alui fluxum sistit: cachexiam sanat, humorem crudum coquit, & vesicam roborat.*

P A R A P H R A S E.

— **C**este Opiate par Antiphrase est appelée *Tryphera*, id est, *delicata*, pource qu'elle donne soulas, & repos à ceux, & celles qui en vsent: (car de sa faueur elle est fort ingrate.) Ce surnom luy a esté imposé pour mettre différence d'auec l'autre de semblable nom, moindre en nôbre de medicamens, & faculté. Elle est descrite par Nic. Myr. Alexandrin au premier des Antidotes, ch. 210. La base est l'Opium, la vertu duquel incrassante, & refrigeratiue est augmentee par l'escorce de Mandragore, & semence de Iusquiamé, leur nuisance est corrigee par les Girofles, Gingembre, & Poyure noir: leur vertu est conduite à la poitrine par l'Iris, & Styra: au foye, & Ratte par le Nard Indique, Celtique & Câne

odoran

odorâte: à la matrice par l'Acore, Costus, Cypere, Peucedan, & Zedoaire. Le Galanga, Cannelle, & Roses y sont mis pour la defenſe du ventricule, cōtre la nuifance des narcotics: les ſemences y ſont miſes pour incifer, & attenuer les matieres craſſes, & conſumer les vêts) qu'elles cōduiſent par les vrines & menſtrues. Il n'eſt beſoin diſpenſer ceſte Opiate, ſans Opium, comme aucuns eſtiment, attendu la Mandragore, & Iuſquiame qui y entrent, & que tous les autres ingrediēs y ſont mis pour ſon reſpect auſſi que paſſé deux, ou trois ans, ſa vertu narcotique eſt ſurmōtée par les autres medicamēts chauds, & conuenables aux maladies froides du ventricule, & matrice: attendant ce, ceux qui la craindront, pourront ſeurement vſer de la Benedicte, ſ'il eſt queſtion de purger.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituriatiō faut mettre les racines de Galanga, Cypere, Gingembre, Zedoaire, Costus, l'Iris de Florence (pour celuy de Sclauonie) l'Acore, le Peucedan, & les eſcorces de Mandragore, la Cannelle, Gyroſſes, Nard Indique incisé, & Canne odorante. Au ſecond rang, l'Opium incisé par petits morceaux, Spica Celtica, le Poyure, toutes les ſemences, & Roses A part faut pulueriſer le Styrax Calaminthe avec quelque Amandre, ou gouttes d'huile, à fin qu'il n'adhère au mortier, puis le tout ſera meſlé & gardé au beſoin. Qui voudra compoſer vn Electuaire ſolide, on y mettra vne once de poudre, pour chaſcuneliure de ſucce, ou ſix dragmes, ou demy once, pour les plus delicats. Si vn mol, & vrayement Opiate, on prendra le triple de miel blanc de Languedoc eſcumé cuit, & encore chaud, la baſſine oſtee de deſſus le feu, auquel peu à peu on adiouſtera les poudres, qu'on gardera au beſoin dans ſon pot bien couuert.

S'enſuit des confections, ou Electuaires mols, tant Alteratifs, que Purgatifs.

SECTION VI.

De Electuariis in genere.

Y-deuant auons traité des Poudres Aromatiques, comme la matiere des Opiates, Antidotes, Electuaires mols, & ſolides. Maintenant faut traiter des confections, ou Electuaires alteratifs & purgatifs: apres auoir monſtré que c'eſt, & leur vſage.

Elect. que c'est. Electuaire c'est vn genre de remede interne composé de plusieurs medicaments curieusement choisis, vulgairement appellé Confection. Les Electuaires sont mols, ou solides, *Division des Elect.* alteratifs, ou purgatifs: d'iceux premierement nous traitterons, pource qu'ils nuisent moins à nostre nature que ceux-cy, & qu'il faut par methode curatiue premierement digerer, & alterer les humeurs pechans en qualité, que purger: de ceux-cy, les vns sont plus plaisans, & cordiaux; les autres moins, & plus fascheux. Les anciens les ont inuentez pour auoir moyen en tout temps & saison, & aage de promptement suruenir aux maladies, qui souuent ne donnent loisir au Medecin en composer d'autres, & attendre que leur fermentation, ou coction en plusieurs necessaire, soit faicte: la

Dose de la poudre pour chascune liure de miel ou sucre. 311. quantité des poudres, pour chascune liure de sucre, ou miel escumé, communement est trois onces, sans y comprendre les Thamarins, Cassé, Manne, Penides, & fruiçts, comme Dattes, Amandres, Pignons, Pistaches, Figues, Raisins, &c. qu'il faut plustost nombrer au rang du Miel, ou Sucre, que des poudres. D'auantage, c'est chose bien asseurée, que plus y aura de poudres, & moins de sucre, ou miel, l'Electuaire de tant plus aura-il de force, aussi sera-il plus ingrat: au contraire celuy qui en aura moins, sera plus foible, & plus plaisant au palais. Des solides, & mols, qui receuront autant de poudres les vns que les autres, le mol gardera plus long temps sa vertu, & aura plus de force, que le solide, principalement s'il y est requis vne fermentation, sinon pour l'heure presente, le solide se distribue plus facilement par tout, & attire les humeurs espars en diuers lieux, qui luy sont propres, & familiers: la raison est, que le solide par sa rareté (l'air y penetrant,) plus facilement se resoult de sa vertu purgatiue, que le mol, à cause de l'humidité qui empesche la transpiration. L'usage est principalement le matin, trois ou quatre heures auant disner, plus, ou moins, selon le temperament du malade, & ses forces, son aage, sexe, saison, & temps des maladies. Les poudres, au plus qu'elles seront subtiles, de tant plustost sera fermenté l'Electuaire, & sa distribution plus facile, par les conduits estroicts.

De Electuariis in Specie,
Confectio Alchermes, D. M.

R. Succi Pomorum odoriferorum, &
Aqua Rosarum, utriusque lib. *nam*, & semissem.

• Serici crudi succo Gran. tinctorum recens tincti, lib. unam. *pag. 232*
Infundantur simul horis 24. deinde paulisper coquantur, donec
liquores isti rubeant. Quos (expresso, & abiecto Serico,) coque cum
Sacch. optimi drag. 150. vel lib. una dimidia & drag. sex ad
Mellis crassitudinem.

Ab igne depositis, & adhuc calentibus, misce
Ambra cruda minutim concisa, unc. dimidiam: qua liquata, in-
iice puluerem sequentem.

R. Ligni Aloës crudi optimi, vel Santali citrini, &
Darcheni, id est, Cinnamomi selecti, utriusque drag. sex.
Lapidis Cyanei, i. Lazuli, vsti & loti,
Margaritarum albarum, utriusque drag. duas.
Foliorum auri optimi, drag. unam.

Moschi Orientalis optimi, scrup. unum, fiat Electuar. vasi vitra-
to diligenter obturato reponendum.

¶ Medetur cordis palpitationi, animi deliquio, & mœrori sine
causa manifesta, multumque prodest languidis, morbo longo
defessis, & ab eo renalescentibus, vires refarciendo.

P A R A P H R A S E.

C'est Electuaire, pour sa grande vertu cordiale, merite
d'estre mis au commencement de tous les Electuaires
mols, lequel a prins son nom de sa base la soye cruë, tainte
au suc, qu'on tire de la graine dont l'on teint en escarlatte,
que les Arabes appellent *Kermes*, comme les Grecs *Coccon*
Baphicon, & les Latins *Granum tinctorium*, & *insectorium*. Histoire
C'est vne certaine graine, qui croist au pied, & au milieu de la
des fueilles d'un arbrisseau appellé *Ilex glandifera* & graine
aquifolia, à foliorum similitudine; de la grosseur d'un pois d'escar-
blanc, qui se cueille au mois de May, & Juin, non plustost, late.
ny plus tard: pleine d'un suc rouge, dont on teinct la soye
cruë, pour cest Electuaire. Iceluy à mesure qu'il se dessi-
che, il tombe en poussiere, & se conuertit en petits vermif-
seaux, qui apres volent comme mouches: d'où est venu le
nom de vermillon. Si elle est soudain seichée, au soleil ar-

dent. *cu par thucir*
Siccatur ponit in sicca 3 gradus.

1642. f. februar. *grana sola*

p. 168. Confectio
de huncincho
idem officiu.
pignus.
ad hunc pag. 31.

L'once de soye
a cousté 10 s.

Diosc. f. 208. b. d.
cu de exei
- 112. w. spissando
(stipendi)
fuecitur. d. g. pon
f. 12. Eximio g. f.
de grande mouches

cu par thucir
p. 31.

dent, ou sur le feu mediocre, cela n'aduient point. Que s'il arrive, la seule asperſion du vinaigre le chaſſe. L'on en amasse grande quantité en Prouence, & au Languedoc pres de Mont-pelier. C'est vne manne pour les pàuures quand il en est ſaiſon. La vertu de la baſe eſt augmentée par les Perles, Ambre, Muſc, & Or. La pierre d'Azur, par l'vſtion, & lotion, perd ſa vertu vomitiue, & purgatiue, & ſon acrimonie (& non la cordiale icy requiſe) laquelle en petite quantité, ne peut eſmouuoir les humeurs ny ſe conuertir en leur nature, ains rabaifſer les vapeurs melancholiques, qui de la rate montent au cœur, & cerueau: voyez Auic. au liure qu'il a compoſé des forces du cœur, traicté ſecond, & chap. 2. Le bois d'Aloës, Cinnamome, & eau Roſe y ſont mis pour corroborer les viſceres par leur legere adſtriſtion, comme le ſuc de Pommes pour corriger l'aſpreté, & ſiccité d'iceux, le ſucce pour rendre leur action meilleure, la ſauueur, & le tout conſeruer au beſoin.

Pluſieurs doctes Medecins conſerans ceſte deſcription avec celle que Meſue deſcrit au liu. des ſimples medic. purgatifs, chap. de la pierre eſtoillee, ont eſtimé, que la faute qu'on remarque és doſes, prouenoit des premiers eſcriuains ou Imprimeurs. Quelques autres plus Idiots en ont reietté la faute ſur ſon auteur meſme, & en parlent ſelon leur paſſion fondée ſur telles quelles raiſons, ſans conſiderer ſes diuerſes indications curatiues, qu'on peut colliger de ſes eſcrits meſmes, qui ſont doubles.

En celle qu'il ſurnomme de ſa baſe la pierre eſtoillee, ſa premiere indication eſtoit de purger par le ſiege au moyen d'icelle les humeurs aduſtes & melancholics, qui cauſoyent ſouuent Epilepſie, manie, melancholie hypocôdriaque. C'eſt pourquoy il ſe contentoit de la lotion, pour toute preparation, & luy oſter ſa vertu vomitiue, & retenir la purgatiue y neceſſaire.

Sa ſeconde Indication eſtoit de corriger ſa nuifance brulante les viſceres, eſtant vn medicament vlceraſif, inciſif, abſterſif & putrefaſtif, par le meſlange des autres ingrediens, le cœur, le cerueau, la matrice, & regenerer les eſprits en chaſſant au loing toute cauſe de triſteſſe, & ſuyuant l'experence de ſes deuanciers pour chaſcune liure de ſucce y a mis vne once de ladite pierre eſtoillee.

Touchant celle qu'il surnomme Alchermes escrete en son Grabadin ou Antidotaire: son intention estoit bien autre qu'en la precedente. Car il ne pretendoit purger tels humeurs terrestres, ains rabaisser seulement & doucement les vapeurs melancholiques, qui montoyent de la ratte au cœur & cerueau, qui causoyent tristesse prouenant de cause non manifeste, fondé sur l'autorité d'Auic. au lieu sus cotté. C'est pourquoy il s'est contenté de deux drag. de ladite pierre, quantité suffisante pour rabaisser telles vapeurs. Et pour la rendre d'autant plus salubre, ne s'est contenté de la lotiō, comme en la premiere: ains a voulu qu'elle fust calcinée pour luy oster telle faculté purgatiue, vomitiue & acrimonie, & retenir la cardiaque y necessaire. Son autre intention & principale estoit de restaurer les esprits & forces des malades abbatues par les grandes & malignes maladies, en fortifiant le cœur premier viuant, & dernier mourant, le cerueau & matrice & autres viscères, par le meslange de l'Ambre, du musc, de l'or, du bois d'Aloës, des perles & de la Canelle.

La dose de la pierre d'Azur icy spécifiée est assez grande, pour faire ce qu'il desiroit. Que si elle eust esté semblable à l'autre sus mentionnée, elle eust faict le contraire au preiudice des malades, quelque lotion & vstion qu'on y eust peu apporter. La quantité aussi de l'ambre & musc suffisent: cestuy-cy estant leger & ingrat, eust rendu ceste confection si ingrate (qui l'est assez de soy) qu'on n'en eust peu vser. En ce lieu le sesquialtere de l. du Gard, Apothicaire d'Auignon, n'est considerable, ainsi qu'il a voulu introduire dans sa fucille de papier ployée en 8. imprimee à Aix en Prouence par Iean Tholosan l'an 1609.

Par son discours, ie n'y cognois qu'un babil animé de l'auengle passiō de celuy qui luy a suggeré ses raisons (pour cōtre-carrer Messieurs les Professeurs royaux de l'Vniuersité de Montpellier mes maistres, qui ont l'esprit plus vif & subtil qu'il n'a la desmarche pesante, & suis contrainct dire de luy apres Theocrite, que *ὅς ὁπ' Ἀθηναίων ἔργῳ ἤπισε*, *Sus cōtra Minervā certare suscepit*,) que ie treuve aussi froides que l'eau de fontaine, lors que le Soleil mōté en son Pyroüs, eschauffe le Liō pour accroistre la soif de la Canicule Et l'imprimeur qui luy a serui de lumiere pour faire esclater son

indiscrette ignorance, n'eust eu debite de ce petit auorton sans l'expedient de Martial epig. 2. du liure 3.

Est nigram citò raptus in culinam, ut

Cordylas madida tegat papyro,

Vel Thuris piperisque sit cuculus.

Partant ie suis d'aduis qu'on se tienne à ceste description fidellement transcrite de son auteur, sans augmenter ny diminuer les doses qui y sont, pour les raisons que dessus, & ne faire tort à Mesue & à ceux qui depuis luy heureusement en ont vsé, & encore se pratique & practiquera par tout, quoy qu'il gazoüille.

D V M E S L A N G E.

Dans la couleure on fera cuire le sucre, vn peu plus que Syrop, auquel estant encore chaud, & hors du feu, on y jettera l'ambre & le musc puluerisez & destrempez au mortier, avec vn peu d'eau Rose qu'on remuera, iusqu'à ce qu'ils soient bien fondus & n'y aye grumeaux. Puis on y adioustera les poudres avec l'or meslé. Le tout estant froid, sera dans son pot bien couuert gardé au besoin.

Aucuns taignent la foye crue bien charpie, au suc de Kermes tant seulemēt, puis la font tremper au suc de Pommes, & eau rose, vingt quatre heures; puis la font vn peu bouïllir, l'expriment, & cuisent la couleure avec le sucre, & y adioustent l'Ambre, & Poudres, ainsi que Mesue enseigne icy, & au Syrop de Pommes simples, distinction sixiesme: toutesfois la premiere maniere est meilleure, à cause du suc de Kermes, qui y entre en quantité, que sommes d'aduis y mettre, pour donner plus de force à l'Electuaire. Aucuns (& mal) à faute de suc, prennent de la graine qu'ils infusent avec la foye crue au suc de Pommes & eau rose, & la font bouïllir, l'expriment, & cuisent, comme dict est, mais tel Electuaire n'a telle energie, qu'estant faict avec le suc de Kermes recent.

Elect. seu Opiata Salomonis, ἀδων. D. Iouberti.

— *R. Corticis Citrij saccharo condita, lib. dimidiam.*

Conserua Rosarum antiqua, &

Acetosa, utriusque vnc. vnā, & dimidiam.

Conser. Buglossi, &

Helenij, seu Inula Campana.

- *Mithridatij veteris, & probati, singul. drag. sex.*
Cons. florum Rorismarini, vnc. dimidiam.
Seminum contra vermes, &
- *Citrij mundati, utriusque drag. tres.*
Cinnamomi, seu Canella selecta, drag. duas.
Caryophyllorum, drag. unam, & semissem.
Radicum Dictamni albi,
Cardui benedicti, &
- *Corticis Citrij sicca, sing. drag. unam, & grana quindecim.*
Ligni Aloës optimi (si fieri potest) drag. unam,
Cardamomi, &
Macis, utriusque scrup. duos, & grana quinqu e.
Radi cis Gentiana, drag. dimidiam.
Ossa è corde Cerui numero quatuor.
- *Grana Iuniperi, in Aceto Scillitico, per noctem infusa, numero*
vigintiquinque.
Sacchari solidi, lib. dimidiam.
Syrupi Acetositis Citrij, vel Limonum quantum sufficit, ex
arte paretur Opiata, vsui reponenda.
- *¶ Morbis medetur pestilentibus & contagiosis : partes, qua*
principatum tenent, roborat : putredinem arcet, vermes ene-
cat, vomituriensibus confert, & quauis ex causa languidis
& imbecillis auxiliatur.

P A R A P H R A S E.

C'Est Electuaire, ou Opiate, a prins le nom de son inuen-
 teur, à nous incertain, ainsi nommé ; excellent Medec-
 cin, à ce qu'on peut colliger de ceste description methodi-
 quement compoſee: ſi c'eſt celuy qui a compoſé la poudre
 de Diajreos, ou autre, ie ne le puis aſſeurer. Je l'ay emprun-
 tee de la Pharmacopée de M. Ioubert, pource qu'en nul au-
 tre autheur elle ne ſe trouue. La baſe eſt l'eſcorce de Citron
 confite, & ſeiche, & la ſemence: ſa vertu alexitaire eſt au-
 gmentee par le Mithridat, Coſerue d'Enule Campanee, & de
 Bugloſſe, Os de cœur de Cerf, Gentiane Cardamome, Di-
 ctam, ſemences contre vers, & le Chardon benit. Le Macis,
 Canelle, Gyroſſes, & bois d'Aloës y ſont mis, pour fortifier
 les viſceres: (la Coſerue de Roſes, fortifie le ventricule
 par ſa legere adſtriction) & incifer, attenuer, & deterger les
 matieres craſſes, & viſqueuſes, que la Graine de Geneure
 conduit,

conduit, par la voye de l'vrine : la Conserue d'Ozeille, & Syrop de Limons ou de Citrons avec le sucre, corrigent leur chaleur, rendent leur action meilleure, donnent la forme, & conseruent leur vertu.

D V M E S L A N G E.

L'os de cœur de Cerf limé, se puluerisera facilement avec le bois d'Aloës concassé, les racines de Gentiane, Dictā, de Chardon benit, la Canelle, Escorce de Citron, Gyrofle, semence de Geneure, de Citron, contre vers, Cardamome, & Macis: le tout subtilement puluerisé, & tamisé, sera adiousté aux Conserues d'Enule Campana, & escorce de Citron confites, & batues en vn mortier de marbre à part: puis on y adioustera le Mithridat, les autres Conserues, & sucre puluerisé à part. Apres on y adioustera du Syrop, telle quantité qu'on verra estre necessaire pour luy donner corps, & le tout conseruer, pour s'en seruir en temps de peste, & contre les vers, & pourriture des humeurs.

Elect.de Baccis Lauri, D. Rhafis.

R. Foliorum Ruta siccorum, drag. decem.
 Sagapeni, drag. quatuor.
 Opopanacis, drag. tres.
 Castorij,
 Baccarum Lauri,
 Acori veri, (falsò calami arom. nuncupati.)
 Seminum Ameos,
 Cymini,
 Ligustici, vulgò Leuistici,
 Nigella Romana, seu Gith, vel Melanthi,
 Carni Alexandrini,
 Petroselini,
 Dauci Cretici,
 Piperis Nigri, &
 Longi,
 Amygdalarum amararum,
 Origani,
 Mentastri, sing. drag. duas.
 Mellis desp. & cocti, omniū par pondus: fiat ex arte Electuarii.
 Dosis erit Nucis Auellana insiar, cum decocto conuenienti.

¶ Valet ad colicam & iliacam passionem: & doloribus intestinorum à cruditate & flatibus ortis, borborismo, acidum ructantibus & frigidis naturis prodest.

P A R A P H R A S E.

C'est Electuaire a prins le nom des Bayes de Laurier, lequel est décrit par son auteur Rhafis, au neuuesme liure, qu'il dedie au Roy des Perles Almanzor, son Meccenas, chap. 71. La base sont les feuilles de Rue seiches, mises au commencement: leur faculté incisive, attenuative, & consomptive des vents (qui s'engendrent en nos corps par resolution du flegme visqueux, retenu au ventricule, & intestins,) est augmentée par le Castor, semences, Bayes de Laurier, & herbes: les Gommess, & Amandres ameres y sont mises pour deterger tel flegme: le Poyure, & Acore fortifient le ventricule, & tous les visceres: le Miel deterge, donne la saueur, rend l'action meilleure, & le tout conserve. Ceux qui contre l'intention de son auteur doubleront ou tripleront la dose du Miel, feront vn Electuaire plus plaisant, mais plus foible: car la force ne prouient du Miel, ains des autres ingrediens.

D V M E S L A N G E.

Les Gommess, & Castor icy mis en petite quantité, incisees par petits morceaux, facilement se pulueriseront avec tous les autres concassez ensemble. Icy n'est besoin tant subtilier les poudres, que pour plusieurs autres Electuaires, pour les raisons declarees au commencement de la quatriesme section. Au miel escumé, & cuit, pesé, & encore Page 113. chaud (la bassine ostee de dessus le feu) on adiousterà peu à peu les poudres: puis le tout sera gardé au besoin. La dose est la grosseur d'une Auellane avec vne once de vin vieil & tiede, ou vne decoction incisive, attenuative du flegme & consomptive des vents.

Confectio Anacardina, D. M.

R. Piperis nigri, & longi,

Myrobalan. Cepularum,

Emblicarum,

Bellericarum, &

Indarum,

Inde beduster, i. Castorij, sing. drag. duas.

Cyperij.

Cyperī, drag. quatuor.

Costi candidi ex Arabia,

Anacardi,

Zucchari, seu Sacch. Tabarzet, id est, optimi,

Burungi, vel Berungi cum Auicenna,

Baccarum Lauri, sing. drag. sex.

Buturi Vaccini, &

Mellis despumati, utriusque pares portiones.

Vel utriusque vnc. quinque, & semissem.

¶ *Confert ad ventris totius inferioris & cerebri affectus frigidos, sanguinem reddit puriorem, & inde spiritu animali reddito puriore & tenuiore, sensus omnes, apprehensionem, intellectum & memoriam iuuat, roborat, colorémque viuudum corpori tribuit.*

Scholia super Burungi.

Per Burungi, vel Berungi, quid intelligat Mesue, non est facile iudicare, quandoquidem non conueniunt authores. Alij Cubebas: alij Semen Eruca: alij Melanthij: alij Melissa esse autumant: utrum horum sumat Pharmacopæus, parum refert, quòd singula caleant tertio ordine, & titulo affectibus enunciatis quadrent.

P A R A P H R A S E.

MEsue décrit ceste confection, ou Electuaire Anacardi-ne, à la fin de la seconde partie, de la premiere distinction, laquelle il a empruntée de mot à mot d'Auic. liure 5. traité 3. description 25. hormis qu'il ne fait mention des Myrob. Cepules. La base sont les Anacardes, dont cest Electuaire a prins son appellation: leur vertu incisive, & attenuatiue du flegme cras, & espais, (retenu au cerueau, vètricule, & intestins,) est augmentée par le Costus, Castor, Burungi, ou la semence de Melanthium, ou de Melisse: la consomptiue de la matiere flatulente. est augmentée par le Poyure, & Bayes de Laurier: la detersiue par le sucre, & miel: le Cyperre, & Myrob. y sont mis pour corroborer les viscères par leur astriction, & reprimer la ténuité de la base, & des autres medicaments chauds: le Beurre, pour lenir, & corriger l'aspreté, & siccité de toute la composition: ainsi donc bien accompagnée de correctif, on ne doit craindre qu'elle cause fieures Ephemerres, ou Hectiques, ou Putrides: pourueu qu'on n'excede trois dragmes, pour chascune prise.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement concasser le Cypere, & Costus : puis on y adioustera le Castor, les semences, & Myrobolains, qu'on puluerisera ensemble. A part faut piler les Anacardes mondez de leur escorce, & le sucre, puis le tout meller: cela fait on prendra la quantité requise de miel blanc, & escumé, auquel on adioustera semblable poids de Beurre frais, & non salé, & bien purifié: puis la bassine ostee de dessus le feu, on y adioustera peu à peu les poudres. Les Anacardes ont prins leur nom de la similitude qu'ils ont au *Descri-* cœur d'un oiseau, fort secs pour estre apportez de loing, *ption des* comme de Cananor, Calecut, Cambaya, & Deçain, pays des *Anacar-* Indes Orientales, par la nauigation des Portugalois, & Es- *des.* pagnols. On nous-en apporte aussi d'Apulee, & Sicile. La partie principale d'iceux consiste en vne liqueur resineuse, qui est entre les deux escorces : ceux qui auront moyen recouurer des Anacardes recens, ou voudront prendre la peine les concasser, tremper en eau, les bouillir, & amasser ce qui nage par dessus, & y mettre telle liqueur, leur confection aura plus de force qu'estant faite avec les noyaux, qui ne sont chauds au second degré complet. L'Antidote des Anacardes est le lait de Vache, ou l'huyle de noix, peu apres, si on trouuoit par experience, qu'ils fussent veneneux, comme aucuns l'asseurent: de moy i'en doute.

Micleta, D. N. Salernita.

R. Myrobal. Citrearum,

Indarum, &

Cepularum,

Sem. Cardami, id est, Nasturtij, sing. drag. duas & semissem.

Myrobal. Bellericarum, &

Emblicarum, vtriusque drag. duas.

Seminum Cymini,

Anisi,

Ameos,

Carui, &

Fœniculi, sing. drag. vnam, & sem.

Myrobalani ab ossibus purgata super regulam, vel batillū candēs assentur, & simul puluerisētur. Reliquā aspergātur Aceto, & humectentur per noctem: mane exsiccētur, & assentur, donec

donec videantur denigrari, modo non urantur. Tandem pulverisentur, & misceantur Myrobalanis & pulveri sequenti.

R. Spodij,

Balaustiorum,

Sumach,

Mastiches (huius non meminit Myrepsus) &

Gummi Arabici, sing. drag. vnam, & grana xv.

Fricentur omnia Oleo Rosato, & excipiantur Syrupo Myrthino, & vsui reponantur.

¶ *Sua adstrictione confert ad hemorrhoidarum, & omnem alui fluxum, & inflammationes intestinorum.*

P A R A P H R A S E.

SAlernitanus a emprunté ceste description de Nic. Myrepsus Alexandrin, au premier des Antidotes chap. 200. laquelle pour estre deprauee n'auons voulu suyure. *Micleta* signifie (selon Saler. mesme) experimentee au flux de mesure du siege, & Hemorrhoides, la cause auparauant ostee. La base sont les Myrobolains : la vertu purgatiue desquels, est ostee par l'assation, ou torrefaction : leur adstriction icy requise, est augmentee par le Spode, Sumach, Balaustes, Mastic, & Gomme Arabique. Les semences y sont mises pour inciser, attenuer le flegme espais, qui aux intestins retient la bile, & icelle conduire par la voye de l'vrine, & pour consumer les vents. Ioinct qu'icelles acquierent vne tenneté plus grande, par leur infusion au Vinaigre, & torrefaction, à fin de faire penetrer la crassitie des Myrobolains, & medicaments adstringents. L'huyle Rosat y est mis pour corriger l'aspreté, siccité, & l'empyreume, tant de la base, que semences, acquise par l'assation : le Syrop Myrthin mis au triple du tout, donne la forme, rend l'action meilleure, augmente l'adstriction des autres, & le tout conserue au besoin.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement infuser toutes les semences (vne nuit entière,) avec peu de Vinaigre : puis le lendemain les torrefier (mises en forme de paste) sur vne tuille, ou paille à feu chaude, en les remuant avec vne spatule, iusqu'à ce qu'elles commencent à noircir, apres on les pilera. Les Myrobolains separez de leurs os seront de mesme torrefiez, pulue

pulverisez, & meslez avec les semences, & poudres du Sumach, & de Balaustes ensemble pulverisez : comme à part feront le Spode, Mastic, & Gomme Arabique. Cela fait, & mises au mortier, on y adioustera d'huyle Rosat, pour les confriquer long temps, avec le pilon, ou entre deux mains; apres, on pesera trois fois autant de Syrop Myrtin qu'on chauffera, pour peu à peu y adiouster les poudres, & le tout garder en son pot, au temps de la necessité.

S'ENSVIT DES ELECTVAI.

RES PURGATIFS.

Diacatholicon, D. N. Salern.

Le medecin charitau
L'appelle simple cathol
- con p. 120.

R. Polypodij querni contusi, lib. vnam.

Sem. Fœniculi, vnc. tres, (cum Iacobo de Manliis, & aliis.) Coque diu in aqua sufficienti, & cola in duabus partibus colatura, coque,

Sacchari albi lib. octo, ad Syrupi crassitiem: deinde dissolue

Pulpa Cassia, & } Hæc duo humectentur ex parte altera
Thamarindorum, } colatura, ut facilius cernentur.

Pul. Senna mundata, singul. vnc. octo.

Rhabarbari selecti,

Sem. Viol. (quia potentiùs purgat flore,)

Polypodij querni mundati, &

Anisi, singul. vnc. quatuor.

Sem. 4. frig. ma. mund. singul. vnc. vnam.

Glycyrrhizæ rasæ, & contusa,

Penidiarum, &

Sacch. crystallini, singul. vnc. dimidiam: fiat Electuarium.

Omnes corporis humores cum delectu citra noxam purgat. Confert acutis & peracutis morbis: emollit enim, atterit, roburque addit. Iecinorosis, lienosis, podagricis, arthriticis, tertianis, quartanis & quotidianis febribus & doloribus capitis succurrit.

P A R A P H R A S E.

Myrepsus au premier des Antidotes, chap. 502. & 503.

descriit deux Electuaires de semblable nom, mais dissimilaires en vertu, & nombre de medicaments, qui

Ad infus. m. minor. quàm 241.

ne

Senna 31. anis. 31.

Sufficent passunt liquoris

Agar. 31.

Zingib. 31.

3. med. chau. 208.

ne sont auourd'huy vsizez. Nous auons disposé les medicaments selon l'ordre qu'il faut garder au meslange. Le nom signifie vniuersel, pource qu'il purge vniuersellement de tout le corps, la cholere, flegme, & melancholie, sans nuissance du malade. La premiere base qui purge la cholere, est la Cassie, & Rheubarbe. Les Thamarins, & les semences de Violes, qui y sont mises pour augmenter leur vertu purgatiue, & refrener l'acrimonie de la bile, & la chaleur du Rheubarbe: comme les Penides, & sucre Caudit, la siccité. L'autre base est le Polypode, & Sené, qui purgent le flegme, & melancholie: la nuissance d'iceluy est corrigee par la coction, & semence de fenoil, qu'y auons mis avec Manlius, autheur du grand Luminaire, Cordus, & quelques autres Docteurs. Et de celuy qu'est en la poudre, & Sené, par l'Anis, lequel incise, & atténue le flegme, & consume les vents, qui d'iceluy s'engendrent aux intestins, & ventricule, & appaise leurs tranches qui prouiennent du flegme, & non du Polypode, & Sené. La Reglisse, & semences froides, y sont mises pour oster les oppilations, qui pourroyent empêcher l'attraction des purgatifs, & pour conduire les serositez par la voye de l'vrine: le sucre rend leur action meilleure, & les conserue.

D V M E S L A N G E.

Observa-
tion du
Polypode
pour le
cuire.

Pource que la vertu purgatiue du Polypode n'est en la superficie, comme de plusieurs autres: ains au centre, & que par son humidité excrementitieuse il prouoque nausée, est besoin d'assez long temps le cuire, avec le Fenoil en quantité suffisante d'eau, comme Mes. enseigne, & ne se contenter d'une simple infusion, comme aucuns font. Deux parties de la couleure d'iceluy, seront avec le sucre blanc, & net, cuits en consistance d'un Syrop parfaitement cuit. L'autre partie d'icelle seruira pour humecter la Cassie, & Thamarins, s'ils sont secs, à fin que plus facilement passent à trauers le tamis renuersé, & chascun à part faudra peser, & l'humidité qu'on y aura mise, pour scauoir le dechet, & si le poids requis y sera. Durant ce la poudre se fera comme s'ensuit.

- Faut premierement concasser le Polypode mondé: puis on y adiouttera la Reglisse raclée, & incisée. Vn peu apres on y mettra l'Anis, & la semence de Violes: pource qu'elle purgo

purge plus que les fleurs. Finalement le Sené nettoyé de toutes pierres, poussiere, buches, & fueilles mortes. Et pour empêcher leur exhalation, on y mettra vne partie des semences froides mondées de leurs escorces (si le Polypode est fort recent) ou toutes, s'il est fort sec. A part faut pulueriser le Rheubarbe, les Penides, & sucre Candy : puis le tout sera curieusement meslé au mortier. Cela fait, au Syrop cuit, comme dit est, on destrempera sur le feu, & peu à peu (avec vn pilon de bois) les Thamarins, & la Casse, passez comme dit est. Puis la bassine ostee de dessus le feu, on y adioustera les poudres peu à peu, pour le tout refroidy, referrer au besoin.

¶ *Catholicum Fernelij.*

℞. Rad. Helenij,

Buglossi,

Cichorij,

Altkaa,

Polypodij querni,

Sem. Cnici, seu Carthami, contusorum, singul. ℥. ij.

Stæchadis,

Hyssopi,

Melissophylli,

Eupatorij,

Asplenij,

Betonice,

Arthemise, singul. M. ij.

Vuarum passarum expurgatarum, ℥. iij.

Sem. 4. frig. ma. mund. &

Anisi,

Glycyrrhiza, singul. ℥. iij.

Coquantur omnia ex arte in lib. 10. hydromellis, dum septem supersint. In colato iure macera horis 12.

Foliorum Senna mundatorum, lib. j. ℞.

Agarici albi, lib. ℞.

Zingiberis ℥. j. aliquantum bulliant, & in expresso liquore dissolue.

Pulpa Mixariorum, lib. ℞.

Fol. Senna mund. tenuissimè tritorum, ℥. iij.

Infusionis Rosarum pallidarum, lib. j.

Mellis optimi destumati, lib. ij. Percoquantur igne lento in

Mellis

Fernel. 31
simplex
317. dosis 30.

Mellis temperaturam sub finem inspergendo

- Rhabarbari selecti, & Cinnamomi, utriusque, vnc. j.
- Santali Citrini, ꝑpc. ss.
- Nucis moschatae, ʒ. ij. Fiat Elect. vsui reponendum.

Omnes humores aquabiliter blandè ac leniter è quauis corporis particula deducit ac expurgat, siue cum febre, siue sine febre; nec pueris, nec senibus, nec pregnantibus insensum. Catholicum maius, quod sequitur, in tabellas reductum non preparandum, nisi Medicus doctus imperauerit, licet efficaciores vires obtineat.

Tryphera Persica, D.M.

Delicati

p. 226

R. Succorum Solani,

Intybi, seu Endiuia satiuæ, &

Apj depuratorum, singul. lib. duas.

• Lupuli, etiam depurati, lib. vnam.

In his, technicè coque

Violarum siccarum (recentium potiùs censerem) lib. vnam.

Folliculorum Sennæ, vnc. duas.

Agarici trochiscati scilicet, vnc. vnam.

• Prunorum Damascechorum num. ʒo.

Sem. Cassuthæ, id est, Cuscutæ, vnc. dimid.

Myrobal. Citrearum,

Cepularum, &

Indarum oleo Viol. aut Amygd. dulcium, frigarum, singul.

vnc. duas. Nonnulli mendosè legunt singul. drag. duas.

Spica Nardi, drag. tres. Coque pruna igni lento, donec lib. vna aut dua supersint: cui inijce

Epithymi, drag. quadraginta, & Myrobalanos oleo confricatas, ut dixi, & bulliant simul unica ebullitione, & exprimantur. In parte vna colatura dissolue

• Cassia fistularis, vnc. quatuor.

• Thamarindorum, vnc. tres.

• Manna, vnc. vnam, & dimid.

• Sacch. Violati, seu conseruæ Violarum, vnc. duodecim.

In parte reliqua colati, &

Aceti, lib. vna, coque igni lento.

Sacch. albißimi, lib. tres, in Syrupi crassitiem, deinde dissolue

• Manna, Cassiam, & Thamarindos. Postremò puluerem sequentem adijcies.

R. Rha

- R. Rhabarbari optimi, vnc. duas.
 Myrobal. Citrearum, vnc. vnam, & semis.
 Cepularum, &
 Indarum, vtriusque vnc. vnam.
 Bellericarum,
 Emblicarum, &
 Seminum Anisi, singul. vnc. dimidiam.
 Sem. Fumaria,
 Trochiscorum Diarhodon,
 Macis,
 Mastiches,
 Cubeborum,
 Spodij,
 Santali Citrei, &
 Sem. 4. frig. ma. mund. singul. drag. duas, & semissem.
 Spica Indica, drag. duas.
 Fiat pulvis guttis aliquot Olei Violati aspergendus, & cōfricandus, priusquam confectioni misceatur, & vasi reponatur.
 ¶ Contra febres acutas & intemperiem calidam ventriculi & hepatis, & in morbis omnibus ex humorum vstione natis, confert in astate pestilenti & autumnō: sitim sedat: icterum calidum ex obstructione sanat: hypochysim à vaporibus biliosis visui incommodantem discutit.

P A R A P H R A S E.

LA difficulté qu'il y a en la composition de cest Electuaire, dōne occasion aux vieux Apothicaires le donner en chef-d'œuvre aux ieunes, qui se veulent passer maistres. La premiere est, en la dose des medicaments, qui semble estre depraüée en diuers endroits, soit par l'erreur des Imprimeurs ou non: car aucuns lisent des quatre sucz purifiez de chascun deux liur. ausquels volontiers i'acquiesce-rois: les autres lisent des trois premiers de chascun deux liures, & de celuy de Lupule vne tant seulement, que i'ay suyui. La seconde est aux Violes, qui entret en la decoctiō, car aucuns lisent trois dragmes, les autres vne liure. Il me semble trois dragmes de Violes seiches ne suffir, ores qu'elles soyent legeres, & qu'un peu apres il demande 12. onc. (qui valent vne liure) de succe Violat, qui n'est autre chose que nostre Conserue. Ceux qui auront commodité y met-

tre des Violes recentes, ils y en mettront le poids requis, qu'est vne liure, sinon trois onces de seiches, qui pourront venir à la liure recente. Telle est mon opinion pour ne deroguer à l'autheur, ny aux exemplaires que j'ay eu en main, ny adiouster du mien. La troisieme est aux Myrobolains: car aucuns lisent Citrins, Cepules, & Indes, de chascun deux onces: les autres 2. drag. la faute a esté facile à l'Imprimeur posant le caractere de 3. pour 3. La dose des precedens, & suyans. demonstre Mes. auoir entendu 2. onces plustost que 2. dragmes. Aucuns y adioustent trois drag. de Roses, comme des Violes, & Nard Indique, ce qui n'est besoin, pour cause des Trochiscs Diarhodon qui y entrent, & que Mesue n'en fait mention. Le nom de *Tryphera*, signifie

Pag. 226. *Delicate*, pour les raisons déclarées au precedent. Le surnom de *Persica*, y est mis pour monstrier que les Medecins des Perses l'ont inuenté, & mise premierement en vsage. Sa vertu est vniuerselle, pource qu'avec chois elle purge l'vne, & l'autre bile, & la pituite.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement purifier les sucz au Soleil, ou sur le feu: puis les peser, & en iceux cuire premierement les Pruneaux, & le Cuscuta concassé: vn peu apres on y mettra le Sené, nettoyé, cōme dict est, qu'il n'est besoin cōcasser: car il n'en purge d'auantage, & s'il en rend la decoction plus visqueuse, principalement si on prend les fucilles. Au contraire, si on prend les follicules, comme Mesue demande, (pource qu'elles purgent plus que les fucilles) les faudroit vn peu concasser: apres on y mettra l'Agaric trochiscqué concassé, & les Myrobolains concassez, & confriquez d'huyle Violat, ou d'Amandres douces: iceux ayans prins vn bouillon, on y mettra les Violes, l'Epithyme, & Nard Indique incisé. Cela faict, le tout sera mis dans vne terrasse vernissée, ou plat d'estain creux, & couuert, où seiournera iusqu'à ce que le tout soit à demy refroidy: apres on l'exprimera diligemment: & dans la couleure remise sur le feu, on iettera la Conserue de Violes, & estât preste à bouillir, on l'exprimera. Si les Violes de la Conserue sont curieusement nettoyées de la partie herbacée, & diligemment pilées, on la pourra dissoudre avec la Casse, & Thamarins, le Syrop estant cuit. D'vne partie de la couleure faut humecter

eter les Thamarins, mondez de leurs os (& pesez d'un tiers plus qu'il n'est requis, pour cause du dechet) qu'on tiendra sur les cédres chaudes: puis on les pilera au mortier de marbre, avec un pilon de bois, & passera sur le tamis renuersé. La Casse recente sera pesée au triple, sinon au quadruple, si elle est moins recéte, & passée comme les Thamarins, sans l'humecter. L'autre partie de la couleure avec le Vinaigre, & Sucre, sera cuite un peu plus que Syrop, dans un pot de terre vernissé, ou dans une bassine de cuyure estannée, pour cause du vinaigre, qui acquerroit acrimonie du cuyure, auquel on destrempera les Thamarins, Manné, Casse, & la cōferue de Violes: puis la bassine ostée de dessus le feu, on y adiousterà peu à peu la poudre faicte comme s'ensuit.

Au Santal deuëment concassé, on adiousterà le Nard Indique incisé, les semences de Fumeterre, & d'Anis, les Myrobolains, Cubebe, semences froides mondées de leurs escorces, le Rheubarbe, Macis, & Trochiscs Diarhodon, qui seront pilez ensemble. A part faut pulueriser le Mastic, & Spodium, pour toutes les poudres meslées, confriquer avec huile Violat, à fin de corriger l'aspreté, & siccité des Myrobolains, qui sans cela blesteroient l'estomach des malades. (Mesue au chapitre des Myrobolains.) Ainsi le tout bien meslangé, sera gardé au besoin.

Tryphera Sarracenica, D. N. Salern.

Delicati p. 22

R. Sacchari, unc. tres (huius non meminit Myrep.)

Corticum Myrobal. Citrearum,

Oxyphœnici, id est, Thamarindorum, &

Medulla Cassia fistula, sing. unciam, & semiss.

Manna, &

Myrobal. Cepularum, utriusque drag. sex. scrup. duos: Sitaria (id est, grana frumenti) quinque.

Bellericarum, &

Emblicarum, utriusque unc. sem. grana 4. (mendosè

Codex Myrep. habet drag. sem. & grana 4.)

Rhabbarbari Indi, &

Viol. recentium vel Seminis, utriusque unc. semiss.

Sem. Anisi, &

Fœniculi, utriusque drag. duas, & grana quindecim.

Spica Ind. (cum Myrep.) vel Mastiches (cum Salernita,) &

Macis, utriusque drag. vnam, grana septem, & semis,

In lib. duabus aqua calida, injice

Viol. recentium, (si vernum sit tempus) vnc. tres : sin autem

Conserua violarum selecta, vnc. nouem. Bulliant parum, vt

aqua purpureo colore tingatur. Colatura coque,

Sacchar. vnc. viginti, (si Violas recentes inieceris,) si Conseruam, quatuordecim sufficiunt: quoniam in 3. nouem conser-

sunt Sacch. 3. vj. qua xiiij. iuncta. xx. efficiunt (quantitas hic expetita.) Percocto Syrupio dissolue Manna, Thamarindos, & Cassiam. Denique puluerem tenuissimè lauigatum,

¶ Est efficax ictericis, hepaticis & melancholicis, & ad omne

vitium capitis, stomachi & hypochondriorum, quod ex me-

lancholia, aut flaua bile exusta oritur. Datur etiam contra

duplicem tertianam, visicnem roborat, & viuidum colorem

deperditum restaurat.

P A R A P H R A S E.

Salernitanus a emprunté ceste description de mot à mot, de N. Myrepsus au premier des Antidot. chap. 209. hormis que des derniers Myrob. il lit, demy drag. pour demy once, l'erreur est facile à vn Imprimeur mal versé, de poser 3. pour 3. J'ay retenu le Nard. Ind. mentionné par Myr. au lieu de Mastic, spécifié par Salernitanus, pour les raisons que dirons maintenant. Son nom (par Antiphrase) signifie delicate, & plaisante, le surnom vient des Medecins Sarracins, qui l'ont inuentee & mis en vsage. Mesue distinction 2. en décrit vne de semblable nom, differente en nombre de medic. & vertu, qui n'est vsitée, ains ceste-cy descrite par Nic. Salernit. La base Cholagogue sont les Myrob. Citrins, Thamarins, & Cassie: leur vertu est augmentee par le Rheubarbe, & Violes, qui aussi corrigent l'aspreté, & siccité des Myrobal & Rheubarbe. Le Macis fortifie le ventricule contre leur nuisance, & le Nard Indique, le Foye: les semences y sont mises pour consumer les vents, inciser, & attenuer les matieres crasses, & icelles conduire par la voye de l'vrine, & desoppiler, la Manne & sucre detergent, & le tout conseruent.

D V M E S L A N G E.

Je serois d'aduis qu'en puluerisant les Myrobal. on y adjoûtaist vn peu d'huyle d'Amandes douces, târ pour empêcher

cher leur exhalation, que corriger leur nuisance. Ensemble seront puluerifez, le Nard Indique, Macis, & les semences, & à part le Rheubarbe, puis le tout mesler, & garder. Cela fait on prendra 2. liures d'eau bouillante, à laquelle on iet-tera 3. onces de Violes recentes, & mōdees (si c'est le mois de Mars) auxquelles on donnera vn seul bouillon, à fin de colorer l'eau: apres on les exprimera legerement. D'une partie de la couleur seront humectees les Thamarins mondez, chauffez, pilez, & passez comme la Casse, sur le tamis, avec vne spatule, comme a esté dict: au reste de la couleur faut mettre vingt onces sucre blanc, & net, si on a prins des Violes recentes: sinon 14. si on prend de la Conserue: pource qu'en 9. onces de Conserue y a 6. onces de sucre, & trois de Violes, qui reuient tant de l'un que de l'autre au poids requis, qu'on fera cuire vn peu plus que Syrop, auquel la bassine estant encore sur le feu, on destrempa la Manne, la Conserue, les Thamarins, & la Casse: puis le tout à demy refroidy, peu à peu on y adioustera les poudres. Cest Electuaire sera gardé dans vn pot de terre vernissé, attendant la necessité pour s'en seruir.

Cassia cum Saccharo pro Clysteribus, D.N. Propositi.

R. Malua,
Mercurialis,
Beta,
Parietaria,

Viol. & florum eiusdem, singul. M. vnum.

Absinthij Pontici maioris seu vulgaris, M. semissem.

Coquantur in aqua sufficienti. Colatura lauentur Canna, Cassia, & cum

Sacchari lib. vna. & dimidia, coquantur ad mellis crassitudinem: deinde dissolue.

Medulla Cassia diligenter purgata, lib. vnā, & repone.

Si vice Sacch. Mel. desb. subiiciatur, Cassia cum Melle nuncupabitur.

¶ Blandē & citra molestiam aluum lenit & subducit, ardorem februm & inflammationem viscerum compescit,

P A R A P H R A S E.

DE là poulpe de Casse aucuns font diuers Electuaires ausquels ils adioustent le surnom de la base, soit Man

ne, Sené, Scammonee, Rheubarbe, &c. qui le constituent, qu'il n'est besoin tenir aux boutiques, pource qu'en tout temps à icelles les Medecins adiousteront ce qu'ils verront estre necessaire, ioinct que la Casse facilement du soir au matin s'enaignit; encores plus, si longuement elle est gardée seule.

D V M E S L A N G E.

Le Meslange est facile: car il ne faut que cuire les herbes en quatre liures d'eau, que reuiet à la moitié, & de la couleur en lauer les Cânes de Casse, & avec le sucre la boüillir en Electuaire mol, puis la bassine encore sur le feu, y destremper vne liure de poulpe de Casse recente, & le tout garder. Aucuns au lieu du succe, y mettent du miel escumé, & cuit, semblable poids, & le nomment *Cassiam cum melle*.

Electuarium lenitium, incerti auctoris.

R. *Senna mundata*,
Polypodij quercini, &
Passularum mundatarum, sing. vnc. duas.
Mercurialis, M. vnum, & semissem.
Hordei mundati,
Adianthi nigri, seu *Polytrichi*, &
Sem. viol. vel florum recentium, sing. M. vnum,
Iuiubarum, &
Sebesten, vtriusque numero viginti,
Prunorum enucleatorum, &
Thamarindorum, vtriusque drag. sex.
Glycyrrhiza, vnc. semissem. Coquantur ex ariis praescripto, in
 aqua sufficiente.
Colatura dissolue,
Pulparum Cassia fistula,
Thamarindorum, &
Prunorum dulcium,
Sacchari optimi, &
Sacch. violati, singul. vnc. sex, semper mouendo spatula, donec
 refrixerint. Demum in lib. singulas Electuarij, adde pulueris,
Senna mundata, vnc. vnam, & semissem.
Seminis Anisi, drag. duas, (hoc addidi ad flatuum discussionem,
 quos dulcia procreant, & ad Senna castigationem, & vsui
 reponantur.

¶ *Febribus ex humorum putredine natis, & pleuritidi valet: aluum lubricum reddit, & utramque bilem innoxie subducit.*

P A R A P H R A S E.

L'Auteur de cest Electuaire nous est incertain, lequel a prins le nom de son effect, & non de sa base, qu'est Cholagogue, & Phlegmagogue. La Cholagogue est la Casse: sa vertu purgative est augmentee par les Thamarins, Prunes, & Violes. La Phlegmagogue est le Sené: sa vertu est augmentee par le Polypode: les fruiçts, & orge cōduisent leur vertu à la poictrine: au foye, les Thamarins, & Prunés: à la ratte, la Mercuriale, & Violes: aux reins, la Reglisse, Polytric, & Anis, q' i desoppile, incise le flegme, consume les vents, & corrige l. Polypode, & Sené: le succe Violat, & fin, corrigent la siccité du Sené, lenissent, & detergent, donnent la saueur, & le tout conseruent.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement boüillir le Polypode concassé, & l'orge en eau, puis on y adioustera les Pruneaux: vn peu apres les Raisins, Sebestes, & Iuiubes, apres les Thamarins, Mercuriale, Reglisse, & Sené: finalement le Polytric, & Violes, puis le tout à demy refroidy, sera exprimé. D'vne partie de la couleure seront humectez les Thamarins mondez, & passez à trauers le tamis, comme la Casse, & Prunes. L'autre partie sera cuite en Syrop, avec le succe, auquel estant encore sur le feu, on destrempera les Thamarins, Prunes, Casse, & succe Violat, qu'est nostre Conserue. Apres sur toute la composition à demy refroidie, on adioustera trois onces, & six dragmes de Sené bien nettoyé, & cinq dragmes d'Anis en poudre, que reuint iustement à vne once & demy de Sené, & deux dragmes d'Anis pour chascune liure d'Electuaire. Ainsi le tout sera mis en vn pot vernissé, & gardé au besoin.

Elect. Diasebesten, D. Barthol. Montagnana.

R. Pulparum Sebesten,

Prunorum siccorum, &

Thamarindorum (ex aqua Violarum lib. vna extractarum)
sing. vnc. quinque.

Succorum Ircos, &

Anguria, id est, Melonis magni Indici, utriusque vnc. sex.

Succi Mercurialis, vnc. quatuor.

Penidiarum, vnc. octo. Coque ad iustam crassitudinem : deinde dissolue Pulpas cretas, &

Diapruni simp. lib. unam, & dimidiam.

Pul. Sem. Violarum (quia potentiùs purgat flore) &

4. frig. ma. mund. sing. vnc. unam.

• *Diadacridij, drag. tres, & semissem. Fiat Electuar. vsui rep-
nendum.*

¶ *Confert febribus tertianis intermittentibus & continuis pu-
ris, quarum acrimoniam moderatur, sitim sedat: vigilias
compescit, & humores acres per urinarios meatus educit.*

P A R A P H R A S E.

C'est Electuaire a prins le nom des Sebestes mises au commencement, décrit par Montagnana, au dix-neufiesme chapitre de son Antidotaire, pag. 408. La base est le Diaprunum simple : sa vertu est augmentee par les Prunes, Thamarins, & Sebestes, qui ne purgent moins que les Prunes. (Egin. liure septiesme:) leur tardiuete est acceleree par le Diagrede. Les suc, eau de Violes, & semences y sont mis pour deterger le flegme, desoppiler, & purger par la voye de l'urine, les serosités, & esteindre la chaleur desme- suree des visceres : les Penides, pour corriger la siccité du Diagrede, rendre leur action meilleure, & ayder à la con- sruation du tout.

D V M E S L A N G E.

L'autheur mesme enseigne le meslange, lequel apres auoir infusé les Sebestes en l'eau de Violes, les fait boüillir en icelle, & suc, avec les Prunes, Thamarins, & semences, iusqu'à la consommation de la moitié, puis les exprimer. En la couleure il cuit les Penides en Electuaire, puis y dissout le Diaprunum, & sur la fin (la bassine à demy refroidie) le Diagrede puluerisé, & le tout gardé au besoin: ceste metho- de est facile, & loüable.

*Autre
bon mes-
lange.*

Les autres pour donner plus de vertu à cest Electuaire, sont d'aduis infuser les Sebestes (en l'eau de Violes) & Pru- nes, à fin de plus facilement separer leur poulpe des os, la quantité requise, puis les font boüillir avec les suc, & eau, les pilent au mortier de marbre, les passent à trauers le ta-
mis,

mis, & gardent. D'une partie de la couleur ils humectent les Thamarins, les pilent, & passent, comme les Prunes, & Sebestes. L'autre partie ils cuisent avec les Penides en Electuaire, puis y adjoignent lesdites poulpes, Thamarins, Diaprunum, & les semences mondes, & pulverisees: finalement le Diagrede pulverisé, & le tout resserrent: methode fort bonne.

Diaprunum simp. D. N. Myrepsi.

R. Prunorum Damasc. dul. ac maturorum, numero centum. Coquantur in parua quantitate aque, donec dissolui videantur. Deinde super cribrum inuersum vasi impositum trahantur cortices, & ossa reiiciantur, & pulpa reponatur. In percolato iure prunorum, coque.

Violarum recens siccarum, unc. dimidiam. (Salern. habet sequiunciam) & exprimantur

Colatura, coque in Syrupi crassitudinem.

Sacchari albi, lib. duas. Dein dissolue,

Pulpa Prunorum per se inspissata, lib. unam, Thamarindorū, & Medulla Cassia fistula, utriusque unc. unam. Pulverum

Sandalorum Albi, &

Rubri.

Spodij, &

Rhabarbi optimi, sing. drag. tres.

(Huic Salern. subiungit Cinnamomum, quod pratermittendum duxi, cum Myrepsso)

Rosarum rubrarum,

Violarum,

Seminum Portulacæ,

Intybi, seu Seriola, &

Oxyacantha, vulgo Berberis.

Succi Glycyrrhizæ, &

Tragacanthi, sing. drag. duas.

Sem. 4. frig. ma. mund. sing. drag. unam.

Fiat Electuarium vsui necessario.

Diaprunum Comp. eiusdem Nicolai.

R. Diaprui simp. prescripti & adhuc calidi lib. unam. Scammonij preparati, unc. dimidiam, & non dragm. vij. cum Salern. ut sit scrup. unus Diacridij in unc. sing. Diaprui,

quan

- *quantitas idonea in purgando corpore: fiat Elect. vsui reponendum.*
- *Diaprunum simplex confert febribus continuis & intermittentibus à bile natis, necnon morbis à causa calida, & ad vitia pulmonum, thoracis, renum, & vesicae, & aluum ducit.*
- *Compositum verò easdem praestat vires, sed potentiùs bilem purgat.*

P A R A P H R A S E.

NOus appellons Diaprunum simple, celuy qui ne reçoit le Diagrede: Composé, celuy où il entre. La base est la poulpe des Prunes douces, dont il a prins le nom: sa vertu purgatiue est augmentee par la Casse, Violes, Thamarins, & Rheubarbe: leur tardiueté est accelerée par le Diagrede: la chaleur de cestuy, & du Rheubarbe est moderée par les Violes, & leur siccité par le suc de Reglisse, & Tragacanth. Les Roses y sont mises pour la defence du ventricule; contre la nuisance des Prunes, Casse, & Thamarins: les Sâtaux, & Spodium fortifient le foye, par leur legere adstriction: les semences y sont mises, pour desoppiler les conduits bouchés, & conduire la bile par la voye de l'vrine: le succe, pour leur conseruation, & rendre leur action meilleure.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut bouïllir les prunes Damascines recentes, meures, & douces, en moyenne quantité d'eau, iusqu'à la consommation enuiron de la tierce partie: dans la couleur on fera bouïllir demy once de semence de Violes: pource qu'elle est plus purgatiue que les fleurs, aussi que lors s'en trouue facilement, & est en sa vigueur, & souuent les fleurs pour auoir esté mal conditionnées en les seichant, ont perdu leur nayfue couleur, & vertu. Sinon on prendra vne once, & demy conserue de Violes fine (où y a demy once de Violes mondées, & vne once de succe, laquelle on diminuera des deux liures qui y entrent) qu'on jettera à la couleur, & icelle preste à bouïllir, sera exprimée. Cela faict, on fera cuire le succe avec la couleur des Violes, en consistance de Syrop, ou vn peu plus. Les prunes seront passées sur vn tamis renuersé, (sous lequel y aye vn plat creux) avec vn cueillier, ou la main mesme, en sorte qu'il n'y reste que les os, & peau qu'on jettera. La poulpe passée, sera à part dans le plat mesme, ou cassette, seichée de son humidité super

perfluë, (qui causeroit corruption de l'Electuaire ,) sur vn petit feu: puis sera pesée, & dissoute au Syrop, avec la Casse, & Thamarins humectez, avec vne partie de l'eau de Prunes, & passez sur le tamis, comme plusieurs fois a esté déclaré: finalement la poudre (la bassine ostée de dessus le feu, & à demy refroidie) laquelle se fera ainsi. Faut premierement concasser les Santaux: puis on y adiousterá le Rheubarbe, le suc de Reglisse, la Gomme Tragacanth, & toutes les se-
 inences: les quatre froides mondées en petite quantité, em-
 pescheront l'exhalation des autres, & qu'ils n'adherent au
 mortier, pour cause du suc de Reglisse: sur la fin on y ad-
 iousterá les Roses, & Violes.

A part faut pulueriser le Spodium, & Diagrede (qui sera
 mis à part, pour le Diaprunum composé.) Myrep. au premier
 des Antidotes, chap. 88. ne spécifie la dose du Diagrede. Sa-
 lern. y en met sept drag. pour chascune liure de Diaprunum,
 quantité trop grande. Il suffit de demy once, que reuiet à
 vn scrupule de Diagrede, pour chascune once d'Electuaire,
 quantité suffisante pour purger sans nuisance. I'ay osté la
 Cannelle, pource que Myrepsus n'en fait mention, ains Sa-
 lern. & qu'elle est trop chaude pour les fieures ardentes.

Electuarium de Psyllio, D. M.

R. Succorum Buglossi.

Borraginis,

Intybi, id est, Endiuia satua, &

Apij depuratorum, singul. lib. duas.

Fumaria depurat. vnc. tres.

In his infunde horis 24.

Seminum Cassutha, id est, Cuscuta, &

Anisi,

olliculorum Senna mundatorum,

*Asari, sing. vnc. semissem, (huius mendosè legitur, vnc. 4. pro
 drag. 4. cum Myrep. qui posterior fuit Mes. cap. 224. lib. 1.
 Antidotorum.)*

Adianthi albi, seu Capilli Veneris, M. vnum.

Spica Nardi, drag. duas, semel feruefiant.

Praterea adde

Violarum viridium, vel siccarum, vnc. tres.

Epithymi, vnc. duas, semel quoque feruefiant.

Cola,

*Cola, & exprime. Colato macera horis viginti quatuor
Seminis Psyllij integri, vnc. tres, quauis hora agitando. Post ex-
prime totam muscilaginem: in cuius lib. quatuor coque igni
lento, ad Syrupi crassitiem.*

*Sacchari lib. tres cum Myrepso, potius, quàm lib. duas, & semis-
se n cum Mes. Tunc iniice pul. sequentem.*

• *Dacridij, vnc. tres cum Myrepso, & non. 3. iij. β. cum Mesue.
Troch. de Spodio,*

Diarhodon, &

De Rhabarbaro, sing. vnc. unam.

De Berberis, vnc. dimidiam. Technicè paretur Electuarium.

¶ *Febribus solutu contumacibus, acutis & ardentibus, & ce-
phalalgia, vertigini à bilis vapore nascenti, & ictero, & in-
temperiei calida hepatis confert: utramque bilem purgat.*

P A R A P H R A S E.

LE texte de Nic. Myrep. Alexandrin, qui de mot à mot a
transcrit cest Electuaire de Mesue, demonstre nos
exemplaires en ce lieu auoir esté deprauez: car Mesue de-
mande d'Asarum quatre onces, pour quatre dragmes: l'er-
reur est facile à l'Imprimeur posant 3. pour 3. & de succe
deux liur. & demy, pour trois: & trois onc. & demy de Dia-
grede, pour trois onces seulement, qui reuient à deux scru-
pules de Scammonée pour chascune once de succe, quanti-
té plus que suffisante: car la cõmune dose est douze grains,
ainsi que luy mesme enseigne, au chapitre de la Scammonée.
Touchant à l'Asarum, il n'y a apparence que quatre onces
puissent auoir lieu, attendu qu'il est fort ingrat au goust, &
plein d'une amertume insupportable, qu'il est chaud, & sec
au troisieme degré; & moins conuenable à la bile, qui de sa
nature estant fort chaude, cause fièvre continuë, icteritie, &
inflammation de foye, ausquelles maladies il l'adapte: aussi
qu'il blesse l'estomac. Cest Electuaire a prins le nom du
Psyllium qui y entre en assez bonne quantité, & non de sa
base, la Scammonée: la chaleur, & acrimonie de laquelle est
moderee par le Psyllium, qui par sa lenteur, ou viscosité la
réd lubrique: la siccité de la base est corrigée par les sucs de
Buglosse, & Borraches: le suc d'Endiue y est mis pour con-
duire sa vertu au foye, source des fièvres continuës, & bile,
qui refrigerer: les Trochiscs de Rheubarbe, & le Nard In-
dique par leur adstriction le corroborent: comme ceux de

Diarrhodon, le ventricule:& ceux de Spode, le cœur, contre la nuisance de la base: le Sené, & Epithyme, aydez des semences d'Anis, & Cuscute y sont mis pour purger la melancholie terrestre (qui cause inflammation à la rate, & icteritie noire) par le siege. Les sucres d'Ache, & de Fumeterre, le Capilli Vener. & Cabaret y sont mis tant pour desoppiler, que conduire par la voye de l'vrine, l'vne, & l'autre bile, & serositez: les Trochiscs de Berberis, pour fortifier les reins, à trauers desquels telles humeurs acres passent: le succe donne la saueur, & le tout conserue, attendant la necessité pour s'en seruir.

D V M E S L A N G E.

Premierement dans les sucres purifiez sur le feu, ou au soleil, infuseront, le Cabaret, & semences contuses, le Capilli Veneris incisé, & Sené bien nettoyé, & Nard Indique, incisé, vingt quatre heures sur les cendres chaudes, avec les Violes, & Epithyme: le iour suyuant, on leur donnera vn ou deux bouillons pour le plus, apres on les exprimera. En vne partie de la couleure par 24. heures, on fera infuser le Psyllium entier, & non concassé aussi sur les cendres chaudes, ou autre lieu chaud, soit à l'abri du Soleil ardent, ou dedans vne estuue. Le lendemain, on l'exprimera, & la Muscilage sera gardée à part, pour l'adiouster au Syrop, faict avec le reste de la couleure, & succe requis: puis on y adiousterá les Trochiscs puluerisez chascun à part. Finalement le Diagrede puluerisé: pour le tout garder au besoin.

Electuarium Rosatum, D. M.

R. Succi Rosarum rub. perfectarum, lib. 4.

Sacchari albi lib. vnam, & dimidiam.

Manna recentis, vnc. sex.

Scammonij Antiocheni, vnc. vnam, & sem.

Coque flamma lenta, ad Mellis crassitudinem. Tunc adde puluerem sequentem,

Trochiscorum de Spodio, vnc. vnam.

Troch. Oxyacantha, seu Berberis, ℥. dimidiā, Gallie Moschata, &

Croci, utriusque drag. duas. Fiat Electuarium.

¶ Bilem clementer purgat, ob id salubre est biliosis affectibus: ut arthritidi calida, cephalalgia calida, vertigini à bile facta, oculorum dolori, & ictero opitulatur.

P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire a prins le nom de sa base le suc de Roses rouges mis au commencement: sa vertu purgatiue est accelerée par la Scammonée, l'acrimonie de laquelle est corrigee par l'ebullition, & par la Manne est rendue lubrique: sa nuisance du cœur est corrigée par les Trochiscs de Gallia Moschata, & des autres visceres, par les Trochiscs de Spode, de Berberis, & Saffran.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement cuire le suc de Roses (purifié) avec le sucre, vn peu plus que Syrop: puis on y adiousterà du Diagrede puluerisé au lieu de Scammonee. Les Trochiscs, & Saffran, chascun à part seront puluerisez, & mis à la basse fin hors du feu, & à demy refroidie, pour le tout garder en Electuaire fort inol: pource que d'iceluy on en malaxe les pilules aggregatiues: comme dirons cy-apres.

Elect. de succo Rosarum, D. N. Salernita.

*R. Succi Rosarum rub. depurati, &
Sacchari albi, utriusque lib. vnam, & unc. quatuor.*

• Dacridij, unc. vnam, & semissem.

Trium Santalorum, sing. drag. sex.

Spodij, drag. tres.

Camphura, scrup. vnum, fiat Electuarium.

¶ Eilem flauam purgat sine molestia: ad morbos articulorum à calidis humoribus natos, & ad febres tertianas confert.

P A R A P H R A S E.

Salernitanus a composé cest Electuaire sur le Rosat purgatif descrit par Myrep. au premier des Antidot. chap. 154. & duquel il a osté le Rheubarbe, & Turbith, ou sur le precedent, en supposant les Santaux, le Spode, & Canfre, pour la Manne, les Trochiscs, & Saffran. La base est le suc de Roses, la vertu purgatiue duquel est augmentee par le Diagrede: les Santaux y sont mis pour la defence du foye, contre l'iniure du Diagrede, comme le Spode du ventricule. Le Canfre icy mis en petite quantité, par sa tenuité de parties les fait penetrer iusqu'aux parties les plus esloignées du centre. Aucuns pour son ingratitude son:

font d'aduis, en son lieu y mettre de Gomme Tragacanth, ou Mastic, tant pour le ventricule, que pour rendre lubrique le Diagrede, & empescher qu'il ne blesse les viscères. L'Apothicaire peut suivre cest aduis, s'il prend de la Scammonée au lieu du Diagrede: sinon il n'est besoin y adiouster autre chose. Le sucre donne la saveur plaisante, rend leur action meilleure, & le tout conserue. Pour le iour d'huy on les reduit en forme solide.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement pulueriser les Santaux, au mortier de bronze, & les arrouser d'un peu d'eau Rose, à fin que la partie plus tenue ne s'exhale, & les passer par un tamis fort subtil. A part faut pulueriser le Diagrede, le Spode, & Gomme Tragacanth, ou Mastic, pour le Canfre: cela fait on cuira non lentement le sucre fin (& non de la Cassonade pour cause de la viscosité du suc) avec le suc de Roses rouges, depuré au Soleil. Car au plus qu'il sejourne sur le feu, de tant plus se rend-il visqueux: de maniere qu'on ne le peut reduire en forme solide, puis osté de dessus le feu, & un peu refroidy, on y adioustera les Santaux, Spode, & Mastic, ou Gomme Tragacanth: finalement le Diagrede, pour du tout en former tablettes, la paste estendue sur une feuille de papier blanc, & frottée d'une amandre pelee, qui sera beaucoup meilleur, qu'asperger de la poudre par dessus, & dessous (comme aucuns font) du poids environ de demy once, qu'on gardera au besoin.

Diaphœnicum, D. M.

*R. Dactylorum Cheyron, id est, fuluorum, seu immaturorū, tri-
duo in Aceto maceratorum, drag. centū, seu unc. 12. & semi.
Penidiorum hordeatorum, drag. quinquaginta.
Turbith optimi, drag. triginta quinque.
Amygd. dul. purga. à cortice, drag. triginta.
Scammonij, drag. duodecim.
Zingiberis,
Piperis longi,
Foliorum Ruta siccorum,
Cinnamomi, seu Canella selecta,
Macis,
Ligni Aloës,*

*Seminum Anisi,**Fœniculi,**Dauci Cretici,**Galanga tenuicris, singul. drag. duas, & dimid.**Prope omnia trita, Melle destum. excipiantur in Electuario.**¶ Clementer bilem & pituitam purgat: ob id succurrit febribus complexis & diuturnis: dolori ventriculi & colico, & intemperiei harum partium frigida.**Scholia.**In hoc Electuario pulueris sunt unc. nouem. Dactyli, Penidia, & Amygdala constituunt unc. viginii duas, & semissim, quæ iuncta unc. tredi. cim, & semissi Mellis despumati, & cocti, efficiunt unc. triginta sex, seu lib. tres, quæ est quantitas hic expetita: ut sint unc. tres pulueris in lib. singulas, cum Dactyl. Penid. Amygdal. tum Mellis.*

P A R A P H R A S E.

C'est Electuaire a prins le nom des Dattes non du tout meures, mises au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit: tant pour corriger l'acrimonie, chaleur, & siccité de la Scammonee, que pour retarder son action effrenee, & fortifier les visceres par son adstriction, qu'elle blesse. La base est le Turbith, duquel il n'a peu estre nommé: pource qu'un autre décrit par Mes. au liu. des Simp. en auoit prins son appellation, qui pour le iourd'huy n'est vstité: la tardiueté de la base est acceleree par la promptitude de la Scammonee: sa nuisance est corrigee, par le Gingembre, lequel avec le Poyure long, Cannelle, Macis, bois d'Aloës, & Galanga, incisent, & attenuent le flegme espais, que la base purge, à quoy de beaucoup y ayde le Vinaigre: les feuilles de Rue seiches, & semences, y sont mises pour consumer les vents, qui s'engendrent du flegme: les Amandes douces, Penides, & miel escumé, pour deterger telle matiere crasse, & visqueuse, le tout conseruer, & empescher que la base n'amaigrisse. *Mesue.*

D U M E S L A N G E.

Faut premierement nettoyer les Dattes dehors de toute soûilleure, & dedans des os, & pellicules, puis les inciser & infuser avec petite quantité de Vinaigre, trois iours, (si elles sont dures, & seiches,) ou vingt-quatre heures (si elles

*Caryophyllorum,**Nardi Indica,**Rosarum rubrarum,**Cassia lignea arom. & non purgatrix,**Macis,**Cyperi, singul. drag. quatuor.**Santali Citrini, drag. duas, & semissem.**Ligni aloës, &**Nucis Moschata, utriusque drag. duas.**Galanga tenuioris, ex China ad nos allata.**Heyl, id est, Cardamomi ma. ex Serap.**Cardamomi minoris,**Asari, &**Mastiches, singul. drag. unam, & dimidiam. Ex arte fiat pulvis.*
*Ol.**Amygdalarum dulcium confricandus, & sequenti Syr. excipiendus.**R. Succorum Cydoniorum,**Granatorum,**Apij, &**Fœniculi depuratorum, singul. lib. semiss.**Mellis opt. desp. & cocti, triplum: hoc est, unc. 3 6. seu lib. tres.**Quoniam pulvis est unc. tredecim, unica verò, qua libram superat, Saccharo crystallino, & Penidiis pensatur, qua in genere pul. censenda haud veniunt.**Purgat totum ventrem inferiorem, & iuncturas; excrementa quoque humorum pituitosorum, ac putridorum: ventriculo & aliis inde natis affectibus, & dolori colico & nephritico confert, & flatus dissipat.*

P A R A P H R A S E.

CEst Electuaire est nommé Indum, pource qu'il a esté inuenté, & premierement mis en vsage, par les Medecins des Indes Orientales: le surnom y est mis, à la difference du suyuant, moindre en nombre de medicaments, & non de vertu. La base est le Turbith, la rardiucté duquel est acceleree par le Diagrede, (qui n'est autre chose que la Scammonee preparee dans vn coing,) au lieu duquel ie serois d'aduis qu'on prinst de la Scammonee: la nuisance de laquelle est corrigeée par le suc de Coings, & sa siccité, & aspreté, par les Penides, & sucre Candit. La nuisance du
Turbith

Qu'est-
ce que
Diagre-
de.

Turbith est double, à sçauoir à l'estomach, & qu'il amaigrit les corps. La premiere est corrigee par le Mastic, Macis, & Mugnette: la seconde par l'huile d'Amandes douces. Les autres medicaments aromatics y sont mis, pour par leur bonne odeur fortifier le ventricule, cœur, & autres viscères, inciser, & attenuer le flegme, & conduire la faculté de la base au cerueau, poitrine, & ioinctures, où souuent tel humeur est contenu: leur chaleur est moderee par le suc de Grenades, & Roses, qui corroborent le ventricule: le Nard Ind. & Santal, le foye: le bois d'Aloës, le cœur: le Galanga, Cypere, & Cardamome, la ratte, reins, & matrice: l'Asarum, & suc d'Ache, & de Fenouil, y sont mis pour desoppiler les conduits, & conduire par la voye des vrines, & menstrues, la portion plus tenue: le miel, Penides, & sucre Caudit, pour corriger l'aspreté, & siccité des poudres, & pour detەرger le flegme, donner la saueur, rendre leur action meilleure, & le tout conseruer au besoin.

D V M E S L A N G E.

Faut curieusement concasser le bois d'Aloës, & Santal, avec quelques gouttes d'eau Rose: puis on y adioustera le Turbith, le Cypere, Galanga, Nard Ind. incisé, la Cannelle, Casse aromatique, l'Asarum, & le Gyrosfle: le tout à demy puluerisé & tamisé, on y adioustera le grand, & petit Cardamome, le Macis, & Mugnette: finalement les Roses mondees. A part faut pulueriser le Mastic, la Scammonée (ou le Diagrede,) le sucre Caudit, & Penides, puis le tout sera meslé.

Après on prendra les sucz depurez au soleil, ou sur le feu qu'on fera bouillir, avec trois liures de miel blanc à part escumé, & cuit en forme d'Electuaire mol: puis le tout à demy refroidy, on y adioustera peu à peu les Poudres, pour le tout resserer (estant froid) dans son pot.

Electuariū Indum minus, D. M.

R. Turbith optimi, &

Sacchari, viriusque drag. centum.

Scammonij Antiocheni, drag. duodecim.

Macis,

Piperis,

Zingiberis,

R

Caryo

Caryophyllorum,

Cinnamomi, seu Cardella selecta,

Hcylid est, Cardamomi maioris, &

Nucis Moschata, sing. drag. septem: fiat Pul. cum

*Mellis optimi desb. & cocti triplo, seu lib. quatuor, fiat Electua-
rium vsui reponendum.*

¶ *Eadem prestat quæ maius, sed potentiùs pituitam purgat.*

P A R A P H R A S E.

CEst Electuaire en vertu ne cede au precedent, lequel a prins le nom & base du Turbith comme l'autre: sa vertu tardiue est acceleree par la promptitude de la Scammonee. Les medicaments aromatics y sont mis tant pour la defence du cœur, & visceres, que pour inciser, & attenuer le flegme, & consumer les vents. Le succe & miel y sont mis pour deterger, & rendre leur action meilleure, le tout conseruer, & corriger leur aspreté, & siccité.

D V M E S L A N G E.

Le succe, & Scammonee seront puluerisez chascun à part: tous les autres le seront ensemble. Apres on prendra quatre liures de miel blanc escumé, cuit & encore chaud, auquel peu à peu on dissoudra les poudres, succe, Scammonee, la bassine, & miel à demy froids: puis le tout sera resserré au besoin Icy se trouue 161. drag. de poudre (sans le succe) qui valent 20. onc. le triple est 60. onc. de miel & succe, qui valent cinq liures qu'il faut prendre: ainsi n'y aura que quatre liures de miel, & vne de succe y mentionnee. La demy once de succe qui reste, est pour la drag. de poudre qu'il y a de plus.

Electuarium Diacarthami, D. Arnaldi Villanouani.

R. Zingiberis, &

Manna Granulosa, utriusque drag. duas.

Diadacridij, drag. tres.

Medulla Sēminis Carthami,

Iul. Specicum Diatragacanthi frigidi, &

Hermodytylorum, singul. unc. dimidiam.

Turbith electi, drag. sex.

*Apoth. Gran. 216. Tabl. de Mechoecam q^{ue} Mellis
cū de diacarthami.*

Mellis Rosati colati,

Carnis Cydoniorum, &

Sacchari crystallini, singul.unc.vnam.

Sacchari albi aqua soluti, & cocti, triplum: hoc est, unc. nouem.

Fiat Elect. in tabellas, pondo uncia semissis.

¶ Bili flaua & pituita educenda mirificè conduit : ob id confert febribus pituitosis & complicatis.

P A R A P H R A S E.

L'Authent de cest Electuaire, est Arnould de Villeneuve, excellent Medecin, qui florissoit du temps d'Erasme, & Petrus Aponensis dit Consiliator, l'an de salut 1520. décrit au traité 2. som. 2. dist. 7. chap. 17. de la curation de la fièvre hemitritée, lequel n'a prins le nom de sa base le Turbith, pource que 4. autres descriptions en auoyent prins leur appellation: ains de la mouëlle du Carthame, que les Grecs appellent, *Cnicum*. La faculté foible du Turbith, & Carthame. est fortifiée par le Gingembre, en incisant, & attenuant le flegme espais, & visqueux: sa faculté tardive est accelerée par le Diagrede, (si cest Electuaire est fait avec la Scammonée, il en sera plus purgatif.) Sa vertu est conduite aux iointures, par les Hermodattes: leur nuisance est corrigée, par le Cotignat, qui par son adstriction fortifie le ventricule, & autres visceres, & empesche que la Scammonée (ou le Diagrede, soudainement ne soit porté en l'habitude de tout le corps: la poudre de Diatragacanth, y est mise pour moderer la chaleur & siccité des purgatifs: le miel Rosat, la Manne, & sucre y sont mis pour deterger le flegme, rendre l'action meilleure, donner la forme, & se tout conseruer au besoin.

D V M E S L A N G E.

Faut curieusement monder le Carthame de son escorce, lequel pilé avec le Turbith, Gingembre, & Hermodattes, empeschera leur euaporation. A part faut pulueriser la Scammonée (ou le Diagrede) & Sucre candit, ausquels on adioustera la poudre de Diatragacanth nouvellement preparée, pour cause des semences froides, qui en peu de temps le rancissent: apres faut piler au mortier de marbre (avec vn pilon de bois) le Cotignat, auquel apres on adioustera le miel Rosat & Manne nettoyée, & iceux passer sur vn

tamis avec vne spatule. Cela fait, on fera cuire neuf onces de sucre fin, pour le plus, avec eau, en forme conuenable; auquel, & encore chaud, on dissoudra le Cotignat, Miel Rosat, & Manne meslés: puis on y adiouftera la poudre. L'Electuaire estant à demy froid, on formera tablettes, d'environ demy once piece, qu'on gardera à la necessité.

Elect. de Citro solutium, D.B. Bauderoni.

*R. Zingiberis albi, &
Seminis Anisi, utriusque drag. unam.
Pul. Diatragacanthi frigidi recentis,
Corticis Citrij Saccharo condita,
Conserua florum violarum, &
Borrag. vel Radicis Bugl. condita,
Diadacridij, sing. vnc. dimidiam.
Turbith electi, drag. quinque.
Senna mundata, drag. sex.
Sacch. albi, aqua Bugl. vel Borrag. soluti, & cocti, vnc. decem,
fiat Elect. In tabellis pondo vnc. sem. quod vsui reponatur.
¶ Citra noxam ab articulis utranque bilem & pituitam
purgat: ventriculum & reliqua viscera roborat, & flatus
discutit.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Electuaire est M.B. Bauderon mon pere, & si ie sçay, qu'il a esté premierement vsité par les Medecins de Montpellier, ainsi qu'on peut colliger des escrits de Nicol. Prepositus, & de Guy de Cauliac au traicté 7. doct. 1. c. 1. de la Chirurgie: mais non pas en cest ordre, ny avec telle proportion de ses doses: il le fait preparer à Mafcon, où il pratique depuis quarante ans en ça, ainsi qu'il est icy descrit, & souuent s'en est seruy, & moy à son imitation m'en sers tous les iours avec heureux succez, il luy a donné le nom de l'escorce de Citron, qui y entre, comme du principal correctif, contre la nuisance du Diagrede, Turbith, & Sené. La base sont ces trois purgatifs, qui se donnent aide l'un à l'autre, à sçauoir, le Diagrede accelere la tardiueté du Turbith, & Sené: au contraire la tardiueté de ceux-cy reprime la celerité d'iceluy: le Gingembre, & Anis, y sont mis tant pour inciser, attenuer le flegme, & consumer

fumer les vents, que pōur fortifier la vertu foible du Turbith, & Sené. La Conserue de Violes y est mise pour moderer leur chaleur, & siccité: celle de Borraches, ou de Buglosse, pour la defence du cœur, cōtre la nuisance du Diagrede: l'escorce de Citron pour le ventricule, cōtre la nuisance du Turbith, Sené, & Diagrede: la poudre de Diatrágacāth, pour les poulmons & avec le sucre, pour deterger, lenir, donner la forme, & conseruer les especes: brief c'est vn Catholicum familier, qui purge sans nuisance les trois humeurs.

D V M E S L A N G E.

Au mortier de bronze faut piler le Turbith, le Gingembre, l'Anis & Sené: & à part le Diagrede, qu'on meslera avec la poudre du Diatrágacanth, nouuellement faicte. Au mortier de marbre faut pister l'escorce de Citron, puis on y adioustera les conserues: apres on prendra dix onc. de sucre fin, fondu en eau de Buglosse, ou de Borraches, qu'on cuira en forme conuenable, pour y dissoudre les conserues, la bassine estant encore sur le feu. Le tout estant vn peu refroidy, on y adioustera peu à peu la poudre: finalement le Diagrede, & Diatrágacanth. De telle paste encore chaude on formera tablettes, du poids de demy onc. comme auons dict en l'Electuaire Rosat de Nic. Ceux-là sont à reprendre, qui gardent vne portion de la poudre pour mettre sur le papier, & par dessus la paste, à fin qu'il n'adhère au pilon, & que plus facilement s'estende, pourueu que le papier & pilon soyent frottez d'une Amandre pelée, & que l'Elect. soit suffisamment cuit, & rien trop, facilement s'estendra & n'adhèrera au pilon ny au papier: car ainsi qu'ils sont, ils diminuent la vertu de Elect. pour n'estre la poudre par toute la substance meslée, & fermentee comme il faut.

Benedicta Laxatiua, D. N. Saler.

*R. Turbith optimi,
Corticis Rad. Esuba aceto preparata, &
Sacch. singul. drag. decem.
Diadacridij, seu Scammonij preparati,
Hermodylloz, &
Rosarum rubrarum, singul. drag. quinque.
Caryophyllorum,
Spica Nardi,*

*Zingiberis,**Crisi,**Seminum Saxifragie,**Amomi, aut succed. eius Acori veri. rad. r.**Selini, i. ʒij, seu Eleosilini Græcorum.**Petroselini sativi,**Carni Cretici,**Fœniculi,**Asparagi,**Rusci, vulgò Brusci, rad. r. sct. in vin**Milij solis, seu Lithospermi Græcorum,**Macropiperis, id est, Piperis longi,**Cardamomi maioris,**Salis gemmei,**Galæga tenuioris, ex China Lusitanorū nauigatione allata: &**Macis, sing. drag. unam.**Mellis despumati, omnium triplex pondus: fiat Electuarium molle, vsui reponendum.**¶ Humores pituitosos potissimum ad articulos decumbentes elicit. A renibus quoque & vesica purgat.**P A R A P H R A S E.*

LA Benedicte est ainsi nommée, pource que benigne-
ment & sans violence elle purge le flegme, en quelque
part qu'il soit, mesme des ioinctures. La base est le Turbith,
la vertu foible duquel est fortifiée par le Sel Gemmé, &
augmentée par l'Esule, & sa tardiueté est acceleree par le
Diagrede, & conduite aux ioinctures, par les Hermodattes.
Les medicaments aromatics y sont mis, & Saffran, tant pour
inciser, & attenuer le flegme espais, & lent, que pour la de-
fence du cœur, ventricule, & autres viscères, contre la nui-
sance des purgatifs, la chaleur desquels est moderee par les
Roses: les semences diuretiques y sont mises; tant pour con-
sumer les vents, que pour desoppiler, & conduire par la
voye de l'vrine & menstûës; la portion du flegme, atténuee
par les Aromatiques: le sucre, & miel y sont mis pour de-
terger & corriger l'aspreté, & siccité de toute la compo-
sition, & conseruer les especes en leur vigueur.

D V M E L A N G E.

Faut premierement infuser l'escorce d'Esule, en fort
vinaigre, l'espace de 24. heur. puis la seicher, & pulueriser
auec

auec le Turbith, Nard Indique incisé, Gingembre, Galanga, & Hermodatt. ceux-cy à demy puluerisez, on y adioustera les semences, & Acore vray (pour l'Amome,) Gyrofiles, Poyure, & Cardamome: finalement le Macis, & Roses rouges. A part faut pulueriser le Sel Gemmé, le Saffran, Diagrede, & Sucre: puis le tout sera diligemment meslé au mortier: cela faict on prendra du miel blanc escumé, & cuit, le triple de la poudre, que reuient à cinquante trois dragmes (sans y comprendre le sucre) qui valent six onces, cinq dragmes: le triple est dix huit onces, & cinq drag de miel, & dix dragmes de sucre qu'il y a, font dix neuf onces sept dragmes, qu'est le triple de la poudre, auquel encore chaud, & non du tout froid, on destrempera peu à peu la poudre, en sorte qu'il n'y aye aucuns grumeaux, pour le tout resserer en son pot de terre vernissé, & bien couuert, attendant l'occasion pour s'en seruir.

Caryocostinum, ἀδινλον.

R. *Caryophyllorum.*

• *Costi candidi (vel huius penuria radiceis Inula Campana)*

Zingiberis, &

Cymini, singul. drag. vnam.

Hermodactylorum à cortice mundatorum, &

Diadacridij, utriusque drag. duas.

Mellis optimi ex vino albo despumati, & cocti, triplum, seu vntres, fiat Elect.

Arthriticis affectibus à bile salutare.

¶ *Ab articulis bilem & serosos humores per urinas, & menses purgat, & viscera corroborat.*

P A R A P H R A S E.

• C'est Electuaire a prins le nom des Gyrofiles, & Costus, mis au commencement, comme des deux principaux agens, tant pour fortifier les viscères contre la nuisance de la base, les Hermodattes, que pour conduire les serositez bilieuses, par la voye des vrines, menstruës, & siege: auteur Auic. au chap. du Costus. La vertu foible, & tardieue de la base, est augmentée, & acceleree par le Diagrede. Au contraire, la celerité de cestuy-cy est retardee par la tardiueté des Hermodattes. Leur vertu est conduite aux ioinctures, par le

le Costus, & au cerueau par les Gyroffes: & ces deux ensemble, avec le Gingembre, incisent, & atténuent les matieres crasses, & gluantes. Le Cumin y est mis, pour consumer les vents, & le Miel pour deterger telles matieres ainsi disposées, & pour la saueur, & conseruer longuement leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut subtilement pulueriser les racines, Gyroffes, & Cumin: pource que cet Electuaire est destiné pour les ioinctures. A part le Diagrede, ou la Scammonee sera puluerisée. Le Miel soit d'Espagne, ou de Cádiz, ou de Prouence, sera escumé, avec du vin blanc bon, & non avec eau: (pource qu'il y est mis pour fortifier les ioinctures) puis cuit en Syrop, & pesé au triple de la poudre, laquelle on y destrempera avec vn pilon, la bassine hors le feu: finalement la Scammonee. Le tout estant froid, sera gardé dans son pot bien couuert, au besoing. Les Medecins de Lyon s'en seruent plus qu'autre que ie sçache, tant à precaution, qu'à la guerison des gouttes bilieuses.

BRIEF DISCOVRS DV COSTVS.

C E nom est emprunté des Arabes, qui l'appellent en leur lāgue Cost, & Gast: non qu'il croisse en leur pays: ains en Guzarate, & Malaca. De là on le transporte au royaume de la Chine. De là en Ormus, ou Taprobane, principal port des Indes Orientales; où arriuent de toutes parts les Turcs, Arabes, & Perses pour y achepter des espiceries & autres drogues pour leur commodité, qu'ils transportent en Asie mineur, en Alep, Tripoli, Alexandrie: de là à Venise, Marseille, Lyon, & autres lieux de l'Europe: lequel nom ont retenu les Grecs, & nous avec les Latins. Les anciens Grecs, comme Diosc. Galen. les Arabes, Auic. & Serapion, & les Latins, Pline, ne s'accordent avec les modernes Garcia, & quelques autres: parce que ceux là en constituent de trois sortes. L'vn Arabe, l'autre Indic, & l'autre Syriac. Ceux-cy (du nombre desquels principalement est Garcia) vne sorte tant seulement qu'est l'Indic, lequel recent n'est si amer ne si acre, que le sec, & vieil: ce qui a peu tromper les Arabes, qui ont dit, y en auoir de deux sortes, l'vn doux, & l'autre amer, blanc, leger, & fort odorant. Celuy que les Espiciers de Lyon vendent, est plustost le Zurumbet des Arabes, se-
conde

conde espece de Zedoaire, que le Costus Arabic, ou Indique, ou Syriac, pour n'auoir toutes les marques que les Grecs, & Arabes luy attribuent. Plustost que prendre vne chose incertaine, & incogneuë, en attendant qu'on nous apporte du vray des Indes, ie seroy d'aduis que les Apothicaires prinsent autant pesant de la racine d'Inule Campagne, frequente en nostre Europe, & de tous cogneuë, pour auoir semblable vertu que le Costus.

Diasenna, D. N. Salernita.

℞. Sacchari crystallini, vnc. sex.

Auellanarum tostorum, num. quinquaginta.

Senna mundata, vnc. tres.

Cinnamomi, vnc. vnam.

Lap. Lazuli loti, & non vsti, drag. tres.

Serici tantulum torrefacti, & minutim incisi.

Caryophyllorum,

Galanga tenuioris, ex China ad nos allata,

Piperis nigri,

Spica Nardi,

Seminis Ocimi, i. Basiliconis.

Fol. Caryophyll. seu Malabathri Gracorum (ab odore, & sapore Caryoph. sic nominatorum.)

Cardamomi,

Croci,

Zingiberis,

Zedoaria,

Florum Rorismarini, &

Macropiperis, sing. drag. duas.

Lap. Armeni loti (vel Cyanei, quia ambo sunt eiusdem facultatis) drag. vnam.

Mellis despumati triplum, hoc est, lib. duas, & sem. fiat Elect.

¶ Succurrit melancholicis, mania vexatis, quartana laborantibus, tristitia affectis, lienosis, elephanticis, & omnibus vitiis ex atra bile procreatis.

P A R A P H R A S E.

MY repus au premier des Antidotes, chapitre 465. décrit vn Electuaire de semblable nō, plus precieux, & laborieux, qui n'est vñté. La base est le Sené, dont il a prins le

le nom : sa vertu purgative , foible est augmentée par les pierres d'Azur, & Armenienne. La vertu melanagogue de ces trois , est conduite au cerueau par l'Ocimum & Rosmarin, aux poulmons par le succe:le Sericum & Saffran y sont mis pour la defense du cœur, contre leur nuisance:le Nard Indique, & Folium Indum (lequel pour l'odeur , & saueur des Gyroffes, est appellé par l'autheur, *Folium Caryophyllorum* , iacôit que soyent plantes differentes) pour le foye : les autres medicaments Aromatics y sont mis tant pour le ventricule , & autres viscères, que pour inciser , & attenuer les matieres froides, & terrestres, & consumer les vents, auxquels abondent les melancholiques: les Auellanes y sont mises en quantité, à fin d'empescher l'ascension des vapeurs melancholiques au cerueau , & cœur, par leur adstriction: le Miel y est mis, pour deterger les matieres crasses, donner la forme, & conseruer les especes.

D V M E S L A N G E .

Au premier rang de trituration faut mettre le Galanga, Zeduaire, Gingembre, Nard Indique incisé , le Sericum incisé, & legerement torrefié, & Gyroffes: au 2. rang, les Auellanes torrefiees, la Canelle, Poyure, Folium, semences, & Sené, finalement les fleurs de Rosmarin. Chascun à part, faut pulueriser le Succre Candir, Saffran, pierres d'Azur , & Armenienne, lesquelles à part faut lauer avec plusieurs eaux, à fin de corriger leur nuisance, qu'est la vertu vomitiue, contraire à nos desseins. Cela faict, on prendra deux liures , & demy de miel blanc escumé, cuit , & pesé, & encore chaud, & 6. onces de succre qu'il y a , font 3. liures, auquel peu à peu on dissoudra les poudres meslees , pour le tout garder au besoin.

Confectio Hamech maior, D. M.

R. Succi Fumariae depurati, lib. vnam.
Passularum enucleatarum, lib. dimidiam.
Prunorum dul. num. sexaginta.
Myrobalanorum Citrearum, vnc. quatuor.
Cepularum, &
Indarum,
Rhabarbari optimi, &
Epithymi, sing. vnc. duas.

Agarici

Agarici albi, & rapati,
Colocynthis minutim incise, &
Polypody quercini, sing. drag. octodecim.
Sem. vel florum Violarum, drag. quindcim.
Absinthij pont. seu Romani, seu vulgaris, idem.
Summitatum Thymi, &
Senna mundata, sing. vnc. vnā. (alij 3. sex.)
Veruntamen prior dosīs magis probatur.
Seminum Anisi, &
Fœniculi,
Rosarum rubrarum, sing. drag. sex.
Macera dies quinque, Sero lactis Caprini, aut Asinini in vase
viureo, stricti orificij, & obstructi. Deinde semel feruesiant:
manibus fricentur, & colentur. In parte vna colatura dis-
solue.
Thamarindorum, vnc. quinque.
Cassia fistula purgatrix, vnc. quatuor.
Manna, vnc. duas. Reliquum decocti colati coque, cum
Sacchari albi, lib. vna, & dimidia ad Mellis crassitudinem, ad-
dendo sub finem
Scammonij crasse triti, vnc. vnam, & sem.
Myrobal. Citrearum,
Cepularum, &
Indarum, sing. vnc. dimidiam.
Bellericarum, &
Emblicarum,
Rhabbarbari optimi, &
Seminum Fumariae, sing. drag. tres.
Anisi, &
Spica Nardi, vtriusque drag. duas : fiat pul.
Elect. miscendus.
¶ Vtranque bilem purgat, & pituitam salsam: ob id affectibus
inde natis, impetigini, psora, lepra, cancro exedenti, &
similibus mirè confert, necnon agrestibus naturis.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Electuaire, ou confection, est Hamech,
 Medecin Arabe fort ancien, qu'aucuns interpretent
 Mahomet, lequel est diuersement nommé par Iean fils de
 Mesue: car il l'appelle en l'Onguent De Lino, Heben Zexar,
 au Diaphœnicû fils de Zexar, & en la dist. des Emplastres,

il l'appelle fils de Zacharie, qui fut pere de Rhafis (qui a dedié ses œuvres à Almanfor Roy des Perles, & Medes) grand praticien, pour monstrier (à mon opinion) que c'estoit vn autre que son pere grād, nommé Hamech, qui fut fils de Hely, & cestuy-cy fut fils d' bdela Roy de Damas, principale ville de Syrie: le surnom de Grand y est mis à la difference du suyuant de semblable nom, moins composé, & laborieux. Icy y a trois bases, l'vne Cholagogue, cōme les Myrobolains Citrins, & Rheubarbe: leur vertu purgatiue, & tardive est acceleree par la Scammonée, l'acrimonie de laquelle est corrigee par les Prunes, & Thamarins: au cōtraire sa celerité est retardee par l'adistiction des Myrob. L'autre base est Menalagogue: comme les Myrobolains Indes, Polypode, Sené, & Epithyme: leur vertu purgatiue est augmentee par le suc de Fumeterre, & Serum, & particulièrement le Thym, l'Epithyme: & les semences, le Sené & Polypode, en incisant, attenuant, & consumāt les vents, & desoppilāt. La 3. base est Phlegmagogue cōme les Myrobolains Cepules, & Agaric: leur vertu tardive est augmentee, & acceleree par la Colocynthe: & au contraire l'Absinthe, & Roses y sont mises, pour la defense du ventricule, contre la nuisance des bases, comme le Nard Indique, celle du foye. La Casse, Manne, Passules, Serum, & sucre y sont mis pour corriger leur siccité, & chaleur, & deterger les matieres crasses, & corroborer les autres viscères par l'adistiction legere des Passules, qui aussi resistēt à la pourriture des humeurs (Gal liu. 8. des Medic. loc.) & pour donner la forme, & le tout conseruer. Si les Myrobolains qui entrent en la poudre sont confriquez au mortier, ou arrosez d'huile d'Amandes douces, leur aspreté, & siccité sera corrigee, & toute la confection de beaucoup plus salubre.

DU M E S L A N G E.

Le meslange enseigné semble repugner aux preceptes de Gal. & de Mesue mesme en ses Canons, & ailleurs, pour ce que d'vne seule ebullition on ne peut auoir la vertu requise du Polypode, Prunes, semences, & Absinthe, & les bouillant d'auantage, on diminueroit beaucoup la vertu des bases, comme Myrobol. Agaric, Rheubar. Colocynthe, Epithyme, Violes, Roses, & Nard Indique. L'autre raison est, que le Serum en l'espace de cinq iours s'enaigrit, indice certain

certain de putrefaction, qui corrompt la vertu requise de tout l'Electuaire. Ce considéré, plusieurs doctes Medecins ont esté d'aduis preferer la suyuant description à la presente, pour estre facile à preparer, & non moindre en vertu: toutesfois, veu que pour le iourd'huy les vieux Apothicaires le donnent en chef-d'œuvre aux ieunes, qui se veulent passer maistres, pour auxquels gratifier, & sans deroger aux preceptes de Gal. Mes & autres, j'en enseigneray le moyen pour y pouuoir paruenir. Premièrement faut recouurer du Serum, ou laictee de laiict de Cheure, ou de celuy d'Asneffe, qui soit recent. (& duquel outre le fromage, la recocte, selon les Italiens, ou Serat, selo les Piedmontois, Dauphinois & Prouençaux, soit separée: car telle laictee facilement ne s'enaignit) quantité suffisante. Dans icelle faut vn peu faire bouillir le Polypode concassé: puis on y adiousterà les Prunes, semences, Absinthe, & Passules mondees de leurs pepins: puis le tout vider dans vn pot de terre vernissé, qui soit d'emboucheure estroite, & couuert, qu'on tiendra sur les cendres chaudes: le iour suyuant, on y adiousterà les Myrobolains concassez, & la Colocynthe incisée: le 3. iour, le Sené, Agaric, & Thym: le 4. le Rheubarbe incisé, ou rapé, ou grossierement concassé: le 5. l'Epithyme, Roses, Violes, & suc de Fumeterre. Le sixiesme iour (ainsi le tout infusé) on leur fera prendre vn bouillon, & non plus, comme dit Mesue: puis le tout à demy refroidy, sera frotté entre les deux mains, & fort exprimé. D'une partie de la couleur seront humectez des Thamarins, pour plus facilement les passer sur le tamis, & les canons de la Casse, lauez: l'autre partie d'icelle, sera (avec le sucre requis) cuite en forme conuenable: apres, on y destrempera les Thamarins, Casse, & Manne: finalement le tout estant à demy refroidy, on y adiousterà peu à peu la poudre faite comme s'ensuit.

Les Myrobolains mondez de leurs os, & arrousez d'un peu d'huyle d'Amandes douces, facilement se pulueriseront avec le Rheubarbe, Nard Indique incisé, & semences. Je serois bié d'aduis qu'on prinst du Diagrede, qui n'est autre chose que Scammonée corrigée par sa cuite, dans vn coing: car qui voudroit prendre de Scammonée concassée, & la bouillir au Syrop pour la corriger, (comme veut Mesue,) elle ne se fond point, & si elle est d'auantage puluerisée, par

la chaleur du feu elle se grumele, & donne mauuaise forme à l'Electuaire, & sa vertu est moindre: ainsi faisant on ne deroge à l'intention de l'Auteur, ny à ses preceptes. Si on prend du Diagrede, qu'on le puluerise, & messe avec les poudres, & qu'on ne le face bouillir. Ainsi faisant, l'Electuaire en sera plus purgatif. Si on prend la Scammonée, en faut faire de mesme.

¶ *Confectio Hamech à D. Bauderono castigata, & disposita pro urbanis & naturis delicatioribus.*

R. *Seri lactis, vel lactis asinini, lib. 2.*

Succi fumaria, lib. 1. R.

Passul. damascenarum mund. libr. 8.

Prunorum dulcium, numero lx.

Polypodij querni contusi, 3. iiij.

Fol. Senna mundata, 3. ij.

Rhabbarbari selecti scalpro sutorio incisi, &

Agarici Troch. utriusque 3. j. R.

Myrobalanorum Circearum, 3. j.

Sem. { *Cepularum, &*
Indarum oleo amygd. dul. confricatarum,
Violarum,
Cassute, &
Anisi,

Absinthij pont. maioris siccati,

Rosarum rubrarum,

Epithymi, &

Florum Thymi, singul. 3. vj.

Manna Calabryni, unc. duas.

Medulla Cassia, unc. quatuor.

Thamarindorum, unc. quinque.

Sacchari albi, lib. 1. R.

R. *Pul. Scammonij, unc. una, R.*

Rhabbarbari optimi, unc. una.

Quinque Myrobal. oleo Amygd. dul. confricatarum, singul. unc. sem.

Seminum fumaria, &

Anisi, utriusque 3. ij.

Nardi Indica, 3. iiij. fiat Electuarium ut sequitur. Ex arte
in

in fictili vitreato mediocriter in lacte & succo bulliant
Pruna exossata, *vua damascena*, *mund.* *Polypodium con-*
tusum, *Semina*, *Absinthium* & *Senna*. Deinde extra ignem
 iniice *Rhabbarum*, *Agaricum*, *Myrobalanos*, *Rosas*, *Epi-*
thymum & *florem Thymi*. Cooperto fictili macerentur si-
 mul horis 24. Deinde cum reliquis unica tantum ebullitio-
 ne bulliant. Semirefrigeratis fricentur manibus, & in tor-
 culari exprimantur. Ex parte una colatura humectentur
Thamarindi & *Cassia*, & super cribrum inuersum cernen-
 tur. Altera vero pars colatura coquatur in syrupum cum
Saccharo & *Manna*, in quo calente dissolue *Thamarindos*
cretos & *Cassiam*. Postremò extra ignem iniice puluerem
 & *Scammonium*, ne calore ignis coëat in grumos, & formam
 Electuarij vitiet : & reponatur vsui.

Confectio Hamech minor, D. M.

R. *Passularum mund.* lib. vnam.

Myrobal. *Indarum*, seu *Nigrarum*, idem,

Cepularum, &

Epithymi, singul. drag. quinquaginta.

Prunorum,

Iuiubarum, &

Sebesten, singul. numero septuaginta.

Sem. Fumaria, vel *Succi eiusdem* depurati,

Absinthij Pontici, vtriusque drag. viginti.

Hafce, id est, *Thymi*,

Calaminthes montana,

Polypodij querni contusi,

Agarici,

Glycyrrhiza, &

Radicum Buglossi, singul. drag. decem.

Stœchadis Arabica,

Chamadryos,

Chamapityos,

Bedegaris, id est, *Spina alba* (huius penuria sume *Spongiam cy-*
norrhodi, vel *Card. bened.*) &

Seminis Anisi, singul. drag. quinque.

Coquantur in aqua sufficienti ad tertias. Colatura dis-
 solue

Sapa ex optimo musto parata, lib. duas.

Mellis optimi despumati, lib. vnam.

Scammonij, unc. duas. Ex arte fiat Electuarium vsui necessario.

¶ *Purgat melancholiam & vltos humores alios : ob id confert mania, melanchotia, veriigini, obliuioni & vitiis cutis, quælia sunt psora, i. scabies, lepra, alphi, id est, morphæa, cancer, elephantia, impetigo.*

P A R A P H R A S E.

Cest Electuaire a prins le nom, & furnom, comme le precedent : sa base, sont les Myrobolains : leur aspreté est corrigée par les fruits, Reglisse, & Buglosse : leur chaleur par les Prunes : leur vertu foible est augmentée par le suc de Fumeterre, Polypode, Epithyme, & Agaric : leur tardiveté est accélérée par le Scammonée, Thym, & Anis : les herbes, & Stœchas y sont mis, pour conduire leur vertu en diuers viscères, & pour inciser, & atténuer le flegme, & desopiler. Les fruits, le vin cuit, & miel escumé, y sont mis pour deterger, & rendre leur action meilleure, & le tout conseruer : l'Absinthe y est mis pour la défense du ventricule, contre la nuisance des purgatifs, comme le Bedegar, celle du foye : au lieu duquel on pourra prendre le Cardon benit, ou l'Eponge, qui croist sur le Cynorrhodon des anciens, qui par son adstriction le corrobore suffisamment.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de decoction, on mettra le Polypode concassé, & racines de Buglosse incisées, l'Espine blanche, ou son succédanée : au second rang, les herbes, l'Anis, & fruits : au troisieme la Reglisse, l'Absinthe, Stœchas, & Myrobolains, finalement l'Agaric, & Epithyme, que le tout recuienne au tiers : le tout vidé dans vn grand plat creux, d'estain, ou de terre vernissé, sera couuert d'une double toile, iusques à ce qu'ils soyent à demy refroidis, pour les exprimer : le miel blanc, & escumé sera cuit avec la couleur, en forme d'Electuaire, puis on y adiousterà le vin cuit, pour le recuire ensemble, & finalement on y adiousterà la Scammonée subtilement puluerisée, la bassine ostée de dessus le feu, & plus qu'à demy refroidie, à fin que la chaleur ne la face grumeler, & donne mauuaise forme à l'Electuaire. Aucuns

cuns à part font infuser l'Agaric, l'Epithyme, & Thym, dans vne pättie de la couleure, puis luy donnent vn bouillon, & l'expriment, estimans qu'il en soit plus laxatif: l'vne, & l'autre maniere est bonne, non qu'il en soit plus purgatif.

SECTION VII.

Des Hieres.

Hiera picra simp. D. Galeni.

pilule 29

R. Cinnamomi, aut Canella selecta.

Xylobalsami (huius loco sume tantundē surculorū Lentisci, vel Macis, vel Terebinthi arboris.)

Asari,

Spici Indica,

Croci, &

Mastiches, singul. drag. sex.

Aloës non lota, drag. centum, seu unc. duodecim, & semissem.

Mellis despum. triplum: hoc est, lib. 4. & unc. 3.

¶ Contra iliosos, putres humores, & eos, qui in ventriculi tun-
nicis hærent, prodest; & iis, quorum facies decolor est. Vi-
litter quoque exhibetur iis, qui suffusarum imagines, & alia
symptomata ex stomachi vitio patiuntur: & iis, qui sunt aluo
adstricta; & mulieribus, quæ probè non purgantur: ad iecur
vsque progreditur, & stomachum iuuat.

P A R A P H R A S E.



Iere est vn nom Grec, qui signifie Sainct, & grand. Picre signifie Amere: noms qui luy con-
niennent fort bien, tant pour les grandes, sain-
ctes, & rares vertus à plusieurs maladies, que
pour sa faueur amere, pour causes de l'Aloës qui y entre en
grande quâtité. Galien au 7. de sa Methode, & au 6. des liu.
qu'il a composé de la Santé, & au 1. & 8. liu. des Medic. lo-
caux l'a descrit, non qu'elle soit de son inuention: car long
temps auparauant luy, elle estoit practiquée à Rome, &
ailleurs, ainsi qu'on peut colliger de ses escrits mesmes, vray
est que selon les occurrences, qui se presentoyent, il dimi-
nuoit la dose du Saffran, ou changeoit l'Asarum, pour le

Carpesium, qui a quasi semblables vertus que nostre Valeriane grande, on la faisoit preparer avec Aloës laué quand il estoit question de plus corroborer que purger, on augmentoit, ou diminueoit la dose d'Aloës. La base est l'Aloës, la tardiuété duquel est acceleree par les medicaments Aromatics, lesquels resistent à la pourriture des humeurs, les digerent, & corroborent les viscères, incisent, & atténuent les matieres crasses, & visqueuses: le Mastic y est mis, pour le ventricule, & corriger l'acrimonie de la base, pource qu'elle ouure l'orifice des veines, de l'amaris & du siege, & mesmement de ceux qui sont subiects aux Hemorrhoides: l'Asarum y est mis pour desoppiler les conduits bouchez, & conduire par la voye de l'urine, vne partie des humeurs corrompus: le miel, pour deterger, rendre toute la composition plus plaisante, de plus longue duree, & plus purgative qu'elle ne seroit.

Remar-
que de
l'Aloës.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser, & tamiser le bois d'Aloës (ou Santal Citrin, ou les branchettes du Lentisc, ou celle de Terbinthe pour le Xylobalsame) la Cannelle, l'Asarum, & Nard Ind. incisé. A part faut pulueriser le Saffran, Mastic, & Aloës, arrousé de quelques gouttes d'huile, à fin qu'il n'exhale, & adhere au mortier: puis le tout sera meslé, & dissous en quatre liures 3. onces de miel escumé, & cuit seulement en Syrop, à demy chaud, la bassine ostee de dessus le feu: car la quantité, & siccité de la poudre, desseiche, & espessit assez le miel, encore qu'il soit moins cuit, que pour vn autre Electuaire.

Hiera Picra cum Agarico.

R. Specierum Hiera simplicis, sine Aloë, & Agarici Trochiscati, vtriusque drag. sex.

— Aloës non lota, vnc. vnam, & semissem.

Mellis despumati, vnc. nouem, misce, & serua vsui.

¶ Idem prestat, quæ Hiera simplex, sed potentiùs purgat pituitam à capite, ab utero & articulis: & frigidis affectibus confert.

P A R A P H R A S E.

Ceste Hiere a prins le surnom de l'Agaric, qui la fait differer de la precedente, pour augmenter la vertu purga

purgatiue de l'Aloës : les poudres , & miel y sont mis, pour les raisons cy-dessus declarees.

D V M E S L A N G E.

Faut prendre vne dragme de chascun medicament en la precedente Hieres specifiez, qui sont en nombre de six; puis y adiouter autant pesant d'Agaric trochisque, & puluerisé: apres on y mettra vne once , & demy d'Aloës non laué , & puluerisé: puis le triple du tout, de miel escumé, & cuit, que reuient à 9. onces, auquel encore tiede , on destrempera les poudres, pour le tout garder dans son pot au besoin.

Hiera composita , D. N. Myrepsi.

R. Cinnamomi, seu Canella selecta,

Spica Indica,

Croci,

Schoonanthi, id est, floris Iunci odorati,

Asari,

Cassia lignea arom. & non purgatricis,

Xylobalсами, (vel succed. eius Surculorum Lentisci,)

Carpobalsami, (vel succed. eius) Sem. Lentisci, vel

Terebinthi,

Sem. vel florum violarum,

Absinthij p. maioris, seu vulgaris nostratis,

Epithymi,

Agarici albi,

Rosarum rubrarum,

Turbith optimi.

Mastiches, &

Pulpa Colocynthidis, sing. drag. dimidiam.

Aloës quantum omnium aliarum specierum, hoc est, vnc. 1.

Mellis despum. triplum: vel quantum sufficit: fiat Elect.

Facit ad vitium stomachi & cruditatem, subuersiones ileum, capitis dolores, hemicraniam, lienosos, acinorosos, stomachicos, & vomentes cibum. Similiter anginosos, epilepticos, distillatione laborantes inuat.

P A R A P H R A S E.

S Alernitanus , & Myrep. referent ceste Hieres à Galien: Sce qui n'est vray-semblable; pource qu'il n'a cogneu le Turbith, qui y entre. Elle est descripte par N. Myrepsus, en

la section 23. chap. 7. des Antidotes. Le surnom de Composée y est mis pour mettre différence de la précédente, moins composée, & purgative. La base est l'Aloës, la vertu foible de laquelle est fortifiée par les médicaments Aromatiques, qui incisent, atténuent, & digèrent les humeurs froids, consomment les vents, & desoppilent les conduits estroicts, & bouchés: sa tardiveté est accélérée par la Colocynthe: au contraire la célérité d'icelle est reprimée par la tardiveté de l'Aloës, qui a une particulière vertu de la corriger, & rendre son action meilleure, auteur Mes. au chap. de l'Aloës: l'Agaric y est mis, pour conduire la vertu de la base au cerveau, poulmons, & matrice: le Turbith aux ioinctures, & l'Epithyme à la rate: le Safran y est mis pour la défense du cœur, contre la nuisance des purgatifs: le Nard. Ind celle du foye: l'Absinthe, Roses, & Maltic, celle du Ventricule: la Cannelle, Xylobal. & Carpobalsame, celle de la matrice: l'Asarum conduit les serosités par la voye de l'urine: les Violes y sont mises pour corriger la chaleur, & siccité de l'Aloës, & Colocynthe: le miel, pour deterger, & conseruer les especes.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration faut mettre le Xylobalfame, (ou son succedane le bois d'Aloës, ou Santal Citrin, ou le bois de Lentisc) le Turbith, Nard Indique incisé, l'Asarum, Cassé Aromatique, & Cannelle: au 2. rang, le Carpobalsame, (ou les Cubebes son succedane: ou la semence de Lentisc,) l'Absinthe, & Schœnanthe: au 3. les Roses, Violes, & Epithyme. Chascun à part, faut piler le Mastic, Safran, Aloës, & Colocynthe: l'Agaric sera rapé avec une serre, & meslé avec les autres poudres, qui seront destrempees au triple du tout de miel escumé, & cuit en Syrop à demy froid, ainsi qu'il a esté dit, pour le garder au besoin. Si l'Agaric estoit trochisé, toute la composition en seroit meilleure.

Hiera Logadij, D. N. Myrepsi.

R. Pulpa Colocynthidos, &

Polypodij querni, utriusque drag. duas.

Euphorbij,

Rolij montani, &

Cocci Cnidij, sing. drag. unam, & sem. & grana sex.
Absinthij Pontici maioris, seu vulgaris, & rustici, idem, &
Myrrha, utriusque drag. unam, & grana duodecim.
Centaurij minoris,
Agarici albi fœminini,
Ammoniaci Thymiamatis, seu optimi.
Folij Indi, seu *Malabathri Græcorum*,
Scilla,
Spica Indica, &
Diacridij, sing. drag. unam.
Aloës Socotorina, i. ex *Socotora Insula allata*, & perlucida vi-
 tri instar.
Summitatum Thymi,
Cassie lignea aromatica,
Chamedryos,
Bdellij Thebaici, &
Prasij albi, singul. scrup. unum, & grana quatuordecim.
Cinnamomi, seu *Canella selecta*,
Opopanacis,
Castorij,
Aristolochia longa,
Trium piperum,
Croci,
Sagapeni, &
Sem. Petroselini, sing. drag. semissem.
Ellebori albi, &

Nigri, utriusque grana sex.

Mellis optimi despumati omnium triplex pondus: seu unc. de-
 cem, fiat *hiera* vsui necessario reponenda.

¶ *Mala diuturna ex melancholia facta transmutat & pro-*
pulsat: appetentiam excitat, & robur corpori inducit, agro-
tantemq; hilarem reddit. Comitiali morbo laborantibus, &
vertiginosis, subito concidentibus, spumantibus, & linguam
mordentibus, & etiam ita conuulsis, ut putentur ab aliqui-
bus à Damone obsessi esse, confert. Biliosis & elephantia cor-
reptis inter initia conuenit. Prodest iis, qui f. ris imperigini-
bus laborant, lethargicis, & iis, qui inuoluntariè alui excre-
menta emittunt: potissimum verò iis, qui lethalia venena
hauserunt: doloremq; sedat, & iecinorosis est utilis. Datur
etiam pleuriticis, & iis, quibus pericardium laborat. Educit

enim vitiosos humores, & mouet mulierum menses: ischadicis & lumborum dolore infestatis admodum competere creditur, & omnia diuturna vitia ter singulis mēſibus ſumpta pondo ʒ. iij. cum muſa cyathis iij. & ſalis cochleario vno.

P A R A P H R A S E.

MYrepſus deſcrit ceſte Hiere en la 23. ſeſtion des Antidototes, chap. 2. laquelle a prins le nō de ſon inuenteur Logadius, natif d'vne bourgade nommee Memphis. La baſe eſt la Colocynthe, ſa vertu purgatiue eſt augmentee par la graine de Thymelea (que les Grecs appellent *Coccon Gnidium*) Diagrede, Ellebore blanc, & noir, & Euphorbe: leur nuifance, & acrimonie eſt moderee par les Gommess, & leur celerité eſt reſprimee par l'Aloës: leur nuifance, par le Caſtor, & Myrrhe eſt corrigé: leur vertu purgatiue eſt conduite au cerueau par l'Agaric: à la poiſtrine par le Thym, & Praſſium: à la ratte, par le Polyp. Ellebore, & Chamedrys: à la matrice, par la Centauree, Ariſtoloche, & Polium: aux ioinctures, par les Scilles. Et pource que tels purgatifs violens, d'vne vertu ſecrete, bleſſent les parties principales, a eſté beſoin les accompagner d'autres, qui auſſi d'vne vertu ſecrete, & manifeſte les fortiffaſſent: comme le Caſtor, outre ce que deſſus, fortifie le cerueau: le Saſſran, Caſſe, & Canelle le cœur: le Nard Indique, le foye: le Folium Indum, la matrice: l'Abſinthe, & Poyure, le ventricule, & inteſtins: la graine de Perſil, les reins, & veſſie: le Miel y eſt mis pour deterger, lenir, donner la forme, rendre leur action meilleure, & les conſeruer.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration, & enſemble ſeront mis les racines, & eſcorces. Au 2. les herbes, fruitſ, & ſemences de Perſil, Caſtor, & Bdelium, ſi ces deux ſont ſecs. A part chaſcun, faut pulueriſer l'Euphorbe, Aloës, Myrrhe, Saſſran, & Diagrede, avec quelques gouttes d'huile, à ſin que n'exhalent, & offenſent celui qui les pulueriſe, & adherent au mortier: de meſme la Coloquinte inciſee: l'Agaric ſera rappé, & trochiſqué, iacoit qu'il ne ſoit ſpeciſié: les Gommess ſeront fondues avec du vin, ou hydromel, pluſtoſt que du Vinaigre, pource qu'il eſt ennemy des parties exangues & ſpermatiques: puis les couler à cauſe des ordures, & cuire iuſqu'à

iufqu'à ce qu'elles commencent à s'effeſſir comme miel: apres on les diſſoudra au miel blanc eſtimé, cuit, & peſé au triple du tout, (reuenant à dix onces) encore chaud: puis, peu à peu les poudres, pour le tout reſſerrer dans ſon pot au beſoin.

Hiera Diacolocynthidos Pacchij, D. Scribonij Largi.

R. Stæchadis Arabica,
Marrubij, ſeu Fraſſij albi,
Chamedryos,
Agarici fœminini, &
Colocynthidis, ſingul. drag. decem.
Opopanacis,
Sagapeni,
Seminis Petroſelini,
Aristolochia rotunda, &
Piperis albi, ſingul. drag. quinque.
Cinnamomi, ſeu canella ſelecta,
Spica Nardi,
Myrrha,
Folij (Meſ. & Myrep. legunt Polij: facilis fuit Typographi
lapius, P, pro F, repongentis) &
Croci, ſingul. drag. quatuor.
Mellis optimi, & deſpumati triplum: hoc eſt, lib. tres.
¶ Ad plura vitia datur, inquit Scribonius. Sanat enim epi-
lepticos, furioſos, vertiginoſos, cephalalgicos, ſuſpirioſos, anhe-
loſos, comatoſos, incubo, & aliis diuerſis oculorum, aurium
& capitis affectibus obnoxios. Stomachum quoque optimè
purgat, affectiones hepatis emendat. Lienis ſaburram tollit,
illiùſque duritiem minuit, inteſtinorum morbis auxiliatur:
futuras aut iam factas in illis partibus vomicas aut diſcu-
tit, aut celeriùs aperit & menſtrua mulierum, qua difficul-
ter purgantur, mouet.

P A R A P H R A S E.

Ceſte Hierre eſt nommee de ſa baſe la Colocynthe, & eſt eſſeiee à Pacchius natif d'Antioche, auditeur de Phile-nide Catineneſe, comme de celuy qui plus a experimenté ſes grandes, & rares vertus, à ſon honneur, & profit des malades, non qu'il en ait eſté l'inuenteur: car long temps aupar-

auant

auant elle auoit esté vſitee. Paul Eginete au liu. 7. chap. 8. & Meſ. la referent à Archigene. Myreſus en la ſeſtion 23. des Antidotes, chapitre 22. la nomme Hiere de Marrube. Ce Pacchius fut ſi accort (à ce qu'eſcrit Scribonius Largus, au chap. 97. du liure qu'il eſcrit de la compoſition des medicaments) que luy viuant ne voulut donner ceſte deſcription, ny monſtrer de quels medicaments il la compoſoit, ſe contentant du profit qu'il en tiroit, & rediger en vn ſien liure par eſcrit, les diuerſes, & difficiles maladies, que par ſon vſage il en auoit gueries. Luy mort, le Proconſul, qui pour lors preſidoit en Antioche; en ſa Bibliotheque, parmy ſes autres liures, trouua ce liure, lequel ayant leu, & trouué choſes rares, & dignes d'un Empereur, amateur des lettres, l'enuoya à l'Empereur Tibere Ceſar (ſoubs le regne duquel noſtre Sauueur & Redempteur Ieſus-Chriſt ſouffrit mort, & paſſion) qui le communiqua incontinent à ſon Medecin Scribonius, qui a tranſcrit en ſon liure ſus-allegué tout ce qu'il trouua d'excellent au liure de Pacchius, & ce qu'il en auoit depuis experimenté. Du depuis on l'a nommee de ſa baſe la Colocynthe, comme auons dict. Ceſte deſcription merite eſtre preferee à toute autre de ſemblable nom, ſoit de Rufus ou autre. Les Gommes ou liqueurs de Sagapenum, & Opopanax, y ſont mis pour corriger l'acrimonie exulceratiue des membranes du ventricule, & inteſtins de la baſe, & la rendre lubrique, & pour deterger le flegme : le Saſſan y eſt mis pour la deſenſe du cœur, contre la nuſſance de la baſe: le Nard Indique celle du foye: la Canelle, Folium, Poyure, Myrrhe, & ſemence de Perſil, y ſont mis pour incifer, & attenuer le flegme, conſumer les vents, & reſiſter à la pourriture des humeurs, & corroborer le ventricule : l'Agaric conduit ſa vertu au cerueau, & ioinctures : le Praxium à la poiſtrine: le Stœchas au foye, & ratte : l'Ariſtoloche à la matrice: le miel conſerue les eſpeces, rend leur action meilleure, & donne la forme.

D V M E S L A N G E.

Le meſlange n'eſt diſſemblable à celuy qu'auons declare en l'Hiere de Logadius, ſi on veut faire vn Electuaire mol: hormis que Paul Eginete conſeille de fondre les liqueurs avec Hydromel, & non au Vinaigre, pour les raiſons cy-deſſus declarees. Que ſi on veut garder la poudre pour

pour en composer Pilules, Opiate, ou autre genre de remède, faudra nettoier les liqueurs, & les puluerifer avec les autres secs, pour le tout garder à la necessité. Pourueu qu'un Apothicaire tienne en sa boutique ces cinq differences de Hierre, il suffit pour toute autre qu'on scauroit desirer, soit de Ruffus, Hermes, Galen, Archigene, ou autre Arabe, desquelles on se seruira selon les saisons, aages, complexions; causes, & temps des maladies diuerfes.

SECTION VIII.

Des Pilules.

De Pilulis in genere.

P*ilula* est le diminutif de *Pila*, ainsi dicté, pour cause de sa figure spherique & ronde: les Grecs les nomment *Catapotia*, nom deriué du verbe Grec *καταπίνω*, i. *deuoro*, pource qu'on les aualle sans macher.

Ceste figure ronde a esté inuentee par les anciens, à fin que de ces parties inegales, le ventricule, qui premier les recoit, n'en fust blessé: & que de toutes parts plus facilement les embrasse, & reduise de puissance en action.

L'autre raison est pour s'accommoder aux malades, qui ne peuent vser de potions purgatiues, & facilement vsent de choses solides.

La troisieme donnee par Christophorus Florentin sur Mes. est, à fin d'attirer plus commodement, des parties esloignees les humeurs froids, & visqueux, qui ne cederoyent aux medecines liquides, qui seiournent moins au vetricule.

La quatrieme est, pource que la plupart sont composees de medicaments malins, violens, & ingrats au palais, qui facilement s'insinueroyent aux membranes du ventricule, & intestins, & rongeroyent par leur acrimonie les veines capillaires du mesenterie, & veine porte, dont s'ensuiuroyent grandes douleurs, hypercatharses, &c. desquels neantmoins, bien corrigez de leur nuisance, & accôpagnez, nous-en vsons avec heureux succez à guerir les grandes, & fortes maladies, qui par medicaments benins, & gracieux ne se peuent guerir.

Difference.

Des Pilules, les vnes sont Anodynes, & incrassantes, comme celles de Bdellio, & de Cynoglosse : les autres sont alteratiues, comme celles qu'on attribue à Ruffus, Alephangines, de Mastic, & d'Aloës lauë, qui purgent peu, & corroborent beaucoup : les autres sont purgatiues, ou de la premiere region, comme celles de Hierë simple, de Benedicte, & Assaieret : ou de la seconde region, comme celles des cinq especes de Myrobolains, &c. ou de la 3. & habitude de tout le corps, comme celles de la pierre d'Azur, & Armenienne, Arthritides, de Colocynthe, &c. qui avec force purgent des parties loingtaines. Les autres differences qui se prennent de la nature, & disposition des malades, & de leurs effects, se peuuent rapporter à ce que dessus.

Vsus incrassantium, & alterantium. Des incrassantes nous en vsons en fort petite quantité, à cause de leur vertu narcotique, enuiron l'heure du sommeil, & meil: des alteratiues, le matin à ieun, trois ou quatre heures auant le repas, sans garde, plus ou moins selon les aages, sexe, saisons, & complexions des malades.

Purgantium I. 2. & 3. regionē. Les purgatiues de la premiere region se doiuent prendre loing du repas, l'estomach estant vuide : celles qui purgent de la secōde, & troisieme region, se prendront plus loin du repas, ou apres le premier sommeil: ou quand le malade s'en va coucher, s'il n'a soupé, puis dormir apres: & des lors qu'elles commencent d'operer, faut veiller, & ne sortir à l'air de

Nota. ce iour, pour les dangers qui en pourroyent aduenir. On „ n'en doit vser au commencement des fieures, & lors que les „ humeurs sont fixes dans les corps, & cruds : pource qu'elles „ les esbranleroyent, & ne les euacueroyent, dont s'ensui- „ uroyent plusieurs symptomes autant ou plus fascheux que le mal mesme. Les maigres, & qui ont l'estomach fort foible, n'en doiuent vser, pource qu'ils ne les peuuent reduire de puissance en action sans leur preiudice.

Modus. La maniere de les prendre est diuerse, selon la nature des malades, & leur coustume: les vnes facilement, seules, ou dorrees: les autres avec quelque liqueur plaisante, soit vin, Syrop, boüillon, œuf mollet, vin cuit, Resinee, poulpe de Pommes cuites, de Prunes, de Raisins (non avec leurs escorces, qui souuent empeschent qu'elles ne se peuuent dissoudre dans l'estomach) ou hosties, oblies, pain cuit, ou autre semblable maniere. La poudre des Pilules Anodynes, & incrassantes,

santes , & qui sont destinees pour la premiere region , ne doit estre si subtile, que pour la 1. & 3. region : ny de celle-cy, tant subtiles que pour les Electuaires mols, ou solides, alteratifs, ou purgatifs: à fin qu'elles soyent de plus longue duree , & sejourment plus au ventricule ; & que leur attraction en soit plus grande: aussi qu'estant fort subtile, facilement s'insinueroit aux membranes interieures du ventricule, & intestins, & dans les veines meseraïques , & de leur acrimonie causeroyent douleurs, hypercatharſes, &c. Celles qu'on veut tost prendre, se peuuent malaxer avec eau distillee, vin, suc, ou decoction conuenable à la base: celles qu'on veut garder long temps , le feront avec miel Rosat , Oxy-mel, Syrop, ou liqueur, & Gomme, ou autre semblable corps gluant, & visqueux: à fin que l'air ambiant ne les desseiche, auant qu'elles soyent fermentees.

La masse se doit former les mains oinctes de quelque huyle doux , & l'enueloper de peau blanche non teinte, ou parchemin blanc aussi engraisſé , à fin de bien en mieux boucher les pores d'icelle , que l'air ambiant ne dissipe sa vertu. *Repositi.*

De Pilulis in specie.

Pilula de Cynoglossa , D. M.

R. Myrrha optima, drag. sex.

Thuris maris, drag. quinque.

Rad. Cynoglossi, drag. quatuor, & semissem.

Seminis hyoscyami, &

Opj, utriusque drag. quatuor.

Croci, &

Castorij (cum Fernelio) utriusque drag. vnam, & dimidiam.

Cum aqua Rosarum stillatitia: vel Syrupo violato forma massam vsui reponendam.

Pharmacopaus , qui has pilulas in officina paratas habuerit, Laudano Chymiatricorum carere poterit.

¶ Ha Pilula valent ad catarrhum, corizan, tussim, alijsque bis succedentes affectus: somnum conciliant.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ces Pilules est Mesue, & non N. qui les décrit en son Antidotaire, sous le nom de leur effect. *Ad*

omnes morbos Catarrhi: leur base est l'Opium, & Iusquiamé: leur vertu incrassante est augmentée de la racine de Langue de Chien (que les Grecs appellent *Cynoglossum*, dont elles ont prins leur nom) & Encens: le Safran, & Castor y sont mis, pour corriger la nuisance de la base. La Myrrhe, pour deterger ce qui auroit decoulé aux poulmons, & fortifier le ventricule, comme celuy qui en reçoit le premier fruit, soit bien, ou mal. Aucuns ne sont d'aduis dispenser ces Pilules, pource que nostre Cynoglosse produit tige, fleur, & semence, & non le vray décrit par Diosc. au liure 4. toutesfois par la saueur on cognoistra nostre Cynoglosse refroidir, seicher, & astringre, qui sont qualitez propres pour incrasser les rheumes, à quoy ces Pilules sont adaptées par leur inuenteur. Nous auons delaisé le Gyrosse, Cannelle, & Styrax rouge, mentionnez par Nic. Saler. commenté par l'latearius, comme inutiles, & non mentionnées par Mes. duquel il les a transcrit. Au lieu d'iceux, nous auons mis le Castor, pour corriger la nuisance de l'Opium, & Iusquiamé, & par l'aduis de Fernel, homme autant docte, & expérimenté que nostre France en aye produit.

D V M E S L A N G E.

La racine du Cynoglosse, semence de Iusquiamé, & Castor, se pulueriseront ensemble: à part la Myrrhe, Safran, & Encens. L'Opium sera incisé menu, & fondu avec l'eau Rose, puis on y adioustera les poudres: apres, on formera la masse, comme dit est. La dose est demy scrupule pour le plus (si elles sont recentes) ou deux scrupules, (si elles sont vieilles) pource que par succession de temps, la vertu froide de la base est surmontée par la chaleur des autres.

Pilula de Bdellio maiores, D. M.

Bdellij optimi, drag. duodecim,

Seminis Ameos, drag. tres.

Myrobal. Cepularum,

Indarum,

Bellericarum, &

Emblicarum,

Concharum Venerearum, id est, Porcellanarum vstarum, &

Succini, vulgò Karabe. singul. drag. duas, & semissem.

Dissolue

Dissolue Bdellium succo Porri sectilis, id est, non transplantati, & forma massam.

Ad fluxum hemorrhoidum, & eorum ulcera, & ad menses immodicos valent.

P A R A P H R A S E.

CEs Pilules ont prins le nom de leur base le Bdellium, le surnom de Grandes y est mis pour mettre difference aux autres de semblable nom, descrites par Mesué, & Rhasis, au liure 9. chap. 80. à Almanfor, qui aujourd'huy ne sont vstées La vertu incrassante du Bdellium, est augmentee par les Myrobolains, Karabe, ou Ambre iaune, & les Porcelenes brulees, que Mesué appelle *Venerearum*, de Venus, pource que les femmes de bas lieu s'en seruent pour ornement. Ce sont petites coquilles blanches, d'assez vil prix, & cogneuës d'un chascun: au contraire la base corrige leur aspreté, & siccité, & rend lubrique les Myrobolains: la semence d'Ameos, par sa vertu aperitiue, & attenuatiue du phlegme, empesche que les Myrobolains n'oppilent: le suc de Porreaux ieunes, & succulents deterge le flegme, qu'il conduit par le siege, vessie, & matrice, donne corps à la masse, & le tout conserue.

D V M E S L A N G E.

Les Myrobolains, separez de leurs os, se pulueriseront avec la semence d'Ameos; y adioustant quelques gouttes d'huyle d'Amandes: les autres se pulueriseront chascun à part: cela fait, faut dissoudre au mortier le Bdellium, avec quantité suffisante de suc, puis on y adiousterá les poudres, dont on formera vne masse, ayant les mains oinctes d'huyle, laquelle par quelques iours exposée à l'air, fera gardée comme dit est. La dose est d'une dragme, à deux. Veu que pour le iourd'huy, on nous apporte de Iudée, & d'ailleurs, du vray Bdellium, ayant les marques que Dioscoride luy attribue, nos Apothicaires n'vserót de *quid, pro quo*, s'ils me croient: ains tascheront de le cognoistre pour le scauoir bien choisir en l'achetant, & s'en seruir.

Pilula de Aloé lota, incerti Authoris.

*R. Aloës lota succo rosarum rubrarum, unc. unam.
Agarici Trochiscati, drag. tres.*

Mastiches, drag. duas.

Pul. elect. Diamoschi dulcis, drag. dimid.

Cum vino Maluatico, vel Apiano, aut simili, fiat massa.

¶ *Cerebrum, ventriculū, & reliqua viscera, oculos, uterum à putridis humoribus purgant & corroborant.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ces Pilules nous est incertain, lesquelles ont prins le nom de leur base, l'Aloës lauë. Sa vertu purgatiue foible est augmentée par l'Agaric, & conduite au cerueau, par la poudre de Diamoschum: le Mastic augmente la vertu corroboratiue de la base: le vin y est mis, pour le cœur, ventricule, & autres viscères, & pour la forme.

D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser l'Aloës, & le lauer plusieurs fois avec le suc de Roses rouges, puis le seicher, & derechef le pulueriser, apres on le malaxera avec l'Agaric trochiské, & Mastic, chascun à part puluerisez, & la poudre de Diamoschum, avec quantité suffisante de Maluoisie, ou Muscat, ou autre excellent vin, dont on formera vne masse, qui sera gardée au besoin, comme auons dit.

Pilula Mastichina, D. Petri de Ebano.

R. Agarici trochiscati, drag. tres. 1350.

Mastiches Chia, drag. quatuor.

Aloës optima ex Socotora allata, drag. decē, forma massam cum Altili, i. vino dulci cocto. Nam Altil Arabibus, dulce sonat.

¶ *Præseruant stomachum ab omni egritudine, leniter purgant & corroborant, & non permittunt humores corrumpi; & qui eis vtuntur, præseruantur à doloribus stomachi, capitis, ventris & matricis: conferunt tristibus, & melancholicis & vitia matricis corrigunt.*

P A R A P H R A S E.

Pétrus Ebanus, surnommé Consiliator, décrit ces Pilules, à la fin du 19. chap. de ses additions, sur la Practique de Mesue, où il traite des remedes conuenables à l'appetit depraué: il leur a imposé le nom du Mastic, & non de sa base l'Aloës, pource que les susdites en auoyent desia auparavant prins leur appellation: la tardiueté de l'Aloës est accélérée,

celeree, & augmentee par l'Agaric trochifqué: sa nuisance est corrigee par le Mastic, qui par son adstriction fortifie le ventricule: le vin cuit corrige leur siccité, lenit, deterge, donne la forme, & conserue les especes. D'autant que ces Pilules ont presque semblable vertu que les precedentes: ceux qui les auront en leurs boutiques, s'en pourront passer, & au contraire.

D V M E S L A N G E.

Iaçoit que l'auteur, expres ne commande l'Agaric trochifqué, si suis-je d'aduis qu'on le prenne, pource qu'il est plus purgatif, & moins nuisible au ventricule que le non trochifqué (pour lequel ces Pilules sont destinees) & la base mieux fortifiée. Chascun medicament sera puluerisé à part, puis le tout sera malaxé avec le vin cuit, & la paste longuement battue, (à fin d'accelerer leur fermentation, reigle generale à toutes pilules) qu'on gardera au besoin: la dose est d'une dragme, à deux; long-temps apres souper.

Pilule stomachica, D. M.

*R. Myrobalanorum Citrearum,
Aloës selectæ, &
Turbiti optimi, singul. drag. decem.
Rosarum rubrarum,
Spica Indica, &
Mastiche, singul. drag. duas, & semissem.
Seminis Anisi, drag. unam, & semissem,
Salis gemmei (quia vero Sale Indo caremus,) &
Croci, utriusque drag. unam, cum suc. Absinthij, forma massam.*

¶ Biliofos ac pituitosos humores, eos præsertim qui caput, iecur & ventriculum obsident, vacuant. Præterea ventriculum roborant, coctionem iuuant, & appetentiam excitant.

P A R A P H R A S E.

Des six descriptions de Pilules Stomachiques, données par Mes. distinction dixiesme de son Antidotaire, j'ay retenu la dernière, avec Nicol. P. repof. Cordus, & quelques autres, pource qu'elle corrobore suffisamment le ventricule, & purge benigneement les humeurs y contenus. Elles ont prins le nom de leur effect. La base sont les Myrobolains, l'Aloës, & Turbiti mis au commencement: la vertu tardi-

Où il faut
mettre du
gibier, car au
pilule catho-
308. insin-
vide p. 241.
et hien. à
154. cu catho-
31 ad 31.

ue de l'Aloës est accelerée par le Turbith, & au contraire: le Sel Gemmé fortifie le Turbith, lequel avec l'Anis, Saffran, & Nard Indique, incisent, attennent le flegme espais, consument les vents, fortifient le cœur, & foye, & donnent ayde à la base, à purger le flegme, bile, & les serofitez: le Mastic corrige leur nuisance, & fortifie le ventricule: les Roses moderent leur chaleur, lesquelles, & Myrobolains, par leur adstriction empeschent l'ascension des vapeurs au cerueau. Ceux qui voudront examiner de près les autres descriptions de semblable nom, trouueront les vnes trop violentes, les autres foibles, les autres non suffisamment accompagnées de correctif, ou leur dose mal proportionnée, selon la base constituée: que s'il est question de purger de la seconde, ou troisieme region, il y en a d'autres plus conuenables.

DE M E S L A N G E.

Au Turbith à demy puluerisé, on y adiouftera le Nard Indique incisé, l'Anis, les Myrobolains, & Roses. A part faut piler l'Aloës, le Mastic, Sel Gemmé, & Saffran, puis on les meslera, & malaxera avec le suc d'Absinthe (si tost apres on en veut vser) sinon au suc, on y adiouftera vn peu de miel, pour le cuire en Syrop, & d'iceluy former la masse, laquelle (à l'air à demy seichée) sera gardee au besoin. La dose est d'une dragme, à vne, & demye: car ceux qui habitent en regions temperées, ou froides, ou humides, sont plus faciles à esmouuoir, que ceux qui habitent en region chaude, comme l'Ethiopie, Egypte, Argie, Prouence, Candie, & l'Italie.

P. alie stomachica, seu ante cibum, D. M.

R. Aloës optima, ex Socotora insula allata, drag. sex.

Mastiches Chia, ℥.

Rosarum rub. viriusque drag. duas. Compone massam, cum succo Solani, vel Syrupo Absinthites.

P A R A P H R A S E.

• Ces Pilules descrites par Mes. au lieu preallegué, sont fort vfitées, qui ont prins le nom de leur effect. La base est l'Aloës: le Mastic fortifie le ventricule, & les Roses moderent leur chaleur: & le suc de Solanum (ou le Syrop d'Absinthe)

d'Absinthe) meilleur que ledit suc, fortifie le foye, donne la forme, & le tout conferue.

D V M E S L A N G E.

Chascun medicament à part, sera puluerisé, puis seront malaxe avec le suc de Morelle, ou Syrop d'Absinthe, pour le tout garder au besoin.

P. Alephangina, seu de Aromatibus, D.M.

R. Cinnamomi, seu Canella selecta,

Cubebærum.

Ligni Aloës (huius penuria sume tantundem Santali Citrini)

Calami arom. veri, vel eius officinarum sic nominati.

Macis,

Nucis moschata,

Cardamomi,

Caryophyllorum,

Asari,

Mastiches,

Schœnanthi, id est, floris Iunci odorati.

Carpobalsami, vel succed. eius, sem. Lentisci vel Terebinthi, &

Spicæ Indica, singul. vnc. vnam.

Absinthij p. maioris, seu vulgaris sicci, &

Rosarum rubrarum, utriusque drag. quinque.

Terantur crassiusculè, & parùm coquantur in aqua lib. sex, (ut ipsemet Mes. testatur cap. de Aloë lib. simpl.) & non duodecim. Deinde fricentur manibus, & exprimantur: tum

R. Aloës optima puluerisata, lib. vnam. Laua in parte vna decocti colati. Deinde siccetur, & puluerisetur, & ipsi affunde reliquum decocti, & sicca ad solem, si æstas fuerit: vel in Stupha, si hyems, & cum

Myrrha selecta, & puluerisata,

Mastiches, utriusque drag. quinque.

Croci, drag. tribus, forma massam.

¶ Cerebrum, ventriculorum, & sensoria ab humoribus crassis, putribus & pituitosis purgat, & inde natum dolorem dissipat, ventriculum roborat, eius coctionem iuuat.

P A R A P H R A S E.

Mesue dit ces Pilules estre de son inuention, qu'il appelle Alephangines du nom Arabe *Alephangia*, qui

signifie Odorât, & Aromatic: tels sont les medicaments qui entrent en la decoction. La base est l'Aloë lauë en la decoction, & non en eau de pluye, ou de fontaine: car si l'Aloë y est premierement lauë plusieurs fois, comme il dit, il fortifiera le ventricule, mais il ne purgera du cerueau, & ventricule la pituite crasse, & humeurs corrompus, qu'est le premier point qu'il touche: au contraire, s'il est lauë, en vne partie de la decoction, comme ie suis d'aduis par icelle, sa vertu corroboratiue des visceres, & purgatiue sera augmentée: ainsi on aura l'un & l'autre, & l'Apothicaire sera releué de beaucoup de peines: le Mastic, & Myrrhe, y sont mis pour resister à la pourriture des humeurs, corriger la siccité de l'Aloë, & la rendre lubrique: le Saffran y est mis, pour la deffense du cœur.

D V M E S L A N G E.

Le meslange enseigné icy par mesué repugne directement aux preceptes par luy escripts au 2. Theoreme, chap. de la decoction, & ailleurs, où il enseigne, les medicaments Aromatics n'endurer decoction, ou fort petite, & icy il commande qu'on les face bouillir en 12. liures d'eau iusqu'à la consommation des deux tiers, de sorte que par telle ebullition, leur vertu requise sans doute se perdrait. D'auantage la dose de l'eau qu'il specifie au chap. de l'Aloë, qu'est six fois autant, qui reuient enuiron de six liu. à 6. liu. & demye, suffira pour les raisons que dessus, aussi que la siccité, & quantité des medicaments en boiront vne partie, de maniere qu'avec legere ebullition, reuiëdra à quatre liures de decoction coulée, qu'est la iuste quantité qu'il requiert icy. Donc faudra premierement concasser les medicaments Aromatics, puis leur donner vne ou deux ebullitions avec l'eau, & non plus, dans vn pot de verre, ou de terre vernissé, couuert, ou bassine estannée sur le feu clair, & non fumeux, ny violent, apres on l'ostera de dessus le feu, & la couurira on d'une double toile, iusqu'à ce qu'ils soyent à demy froids, puis entre les deux mains le tout sera confriqué, & fort exprimé. Cela fait, d'une partie de la couleure, l'Aloë puluerisé sera lauë: puis desleiché au Soleil ardent, ou dans vne estuue, ou sur les cendres chaudes, & puluerisé: auquel on adiousterà la myrrhe, mastic, & Saffran puluerisés chascun
à part,

à part, pour le tout dissoudre ensemble, dans vn grand plat de terre vernissé, avec le reste de la decoction coulee, puis la faut desseicher (non du tout) comme auons dict, dont on formera vne masse, les mains oinctes d'huile d'Amandres, qu'on enuelopera de peau blanche, ou parchemin aussi oinct d'huile, à fin que plus longuement se puisse garder. La dose est d'une drag. à deux, la plus grande, deux Aurees, qui valent 8. scrupules.

Pilule Ruffi, seu communes.

- R. Aloës electa, seu Socotorina, vnc. duas.
Myrrha optima, vnc. unam.
Crocī, vnc. dimidiam: forma massam, cum vino rub. optimo.

Pilule contra Pestem, D. Bauderoni.

- R. Aloës Socotorina, vnc. duas.
Myrrha optima, &
Boli Armeni veri optimi, vtriusque vnc. unam.
Crocī Corycei seu potioris, &
Theriaca veteris & probata, vtriusque vnc. dimidiam.
Cum Syrupō Limonum (si sit æstas) vel vino rub. optimo, (si hyems fuerit :) forma massam vsui reponendam.
¶ Ha pilula imminentem pestem præseruant : quia humores in ventriculo infarctos & immersos educunt.

P A R A P H R A S E.

A Vcuns doutent, ces Pilules estre de Ruffus Ephesien, Aueu qu'on ne les trouue au liure qu'il a composé des medicaments, (qu'est seulement vn fragment eschappé de l'iniure du temps) ains par luy empruntees de Rhasis au 4. liure, chap. de la Precaution contre la peste, aussi qu'en celles que Paul Eginete, *Auic. fen. 1. quarti, tractatu 4. cap. 5.* décrit au liu. 2. chap. 3 6. n'entre du Saffran, ains d'Aloës, & Ammoniac, de chascun deux portions, & vne de Myrthe, qu'il donnoit en porion, avec demy verre de vin excellent, chascun iour. Telle opinion est assez mal fondée, pource que Ruffus est plus ancien que Rhasis, ny Galen aussi: car il florissoit à Rome du temps des Empereurs Traian, & Adrian: & Galen au temps de Marc Aurelle, Commodus, & Antoninus, qui ont esté lōg temps apres. Aussi que la plus part de ses escripts

sont perdus, & non paruenus.iusqu'à nous. Pour le regard du Saffran , il se peut faire , que ceux qui ont esté despuis Paul Egin. comme Auicenne fen. 1. quarti , tract. 4. c. 5. l'ayent supposé au lieu de l'Ammoniac,& reduit en Pilules, plustost que potion , pour l'ingratitude de l'Aloé , & Myrrhe , & pour estre plus conuenable en temps de peste qu'iceluy. Il faut la moitié moins du Saffran que de Myrrhe, pource que si grande quantité peut causer aux malades douleur de teste,spasme,ou conuulsion canine.De celles-cy, i'ay composé les miennes , contre la peste , qui fut grande en l'annee 1586.y adioustant de plus le Bol, & Theriaque. La base est l'Aloé : sa vertu deterſiue est augmentee par la Myrrhe en lenissant,laquelle avec icelle,refistent à la pourriture des humeurs(mere nourrice de la peste :) le Saffran, & vin excellent, y sont mis pour corroborer le cœur,contre lequel les venins principalement agissent : le Bol d'Armenie, & Theriaque vieil, & bon , selon la description d'Andromache , y sont mis pour combatre le venin d'une forme essentielle,& non de leur qualité manifeste.

D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser chascue medicament à part , lesquels meslez au mortier , seront malaxez avec du meilleur vin qu'on pourra trouuer, pour le tout garder au besoin. Il ne faut garder l'Aloé, pource qu'il ne s'agit de corroborer le ventricule:mais aussi benignement,& sans violence, purger les humeurs corrompus,qui y pourroient estre.La dose est vne dragme le matin à ieun 3. ou 4. heures auant d'isner , sans garder la chambre:en temps de peste,on pourra boire apres deux doigts de vin pur , si c'est en hyuer ,ou en temps pluuiex,& le malade vieil,ou phlegmatique.Si c'est en Esté,& que la region soit chaude, ou le malade ieune , ou cholerique , on boira apres vn peu d'eau de Scabienſe , ou de Buglosse,ou de Chardon benit, ou d'autre de semblable vertu.

Pilula Hiera simplicis, D. Galeni.

R. Cinnamomi , seu Canella selecta,
Xylobalſami,aut succed. eius Sirculorum Lentisci. Pena.
Asari,aut Carpesij,cum Gal. 2. catapospis.
Spica Indica,
Croci, &

Mastiches, sing. drag. très.

Aloës optima, drag. quinquaginta.

Cum melle rosato paretur massa, usui reponenda.

¶ Aduersus vitia ventriculi ex humoribus biliosis & pituitosis natis profunt, & iis, qui suffuserum imagines & alia symptomata ex stomachi vitio patiuntur; & iis, qui glyco sunt astricta; & mulieribus, quæ non probe purgantur. *Pilule. 261.*

Pilula Hiera cum Agarico.

R. Specierum Hiera simpl. Gal. præscriptæ, &

Agarici Trochiscati, utriusque unc. semissem.

Aloës optima, unc. unam. Cum Melle Rosato fiat massa.

¶ Auxiliantur stomachicis, asthmaticis & aliis stomachi & thoracis vitiis à crassis & pituitosis humoribus natis.

Pilula Hiera Comp. D. N. Myrepsi.

R. Cinnamomi, seu Canella selecta,

Spica Nardi,

Croci optimi,

Schœnanthi, seu floris Iunci odorati,

Asari,

Xylocassia, id est, Cassia, lignea aromatica.

Xylobalsami (aut, succed. eius surculorum Lentisci, vel Terebinthi,)

Carpobalsami, (aut succed. eius, sem. Lentisci, aut Terebinthi,)

Sem. vel florum violarum,

Abfinthij Pontici maioris, seu vulgaris,

Epithymi,

Agarici albi fœminini,

Rosarum rubrarum,

Turbith optimi,

Colocynthidis,

Mastiches, sing. drag. dimidiam.

Aloës Socotorina, unc. unam. Cum melle Rosato fiat massa.

¶ Ad vitia capitis, neruorumque; stomachi item cruditati conferunt.

Pilula Benedicta, D. N. Salernita.

R. Specierum Benedicta laxatiua, drag. sex.

Mellis Rosati, quantum sufficit, compone massam.

¶ Humores pituitosos ad articulos decumbentes eliciunt, à renibus quoque & vesica purgant.

Veu que ces quatre sortes de Pilules sont composees de semblables medicaments que leurs Antidotes, & ne different que du miel Rosat : pour le blanc escumé, & en moindre quantité, on pourra voir ce qu'en auons declaré en la Section precedente à la page 268. & 278. 279. 280. Si les Apothicaires tiennent en leurs boutiques les poudres, ne sera besoin auoir la masse, pource que sur le champ, avec Miel Rosat formeront telle quantité de Pilules qu'ils voudront.

Pilule Assaieret, D. Auicenna.

R. Mastiches Chia, &

Myrobal. Citrearum, viriusque vnc. semissem.

Pul. Hiera simpl. Gal. vnc. vnam.

Aloës Socotorina, vnc. duas. Cum Syrupo Stœchadis, forma massam, vsui reponendam.

¶ *Bilem flauam & pituitam sine molestia potissimum è ventriculo vacuant : quapropter iis, qui caput è ventriculo dolent, conueniunt.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ces Pilules est Auicenne lib. 5. fen. premiere, traitté premier. chap. 29. La base est l'Aloé, sa tardiveté est acceleree par la poudre d'Hiere, pour cause des medic. Aromatics qui y entrent: les Myrobolains y sont mis pour empescher l'ascension des vapeurs bilieuses au cerueau; par leur astringtion, qui causent douleurs: le Mastic y est mis pour corroborer le ventricule, & corriger la nuisance de l'Aloé, & Myrob. le Syrop de Stœchas y est mis pour deterger le flegme, que la poudre d'Hiere a incisé, & attenué, & pour donner corps à la masse, & conseruer long temps la vertu.

D V M E S L A N G E.

Chascun à part faut pulueriser le Mastic (avec quelques gouttes d'eau) & les Myrobolains, & Aloé (avec quelques gouttes d'huile,) auxquels on adioustera la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer, avec le Syrop de Stœchas. en forme conuenable: avant les mains oinctes d'huyle, on formera la masse, qui sera resserree au besoin, ainsi que plusieurs fois auons declaré.

Pil. Octomera, seu de octo rebus, D.N. Myrep.

*R. Aloës optima, qualis ex Socotora Insula adfertur, &
 Diadacridij, utriusque drag. duas.
 Interioris Colocynthidis,
 Epithymi Cretici, tanquam præstantioris,
 Agarici albi,
 Mastiches Chia,
 Dauci Cretici,
 Myrobal. Cepularum, &
 Absinthij Pontici maioris, singul. drag. unam,
 Cum Succo Solani, forma massam, vñ sui reponendam.
 ¶ Purgant humores crassos à capite, visum acunt & suffusionem arcent.*

P A R A P H R A S E.

N Ic. Myrepfus en la sect. 32. chap. 3. des Antidotes, & après luy Salernitanus, descriuent ces Pilules, auxquelles ils ont imposé le nom, du nombre des medicaments qui les constituent: (exceptant la base, & Suc de Solanum.) Elles ont quasi semblables vertus que les suyantes, & Pilules Aggregatiues. La base est l'Aloë, sa vertu cholagogue est augmentee par le Diagrede, & la phlegmagogue, par la Colocynthe, qui accelere sa vertu tardive: le Mastic y est mis pour corriger leur nuisance, & fortifier le ventricule: l'Absinthe, le foye: les Myrobolains, par leur adstriction empeschent, que la Colocynthe trop soudainement ne penetre aux parties les plus esloignées, à fin qu'elle purge le flegme de la premiere & seconde region: le Daucus incise, atténue le flegme, & consume les vents: l'Agaric conduit la vertu de la base au cerueau: l'Epithyme, à la rate: le suc corrige la chaleur des purgatifs, & du foye, & desoppile les conduits bouchez, & donne forme à la masse. Pour plus grande seurte, ie serois d'aduis qu'on prinst d'Agaric Trochisque, & de Colocynthe preparee, comme sera dict aux Trochiscs Alhandaal, cy-apres.

D E M E S I A N G E.

Faut pulueriser ensemble le Daucus, l'Absinthe, les Myrobolains, & Epithyme. Chascun à part l'Aloë, l'Agaric, Colocynthe, Diagrede & Mastic: puis le tout malaxer ensemble avec

blé avec le suc de Morelle , auparauint cuit en Syrop , avec peu de Miel escumé, pour en former vne masse, qu'on gardera au besoïn. La dose est d'une dragme , à vne & demye, quand on se va coucher , les humeurs preparez, comme dit Hipp. en l'Aphorisme 9. du liure second.

P. de V. generibus Myrob. D. N. Myrepsi.

R. Quinque specierum Myrobalanorum,

Agarici albissimi,

Diadacridij , i. Scammonij preparati,

Colocynthidis, &

Senna mundata, sing. drag. duas, & semissem.

Rhabbarbari optimi, scrup. quatuor.

Epithymi Cretici,

Anisi,

Turbith optimi,

Zingiberis (ex Nicolai Præpositi instituto)

Lapidis Lazuli loti tantum, & non vsti, &

Mastiches, sing. drag. unam, & grana sedecim.

Aloës optima, unc. semissem. Compone massam cum Succo Fœniculi, vel Absinthij Pontici, seu Romani. Idem.

¶ *Conferunt stomachicis, melancholicis, lienosis & inflatis, & sanguinem purificant.*

P A R A P H R A S E.

MYREPSUS décrit ces Pilules au liure preallegué chap. 9. Mesquelles ont prins leur nom de la base, les cinq especes de Myrobolains, qui avec choix (en corroborant, ou resferant) purgent l'une, & l'autre bile, & flegme. La vertu cholagogue des Myrob. Citrins, est augmentée par le Rheubarbe, non mentionné au texte de Salernitanus : leur tardiveté est accélérée par le Diagrede. La vertu Menelagogue foible des Myrobol. Indes, est augmentée par le Sené, & Epithyme : leur tardiveté est accélérée par la pierre d'Azur. La vertu Phlegmagogue des Cepules, Bellerins, & Embles, est augmentée par l'Agaric, & Turbith : leur tardiveté est accélérée par la Colocynthe. Au contraire la celerité du Diagrede, pierre d'Azur, & Colocynthe, est retardée par la crassitie des Myrobolains, & Rheubarbe. L'Aloë y est mis, pour rendre salubre l'action des purgatifs violens. L'Anis, pour

pour inciser le flegme , consumer les vents , donner bonne odeur , & corroborer la vertu foible du Sené , & Epithyme: de meſme le Gingembre, à l'Agaric, & Turbith: le Maſtic y eſt mis, pour fortifier le ventricule contre l'iniure des purgatifs, & empêſcher que l'Aloé n'ouure l'orifice des veines du ſiege: le ſuc d'Abſinthe fortifie le foye , & deterge les matieres craſſes, donne corps à la maſſe , & conſerue les eſpeces.

Ceux qui formeront la maſſe avec le ſuc d'Abſinthe , & non du Fenoil , y pourront adiouſter à la poudre , de la ſemence autant que d'Anis.

D V M E S L A N G E.

Enſemble faut pulueriſer le Turbith , Gingembre, Anis, Sené & Epithyme. Les Myrobolains mondez de leurs os , ſe pulueriſeront enſemble avec quelques gouttes d'huyle, tant pour les rendre lubriques, corriger leur aſpreté , que pour empêſcher qu'ils n'exhalent, ſe pulueriſeront avec le Gingembre, & Turbith. A part chaſcun, faut pulueriſer curieufement le Diagrede, & les Trochiſcs Alhandaal; pour la Colocynthe, le Rheubarbe, Maſtic, & la pierre d'Azur lauée (comme dirons aux Pilules qui en ont prins leur appellation,) l'Aloé, & l'Agaric, avec vne rappe, ou ferre. Cela faiſt, on cuira le ſuc avec du miel eſcumé en Syrop, dont on formera (des poudres meſlees au mortier) la maſſe, les mains oinctes d'huile, laquelle ſera gardée au beſoin. La doſe eſt d'une dragme, à vne, & demy.

Pil. Polychreſta, ſeu Aggregatiua, D. M.

R. Aloës Socotorina, *tanquam præſtantioris*, &
 Turbith optimi, *utriuſque drag. ſex.*
 Diacridij, drag. quinque, *vel ſex cum alijs.*
 Myrobal. *Citrearum*, &
 Rhabbarbari optimi, *viriuſque drag. quatuor.*
 Succorum Eupatorii, Meſue, *vel Agrimonia noſtratis*, &
 Abſynthij Pontici maioris, *viriuſque drag. tres.*
 Myrobal. *Cepularum*, &
 Indarum,
 Agarici albiſſimi,
 Colocynthidis, &
 Polypodij querni, *ſing. drag. duas.*

Maſti

Mastiches Chia,

• *Rosarum rubrarum,*

Salis gemmei,

Epithymi Cretensis.

Seminis Anisi, &

Zingiberis, sing. drag. vnam. Cum Electuario

Rosato cholagogo D. Mes. forma massam.

¶ *Ad varios capitis, ventriculi, iecorisque affectus sunt efficaces (modò nulla sint obstructiones :) purgant enim ex iis & sensoriiis pituitam & utranque bilem. Quapropter ad diuturnas febres & complicatas, vitia capitis, ventriculi & iecoris plurimum valent.*

P A R A P H R A S E

CEs Pilules sont de l'inuention de Mesue, à ce qu'il écrit en la distinction dixiesme de son Grabadin, & fort vûtées, pource qu'elles sont vniuerselles. Elles sont nommees Polychrestes : pource qu'avec choix elles purgent les trois humeurs, & conuiennent à plusieurs vsages : aussi Aggregatiues, pource que de toutes parts elles amassent les humeurs corrompus, à fin que nature plus aisément les jette hors. La base Cholagogue, sont les Myrob. Citrins Aloës, & Rheubarbe : leur tardiueté est acceleree, par le Diagrede. La base flegmagogue, sont les Myrobolains, Cepules, Agaric, & Turbith : leur tardiueté est acceleree par la Colocynthe. La melanagogue est le Polypode, Epithyme, & Myrobolains noirs, desquels la tardiueté, comme des autres bases, est acceleree par le Diagrede, & Colocynthe. Le Sel Gemmé corrige le vice du Turbith, & le Gingembre celuy de l'Agaric : l'Anis, celuy du Polypode. Le Mastic y est mis pour la defense du ventricule, contre la nuisance des purgatifs : les Roses, celle du foye : les suc pour inciser & attenuer les matieres crasses, & visqueuses, & desoppiler les conduits bouchez, tant du foye, que veines meseraïques : l'Electuaire Rosat Cholagogue de Mesue, y est mis pour augmenter la vertu des bases, donner forme à la masse, & longuement les conseruer au besoin. Ceux qui auront ces Pilules se pourront passer des deux precedentes descriptions, & des Imperiales. La dose est d'une dragme, à une & demie. Elles ne sont vtilès en Esté, ny au commencement des maladies, ny à ceux qui sont oppilez, pour cause de la crassitie des Myrobolains :

bolains: au contraire, vtils au Printemps, Automne & Hy-
uer, & aux maladies compliquées, les humeurs digerez.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut pulueriser le Turbith, Polypode, Gin-
gembre, Anis, Myrobol. & Rheubarbe : puis on y adiousterà
les sucz d'Absinthe, & d'Eupatoire desséchés au Printemps,
ainsi qu'auons déclaré en la sect. 2. pag. 20. de ceste Para-
phrase, à fin que par leur siccité ils se puissent aysément pul-
ueriser: finalement, on y adiousterà les Roses, & Epithyme.

Chascun à part faut pulueriser l'Aloë, le Diagrede, les
Trochiscs Alhandaal (pour la Colocynthe) le Mastic, & Sel
Gemmé : l'Agaric sera rappé, avec vne serre, ou l'on prendra
du Trochisque, qui se puluerisera aysément : apres le tout
(mêlé au mortier) sera malaxé avec l'Electuaire Rosat, de-
scription de Mesue, qui est vn peu plus espais que Syrop, &
moins qu'Opiate. La masse sera long temps batuë au mor-
tier, à fin qu'elle soit plustost fermentee : puis formee (les
mains oinctes d'huyle d'Amâdres douces, & quelques iours
exposée à l'air) sera resserree dans de la peau blanche, ou
parchemin aussi oinct, au besoin, dans vn pot de verre, ou
de terre vernisé, & non dans vne boîte.

Pilula de Agarico, D. M.

R. Turbith optimi, drag. quinque,
Pul. Hiera picra simp. D. Gal. drag. quatuor.
Agarici albissimi, drag. tres.
Colocynthidis, &
Sarcocolla, utriusque drag. duas.
Radicis Ireos,
Prassij albi, &
Myrrha, singul. drag. vnam. Cum Sapa compone massam, vsui
reponendam.
¶ Thoracem purgant à pituita crassa & putri, ob id antiqua
tussi & asthmatis conferunt.

P A R A P H R A S E.

Ces Pilules ne sont de Mesue, ains d'Auic. au fen. 10. du
liure troisieme, traité premier, chap. 40. de la curatio
d'Asthme,

d'Asthme, duquel il les a empruntées. Il y a adiousté de plus la Myrrhe : car les exemplaires d'Auicenne, que j'ay eu en main, ne font mention de la myrrhe : ouy Bellunenſis, & Meſue, qui peut eſtre ont eu d'autres exemplaires, plus, ou moins corrects que les miés, imprimez à Venize, & à Lyon: elles ont prins le nom de la baſe, l'Agaric, la vertu foible duquel eſt augmentee par le Turbith: leur tardiueté eſt accele-
 rée par la Colocynthe, corrigée comme dirons en la ſection ſuyuante: la poudre de Hiere complete (ſans miel) y eſt miſe pour fortifier le ventricule, contre leur nuifſance, & rendre leur action meilleure: notamment la Sarcocolle, celle de la Colocynthe, empeſchant par ſa lenteur, que par ſon acrimonie elle n'excorie les veines meſeraïques, & n'enflamme les viſceres: la vertu de la baſe eſt conduite aux poulmons par l'Iris, & Praſſium. Meſué y adiouſte la Myrrhe, tant pour deterger la pituite y contenuë, & des autres viſceres, que pour reſiſter à la pourriture des humeurs: le vin cuit corrige la ſiccité des purgatiſs, lenit, & deterge, donne corps à la Maſſe, & le tout conſerue. La doſe eſt deux dragmes pour le plus.

D V M E S L A N G E.

Aux racines d'Iris, & Turbith à demy pulueriſees, on adiouſtera le Praſſium blanc ſeiché, qu'on pulueriſera enſemble. Chacun à part, faut piler l'Agaric Trochiſqué, (meilleur que le non préparé) auſſi les Trochiſes Alhandaal, (pour la Colocynthe) avec quelques gouttes d'huyle Violat, ou d'Amandres. La Myrrhe, & Sarcocolle, ſans addition facilement ſe pulueriſeront: puis on y adiouſtera la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer enſemble, avec le vin cuit, & former vne maſſe, comme a eſté pluſieurs fois dit, qu'on gardera au beſoin. On n'en doit donner aux enfans, vieillards, femmes enceintes, ny à ceux qui ſont par trop debiles.

Pilula Aurea, D. N. Myrep.

- R. Aloës, Socotorina, ſeu optima, &*
- Diadacridij, utriuſque drag. quinque.*
- Roſarum rubrarum, &*
- Seminum Apij, utriuſque drag. duas, & ſem.*
- Aniſi, &*

Fœniculi, utriusque drag. vnā, & sem.

Pul. hiera picra (huius loco Salern. habet Mastiches tantundem)

Croci, &

Colocynthis, singul. drag. vnā,

Muccaginis Gummi Tragacanthi, q. s. formetur massa.

¶ *Caput expurgant, aciem oculorū exaciunt, ventriculi & intestinorum flatus discutunt, ac citra noxam aluū deiciunt.*

P A R A P H R A S E.

DE l'inscription de ces Pilules, comme de plusieurs autres lieux, il appert Nic. Myr. Alexandrin auoir esté peu versé en la langue Latine, les appellant *Acrias* pour *Aureas*: tel nom leur fut imposé par les Latins, tant pour cause de leur couleur iaune comme l'or, (à cause du Safran) que pour leur excellence entre les autres Pilules, comme l'or entre les metaux.

La base est l'Aloé, la vertu cholagogue duquel est augmentee par le Diagrede. La phlegmagogue par la Colocynthe: le Safran y est mis pour la defense du cœur contre la nuisance de la Colocynthe, & Diagrede: la poudre d'Hiere, ou Mastic (l'vn & l'autre sont bons) pour le ventricule: les Roses, pour le foye: les semences incisent, & attenuent le flegme, dissipent les vents, & par la voye de l'vrine conduisent les serositez bilieuses: le muscilage de Tragacanth deterge, lenit, & rend lubrique la Colocynthe, donne corps à la masse, & conserue les especes: la celerité du Diagrede, & Colocynthe, est reprimée par la tardiueté de l'Aloé, & au contraire. Aucuns sont d'auis, du Diagrede y mettre seulement la moitié du poids requis, pource que par chascune prise en y a enuiron vn scrupule, qui seroit trop, attendu que la commune dose, selon Mesue, est douze grains, telles raisons sont foibles.

Premierement Nic. requiert du Diagrede, qui n'est autre chose que Scammonee, despoüillée de son acrimonie, & malignité, par la coction dans vn coing, à demy exanimée.

Secondement, ces Pilules sont pour expurger le cerueau, & parties de la troisieme region, les humeurs y contenus, où les medicaments benins ne peuuent paruenir, ains les violens. D'auantage les medicaments violens, prins en petite quantité, sont foibles: que s'il y en a trop d'vne dragme, on se contentera de demy dragme: que si l'Apothicaire

n'a du Diagrede, au lieu de cinq dragmes, qu'il se contente de deux dragmes, & demie de Scaminonee, qui reuiendra à demy scrupule, pour chascune dragme, quantité suffisante pour purger vn corps delicat.

D V M E S L A N G E.

Ensemble on pilera les semences, & Roses chascun à part, la Colocynthe corrigee, que les Arabes appellent *Alhandaal*, qu'est beaucoup plus assuree que la non preparee, (tant subtile puisse-elle estre) le Diagrede, l'Aloë, le Mastic, & Saffran: apres toutes les poudres seront meslees ensemble au mortier, & malaxees avec quantité suffisante de muscilage de Gomme Tragacanth, tiree avec eau Rose, si on a prins de Colocynthe: la masse sera gardee comme auons declare. Aucuns sont d'aduis, à la poudre y adiouster demy dragme de Gomme Tragacanth, pour cause de la Colocynthe, & former la masse avec miel Rosat: pource que l'humidité du muscilage au dedans, la fait moisir, & peu de temps apres se dessieche si fort, qu'une partie de la vertu purgatiue se perd: ce qui n'aduiant estant formee avec le miel Rosat, ce qui est bien vray. Pource si l'on prend semblable poids de Trochisc Alhandaal, que de Colocynthe, ne sera besoin y adiouster de Gomme Tragacanth en poudre, & aussi sera bien fait de former la masse avec miel Rosat. Au contraire si on prend la Colocynthe, on y mettra demy dragme de Gomme Tragacanth, & malaxer les poudres avec miel Rosat, & non avec les muscilages.

Pilula Coccia, D. Rhafis.

R. Pul. Hieræ picra simpl. D. Gal. drag. decem.

Turbuth optimi, &

Stœchadis Arabica, vtriusque drag. quinque,

Colocynthidis, drag. tres, & scrup. vnum.

Scammonij, drag. duas, & semissem. Cum Syr.

Stœchadis, vel succo Absinthij ex Mes. præscripto in sua praxi, forma massam vsui necessario.

¶ Cephalica dicenda, quia caput magnâ efficacîâ purgant, & neruos à crassis & lentis humoribus exonerant.

P A R A P H R A S E.

Ces Pilules sont de l'inuention de Rhafis, à ce qu'il dit
Cau premier chap. du liu. 9. qu'il dedie à Almanfor, Roy
des

des Perſes. Elles ont prins leur nom de *Coccoſ*, qui ſignifie grain: pource qu'on les forme rondes, comme pois. Aucuns (apres Gentilis, & Matthieu des Degrez) pour deux raiſons, ſont d'aduiſ y mettre deux ſcrupules, & demie de Scammonee, pluſtoſt que deux dragmes & demie: & eſtiment la faute prouenir des Imprimeurs: leur autre raiſon eſt, qu'elles ſeroient trop fortes, pour en donner la dixieſme partie en vne fois, comme veut l'auteur. Ces raiſons ne ſont ſuffiſantes: car Meſ. qui eſtoit Arabe, & qui les a tranſcrit de Rhafiſ (en ſa pratique au chapitre de *Soda*, que les Grecs appellent *Cephalaam*, & nous douleur de teſte inueterree) de mot à mot: (hormis que par tout il double la doſe des medicaments, & apres luy Nic. Myrep. au chap. 1. de la ſect. 32.) tous liſent deux drag. & demie, & non deux ſcrupul. & demy. Leur ſeconde raiſon auſſi eſt mal fondee, pource que l'auteur ſuppoſe vne maladie inueterree, & grande, à laquelle les remedes benigns n'ont profité, & les forts eſtre ſalubres, ſelon Hipp. en l'Aphor. 6. de la premiere ſectiſion. Pour le regard de la dixieſme partie, qu'eſt la doſe ſuppoſee par Rhafiſ, il eſt facile en donner moins: touchant à la Hierre, ie croy que Rhafiſ n'a entendu autre, que celle qu'eſcrit Galen, au 7. de ſa Methode, & ailleurs, dont auons amplement eſcrit en la ſectiſion precedente, pluſtoſt qu'une ſuppoſee par Corduſ.

La baſe eſt la poudre d'Hierre ſimple, miſe au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui ſoit, de laquelle elles n'ont peu prendre leur appellation, pour cauſe des ſus mentionnees. Sa vertu cholagogue eſt augmentee par la Scammonee, & la phlegmagogue, par la Colocynthe, & Turbith: & leur celerité eſt retardee par la baſe: le Syrop de Stœchas, & ſa fleur y ſont miſ, tant pour fortifier le cerueau, que les autres viſceres, contre la nuiffance du Turbith, Colocynthe, & Diagrede, & pour incifer, attenuer, deterger le flegme, deſoppiler, & donner corps à la maſſe. Ceux qui auront ces Pilules, ſ'en pourront ſeruir au lieu de celles de Sarcocolle, pour eſtre compoſees de ſemblables medicaments, hormis le Diagrede.

D V M E S L A N G E.

Enſemble faut piler le Turbith, & Stœchas. A part la Colocynthe, & Scammonee, puis on les meſlera avec la

poudre de Hierc simple, pour les malaxer avec le Syrop, dont on formera vne masse, ayant les mains oinctes d'huile, laquelle on resserrera au besoin, quelques iours apres qu'elle aura demeuré à l'air. La dose est deux scrupules, ou vne dragme & demie pour les robustes, & les grandes, & inueterées maladies.

ne peu f^r
masse
de l'aloë,
avoir de
aloë en pou-
ne pour en
y f^r quand
autant
u'on jugera
expédient.

Pilula Catholica, seu Imperiales, D. Fernelij.

R. Aloës Socotorina, vnc. duas.

(v. 3s.)

Rhabarbari optimi, vnc. vnam, & semissem.

Agarici trochiscati, &

Senna mundata ana, vnc. vnam. (pot. add. de Muscade. 31.)

Cinnamomi, drag. tres.

Zingiberis, drag. duas.

Nucis Moschata,

Caryophyllorum,

Spica Nardi, &

Mastiches ana, drag. vnam.

Cum Syropo violato subacta, cogantur in massam, vsui.

¶ Omnes humores cum delectu à visceribus clementer purgant, & roborat, & ab infarctu liberant, & concoctionem omnium partium inuuant: ob id Catholica potius essent appellanda.

P A R A P H R A S E.

Il m'a imposé le nom de Catholiques à ces Pilules, descrites par Fernel (au liure 7. de sa methode sous le nom d'Imperiales) parce que l'appellation m'en a semblé meilleure, & plus propre, pour mieux exprimer leur vertu vniuerselle, à purger de tout le corps, l'une, & l'autre bile, & la pituite; que celle d'Imperiales. Toutesfois en chose si peu importante, ie lairray les volontez d'un chascun libres, soit de les denommer Catholiques, ou Imperiales, veu qu'il n'importe de beaucoup, moyennant qu'on s'entende les vns les autres, & qu'on ne commette des fautes au preiudice des malades. La base de la Bile, est le Rheubarbe, la vertu foible duquel est augmentee par l'Aloë, & Canelle. La base de la Melancholie est le Sené, sa vertu foible est accruë par les Gyrosles, & Muscades. La pituite a pour base l'Agaric; la vertu foible d'iceluy est augmentee par le Gingembre, & Aloë, auteur Mesué. Le Mastic y est mis pour la deffence

Quand il n'y auoit que 3s d'Aloë elle y seroit beaucoup
Rindi, 31. ou un peu plus de ces pilules demeslées avec Syrop
quasable 31 ou 311. s'avalent aisément & diuisibles. Si o
s'avalent aisément & diuisibles. Si o

du ventricule, contre la nuisance des bases, comme le Nard Indique, du foye, cōtre la nuisance de l'Aloë. Si toute la masse est malaxée avec le Syrop violat, fait de neuf infusions, elle sera plus purgative, qu'avec celui fait d'une, ou deux seulement: lequel y est mis tant pour contemperer l'acrimonie de la bile, & siccité des bases, que pour donner corps à la masse, & pour conserver leur vertu, rendre leur action meilleure, & empêcher leur exhalation.

Le Syrop d'
th. fortifié
fey. 29.
Vary. 302
310. Labi.

D V M E S L A N G E.

A part faut pulvériser l'Aloës, avec quelques gouttes d'huile, à fin qu'il n'adhère au mortier. Le Mastic, avec quelques gouttes d'eau pour même considération. Le Rheubarbe, & l'Agaric trochisé, le seront sans humidité, ensemble se pourront pulvériser, le Gingembre, le Nard Indique incisé menu, la Cannelle, les Gyroflés, la Muscade, & le Séné curieusement mondez de toutes ordures. Puis toutes les poudres mêlées au mortier, seront malaxées avec le Syrop violat, de neuf infusions (ainsi qu'il est décrit cy-deuant pag. 95. & 96.) la masse sera gardée au besoin.

~~Le Syrop d'~~
~~th. fortifié~~
~~fey. 29.~~
~~Vary. 302~~
~~310. Labi.~~

Pil. sine quibus esse nolo, D. N. Salernita.

Re. Aloës optima lota, drag. quatuordecim.

Scammonij probè triti, drag. sex, & dimid.

Quinque generum Myrobalanorum mundatarum.

Rhabarbari selecti,

Mastiches,

Absinthij Pontici maioris, seu vulgaris,

Rosarum rubrarum,

Seminis, vel florum Violarum,

Senna mundata,

Agarici Trochiscati, &

Sem. Cuscuta, singul. drag. unam. Dissolve

Scammonium succo Fœniculi, & forma massam.

¶ *Pituitam & bilem & melancholiam à capite ducunt, & ad oculorum claritatem conducunt, visumque conservant: suffusionibus auxiliantur, aurium doloribus atque tinnitui: iliosos quoque cum magna utilitate dantur.*

CEs Pilules sont ainsi nommees, pource qu'un pere de famille ne doit estre sans icelles, pour les grandes, & rares vertus à purger avec chois, les trois humeurs, & à bon droit se deuroient aussi nommer Catholiques. La base sont les Myrobolains, qui purgent la bile iaune, & noire. & flegme. La vertu des Citrins est augmentee par le Rheubarbe, & Aloë: celle des Cepules, Bellerins, & Embles, par l'Agaric trochiqué, & Aloë: celle des noirs, par le Sené: leur tardiveté est acceleree par la Scammonee: & au contraire sa celerité est reprimée par les Myrob. Aloë, & Rheubarbe: le Mastic y est mis pour la defence du ventricule, contre l'iniure des purgatifs: & les Roses, & Absinthe, du foye: les Violes, pour corriger l'aspreté, & siccité de la base: le Cuscuta, & suc de Fenoil, pour ouurir, deterger, fortifier le Sené, & donner corps à la masse.

Ceux qui auront ces Pilules se pourront passer des Pilules Arabiques, & de celles qui ont prins leur appellation des cinq especes de Myrob. sus escrites, pource qu'elles purgent plus benignement, & sont composees quasi de semblables medicamens. Si l'Aloë n'est laué, les Pilules en seront plus purgatiues, & plus conuenables aux effects qu'on leur attribue, & corroboreront assez suffisamment les visceres par l'adstriction des Myrobol. Mastic, Roses, & Absinthe.

D V M E S L A N G E.

Ensemble se doiuent pulueriser les Myrobol. Rheubarbe, Absinthe, Cuscuta, Roses, & Violes. A part chascun, l'Aloë, la Scammonee, le Mastic, & Agaric trochiqué, qu'est plus vigoureux, plus asséuré, & moins nuisible que le non préparé. Cela fait, faut dissoudre la Scammonee en quantité suffisante de suc de Fenoil, puis on y adioustera les poudres, pour du tout en former vne masse (apres l'auoir longuement battue) qu'on gardera: sinon au suc depuré, on adioustera du miel escumé, pour en faire vn Syrop, duquel la masse sera formee, ainsi qu'il a esté dit. La dose est d'une dragme, à vne & demie.

Pil. optica, seu Lucis maiores, D. M.

R. Rosarum rubrarum, -

Sem. Viol. (quia potentiùs purgat flore.)

Absinthij

Absinthij Pontici, seu Romani, idem.
Colocynthidis,
Turbith optimi,
Cubearum,
Calami aromatici veri, vel eius qui in officinis sic nominatur.
Nucis Moschata,
Spica Nardi,
Epirhymi Cretensis,
Carpobalsami, vel succed. eius, sem. Lentisci vel Terebinthi, vel
Cubearum, cum Gal.
Xylobalsami vel succed. eius, surculorum Lentisci, vel Santali
citrini.
Seminum Siseleos,

Ruta,

Anisi,

Fœniculi, &

Apj,

Schœnanthi, i. floris Iunci odorati.

Asari,

Mastiches Chia,

Caryophyllorum,

Cinnamomi, vel Canella selecta,

Cassia lignea aromatica & non purgatrix,

Croci, &

Macis, singul. drag. duas.

Quinque generum Myrobalanorum, &

Rhabarbari optimi, singul. vnc. semissem.

Agarici albißimi, &

Senna mundata, utriusque drag. quinque.

Euphrasia, drag. sex.

Aloës Socotorina ad pondus omnium. Compose massam cum
Succo fœniculi depurato.

¶ *Visum roborant & augment, excrementa vacuant, corpus sa-*
num servant: sumptis his, à cibo abstinere non est necesse.

P A R A P H R A S E.

CEs pilules ont prins le nō de leur effect ; pource qu'elles clarifient la veuë, en purgeant du cerueau les matieres crasses, & visqueuses, qui l'offusquent & le corroborent. Le surnom de grandes y est mis, pour mettre diffé-

sence aux autres de semblable nom, qui sont moindres en vertu, & nombre de médicaments, & moins vſitées. Elles approchent aux précédētés *sine quibus*, hormis qu'elles purgēt plus la pituite, & celles-cy la bile. La base, sont les Myrobolains, desquels elles n'ont prins l'appellation, pource que d'autres en auoyent esté nommées: la vertu cholagogue des Myrob. Citrins est augmentée par Aloé, & Rheubarbe: la melanagogue des Myrob. Indes, ou noirs, est augmentée par l'Epithyme, & Sené: la Phlegmagogue des Myrobolains Cepules, Bellerins, & Embles, est augmentée par l'Aloé, Agaric, & Turbith: la Colocynthe par sa celerité sert de vehicule, tāt à la base, qu'aux autres purgatifs: au contraire la crassitie des Myrobolains reprime sa violence, & celerité: leur vertu purgative est conduite au cerueau par les Cubebs, Macis, & Gyroſes: aux yeux par l'Euphrase, & suc de Fenoi, les autres medic. Aromatics, & semences y sont mises, tant pour inciser, & atténuer le flegme espais, & consumer les vents, desoppiler les conduits bouchez, que pour resister à la nuisance de la base, de l'Agaric, Sené, & Colocynthe, & fortifier l'Aloé, Turbith, Sené, Epithyme, & Agaric: le Mastic y est mis, pour la sauuegarde du ventricule, contre la nuisance des purgatifs: le Safran, du cœur: le Nard Indique, & Schœnanthe, du foye: les Roses, & Violes, pour corriger leur chaleur, & siccité: le suc de Fenoi, & l'Absinthe, detergent le flegme, & l'Asarum le conduit avec la bile, par la voye de l'vrine, aidé des semences aperitiues.

D V M E S L A N G E.

Faut concasser le Xylobalsame, ou son succédané le bois d'Aloës, ou Santal Citrin: ou le bois de Lentisc, ou de Terebinthe: puis on y adioustera le Turbith: vn peu apres, on y mettra l'Asarum, le Nard Ind. incisé, les escorces, la Canne odorante, la Cannelle. Cecy à demy puluerisé, on y adioustera les Gyroſes, Schœnanthe (pource qu'il endure longue trituration) les fruiets, & semences: finalement l'Absinthe, l'Euphrase, Roses, & Violes, Sené, Muscade, Macis, & Epithyme. Faut pulueriser à part les Myrobolains, avec quelques gouttes d'huile, tant pour corriger leur aspreté, & siccité, que pour empescher que le plus subtil n'exhale: le Rheubarbe, le Mastic, le Safran, la Colocynthe, l'Agaric trochisque, & l'Aloé. Cela faict, au mortier on les meslera, puis

puis avec le Syrop (fait du suc de Fenoil, & miel depurez) on les malaxera, & battrà long temps au mortier, à fin qu'ils soyent plustost fermentez, dont on formera vne masse, les mains & peau blanche, oinctes d'huile, pour la resseirer au besoin. La dose est d'une dragme, à vne & demye.

Pilula de Fumaria, D. Auicenna.

R. Myrobal. Citreorum,
Cepularum, &
Indarum,

Scammonij Antiocheni, singul. drag. quinque.

Aloës Socoterina, drag. septem. Cum Succo Fumariæ, his formetur massa, & tertio, cum Syrop. Fumariæ, & reponatur vsui.

¶ Humores biliosos, acres & salsos à corpore educunt, ideóque pruritui & scabiei, & aliis cutis vitiis conferunt.

P A R A P H R A S E.

Ces Pilules ont prins leur nom, du suc de Fumeterre de puré, lesquelles par leur inuenteur Auic. sont descrites au fen. 7. du liure 2. traicté 3. chap. 7. traictant la Curation du prurit, & rōgne. Leur base est la Scammonée: la celerité, & tenuité de laquelle est reprimée par les Myrob. & Aloé, qui par leur adstriction fortifient les viscères, & iceux de leur nuisance sont corrigez par le suc, en desoppilant les veines du foye qu'ils oppilent, qui est l'occasion, pourquoy Auicenne veut la masse estre par trois fois (avec iceluy, malaxée: nous nous contenterons de deux, & la 3. avec le Syrop qu'on fait du suc de Fumeterre; à fin que la masse ne se desseiche, & se conserue longuement.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les Myrobolains, & les attroufer d'un peu d'huile Violat, ou d'Amandres, tant pour corriger leur aspreté, & siccité, que pour les rēdre plus lubriques, & empescher que ne s'exhalent. A part chascun, on pilera la Scammonée, & Aloé, aussi avec quelques gouttes d'huile: puis la masse sera par deux fois malaxée, avec le suc de Fumeterre, depuré au soleil, ou sur le feu. Finalement pour la dernière fois, avec le Syrop qu'on fera avec d'autre suc, & miel escumé, sera malaxé; dont on formera vne masse, qui sera gardée au besoin.

*Pilula de Eupatorio maiores, D.M.**R. Aloës optima, drag. quinque.**Rhabarbari selecti, drag. tres, & semissem.**Myrobal. Citrearum,**Succorum Eupatorii, Mes. (vel huius defectu, Gracorum.) &**Absynthij Pont. singul. drag. tres.**Mastichis Chia, drag. vnam.**Croci, drag. dimidiam. Cum Succo Intybi (id est, Endiuiæ satina) depurato, compone massam.**¶ Obstructa hepatis liberant, & icterum inde natum sanant, ac dolorem & febres circuitu repetentes.*

P A R A P H R A S E.

CEs Pilules n'ont prins leur nom du Rheubarbe leur base, pour cause des suyuanes, qui en ont prins leur appellation: ains du suc d'Eupatoire, ou Hepatoire, comme de celuy qui de toute sa nature conuient au foye, pour lequel elles ont esté composees, vray est, que l'Eupatoire décrit par Mesue, est dissemblable à celuy des Grecs, vulgairement appellé Agrimoine. Ceux qui n'auront celuy de Mesue (qu'est l'Ageraton de Diosc. si nous croyõs à Matthiolo) pourront sans difficulté prendre l'Agrimoine vulgaire: pource qu'elle conuient fort bien aux maladies froides du foye, soit hydropisie, ou autre. La vertu foible du Rheubarbe est augmentee par l'Aloë & Myrobolains: les suc d'Eupatoire, & d'Absinthe (dressez de leur humidité superflue, ainsi qu'auons déclaré en la sect. 2. pag. 20.) y sont mis, tant pour conduire la vertu des purgatifs au foye, que pour le corroborer: le Saffran, pour le cœur, & digerer les humeurs à l'expulsion: le Mastic, pour la defence du vëtricule, & corriger la nuisance de l'Aloë: le suc d'Endiue, pour corriger la chaleur du foye & des purgatifs, & donner corps à la masse.

D V M E S L A N G E.

-Aux Myrobolains, & Rheubarbe concassez, on adioustera les suc d'Absinthe, & d'Eupatoire dressez, pour les pulueriser ensemble. A part faut pulueriser l'Aloë, le Mastic, & Saffran, puis on les meslera ensemble, pour en former la masse, avec du Syrop fait avec beaucoup de suc d'Endiue, & peu de Miel escumé qu'on gardera au besoin. La dose est d'une drag. à deux.

Pilule de Rhabarbaro, D. M.

- R. Pul. Hiera picra simpl. D. Gal. drag. decem.
 Myrobal. Citrearum, &
 Trochiscorum Diarhodon, utriusque drag. tres, & sem.
 Ruedsceni, i. Rhabarbari, drag. tres.
 Succorum Glycyrrhiza, &
 Absinthij Pontici maioris, seu vulgaris.
 Mastiches Chia, singul. drag. unam.
 Seminum Apij, &

Fœniculi, utriusque drag. semissem.

- Cum Succo fœniculi depurato, forma massam.
 Vacuant humores crassos, lentos, multum putres, & inde or-
 tas febres antiquas, & ex aliis quoque humoribus sanant,
 & hepatis dolorem ac incipientem hydropem.

P A R A P H R A S E.

- Il açoit que Rheubarbe, & Ruedsceni soit mesme chose, si
 est-ce que Mesue en la distinction 10. donne deux descri-
 ptions de Pilules: l'une surnommee du Rheubarbe, qu'est
 ceste-cy: l'autre de Ruedsceni, fort dissemblable en nom-
 bre de medicaments, & de purgatif. Celles-cy non plus
 que celles de Rhafis liure 9. chapitre 69. traictant la Cure
 d'Hydropisie, ne sont vsitees, à cause du Mezeon, qu'est le
 Thymelea de Diosc. qui y entre en quantité: lequel pour sa
 venenosité gaste le foye, source d'Hydropisie. Icelles (qui
 ont prins leur nom de Rheubarbe) sont fort vsitees, pource
 qu'elles sont composees de medicaments benigns, & con-
 uenables à ce que Mes. recite, & ne peuuent gaster les visce-
 res: ains les remettre en leur pristin estat, sauf y adioster ce
 qui sera aduisé par le docte & expert Medecin. Leur base est
 le Rheubarbe, dont elles ont prins leur nom: sa vertu foible
 est augmentee par la poudre d'Hiere, & Myrobolains: leur
 crassitie est corrigeée par les semences aperitiues, incisives,
 attenuatiues, & consumptiues des vents, & leur siccité, par
 le suc de Reglisse: leur tardiueté est acceleree par les suc
 d'Absinthe, & Fenoil, qui desoppilét (avec l'aide des semen-
 ces) le foye: les Trochises Diarhodon le fortifient, & le
 Mastic, le ventricule. La dose est d'une drag. à deux: ceux
 qui

qui auront les presentes se pourront passer de celles d'eupatoire, & au contraire.

D V M E S L A N G E.

Les fucs seichez (comme dict est) se pourront aisément pulueriser avec le Rheubarbe, semences & Myrobolains. A part se pulueriseront les Trochiscs, & Mastic : apres seront meslez avec la poudre d'Hiere, pour les malaxer avec le Syrop, fait avec quantité de suc de Fenoil depuré, & peu de miel escumé, pour en former vne masse, ainsi qu'a esté déclaré, qu'on gardera au besoin,

Pilula 7nda Haly, D. M.

R. *Caryophyllorum*, drag. vnam.

Succi Eupatorij inspissati, &

Spica Indica, vtriusque drag. duas.

Agarici albissimi.

Lapidis Cyanei, id est, Lazuli loti tantum, & non vsti,

Colocynthis, &

Salis Indi (vel in eius penuria) *Gemmei*, singul. vnc. dimidiam.

Myrobal. Indarum, seu *Nigrarum*.

Ellebori nigri veri, & non adulterini,

Polypodij querni, sing. drag. quinque.

Epithymi Cretensis, &

Stæchadis Arabica, vtriusque drag. sex.

Pul. Hiera picra simp. D. Gal. drag. duodecim.

Cum Succo Apij depurato compone massam.

¶ Valent ad affectus melancholicos, cancrum, elephantiam, alphas nigros curatu difficiles, melancholiam morbum, & inde ortum timorem, & mœrorem, quartanam, icterum splenicum, & splenis dolorem.

P A R A P H R A S E.

Mesue refere ces Pilules à Haly : mais quel est cest Haly, ie ne le puis deuiner : i'ay cherché l'espace de quelques iours en mon Haly fils d'Abbas ceste description, laquelle il ne m'a esté possible y trouuer. Elles sont nommees Indes, pour cause du Sel Indique (au lieu duquel nous prenons du Sel Gemmé : pource que pour le iourd'huy, que ie sçache, on ne nous apporte du vray, qui soit noir, tirant sur le roux) & Myrobolains noirs, ou Indiques qui y entrent en

en assez bonne quantité. Mes. au chap. de l'Ellebores les décrit vn peu autrement. Leur base est l'Ellebores noir, & vray: (& non le faux, assez frequent) la vertu melanagogue est augmentee par la pierre d'Azur lauee, & nō bruslee (afin que sa faculté vomitive soit corrigee, & la purgative icy requise y demeure) l'Epithyme, & Polypode: la vertu foible de ceux-cy est fortifiee par le Sel Gemmé: la Colocynthe y est mise, pour augmenter la vertu phlegmagogue de la base, & la conduire en la 3. region, comme l'Agaric en la premiere, & seconde: la poudre d'Hiere est icy mise en quantité, pour resister à la nuisance de la base, & des purgatifs violens, & fortifier le ventricule, & rendre leur action meilleure: leur celerité est reprimée par les Myrobolains: les Gyrosles, pour fortifier le cœur, & cerueau: le Nard Indique, le foye. Le Stœchas conduit la vertu de la base, & purgatif au cerueau, & aux visceres, auxquels il est fort excellent. Les suc y sont mis pour desoppiler, inciser, atténuer, & deterger les humeurs terrestres (qui le plus souvent resident à la rate) & en conduire vne partie par la voye de l'urine, & donner corps à la masse, & conseruer les especes. La dose est d'vne drag. à 4. scrup. pour les plus robustes.

D V M E S L A N G E.

Le suc d'Eupatoire desseiché de son humidité superflue, facilement se puluerisera avec les racines incisées, Gyrosles, Stœchas, Myrobolains, & Epithyme. A part faut pulueriser le Sel Gemmé, la Colocynthe, & l'Agaric trochiské, & la pierre d'Azur lauee, & non calcinée: puis on y adiouftera la poudre d'Hiere, pour le tout malaxer au mortier, avec le Syrop fait du suc d'Ache depuré & miel escumé, & en former vne masse, ayant les mains ointes d'huyle: laquelle ayant demeuré quelques iours à l'ombre, sera gardée (comme dict est) au besoin.

Pilula à lapide Lazuli, D. M.

*R. Scammonij Antiocheni,
Ellebori nigri veri, & non adulterini,
Salis Indi, aut Gemmei, sing. drag. duas, & semissem.
Caryophyllorum, &
Seminis Anisi, utriusque unc. dimidiam,
Lapidis Cyanei seu Lazuli loti, & non vsti, drag. semissem.
Epithymi*

Epithymi Cretenfis,

Polypodij querni, &

Agarici albiſſimi, ſing. vnc. vnam.

Pul. Hiera picra ſimp. D. Gal. drag. quindecim.

Cum ſucco Intybi, id eſt, Endiuia depurato, vel cum Syr. Saporis de pomis, forma maſſam. Doſis erit à ʒ. j. ad ʒ. i. ſſ.

¶ *Ad affectus melancholicos & ile uſta natos præſunt, ut ad cancerum, elephantiam, & quartanam febrem.*

P A R A P H R A S E.

CEs pilules ont prins le nom de leur baſe, la pierre d'Azur. (On en trouue quelques pieces en vne fontaine du Leuigan, pays de Seuenes, de vraye, ayant les marques que Dioſcoride luy attribue) ſa vertu melanagogue eſt augmentee par l'Ellebore noir, & Scammonee: leur celerité eſt moderee par la tardiueté du Polypode, & Epithyme, qui les conduiſent à la ratte, ſiege de la Melancholie, comme l'Agaric, au cerueau, & viſceres, lequel eſt corrigé, & fortiſié par le Sel Gemmé: l'Anis y eſt pour incifer, attenuer les humeurs terreſtres, conſumer les vents, & donner bonne odeur: la poudre d'Hiere pour fortiſier le ventricule cõtre la nuifance des purgatiſs violens: le Giroſle y eſt mis pour le cœur, & cerueau: & le ſuc d'Endiue, pour le foye, & donner corps à la maſſe, & conſeruer les eſpeces en leur vigueur, ou au lieu d'iceluy les poudres ſerõt malaxees avec le Syrop de pommes cy-deuant eſcrit page 98. La doſe eſt quatre ſcrupules: ceux qui auront les precedentes Pilules Indes, ſe pourront facilement paſſer des preſentes. Et au contraire ceux qui auront celles-cy, ſe paſſeront des precedentes, & de celles qui ont prins leur nom de la pierre Armenienne, pour ne differer (ou fort peu) en vertu.

D V M E S L A N G E.

Le meſlange eſt ſemblable au precedent declare aux Pilules Indes. Pource ie me contenteray dire icy quelque choſe de la preparation de la pierre d'Azur.

Pourquoy on prepa- Nous preparons la pierre d'Azur, & Armenienne, pour
re la pier- oſter ce qui eſt contraire à nos deſſeins. La vertu icy re-
re d'Azur. quiſe eſt là purgatiue, & corroboratiue: la contraire eſt la vomitiue, laquelle par lotion ſe perd, & les deux autres demeurent: que ſi la vomitiue, & purgatiue eſtoyent contraires,

res, comme en la confection Alchermes, il la faudroit calciner: puis la lauer, ainsi la corroboratiue demeureroit, auteur Alexandre Trallian, à la fin du premier liure, & Mes. Puis donc que la seule vertu vomitiue nous est contraire, par l'aduis de nostre auteur, la faut lauer, & non brusler, ainsi que s'ensuit.

Prenez telle quantité de pierre d'Azur qu'il vous plaira, *Comme* laquelle pilerez dans vn mortier de marbre, & pilon de *il faut* bronze, ou autre metal: puis avec eau clere longuement *lauer la* l'agiterez en broyant du mesme pilon, apres la laisserés ras- *pierre* soir, & éspancherez l'eau: puis avec autre eau l'agiterez, & *d'Azur.* ferez comme dict est: ainsi continuant autant de fois, que l'eau en sorte claire, & qu'elle aye perdu son acrimonie, estant seichee. Que s'il suffit de dix fois, qu'est-il besoin de cinquante? Si c'est l'esté, par chascun iour on la pourra lauer vne ou 2. fois, & le mesme iour la seichier: ainsi continuer les iours suyans, iusqu'à ce qu'il suffise, par tel moyen son vsage sera asseuré, autrement non.

Pilula foetida maiores, D.M.

R. Sagapeni, vulgè Serapini,
 Ammoniacy,
 Opopanacy,
 Bdellij,
 Colocynthidis,
 Seminis Pegani, id est, Ruta agrestis, & harmel Arabum.
 Aloës Socotorina, tanquam praestantissima, &
 Epithymi Cretensis, sing. drag. quinque.
 Turbith optimi, drag. quatuor.
 Scammonij Antiocheni, drag. tres.
 Alsebram, i. Esula preparata in Aceto, &
 Hermodactylorum, viriusque drag. duas.
 Zingiberis, drag. vnam, & sem.
 Cinnamomi, seu Canella selecta,
 Spica Indica,
 Croci, &
 Castorij, sing. drag. vnam.
 Euphorbij, scrup. duos.
 Dissolue Gummi succo porri, & compone massam.

¶ *Vacuant pituitam crassam & crudam : ob id conferunt affectibus inde natis, arthritidi, podagra, gonagra, dolori spinæ & aliis iuncturarum & ventriculi : colico, alphis, elephantia & albaras auxiliantur.*

P A R A P H R A S E.

Combien que Rhasis au 8. liu. ch. 7. Serâp. Haly, & Mes. en son Antid. & en la Curation vniuerselle des maladies nerueuses, nous ayent laissé par escrit plusieurs descriptions des Pilules fetides: l'vsage seulement a approuué celles-cy, lesquelles ont prins leur nom des Gommès fetides, qui y entrent: ou pource qu'elles chassent du corps les humeurs puans, & corrompus: (l'une, & l'autre opinion est vraye.) Le furnom y est, mis pour mettre difference des autres qui sont moindres en vertu, & nombre de medicamēts. La Base est la Colocynthe: sa celerité est augmentee par l'Euphorbe, & Scammonée, & icelle reprimée par la tardiveté, & crassité de l'Aloës, Epithyme, & Turbith: les Hermodattes & Esule, conduisent leur vertu aux ioinctures: les Gommès y sont mises en quantité, pour corriger la violence, & malignité des purgatifs violens, & empêcher (par leur lenteur) qu'ils n'excorient les membranes internes du ventricule, & intestins, & n'ouurent les orifices des veines, n'excitent hypercatharses, & douleurs extremes, & que trop soudain ne paruiennent aux parties esloignées du centre: & pour rendre leur action meilleure. Et pource que tels purgatifs violens blessent le cœur, ventricule, foye, & les autres viscères: le Saffran y est mis, pour la defense du cœur: le Nard Indic, du foye: le Gingembre, du ventricule: la Cannelle, pour resister à la pourriture des humeurs. (Gal. au 8. liu. des Medic. locaux) le Castorium resiste à leur qualité veneneuse, & fortifie le cerueau, source des nerfs: la semence de Ruë, Gingembre, & suc de porreaux, incisent, & attennent le flegme espais & visqueux, consomment les vents, detergent, & donnent corps à la masse, & le tout conseruent: la dose est d'une dragme, à quatre scrupules, le corps deuëment préparé, & non autrement. Ceux qui auront ces Pilules, se pourront passer de celles qui ont prins leur nom de la Colocynthe, & de celles de l'Opopanax, & du Sagapenum, ou Serapinum, en y adioustant les Myrobolains, pour

pour estre composees (pour la pluspart) de semblables medic. Leur meſſange n'eſt diſſemblable aux Pilules ſuyuantes que declarerons.

Pilula de Hermodactylis maiores, D.M.

*R. Hermodactylorum,
Aloës Socotorina tanquam præſantiſſima,
Myrobal. Citrearum,
Turbith optimi,
Colocynthidis,
Bdellij Thebaici, ſeu optimi, &
Sagapeni, vulgò Serapini, ſing. drag. ſex.
Caſtorij,
Sarcocolla,
Euphorbij,
Opopanacis,
Sem. Ruta agreſtis, ſeu domeſtica, vel halmel, &
Apj, ſing. drag. tres.
Crocii optimi, drag. unam, & ſemiſ. Cum Succo
Bræſſica depurato, forma maſſam uſui reponendam.
¶ Adverſus podagram, & dolores frigidos iuncturarum proſunt.*

P A R A P H R A S E.

Ces Pilules ont prins le nom de leur baſe les Hermodactes, miſes au commencement: le ſurnom de grandes, pout mettre difference aux autres de ſemblable nom, moindres en nombre de medicaments, qui ne ſont vſitees: leur vertu purgatiue eſt retenuë en la premiere region, par l'Aloë, & Myrobolains: & conduit en la ſecõde, par le Turbith, & en la troiſieſme par la Colocynthe, Euphorbe, & Sagapenum. La celerité de ces trois eſt reprimee par la tardiucté des Myrobolains, Aloës, & Turbith, & au contraire. L'Opopanax, & Bdellium y ſont mis pour les conſiderations declarées aux precedentes, comme auſſi le Caſtorium: les Myrobolains y ſont mis contre l'iniure de l'Aloë, & pour fortifier par leur adſtriction le ventricule, & foye: le Saffran, le Cœur, contre la nuifance des purgatifſ violens: la Sarcocolle, celle de l'Euphorbe: les ſemences, pour inciſer, & atténuer le flegme, & conſumer les vents, & conduire les ſeroſitez

bilieuses/ avec l'ayde du suc de choux) par la voye de l'urine. Ceux qui auront ces Pilules en leurs boutiques, se passeront de celles, qui ont prins leur nom de l'Euphorbe descrites par Mesue: pource qu'elles ont quasi semblables vertus: La dose sera d'une dragme, à quatre scrupules.

D V M E S L A N G E.

Au Turbith à demy puluerisé, on adioustera les Hermo-dattes, semences, Myrobolains, & Bdellium, s'il est sec (sinon sera fondu avec les liqueurs) & Castor. A part chascun, faut pulueriser l'Aloé, le Safran, Sarcocolle, Colocynthe, & Euphorbe, avec vne Amandre, pour empescher que n'offensent celuy qui les puluerise. Cestuy Euphorbe ne doit estre si subtil que les autres, pour les raisons que Mes. escrit au ch. propre, du liu. des Simples purgatifs: puis on les meslera. Au suc faut fondre l'Opopanax, & Bdellium, s'il est mol, & recent, & le Sagapenum, puis les couler, & cuire en moyenne consistance, puis on y adioustera toutes les poudres, pour le tout long temps battre au mortier, à coups de pilon, & former vne masse ayant les mains oinctes d'huyle, laquelle vn peu seichée, sera resserrée au besoin.

Pilula Arthritica, D. N. Salernita.

R. Hermodactylorum,

Turbith optimi, &

Agarici albißimi, singul. vnc. dimidiam.

Cassia lignea aromatica & non purgatrix,

Spice Nardi,

Caryophyllorum,

Carpobalsami, aut succed. eius sem. Lentisci, vel Terebinthi,

Xylobalsami, aut succedanci eius surculorum Lentisci aut Terebinthi.

Macis,

Galanga tenuioris, qualis ex China adfertur.

Zingiberis,

Mastiches,

Assa foetida,

Seminum Fœniculi,

Anisi,

Saxifragia,

Asparagi,

Rusci,

Rufci, vulgò Brusci, &

Lithospermi, id est, Miliij solis,

Rosarum rubrarum, &

Salis Gemmei, singul. drag. duas.

Scammonei Antiocheni, vnc. unam.

Aloës Socotorina seu optima ad pondus omnium.

Confice massam cum succo Fœniculi: vel Iua arthetica, seu Camapityos depurato: & repone vsui.

¶ Valent ad podagram, aliósq; articulorum dolores à causa calida.

P A R A P H R A S E.

CEs Pilules sont de Salernitanus, & non de Myrepsus, lesquelles ont prins le nom des ioinctures, que les Grecs appellent *Arthritidas*, ausquelles elles sont adaptées. Leur base sont les Hermodattes: leur vertu foible est augmentée par le Turbith, & Agaric: & celle de ceux-cy, par le Sel Gemmé, & Gingembre, qui avec les autres medicamens aromatics, corroborent tous les viscères, contre la nuisance de la base, de l'Agaric, & Turbith, & rendent leur action meilleure, & particulièrement, le Mastic y est mis pour le ventricule, & le Nard Indique pour le foye: la Scamonee est icy mise, pour seruir de vehicule aux purgatifs, & Aloë, & base: les semences, pour inciser, & atténuer le flegme, & consumer les vents, & conduire par la voye de l'vrine les serositez qui seruent (aux humeurs gluans, & terrestres) de vehicule, & causent les douleurs. L'Assa fœtida est icy mise pour deteger le flegme, & résister à la nuisance (par sa lenteur) de la Scamonee, & Aloë, qui par son acrimonie, ouvre les veines du mesentere, & siege, & icelle excorie le ventricule, & intestins: les Roses y sont mises, pour contemperer la chaleur de toute la composition: le suc de Camæpitys, (de sa forme essentielle) conduit la vertu de la base, & des autres purgatifs, aux ioinctures, donne corps à la masse, & conserve leur vertu. La dose est vne dragme, & demye pour le plus.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut concasser le Xylobalsame, ou son succedannée le bois d'Aloës, ou Santal Citrin: ou de Lentisc, ou de Terebinthe: puis on y adioustera le Turbith, & Ga-

langua : vn peu apres le Gingembre, le Nard Indique incisé, les Gyrofiles, la Cannelle, & l'Asse fœtide curieusement mondée, laquelle (en petite quantité) facilement avec les autres se puluerisera. Ceux-cy à demy puluerisez, & tamisez, on y mettra les semences, & fruiçts, les Hermodattes, le Macis, & les roses. A part faut pulueriser l'Agaric (avec vne serre) le Mastic, le Sel Gemmé, la Scammonée, & Aloé. Cela fait, les poudres seront meslées au mortier, & long temps malaxées à coups de pilon, avec le Syrop qu'on fera exprez du suc de Fenoil, ou de Chamæpitys, & miel escumé: apres, on formera la masse, comme il a esté dit, qui sera resserrée au besoin. Ceux qui auront en leurs boutiques ces Pilules, s'en pourront seruir au lieu des Benedictes, pour estre composées quasi de mesmes medicaments, & semblables en vertu.

Epilogue.

Voylà plusieurs sortes de Pilules, tant pour incrasser les rheumes, & appaiser les douleurs, que pour purger benigne-ment, mediocrement, & avec violence les humeurs, qui pourroyent estre en la premiere, seconde, & troisieme region.

S'ensuit des Trochiscs.

SECTION IX.

Des Trochiscs.

De Trochiscis in genere.



Le nom de Trochisc, vient du Grec Τροχίσκος, *id est, Rotula*: il est aussi quelquesfois appellé des Grecs κυκλίον, *id est, paruus circulus, seu orbiculus*: d'autresfois Ἀγρίον, *id est, paruus panis, seu pastillus*: la premiere appellation Grecque, & non Latine, iusqu'auiourd'huy a esté retenuë.

C'est vn medicament composé de plusieurs medicaments secs puluerisez, & comprins de quelque liqueur conuenable, comme vin, eau distillée, suc, muscilages, Gomme, ou liqueur fondue, de forme solide, à fin que la vertu soit de plus longue durée: de figure ronde, dont, il a prins le nom, du poids d'vne dragme, pour le plus souuent, ou moins, au iugement,

gement, & discretion de l'Apothicaire: desseiché le plus souvent à l'ombre, en lieu aéré, chaud, & sec, exempt de poussiere, ou autre vilennie. Gardé dedans des pots de verre, ou de terre vernissez, plustost que d'estain, à cause du plomb que les potiers y meslent: qui soyent bien bouchez, à fin que leur vertu ne s'exhale, attendant la necessité. Leur difference est telle que des Pilules: car les vns incrassent les humeurs, les autres sont alteratifs, les autres purgatifs, les autres alexitai- res, ainsi que particulièrement declarerons.

De Trochiscis incrassantibus in specie.

Trochisci Bechici Nigri, D. M.

R. Succi Glycyrrhizæ, &

Sacch. albi, utriusque aureos sex, seu unc. unam.

Amylli,

Tragacanthi, &

Amygd. dul. mundat. singul. drag. quatuor.

Muccaginis sem. Psyllij, vel Cotoneorum, aqua Rosarum extrahite, quantum sufficit, fiant pastilli sigillati.

¶ Aduersus tussim veterem à causa calida & sicca prosunt: humorem tenuem à cerebro in pulmones deerrantem incrassant & detergent, astringunt, sputum faciunt & educunt.

P A R A P H R A S E.

M Esue en sa pratique, & chapitre de la Toux, proueu- nante de matiere chaude, & seiche, décrit ces Trochiscs, qu'il appelle Pilules sublingues, pource qu'en les tenant à la bouche sans les mascher, on les laisse fondre tout bellement, lesquelles ont prins leur nom de leur effect, comme le surnom, de leur couleur noire, causée du suc de Reglisse, leur base. Son adstriction est augmentée par les mucilages de Coings, ou de Psyllium: sa vertu incrassante est augmentée par l'Amydon & Gomme Tragacanth: la detrusive, & lenitiue, par les Amandres douces, & sucre fin. Aucuns y adioustent de Styrax Calamite, ou autre chose qu'ils cognoissent estre necessaire, selon les occurrences qui se presentent: ce qui n'est permis à l'Apothicaire, sans l'aduis des Medecins: lequel se doit contenter des presentes, qui

Des Trochiscs incrassans.

sont plaisantes au palais , & excellentes pour incrasser les rheumes, qui tombent en la poëtrine, & à deterger ce qui y est decoulé. Je les ay plustost inseré en ceste section, qu'en la precedente , pource que pour le iourd'huy on les forme , & sigille de marques faictes à plaisir , en figure de rotules , ou petits pains, que nous appellons Trochiscs , plustost qu'en figure de Pilules.

D V M E S L A N G E.

Les Amandres seront mondées de leurs pellicules puis incisées avec vn tranchet ou cousteau de Cordonnier, sur vne fucille de papier blanc, tant subtil qu'il sera possible, apres on les resubtiliera au mortier de maibre, avec l'Amydon, & sucre fin. Chascun à part, faut pulueriser le suc de Reglisse, & la Gomme Tragacanth au mortier, & pilon de bronze chauds, laquelle apres sera pesée, & non auparauant, à cause du dechet: puis le tout sera meslé, & malaxé avec le muscilage (faictes des semences de Coings, ou de Psyllium, ou des deux ensemble, en eau Rose) en forme de paste, laquelle estenduë sur papier blanc, sera couppée par petites pieces, arrondie & marquée, & seichée à l'ombre, & gardée au besoin.

Troch. Bechici albi, incerti authoris.

R. Pul. Iridis Florentia. ℥.

Amylli, utriusque vnc. vnam, ℥. dimid.

• Sacchari crystallini, ℥.

Penidiarum, utriusque vnc. quatuor.

Sacchari albi, lib. vnam. Cum mucagine gummi Tragacanthi, aqua Rosarum extracta, forma pastillos sigillo aliquo (si vis) obsignatos, qui siccati vsui reponantur.

¶ Auxiliantur tussiculosis & difficulter spirantibus.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ces Trochiscs, ou Pilules sublingues (qui ont prins leur nom, & surnom de leurs effets, & couleur, comme les precedentes nous est incertain, qui neantmoins sont fort vsitées & approuuées. Leur base est l'Iris d'Esclaunie: ou en son lieu, celuy de Florence incisif, attenuatif, & deterisif des matieres crasses, & visqueuses contenues es poulmons, & poëtrine: sa vertu deterisue est augmentée

mentée par le sucre, & Penides. L'Amydon, & Tragacanth y sont mis tant pour incrasser les rheumes subtils, que pour corriger l'aspreté, & siccité de la trachee artiere causée d'iceux, & donner corps à la paste.

D V M E S L A N G E.

Le meslange, & reposition n'est dissemblable aux precedens. Je desirerois icy, & ailleurs nos Apothicaires estre plus curieux de leur honneur, & profit des Malades, que de leur gain propre: & composer ces sublingues (comme dessus est dict) plustost qu'avec si grande quantité d'Amydon, & le sucre fin, sans l'Iris, & sucre Candit, comme ils font.

¶ *Formula Bechicæ, incerti Autoris.*

R. Pul. Diacreos simpl. &

Diatragacanthi frig. recens preparati, vir. 3. iij.

Pul. rad. Glycyrrhiza per densum secerniculum traicta, 3. vj.

• Sacchari crystallini tenuissimè triti, lib. β.

Sacch. albi puluerati, lib. j.

Cum mucagine Cummi Tragacanthi, aqua rosarum extracta, formentur orbiculi, qui siccati vsui reponantur.

P A R A P H R A S E.

Ces formules sont plus plaisantes, que les precedentes, tant pour incrasser les rheumes decoulez dans la poitrine, que pour deterger la matiere y contenuë.

Trochisci Ramich, D. M.

R. Succorum Rumicis, id est, Acetosa, vel eius loco Succu Cydoniorum immaturorum, vnc. sedecim.

Succi Baccarum Myrthi, vnc. quatuor.

Omphacij, i. Agrestæ, drag. septem.

In his Succis parùm bulliant

Gallarum Cypressi recentium, curiosè tritæ, vnc. tres.

Baccarum Myrthi contusarum, vnc. duas.

Rosarum rubrarum, vnc. unam.

Colatura immitte sequentem puluerem.

Santali Citrini, drag. decem.

Gummi Arab. ℥. i. β.

Rosarum rubrarum,

Carnis Rhois, id est, Sumach, &

Spodij, singul. unc. vnam,

Ligni Aloës,

Caryophyllorum,

Macis, &

Nucis Moschata, singul. unc. dimidiam.

Deinde in Scutella lapidea, vel terrea vitrata soli exponantur, dum siccantur, pōst tere minutim, & cum

Caphura aureo vno, id est, ℥.iiij, & aqua Rosarum, fac Trochiscos paruos, in umbra siccandos.

Nonnulli aromatisant Moschi drag. unius quarta parte, hoc est, granis 18. & non 15. & reponunt vsui.

¶ Ventriculum, cor, hep̄ar imbecilla firmat, & lubrica viscera ac intestina: choleram morbum sistit, acrimoniam obtundit, animum reddit tranquillum: omnem hamorrhagiam cohibet, ob quem naribus sanguine fluentibus flando intus impellitur, & aliis medicamentis miscetur.

P A R A P H R A S E.

*Ramich
quid.*

R *Amich* est vn nom Arabe depraué (selon aucuns) de *Rumex, Rumicis*, qu'est le *Lapathum* de Diosc. dont il en constitue plusieurs especes, du nombre desquelles est nostre Ozeille, dictē *Oxalis*, & *Acetosa*, icy mise au cōmencemēt, & en plus grande quantité qu'autre qui soit, tenant lieu de base. D'autres estiment, qu'il signifie Galles, pource qu'il y en entre assez bonne quantité, se fondans sur l'auctorité de Serap. au liure des Simpl. chapitre 240. icy comme ailleurs, deprauee. Ceste opiniō est assez legere: car qui lira soigneusement les escrits de Serap. & de Mesue mesme, il sera contraint confesser ce nom se prendre non seulement pour vn medicament adstringent, ains pour tout autre: que s'il eust signifié suc d'Ozeille, en vain eust-il dit aucuns prendre en son lieu du suc de Coings non meurs, pour son adstriction requise. La base sera l'vn, ou l'autre suc, l'adstriction duquel est augmentee par les suc̄s de Myrthilles, & d'Aigras, Sumach, & Galles de Cyprez, communement appellees Noix, qu'on doit prendre pour les remedes internes, plustost que celles de Chesne, dont se seruent les teinturiers, ainsi que doctement N. Prepositus nous a laissé par escrit: la vertu refrigerante de la base, est augmentee par les Roses, & suc̄s d'Aigras: leur vertu terrestre, & adstringente

gente est conduite au cerueau, par les Gyroffes, & bois d'Aloës : au foye , par le Santal Citrin, & Spode. Le Macis, & Muscade y sont mis, pour la defence du ventricule : contre la nuisance de la base: le Musc, du cœur, & matrice. Le Canfre y est mis pour par sa tennité des parties , faire penetrer & seruir de vehicule aux adstringens. La Gomme Arabique y est mise pour corriger l'aspreté, & siccité de toute la composition.

D V M E S L A N G E.

Le bois de Santal, & d'Aloës à demy puluerisez, on y adioustera les Gyroffes , & Sumach, puis la Muscade , & Macis : finalement les Roses seichées : A part chascun , faut pulueriser la Gomme Arabique , le Spode , le Canfre , & Musc, puis on les meslera avec les autres, hormis le Canfre, & le Musc. Cela fait dans les suc d'Ozeille , ou de Coings, & de Myrthilles, & d'Aigras , on fera premierement boüillir les noix , ou Galles de Cyprez fort concassées , & myrthilles, à fin que leur vertu y soit plustost transferee, finalement les Roses. En la couleure, dans vn grand plat de terre vernissé, on destrempera les poudres, lequel sera tenu au soleil chaud, ou dans vne estuue , ou sur les cendres chaudes, en remuant quelquefois, iusqu'à ce qu'elle soit consumée, puis derechef on ressubtiliera la poudre , à laquelle on adioustera le Canfre , & musc : apres avec eau Rose , on fera vne paste, dont on formera Trochisques: qu'on seichera, & gardera, comme dict est. Il suffira à l'Apothicaire en dispenser la quatriesme , ou huiëtiesme partie , pource qu'ils sont fort peu vñtez, hormis aux compositions des anciens, comme au Diacodium, Gallia Alephangina , Emplastre de Diaphœnicum de mes. aux Trochiscs de Terre sigillée, & quelques autres.

Trochisci de Karabe , D. M.

R. Succini , i. Karabe , Aur. sex. hoc est , unc. unam.

Cornu Cerui vsti,

Gummiū Arabici vsti , &

Tragacanthi,

Acaria vera , vel in eius penuria nostratis,

Hypocistidis,

Balaustia,

*Mastiches,**Coralli rubri vſti,**Iacca, &**Scm. Papaueris nigri aſſi, ſingul. aur. duos, ſeu ʒ viij.**Thuris,**Croci, &**Opij, ſingul. Aur. vnum, & dimidium: ſeu drag. duas.**Cum mucilag. Scm. Pſyllij, forma Troch. & repone vſui.*

• *¶ Sua adſtrictione ſanguinem vndecunque fluentem, ſeu per nares, os, vtrumq; &c. compeſcit.*

P A R A P H R A S E.

Paul Eg Actuar. Orib. Marcel. & Rhafis deſcriuent des Trochiſcs de ſemblable nom, qui ne ſont vſitez, ains ceux-cy deſcrits par Meſen la diſtin. 8. des Trochiſcs, leſquels ont prins le nom de leur baſe le Karabé mot Perſique, & non Arabe. Auic. liure 2. tract. 2. chap. 371. quæſt. 91. qu'eſt l'*Electrum* des Grecs: ou *Succinum* des Latins, ou Ambre iaune, dont on fait des chappelets pour les femmes. L'aſtriction de la baſe eſt augmentee par l'Acacia, Hypociftis, &c. l'incrassante, par les Gommcs, & Opium: le Safran y eſt mis, pour la deſenſe du cœur, contre l'iniure dudit Opium: & le Maſtic, du ventricule; la Laque du foye: les muſcilages de Pſyllium, pour lenir, & corriger l'aſpreté, & ſiccité de la baſe, & donner corps aux Trochiſcs, & conſeruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement calciner ou bruler la Corne de Cerf, & le Corail, & torrefier la Gomme Arabique, & la ſemence de Pauot noir, ſur vne poille de fer chaude, puis les pulueriſer chaſcun à part, comme auſſi l'Ambre, le Traga-canth, le Maſtic, l'Encens, le Safran, l'Opium, & la Gomme Laque. L'Acacia, & Hypociftis incifez fort menu, ſe pulueriſeront aiſément avec les Balauſtes concasſées, auxquelles, (pour empêcher que n'adherent au mortier) on y adiouſtera vne ou 2. Amandes ameres. Cela fait, on les meſlera toutes enſemble, pour les malaxer avec la muſcilage de Pſyllium, tiree avec eau Roſe, ou de Plantain, dont on formera des Trochiſcs du poids d'une dragme, qu'on *Aureus* ſechera à l'ombre, & gardera au beſoin. *Aureus*, eſt le nom *quid.* d'un poids, qui vaut la ſixieſme partie d'une onc. qui ſont quatre

quatre scrupules : ou vne dragme , & demye selon Salernitanus , qui constitue (& mal) son once de 9. dragmes pour 8.

Trochisci de Terra Sigillata , D. M.

R. Gummi Arabici assi,
Trochiscorum Ramich,
Foliorum florum Rosarum rub.

Sanguinis Draconis, { Gummi est arboris Draco nominata,
in insulis Canariis luxuriantis: quod
à colore , sanguis Draconis in lachrymis hodie nominatur.)

Seminus Rosarum,

Amylli assi,

Spody,

Acacia vera, vel in eius defectu tantundem nostratis,

Hypocistidis,

Eufistidis, i. Succi fol. Cistidis (in huius penuria dosis Hypocistidis duplicetur: quoniam similes vires obtinet, ex Auic. lib. 2. simp. cap. 334.)

Lapidis hamatidis.

Balaustia,

Boli Armena,

Terra sigillata,

Sedenagi, id est, Acinorum Mali granati, (qui magis his competunt, quam Sem. Fumaria, aut Cannabis ex Auicenna, in Synonymis,)

Coralli rubri,

Succini, vulgò Karabe.

Sem. Portulaca assa,

Cornu Cerui vsti,

Thuris masculi,

Gallarum Cupressi, &

Croci, singul. drag. duas.

Margaritarum,

Gummi Tragacanthi, &

Papaueris nigri, sing. drag. unam, & semissem,

Cum Aqua (vel succo tanquam potiori) Plantaginis, forma Troch. in umbra siccandos, & vsui reponendos.

¶ Valent ad sputum sanguinis cum aqua plantaginis poti
ad

ad fluorem sanguinis è naribus , fronti illiti ; & ad menses immodicos, utero iniekti, vel pubi illiti: ad mictum sanguinis in vesicam iniekti, & ad alias hamorrhagias parti sanguine flanti impositi.

P A R A P H R A S E.

CEs Trochiscs ont beaucoup plus de force que les precedents de Karabé, soit interieurement prins, ou exterieurement appliquez, pour arrester le sang de quelque part qu'il prouienne, pourueu qu'ils soyent destrempez avec liqueur conuenable. *Mesue.* Ils ont prins le nom de leur balse, la Terre sigillee, qui non seulement de sa propriété de substance, resiste aux venins, mais aussi de sa qualité manifeste, arreste toute sorte de flux.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut calciner, ou brusler la Corne de Cerf, & torrefier sur vne paille de fer chaude, la Gomme Arabique, l'Amydon, & la semence de Pourpier: puis chascun à part, seront subtilement puluerisez: de mesme le sang de Dragon fin en larme, tel qu'on l'apporte des Isles Canaries: & non du broüillé: les Trochiscs de Ramich, le Spode, la pierre Hematite, le Bol de Lenant, la Terre sigillee, le Corail, l'Encens, le Karabé, le Safran, les Perles, & Gomme Tragacanth, comme ailleurs a esté déclaré.

Ensemble faut pulueriser les Galles, ou Noix de Cyprez, la semence de Pautot, les pepins de Grenade, les Balaustes, les sucz d'Acacia, & Hypocistis, les Roses, & leur semence contenue au fruit, lequel estant meur est rouge, & non ces petits grains iaunes qui sont au milieu de la Rose, lesquels seichez sont noirs, & faussement appelez d'aucuns *Antheram*, qu'est le nom d'une composition anciennement vstee, & non ces grains là. La poudre paracheuee, sera malaxee avec le suc de Plantain depuré, appellé de *Mesue* Eau: puis de la PASTE, on formera des Trochiscs, lesquels seichez à l'ombre, seront gardez au besoin.

Collyrium, seu Trochisci albi, Rhasis.

R. Cerusa aqua Rosarum lota, drag. decem.

Sarcocolla crassioris in lacte macerata, drag. tres.

Amylli, drag. duas (huius non meminit Rhasis, habet Amygh. & Grad.

Grad. comment. in Rhafin.)

Gummi Arabici, (ex D. A. Saporæ consilio, præceptoris nostri,) &

Tragacanthi, utriusque drag. vnam.

Caphura, drag. semissem, (cum Syluio, & sunt aliores quàm cum Opio, ut annotat Rhafis.)

Singula per se puluerata, & mixta excipiuntur aqua Rosarum, vel lacte muliebri cum Rhafi, & formantur Trochisci parui, qui siccati reponuntur vsui. Opium utendi tempore addi potest, si necessitas cogat.

¶ *Multis oculorum affectibus conducunt: eorum dolores & inflammationes temperant, fluxiones sistunt, materiam detegunt, siccant & roborant.*

P A R A P H R A S E.

CE que les Arabes appellent *si f*, nous avec les Grecs l'appellons *Collyre*, remede propre, & peculier pour les yeux, comme les *Pessaires* à la matrice, ou *Clysteres* pour le siege. Il est appellé *Blanc* par son inuenteur *Rhafis*, au liure 9. *Almanfor*, chap. 15. pour mettre difference des autres de semblable nom, qui sont d'autre couleur. Nous y auons adiousté l'*Amydon*, par l'aduis de *Matthieu des Degrez*, au commentaire qu'il a escrit sur ce chap. & la *Gomme Arabique*, par l'aduis, & conseil de feu *M. Antoine Saporæ*, l'un de nos maistres, pour lors *Chancelier*, & *Professeur Royal*, en l'*Vniuersité de Montpellier*, homme tres-docte, & grand practicien. *Syluius* au commentaire qu'il a escrit sur ces *Trochiscs*, au lieu de l'*Opium*, il y met du *Canfre*: ainsi il est plus blanc, & pour conseruer la veuë fort conuenable: mais pour les grâdes *Ophthalmies*, moins anodyn. Que s'il aduient, on l'y pourra adiouster, & en telle quantité qu'il sera necessaire. *Auicenn.* fen. 3. tertij. tract. 1. cap. 9. pource on prendra ledit *Canfre*, à fin qu'ils soyent plus blancs, & non l'*Opium*, à fin qu'ils ne soyent noirs.

D V M E S L A N G E.

Fait premierement plusieurs fois lauer la *Ceruse* avec eau *Rose*, puis la seicher au soleil, dans vne escuelle, & la couvrir d'un linge blanc, pour cause de la poussiere. On choisira de la plus grosse *Sarcocolle*, qui soit entiere, & nette, auparauant nourrie au lait de femme pour corriger son acrimonie, le collyre en fera plus anodyn; qu'on puluerisera
tres

tres-subtilement (comme toute autre sorte de drogue, destinée pour la veüe, pour cause du sentiment exquis de la conioinctiue, ou membrane adnate) de mesme l'Amydon, Gommès, & Canfre (semblable pòids que d'Opium) chascun à part. Cela faict, on les meslera, & avec vn peu d'eau Rose, on fera vne paste, de laquelle on formera des Trochiscs, de telle figure qu'on voudra, lesquels seichez à l'ombre, seront gardez au besoin.

DE TROCHISCIS ALTE- rantibus, & aperientibus.

Troch. de Caphura, D. M.

R. Caphura,

Amylli,

* *Cardamomi, &*

* *Ligni Aloës, sing. scrup. duos.*

Seminum 4. frig. ma. mundatorum,

Gummiuum Arabici, &

Tragacanthi,

Croci, &

* *Spica Nardi, sing. drag. vnā.*

Glycyrrhiza recentis rasa, & incisa, &

Spody, vtriusque drag. duas.

Santali Citrini, drag. duas, & sem.

* *Sacchari albi (crystallini potius,) &*

* *Manna, vtriusque drag. tres.*

Rosarum rubrarum, vnc. dimidiam,

Cum mucag. sem. Psyllij aqua, vel succo Rosarum extracta, compone pastillos, vsui rponendos.

¶ *Ad fetres ardentes, bilis & sanguinis feruorem, ventriculi & hepatis intemperiem calidam, & ab his sitim inexplebilem, icterum quoque, ac phthisim & hecticam conferunt.*

* P A R A P H R A S E.

LEs Trochiscs de semblable nom, descrits par Auic. au liu. 4. traicté 8. par Serap. au traicté 7. chap. 18. par Rhasis au 9. liu. à Almanfor, chap. 18. pour le iourd'huy ne sont vsitez: ains ceux-cy descrits par Mes. en la 8. distinct. de son Antido

Antidotaire. Je ferois de l'aduis de Syluius, que le Nard Indique, le bois d'Aloës, & le Cardamome fussent ostez, pource qu'ils sont trop chauds pour les sieures ardenres & inflammations du foye, ventricule, & poiëtrine. De mesme le sucre, & Manne : pource qu'en brief ils sont carier ces Trochifes, ainsi que l'experience monstre : ce qui n'aduiant à ceux, où l'on n'en met. Myrep'en descrit en la sect. 41. chap. 62 qui ne sont à reietter, & qui ne cedent à ceux cy. La base sont les Roses, mises au commencement par Mes. desquelles ils n'ont peu prendre leur appellation, pource que deux autres, que cy-apres descrirons, en sont nommez : ains du Canfre, qu'auons mis au commencement, commençant par la moindre dose, & finissant à la plus grande, & disposant chatque medicament en son ordre. Il est icy mis, pour par sa tenuité de parties, faire penetrer la vertu des Roses, Gomme, Spode, & Amydon, lesquels incraissent les fluxions, qui tombent à la poiëtrine : la Reglisse, & sucre Caudit y conduisent leur vertu : comme le Santal, & Spode, au foye : les semences conduisent (par la voye de l'vrine) la bile, & serositez : la muscilage de Psyllium y est mise pour refrener son acrimonie, lenir, deterger, & corriger la siccité, & aspreté des adstringens, & trachee artere, donner corps aux Trochifes, & conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Au Santal à demy puluerisé on adioustera la Reglisse, ratissée, & incisée, & sur la fin les Roses. Les Gommesseront puluerisees chascune à part, d'as vn mortier, & pilon chauds, & pesees ce qu'il en faut. Les semences froides mondees, seront hachees sur vn papier blanc, avec vn tranchet de Cordonnier, & resubtilicees avec les autres poudres, dans le mortier. Aussi à part faut pulueriser l'Amydon, le Spode, & Canfre. Cela fait, toutes les poudres seront meslees : puis malaxees avec muscilage de Psyllium, tiree avec eau, ou suc de Roses, dont on formera des Trochifes, qui seront gardez. Ainsi faits, (sans les cinq sus mentionnez, marquez par vne *) seront tres-excellens, à ce que Mesue promet, sauf y adiouster le sucre Caudit, & Manne, au temps de la necessité. Sinon, qu'on prepare les suyans de Myrep.

Troch.

Troch. alij de Caphura, D. N. Myrepsi.

R. Caphura, drag. semissem,

Croci, drag. semissem.

Amylli, drag. tres.

Rosarum rubrarum,

Gummi Arabici, &

Tragacanthi,

Spodij, sing. vnc. dimidiam.

Seminum Cucumeris mundati, &

Portulaca,

Glycyrrhiza rasa, & incisa, sing. vnc. unam,

Cum mucag. sem. Psyllij, ex aqua Rosarum extracta fiant pastilli, qui in umbra siccati, vsui reponantur.

¶ Eadem præstant, quæ Trochisci Caphura D. Mes. eorum vsus est longè tutior, quia calida non recipiunt: ad calorem iecoris conferunt.

P A R A P H R A S E.

Ces Trochiscs sont descrits par Myr. au lieu preallegué, desquels le nom, base, & meslange, est tel que des precedens, & leur vsage beaucoup plus asseuré que d'iceux, en tout ce que Mes. promet. Pource ie serois d'aduis que les Apothicaires les preparassent plustost que les autres: s'ils n'ayment mieux retrancher les cinq y mentionnez, comme auons dit à la page 334. marquez d'une estoile.

Trochisci de Spodio cum semine Acetosa, D. M.

• R. Rosarum rubrarum, drag. duodecim.

Spodij, drag. decem.

• Seminum Acetosa, drag. sex.

• Portulaca, &

Coriandri ex Aceto preparati, & torrefacti, &

Pulpa Sumach, singul. drag. duas, & semissem.

Amylli assi,

Florum Balaustiorum, &

• Baccarum Berberis, sing. drag. duas.

Gummi Arabici assi, drag. unam, & sem.

• Omphacij, id est, succi vuarum immaturarum, quantum sufficit, forma pastillos, quibus vteris cum succo aliquo adstringente.

¶ *Ad febres biliosas cum alui fluore valent : inflammationem ventriculi & hepatis, & sitim continuam sedant.*

P A R A P H R A S E.

CEs Trochiscs ont prins le nom de leur base, le Spode: le furnom, pour la difference des autres de semblable nom, où n'entre la semence d'Ozeille, qui ne sont vñtez, non plus que ceux qu'Auicenne décrit au liu 5. traicté 8. Serap. traicté 7. ch 18. Rhasis liu. 9. ch. 72. Myrep. sect. 41. ch. 52. Les autres medicamēs y sont mis, tant pour augmenter la vertu refrigerante, & desiccatiue, que pour incrasser, & arrester toute sorte de flux, accompagnez de fieures.

D V M E S L A N G E.

A part faut pulueriser le Spode, l'Amydon, & la Gomme Arabique torrefiée: les autres se pourront pulueriser ensemble, & mesler avec les autres: puis le tout malaxer avec verjus d'Aigras, & en former des Trochiscs du poids d'une dragme, qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin.

Troch. Berberis, D. M.

- *R. Baccarum Oxyacantha, aut succi earum.*
- *Succi Glycyrrhizæ,*
- *Seminis Portulacæ, &*
- Spodij, sing. drag. tres.*
- *Seminis Citruli mundati, drag. tres, & sem.*
- *Rosarum rubrarum, drag. sex.*
- Spica Nardi,*
- *Croci,*
- Gummi Tragacanthi, &*
- Amylli, sing. drag. vnam,*
- Caphura, drag. sem. Cum Manna Calabræ vncia una, succo alio*
- *Oxyacantha soluto, fac Trochiscos: quoniam dragma tres succi, non sufficerent ad formandum Trochiscos.*
- ¶ *Febres ardentes ac sitim vehementem extinguunt.*

P A R A P H R A S E.

LA diuersité des opinions de ceux, qui ont fait imprimer des dispensaires, & indications diuerses, avec la diuersité des descriptions qu'on trouue en Auic. Serap. Rhasis, Myrep. aux lieux prealleguez, & de Mesue mesme, fait bal-

lancer, & douter les Apothicaires, quelle description de Trochifcs de Berberis ils doyuent choisir, pour la composition de l'Electuaire Rosat, dont les Pilules aggregatiues sont formées. A ceux qui n'ont la commodité en consulter quelque docte, & expert Medecin, ie leur conseille suyure la presente de Mes. comme celle qui a plus d'energie, aux effects qu'on en pretend, & mieux composée que pas vne des autres de semblable nom, & facile à dispenser, & digne d'un tel Electuaire. La base est le suc de Berberis (qui a beaucoup plus de force, que sa semence) dont ces Trochifcs ont prins leur appellation : sa vertu refrigerante est augmentée par les semences de Pourpier, & Citroüilles: la desiccatiue, par le Spode, & Amydon. Le suc de Reglisse, & Tragacanth y sont mis pour conduire la vertu de la base à la poitrine, & moderer son aspreté, & siccité : les Roses pour la defense du ventricule: le Saffran, du cœur : le Nard Indique, du foye : le Canfre, sert de vehicule à la base, à l'Amydon, au Tragacanth, & au Spode: la Manne y est mise pour deterger, lenir, & le tout conseruer.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser le Nard Ind. incisé, le suc de Reglisse incisé, les semences & les Roses. A part faut piler le Spode, l'Amydon, le Canfre, le Saffran, & Tragacanth : la Manne sera fondue avec le suc de Berberis, duquel la poudre sera malaxée. Ceux qui n'auront moyen recouurer du suc de Berberis, qu'ils prennent des Bayes nouvellement seichées, qu'ils pulueriseront avec les autres: & feront fondre leur Manne, avec eau Rose, dont ils formeront leurs Trochifcs, qu'ils seicheront à l'ombre, & garderont au besoin. Aucuns doutent de la quantité de la Manne, qu'il y conuiendroit, d'autant que Mesue ne la specifie. Je responds qu'une once suffit, sur la quantité de la poudre. Car qui en mettroit d'auantage, elle feroit carier les Trochifcs, peu de temps apres, comme auons dit de ceux de Canfre, & ne seroyent de si longue duree.

• Troch. Diarhodon, D. M.

- R. Rosarum rubrarum, Aur. sex, seu vnc. vnam.
- Glycyrrhiza, Aureos tres, id est, vnc. dimid.
- Spica Indica, &
- Ligni Aloës, virinsque Aureos duos, seu scrup. octo.

Mastiches, drag. duas.

Spodij, *Aureum vnum*, seu \mathfrak{D} . iiij.

Croci, *Aureum semissem*, seu scrup. duas.

Cum vino albo, compone pastillos vsui reponendos.

¶ *Efficacissimi sunt ad febres pituitosas antiquas aliis implexas, formam corrumpentes ventriculi, dolorem leniendum, & humores ipsi adhaerentes detergendos.*

Troch. Diarhodon, D. N. Myresfi.

R. Rosarum rub. viridium, drag. tres. (*Salern. habet $\frac{3}{4}$. R.*)

Spodij, drag. duas.

Santali rub. drag. vnam, & sem. & grana septem.

Santali albi, drag. vnam, & grana duodecim.

Croci, scrup. duos, & grana viginti. (*Saler. habet \mathfrak{D} . 2. grana 7.*)

Caphura, scrup. semis. seu grana duodecim.

Cum aqua Rosarum, forma pastillos.

¶ *Easdem obtinent vires, quas Trochisci Diarhodon Mesue: quamobrem in compositionibus Mes. sunt usurpandi. In magnis compositionibus Nicolai, sua descriptionis quoque, sunt usurpandi.*

P A R A P H R A S E.

TOut ainſi que les Grecs mettent difference entre *Chalcantum*, & *Chalcii Anthos*, entre *Leucacantha*, & *Acantha Leuce*, entre *Aphronitrum*, & *Aphros Nitrum*. Auſſi les Arabes font difference entre les Trochiſcs *Diarhodon* & *de Roſis*. Auic. Serap. & *Rhaſis* en deſcriuent de ſemblable nom, qui ne ſont vſités: ains ceux de Meſ. aux compoſitions qui ſont de ſon inuention, comme ceux de Nic. en celles qui ſont de la ſienne, leſquels (l'un ſuyuant l'autre) auons deſcrits, à fin que les Apothicaires voyent la difference, & ne prennent les vns pour les autres aux compoſitions qu'ils feront de Meſue, ou de Nicolas. La difference qu'on trouue en *Salern.* touchant les poids, eſt petite, & ne merite ſ'y arreſter. Ces Trochiſcs ont prins le nom de leur baſe, les Roſes, miſes au commencement.

Le meſlange de ceux de Meſue.

Enſemble faut pulueriſer le bois d'Aloës, la Regliſſe ratiſſée, & inciſée, & le Nard Ind. inciſé, puis ſur la fin on y adiouſtera les Roſes. A part faudra pulueriſer le Maſtic, le Spode, & Saffran, puis le tout malaxer, avec vin blanc, dont

on formera des Trochiscs, du poids d'une dragme, qu'on seichera à l'ombre, & gardera.

Le Mestange de ceux de Nicolas.

Ensemble faut pulueriser les Santaux, & les autres, chacun à part, puis on prendra la quantité de Roses rouges recentes requise, qu'on pilera curieusement au mortier de marbre, puis on y adioustera peu à peu les poudres, & si besoin est, vn peu d'eau Rose, & sur la fin le Canfre, pour du tout en former des Trochiscs, du poids d'une dragme qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin.

Troch. de Rhabarbaro, D. M.

31. 311. • *R. Rhabarbari optimi, drag. decem.*
 • *Succi Eupatorii Mes. vel Gracorum, &*
 35. • *Amygd. amararum, utriusque unc. dimid.*
 311. • *Rosarum rubrarum, drag. tres.*
 • *Spica Nardi,*
Rubia tinctorum, seu Erithrodani Gracorum,
Seminum Apij, &
 • *Anisi,*
 • *Absinthij Pontici maioris, seu Romani, idem, &*
 31. • *Asari, sing. drag. unam: forma Trochiscos cum succo Eupatorii*
prescripto, & repone vsui.
 ¶ *Valent ad hepatis obstructionem, dolorem, tumores prater*
naturam, affectus inueteratos eiusdem, hydropem, icterum, &
forma corruptionem.

P A R A P H R A S E.

Ces Trochiscs ont prins le nom de leur base, le Rhabarbarbe, mis au commencement, la faculté duquel est conduite au foye par le Nard, & iceluy est fortifié par son adstriction, comme le ventricule, par l'Absinthe. Le suc d'Eupatoire, ou d'Aggrimoine, ou d'Ageratum, avec les Amandres ameres, l'Asarum, Rubia tinctor. & les semences y sont mises, tant pour consumer les vents, que pour inciser, attenuer, & deterger le flegme, qui oppile les conduits estroits, & iceluy conduire (avec les serositez bilieuses) par la voye de l'vrine, & menstreaes: les Roses y sont mises pour moderer la chaleur des autres.

D V M E S L A N G E.

Icy le Rheubarbe, & Asarum doyuent estre subtilement puluerisez, pource qu'il est icy question, non de purger par le siege, ains prouoquer les vrines, ouurir les conduits, & corroborer le foye. Les autres medicaments se pulueriseront ensemble, puis avec d'autre suc d'Eupatoire depuré, & non seiché, seront malaxe, & reduits en Trochiscs, qu'on seichera & gardera, comme dit est.

Troch. de Absinthio, D. M.

- R. *Absinthij Pontici veri, seu nostratis vulgaris,*
- *Rosarum rubrarum, &*
- *Seminis Anisi, singul. drag. duas.*
- *Rhabarbari selecti,*
- *Succi Eupatorii Mes. vel Gracorum (sunt ambo eiusdem facultatis.)*

Rad. Asari,

Seminis Apij,

Amygdalarum amararum.

Spica Indica,

• *Mastiches, &*

Folij Indici, seu Malabathri, singul. drag. vnam.

• *Forma Troch. cum suc. Intibi. sen Endivia sativa.*

¶ *Obstructiones ventriculi & hepatis, & ab his dolorem, & febres antiquas tollunt: dictas partes, reliquasque nutritorias roborant, appetentiam excitant.*

P A R A P H R A S E.

• **C**Es Trochiscs ont prins le nom de leur base, l'Absinthe vulgaire, qu'est le vray Pontique de Diosc. ou Romain de Mes. qu'auons surnommé Grand, au Syrop d'Absinthe, comme l'autre, Petit, qui croist en nos iardins, fort Aromatic, moins amer, & ingrat, qu'auons appelé petit Pontic, pource qu'en toutes choses il est moindre que l'autre. Les autres medicaments y sont mis pour semblables considerations qu'auons déclaré aux precedens. Mesue est d'auis les donner avec yne decoction d'Absinthe, d'Eupatoire, d'Ache, &c.

D V M E S L A N G E.

Le meslange, & trituration des medicaments doit estre tel qu'auons déclaré aux precedents, hormis que le suc

d'Eupatoire doit estre consumé de son humidité superflue, comme il a esté dit à la pag. 20. & puluerisé avec les autres medicaments secs: l'autre suc depuré seruira pour leur donner corps, & les conseruer.

Troch. De Eupatorio, D. M.

- *R. Succi Eupatorii inspissati, &*
 - *Manna, utriusque unc. unam.*
 - *Rosarum rubrarum, unc. dimidiam.*
Spodij, drag. tres, & semissem.
Spica Nardi, drag. tres.
Rhabarbari optimi,
Asari, &
Sem. Anisi, singulorum drag. duas.
Cum alio succo Eupatorii, formentur Trochisci.
- ¶ *Obstructionem & tumorem præter naturam hepatis & lienis sanant, ac inde natas febres antiquas, & harum rigorem, icterum incipientem & hydropen.*

P A R A P H R A S E.

CEs Trochiscs ont prins le nom de leur base, le suc d'Eupatoire de Mes. qu'est l'Ageratum de Dioscor. selon Matthiole. Ceux qui ne l'auront, pourrôt prendre l'Eupatoire des Grecs, qu'est nostre Agrimoine. Sa vertu incisive, & attenuatiue des matieres crasses, & consomptiue des vents, & desoppilatiue, est augmentée par l'Asarum, Anis, & Rheubarbe, qui n'est icy mis comme purgatif, ains comme aperitif, & pour conduire la bile, par la voye de l'vrine, & pour corroborer par son adstriction le foye, avec l'ayde qu'il reçoit du Nard Indique, & Spodium: les Roses y sont mises pour fortifier le ventricule, & moderer leur chaleur: la Manne pour lenir, & corriger leur siccité, rendre leur action meilleure, & les conseruer.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser le Nard incisé, l'Anis, & Roses. A part le Spode, l'Asarum, & Rheubarbe fort subtilement, pour les raisons declarées, au Trochisc de Rheubarbe. Si le suc est sec, il se pourra pulueriser avec les autres, comme le Nard, l'Anis, & Roses: cela fait, on prendra d'autre suc d'Eupatoire depuré, qu'on cuira en Syrop liquide, (ou peu cuit)

cuit) avec la Manne, duquel les poudres seront malaxées, dont on formera des Trochiscs, du poids d'une dragme, qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin.

Troch. de Lacca, D. M.

R. Lacca mundata, & lota, ut dixi, pag. 175.

Succorum Glycyrrhizæ.

Eupatorij, &

Abfinthij Pontici maioris, seu Rustici dicti,

Oxyacantha, vulgè Berberis,

Rhabbarbari optimi, (vel potius Rhapontici)

Aristolochia longa,

Costi,

Asari,

Amygdalarum amararum,

Rubia tinctorum, seu Erithrodani,

Schœnanthi, i. floris Istaci odorati.

Seminum Anisi, &

Apij, singul. drag. unam.

Forma pastillos cum succo Eupatorij, pondo drag. unius.

¶ *Ad obstructiones hepatis & lienis, & inde natas febres varias antiquas, & ascitem valent, & urinas mouent.*

P A R A P H R A S E.

Plusieurs descriptions de semblable nom par Myrep. Auic. Serap. & Haly en leurs Antidot. & Rhasis, nous sont laissées par écrit, qui ne sont en usage, ains la presente, descrite par Mes. en la distinction 8. de son Grabadin, ou Antidotaire. La base est la Gomme Lacque, dont ces Trochiscs ont prins leur appellation, laquelle si elle est lauee, comme auons déclaré en la poudre Dialacca, section 4. ac-
 Pag. 175.
 querra plus de ténuité, & force, que non lauee. Sa vertu incisive, atténuatue, deterſiue, & desoppilatiue, est augmentee par le suc d'Eupat. ou Ageratum de Diosc. (au lieu duquel on peut prendre nostre Agrimoine) les Amandres ameres, l'Aristolochie, Costus, Asarum, Rheubarbe, & Schœnanthe. Les semences y sont mises pour consumer les vents, & (avec l'ayde du Rubia) conduire par la voye de l'urine, & menſtrues, les serofitez & pituite incisée: l'Abſinthe, ou Aluine, y est mis pour fortifier le vëtricule, & le Berberis, le

foye: le suc de Reglisse, pour corriger leur aspreté, & siccité. Au lieu du Rheubarbe, qui prendroit du Rhapontic vray, ces Trochiscs en seroyent meilleurs, à tout ce que Mef. promet, pource qu'il n'est question icy de purger, ains ou-
rir, & corroborer les viscères, & prouoquer les vrines, & menstrues, pource l'Apothicaire doit fort subtilier le Rheubarbe & l'Asarum: car grossièrement puluerisez, ils laschent le ventre, & ne prouoquent les vrines, ou fort peu.

D V M E S L A N G E.

Faut curieusement concasser les racines: puis on y ad-
ioustera le suc de Reglisse, Schœnanthe, & Absinthe incisez, le Berberis, & Amandres ameres, nettoyees de leurs pellicu-
les, & les semences.

A part faut pulueriser la Gomme Lacque, nettoyée, & lauee avec Aristoloche, & Schœnanthe, comme auons dict au Dialacca, & l'Asarum & Rheubarbe fort subtilement, puis on meslera les poudres au mortier, pour les malaxer avec le suc d'Eupatoire, depuré au soleil, ou sur le feu, dont on formera des Trochiscs, du poids d'une dragme, les-
quels seichez à l'ombre, seront gardés au besoin.

Troch. de Capparibus, D. M.

R. Corticis Radicum Capparis, &
Seminis Agni, id est, Casti, seu viticis, utriusque drag. sex.
Ammoniacy, vnc. dimidiam, (ex Mef. prescripto),
Sem. Melanthij, vulgò Gith, & Nigella Romana,
Calaminthes montana,
Acori veri, falsò Calami arom. in officinis dicti,
Amygdalarum amararum,
Seminis Nasturtij,
Foliorum Ruta,
Aristolochia rotunda, vel tenuis cum Rhafi, &
Succi Eupatorij, sing. drag. duas.
Cyperi, &
Scolopendrij, utriusque drag. vnam. Puluis horum omnium ex-
cipiatur Ammoniaco, Aceto soluto, & forma pastillos, vsui
necessario.
¶ Ad splenis duritiem, & flatu eius dissipandos valent.

P A R A P H R A S E.

Ceste description à bon droict est preferee à celles que descriuent Rhasis chap. 70. du liu. 9. Auic. liu. 5. traicté 8. Serap. au traicté 7. chap. 18. pour icelle estre compoſee de medic. plus conuenables, & mieux proportionnez que les autres, à tout ce que Meſue promet. Ces Trochiscs ont prins le nom de leur baſe, l'eſcorce de Cappres, miſe au commencement: ſa vertu inciſiue, attenuatiue, & aperitiue des conduits eſtroits bouchez, eſt augmentee par les racines d'Ariſtoloche, Cypere, Amandres ameres, ſuc d'Eupatoire, Calament, & Scolopendre, ou Ceterach. La Ruë, & ſemences, y ſont miſes pour conſumer les vents, & l'Ammoniac, pour remollir la durezza de la ratte, & foye. Son vſage ſera du poids de quatre ſcrupules, avec vne decoction d'eſcorces de Cappres, de Freſne, & Tamarifc.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration, ſeront mis les racines, & eſcorces de Cappres: au ſecond, le ſuc d'Eupatoire deſſeiché de ſon humidité, ainſi qu'il a eſté dict en la ſection ſeconde des Rob. pag. 20. au ſecond, les Amandres peleees, & toutes les ſemences: au 3. les herbes. L'Ammoniac ſera fondu au Vinaigre, & cuit en conſiſtence de miel, & d'iceluy on en malaxera les poudres, pour en former des Trochiscs du poids de quatre ſcrupules, qui ſeront ſeichez, & gardez, comme auons dict des autres.

Troch. de Bdellio, D. Auicenna.

R. Roſarum rubrarum, drag. decem,

Bdellij, drag. tres.

Nardi Indica, drag. duas.

Amygdalarum amararum, &

Coſti, vtriuſque drag. vnā, & ſemiſſem,

Myrrha, &

Mastiſches, vtriuſque drag. vnā. Diſſolue Bdellium cum vino,

& ſinge i' aſtillos, pondo drag. duarum.

Capiet vnum cum Muſſa, aut decocto conuenienti. Valent ad hepatis tumores duros, & ad illius obſtructiones liberandas.

P A R A P H R A S E.

L'Authœur de ces Trochiscs eſt Auic. au liure 3. ſen. 14. traicté 3. chap. 16. qui ont prins leur nom de la baſe, le

Bdellium, propre pour remollir la dureté des viscères. Sa vertu est augmentée par la Myrrhe. Le Costus, & Amandres y sont mises pour inciser, & atténuer la pituite crasse, & visqueuse (qui le plus souvent est cause de la dureté d'iceux viscères) & pour ouvrir les conduits bouchés : la vertu de la base est conduite au foye, & rattachée par le Nard, qu'il corrobore par son adstriction. Le Mastice y est mis pour la défense du ventricule, contre l'injure du Costus, & les Roses en quantité, pour moderer sa chaleur.

D V M E S L A N G E.

Ensemble on pulvérisera le Costus, & Nard Indique incisé, les Amandres mondées de leurs pellicules, & Roses. A part faut piler la Myrrhe, & Mastice : puis on les mêlera avec les autres : le Bdellium incisé sera fondu avec vin blanc, pour ce qu'il est plus apéritif, que le claret, & cuit en consistance de miel mol, duquel les poudres seront malaxées, pour en former de Trochises du poids d'une dragme, qu'on gardera au besoin.

Troch. de Myrrha, D. Rhasis.

R. *Lupinorum ad amussim contritorum, drag. quinque.*
Myrrha optima, drag. tres.

Foliorum Ruta,

Mentastri, &

Pulegij cum Flore

Cymini,

Radiciis Rubia tinctorum, seu Erithrodani,

Assæ fætida,

Sagapeni, &

Opopanax, singul. drag. duas. Cum decocto

Baccarum Juniperi, vel Succo Arthemisia, vel Ruta, formen-
tur Pastilli. Dosis est drag. duarum.

☾ *Menses retentos mouent, partum iuuant & secundas exclu-*
dunt.

P A R A P H R A S E.

R Hasis décrit ces Trochises au liure 9. chapitre 83. qui leur a imposé le nom de la Myrrhe, leur base : sa vertu incisive, atténuatrice, & apéritrice est augmentée par les Lupins, herbes, & racine : & la détensive, par les Gommés.

Faut concasser la racine des teinturiers : puis y adiouster le Cumin, les Lupins, & les herbes, qu'on puluerisera ensemble. A part faut piler la Myrrhe : les Gommés seront fondues en la decoction, faite des Bayes de Iunipere, suivant l'opinion mesme de Rhasis, ou au suc d'Armoise, ou de Ruë, selon les autres, qui aussi sont propres à prouoquer les menstres supprimées. Apres, on les fera cuire (estant coulees à cause des ordures qui y sont) en consistance de miel mol, pour en malaxer les poudres, pour du tout en former des Trochiscs, du poids d'une dragme qu'on seicherà, & gardera, comme dict est.

Trochisci Alkekengi, D. M.

R. Baccarum Halicacabi, seu Alkekengi, drag. tres.
Seminum Citruli,

Albatheca, i. Melonis Indici, &

Cucurbita, sing. drag. tres, & semissem.

Boli Armena,

Gummi Arabici,

Thuris,

Sanguinis Draconis, { *Gummi est arboris Draco nominata,*
in insulis Canariis luxuriantis, quod
à colore Sanguis Draconis nominatur.

Sem. Papaveris albi,

Amygdalarum amararum,

Succi Glycyrrhiza,

Tragacanthi,

Amylli, &

Nucleorum Pineorum, singul. drag. sex.

Seminum Apij, &

Hyoscyami albi, &

Succini, vulgò Karabe,

Boli Armena, vel nostratis, vel Sinopidis, &

Opj, singul. drag. duas. Compone Pastillos cum

Succo Halicacabi, pondo drag. unius, & reponere vsui.

Ad renum & vesicae ulcera, & inde natam dysuriam, & sanguinis emissionem prosunt.

DE toutes les descriptions de semblable nom, qu'on trouve en Auic. Serap. Rhasis, & Myrepsus, aucune n'est vstée: ains ceste-cy, descrite par Mesue à la fin de la 8. distinct. La base de ces Trochises est l'Halicacabum, appelé des Grecs *ρυσαλιδαν*, & des Arabes *Alkekengi*, qu'est vne espee de Solanum, conuenable aux grandes douleurs de reins, & pour les vlceres, qui souuent y aduiennent, & à la difficulté d'vrine: sa vertu refrigerante est augmentee par le Iusquiame, Pauot, & Opium, de sorte que l'ardeur de l'vrine, causee de bile, ou pituite salee, est moderee. Son adstriction est augmentée par le Karabé: sang de Dragon en larme, tel qu'on l'apporte des Isles Canaries. Bol fin, ou terre sigillee, ou de Blois & commun: de sorte que les vlceres des reins, avec le temps se peuuent cicatrifer: les semences froides y sont mises, pour chasser la bile par l'vrine, & moderer son Acrimonic: côme aussi les Amandres ameres, & Apium, le flegme salé: L'Encens, la Gomme Arabique, & Tragacanth, l'Amydon, les Pignons, & suc de Reglisse, y sont mis pour deterger les vlceres, & empescher que l'vrine par son acrimonic, en passant ne les accroisse.

D V M E S L A N G E.

Les semences d'Alchechenge, d'Apium, de Iusquiame, de Pauot, facilement se pulueriseront, avec le suc de Reglisse: les autres semences froides mondees, & les Amandres, & Pignons, seront hachées tant menu que faire se pourra, sur vne feuille de papier blanc, avec vn cousteau de courdonnier: lesquelles apres seront subtiliées au mortier avec les autres poudres: les Gommies Arabique, & Tragacanth, seront puluerisées au mortier, & pilon chauds ensemble: puis pesez (à cause du dechet.)

Les autres seront pilez chascun à part: l'Opium sera dissous avec le suc d'Alchechenge, auquel on adioustera les poudres, pour le tout malaxer ensemble, & en former des Trochises du poids d'une dragme, qu'on sechera à l'ombre, & gardera au besoin dās vn pot de verre, ou de terre vernissé. Son vsage sera avec Hydromel, ou Iulep Violat, ou de Iuiubes descrits en la section 2. pag. 26. & 27.

Troch. Gordonij.

- ℞. *Seminum* 4. frig. maiorum mundatorum,
Papaueris albi,
Maluarum,
Gossipij, vulgò *Bombacis*,
Portulaca,
Cotoneorum, &
Myrthillorum,
Gummi Arabicum, &
Tragacanthi,
Nucleorum Pineorum mundatorum, &
Pistaciorum,
Sacchari crystallini, &
Penidiarum,
Glycyrrhizæ mundata,
Hordei mundati,
Muccaginis sem. Psyllij, &
Amygd. dulcium mund. sing. drag. duas.
Boli Armenæ, seu orientalis.
Sanguinis Draconis, (est liquor arboris Draco dictæ,)
Spodij (Arabum scilicet) nam Gracorum intrò non sumendum.
Rosarum rubrarum, &
Myrrha, sing. vnc. semissem.
Excipiantur hydromelle, & singantur Pastilli, pondo drag. dua-
rum, & reponantur vsui.
 ¶ *Valent ad partium internarum, & maximè renum vlcera,*
quia leniunt, detergent, & acrimoniam contemperant &
roborant per os, pondo 3. j. cum lacte dentur, & per syrin-
gam proiciantur.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ces Trochiscs est Gordon, qui les décrit
 en la particule 6. chap. 10. de sa Pratique, où il traite
 la cure des vlceres des reins. La base est double, & non d'un
 medicament, ains de plusieurs: L'une aperitiue, & deterfiue:
 l'autre desiccatiue, & agglutinatiue. Les aperitifs, & deter-
 sifs sont les semences froides de Malue, de Coton, les Pi-
 gnons, les Pistaches, Amandres douces, la Reglisse, l'Orge,
 les Penides, le Sucre Caudit, & Hydromel: les agglutina-
 tif, & desiccatif, sont la muscilage de Psyllium, les semences
 de

de Pourpier, & de Coings, de Myrthilles, la Myrrhe, les Gommès, le Spode, les Roses, le sang de Dragon, & l'un ou l'autre Bol. Ceux qui auront ces Trochiscs se pourront passer des autres, que le mesme Gordon décrit au chap. suyuant du lieu preallegué, sauf y adiouter, quand la nécessité le requerra, des Trochiscs de Terre sigillée, à la vertu desquels ils approchent bien fort comme ceux-cy, aux precedens d'Alchechege.

D V M E S L A N G E.

La Reglisse ratissée, & incisée, sera puluerisée avec l'Orange, & semences de Malue, de Coton, Myrthilles, de pauot, de Pourpier, de Coings, & Roses. Les semences froides, les Amandres, Pignons, Pistaches, & Gommès, seront puluerisez, comme auons dict aux precedens: A part chacun, faut pulueriser le Spode, la Myrrhe, le Sang de Dragon en larme, & non du broüillé: & Bol fin de leuant. La muscilage de Psyllium sera extraicte avec Hydromel, pour en malaxer (toutes les poudres meslées) & former des Trochiscs du poids d'une dragme, qu'on gardera.

Des Purgatifs.

Agaricus Trochiscatus, D. M.

De Troch. R. Agarici allissimi serra rapati, quantum volueris. Macera purgantibus. Vino albo infusionis Zingiberis, & fac pastam, & ex ea Trochiscos. Resiccati pulueriscentur, & denuò ex eadem infusione formentur Trochisci. Idq; tertio fiat.

• *Purgant pituitam crassam & lentam ex capite, pectore & aliis partibus sine noxa, si bis aut ter malaxentur cum vino infusionis Zingiberis, aut oxymelle simplici.*

P A R A P H R A S E.

IAcôit quel'Agaric soit vn med de famille, selon Democrite, si est-ce qu'il a besoin d'aide, à cause de sa vertu foible, & de correctif, pour cause de ses qualitez contraires, nuisibles au ventricule: tels sont les medicaments, incisifs, attenuatif & deterfis, comme le Daucus, le Ligustic, le Gingembre, Sel Gemmé, Miel Rosat, Oxymel. Pour le iour d'huy les Medecins suyuant Mef. au liu. des Simp. & chap.

propre, le preparent ainsi. Ils infusent du Gingembre (incisé, ou concassé) au vin blanc l'espace de 24. heures dans vne phiole bien bouchée: puis rapent leur Agaric blanc, & bien choisi, qu'ils malaxent avec iceluy vin blanc, dont ils forment des Trochiscs, qu'ils font seicher à l'ombre, & gardent au besoin. Je ne puis passer sous silence, l'erreur que commettent ceux, qui plus curieux de la couleur, que de la vertu des médicaments, ne malaxent leur Agaric: ains seulement l'arrousent du vin blanc, en sorte qu'il se puisse former en Trochisc, & le font seicher: de maniere que n'estant corrigé comme il faut, aussi ne se faut estonner, s'il prouoque le vomissement à ceux qui en vsent, & ne purge les matieres crasses comme il feroit, au preiudice des malades, & deshonneur des Medecins qui le leur souffrent. Pource que ie les prie, qu'à l'aduenir ils ne se contentent de les malaxer vne fois, ains deux, trois, & quatre fois: ainsi faisant les malades sans nuisance seront purgez, à leur contentement & à l'honneur des Medecins. Et qu'ils ne s'arrestent tant à la couleur blanche comme ils font: ains au deuoir, & au profit des malades. S'il est preparé avec eau de vie, il aura plus de vigueur, qu'avec le vin blanc, & ne sera moins blanc qu'avec iceluy.

*amalgamé et
- mis en
- Erreur
enraciné.*

Troch. Alhandaal, D. M.

R. Pulpa Colocynthis alba, & leuis, è granis purgata, unc. decem, & non drag. decem.

Incidatur forcipe, ut decet: postea cum unc. vna Olei Rosati fricetur, & forma Trochiscos cum Muccagine ex Gummi Tragacanthi, & Arabici, &

Bdellij, sing. drag. sex, aqua Rosarum diebus quatuor macerati.

Sicca in umbra: tere iterum curiosè, & cum eadem Muccagine forma rursus Trochiscos, qui siccati reponantur vsui.

¶ Si Colocynthis subtilissimè teritur, & ter malaxetur in mucaginibus, vtilius miscetur in omnibus compositionibus internis quàm ipsa Colocynthis: sic eius noxa castigatur, & sine molestia purgat pituitam à iuncturis,

P A R A P H R A S E.

CEs Trochiscs ont prins leur nom de la Colocynthe, que les Arabes appellent *Handal*, & *Handaal*, nom qui

iusqu'au iourd'huy est demeuré. L'huyle Rosat y est mis, pour la rendre lubrique, & à fin qu'elle n'adhère aux membranes interieures du ventricule, & intestins. Pource est besoin qu'elle soit subtilement puluërisée. Les Gommès y sont mises non seulement pour luy donner corps, mais principalement pour reprimer sa chaleur, & acrimonie, & attraction desinesurée.

De ceste Colocynthe ainsi preparée, & corrigée se doyuent seruir les Medecins, & Apothicaires en toutes compositions, qu'on adapte interieurement, ores qu'exprez par l'Authèur ne fust spécifié, comme sont les Hieres, & Pilules.

D V M E S L A N G E.

Faut infuser les Gommès en eau Rose l'espace de 3. ou 4. iours: durant ce, on purgera la Colocynthe de ses grains, & autre vilenie, s'il en y a, laquelle on incisera & puluerisera avec quelques gouttes d'huyle: puis avec vne partie des muscilages, on en formera des petits Trochiscs, à fin qu'ils soient plustost secs: iceux seichez seront au mortier derechef longuement puluerisez, & pour la seconde fois, avec le reste des muscilages malaxés, & reduits en Trochiscs, qui seront resferrez au besoin. Le texte de Mesue icy est depraué: car au lieu de dix drag. de Colocynthe, il faut lire dix onces: la faute vient des Imprimeurs, qui ont prins 3. pour 3.

Troch. Dia iōv : id est, de Violis, D. N. Salern.

B. Florum Viol. recentium mund. drag. quinque.

Amylli, drag. tres.

Sem. Papaueris albi, drag. duas, & scrup. unum.

Plantaginis, drag. vnam.

Rhabarbari optimi, &

Balsami, vel succedanei eius O. Caryoph. vel Nucis Moschata, utrinque scrup. unum.

Aqua Rosarum, quantum sufficit: fiant Pastilli vsui. His raro utimur, nisi in nonnullis compositionibus.

☞ *Internas viscerum inflammationes mitigant, & aluum molliunt, & leniter purgant.*

P A R A P H R A S E.

Ces Trochiscs ont prins le nom de leur Base, les Violès mises au commencement: leur vertu purgatiue est augmen

augmentee par le Rheubarbe, & la refrigeratiue, par le Panot blanc: leur vertu est conduite aux poulmons, par l'Amydon: au foye. par le Plantin: aux reins, & matrice, par le Baume (ou son succedanee l'huyle de Gyrosles, ou de Muscade) pource conuiennent aux grandes inflammations de ces parties, & pour lascher le ventre, en remollissant.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut piler les semences, & Rheubarbe, & à part l'Amydon. Apres on mondera les fleurs de Violes purpurees de leur partie herbacee, qu'on pilera curieusement au mortier de marbre, puis on y adioustera les poudres, & le Baume, pour du tout en former des Trochiscs qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin: s'il ne suffit de l'humidité des Violes, pour la quantité des poudres, on y adiousterà vn peu d'eau Rose, ou de Violes.

Les Violes blanches peu odorantes, & purgatiues, ne conuiennent icy: le *Cheyri* des Arabes, (qu'est nostre Violier iaune fort odorant) est meilleur, encores plus sont les Purpurees, qu'on appelle Violettes de Mars, principalement si l'Apothicaire prend des premieres (qui n'ont esté lauees de la pluye) & non des dernieres: pource que les premieres sont plus odorantes & purgatiues, sinon qu'on prenne des fleurs de *Cheyri* fort odorantes, & purgatiues. Ces Trochiscs sont peu vitez, hormis en certaines compositions anciennes.

De Trochiscis Alexiteriis.

Troch. Gallie Moschatae, D. M.

R. *Ligni Aloës crudi optimi*, drag. quinque.

Ambaris Cineritij, drag. tres.

Moschi Orientalis, drag. vnam.

Cum muccag. Gummi Tragacanthi ex aqua Rosarum extracta, fac pastillos, figura folij Myrthæ: sigillentur, & vasi vitreo reponantur.

Alij Ambram, Oleo Balanino in vase vitreo soluunt, & hoc oleo cetera comprehendunt.

¶ *Cerebrum & cor roborant, vires longo morbo fractas resarciunt: vomitum & alui profluvium sistunt: oris & totius corporis odorem commendant: ventriculo & vtero refrigerato profunt.*

C E nom de *Gallia*, ne peut signifier Galles, ou Noix de Cyprez, comme auons dict aux Troch. Ramich, veu qu'icy n'en y entre. Que par tel nom aye voulu entendre Mes.& myrep. au premier des Antid. ch. 424. ie ne le puis deuiner, sinon que ces Trochiscs ayent esté inuentez, & premierement vsitez par les Medecins de France, qui s'appelle en Latin *Gallia*, long temps auant mesue. Ils ont prins le surnom du musc, comme de celuy qui entre les bonnes odeurs tient le premier lieu.

D V M E S L A N G E.

Chascun medicament sera puluerisé à part, puis on les meslera, & malaxera avec muscilages de Tragacanth, extraictes avec eau Rose, dont on formera des Trochiscs en forme de fucille de myrthe qu'on marquera comme auons dit les sublingues, lesquels seront gardez en pots de verre bien bouchez. Aucuns (dit mesue) destrempent l'Ambre gris, avec huyle de gland vnguentaire, ou Noix Myrepisque (pource qu'il ne rancit comme les autres huyles) puis y adioustent les autres poudres, & forment leurs Trochiscs, comme dit est. Outre ce qu'ils sont Alexitaires, ils sont conuenables aux maladies froides du cerueau, cœur, matrice, & des autres viscères, ils entrent en plusieurs compositions, qui sont de l'inuention de mesue: ceux de myrepsus entrent en celles qui sont de la sienne, autrement ne sont vsitez. Ceux qui les voudront dispenser, auront recours au lieu preallegué.

Troch. Alient Moschata, D. N. Salernita.

R. Ladani puri, unc. tres.

Styracis calamites, unc. unam, & semiss.

Styracis rubr. unc. unam.

Ligni Aloës optimi, drag. duas.

Ambra cineritia, drag. unam.

Caphura, scrup. unum, & semissim.

Moschi, scrup. semissim. Compone pastillos cum aqua Rosarum: siccantur in umbra, & reponantur vsui. Myrepsus habet

Caphura scrup. sem. ut Moschi. In reliquis consentiunt.

¶ *Celebrantur efficacissimi ad cerebrum, hepar, ventriculum & ad ceteras partes nutritorias, & ad reficiendos spiritus.*

Valent

Valent etiam pueris patientibus asthma, & iis, qui lac non possunt continere, & ad suffitum domus tempore pestifero.

P A R A P. H R A S E.

A *Lipta* (selon Salern.) signifie mixture, ou meslange: *Moschata* pour cause du Musc qui y entre. Ainsi ces Trochifes ont prins leur nom, & surnom de plusieurs medicaments odorans meslez ensemble, pour parfumer le cerueau, & matrice. Leur base est le Ladanum, mis au commencement: sa vertu astringente est augmentee par le Styrax, & conduite au cerueau par le bois d'Aloës: au cœur, & matrice par l'Ambre, & Musc. Le Canfre icy mis en petite quantité ne peut nuire à la matrice, ains par sa tenuité de parties, fait penetrer la crassité de la base, jusques au cerueau, & poëtrine. Myrepsus (au premier des Antidotes, chapitre 423.) y en met seulement demy scrupule, comme de Musc, & non vn scrupule, & demy, comme Salernitanus: du reste ils sont d'accord.

D V M E S L A N G E.

Le meslange enseigné par Salern. est long, & laborieux: pour auoir plustost fait, faut faire ainsi. Puluerisez chascun medicament à part, puis les meslerez comme s'ensuit. Faut chauffer vn mortier, & pilon de fer, & en iceluy agiter, & battre le Ladanum (concase) avec vn peu d'eau Rose, iusqu'à ce qu'il soit bien fondu, & n'y aye aucun grumeau, puis on y adiousterá le Styrax rouge, & Calamite, qu'on agitera aussi, puis on y mettra le bois d'Aloës puluerisé, apres le Canfre, Musc, & Ambre dissous ensemble, avec eau Rose, dans vn autre mortier. De la paste à demy refroidie, on formera des Trochifes de telle grosseur & forme qu'on voudra, qui seront seichez à l'ombre, & gardez à la necessité.

Troch. Cyphi, D. Damocratis.

R. Vna passa pinguisima, mundata à cortice tenui, & ab acinis, probe leuigata, &

Terebinthina pura, utriusque drag. viginti quatuor.

Myrrha optima, & selecta,

Schœnanthos, utriusque drag. duodecim.

Cinnamomi, seu Canella selecta, drag. quatuor.

*Bdellij lachryma,**Spica Nardi,**Cassia nigra lignea arom. & non purgatrix.**Cyperj,**Baccarum Iuniperi grandium, & pinguium, & Calami aromatici, singul. drag. tres.**Aspalathi, drag. duas, & semissem.**Croci, drag. vnam.**Mellis Attici, aut Gallia Narbonensis, & vini optimi : utriusque modus mediocris ad formandum pastillos, ut dicemus.*

- ¶ *Conferunt Mithridatio & ulceribus internis pulmonum, & iecoris, & suffitui tempore pestis. His Sacerdotes Ægyptiorum suos deos suffumigabant, ut suo odore grato propitios haberent. Conferunt quoque distillationibus, ut grauedini, & iis, qua è cerebri ventriculis in subiectas partes ruunt.*

P A R A P H R A S E.

CE nom de Cyphi n'est Grec, ains estranger, qui signifie Odorant, & est indeclinable. De ces Trochiscs anciennement les Prestres d'Egypte en parfumoyent leurs Dieux, pour les auoir propices, en ce qu'ils requeroient d'eux: depuis les Medecins, & notamment ce grand Roy Mithridate (auquel nous sommes fort redevables pour son grand sçauoir,) ont trouué par experience qu'ils estoient fort excellens aux venins, à la peste, & aux maladies froides du cerueau, & du foye, & pour les defluxions qui tomboyent à la poëtrine, du nombre desquels est Andromache, & Damocrates.

D V M E S L A N G E.

Ceux qui ne pourront recouurer du vray Aspalathe, qu'ils prennent semblable poids de Zedaira, qu'ils concasseront au mortier, avec la racine de Cyperè, puis y adiousteront le Nard Indique incisé, la Canelle, Casse aromatique, la Canne odorante, la graine de Geneurier, & Schœnanthe, qu'ils pulueriseront ensemble, & passeront par vn tamis subtil.

A part faut piler le Saffran, puis on mondera des Raisins blancs, & gras, de leurs pepins, & pellicules, pour les piler à part au mortier de marbre, & passer sur vn tamis renuersé avec vn cuillier d'argent, ou spatule, puis on en pesera le poids requis. Cela fait, Damocrate (de l'autorité de Ruf.

fus Ephesien excellent Medecin , qui florissoit à Rome du temps des Empereurs Traian & Adrian) dit qu'il faut agiter au mortier de marbre le Bdelium, & Myrrhe, avec peu de vin excellent , en sorte qu'ils se fondent & retiennent la forme d'un liniment, ou miel liquide. Apres on prendra environ trois , ou quatre onces de miel blanc escumé , & cuit en forme de Syrop , auquel encore chaud on destrempera la poulpe des Raisins passée, comme dit est, & la Terebinthine, puis le Bdelium, & Myrrhe fondus : finalement les poudres , pour du tout en former des Trochiscs petits, qui seront seichez à l'ombre, & gardez dans vn pot de verre, ou de terre vernissez bien bouchez, pour la necessité.

Troch. Scillini, D. Andromachi.

R. Scilla assata, lib. vnam.

Farina Orobi albi, & non rufi, vnc. octo, forma Trochiscos, qui umbra siccati, reponantur vsui.

¶ *Crassos & lentos humores incidunt & detergent: putredini, epilepsia & morbis venenatis conferunt.*

P A R A P H R A S E.

Ces Trochiscs ont prins le nom de leur base les Scilles chaudes , & seiches au second degré , qui ont trois facultez, l'une est manifeste, incisive, attenuative, & detersive des matieres crasses , & visqueuses en quelque partie qu'elles soyent: l'autre est purgative selon Mesue. La 3. est occulte, & celeste , de laquelle elles resistent aux venins, selo Diosc. & Gal. qu'est l'occasion qu'Andromache les met en son Theriaque. Ceste vertu Alexitaire est augmentee par l'Eruum , ou Orobe blanc , plustost que celuy qui est roux, pource qu'il est moins amer, & resiste d'avantage aux venins, & pourritures des humeurs. Par assation, ou coction , la Scille se despoille de sa mauuaise qualité , perd son humidité superflue , & n'est plus flatulente. Gal au 8. liure des Simples.

D V M E S L A N G E.

On prendra des Scilles vrayes apportees d'Espagne , & Du choix non du Pancratium, que les Herboristes apportent de Pro- des Scil- uence , & vendent aux grossiers de Lyon , pource que leur les.

vertu est beaucoup moindre, selon Dioscor. & Gal. Qui soyent de moyenne grosseur, nourries en lieu libre, & convenable à leur nature, loing de la mer, & des bains chauds, & accompagnées de plusieurs de mesme espece, cueillies apres les moissons, ou au commencement de l'Automne, lors que les faeilles sont quasi seiches, & que par la chaleur de l'Esté, leur humidité superflue est consumée, y restant seulement la radicale, icy requise: au plein de la Lune, l'air estant clair, & serain. Telles Scilles ainsi choisies, sont de grand effect. De chacune on coupera la teste, & otera la premiere peau, puis on les enuveloppera de paste, dont on fait le pain bis, & non de terre grasse (comme veut Criton) pource que cela est trop sordide: apres (ainsi enuvelopees) on les fera cuire au four, iusqu'à ce que la paste se fende: si à trauers des fentes, vne prime broche de bois, entre facilement dedans les Scilles, c'est signe qu'elles sont assez cuites. Estans refroidies, on prendra le plus net, hormis le cœur, qu'on lailra: puis on les pilera dedans vn mortier de marbre avec vn pilon de bois, & passera à trauers le tamis, ausquelles on adiouftera les deux tiers de farine d'Orobe blanc: comme sur vne liure de Scilles (qui vaut 12. onces) 8. de farine. Le tout malaxé au mortier, sera réduit en Trochises, ayant les mains oinctes d'huyle, du poids d'vne dragme, qu'on seichera à l'ombre, & gardera au besoin, dans des pots de verre bien bouchez.

De leur
prepara-
tion.

Troch. Hedycroi, D. Andromachi.

R. *Mari, id est, Maiorana tenui folio odoratissima, Gentilis vulgò dicta.*

Amarici, i. Maiorana nostratis, & non Matricaria, cum nonnullis.

Aspalathi (huius penuria, sume tantundem Santali Citrini, vel Zedoaria,) &

Asari, sing. drag. duas.

Schaenanthi, i. floris Iunci odorati,

Calami arom. veri: vel Acori veri tantundem.

Phu Pontici,

Costi,

Xylobalami, vel succed. eius Surculorum Trebinthi, vel Lentisci, vel Xylaloës.

Opobal

Opobalsami, vel succed. eius O. Caryoph. vel Nucis Moschata, &c.

Cinnamomi, vel Canella selecta, singul. drag. tres.

Myrrha electa,

Folij Indi, seu Malabathri,

Nardi Indica,

Croci optimi, &c.

Cassia lignea aromat. singul. drag. sex.

Amomi, drag. duodecim, huius penuria sume eandem Acori veri, vulgò cal. are dicti.

Mastiches, drag. xnam.

Cum vino falerno, aut simili, forma pastillos vsu.

¶ *Conferunt pesti & venenatis affectibus: ob id theriaca conueniunt, & ad ozena curationem, authore Ætuo, qui diuitem ozena laborantem curauit.*

P A R A P H R A S E.

GAlien au premier des Antid. nous assure, Andromache auoir esté l'Autheur de ces Trochiscs, & iceluy les auoir composez en carmes Hexametres, cōme son Theriaque, où ils entrent, comme aussi au Diasenna, que Myrep. décrit au premier des Antid. chap. 465. Ætius se vante en auoir vsé, en la curation d'un Polypus, avec heureux succez, qu'un riche auoit, Sermon 6. ch. 92. ailleurs les anciens en ont peu vsé, non plus que pour le iourd huy les modernes. Pource les Apothicaires en doiuent seulement dispenser ce qu'il leur en faut pour la composition de leur Theriaque.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration il faut mettre le bois, & racines: Au deuxième, la Canelle, & Cassé aromatisé, le Folium, & Schœnanthe: au troisième, les herbes de Marjolaine vulgaire, & gentile, qu'est le Marum icy requis: car elle a les feuilles plus petites, & est plus odorante, & plus amere que nostre vulgaire. Ceux qui n'en auront, pourront prendre le double de la vulgaire, ou de Balsamite, plustost que le Parthenium, ou Matricaire de Dioscor. A part faut pulueriser le Saffran, la Myrrhe, & Mastic, puis on les meslera, comme s'ensuit.

Premierement au mortier, on dissoudra la Myrrhe, avec du vin de Falerne, ou Maluoisie, ou Muscat, ou de quelque

autre excellent, rouge, & vieil: puis on y adioustera le Saffran, & Mastic, & l'Opobalsame, ou son succedaneé l'Huyle de Gyrofiles, ou de Muscade, ou le vray Styrax liquide, qui en pourroit recouurer, & non ce vulgaire puant, digne d'un verrolé, & non d'une telle composition. Apres on y adioustera la poudre sus mentionnée, laquelle suffisamment malaxée, de la paste on formera des Trochiscs petits, qui seront seichez à l'ombre, & gardez dans pots de verre, au besoin.

Trochisci de Viperis, D. Andromachi.

R. Carnis Viperae, cum Anetho, Sale, & aqua cocta, ꝑnc. octo.

Medulla panis albissimi assi, & tenuissimè triti, ꝑnc. duas.

Sine iure (ne situm contrahant, aut acefcent) forma ex arte Pastillos: Opobalsamo, aut eius succedaneo manibus inunctis, ut monet Gal. lib. de Theriaca ad Pisonem.

¶ *Ad morsus præcipuè viperarum, & ad ictus aliorum animalium venenatorum conducunt, & ad morsum canis rabidi, & ad elephantiasim.*

P A R A P H A R S E.

Des choix des Viperes. **F** Aut choisir des Viperes grosses, & bien nourries, depouillées de leur vieille peau, & exercitées, enuiron la fin du Printemps, ou au commencement de l'Esté (si la Prime a esté froide, & pluuieuse) & non incontinent apres qu'elles sont sorties de leurs cauernes, ou quand elles sont pleines, pource qu'elles sont maigres, & peu succulentes. Celles qui se nourrissent pres de la mer, ou des bains chauds, ou prinſes au milieu de l'Esté, ne sont bonnes, pource qu'elles causent soif aux malades.

Des Viperes ainsi choisies, vous-en prendrés telle quantité qu'il vous plaira, que verserez dans vne bassine de cuire, large, & profonde, à fin qu'elles n'en puissent sortir aisément. Leelles fouëtterez sans les separer, avec verges deliées, ou primes: comme Genest, ou Bouleau, dît Betula. & non avec des grossieres, ou rudes, pour ne incuïtir leur chair: aussi que les primes les piquent plus viuement, & par tel moyen, leur venin monte à la teste, pour se venger de celui qui les a offencées. Ainsi faisant on aura plustost faict, que de les fouëtter, l'une apres l'autre: cela paracheué, on les prendra l'une apres l'autre, avec des gands doubles par le bout

bout de la queue; pour autant (qu'ainsi prinſes)elles ne ſe peuuent redoubler, pour mordre, comme feroit vn autre ſerpent commun: à cauſe que les apophiſes des vertebres de leur dos ſe produiſent les vnes ſur les autres, ce qui empeſche leur reduplication ſupine, pour ſe guinder en haut: puis ſur vn plot de bois, avec vn couſteau bien trenchant, on les coupera, à deux doigts pres de la teſte, & autant, au deſſus du nombril: & de plus, il ſe faut prendre garde à celles qu'apres leur amputation ne ſe remuent, ou fort peu, pour les rejeter comme inutiles. Cela faiſt, on eſcorchera le tronçon du milieu, comme vne Anguille, lequel fendu, de long en long, ſera nettoiyé de ſes entrailles, & graiſſe. Icelles comme receptacle du venin: ceſte-cy comme excrement. Apres les faut lauer de pluſieurs eaux claires, & nettes, & ainſi de toutes les autres. Cela faiſt, on les fera bouillir en quantité ſuffiſante d'autre eau, dedans vn pot de terre verniſſé, ou dedans vne baſſine eſtannée bien nette ſur le charbon allumé, & ſans fumée, y adiouſtant peu de ſel (à cauſe de la ſauueur, & d'Anet: ce que le docte, & expert Apothicaire cognoiſtra à peu pres eſtre neceſſaire, ſoit manipule, ou faſcicule, ou pluſieurs (ſelon la quantité des Viperes, qui ſoit recent, pour corriger ce peu de venin, qui pourroit eſtre reſté en la ſubſtance de la chair, iuſqu'à ce que les os, & eſpines, facilement ſe puiſſent ſeparer. Apres on mettra la chair ſur vne nappe blanche, eſtendue ſur vne table, ainſi ayant pluſieurs ſeruiteurs, ou ſeruantcs, on ſeparera curieufement les os, & eſpines de leur chair (de chaſcune Vipere pour groſſe qu'elle ſoit à peine en peut-on tirer demy once, ou ſix dragmes: communement ſont deux, ou trois dragmes) laquelle exactement ſera pilée au mortier de marbre, avec vn pilon de bois: puis on y adiouſtera la quatrieſme ou cinquieme partie de pain blanc, bien fermenté, & cuit dans vn four: puis à part deſſeiché, & ſubtilement pulueriſé; & tamisé.

Exemple. Sur quatre onces de chair triée, faut vne once de pain, ou ſix dragmes, lequel eſt ſeulement mis pour donner corps à la chair, à fin qu'elle ſe puiſſe reduire en Trochiſques, & plus longuement conſeruer & non pour augmēter ſa vertu (cōme auōs dit la farine d'Orobe celles des Scilles:)

car au moins il y en aura, de tant plus ſeront-ils meilleurs

à la morſure, & piqueure des beſtes veneneuſes, & par conſequent

sequent à la Theriaque. Andromache le pere, Auteur de ces Trochiscs, n'exprime la dose du pain. Criton excellent Medecin y en mettoit seulement la sixiesme partie ; d'autres y en mettent la tierce, & adioustoient du bouillon, où les Viperes estoient cuites, & formoyent leurs Trochiscs, Galien, & ceux qui depuis ont regné, ont trouué par experience, que cela estoit cause qu'ils s'aigrissoient, & chancissoient, ou moisissoient, & que sans iceluy, ils estoient plustost secs, & se gardoyent plus long temps en leur vertu, l'experience desquels, pour le iourd'huy se pratique. De telle paste ainsi preparée, on formera des petits Trochiscs, ayant les doigts engressez d'Opobalsame, ou d'Huyle de Girofles, ou de Muscade, suyuant la doctrine de Gal. au liure qu'il a composé du Theriaque dedié à Pison : puis on les seichera sur vn tamis renuersé, à fin que l'air ambiant dessus, & dessous, les desseiche, & qu'on ne soit contrainct souvent les tourner à l'ombre, & non au soleil, & en lieu fort aëré, chaud, & sec, exempt de poussiere, ou autre vilenie : puis, on les gardera dans de pots de verre, ou de terre vernissee, & non d'estain (pour cause du plomb que les potiers y meslent) qui soyent bien bouchez, iusqu'au besoin. Voyla le denombrement des Trochiscs incraissans, Alteratifs, Purgatifs, & Alexitaires, dont l'Apothicaire doit estre muni en sa boutique pour s'en seruir lors que le Medecin en ordonne. Et cela suffise pour les medicaments internes : parlons maintenant des remedes externes, & mettons fin au premier liure de ceste Paraphrase pour venir au second.

Fin du premier Liure.



LIVRE SECOND

DES MEDICAMENS

· E X T E R N E S .



P R E F A C E .



V Liure precedent , le plus familierement qu'il nous a esté possible , auons paraphrasé les Compositions, & Antidotes internes , dont l'Apothicaire doit gatrnr sa boutique , à fin qu'en tout temps, aage, & sexe, on aye moyen de suruenir aux pauures malades. De mesme en ce second liure , nous descrirons les Compositions externes , non toutes , ains les principales & plus vsitées , que l'Apothicaire en temps & lieu doit preparer , & garder pour s'en seruir au besoin : comme sont les Huiles, Onguens, & Emplastres, en commençant tousiours par les plus simples, aux composez, de degré en degré.

S E C T I O N I .

Des Huyles en general.



OVT ce qui sous la rotondité du ciel lunaire a vie, necessairement est regy par vne chaleur naturelle, & humidité radicale, qui luy est familiere. Ceste-cy est aérée, grasse, & substantifique, laquelle se peut naturellement, ou artificiellement separer de sa matiere, soit Plante, Mineral, Animal, ou excrement d'iceluy, selon que plus, ou moins chascque corps en participe. Cecy à l'œil se peut veoir : car peu de corps se treuuent, qui estans iettés au feu, ne produisent quelque flamme , indice certain d'humeur aéré, gras, & substantifique, lequel nous appellerons Huyle, estant separé de sa matiere.

Diui

Diuision des Huyles.

Tout Huyle est Naturel, ou Artificiel.

*De l'Hui-
le naturel
qui sort
par la
chaleur
du Soleil.*

*De quel
succeda-
nee on
doit vser
au lieu
de l'Opo-
balsame.*

LE naturel se faict, ou par la chaleur du soleil, qui attire du dedans, au dehors: ou de celle qui est enclose aux visceres de la terre. Exemple du soleil: l'Elæomeli, selon Diosc. sort du tronc de certains arbres qui naissent au terroir de Palmyre ville de Syrie. Le Balsamæleon, ou Opopalsamum sort d'autres arbres, qui naissoient en Iudce, & maintenant en Egypte, & au grand Caire. De l'vn, ny de l'autre pour le iourd'huy on ne nous apporte des vrays, qui ayent toutes les marques que Diosc. Gal. & Mes. leur attribuent, ains des broüillez, & sophistiquiez: qui a occasionné nos majeurs, ou deuanciers, en leur lieu vser de succedances, qui approchassent à leur vertu: comme pour l'Opobalsame ils prenoient la liqueur qu'ils tiroient de la Myrrhe recente, & la nommoient Styraç liquide, ou Staçte (fort different du Styraç liquide que nos Apothicaires pour le iourd'huy tiennent en leurs boutiques, puant, & digne des verollez, pour lesquels souuent on s'en sert) en la composition de leurs Antidotes: comme au Mithridat, Theriaque, & autres. Maintenant que le Staçte, ou Styraç liquide vray, est aussi rare (ou peu s'en faut) que le vray Opobalsame des anciens; nous vsons de l'huyle de Gyroflès, ou des Noix Muscades, en la composition de tels Antidotes plustost que la liqueur de la Myrrhe puluerisee, & mise dans le blanc des œufs durs, & tenue en vne caue, comme aucuns font, & mal.

Vuecher au liu. 2. cha. 28. de son Antid. special, dit, que de la nouvelle Espagne, & Amerique, on apporte vn nouveau Baulme, que les habitans de ce pays là, appellent *Liquidambar*, qui ne cede à celuy de Iudce, tant celebré par nos ancestres, & qui a esté beaucoup plus cher, qu'il n'est à present. La cause pourquoy (à mon aduis) que n'auons du vray Baulme, est que le grand Turc, seigneur des regions où il croist, & en petite quantité, le garde pour luy, & pour faire present aux Roys ses amis, & ne permet pour vn prix, ny pour autre, qu'on en vende.

Pour

Pour exemple des huyles qui naturellement sortent par la chaleur enclose aux viscères de la terre, ie proposeray l'huyle de Petrole, qui naturellement sort de certains rochers qui sont en Italie, dont il a prins le nom. De ceux cy, ie ne pretends en faire plus long discours: ains principalement de ceux qui par l'art & industrie de l'Apothicaire, se preparent, & ce en plusieurs manieres.

De l'huyl.
le qui sort
par la
chaleur
enclose en
terre.

S'ensuit des Huyles artificiels.

Les Huyles artificiels sont simples, ou composez. Les simples se font, ou par expression, ou par distillation. Par distillation, ou par ascensoire, ou descensoire: desquels nous parlerons plus amplement, & brièvement en son lieu.

Des composez, les vns sont dictés simples, (abusivement parlant) au respect des autres de semblable nom, plus composez. Les autres retiennent le surnom de composé, & se font par impression: ainsi que suyuant la doctrine de Mesue, & des plus doctes (aidant Dieu) nous monstrerons.

Des Huyles en particulier, qui se font par expression.

Entre les huyles simples, qui se font par expression, le plus frequent de tous est celuy qu'on fait des Oliues meures, pource est nommé *Commun*. Il a diuerses qualitez, selon qu'il est recent, ou vieil, salé, ou laué, ou du lieu où il croist: car nature (comme dit Platon en son *Timee*) donne aux plantes certaines, & peculieres vertus en certains lieux, (outre l'influence des astres) qu'elle denie en d'autres. Ie laisse à part l'experience, maistresse des arts, qu'on en voit journellement: à quoy doit prendre garde l'Apothicaire, à fin de ne destruire la faculté du medicament qu'il compose, & frustrer l'intention des Autheurs, & Medecins qui l'ordonnent, au preiudice des malades, & à son deshonneur mesme.

L'Huyle d'Oliues meures, communemēt se fait à la fin d'Octobre, en Novembre, & Decembre, comme s'ensuit.

Prenez quantité d'Oliues meures, & noires, que laillez enuiron 6. ou 8. iours, en quelque coing de maison, sur le paué, ou autre lieu net à couuert; que la bize, ou froid ne donne dessus: durant ce, elles s'eschauffent, & se despoüillent de leur humidité aqueuse, noire, & excrementieuse, qui

qui est cause qu'elles sont ridées : apres, on les met au moulin à ce destiné , pour estre brisees par vne meule qui passe dessus : puis on les met dedans des esportins faits de palme, ou autre matiere (l'entree desquels est au milieu.) Iceux remplis de ces Oliues brisees , & mis les vns sur les autres sous le pressoir , & arrousez d'eau chaude , on les exprime avec grand force. Le premier qui sort, & sans violence , par la seule chaleur de l'eau , est appellé vierge , & est le meilleur le second est celuy qui vient apres, que l'on tire par expression vn peu moindre que le premier , tres-bon toutesfois & excellent. Cela faict , on cueille par dessus l'eau, l'Huyle, qu'on resserre dedans des pillles de pierre , où il se purifie à loisir, & garde long temps.

La residence ostee de ces esportins , derechef se pile à la mesme meule: puis on la remet en iceux, & avec eau boüillante mise par dessus , soudain on les exprime , & rendent encore l'Huyle qui y restoit, qui est beaucoup moindre que le precedent, & moins plaisant , qu'aucuns mettent à part, les autres non. La residence qui demeure avec l'eau, beaucoup plus espoissie que l'Huyle, est l'amurca des anciens, & non la fece qui se trouue dedans les pillles : apres que l'Huyle en est osté.

De l'Huyle Omphacin.

L'Huyle Omphacin se faict des Oliues non meures, vn peu auparauant qu'elles commencent à changer de couleur, de mesme façon que le precedent. Il est appellé des Grecs, & Latins, *Omphacinum*, & *Omotribes*, c'est à dire, crud, & adstringent.

*De l'huy-
le Om-
phacin
artificiel.* Ceux qui n'auront moyen de recouurer tel Huyle, qu'ils facent boüillir dans l'Huyle commun des sommitez, & reijettons de Chesne , de Cynorrhodon, Rubi, Lentisci, Capri-folij, Ligustri, Rosarū, ou autre semblable, la quantité qu'ils verront estre necessaire, avec vn peu d'eau , iusqu'à ce que l'humidité soit presque consumee, & non du tout, à fin que l'Huyle (en boüillant) n'acquiere chaleur, & qu'au lieu de refroidir, il n'eschauffe , dont ils feront leur Huyle Rosat Omphacin, & les onguents que cy-apres declarerons.

Oleum Amygdalarum dul. D. Mesues.

R. Amygdal. dul. à cortice lignoso, & membranosa cute purgatarum,

tarum, quantum sufficit. Terantur accuratè, & affuso aqua momento, vase excipiantur, & circiter horis quinque, in aqua calida, vel calente arena, aut simili contineantur, foveanturq; , ut aliquantulum incallescant; postea, saxulo conclusa, torculari premantur, dum Oleum emanet.

¶ Oleum Amygdalarum dulcium asperitatem gutturis, pulmonis, & parium caterarum (etiam externarum) lenit, duritiemq; omnem ac siccitatem iuncturarum & parium aliarum emendat: ob id impinguat, hæticis confert, semen quoq; auget, ardoremq; vulvae, & vrina iniectum temperat.

¶ Oleum Amygdalarum amararum obstructa aperit, flatus resoluit & dissipat, etiam in aurium tinnitu, ex sono auditum: efficiente obtusum: asperitates lenit, nervorum dolorem mulcet, duritiem molit, panum faciei delct.

• Simili modo fiunt Olea Amygdalarum amararum Caryinũ, Olea fruid est, Nucum Juglandiũ, & Balaninum, id est, de Ben. vitru-ctũ, quæ eandem vim habet, teste Dioscor. lib. 1. cap. 34. Leptoca- simili mo-ryon, id est, Avellandarum, Chrysomelorum, id est, Precociorum, do fiunt. Nucleorum Persicorum, Cerasorum, Pistaciorum, Strobilorum, id est, Pineorum, Nucis Indica, Anacardorum, Meschata, &c.

Item Olea Seminum Cnici, id est, Carthami, & Cocci Gni- Olea se-
di, id est, Thymelea: utriusq; eadem est facultas, verum Cnici minũ ut
inualidior. Dioscor. cap. 35. lib. 1. Raphani, & Melanthij, sunt præparã-
ambo eiusde facultatis: Dioscor. Lini, & Ricini, id est, de Cher- da, &
ua, hæc duo eandem sortiuntur vim, testibus Ætio lib. 1. cap. de aliorum
Oleis, & Myr. p. sect. 16. Sesami, & Amygd. dul. Idem: Paul. & vice sup-
Mes. Quatuor frig. maiorum Melonis: Cucumeris, Citruli, & ponenda.
Cucurbita: Citrij & Aurancij, Lactuca, Papaveris, Cannabis,
Sinapi, & Staphidis Agria: & sic de multis aliis.

P A R A P H R A S E.

IL ne suffit à l'Apothicaire monder ses Amandres, de l'v-
ne & autre escorce, comme dit Mesue. Mais qu'il aduise,
qu'il n'en y aye d'Ameres, ou de rances, & vicilles, tant
qu'à luy est possible, & qu'il ne prefere le gain à son hon-
neur, & à la santé des malades, qui commettent leurs vies
entre ses mains.

Ceux-là sont dignes de reprehension, qui ne mondent
les Amandres de leur peau membraneuse, pource que par
son aditricion elle resserre, & rend aspre les lieux, que
Phuyle

Erreur.
repreu-
uee.

l'huyle doit dilater,& lenir, qu'est tout le contraire. Je dis cecy, à fin qu'à l'aduenir, on ne choppe plus en semblable erreur qu'au passé.

Pour donc methodiquement trauailler, faut bien choisir les amandres : puis les peler de leur peleure, avec eau tiede, & les seicher avec vn linge : puis les piler exactement au mortier de marbre, avec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu'elles soyent reduites en paste, & icelle mise dans vn sachet de toille, ou d'estamme, (vn peu laxé,) la conuient doucement, & non à coup, exprimer à la presse, sans la chauffer. Tel Huyle tiré sans feu, est tres-plaisant, & excellent en tout ce que promettent Diosc. Gal.& Mes. par leurs doctes escrits.

Pour chascune liure d'Amandres, communement on en tire deux,& trois onces d'Huyle, quelquefois plus.

La residence derechef pilee, & arrousee d'un peu d'eau, & chauffee au bain marie (mise dans vn pot de verre, ou de terre vernissé, bien bouché) ou dans les cendres, ou arenes chaudes (comme dit Mes.) ou sur le feu mediocre (comme pour le iourd'huy on fait) en remuant avec l'espatule, (à fin que ne se brulle) & mise au mesme sachet, & exprimée diligemment, rendra encore pour chascune liure près de deux onces, qui seruira aux onguents & emplastres, où la chaleur n'est suspecte. Ainsi les Apothicaires ne perdront ou diminueront leur gain, & profiteront beaucoup aux malades.

Les Huyles suyuant se font de mesme façon.

A sçauoir.

- Celuy d'Amandres ameres, de Gland Onguentaie, & de Noix communes, qui ont semblables vertus : d'Auellanes, de noyaux de Pesches, de Pignons, de Noix Indiques, d'Anacarde, & de Muscade.

Ceux des semences suyuant se font de mesme.

Comme de la graine de Thymælea, & de Carthame, qui ont semblables vertus (hormis que de cestuy, la force est moindre. Dioscor. chap. 35. du liure 1.) de Reifort, & Melanthium, de Lin, & de Cherua, ou Paume-Christ : de Sésame, &

me, & d'Amandres douces : des 4. semences froides , & de Melons, de Concombre, de Citrouilles & de Courges: de Citrons, de Limons, & d'Orenges: de laiçtuës , & de Pauot : de Chairure, de Moustarde, & Staphisagre, &c.

La difference est, que d'aucunes semences, ne faut s'amuser à l'escorce : comme de Iusquiamé, de Pauot, de laiçtues, de Froment, de Moustarde, de Lin, de Melanthium, de Reifort, & Chanure, qui ne se peuuent monder, cōme les autres.

Pourueu que l'Apothicaire tienne en sa boutique de ces semences, il suffit, & non leurs Huyles , poutce qu'en tout temps se peuuent faire, si la necessité le requiert: ioinct qu'ils sont meilleurs recens, que vieils, & sont plus plaisans.

Touchant à celuy de froment, il se peut faire entre deux lamines de fer, moyennement chaudes , comme dit Mesue, ou par *ascensum*, comme celuy de Carrons, (duquel en son lieu traicterons) ou par *descensum*, (comme dit Ioubert ,) & en assez bonne quantité.

In Oleum sem. Ebuli, D. Matthioli.

¶ *Oleum è semine Ebuli, omnes iuncturarum dolores, & præcipuè qui ex lue venerea scaturiunt, compescit : pituitam crassam ad articulos fluentem deturbat, & menses concitat.*

LA semence d'Hieble, nommé des Latins, *Ebulus*, séparée de son fruit noir, & seichée , sera pilée , avec vn pilon de bois dans vn mortier, & reduicte en masse: laquelle trempera toute la nuit en eau chaude : puis le tout mis dedans vn vaisseau estanné , de large entrée , on fera cuire à petit feu, en remuant bellement avec vn baston, ou pilon de bois. Cela fait, la bassine ostée de dessus le feu , & refroidie , on osterà l'escume qui nage par dessus (prouenuë , tant par la chaleur , que par l'agitation continuelle) puis on amassera l'huyle avec vne cueilliere, qu'on gardera au besoin.

Oleum Laurinum, D. M.

R. Baccarum Lauri maturarum, ac recentium, quantum videbitur: terantur in pila, deinde ex aqua coquantur in lebetæ. Post, torculari plano, non cauo, exprimantur in vas subiectum, in quo aqua supernatans Oleum colligatur. Fæx rursus contrita, &c.

A a

affusæ

affusa calente aqua exprimatur cauato torculari : colligatur Oleum, & reponatur.

¶ *Ad partium omnium cerebri, neruorum, articulorum, coli, ventriculi, hepatis, lienis, renum, uteri affectus frigidos & dolorem his succedentem confert.*

Simili modo fiunt Olea ex Baccis Lentisci, Terebinthi, Hedera, Myrthillorum, Iuniperi : hoc odoratius, & ad omnia efficacius eo, quod fit ex ligno per descensum, de quo fusiùs suo loco.

P A R A P H R A S E.

L'Huyle Laurin est de si vil prix, qu'il ne se sophistique: pour la grande quantité de Baies recentes, qu'on amasse en Italie, Languedoc, & ailleurs. De maniere, que les Apothicaires ont meilleur marché de l'acheter de ceux qui le font, que prédre la peine de le preparer, cōme Mes. enseigne: d'autant qu'il est recent, & verd, de tant plus il est meilleur. Dioscor. De mesme façon on fait les Huiles de Lentisc, de Terebinthe, de Lierre, de Myrthilles, & Geneure. Car les Huyles de Terebinthe, de Myrthes, & Iunipere plus composez, se font autrement: ainsi qu'en leur lieu sera demonstté.

Oleum Ouorum, D. M.

— *R. Oua recentia elixatione indurata nu. viginti, aut 30. Ex his vitellos exime, & comminutos in sartagine terrea vitrata, igni mediocri assa, mouendo spatula ferrea, donec rubescant, & Oleum ab eis manare incipiat. Deinde offam feruentem, iniice in sacculum lineum, vel pilis contextum, & exprime torculari, quodque expressum fuerit Oleum, vsui repone.*

¶ *Oleum ouorum cutim expurgat, impetiginem, serpiginem, & alia cutis vitia sanat, capillos capitis regignit, vlcera maligna & fistulosa curat, doloribus dentium & aurium succurrit.*

P A R A P H R A S E.

CEst Huyle, comme plusieurs autres, ne se doit preparer qu'au temps de la necessité: pource prenez 20. ou 30. œufs, que ferez boüillir en eau, iusqu'à ce qu'ils soyent durs. D'iceux, prendrez les moyeux, que briserez dans vne casse estannée, ou de terre vernissée, avec l'espatule, ou cuilliere, que

que rostirez , ou fricasserez sur petit feu , en les remuant tousiours , iusqu'à ce qu'ils commencent à rougir , & que pressez entre les doigts , ils commencent à rendre vne liqueur grasse : apres soudainement seront mis dedans le sachet à ce destiné,faict de toille,ou d'étamine , & exprimez au pressoir entre deux ais,ou posts chauffez. L'huyle qui en distillera, sera gardé au besoin. Maintenant s'ensuyt des Huyles qui se font par distillation , qu'auons mis au rang des simples.

De distillatione in genere, & quid.

Distillation est, par la chaleur , ou froideur , separer les choses heterogenées , & amasser les homogenées , de quelque matiere que ce soit.Elle se fait,ou par descensoire, ou par ascensoire.

Des Huyles qui se font par descensoire en general.

PAr *descensum*,facilement nous attirons l'Huyle des bois gras,& gommeux : comme de Geneurier,de Fresne , de Buis,de Guaiac, de Lierre , de Pin : ainsi de plusieurs autres qu'enseigne Mef. Ou prenez deux oulles de terre plombée, de semblable grandeur,dont l'vne sera mise en terre iusques au col,ou sur vn fourneau fait exprez : l'autre sera remplie de l'vn des susdits bois, fendu en pieces longues , & primes: puis,par dessus le pot enterré on mettra vne lamine de fer blanc pertuisée,comme vn crible. Apres les orifices de deux oulles(entre deux la lamine)seront lutez ensemble:puis par dessus,& à l'environ sera fait bon feu l'espace de deux bonnes heures. Ainsi l'Huyle distillera dedans le pot enterré:lequel sera gardé dans des phioles au besoin.

L'Huyle de Bitume,d'Ambre iaune, nommé Karabé , ou Succinum:de Gagete,ou Geet noir, se peuuent faire comme dit Mef.des susdits.Toutesfois pour le iourd'huy on les fait d'autre façon,que ie laisse pour couter prolixité. Ioinct, que plusieurs en ont composé des liures entiers,auquels on pourra auoir recours, ou frequenter les Alchymistes , desquels l'Apothicaire en apprendra plus en vn mois,en les voyant tra-uailer, qu'en vn an lisant leurs liures : ioinct qu'autant de testes,autant de diuerse façon, & me contenteray en descrire quelque vns(attendand mieux) à leur profit.

De distillatione in specie, & primò de oleis, quæ fiunt per descensum.

Oleum Myrrha, incerti authoris.

R. Myrrha selecta, & crassiusculè trita, quantum sufficit. Hac, albumina ouorum, elixatione indurata, & per medium incisa, repleantur, & inuersa, loco subterraneo (ut cella vinaria) intra paropsidem nonnihil inclinata, ponantur: sic liquor Myrrha in vas subiectum distillat, qui Oleum dicitur: hoc perperam nonnulli, pro Staete usurpant: verùm Staete Diosc. est pinguedo recentis Myrrha, cum exigua aqua tusa, & Origano expressa: perquam odorata, & pretiosa, quæ vicem Opobalsami in mag. Antidotis supplere potest, ut alibi annotauimus. At hoc modo præparatum myrrha oleum, Opobalsami vires minimè amulatur, nec magnis antidotis misceri debet: est enim tantum ad cutis affectus efficax, & faciei viuidum colorem conseruat, si eo ante cubitum illinatur, & sequenti mane lauetur decocto detergente. Quod per ascensum fit, hoc longè est valentius, ut postea exponemus, pag. 379.

P A R A P H R A S E.

Pag. 379 L'Huyle de Myrrhe se fait par ascensoire, & descensoire: Lainsi que maintenant, & tost apres demonstrerons selon Fierauent.

Par descensoire, prenez de bonne Myrrhe bien choisie, telle quantité qu'il vous plaira, de laquelle (grossièrement puluerisée,) remplirez le blanc des œufs, par coction endurcis, que coupperez en trauers. Iceux renuersez sur vne assiette, ou autre instrument, vn peu enclinez, seront mis dans vne caue, ou cellier frais: au dessous de laquelle y aye vn plat creux: distillera vne liqueur, qu'on appelle Huyle, qui sera gardée. Aucuns s'en seruent pour l'Opobalsame, aux Antidotes: ce que ie n'approuue: pource qu'il n'approche au Staete des anciens: qu'est la liqueur tirée par expression de la Myrrhe recente, fort odorante, & pretieuse. Au lieu de laquelle par l'aduis de Viecher, on pourra prendre le Liquidambar, qu'on apporte des nouuelles Espagnes: ou l'Huyle de Gyrofle, tiré comme sera déclaré: ou celuy de Muscade, comme auons dit. L'Huyle de Myrrhe tiré par ascensoire a beaucoup plus d'energie que cestuy-cy.

Oleum Tartari.

R. Tartari dolij lateribus adhaerentis lib. quatuor: conice in vas figulinum, ollamve, & uratur in fornace: cum lateribus, aut tegulis, aut fictilibus, vel per se, quoad Tartarum omne candidum reddatur: dein imponatur sacco Pyramidali (ut manica Hypocratis) & loco frigido (viti cella vinaria) suspendatur, donec in vas subiectum fluxerit liquor aquens, Oleum Tartari nuncupatus, vsui reponendus.

¶ Ad detergendam & erugendam faciem confert.

P A R A P H R A S E.

C'est Huyle se peut faire par ascensoire, comme enseigne Syluius sur Mesue: toutesfois pour le iourd'huy il se prepare par descensoire, & sans vinaigre, facilement, & assez copieusement Ainsi prenez du Tartare blanc, ou rouge, que ferez calciner dans vn pot de terre, en quelque fourneau de tuiles, ou dedans vn four, iusqu'à ce qu'il soit du tout blanc. Apres on le puluerisera, & mettra dedans vn sachet de toille, ou drap blanc cōme vne manche à hypocras. Iceluy sera suspendu en quelque caue, ou cellier, ou autre lieu frais: il distillera vne liqueur claire, comme eau, dans le pot qui sera mis au dessous, en l'espace de 8. iours: ou iusqu'à ce qu'il soit distillé. Si le sachet est lié au dessus, l'Huyle en sortira plustost, lequel sera gardé au besoin.

Plusieurs autres Huyles se font par descensoire, comme auons dit des precedens, que ie laisse pour n'estre encore (ou fort peu) vsizez.

Des Huyles en general, qui se font par ascensoire.

Par ascensoire, nous distillons les Huyles des drogues Aromatiques, quasi de mesme façon, les vnes que les autres, qui ont beaucoup plus de force que ceux qui se font par expression, cy-deuant declarez; ou impression, que cy-apres declarerons: ny que les onguents, & emplastres qu'on tient aux boutiques: pource qu'ils retiennent l'odeur, & saveur de la plante, dont ils procedent. Voire plus, à cause que telle substance sulphuree, ou oleagineuse est separee de son sel, & mercure, & excrement. Comme l'Acore vray, faussement appellé de nos Apothicaires Canne odorante: le bois

Cette maniere est difficile & peu improuuée. Plus au. 384. Symp. 391

Des bois, escorces, & racines.

398-401.

samplu. 393.

Des her-
bes, fleurs
& semences.Methode
pour di-
stillier tou-
te sorte
de dro-
gue aro-
matique
fort sou-
ueraine
& fami-
liere.

d'Aloës, le Santal, & bois Rhodien, de Cedre, de Baulme, de Cannelle, Macis, Cardamome, Gyrosles, Poyure. Des herbes odorantes: comme Calament, Origan, Pulege, Sauge, Rosmarin, Hyssop, Thym, &c. Des semences odorantes, qui naissent sur umbelles: comme d'Anis, de Fenoil, d'Anet, Daucus, Amome, Angelique, d'Aspic, ou Nard Italique, & Laces. uande: & ainsi de plusieurs autres.

Prenez donc l'une, ou plusieurs des drogues susdites; la quantité qu'il vous plaira: icelle deuëment concassée, ou grossièrement puluerisée, sera mise dedans vne courge de verre, ou de cuyture estannée au dedans (l'appelle courge, le vaisseau qui contient la matiere, pour la similitude qu'il a à vne longue courge de jardins, mondée de sa semence, & poulpe.) Si la courge est de verre, elle doit premierement estre lutée d'Argille, fiente de cheual, & verre puluerisé: à fin que par la chaleur du feu ne se rompe. La quantité de la drogue doit estre limitée selon la capacité d'icelle: car il suffit du tiers, ou de la moitié, pour le plus: puis on y mettra d'eau qui nage vn peu par dessus, enuiron trois doigts. Apres on les laissera infuser quelque temps sur les cendres chaudes, la courge bien bouchée.

Aucuns pour auoir plustost fait, y mettent moins d'eau, & plus de poudre, & n'en retirent moins d'Huile, & ne font mal. Ceux qui se voudront seruir de l'eau distillée, étant séparée de son Huile, pourront suyure le premier aduis: sinon qu'ils suyuent le dernier, & n'vseront d'infusion. Cela fait, apposez à la courge, vne chappe de verre, & non d'autre matiere: laquelle faut luter, au col de la courge, avec papier, ou drappeaux, & bouillie faite de farine entiere, ou d'Amydon: puis la mettre dans vn chauderon plein d'eau, ou l'enseuelir à demy, dedans les cendres ou arene passée, sur le fourneau exprez fabriqué pour cela. Apres faut auoir vn tonneau fait exprez, ou caque d'Harangs peruisé, obliquement situé plus bas que le fourneau: puis on aura vn long canal de cuyture, ou fer blanc estané au dedans, qui passera à trauers ledit tonneau, de sorte que le bout d'en haut se puisse luter au bec de la chappe, & l'autre au col de la phiole ou recipient. De telle sorte que l'eau qu'on y mettra, n'en puisse sortir: sinon à la volonté du distillateur, par vn autre petit canal (ou chane selon nostre parler vulgaire)

vulgaire) inferieurement mis au ventre d'iceluy, pour en tirer l'eau, quand elle sera chaude, & en son lieu y en mettre de froide. Le tout ainsi bien disposé, on allumera le feu du fourneau, où sera mis le chauderon, qui contiendra la courge: lequel peu à peu sera augmenté, & non trop, à fin que l'eau ne boüille, lequel on continuera sans cesser, iusqu'à ce que l'Huile soit du tout sorti. Ce qui se cognoistra facilement, si on delute le recipient, d'auec le canal qui tra-
Signe, si la drogue est suffisant descolee ou non.

uerse le tonneau, & que la liqueur qui en sort, n'aye l'odeur, & saueur de la drogue qu'on distille. Il ne faut attendre que la matiere contenuë en la courge soit desseichee du tout, à fin de la conseruer pour vne autre fois.
 Pour separer l'Huile d'auec l'eau, faut le tout mettre dans vn pot de terre vernissé, en forme d'entonnoir, pertuisé au fonds, qui sera bouché avec vne broche de bois, ou de cire, laquelle laschee, l'eau sortira la premiere, & l'Huile demeurera au pot, si on est soigneux de boucher le trou, quand il sera temps, lequel Huile sera gardé à la necessité.

Ceux qui se voudront seruir de l'eau, soit pour nouuelle distillation, ou curation de quelque mal, la mettront à part.

La quantité de tels Huyles, pour chascune liure de matiere, est de six dragmes, à vne once, ou deux, selon que la drogue est plus, ou moins grassie.

Aucuns pour depescher matiere, construisent vn fourneau rond, ou carré, ayant vne cheminée au milieu, & tout autour y mettent plusieurs courges de cuire estannees au dedans, separables quand on veut, auxquelles ils mettent la drogue qu'ils veulent distiller, avec moins d'eau sans infusion: puis lutent le chapiteau de verre, comme dict est, & le bec avec le recipient, sans tonneau: apres allument le feu, qui sert esgalement à tous les alambics, & le continuent iusques à ce que l'Huile soit du tout sorty. Tels Huyles sont moindres en vertu que les precedens. Les Medecins de Basle ont excogité vne autre methode, plus briefue, & gentille: laquelle ne cede à la premiere sus escrite: pource que les Huyles ainsi extraicts n'ont moindre energie, à ce qu'ils disent.

D'autres pour vne liure de drogue aromatique, y mettent dix liures d'eau, de sorte que le tiers de la courge demeure vuide, & concassent au mortier lesdites drogues. La

raison pourquoy ils y mettent si grande quantité d'eau, est, à fin qu'elle serue de vehicule à l'Huile qu'on en tire plus.

Les Huiles qui par leur pesanteur vont au fonds de l'eau, se doiuent autrement separer, que ceux qui nagent par dessus: comme de Canelle, Macis, & Gyrosles, desquels aucuns (sans les rompre) en tirent l'Huile: puis malheureusement les meslent avec d'autres pour les vendre, comme bons: ainsi trompent les moins aduisez: car apres ce, ils sont insipides.

Des Resines, Larmes, & Gommes en general.

LEs Huiles qu'on tire des Resines, Larmes, Gommes, & metaux, se font d'autre façon. Puluerisez vostre Resine, ou Larme, ou Gomme: puis la mettez dedans vne cornue, ou retorte ayant long col, auparauant lutee: comme auons dit les courges de verre, ou mieux s'il est possible. Icelle ferez infuser, sans addition de liqueur, au bain marie, ou sur les cendres chaudes, l'espace de huict iours. Sinon la retorte sera mise sur son fourneau fait exprez, le col en haut, & lutee avec son recipient: puis du commencement, faire petit feu, lequel sur la fin sera augmenté, & continué, iusqu'à ce que tout l'Huile soit distillé, qui sera du commencement passe, & finalement roux. Ces Huiles sont aussi laborieux: & est requis vne grande dexterité, à la conduite du feu, & rendent fort peu.

Ceux qui particulierement voudront sçauoir cecy, qu'ils voyent practiquer les plus versez Alchymistes, tant pour la construction des fourneaux, que conduite du feu. Ainsi ils en apprendront plus en vn mois; qu'en vn an, par la lecture des liures, ainsi que dit est à la page 371.

Des Huyles en particulier, qui se distillent par ascensoire.

Oleum Philosophorum, seu de Lateribus, D.M.

R. Lateres rubros vetustissimos, quantum sufficit, in frusta (uncia unius scilicet) comminue, & carbonibus non fuman-
tibus

tibus accende, donec igniti rubeant. Tunc concha, Oleo Rorismar, vel antiquo claro plena, dictos lateres extinguito, & dimittito, quousque se Oleo impleuerint: postea Oleo exemptos, in tenuissimum pul. terito, atque in cucurbitam vitream indito, prius Chymistarum luto illitam, & arte Oleum elcito, & reponito. Hac lege alia quàm plurima Olea, ut Ossium, &c. parari possunt.

Calfacit, siccit, essentia tenuitate in altum penetrat & digerit, dura mollit, resoluit ac discutit tumores frigidos: ob id epilepsia, vertigini, spasmo, paralyti, podagra, uteri, neruorum, renum, vesica doloribus opitulatur.

P A R A P H R A S E

Mesue constitue de ce nom deux Huiles: l'un naturel, *Diuisiō* & l'autre artificiel. Iceluy detache fil diuise, en Mine- *de cest* ral, & Marin. Le Mineral est vulgairement nommé Petro- *huile.* leum. Le Marin est le Naphtha de Diosc. dont il en y a de Du *na-* trois sortes. Le meilleur, est celuy qui est passe, ou blan- *tuel.* chatre: le rougeatre tient le milieu, en bonté: le noir, & 3. *sortes* espais est le moindre, & de nulle valeur. *de Naph-*

Le surnom a esté imposé des Alchymistes, que du temps *tha.* de Mesue on appelloit, comme encore pour le iourd'huy (par Ironie) Philosophes: pource, qu'ils s'estimoient seuls dignes de tel tiltre, pour cause qu'ils recherchoient iusqu'aux entrailles de la terre, les secrets de nature. A parler *De l'arti-* proprement le surnom est, *de Latribus*, ou de carrons, dont *ficiel, &* il est extraict. Il est aussi nommé *Diuin, Benit, Sainct, & de* *de son* parfaite maistrise: pour les grandes, & rares vertus. De ce *nom.* lieu on peut colliger, combien Mesue a eu en estime les Alchymistes, usant de leurs termes, & remedes: mais avec plus grande dexterité pour son sçauoir, & experiēce, qu'eux mesmes. Comme aussi pour le iourd'huy les doctes Medecins font. Bulcasis, surnommé Seruitor, au 28. liu. de ses œures, est d'aduis prendre les carrons sortans de la fournaise, auparauant qu'on y jette d'eau par dessus: afin qu'ils boient plus d'huyle. Ce conseil est bon, pour ceux qui en ont le moyen. Les autres, suyuant celuy de Mesue, prendront des vieux carrons rouges, rompus par petites pieces, qu'ils mettront sur les charbons allumez, iusques à ce qu'ils

foient ardens, & fort rouges: puis, on les prendra avec pinçes l'un apres l'autre, & iettera dans l'Huyle de Rosmarin, ou autre commun vieil, & cler, en vne conche, ou plat large. Estans imbus d'Huyle, on les puluerisera, & mettra dans vne retorte lutee, comme dit est: ou dans vne courge, & vne chape de verre par dessus, qui sera lutee avec son recipient. Faisant feu au dessous, distillera vn Huyle excellent à plusieurs maladies froides. Le plus vieil est le meilleur.

De mesme façon on peut extraire l'Huyle des os de l'homme, & animaux, à plusieurs vsages.

Oleum Cera, incerti auctoris.

R. Cera flaua quantum voles: igni lento liquatâ & in vino albo proiectâ, manibus abluatur: hac rursus liquanda, & in ea iniçiantur frusta laterum vel tegularum candentia, vt vniuersam ebibant, quoad fieri poterit. Pôst curiosè terantur, & vasi, per sublimationem distillanda trade, luto Chymistarum, in capitello committe: carbonibus in fornace accensis coque, donec Oleum distillet in phialam vitream, naso imo capitelli agglutinatam, quam exactè obstructam reconde, & serua vsui.

¶ Articulorum & podagra dolores sedat, vulnera sanat, & ulcera ad cicatricem perducit, & cicatrices delet, tumores duros mollit & discutit.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Huile nous est incertain. Il se faict comme le precedent: hormis qu'il faut premierement fondre la Cire à petit feu: puis toute chaude, la jeter dans du vin blanc, & avec les mains la lauer curieusement: puis la refondre, & y jeter des petits morceaux de tuile, ou de carrons, sortans de la fournaise, ou du feu ardent, en quantité qu'elle se puisse toute emboire, si faire se peut. Apres on les pilera, & mettra dans l'alambic, soit de verre, ou de cuire: pourueu que la chappe soit de verre, il suffira, laquelle sera lutee, avec sa courge, & son bec, avec le recipient: puis le tout sera distillé en son fourneau, comme dit est. L'huile est fort cler, & excellent pour les goutteux: pource sera soigneusement gardé au besoin.

Oleum Myrrha, D. Leonhardi Fieraurenti.

R. Myrrha selecta, & puluerata uncias sex, Aqua vita sine phlegmate, unc. duodec. Maccurentur in cucurbita vitrea, fimo equino, diebus sex. Dein, in balneo Maria distillentur, quoad tota aqua ascenderit: tunc in fundo cucurbita Oleum videbis, quod panno lineo colatum, vsui seruandum erit. Balsami vires in Antidotis supplere poterit, sed inefficacius Oleo Caryop. vel Nucis Moschata.

¶ Hoc Oleum à putredine corpus vendicat, vulnera recentia consolidat, ulcera deterget, & aurium surditatem curat.

P A R A P H R A S E.

C'est huyle a beaucoup plus de force, que celuy qu'auons cy-deuant escrit pag. 371. son authéur Leonhard Fieraurent, le décrit au liu. 2. chap. 57. & au liu. 4. chap. 13. de ses caprices, ainsi, Prenez Myrrhe fine, bien choisie, & concassée, six onces: eau de vie rectifiée, douze onces, infusés le tout en vne retorte, ou courge de verre bien bouchée, l'espace de six iours entiers, dedans vn fumier de cheual, qui soit bien chaud, ou autre semblable lieu: comme d'eau tiède, ou cendre chaudement entretenue. Apres on y appofera son chapiteau de verre, pour iceluy luter avec sa courge, & bec, avec son recipient, & distiller au bain marie, comme auons déclaré. L'eau estant du tout montée, & passée, l'Huyle se trouuera au fonds de la courge: car il ne monte avec l'eau de vie, comme les autres Huiles. Iceluy coulé par vn linge blanc, sera gardé pour s'en seruir.

L'Huyle de Benjoin puluerisé, avec semblable dose, d'eau ardent, se distille comme le susdit: ou comme auons dit en general les Huyles des drogues arom. & semences odorantes, pag. 374. hormis que sur la fin viendra vne Gomme comme Manne, qui seruira (avec eau Rose) à faire eau de senteur fort exquise. Aucuns à cest effect, au lieu de l'eau ardent, y mettent d'eau Rose, mais moindre pour la medecine.

*Oleum
Benuini.*

L'Huyle d'Ammoniac, (ou autre liqueur) se fait estant dissous en vin, ou vinaigre, en y adioustant quelque gros sable

sable ou du verre puluerisé, dans vne courge avec son chapiteau de verre, ou dans vne retorte, lutée avec son recipient, ainsi que dessus dit est.

*Oleum
Terebin-
thina.*

L'Huyle de Terebinthe se faict dans vne courge ou retorte lutée, comme dit est : à laquelle on y adiouste vn peu de sel, vin, ou sable (pour empescher qu'elle ne bouille.) Icelle enseuelie dedans les cendres, ou sable tamisé, se doit distiller du commencement à petit feu, & l'augmenter peu à peu. Le premier est clair, & subtil : le second iaune comme l'orle dernier est noiratre, & espais : l'un, & l'autre se peut separer & garder.

Oleum Mellis.

R. Mellis albi quantum sufficit, ei silices minuti aut arena crassa misceantur, & Cucurbita, aut Bociæ magna indantur, & distillentur, vt decot. Aqua ab Oleo separanda, & per se vsui reponenda : qua si iteratis vicibus distilletur, quoad auri colorem nacta sit, aurum liquat, magnarumque est virium. Oleum vtrò ad podagram, & vulnera curanda singulare est remedium. Andernacus.

¶ *Magnarum est virtum: aurum liquare creditur, & ab Orco agros renocare, si per os sumatur: tussim & catarrhum curat, paralyse & podagra auxiliatur, & corpora à putredine vindicat. Si eo vulnera & vlcera illinuntur, citò sanantur.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Huyle nous est incertain, lequel est facile, & plaisât, & souuerain aux gouteux, & vlceres.

Prenez du miel blanc de Prouence, ou de Languedoc, que mettrez dans vne grande cornue, ou courge de verre, auquel y adiousterez de gros sable, ou de verre puluerisé, pour empescher que par la chaleur du feu, il ne monte, & verse: puis l'enseuelirez dans les cendres, ou arene passée, & y apposerez son chapiteau de verre, que luterez, & le bec avec son recipient: apres y ferez feu petit du commencement, lequel sur la fin sera augmenté. Faut separer l'eau de l'Huyle, comme auons déclaré, page 375.

Si l'eau à part, derechef, & au mesme alambic sans grauiet est distillée, elle est fort souueraine à beaucoup de maladies. L'Huyle aussi gardé à part, seruira à ce que dessus.

Oleum

Oleum Sulphuris.

Primò Sulphur ignem non expertum, vel flauissimum, inter vrendum fumum crassum emittit, excipiendum Campana vitrea, aut terrea plumbata, aut silicia, in qua (ex vapore crasso) Oleum concrefcit, distillátque in vas planum, capax: in cuius medio, Sulphur vasculo conditum, vritur. 2. Aliis trito Sulphuri per aquam vitæ incensam, ignea consumitur substantia. Post reliquum distillatur, vt Oleum Philosophorum.

¶ *Hoc oleum sine damno per os sumi potest à granis 4. ad 6. cum Electuario aut pilulis morbo accommodatis. Conuenit malignis ulceribus oris & gingiuarum, ac gangrena & verrucis & fistulis cum puluere Ellebóri albi mixtum. Dentes dealbat: lui venerea & ulceribus ex ea natis confert.*

P A R A P H R A S E.

CEST Huyle se faict en trois manières. La premiere, prenez vne ou deux liures de Soulfre vif, qui n'aye enco-
re esté fondu, qu'on appelle Soulfre de Roche, ou du plus iaune qu'on pourra recouurer, lequel sera concassé, & vne partie mise dans vn petit pot de terre. Apres faut auoir vne lanterne de bois, qui soit spatieuse, de sorte qu'un plat de terre vernissé y puisse entrer, le dessus de laquelle soit pertuisé, à fin d'y attacher vne campane de verre, ou de terre plombée. Le plat de terre doit estre esleué au milieu, & faict exprez, pour y poser le pot de terre (qui contient le Soulfre,) qui ne doit estre de beaucoup si large, que la campane: & distant d'icelle, enuiron de deux doigts. Telle lanterne empesche, que le vent ne chasse la vapeur du Soulfre hors. Cela faict, on y mettra le feu, avec vne broche de fer ardente, de laquelle souuent le Soulfre sera remué: à fin que plus grande quantité de vapeur monte en haut, & auoir plus d'Huyle.

Le reste du Soulfre y sera adiousté quand il sera temps. Le tout sera mis sous vne cheminee, à fin que l'odeur du Soulfre n'offence l'opérateur. Ainsi faisant, on verra peu à peu tomber de la campane l'Huyle dans le plat creux, qui sera gardé au besoin. Ceste methode est la meilleure, & plus vstée qui soit, & d'où on tire plus d'Huyle.

L'autre

2. L'autre maniere est de pulueriser le Soulfre, & y adiouster la quarte partie de gros sable, ou de verre puluerisé, ou de pierre ponce, à fin d'empescher que le Soulfre ne monte, & adhere à la retorte, ou cornue: puis le tout sera distillé en icelle, ou dans vne courge de cuyure, la chappe de verre y lutee, avec son recipient, comme dit est.

3. La 3. est adiouster au Soulfre vif puluerisé, d'eau ardent rectifiée, deux fois pour le moins: puis y mettre le feu, à fin de consumer la substance ignee d'iceluy: puis le faut pulueriser, & y adiouster vn peu de sable, & le distiller, comme auons dit l'Huyle de carrons, à la page 377. Il est souverain aux Asthmatics, & vlceres malins.

Oleum Ferri & Chalybis. Pour faire l'Huyle de Fer, ou d'Acier, le faut limer, calcliner, & subtilement pulueriser: puis avec le plus fort vinaigre qu'on pourra recouurer, le distiller avec vne retorte, au fourneau commun, ainsi qu'on a cy-deuant enseigné.

Il est souverain aux maladies de la ratte, pourueu qu'il n'y aye inflamniation.

Oleum Stibij, seu Antimoniij, incerti authoris.

¶ *Præcipue conuenit Cancro & reliquis malignis vlceribus depascentibus.*

Prenez quantité suffisante d'Antimoine puluerisé, lequel ferez tremper avec fort vinaigre distillé sur les cendres chaudes (à fin que le vaisseau ne se casse) dans vne courge de verre, iusqu'à ce que tel vinaigre distillé soit rouge: puis on le vuidera dans vne phiole, ou autre courge de verre. Sur le marc faut remettre nouveau vinaigre distillé, & infuser comme dessus: puis estant roux, le vuiden en la phiole avec l'autre. Ainsi on continuera telles infusions, iusqu'à ce que le vinaigre distillé ne rougisse plus. Cela fait, tel vinaigre amassé, sera distillé à petit feu en la courge (le marc estant osté) iusqu'à tant que la rougeur commence peu à peu à se condenser, & monter à la chape de la courge. Alors la faut oster de dessus le feu, & la laisser refroidir: puis telle liqueur rouge (mise dans vne phiole bien bouchée) on la laira tremper dans vn fumier chaud, l'espace de 40. iours, durant lequel temps elle acquerra parfaite forme d'Huyle, qui sera gardé au besoin. Gesner dit l'auoir ainsi appris d'un excellent personnage, & qu'il

& qu'il est doux comme sucre , & appaise toutes douleurs des playes qu'il guerit entierement : & est d'admirable vertu és vlceres rebelles, & chancreuses. Ceste methode entre plusieurs autres m'a semblé la meilleure , plus facile , & digne d'estre practiquee.

De Oleo Stanni , & Plumbi.

¶ *Oleum plumbi easdem vires obtinet, quas oleum Antimonij, quin etiam ad ambusta valet.*

LEs Huyles d'Estain, & de Plomb, se font de mesme que le precedent, & se trouuent au fonds de la courge, ou retorte, le vinaigre estant distillé.

Oleum Vitrioli, incerti auctoris.

¶ *Oleum Vitrioli, eo quo hodie preparatur modo, ad varios internos & externos affectus in parua quantitate mixtis alijs sumptum mirifice confert: nempe eius guttula cum lib. j. aqua bullita pota febricitantium sitim inexplebilem compescit: cum ptisana, obstructa liberat, aciditate sua putredinem arcet, viscera roborat, calculosis auxilio est, urinas concitat. Pulmonum vlcera siccant, caneros & corrupta membra, scabiem, & ambusta sanat: pesti resistit, & epilepsia & ischuria: verrucas delet.*

PRenez du Vitriol Romain, le plus net, clair, & verd qu'il sera possible recouurer, autant qu'il vous plaira : lequel calcinerez dans quelque poile de cuiure large , sur vn fourneau ; & charbons ardens, iusqu'à ce que son humidité superflue (que les Alchymistes appellent phlegme) soit consumée, & rouge. Ou le mettez dans vn grand pot de terre, pour le calciner dans quelque four, ou fournaise, qu'il deuienne rouge, comme dit est. Apres le faut curieusement pulueriser, & mettre dans vne retorte lutee, à long col: ou dans vne courge de cuiure, avec son chapiteau de verre, & l'arrouser d'eau ardente rectifiée, ou d'eau forte commune, iusqu'à ce qu'il en soit suffisamment imbu : puis le tenir ainsi bouché sur les cendres chaudes enuiron 24. heures. Le lendemain faut mettre vostre retorte, ou alambic, sur le fourneau commun à telles distillations, & le luter avec son

son recipient. Cela fait, ferez petit feu du commencement, que continuerez, iusqu'à ce que l'eau qu'y aurez mise, soit distillée : puis l'augmenterez, à fin que les esprits (qu'est l'Huyle) du Vitriol, sortent.

Maniere de separer l'eau d'avec l'huyle de Vitriol. Apres, on separera l'eau d'avec l'Huyle, comme s'ensuit: les faut mettre dans vne moindre courge, avec son chapi-
 teau de verre lutee, comme dict a esté, & les distiller au bain
 marie à petit feu. Ainsi l'eau tombera en son recipient, &
 l'Huyle demeurera en la courge, qui sera à part gardé, en
 vne phiole bien bouchée. Aussi à part l'eau sera gardée, pour
 s'en seruir vne autre fois, quand on voudra de nouveau di-
 stiller d'Huyle.

Pour purifier l'Huyle, le faut mettre dans ladite phio-
 le, ou vne moindre courge, ou dans vne retorte lutee, sur
 vn gros feu de charbon, sur le fourneau, où elle se puri-
 fiera, & acquerra couleur blanche, iaune, ou rouge, selon
 la force du feu qu'on aura donné. De plusieurs autres fa-
 çons de faire, i'ay retenu ceste cy, comme la plus aysee, &
 souveraine.

De Animalibus.

DEs Animaux entiers, ou de leurs parties se peuuent ex-
 traire huyles simples, vtils à plusieurs maladies, & di-
 uersément, que ie ne descriis: pource que Gesner, Euonyme,
 Vuecher, & d'autres en ont composé des liures entiers, aus-
 quels aura recours le Lecteur curieux. Ioinct que mon in-
 tentiō n'est en ceste Paraphrase d'escrire toute sorte d'hu-
 les qu'on distille: ains quelques vns des plus vsitez, auxquels
 le ieune Apothicaire se pourra exercer, attendant qu'il aye
 moyen frequenter les plus versez en l'art Chymique: des-
 quels il en apprendra plus en vn mois, les voyant trauailler,
 qu'en vn an, lisant les escrits d'autrui, comme auons dict à
 la page 371. & 376.

Des Huyles composez.

MAintenat pour le comble des Huyles, qui par les
 Medecins dogmatiques souuent sont vsitez: s'ensuit
 de ceux qui se font par impression, que Mes. & quelques
 autres mettent au second rang, & nous au dernier, pource
 qu'ils sont plus composez que les precedens. De ceux-cy,
 aucuns

aucuns sont dictz simples : comme le Nardin, de Scorpion, &c. au respect des autres de semblable nom, plus composez : ainsi que par le suyuant discours sera monstré.

Oleum Rosatum completum, D. M.

R. Foliorum florum Rosarum recentium, & apertarum, incisarum, vel contusarum, q. s. in vas vitreum conijce, & affunde olei (ex Oliuis maturis) recentis, vel aqua fontana aliquoties loti (ob salsedinem) quantum sufficit. Obturato vase, diebus septem insolentur, aut in loco aliquo calido : tum coque in duplici vase (cum pauco succi Ros. vel aqua infusionis, & non vini, ut perperam fit à quibusdam.) Expressis foliis, & abiectis, noua immitte, macera iterum dies septem, ut prius, tertio idem fiat, & serua utendi tempore.

¶ Inflammationes extinguit, roborat, cogit, densat, ventriculū astuantem temperat & recreat, renū ardorem moderatur, dolorem capitis à causa calida sedat, fluxiones sistit, & humorū impetum cohibet.

Oleum Rosatum Omphacinum.

Oleum Rosatum Omphacinum fit ex Oleo rudi, id est, ex Oliuis immaturis, & foliis Ros. rubr. nondum apertis, maceratis, & coctis, ut Rosatum completum.

¶ Inflammationes potentiùs extinguit, roborat, cogit, densat, & fluxiones sistit, quàm rosatum completum. & materiam per corpus fluxam cohibet, dysenteriam potu insigniter leuat.

P A R A P H R A S E.

IAçoit que Mes. nous aye descrit quatre manieres ou differences d'huyle Rosat, si est-ce que l'vsage en a approuué seulement deux : à sçauoir, celui qui se fait des Roses espanouyes avec l'huyle d'Oliues meures, qu'on surnomme complet : l'autre de Roses rouges, non espanouyes, avec huyle d'Oliues verdes, & astringentes, qu'on surnomme Omphacin, & Omotribes, & astringent.

Pour le complet, prenez fucilles de fleur de Roses espanouyes, & recentes, que concasserez, ou inciserez, enuiron vne liure; huyle (d'Oliues meures) doux, & non salé, quatre sextiers, qui pesent six liures, à raison chascun, de 18. onces, qu'infuserés dās vn grād pot de terre vernissé, estroit d'en-

B b

trée,

*For. Rh. 1.
Oleum Rosatum
Fig. 1.
hoc oleum fit
sic modum
p. 234. &c.*

7 jours.

trée,& bouché,auec vn parchemin mouïllé,sur les cendres chaudes,ou au bain marie, ou dans vn fumier chaud, l'espace de 7. iours, qui suffira (& non 40. comme veulent *Ætius lib. 1. Paul. lib. 8. c. 20. & Myr. sect. 16. cap. 13.*) ou au soleil ardent. Puis on y adioustera vn peu de suc de Roses, ou de l'infusion, plustost que du vin,comme aucuns font: pource qu'il est chaud,& repugne à l'intention,& des Anciens,& des Medecins qui l'ordonnent. Apres au bain marie,on les fera vn peu bouïllir (pource que la longue cuite dissipe leur vertu) puis on les exprimera. En la couleure, derechef, on y infusera d'autres Roses,comme deuant, & cuira,& exprimera:puis pour la troisieme fois,on y pourra laisser les Roses pour toute l'année: sinon, on les exprimera,puis on gardera l'huyle au besoin. Nos Apothicaires se contentent d'vne infusion,& ne le font bouïllir au bain marie:aussi leur huyle n'a telle vertu qu'il est requis, & les malades n'en reçoquent tel profit qu'ils desirent.

*Oleum
Rosatum
Omphac-
inum fit
hoc modo.*

Pag. 366.

L'huyle Rosat *Omphacin*, se compose comme le precedent: hormis qu'il faut prendre de gros boutons de Roses rouges non espanouyes, semblable quantité que dessus,& d'huyle tiré des Oliues auant leur maturité.Ceux qui n'auront la commodité d'en recouurer, qu'ils prennent de l'artificiel par nous descrit au commencement de ceste section, & y adiousteront plus grande quantité de suc,d'autres Roses, & le feront plus long temps bouïllir au bain marie,& changeront par trois fois les Roses, comme dit est. Ainsi faisant les Medecins ne seront du tout frustrez de leur intention: pource qu'il refrigerera, & reserre plus,que le precedent rosat complet.

Olea

<i>Violarum,</i>	<i>Ligustri,</i>	<i>Chamameli,</i>
<i>Papaueris,</i>	<i>Sambuci,</i>	<i>Meliloti,</i>
<i>Nymphæa,</i>	<i>Cheyri,</i>	<i>Iasmini,</i>
<i>Myrtini,</i>	<i>Anethi,</i>	<i>Liliorum simp.</i>

simili modo fiunt, quo Oleum Rosarum præscriptum.

¶ 1. *Oleum Violarum inflammationes extinguit, pleuriticos iuuat, asperitatem arteria & pulmonis lenit, apostemata calida*

lida contemperat , phlegmonas omnes remittit , & dolores mitigat.

2. *Oleum Papaueris impinguat, asperam arteriam lenit , februm ardorem & insomnium mitigat , & somnum conciliat.*
3. *Oleum Nymphae magis refrigerat quàm violatum , somnum conciliat, ardores hepatis & renum temperat: ventris impetum & tentiginem prohibet, genitali admotum: dolores capitis sedat.*
4. *Oleum Myrtinum imbecillius eo, quod fit ex baccis recentibus, refrigerat, densat, astringit: cerebrum , nervos & ventriculum roborat, capillos retinet , eorumq; defluuium sistit, gingiuis medetur & dentium dolori , laxatos artus firmat, pustulas erumpentes illitu emendat.*
5. *Oleum Ligustrinum partes nervosas liberat , & capillos à canitie vindicat.*
6. *Oleum Sambuci lenit , cutim expurgat , nervos roborat, eorumq; doloribus confert, medetur icteritia.*
7. *Oleum Cheyrinum dolores nervorum aliarumq; partium corporis mitigat, eaq; quae in thorace, renibus & vesica sunt, discutit.*
8. *Oleum Anethinum sedat dolores, aperit poros, tormina puerorum flatulenta resoluit, apostemata, tumores duros mollit, rigores februm moderatur, somnum & sudores prouocat.*
9. *Oleum Chamamelinum calefacit, resoluit moderatè, dolores à causa frigida sedat, & nervos roborat.*
10. *Oleum Meliloti viribus est Chamamelini simile.*
11. *Oleum Iasminum corpora refrigerata calefacit, & laxata firmat.*
12. *Oleum Liliorum simplex moderatè calefacit , resoluit: dolores thoracis , ventriculi , coli , uteri , renum & vesica à quacunq; causa suboriantur, sedat: omnem acrimoniam mitigat, ac tussim: apostemata citò maturat, gravidis facilem partum efficit.*

P A R A P H R A S E.

L'Huyle Violat, & de Blanc d'eau , ou Nenuphar, se font *Violatum* de mème que le Rosat Omphacin. Celuy de Pauot *Nymph.* se fait plus souuent avec leurs fleurs, fucilles, & testes, tât du *Papau* blanc, que du noir contuses, avec huyle Omphacin, qu'avec ris.

la semence par expression. Aussi par trois diuerſes infuſions, & cuites, comme le Roſat Omphacin.

Myrtini.

L'huyle Myrtin ſe fait avec les fueilles verdes de Myrte, cuites au bain marie avec huyle Omphacin, comme le Roſat. Celuy de Myrthilles, ſe fait des Baies recétes par expreſſion, comme auons dit de l'huyle Laurin, à la page 370.

Ligustri,

L'huyle de Ligustre, appellé des Grecs *Cyprinum*, & des Arabes *Alcanna*, ſe faiſt avec les fleurs, & huyle d'Oliues

Geniste,

meures, comme le Roſat complet.

Tama-

ris,

Sambuci,

Chama-

meli,

Meliloti,

Anethi,

*Cheyri,**

& Lilio-

trū simpl.

Les huyles de Iaſmin, de Geneste, de Tamaric, de Sam-
buc, de Camomille, de Melilot, d'Anet, de Violier iaune,
que les Grecs nomment *Leucoion*, & les Arabes *Keiri*, & de
Lys blanc ſimple, ſe doiuent faire des fleurs, & huyle doux,
par trois diuerſes infuſions, comme le Roſat complet.

Oleum Cydoniorum, D. M.

*R. Carnis Cydoniorum pramaturorum cum coriice, & semine
& Lilio- tritorum, &*

Succi eorundem, utriusque pares portiones.

Olei Omphacini, omnium par pondus.

Infunde diebus quindecim, in vase vitreo super cineres calidos.

Deinde horis quatuor coque, in duplici vase.

*Caro Cydoniorum, & succus mutantur, rursus infundantur, &
coquantur, ut diximus: & similiter tertio: postremo colatum
Oleum, repone vsui necessario.*

*Refrigerat, astringit, ventriculi & intestinorum retentricem
facultatem roborat, coctionem iuuat, vomitum sistit. Ob id
cholera morbo, lienteria, dysenteria confert, & partem,
quamuis laxiorem & imbecillam firmat ac roborat: sudores
immodicos compescit.*

P A R A P H R A S E.

POur le iourd'huy nous rapons avec vne rape, vne quan-
tité de Coings, puis avec le double d'huyle Omphacin,
faisons le tout cuire ensemble dans vne courge de verre, ou
pot de terre vernissé, estroit d'emboucheure, & couuert, au
bain marie: & non dans vne bassine, pour cause que le suc
fait sortir hors, l'huyle, & la vertu requise se perd: au con-
traire, acquiert vne qualité du tout contraire. L'humidité
consumee, nous exprimons les Coings: puis derechef, avec
l'huyle,

L'huyle, y cuisons de nouveaux Coings, rapez comme devant, & derechef les exprimons: puis l'huyle coulé, nous le gardons au besoin. Toutesfois si quelqu'un veut suyure l'intention de son auteur, faut faire infuser vne partie de Coings, coupez par petites pieces, avec autant de suc, & le double d'huyle Omphacin, l'espace de 15. iours, sur les cendres chaudes, & les cuire au bain marie, l'espace de quatre heures: puis les couler, & continuer telle infusion, & coction iusques à trois fois, & fera fort bien.

Oleum Liliorum comp. D. M.

R. Foliorum florum Liliorum alborum, vnc. o. flo.

Mastiches,

Calami arom. veri, vel officinarum sic nominati,

Costi, &

Carpobalsami, vel succed. eius semin. Lentisci sing. vnc. unam.

Cinnamomi, vel Canella, &

Caryophyllorum, utriusque vnc. dimid.

Croci, drag. tres. Omnia prater folia florum Liliorum, in aqua sufficienti 24. horis macerentur, & semel, aut bis ferueant. Tunc inijce,

Olei dulcis, vel Sesamini, lib. duas. Et additis Lilij floribus, in vase vitreo insola dies 40. post colatum reponatur.

¶ Oleum Liliorum compositum ad omnia simplici efficacius est. Calfacit, resoluit: ob id à frigore dolores thoracis, ventriculi, coli, uteri, renum & vesica sedat, lenit & coquit.

P A R A P H R A S E.

L'Huyle de Lys composé, pour tout ce que promet Mesue a plus de vertu, que le simple sus mentionné, & à bon droit se deuroit preparer, & non iceluy: (comme pour le iourd'huy on fait.) Prenez donc les medicaments icy mentionnez, que concasserez, & infuserés en petite quantité d'eau, l'espace de 24. heures, dans vn pot de terre vernissé, qui soit estroit d'emboucheure, & couuert, sur les cendres chaudes: puis le iour suyuant, leur faut donner vne ebullition, & les exprimer. Apres on y adioustera deux livres d'huyle doux, & commû, & les fleurs des Lys, séparées des grains iaunes, lesquelles fleurs (comme de Roses) pour leur similitude, sont appellees fueilles, qu'on lailra

l'espace de 40. jours au soleil, infuser en son pot: puis le tout sera cuit au bain marie, iusqu'à la consommation d'une partie de la couleur, & non du tout: puis coulé, & gardé au besoin.

Oleum Irinum, D. M.

R. Radicum Iridis contusarum, lib. vnam.

Florum eiusdem Iridis, &

Decocti vel (si potentius requiris) succi alterius rad. Ireos, utriusque lib. duas.

Olei dulcis, lib. quinque.

Coque in vase duplici. Radices, & folia florum, noua immitte, prioribus expressis, & abiectis, ut in Oleo Rosato completo diximus.

¶ *Terget, tenuat, coquit, resoluit potenter: ob id frigidos dolores aurium, hepatis, splenis, uteri & articularum sedat, phlegmonas coquendo suppurat, materias thoracis & pulmonis coquit, strumas dissipat, & alios tumores duros, spasmodum emendat, & narium fœtorem: altius penetrat, & valentiùs resoluit quàm oleum Liliorum: oleum verò Liliorum magis sedat, lenit & maturat.*

P A R A P H R A S E.

C'est huyle approche en vertu au precedent, & a beaucoup plus de force. Pource, ceux qui le tiendront en leurs boutiques, se pourront passer de celuy de Lys composé.

Il faut premierement concasser les racines, & les faire cuire au bain marie dans vne courge de verre, ou de cuyure estannée, avec le suc, ou decoction faite d'autres racines, & fleurs, de chacun deux liures: & d'huyle d'Oliues meures, cinq liures, ou ce qu'il en faudra, l'espace enuiron de deux heures: puis on les exprimera. En la couleur, on y adioustera nouvelles racines, & fleurs comme deuant, que de nouveau on cuira comme dit est, & exprimera. Apres pour la troisieme fois, on en fera de mesme: ainsi l'humidité peu à peu se consumera. L'huyle estant coulé, sera gardé dans son pot, bien bouché, iusqu'au besoin.

Les fleurs (pource qu'elles n'endurent longue decoction,) Remar-
feront mises, long temps. apres les racines, qu'est vne rei- que pour
gle generale en toutes decoctions. les fleurs
en deco-
ction.

Oleum Moschatum, incerti authoris.

- R. Moschi, drag. vnam.
Nuces Moschatas, num. 4. (vel Nuces Indicas, drag. duas.)
Bdellij mollis,
Carpobalsami, vel succed. eius, semin. Lentisci, vel Terebinthi,
vel Cubeborum, &
Caryophyllorum, singul. vnc. semissem.
Xylobalsami, vel succed. eius surculorum Lentisci, aut Terebin-
thi, vel ligni Aloës.
Cassia lignea aromatica, vel Canella nigrioris.
Myrrha,
Crocij, &
Styracis Calamites, singul. drag. sex.
Mastiches,
Costi,
Spica Nardi. *folij (suec. 692.)*
Folij Indi, seu Malabathri Græcorum, &
Fol. florum Liliorum, sing. vnc. vnam, & dim.
Vini odor. (& non aqua) lib. dimid.
— Olei communis, lib. sex. Omnia leuiter trita coquantur in dupli-
ci vase ad vini ferè consumptionem, & colentur vsui.
¶ Valet ad frigiditatem totius corporis, & potissimum ventri-
culi, & ad dolorem lateris foris inunctum: stranguriosis &
— colicis, & ad omne neruorum vitium illitum optimè facit.

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest huyle m'est incogneu, pource que ie
trouue Nic. Myrep. au premier des Antidotes, ch. 210.
en la grande Tryphere, en auoir fait mention, & apres luy
Saler. en l'Electuaire surnommé Lithontribon, & en l'On-
guent Aregon. Paul Egin. Aëtius, & quelques autres, qui
ont precedé Manlius, autheur du grand luminaire, duquel
ie l'ay transcrit, & changé son ordre, mettent le Musc, &
Muscades, dont il a prins le nom, au commencement, &
l'huyle commun à la fin. Faut le tout concasser, & cuire en

double vaisseau, avec le vin, & huyle, iusqu'à la consommation d'iceluy, puis le couler & garder, tant pour fortifier les viscères, les échauffer, & resoudre, que pour former les Pommes de senteur, & preseruatives de peste.

450. par sa chas.

Ol. Hyperici, D. Iacobi de Manlius.

R. Summitatum Hyperici, unc. tres.

Infunde triduo in vino odorifero, q. s. post coque in vase bene obstructo : deinde fortiter exprime, & nouum Hypericum rursus macera: coque ut prius, & expresso colato, aude,

Olei antiqui, unc. sex.

Terebinthina, unc. tres.

Croc. Serup. vnum.

Coquantur in duplici vase ad vini consumptionem. Cola, & usui repone. Nonnulli Italia Medici addunt, Gummi, & pul. Sarcoticos, ut Balsami viros supplere queat. At satius fuerit, simplicius habere.

Calfacit, siccit, roborat : vulnera glutinat, maximè neruorum: ambusta sanat, dolorem femoris & vesica mitigat, urinam mouet.

PARAPHRASE.

C'est huyle est appelé d'aucuns simple, au respect d'un autre de semblable nom, par les Medecins de Florence usité, & non en France, que ie sçache, beaucoup plus composé, & artificiel. I'ay transcrit cestuy-cy de Manlius au lieu preallegué, lequel a prins le nom de sa base l'Hypericum.

La Terebinthine y est mise pour deteger, & agglutiner les playes & vlcères, & le Saffran pour corroborer les membres blesez, lesquels ainsi meslangez, seruent de Baume

pour les pauvres, pource ne faut diminuer leur dose. Prenez

d'Hypericum fleury, avec son bouton, que ferez infuser

l'espace de trois iours, sur les cendres chaudes, avec bon vin

deux doigt au dy blanc, ou claret, dans vn pot de terre vernissé; apres on le

mettra boüillir au bain marie, enuiron demy heure: puis on

l'exprimera. En la couleure, on y infusera derechef nou-

veau Hypericum autres trois iours; puis on le cuira, & ex-

primera: continuant iusqu'à trois fois, comme dit est. Cela

fait, à la couleure, on y adioustera l'huyle requis, qu'on fe-

ra boüillir en double vaisseau, & bain marie, iusqu'à la con-

III Dans le pot lon, ou chaudron, il s'est trouue bon. Glomption
 boüillir l'huyle & le vin dans le pot vernissé, auec j'auoit fait
 infuser le mille p. mettans 2 petites barres de fer sur le chaudron.

frigidis

*frigidis magis competit) quantum sufficit, in sola dies 15. ob-
turato vase: pōst coque in diplomate horis 4. exprime: hoc bis
aut ter itera, & vsui reconde.*

— ¶ 1. *Oleum Absinthij modicè calfacit, ventriculum roborat, &
eius cōctionem iuuat, appetentiam excitat, obstructa soluit,
lumbricos enecat.*

2. *Oleum Menta ventriculum aliàsque partes illitu corrobo-
rat, moderato calore cōctionem iuuat.*

Majorana
suec. 30. 68. 3. *Oleum Sampsuchinum lassitudini est utile, & morbis cere-
bri & neruorum prodest: ob id in balneo inunctum paraly-
sim iuuat, & spasmus cynicum naribus iniectum, & auri-
bus inmissum, si cum Vinum, dissipat, menses ciet, &
ictus Scorpionis prodest.*

4. *Oleum Ruta calfacit, crassos humores attenuat, discutitque
flatia, quàm Anethinum valentius. Confert dolori colico,
paralyti, pismo, uteri ac vesica refrigerationi.*

P A R A P H R A S E.

Ces quatre sortes d'huyles se preparent comme l'huyle
de Coings: hormis qu'au lieu de l'huyle Omphacin,
faut prendre du doux fait d'Oliues meures, ou comme s'en-
suit. Prenez vne partie de l'vne de ces herbes recentes, qu'il
faut concasser au mortier, & avec autant de suc tiré d'au-
tres, & deux parties d'huyle d'Oliue doux, qu'infuserez en-
semble, dans vn pot de terre vernissé, sur les cendres chau-
des, ou au soleil ardent l'espace de 15. jours, qui soit cou-
uert. Apres le faut cuire au bain marie iusqu'à la consom-
ption de son humidité, puis le tout exprimé, de nouveau on
y adioustera nouvelle herbe, & suc, qu'infuseront autre 15.
jours, & seront cuits, & exprimez, comme dit est: apres
l'huyle sera resserré au besoin. Ceux qui pour la troisieme
fois changent le suc. & herbe, donnent plus de force à leur
huyle, que ceux qui seulement en donnent deux, encore
moins, qui vne seule fois.

Oleum Nardinum simp. D. M.

℞. *Nardi Indica, & incisa, vnc. tres.*

Vini & aqua vita, vtriusque vnc. duas, & dimid.

Olei Sesami, vel Dulcis, lib. vnam, & semissim, (Mesue Olei lib.

dimi

dimidium tantum habet. At quantitas hac parciore mihi videtur ad basim, qua pondere levis est, & viribus potens: ob id eius dosim auxi.) Coquantur in duplici vase, lento igne, ad humoris ferme consumptionem, & frequenter moveantur: colatum reponatur vsui.

¶ *Calfacit, tenuat, digerit ac roborat: cerebri, ventriculi, hepatis, lienis, renum, vesica ac uteri frigidis & flatulentis affectibus mirè succurrit: naribus iniectum caput purgat, corporis colorem & odorem commendat.*

P A R A P H R A S E.

C'est huyle a prins le nom de sa base, le Nard Indique, lequel nous appellons simple: pource qu'il est moins composé que les deux autres de semblable nom, descrits par Mes. mesme, qui ne sont en vsage. L'eau, & vin y sont mis, pour empescher que la base, & huyle en boüillant ne perdent leur vertu, & en acquierent vne estrangere. La dose de l'huile specifié par l'auteur m'a semblé petite au respect du Nard, qui est fort léger: pource i'ay suiuy N. Prepositus, & quelques autres, qui y en mettent vne liure & demie. L'huyle d'Oliue, doux, & clair, a semblable faculté que le Sefamin, & n'importe, lequel l'Apothicaire prendra.

D V M E S L A N G E.

Faut inciser le Nard Indique, avec gros ciseaux, & le faire boüillir avec l'huyle, eau de vie, & vin, au bain marie, dans vne courge de cuiure estannée iusqu'à la cōsompion de l'humidité, & le remuet souuent avec vne spatule de bois (à fin qu'il ne bruste) puis l'exprimer, & garder.

Oleum de Capparibus, incerti authoris.

R. *Corticis Radicum Capparidis, unc. vnam, Cort. Mediana Tamaricis,*

Foliorum, vel florum eiusdem Tamaricis,

Cyperis,

Seminis Agni, id est, Casti, seu Viticis, &

Scolopendrij, vulgò Ceterach, sing. drag. duas.

Ruta, drag. vnam.

Vini optimi, &

Aceti, vtriusque unc. duas.

Olei dulcis, lib. vnam. Crassiusculè comminuta, coque in duplici vase ad humoris consumpt. Cola, & repone.

¶ *Omniem*

¶ *Omnem lienis dolorem & obstructionem extenuando & detergendo, duritiem omnem soluit & lenit.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest huyle m'est incertain, lequel a prins le nom de sa base mise au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit. Les autres medic. y sont mis, pour augmenter sa vertu incisive, attenuative, deterfue, digerante & corroborative des viscères. Le vin, & vinaigre y sont mis pour les faire penetrer plus profond, & empêcher leur vstion. L'huyle comme aux precedens, & suy-uans, y sert de matiere pour recevoir la forme des medecaments, ou leur faculté requise, & la conseruer.

D V M E S L A N G E.

Faut concasser les racines, escorces, & semences, & inciser les herbes, & fleurs: puis avec le vin, vinaigre & huyle, les faire boüillir dans vn pot de terre vernissé, ou courge de cuiure estanné, au bain marie, iusqu'à la consommation de l'humidité, (ou à peu pres.) Apres que le tout sera exprimé, l'huyle sera gardé au besoin.

Oleum Costinum, D. M.

R. *Cassia lignea Aromatica, vnc. vnam.*

Costi amari, (seu veteris) vnc. duas.

Summitatum Sampsuchi, vnc. octo.

Vini odoriferi, quantum sufficit,

Olei Sesami, vel Dulcis, lib. tres.

Quassata, biduo infundantur: deinde coquantur in duplici vase, ad humoris consumpt. Colatum repone.

¶ *Calfacit, obstructa aperit, nervosum genus roborat, ut nervos, musculos, tendones, ligamenta, ventriculum: adhuc, hepar & capillos: canitiem ob id moratur, & corpori colorem ac odorem commendat.*

P A R A P H R A S E.

Cest Huyle n'est de l'invention de Mes. car Serap. traité 7. ch. 25. & Auic. liu. 5. traité 10. long temps auparavant l'ont décrit: desquels il l'a puisé. La base est le Costus, duquel il a prins le nom, comme du principal agent. Les Arabes ont cogneu de deux sortes de Costus: l'un qu'ils ont

ont surnommé doux, & l'autre amer. De laquelle difference ne font mention les Grecs. Bien est-il vray, que celuy qui est sec, & vicil, est beaucoup plus amer, que celuy qui est recent, à cause de son humidité aqueuse. Je ne sçay si cela auroit trompé les Arabes, Actuarius, & quelques autres, qui se contentent de cognoistre les medicaments par ouyr dire, ou lecture des liures d'autrui, sans plus grande recherche. Du blanc qu'on apporte d'Arabie, ne s'en trouue, qui aye toutes les marques que Diosc. luy attribué : de celuy des Indes, & de Syrie, s'en trouue bien peu. Ceux qui n'auront du vray, qu'ils prennent des racines d'Enule Campané : ou que l'Apothicaire, en son lieu prepare l'Huyle d'Enule Camp. composé, & décrit par le mesme Mes. qui a semblable vertu que le present. Le meslange n'est dissemblable au precedent de Cappres.

Oleum Croci, D. M.

R. Croci, ℥

Calami aromat. utriusque vnc. vnam.

Myrrha, vnc. dimid. Infundantur simul diebus quinque in Aceto. Die sexto toto macera.

Cordumeni, id est, Carui, drag. nouem.

Septimo die coquantur simul lento igne cum

Olei lib. vna, & dimidia ad Aceti consumptionem. (Sunt qui loco Aceti, vinum supponunt.) Cola, & repone.

¶ Nervos & uterum roborat, amborumque dolorem sedat, & duritias dissipat, coloris gratiam efficit.

P A R A P H R A S E.

C'est Huyle est peu vité, jacoit qu'il conuienne fort à ce que Mes. promet. Lequel n'ay voulu laisser en arriere: pource qu'il est necessaire en la composition de l'emplastre de Ranis, que cy-apres descrirons, en la derniere section de ce liure second.

D V M E S L A N G E.

Faut concasser la Canne odorante, & Myrrhe, & les infuser avec le Saffran en petite quantité de vinaigre ou vin l'espace de cinq iours: puis on y adioustera le Cordumene ou Carui concassé, pour l'encore infuser vn iour entier (& seront six) dans vn pot de terre vernisé, qui soit estroit d'embou

d'emboucheure, & couuert. Le 7. iour, & au mesme pot, on les fera bouillir ensemble quasi iusqu'à la consommation de la liqueur. L'huyle coulé sera gardé au besoin.

Oleum de Piperibus, D. M.

- ℞. Myrob. Cepularum,
 Bellericarum,
 Emblicarum, &
 Indarum, singul. drag. quinque.
 Radicum Apij, &
 • Fœniculi, utriusque drag. tres, & sem.
 • Zingiberis, drag. tres.
 • Trium Piperum, sing. drag. tres. (Vnc. tres habet Mes.)
 Sagapeni,
 Opopanacis, &
 Ammoniaci, (mendosè legit Mesue hyoscyami albi.) sing. drag.
 duas, & semissem.
 Turbith, drag. duas, & non duodecim, cum Mes.
 Sirculorum recentium, Hasech humidi, id est,
 • Hyssopi recentis: vel tantundem Sirculorum Thymi viridis, seu
 humidi, &
 • Fol. Ruta virentium, sing. M. S. Parum trita coquantur ad ter-
 tias, in aqua lib. 12. & non 24. ut habent exemplaria nostra.
 • Colatura adde Olci Cicini, id est, Ricinini, seu de Cherua, he-
 minas duas, seu lib. unam, & dimidiam. Deinde percoquan-
 tur ad aqua consumptionem: post, colatum vsui reconde.
 Quoniam perpauci sunt, qui Oleum de Cherua habeant, huius
 vice sumatur oleum Raphani, vel Melanthij, vel Lini: quò-
 niam sunt eiusdem facultatis, testibus Diosc. Ætio, & My-
 rep. Vel Oleum Irinum, aut Cheyrinum, aut Amygdalarum
 amararum, testib. Mes. & Nic. Præposito. Sequentia non nisi
 utendi tempore, & necessitas postulet, sunt permiscenda: nam
 impensius caleret.
 ℞. Rad. Ireos, drag. sex.
 Calami arom. drag. duas, & semissem,
 Seitaragi, id est, Iberidis Græcorum, seu Nasturtij agr. drag.
 duas (malè vertit interpre
 Tapfia: peius Cassia ut colligimus ex Serap. cap. 372. lib. Simpl.
 & Auic. lib. 2. c. 666. Tapfia verò Serap. meminit cap. 339.
 inter

interpres Syn. Auic. hanc vocem interpretatur Tapsiam herbam, Nasturtio similem. Quid discriminis fit inter Iberim, seu Nasturtium agreste, & Tapsiam, etiam mediocriter versatus in materia medica facile iudicabit.)

Anisi, &

Cordumeni, id est, Carui, alij Cardamomi (utrum sumas, parum refert, ambo calent & siccant 3. ord. Auic. lib. 2. c. 159. & 160.) utriusque drag. vnam, & sem.

Spica Nardi, drag. vnam.

Expressionis Hyssopi vel Thymi, sextarios tres. Auic. & Mes. hanc descriptionem sunt mutuati ex Serap. tract. 7. cap. 25. sub nomine Alkekengi, pro Alkelenici. Quandoquidem Alkekengi, seu Halicacabum non recipit, ut ab eo nuncupationem sortiatur. Alkelenici vero Ara. Polychreston Grac. & multi usus Latinis sonat. Mes. neutrius appellationem retinuit, sed à basi trium Piperum nominavit. Contextus Mes. variat cum eo Serap. & Auic. non in Simplicium num. sed pondere, ut liquet ex descriptionum collatione.

¶ Iuuat morbos neruorum frigidos, ut paralyfin, spasmodum, tremorem, epilepsiam, arthritim, & vteri, coli, renum, vesicae affectus frigidos: quia calfacit, tenuat, terget, obstructa aperit, & calculum frangit, flatum discutit, lienis duritiem emollit.

P A R A P H R A S E.

Mesue de mot à mot a emprunté ceste description d'Auic. liu. 5. tract. 10. sous le nom d'Alkekengi, qu'est vne espece de Solanum, mot depraué d'Alkelenici, qui signifie, conuenable à plusieurs choses. Car elle n'en peut prendre son appellation, attendu qu'il n'y entre d'Alkekengi, ou Halicacabum. Comme aussi de Serap. traité 7. ch. 25. sous le nom d'Alkelenici: laquelle appellation Mes. n'a retenuë: ains la luy a imposee du nom de la base, les trois especes de Poyure, qu'il met au premier rang, & les autres au troisieme. L'autre difference est, non au nombre des medicaments; ains en leur dose: car Mesue s'est contenté de la moitié, ainsi qu'on peut veoir, conferant les descriptions des vns, & des autres. Ce faisant on trouuera la description de Mesue, manquer en six endroits.

Premierement en la dose du Poyure, mettant trois onces, pour trois drag. l'estime la faute prouenir des Imprimeurs,

- meurs, qui ont pris 3. pour 3. eu esgard au grand nombre des ingrediens, & à leur dose, & à celle de l'huyle qu'est petite. Dont neuf dragmes suffiront (avec l'ayde des autres)
2. pour constituer vne base. La seconde est, qu'Auic. & Mesue lisent Iusquiamé, pour l'Ammoniac, mentionné par Serap. Car à quel propos vn médicament froid au 4. degré, avec plusieurs chauds meslez pour la guerison des maladies froides du cerueau? Que ce soit pour contemperer leur chaleur, il n'y a apparence: eu esgard en l'addition qu'est entièrement chaude, pour augméter sa vertu, en cas qu'elle ne fust suffisante. Ioinct que l'Ammoniac y conuient aussi bien,
 3. que pourroyent faire les autres liqueurs. La troisiéme est en la dose du Turbith: car Mesue y en met 12. drag. & Serap. & Auic. seulement quatre. La moitié est deux.

- La faute premiere, & ceste-cy, viennent des Imprimeurs, qui ont prins le poinct mis deuant 2. pour vn dix, en chiffre, qui vaudroit dix, lesquelles chiffres ioinctes ensemble font douze, qu'est la dose mal supposée aux exemplaires de Mesue. La 4. & moindre, est aux herbes: car Auicén. sur toute la quantité y en met de chascune vne poignée, & Mesue autant, sur la moitié que sur le tout: de sorte que ce seroit demy poignée de chascune, & non vne. La cinquiesme est en l'eau: car Serap. & Auicén. sur le tout y en mettent 24. liures. Prenant la moitié des ingrediens, comme a faict Mesue: aussi faut prendre la moitié de l'eau, que sera 12. quantité plus que suffisante pour cuire 6. onces, & vne poignée de médicaments, qui ne sont legers, & qui n'endurent longue decoction. La sixiesme, & derniere faute que i'y trouue, vient des Interpretes, d'Auicén. & Mes. qui ont traduit *Seitaragi*, *Tapsia*, qu'ils ont dit ressembler au *Nasturtium* sauage, qu'est l'*Iberis* des Grecs. Que *Seitaragi*, & *Tapsia* soyent semblables plantes, Serap. au chap. 371. & Auic. liure 2. chap. 666. monstrent du contraire, qui attribuent mesmes vertus à leur *Seitaragi*, que les Grecs à leur *Iberis*, ou *Nasturtium* sauage. Ioinct que Serap. au chap. 339. traicte à part, & exprés, & bien autrement du *Tapsia*. D'auantage l'experience, & l'œil, & saueur, peuuent iuger du contraire, conferant vne plante avec l'autre. Finalement le *Cordumenum* n'est le *Cardamomum*, ains le *Carui*: jaçoit qu'ils soyent tous deux chauds, & secs au troisiéme degré,
- 4.
 - 5.
 - 6.
 - 7.

degré, & conuenables à ce que promettent les Autheurs de cest Huyle. Voyez Auicen. au lieu preallegué, chapitre 139. & 163.

Ceste description ainsi remise en sa pristine forme, & selon l'iptention des plus anciens Arabes (les œures desquels en plusieurs endroits ont esté deprauez, qui a fait failir plusieurs, qui n'y ont regardé de si pres) seruira pour l'aduenir. Pour chascune once d'Huyle, on trouuera deux dragmes, & demy de poudres, y compris les Gommcs, ou liqueurs, sans y comprendre les herbes, quantité suffisante pour vn commencement. Que s'il ne suffit, on y pourra adiouster vne partie d'huyle d'Euphorbe: ou l'addition specifice par Mes. Auic. & Serap. en la presente description.

D V M E S L A N G E.

Donc en douze liures d'eau, on fera premierement boüillir les racines de Fenoil, & Ache, mondees de leur matrice, ou buis, & contuses: vn peu apres les herbes, & liqueurs incisees. Finalement les Myrobolains, Turbith, Gingembre, & Poyure concassez, que l'eau reuienne au tiers, ou quart. Le tout exprimé, la couleur sera boüillie avec deux hemines d'Huyle (qui valent, selon les Grecs, vne liure & demy) de Kerua, ou de quelqu'une des sus mentionnees, par l'autorité de Diosc. Aëce, Myrep. Mes. & Prep. iusqu'à ce qu'elle soit euaporee. L'Huyle coulé sera gardé au besoin. En cas qu'il fust besoin de plus grande force (le Medecin le commandant) à cest Huyle, y faudra faire boüillir de nouveau d'autre decoction faicte de Thym, ou d'Hyssope, en laquelle on fera cuire les Racines d'Iris, ou Flambe, la Canne odorante, l'Anis, & Nasturtium sauage, le Cardumene, ou Carui, & Nard Indique, iusqu'à la consommation d'icelle: puis le tout exprimé, on se seruira de l'Huyle.

Oleum de Euphorbio simpl. D. Mesues.

R. Euphorbij, vnc. dimidiam.

Olei Leucoi, lutei, seu Cheyrini, &c

Vini odoriferi, vtriusque vnc. quinque.

Coquantur simul ad vini consumpt. Cola, &c repone.

Oleum de Euphorbio comp. D. M.

- R. Staphidis Agria, &
 Condifi, id est, Struty, vulgō Saponaria, utriusque unc. sem.
 Pyrethri, drag. sex.
 Calaminthes montana, unc. unam, & sem.
 Costi, drag. decem.
 Castorij, drag. quinque. Trita, triduōque macerata in vini odorif. lib. tribus, & dimidia, coquantur ad medias. Deinde frica multum diūque manibus, & cola: & cum Olei Lucii Lutei, seu Cheyrini, aut Sesamini, vel Dulcis, lib. vna, & dimidia, coque ad vini reliqui consumptionem: tunc insperge.
 Euphorbij recentis, & albi tenuissimè triti, unc. semissem, & recoque parum. Colatum seruetur vsui.
- ¶ Frigidus cerebri & neruorum affectus iuuat, & cephalalgiam, hemicraniam, lethargum naribus immissum, articulorum quoque & hepatis & splenis dolores, illitum iuuat.

P A R A P H R A S E.

Mesue a emprunté la premiere description de l'Huyle d'Euphorbe de Gal. à la fin du second liure des medicaments locaux, la seconde d'Auicenn. liure 6. traicté 10. à laquelle seulement il a adiousté le Staphisagre, & Struthium, qu'il appelle Condifum, different en face au Saponaria, & de peu en vertu, pource qui n'aura l'un, pourra prendre l'autre. La description premiere, & simple, pour le iourd'huy est en vsage; ores que sa vertu soit moindre. Si l'Apothicaire n'a d'Euphorbe blanc, & recent, ains de deux, ou de trois ans, & roux, qu'il augmente la dose de son Euphorbe de deux dragmes, qu'est la moitié de la dose spécifiée par l'Auteur, pource que tel Euphorbe roux, ou vieil, n'est si chaud que le recent, & blanc, autrement son Huyle seroit moindre en vertu.

D V M E S L A N G E.

Faut subtilement pulueriser l'Euphorbe au mortier, avec quelques gouttes d'Huyle de Cheyri, que les Grecs ont appelé *Leucoio*, à fin qu'il n'offence celuy qui le puluerise: puis le faire bouillir avec le vin, & huyle iusqu'à la consommation d'iceluy, & le garder au besoin.

Je laisse l'Huyle d'Enule Campa. pource qu'il a semblable

ble vertu que celuy de Lys composé, & Irin, & quelques autres qui ne sont plus vñitez.

S'ensuit de ceux qui se font des animaux entiers, ou de leurs partiestant seulement.

Oleum lumbricorum, incerti authoris.

R. Olei veteris, & clari, lib. duas.

Lumbricorum terrestrium, vino albo lotorum, lib. vnam.

Vini rubri, vnc. quatuor, aut lib. semissem.

Coquantur simul, ad vini consumptionem, & exprimantur, dein Oleum suo vasi cooperto, reponatur vsui.

¶ Articulorum doloribus confert, & neruis à causa frigida auxiliatur, ac doloribus iuncturarum est utile.

P A R A P H R A S E.

F Aut curieusement lauer les vers de terre, avec vin blanc, & les y laisser tremper quelques heures, à fin qu'ils se vuident de la terre, dont ils se nourrissent, lesquels ferez boüillir dans vn pot de terre plombé, estroit d'emboucheure, & couuert, avec l'huyle, & vin clairet, iusqu'à ce qu'il soit consumé. Apres on les exprimera, & gardera-on l'huyle, en son pot bien bouché, attendant la necessité. Si pour la seconde fois, on reïtere les lumbrics, & vin, pour les cuire en l'huyle, & au mesme pot, comme deuant, la force en fera plus grande.

Oleum Scorpionum simplex, D. Mesue.

R. Scorpiones num. viginti, plus minúsue, pro eorum magnitudine. Infundantur in libris duabus Olei Amygdal. amararum, in vase vitreo probe obstructo, mense vno, soli astuanti, vel alio loco calido. Post colentur, & Oleum seruetur vsui.

¶ Lapidem renum & vesica frangit & expellit, lumbis, pubi, & perinao illitum, aut per meatum vrinarium iniectum.

Oleum Scorpionum compositum, D. M.

R. Rad. Aristolochia rotunda,

Gentiana,

Cyper, &

Cort. rad. Capparorum, singul. vnc. vnam.

Olei Amygd. amar. sextarium vnum, seu vnc. octodecim.

Contundantur rad. & infundantur in Oleo dies 20. in vase vitreo operculato, cum Succo Raphani lib. semisse. Deinde in duplici vase coquantur, ad succi consumptionem, addendo sub finem, Scorpiones dècem, aut quindecim. Obtura vas, in sola iterum mense vno, & utere.

¶ *Compositum verò cum medicamentis alexiteriis pesti & venenis opitulari scripsit Manardus.*

P A R A P H R A S E.

MEsue a emprunté son Huyle de Scorpions composé, du 9. liure de Rhasis, chap. 73. qui doit estre tenu aux boutiques, & non le simple : pource que la vertu de la base des Scorpions, (dont il a prins le nom) est augmentee par les racines, qui d'une secrette faculté, aussi bien qu'iceux, résistent aux venins, & peste, & brisent le calcul. Le suc de Reifort (ores que Rhasis, & Mesue n'en facent mention) y ayde beaucoup, & empesche que les racines ne se bruslent, avec l'Huyle, au lieu de se cuire.

Ceux qui y voudront adiouster d'autres alexitaires, pour s'en seruir en temps de peste, auront vn remede en ce tres-excellent. Manard.

D V M E S L A N G E.

Il faut en premier lieu concasser les racines, & l'espace de vingt iours, les infuser avec vn sextier, ou 18. onces d'Huyle d'Amandres ameres, dans vn pot de terre vernissé, & couuert au soleil, ou autre lieu approchant à sa chaleur. Apres, on y adioustera demy liure de suc de Reifort, pour le tout ensemble au mesme pot bouillir, iusqu'à la consommation du suc : autrement les racines ne se pourroyent cuire sans se brusler, & destruire leur vertu requise. A la fin de la decoction on y adioustera (ou apres l'expression faicte) dix ou quinze Scorpions, puis le pot couuert de parchemin mouillé, sera tenu au soleil ardent, enuiron vn mois. Finalement, on exprimera fort, & ferme l'huyle, qu'on gardera.

Oleum

Oleum Vulpinum ; D. M.

R. Vulpem adultam, & bene habitam (qualis reperitur tempore vindemiarum) euisceratam, & in partes diuisam.

Aqua fontana, & marina, utriusque quantum sufficit.

Olei veteris, & clari, Sextarios duos, & semis.

• Salis, unc. tres.

Coquantur ad Vulpis artuum dissolutionem.

At inter coquendam addece,

Summitatem Anethi, &

Hyssopi, vel Thymi, utriusque M. 1. & non lib. 1.

Deinde cola, & recoquantur ad decocti euaporationem, cum dictarum herbarum (Anethi scilicet, & Hyssopi, vel Thymi) utriusque lib. una: tum exprime, & repone Oleum.

• Ad podagras reliquasque arthritidis species, omni tempore utile, & ad dorsi renumque dolorem est efficax.

P A R A P H R A S E.

PAul Æginette, & Mes. sont d'aduis prendre & bouïllir le Renard vis, en l'Huyle, & reietter les entrailles, & non la peau. En l'opinion desquels ie ne puis du tout condescendre: car le bouïllir vis, ou mort, cela n'augmente ny diminue la vertu de l'huyle.

Touchant la peau, elle est peu succulente: au contraire les entrailles sont grasses, & par consequent vtils: pource, ie serois d'aduis qu'il fust fait ainsi.

• Prenez vn Renard de moyen aage, gras, & refait, tels qu'ils sont au mois de Septembre, & Octobre, ayans esté nourris, & engraissez des raisins.

Iceluy faut escorcher, & nettoier les entrailles de leurs excremens, & les cuire avec le Renard, diuisé par petites pieces (à fin qu'il soit plustost cuit) en esgale portion d'eau de fontaine, & marine, ou saumure, pour ceux qui habitent loing de la mer, & fontaines sales, en quantité suffisante: veu que celle que Mesue specifie, ne suffit, iusqu'à ce que les os se separent de leur chair, y adioustant du commencement le sel requis, & sur la fin l'Anet, & Hyssop, ou Thym, de chascune vne poignée. Cela fait, les faut exprimer avec

vne forte toile : puis y adiouster à la couleur , l'Huyle requis, & d'autre Anet, & Hyssop, de chascun vne liure, pour le tout cuire ensemble, iusqu'à la consommation de l'humidité, ou peu pres. Apres, par la mesme toile seront fort exprimés, & l'Huyle sera gardé : ainsi tel huyle aura plus d'energie qu'autrement.

Oleum Catellorum. De mesme façon se faict l'Huyle de Chiens, Chats, Lifsars, & autres animaux, sans addition d'herbes, si exprez il n'estoit ainsi commandé par quelque docte & expérimenté Medecin : pource qu'en tout temps ces Huyles se peuuent faire, il n'est besoin les tenir aux boutiques.

Oleum Ranarum. L'Huyle de Ranettes, ou Grenouilles, pour l'emplastre de Iean de Vigo, se faict non seulement des testes des Grenouilles, comme dit Mesue, mais des entieres, & plus charnues, qu'on fait bouillir, avec deux fois autant d'Huyle doux, dans vn pot de verre bien bouché avec vn peu d'eau, iusqu'à leur dissolution, comme les precedens, qu'on garde au besoin.

Oleum Serpentium. L'Huyle de Viperes, & Serpens se fait de mesme, hormis que ie serois d'aduis que les testes, & queuez fussent couppees, & leurs entrailles iettees. Icelles, comme maigres, seiches, dures, & peu succulentes. Ceux-cy, comme receptacles de leur venin, la graisse toutesfois y laissée, comme vtile, à ce que promet Mesue.

Oleum Castorij simpl. D. N. Præpositi.

R. Castorij, vnc. vnam.

Aque vitæ, vel vini, vnc. duas.

Olei veteris, lib. vnam. Bulliant in duplici vase dum liquor assumptus sit, colatura seruetur. In Castoris genitalibus, vel pubi prominet tumor, ex sanie, virus olente cistide inclusa, à Pharmacopæis perperam pro testiculis usurpatus. Si hoc Oleum ex sanie comparetur, quia facile Oleo liquatur, non coquenda, sed agitatione, & calfactione miscenda. Si verò ea sicca sit, puluerisetur, & coquatur, ut monui: paruam sustinet coctionem ob eius tenuitatem. Liquorem non expressit Nicol. sed ex Fernelio, & Syluio addidi, ne coquendo, Oleum vratur cum Castorio.

Oleum Castorij comp.D. Iacob. de Manliis.

℞. Castorij.
 Syracis Calamites.
 Galbani,
 Euphorbij,
 Cassia lignea aromatica,
 Croci,
 Opopanacis,
 Carpobalsami, vel succed. eius, sem. Lentisci, vel Terebinthi, vel
 Cubebarum,
 Spica Nardi, &
 Costi, sing. drag. duas.
 Cypri,
 Schœnanthi,
 Piperis longi, &
 Nigri,
 Sabina, &
 Fyrethri, sing. drag. duas, & semiss.
 Vini odoriferi, lib. duas.
 Olei dulcis, lib. tres. Contusa omnia coque in duplici vase, ad
 vini consumptionem. Cola, & serua.
 ¶ Hoc oleum compositum simplici est efficacius ad neruorum &
 articulorum affectus frigidos, ac cerebri. Aurium surditati &
 tinnitui, paralyti, tremori, spasmō, & febrium rigori inuncta
 dorsi spina confert.

P A R A P H R A S E.

LE desirerois que l'Huyle de Castor, composé selon la pre-
 sente description, fust tenu aux boutiques, plustost que le
 simple, pource qu'en toutes choses il a plus de vertu. Dans
 vne partie du vin faut fondre le Galbanum, & Opopanax;
 puis les couler & cuire à la consistance de miel. Apres con-
 casser les autres medicaments, & les cuire au bain marie,
 avec l'Huyle requis, iusqu'à la consommation d'iceluy, ou peu
 pres: puis le tout sera exprimé, & à l'Huyle on dissoudra
 les gommès, avec vn pilon, ou spatule de bois, iusqu'à ce que
 le tout soit bien meslangé, & froid, pour le resserer dedans
 son pot bien bouché, attendant la necessité.

Balsamum Polychrestum, D. B. Bauderoni.

- R. Rad. Symphyti maioris, unc. quatuor.*
• Rad. Plantaginis, uncias duas.
• Herbarum Symphyti medij, vulgò Bugle,
• Symphyti parui, vulgò Prunella,
• Betonica,
• Vermicularis,
Primula veris,
Agrimonia,
• Diapensia, seu Sanicula,
• Absinthij pontici maioris,
Roberti, quæ est quarta Geranij species, Matthiolo.
• Verbena,
Millefolij,
Pilosella,
• Pimpinella, &
Centaurij minoris ana Manipulum unum, & semissem,
Contusis omnibus recentibus in mortario, affunde
Aqua vitæ rectificata unc. octo, & simul macerentur super ci-
neres calidos diebus quatuor: quinto, ex his tepefactis expri-
metur succus, in quo dissolues:
• Terebinthina clara,
• Oleorum Lini,
• Sambuci, (vel communis veteris) &
• Hyperici ana libram unam.
Bulliant in duplici vase, ad succi fermè consumptionem, dein
colentur, & reponantur in ampulla vitrea, diligenter cerâ
obducta, vsibus extemporaneis.

P A R A P H R A S E.

Hiericho
Cité ri-
che. y

DE la Syrie, de l'Ægypte, & Iudée, principalement des vergiers de Hiericho, (Cité iadis tres-riche, en la tribu de Benjamin, distante de Hierusalem enuiron vingt lieux) on apportoit autrefois des Baumes tres excellens, & celebres par les Anciens, la cognoissance desquels nous estant desniée, nous sommes frustrez de l'effect de leurs rares, & singulieres vertus; au deffaut d'iceux M. Brice Bauderon

mon Pere a composé celuy-cy, lequel i'ay iugé estre digne pour les effects, d'estre inseré au présent traicté, pour l'utilité publique: & prie les Apothicaires, de le tenir fait dans leurs boutiques, à fin que les Medecins, Chirurgiens, & autres, lors de la necessité s'en puissent servir, ainsi que ie declareray cy-apres.

Son Autheur luy a donné le surnom du mot Grec πολυ-
χρῆστον, c'est à dire, *multi usus*, pour monstrier, qu'il est utile à plusieurs vsages, comme pour arrester quelque hemorrhagie, pour agglutiner les playes recentes, mondifier les vlcères sordides, & iceux incerner, guerir les solutions de continuité, & contusions faictes au cerueau, nerfs, tendons, membranes & ioinctures, estant accompagnée comme ie diray maintenant.

Sa base est la Terebinthine (laquelle seule est comme vn Baume familier aux playes, Diosc. & Gal.) Sa vertu deterfitive, mondificative, & chaleur foible, sont augmentez par l'huyle d'hypericum, les fueilles de Betoine, Geranium, Centaurée, Eupatoire, & Absinthe. La remollitiue par l'huyle de Lin, lequel y entre encor, avec les autres froids, pour temperer, & discuter l'inflammation, qui suit ordinairement les playes & vlcères au commencement. La digestiue, & agglutinative est accreüe, par le Diapensia, ou Sanicle, la Verbene, le Millefolium, & Piloselle, laquelle par sa froideur mediocre, la grande siccité, condense, & restreint, les hemorrhagies faictes de quelque cause que ce soit, aydee toutefois par la Pimpinelle, Vermiculaire, racines de Plantin, & Confire tant grande, moyenne, que petite. Le Primula veris y est mis pour le cerueau, nerfs, & ioinctures. L'eau de vie pour le tout faire penetrer, par sa tenuité de parties, avec l'ayde des herbes chaudes, & huyle d'Hypericum, fondre, & dissoudre les grumeaux de sang, ou autre humeur caillé, & dessécher les vlcères sordides.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement couper les racines de la grande Confire, & Plantin ou icelles cōcasser, puis inciser menu les herbes l'une apres l'autre auparavant mondées & lauées & les mesler ensemble dans le mortier, avec les racines. Et de là mises, avec eau de vie rectifiée, dās vn pot de terre vernissé, bié couuert en infusion, l'espace de quatre iours sur les cen-

Pag. 392

Et 393.

dres chaudes. Le cinquiesme iour, l'infusion estant tiede, en faudra exprimer le suc, & dissoudre dans iceluy la Terebinthine la plus claire, & transparente qu'on pourra trouuer, avec les huyles de Lin, de Sambuc, & Hypericum, tel qu'a-uons descrit. Ainsi le tout sera cuit dans vn double vaisseau, quasi iusques à la consommation du suc, & non du tout: puis le tout estant coulé sera gardé dans vne fiole de verre, bien bouchée avec Cire blanche, & couuerte d'une double peau pour les vsages sui-uans, ou autres que le Medecin aduifera: comme s'il veut arrester le sang, faudra joindre au present Baume les drogues suy-uantes.

Sanguinem sistens.

- R. Olei, seu Balsami praescripti, vnc. quatuor.
- Cere alba, &
 - Resina, ana drag. sex.
 - Boli Orientalis.
- Sanguinis draconis (id est, Gummi arboris Draco dicta, quod à colore rubro sanguis hodie nominatur) &
- Lapidis hematites, ana drag. tres.
- Aloës hepatica,
 - Coralli rubri, &
 - Mumia, ana drag. vnam, & semissem.
 - Calchanthi vsti, drag. vnam: fiat unguentum vsui.

Glutinans.

- R. Olei praescripti, vnc. quatuor.
- Gummi Elemi, &
 - Seu i Arietis, ana vnc. duas.
 - Cera alba, drag. sex.
 - Resina,
 - Picis naualis,
 - Gummi Ammoniacy,
 - Galbani, &
 - Opopanacy, aceto solutorum, (vel vino, si sauciati fuerint Nervi) & ad Mellis crassitiem coctorum, ana drag. tres.
 - Pul. Thuris,
 - Masticis, &
 - Sarcocolla, ana drag. duas, fiat Unguentum, eoque vititor.

Sarcoticum.

℞. Olei præscripti, vnc. quatuor.
 Cera alba, &
 Resina, ana drag. sex.
 Gummiū Ammoniāci, vnc. semissem.
 Galbani;
 Puluerum Aristolochia rotunda,
 Thuris,
 Masticis,
 Sarcocolla, &
 Myrrha, ana drag. duas.
 Croci, Scrup. vnum, fiat Vnguentum, vtendi tempore.

Cerebro, Neruis, & iuncturis accommodum.

℞. Olei, seu Balsami præscripti, lib. dimidiam.
 Gummiū Elemi, vnc. tres.
 Hedera, &
 Cera alba, ana unciam vnam.
 Puluerum Saluia,
 • Lauendula, &
 Castorij, ana drag. tres.
 Ligni Aloës,
 Cubebæ, &
 Caryophyllorum,
 Macis,
 Baccarum lauri, &
 Iuniperi, ana drag. vnam, & semissem.
 Croci scrupulos duos: fiat vnguentum, .

P A R A P H R A S E.

Ces quatre descriptions ont esté icy adioustées, pour monstrier les diuers vsages de ce Baume, selõ l'exigence des cas, & accidens qui suruiendront: chascun en pourra vser diuersement, & l'approprier selon les indications qu'il aura pris, sur son subiect: par iceluy les Chirurgiens seront releuez de beaucoup de peine, & auront honneur en l'usage,

ge, outre le profit du malade, pourueu qu'ils le sçachent approprier, & qu'il soit dispensé fidèlement : la premiere description leur seruira pour restreindre, & estancher les hemorrhagies au commencement. La seconde pour agglutiner : la troisieme, pour regenerer la chair, là où il y aura deperdition de substance, les autres generales intentions promises : la derniere pour les nerfs, ioinctures, cerueau, & autres parties membraneuses, ou tendineuses blessées. Le meslange n'est autre que celuy que nous enseignerons maintenant en la suiuite section des Onguent.

SECTION II.

Des Onguent.



Autant que le liniment tient le milieu, entre les Huyles, & l'Onguent, ne fera hors de propos sommairement declarer que c'est, & dequoy il se compose : auparauant que traicter des Onguent.

*Deriua-
tion de
liniment.*

Liniment a prins le nom de son vsage : sa forme tient le milieu entre huyle, & onguent : car il est plus espais que l'huyle, & plus mol que l'onguent : parce qu'on n'y met point de cire. Il se compose communement avec Huyle, Terebinthine, gressles, beurre, moëllles, miel, poudres, &c.

Pour le iourd'huy (improprement parlant) on appelle Liniment, l'Onguent plus mol qu'il n'est requis, ores qu'il y entre de la cire, gommes, liqueurs, resines, &c. On ne les prepare, sinon lors qu'on s'en veut seruir, selon l'ordonnance des Medecins, & Chirurgiens.

Des Onguent en general.

Onguent deriue son nom d'oindre : pource que d'ice-luy, les parties malades en sont ointes. Il se compose des parties des plâtes, animaux, metaux, mineraux, & terres.

L'huyle, y sert de matiere, & la cire pour la forme, & longuement retenir la vertu des ingrediens à la partie affectee, par sa crassitie, & que d'iceux l'action s'accomplisse, suyuant l'opinion d'Auic. fen. 4. primi, à la fin du 2. chap. La
quan

quantité de la cire selon Gal. au liur. 3. des Medic. Gen. & Paul. Ægin. liur. 7. chap. 17. est deux drag. pour chascune once d'huyle, & vne drag. de poudres. Ceste dose n'est de tous, & tousiours obseruee, soyent anciens, ou modernes: ains souuent diuersifiee, selon les intentions diuerses. Pour ce, les Medecins souuent taisent la dose de la cire, & la laissent au iugement de l'Apothicaire, expert en son art, qui selon la quantité de l'huyle, poudres, resine, colophone, &c. le sçaura bien faire.

La cire blanche, aux Onguents froids, est meilleure que la iaune. Au contraire la iaune aux Onguents chauds: ainsi qu'en particulier sera monstré.

D'auantage icy n'entendons parler des Onguents specifiez par Diosc. au liure 1. de la matiere Medicale (qui ne sont autre chose, qu'huyles composez de drogues aromatiques, dont auons traicté en la precedente section, & non de tous) ains seulement de ceux qui sont en vsage, & qu'on tient aux boutiques.

La difference se prend, & distingue selon leurs effects, & l'ordre qu'on obserue en la curation des vlceres. Toutes-fois nous les distinguerons en deux: à sçauoir en froids, & chauds, & commencerons aux moins composez, comme auons fait es precedentes sections.

Des Onguents en particulier.

Et premierement des froids.

Vnguentum Rosatum, D. M.

R. Axungia porci recentis nouies aqua calente, & toties frigida, lota (vt sit expers omnis odoris.)

Rosarum rub. recentium, vtriusque lib. tres.

Infundantur simul dies 7. vt marcescant: tum coque igni lento, & cola.

Rursus tantundem Rosarum recentium, & contusarum, per totidem dies marcescere dimitte: funde igni vt prius, & cola: tunc affunde,

Succi Rosarum rub. lib. vnam, & sem.

Olei Amygdal. dul. lib. semissem. Coque igni lento, ad succi consumptionem, & repone vsui.

Vtendi

Proportio
de la cire 34
avec

l'huyle 31.

aux On-

guens. poudr. 31

dr. p. 417.

pour La q. n. i. s. s.

R. i. s. s. p. s. s. s.

de p. s. s. s. s.

En huile. 41.

Environ La mo

pt. ch. s. s. s.

ou 1/2 de c. i. s. s. s.

*Vtendi tempore si vigilia adsint, consulatque Medicus, adde
Opj aqua Rosarum soluti, quantum videbitur, vt monet
Mesue.*

¶ *Phlegmonas, erysipelata, herpetas sedat. Cephalalgiam calidam, & intemperiem calidam ventriculi & hepatis mitigat.*

P A R A P H R A S E.

DEs preceptes escrits par Diosc. lib. 2. cap. 68. traictant la maniere de rendre les gresses odorantes, Mes. à composé cest Onguent, lequel a prins le nom de sa base, les Roses rouges, & suc, tres-excellent à ce qu'il promet.

Pour le methodiquement composer selon Mesue, faut nettoier la gresse de porc de ses membranes, & la lauer plusieurs fois avec d'eau qui soit plus que tiede, puis autant de fois avec eau froide, afin qu'elle perde toute la senteur, & que plus facilement recoiue celle des Roses. A icelle, on y adioustera autant de Roses rouges recentes, & contuses au mortier, que de gresse, qu'on laissera infuser au Soleil ardent, enuiron sept iours: ou 3. sur les cendres chaudes, (si on est pressé) dans vn pot de terre vernissé, qui soit estroit d'emboucheure, & bien couuert. Apres on leur donnera vne ou deux ebullitions, sur petit feu, puis on les exprimera derechef à la gresse coulee: on y adioustera nouvelles Roses, comme deuant (contuses) qu'on infusera, cuira, & exprimera. A la couleure, on y adioustera la moitié d'autant que de gresse, de suc de Roses rouges, & la sixiesme partie d'huile d'Amandes douces nouvellement tiré (sur 3. liures de gresse, sera vne liu. & demie de suc, & demy liu. d'huyle) pour le tout ensemble à petit feu cuire, iusqu'à la consommation du suc (ou à peu pres.) Pource qu'il vaut mieux qu'il y en demeure vne ou 2. onces, que s'il estoit tellement consumé, que la gresse, & huyle acquissent vne chaleur contraire à la froideur des Roses, faisant ainsi deux infusions, & coctions: cest Onguent sera rouge, & odorant, & ne sera besoin y adiouster d'Orcanete, ou Anchusa, comme aucuns font, contre l'intention de l'auteur: lequel ainsi fait sera gardé.

Ceux qui le voudront faire fort odorant, & blanc comme Pomade, au lieu des Roses rouges, prendront des Muscades

scades qu'ils hacherôt, avec vn long couteau, & ne les con-
tuseront au mortier: & de semblables Roses en tireront du
suc, & feront les infusions, & coctions comme dict est.

De mesme façon, on pourroit faire Onguent de fleurs
de Violes, Nenuphar, Saulge, Rosmarin, & Mariolaine, &
autres fleurs odorantes, ainsi qu'enseigne Dioscor:

*Vnguentum Nutritum, seu de Lithargyrio, vel
Trypharmacum, D. M.*

R. Lithargyri aurii tenuissimè triti, lib. semiss. Olei Rosati Omph.
vel alterius, si desit, &

Aceti acerrimi, utriusque quantum Lithargyreus agitata in
mortario ebibere poterit, & iustam crassitiem acquisierit.

Est sarcoticum & epuloticum: scabiei & cutis viridis utile,
ulcera siccat, & ad cicatricem perducit.

P A R A P H R A S E.

Cest Onguent est appelé *Nutritum*, pource que la Li-
tharge, agitée au mortier avec le vinaigre, & huyle
Rosat, est nourrie. Il est aussi nommé *Trypharmacum*: pour-
ce qu'il est composé de trois: & de Litharge, comme de sa
base.

Aucuns au lieu de vinaigre, y mettent du suc de Morelle,
appelée *Solanum*, ou de Plantin, de Ceruse, ou autre sem-
blable: ce que ne doit faire l'Apothicaire, si exprès ne luy
est commandé par quelque docte Medecin, ou Chirurgien
expert. Il differe de l'Emplastre nommé *Trypharmacum*, de
la seule cuite. Mes. l'a emprunté de mot à mot, de Scrap.
traicté 7.c.8. sous le nom de Merdasengi, qui signifie en
langue Arabique, Litharge: voyez les interpretes d'iceluy,
& d'Auic.

D V M E S L A N G E.

La Litharge curieusement puluerisée, se doit du com-
mencement, & longuement nourrir avec peu d'huile, & vin-
aigre, à fin qu'on ne la noye, en se pensant baster. Que s'il
auenoit, il ne se pourroit espessir, quelque agitation qu'on y
fist, ou difficilement. S'il est fait dans vn mortier, & pilon de
plomb, il en sera plus refrigeratif, & desiccatif, mais il ne se-
ra blanc, ains gris.

Vnguen

Quant. luy huil
fleur, on p. de
on s'en v. de
y melé la qn
ou aux cin
au cin. ne fig
p. 452. cin. de
31. huil. rosat
ou 4%

Unguentum de Bolo, D. Guidonis.

R. Terra sigillata, lib. dimidiam.

Boli Armena, lib. unam.

Aceri, vel Succi Solani, vel Plantag. vel alterius eiusdem facultatis, lib. unam, & semiss.

Olei Rosati Omphacini, si fieri potest, lib. tres.

Sensim agitentur in mortario, donec linimenti crassitudinem conquirant, ut in unguento Nutrito diximus, & reponantur vsui. Si quis Terram sigillatam renuat, quod carior sit, augeat Boli dosim, & non peccabit.

Refrigerat, adstringit & roborat: proinde conuenit initio fluxionum calidarum: & phlegmona, erysipelati & ceteris prodest.

P A R A P H R A S E.

C'est onguent est descrit par Gui de Cauliac, en son traitté 7. doctrine premiere, chap. cinquiesme, & puisé par luy, des escrits de Gal lib. 9. Simpl. Il a prins le nom de sa base, le Bol de Leuant: la vertu desiccative duquel est augmentee par la terre sigillee, apportee de Lemnos, pour le iourd'huy appellee Stalimene. Ceux qui n'ont la commodité d'en recouurer si grande quantité, (aussi qu'elle est chere) qu'ils prennent autant pesant d'autre Bol, ou de la terre de Blois, ou autre grasse, & gluante, & ne feront mal. Sa vertu refrigerante est augmentee par les suc des herbes refrigeratives sus specificees, ou vinaigre.

La maniere de le composer n'est dissemblable au precedent: hormis qu'il faut qu'il soit vn peu plus mol qu'il n'est requis, si on le veut garder, pource qu'il s'espeffit en se deslechant.

Unguentum Album, D. Rhafis.

R. Cere alba, quartarium unum, seu unc. tres.

Cernise, aqua rosarum lota, lib. semissem, seu unc. sex.

Olei Rosati, lib. unam, seu unc. duodecim.

Albumina ouorum, numero tria.

Caphura drag. unam. Technicè paretur Unguentum.

¶ Valet

On peut ainsi proportionner
L'onguent de Chacir Lazari.
Si l'est trop dur, n'y met
trois parts de cire ou de melle.

¶ Valet ad ambusta, pruritus, scabiem, intertrigines, ulcera, pustularum eruptiones, acrem serpiginem, intemperiem calidam ulcerum, & ad alia cutis vitia sananda.

P A R A P H R A S E.

Rhasis desorit cest Onguent contre la brulure, au chap. 18. du liu. 7. de son continent, lequel a prins le nom de sa couleur blanche.

La Base est la Ceruse, l'acrimonie de laquelle est corrigee par la lotion, faite en eau Rose. L'huyle Rosat, & aubins, ou blancs d'œuf, y sont mis pour augmenter la vertu refrigerante de la base: & le Canfre, pour seruir de vehicule. La cire blanche, pour donner corps à l'Onguent.

D V M E S L A N G E.

Pour le faire beau, & bon, faut frier sur vn tamis renuersé (vn papier net au dessous) la Ceruse: puis la lauer plusieurs fois, en eau de fontaine, & finalement en eau de Roses: puis la seicher dans vn plat de terre vernissé, qui soit couuert d'un linge blanc au soleil. Apres on fera fondre à petit feu la cire, avec l'Huyle Rosat clair & net, dans vn vaisseau de terre vernissé, ou d'estain, & non de cuire: puis retiré de dessus le feu, on y destrempera la Ceruse avec vn pilon, ou spatule de bois, en remuant continuellement, iusqu'à ce qu'ils soyent froids. Apres on y adiousterà les aubins d'œufs, & le Canfre subtilement puluerisé, puis sera resserre en son pot au besoin. Il n'y faut de Litharge, ny autre chose, comme aucuns font (& mal,) s'il n'est expres commandé, pour quelque consideration incogneuë à l'Apothicaire.

V. Desiccantium Rubrum, incerti auctoris.

R. Olei Rosati Omphacini, lib. unam.

Cera alba, unc. quinque. Liguatis insperge pul. sequentem.

R. Lapidis Calaminaris subtilissimè triti & loti,

Terra Lemnia, vel Bolæ Armeni, utriusque unc. quatuor.

Lithargyri auri, &

Cerusa, utriusque unc. tres.

Caphura, drag. unam. Technicè fiat unguentum.

D d

℥ i.

℥ iii.

℥ iii.

℥ iii.

℥ iii. c. s. s. d. p. d. n. s.

plus q. d. s. s. d. p. d. n. s.

¶ R. vide p. 417. 418

¶ *Refrigerat, roborat, fluxionem sistit, partem affectam tucitur, humiditates excrementitias, digerit, absumit, ulcera siccat, & ad cicatricem perducit.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Onguent nous est incertain, lequel a prins le nom de son effect, & le surnom de la couleur rouge que luy donne sa base, la pierre Calamine. Sa vertu desiccative est augmentee par la Litharge, Ceruse, & Bol (pour la terre sigillee :) la refrigerative, par l'huyle Rosat Omphacin. La cire luy donne corps, le Canfre par sa tenuite de parties, fait penetrer la crassitie de la base, & autres desiccatifs, & terrestres.

D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser chascun à part, le Canfre, la Litharge, le Bol, & la pierre Calamine, qu'il faut laver à cause de son acrimonie, & Ceruse, comme souuent a esté dit: puis à petit feu faire fondre l'huyle, & cire. Apres hors du feu on y detrempera les poudres: finalement le Canfre, en remuant tousiours, avec vn pilon, ou spatule de bois, iusqu'à ce que le tout soit refroidy, à fin que les poudres n'aillent au fonds, & se puissent mieux meller. Sylius conseille que l'huyle & Litharge soyent premierement nourris à part sur le feu, à fin qu'il en soit plus desiccatif, & agglutinatif, auant qu'y mettre la cire, ny les autres ingrediens: ce qui est bien vray, mais aussi il refrigere moins: qualite necessaire à la chaleur estrangere, qui souuent accompagne les vlceres. De ceste forme se fera vn Cerat: car pour vn Onguent y faut moins de Cire.

V. *Pompholigos, incerti auctoris.*

℞. Olei Rosati Omphacini, vnc. viginti.

Succi granorum Solani, vnc. octo.

Coquantur simul, ad huius ferme consumpt. tunc liqua.

Cera alba, & non flaua, vnc. quinque.

Cerusa lota, vnc. quatuor.

Plumbi vsti loti, & tenuiffime pul. (non vstum tenuiffime puluerifatum anteponerem.) &

Pompholigis (huius penuria Tutia præp.) vtriusque vnc. duas.

Thuris puri, subtiliffime puluerifati, vnc. vnam.

Ex arte paretur unguentum, vſui reponendum.

¶ *Vlcera tibiæarum ſiccæ, calorem lenit, humilitatem ſiccæ, malignitatem cancerofam domat, dolorem lenit, cavitatem carne implet, & ad cicatricem perducit.*

P A R A P H R A S E.

L'Authœur de ceſt Onguent m'eſt incertain (i'açoit que Prepoſitus l'attribue à Nicolas) ne l'ayant peu trouuer aux ſect. 3 20. & 30. des Antidot. ſelon Myrep. où il traite des Onguens, Ceroignes, & Emplaſtres. Si quelqu'un le trouue ailleurs, il me fera plaifir coter le lieu, pour le ſoulagement de ceux qui viendront cy-apres. J'ay ſuiuy Nic. Prepoſitus: hormis que j'ay doublé la doſe de l'huyle, mettant 20. onces pour 10. pource qu'il ne ſuffiſoit à ſi grande quantité de cire, & poudres, à compoſer vn Onguent: ains vn Emplaſtre.

La baſe eſt le Pompholix, dont il a prins le nom, comme de celui qu'à deſſeicher ſans mordacité, tient le premier rang entre les minéraux, & métaux. Gal. au 9. liure des ſimples, & 4. des Med. locaux. Ioint que facilement, & à vil prix, on en peut recouurer des fondeurs de cuiute, & d'artillerie: car la Tutie (eſpece de Cadmie) pour le iourd huy eſt (& mal) prinſe pour le Pompholix, & a beaucoup moindre vertu. La cauſe de tel erreur, pratiquee par nos Apothicaires, vient de Serap. & d'Auicen. qui ont eſtimé la Tutie, & Pompholix eſtre meſme choſe. Ceux qui ne ſçauront cognoiſtre la difference de l'un, d'auec l'autre, qu'ils liſent Dioſcor. & Galen. & ceux qui n'auront la commodité recouurer du vray Pompholix, en attendant prendront de Tutie preparee, lauee, & ſubtilement pulueriſee.

Au lieu de Plomb brulé, avec le Soulfre, ie ſerois d'ad-

Nota.

uis qu'on print du crud, lequel limé, ou battu en lames subtiles, & infusé en fort vinaigre enuiron 24. heures, facilement en friant au mortier de bronze se puluerisera, & plus facilement que le bruslé mesme: & ores qu'il ne soit infusé, il se peut pulueriser (estant limé) autant subtil qu'on voudra. Ma raison est, que du Soulfre & feu, il perd sa vertu refrigeratiue, & acquiert vne chaleur, & acrimonie, qu'il ne perd du tout par la lotion: qui cause la douleur, & mordacité aux vlceres, au lieu d'esteindre la chaleur qui souuent y est. Quelqu'un dira, Dioscor. Galien, les Arabes, & plusieurs des modernes, en auoir vsé avec heureux succez. Je le confesse, moy-mesme en ay vsé, & trouué par experience, plus d'effect au plomb puluerisé, comme i'ay dit, qu'au bruslé. Et crois que si les anciens eussent estimé, qu'il se fust peu pulueriser, sans calciner, qu'ils l'eussent mis en vsage, & preferé à l'autre. De ce on ne se doit esmerueiller: car ils n'ont peu tout sçauoir, ny tout experimenter, & nous doit suffir des beaux, & doctes preceptes qu'ils nous ont redigé par escrit, avec l'ayde desquels nous pouuons voir plus outre, estans assis sur leurs espaules.

D V M E S L A N G E.

Les poudres d'Encens, Ceruse, Plomb crud, ou bruslé, & Pompholix, doiuent estre fort deliées, à fin que leur aspreté ne cause douleur aux vlceres: & contraigne les malades, rejeter tel Onguent, comme i'ay souuent veu aduenir. Ces trois derniers se doiuent chascun à part lauer, à fin de corriger vne partie (sinon du tout) de leur acrimonie; principalement, si le Plomb a esté bruslé. S'il n'a esté bruslé, n'est besoin le lauer: veu que la lotion est pour corriger l'acrimonie, acquise du soulfre, & feu. Cela faict, on fera boüillir le suc de Solanum, avec l'huyle Rosat Omphacin, iusqu'à sa quasi totale consommation, pour les raisons cy-deuant declarées: puis les couler, & y fondre la cire blanche. Icelle fondue, on y adioustera la Ceruse, le Pompholix, & le Plomb: finalement l'Encens: à fin que par la chaleur il ne se grumele: pource, continuellement le faut remuer avec vn pilon de bois, iusqu'à ce que l'Onguent soit froid. Apres on le ressertera dans son pot au besoin.

Unguentum Ophthalmicum, D. B. Textoris.

La dose
de y ponere est
de trois ou quatre

R. Tutia Alexandrina preparata, unciam unam.

Boli Orientalis ex Armenia,

Cerusa aqua Rosarum lota, utriusque drag. duas.

Coralli rubri preparati, drag. unam.

Caphura optima, (qualis hodie à China adfertur,) &

Opij Thebanici, vel Meconij, utriusque grana octo.

Butyri recentis, insulsi, & aqua Rosarum loti, vng. sex.

Compone ex arte unguentum vsui reponendum.

¶ *Oculorum fluxiones arcet, calorem humorum temperat, acrimoniam moderatur, lacrymas sistit & siccatur, ruborem auferit, oculum roborat, si illius tantillum canthi & palpebra cum tarso illinentur, vitando ne quid intrò subeat.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Onguent est Benoist Textor, excellent Medecin du pont de Vaux en Bresse, qui luy a imposé le nom de son effect, & non de sa base la Tutie, mise au commencement. Sa vertu refrigerante est augmentée par l'Opium, & Corail. La desiccative des humeurs, qui tombent sur les yeux par le Bol d'Armenie. Le Canfre sert de vehicule, tant à la base, qu'aux autres desiccatifs. Le beurre recent, & non salé, donne corps à l'Onguent, lenit la douleur des yeux, & corrige l'aspreté, & siccité des terrestres, & ores que quelque portion d'iceluy, par inaduertence y entraist, ou decoulast, ne les offence tant, comme il pourroit faire, s'il y auoit d'huyle. Son vsage doit estre apres les purgations vniuerselles, & saignée: autrement il ne pourroit profiter. Ceux qui le feront avec Pompholix, auront vn onguent meilleur, qu'avec la Tutie, icy mentionnée.

D V M E S L A N G E.

Faut subtilement pulueriser chacun medicament à part, & lauer avec eau rose plusieurs fois, la Tutie, le Bol, la Ceruse, & Corail. Puis le tout sera malaxé, avec le Beurre recent, & non vieil, ou salé pour s'en seruir. Il se doit preparer, lors qu'on s'en veut seruir, & non pour le garder long temps en la boutique.

Ceux qui n'auront la commodité d'avoir de beurre recent, qu'ils prennent autant pesant de gresse de cheureau bien lauee, & purgee de ses membranes. De cest onguent on engresse les angles des yeux, les paupieres, & le Tarfe, souvent, & sans chauffer, à condition que rien y puisse entrer, à cause du sentiment exquis de la membrane adnate.

Vnguentum Populeum, D. N. Salern.

R. Oculorum, seu Gemmarum Populi nigrae, lib. unam, & sem. Axungia Porci recentis, lib. tres, vel duas cum aliis.

Oculi Populi contusi, macerentur cum Axungia, ad Maium usque mensem. Deinde,

R. Foliorum Papaveris nigri,

Mandragora, (huius penuria sume tantundem Baccarum, vel foliorum Sambuci montani, seu sylvestris: quia similes obtinet vires, testibus Trago, & terna.)

Hyoscyami,

Solani,

Vermicularis,

Semperuiui maioris, seu Sedi, vel Aizoi.

Lactuca,

Personata, vulgò Bardana,

Violarum,

Scatunceli, seu Umbilici Veneris, &

Cymarum Rubi tenerrimarum, sing. unc. tres,

Herba tusa in mortario, Oculis, & Axungia misceantur: & per octo, vel decem dies simul maccrentur. Deinde supra lentum ignem (semper mouendo cum pestillo) coquantur cum Vini optimi lib. vna, vel succi Solani, & Aceti utriusque lib. dimidia: ut sit efficacius, ad huius fermè consumptionem, tum exprimantur torculari, & expressum vnguentum, vsui reponatur.

¶ *Somnum conciliat & febricitantibus ac caput dolentibus propter calorem, inunctum fronti & temporibus aut plantis pedum, aut manuum carpis prodest.*

P A R A P H R A S E.

Salernitanus a emprunté ceste description de Myrepsus, sect. 3. chap. 45. y adioustant le Bardana, qu'il ne faut rejeter,

rejetter, comme dit Fuchsius: pource que par sa chaleur, il fait penetrer la froideur des autres. Pour semblable raison, le vin y est mis: toutesfois en son lieu, ie seroy d'aduis que on y mist du vinaigre, & suc de Solanum, de chascun demy liure, à fin qu'il fust plus froid.

D'auantage Myrep. ne specifie la dose de la gresse, & met des herbes de chascune demy once, laquelle quantité ne suffiroit à celle specifiée, & Base, par Salernitanus, qui m'a occasionné suyure plustost celuy-cy, qu'iceluy.

Cest Onguent a prins le nom de sa base, les bourgeons, ou yeux de Peuplier noir, mis au commencement, & en plus grande quantité qu'autre herbe qui soit, toutes lesquelles y sont mises, pour augmenter sa vertu refrigerante, hormis le Bardana, pour la raison que dessus. La gresse de porc doit estre recente, & nettoyée de ses membranes, & lauee, laquelle icy tient lieu de cire, & huyle, & pour longuement conseruer leur vertu.

D V M E S L A N G E.

Au mois de Mars faut cueillir les bourgeons, ou yeux du Peuplier noir, la quantité requise, & les concasser au mortier, & y adiouster la gresse recente, & nettoyée (comme dit est) & les mettre dans vn pot de terre vernissé, & les couvrir iusqu'au mois de May suiuant: (les herbes icy mentionnees plustost ne se treuent.) Alors seront cueillies, & nettoyees de toute souilleure, & contuses au mortier, pour ensemble les infuser avec la gresse, & yeux de peuplier, enuiron huit, ou dix iours en lieu chaud: puis le tout mis dans vne bassine sur le feu, avec de vinaigre, & suc de Solanum, de chascun demy liure (que reuiendra à la liure du vin mentionné au texte) seront bouillis iusqu'à la consumption quasi d'iceux, & humidité des herbes. Que si lors on ne peut recouurer si grande quantité de Solanum, qu'on en puisse tirer le suc requis; qu'on triple la dose d'iceluy, pour suppleer son deffaut: ainsi il sera plus verd, & plus refrigeratif, qu'avec le vin. Durant leur cuite, les faut continuellement remuer au fonds, avec vn pilon de bois, à fin que ne se brulent, & que plus aisément on cognoisse leur cuite. Apres, on les exprimera à la presse, avec vne forte serpilliere, ou toile neufue, en sorte que rien n'y demeure.

L'Onguent estant froid, sera reserré en son pot, atten-

dant la necessité. Par chascune annee le faut renouueller autrement sa vertu refrigerante, par le temps se perd, & la chaleur de la graisse surmonte la froidueur, & par consequent est inutile.

Vng. Comitissa, D. Gulielmi Varignana.

R. Cort. Medianæ Castanearum,

Glandium, &

Quercus,

Corticum Fabarum,

Baccarum Myrthillorum,

Hippuris, id est, Caudæ Equinæ,

Gallarum,

Acinorum vna,

Sorborum immaturorum, & siccorum,

Mespillorum pariter immaturorum, siccorum,

Foliorum Pruni sylvestris (unde fit Acacia nostra.) &

Glaucij (vel huius defectu rad. Chelidonijs maioris: quæ suo calore alia subire facit: non est enim verum Glaucij succedaneum: nam Glaucium Aëtio adstringit & refrigerat.

Contusa coquantur in

• Aqua Plantag. lib. octo: vel quant. sufficienti ad medias.

Colatura, sequentia nouies lauentur: recentem Colaturam, singulis vicibus effundendo.

R. Oleorum Myrthini, &

Mastichini, vtriusque lib. vnâ, & sem.

Cera alba, potius quàm flaua, vnc. octo, & semis.

His liquatis, & lotis, insperge sequentem puluerem.

— Trochiscorum de Karabe, vnc. duas.

Cort. med. Castanearum,

Glandium, &

Quercus,

Gallarum, singul. vnc. vnâ.

Myrthillorum,

Acinorum vna,

Sorborum immaturorum, & siccorum, &

Cineris ossis cruris bonis, singul. vnc. semis.

Technicè paretur vnguentum vsui reponendum.

— • Non solum incipientem abortum prohibet, verum etiam alui fluxum & hæmorrhoidas sistit, & laxos renes roborat.

P A R A P H R A S E.

Cest Onguent fut premierement composé par Guil. de Varignane, ainsi qu'il l'escrit au chap. 10. traictant la curation des menstrues desmesurées, en la faueur d'une Comtesse de Vadre, qui en estoit griefuement trauaillée, & par iceluy preseruée d'auortement. La base est de plusieurs medicaments adstringens, dont il est composé: leur vertu terrestre, par la chaleur de la racine de la grande Chelidoine (chaude, & seiche au troisieme degré) penetre plus profondement, qu'elle ne feroit sans icelle.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement composer l'Onguent des huyles, cire, & poudres, à la fin specifiez: puis, iceluy plusieurs fois lauer, avec la couleure de la decoction, faite des drogues concassées, & mises au premier rang, en suffisante quantité d'eau, de Plantain, consumée à la moitié. Pour chascune fois qu'on le lauera, faudra espancher la couleure qu'on y aura mise, & y en mettre de nouvelle, puis il sera resserre au besoin.

Unguentum Stypticum, D. Fernelij.

R. Gallarum immaturarum,

Nucum Cupressi,

Baccarum Myrthi,

Balaustiorum,

Malicorij, vulgè Psidia,

Corticum Glandium,

Acacia vera, vel nostratis,

Rhois, vulgè Sumach, &

Masticis. ana. unc. vnam.

Omnia exquisitè trita, macerentur circiter dies quatuor, in Succis Mespillorum, & Sorborum immaturorum: deinde lento igne siccantur, & cum

Olei Rosari, Aqua Aluminosa sæpius loti, lib. vna, & semisse,

Cera alba, unc. quatuor: fiat Vnguentum usui reponendum.

¶ *Laxiores partes contrahit, ductus viasq; coarctat, fluxiones intercipit & repellit: vulus, uteri, sedis & intestini prolapsus cohibet, & profuentem sanguinem admodum sistit.*

Fernel au liure septiesme de sa methode curatiue, traicte des Onguens, nous a laissé pour escrit la presente description, laquelle il a composée sur la precedente, descripte par Guil. de Varignane; & luy a donné le nom de son effect astringent. Il ne cede à iceluy en force, & vertu, ains est plus simple, & moins labourieux à composer. Ceux qui auront cestuy-cy en leurs Boutiques, (ce que ie conseille) se pourront passer de celuy-là, sans tenir tant de compositions superflües: toutefois ie laisse les volontez libres, sans vouloir oster à personne l'honneur, qui luy est deu, mais pour moy ie me seruirois plustost de l'onguent de Fernel, que de celuy de Varignane, surnommé *Comitissa*.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser, chascun ingredient, (hormis le mastic qui se doit pulueriser à part fort subtilement,) & les infuser l'espace de quatre iours, dâs les Sucs, extraicts des Sorbes, & Nefles verdes, & non encore meures; puis les desseicher à petit feu; apres les reduire en Onguent avec la Cire blanche, & huyle Rosat, laué plusieurs fois avec eau Alumineuse. Si on ne peut recouurer les deux sucz y mentionnez, que l'on prene au double, de celuy qu'on aura en main; ou semblable poids du suc de Poires sauuages ou de quelque autre arbre adstringēt, & on ne fera mal, parce que c'est vn remede externe, où la seule astriction est requise, pour arrester toute sorte d'euacuation grande, soit du ventre superieur, ou inferieur, hamorrhoides, menstres, sueurs, & autres.

Vnguentum ad pruritus scabiosum, D. Renoudei.

R. Axungia Suilla, succo Scabiosa sepius lota, lib. semissem.

Radic. Oxylapathi, cocta in Aceto, ad putrilaginem usque, & per setaceum traiecta, &

Sulphuris, in succo limonum loti ana vnc. vnam, & semissem.

Vnguenti Populei, succo Inula Campana nutriti, vnc. semissem.

Omnibus in mortario subactis, fiat Vnguentum vsui.

¶ Serum biliosum & pituitam acrem & salis mitigat: humores quosuis calidos contemperat, & scabiem & pruritum sanat.

L'Estime que Monsieur Renoud tres-docte, & expert Medecin de Paris soit l'auteur de cest Onguent, pour le moins ie l'ay emprunté du liure 5. de son Antidotaire, chap. 9. où il le descript : & semble qu'il ayt esté tiré de l'Enulatum descript cy-apres pag. 436. selon Nicol Præpositus. Il a prins le nom de son effect, au prurit, & gratelle, où il est fort propre. Je l'ay inseré icy pour ceux qui s'en voudront seruir aux enfans & plus delicats, soyent hommes, ou femmes, pource qu'il n'y entre point d'argent vif.

Le meslange n'est dissemblable à celuy de l'Enulatum, auquel on aura recours.

S'ensuyt des Onguens chauds.

Vnguentum Basilicum minus, D. M.

R. Cera flaua à sordibus repurgata.

Picis naualis, &

Resina pura, singul. lib. dimidiam.

Olei dulcis, lib. duas: aut quantum sufficit, fiat vnguentum. *C'est le plus simple.*

¶ Calfacit, humectat, dolorem mitigat, ac pus mouet, plegmonis incrementibus vile.

P A R A P H R A S E.

PAul Æginete au liu 7. chap. 17. compose cest Onguent en forme d'Emplastre, lequel respond au Tetrapharmacum de Gal. composé de cire, poix, resine, & gresse, au lieu de l'huyle, en portions égales. Mesue l'a transcrit de Serapion traité 7. chap. 28. & d'Auic. liu. 5. traité 11. lesquels l'ont appellé *Basilicum*, comme royal & grand en vertu. Aucuns l'ont aussi appellé *Tetrapharmacum*, pource qu'il est composé de 4. medicaments. Le surnom de *Minus*, y est mis à la difference d'un autre de semblable nom plus composé, qui n'est vité.

D V M E S L A N G E.

La cire, resine, & poix noire (nettes de toute ordure) seront hachées par petits morceaux: à fin que soyent plustost fon

fondues, & avec moindre feu en l'huyle d'Oliue. Cela fait, & à demy froid, seront agitez avec vn pîlon de bois, iusques à tant qu'il soit roux : à fin de monstrier par là, qu'il differe au grand Basilicum, qui doit estre noir: toutesfois nos Apothicaires n'y regardent de si pres, & sans l'agiter, le laissent avec la couleur noire : ioinct que les Barbiers ignorans ne l'estimoyent bon, s'il estoit d'autre couleur, que noir. Mais les couleurs n'agissent point, ains sont indifferentes aux medicamens, ainsi qu'auons dit cy-deuant en la Theriaque.

Vng. Α'ναληπτικόν, id est, Resiciens, vulgò Resumptiuum, D. N. Prepositi.

- *R. Butyri recentis, lib. vnam.*
- *Cera flaua, potius quàm alba, vnc. sex.*
- *Axungia Porci insulsa, quartarium vnum seu vnc. tres.*
Gallina,
Anatis, &
Anseris.
- *Olei Amygd. dul. loco violati,*
- *Chamameli, &*
- *Anethini, singul. vnc. duas.*
- *Muscilag. radicis Bismalæ,*
Fœnugraci, &
Lini, aqua Rosarum extractæ, sing. vnc. vnam
Oesipi humida, vnc. semissem, fiat vnguentum.
- ¶ *Emollit, & sine manifesto calore asthmaticis, hæcticis, pleuritidis, tabidis ac febricitantibus confert.*

P A R A P H R A S E .

Cest Onguent a prins le nom de son effect : lequel i'ay transcrit de N. Prepositus, & corrigé par l'aduis de Rondelet, fondé sur bonne raison ; en substituant la cire ianne, pour la blanche, & l'huyle d'Amandres douces, pour le Violat, & ostant les muscilages froids, astringens, & incraassans: en augmentant les emollians, relaxans, & digerans, de Bismalue, Lin, & Fœnugrec. Quelqu'un dira que suyuant la doctrine de Galien, telle adstriction y est requise, veu qu'on s'en sert au commencement des fluxions, qui tombent

bent en la poictrine. Je le confeſſe , mais non ſi grande, & que celle de l'eau Roſe y ſuffit , comme auons dit au Syrop de Re gliſſe, pag. 45.

D V M E S L A N G E .

Faut premierement extraire les muſcilages de Biſmalue, Lin, & Fœnugrec, avec eau Roſe: & en iceux encore chauds, y deſtremper l'Ocſipus. Apres, on fera fondre la cire hachee menu, avec les huyles ſur les cendres chaudes, ou petit feu: puis on y adiouſtera le beurre, & graiſſes nouuelles, & non ſalees. Le tout à demy froid, on y adiouſtera les Muſcilages (ſans les conſumer avec les huyles, & graiſſes : comme en pluſieurs autres : pource que leur quantité eſt fort petite) & l'Ocſipus meſlez, qu'on reſerrera en ſon pot, au beſoin.

Ceux qui auront ceſt Onguent , ſe pourront paſſer de l'Onguent Pectoral , & de Adipibus , deſcrits en pluſieurs diſpenſaires.

Ung. Dialtheas , D. N. Myrep.

R. Radicum Biſmalue, lib. vnam.

Seminum Fœnugraci, &

Lini, vtriuſque lib. dimidiam.

Scilla recentis, quart. unum, ſeu unc. tres.

Singula lota, trita & que, triduo macerentur in

Aqua lib. tribus, & dimidia: quarto verò die bulliant, donec inſpiſſentur: mox ſacculo incluſa exprimantur. Tunc,

R. Muſcilag. illius percolata, lib. vnam.

Olei, lib. duas , & rursus bulliant ad muccaginis conſump. & ſuperſtiti oleo, liqua,

Cera flaua, lib. ſemiſſem.

Colophonia, &

Refina, vtriuſque quart. unum, ſeu unc. tres.

Terebinthina.

Galbani, &

Gummi hedera, aut ſucci eiufdem, ſingul. unc. vnam.

Sic para vnguentum, quod uſui reponatur.

¶ *Calſacit, humectat, lenit, & digerit : intemperiem frigidam tollit , neruorum duritie prodeſt , nimiam ſiccitatem emendat, pleuritidi & aliis affectibus ab humore crudo, muſculis adharente, natis medetur.*

P A R A P H R A S E.

LA base de cest Onguent, est la racine de Guimauue, mise au commencement, dont il a prins son nom : laquelle pour ses grandes vertus, à la curation de plusieurs maladies, tant internes qu'externes, a deriué son nom, du verbe Grec *Ἀλθαίνω*, & *Ἀλθεῖω*, id est, *curo*, & *medeor*.

L'Autheur est Nic. Myr. surnommé Alexandrin, en la section 3. ch. 49. Je serois bien d'aduis qu'il fust fait sans Colophone, & Gommès, pource que d'icelle n'auons de la vraye, ains vne broüillée, qu'est la residence de la Terebinthine distillée, pour icelle supposée: ceux-cy, pour estre trop chauds. & qu'on les y peut adiouster en tout temps, si la necessité le requiert. Et seroit plus conuenable aux maladies de la poitrine, qu'avec Gommès, & Colophone.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut diligemment nettoyer les racines de Guimauue, nommée des Grecs *Althæa*: puis les concasser au mortier, aussi les semences: & ensemble les infuser avec trois liures & demie d'eau, sur les cendres chaudes, l'espace de trois iours.

Le quatriesme on les fera boüillir assez longuement sur le feu, dans vne bassine de cuire: puis on les exprimera (avec vne serpilliere) bien fort.

A part, on fera fondre les gommès de Galbanum, & d'Hedera avec du vin: puis seront coulees, & cuites à la consistance de Miel: ausquelles on adioustera la Terebinthine. Cela fait, on prendra vne liure des Muscilages coulez, qu'on fera boüillir avec l'huyle, dans la mesme bassine bien nette, iusqu'à ce qu'ils soyent consumez, en remuant tousiours avec vn pilon de bois, à fin que ne bruslent, & adherent à la bassine: puis on les recoulera.

En l'huyle chaud on fera fondre la cire neufue, hachée par petites pieces, & la Resine, & Colophone puluerisez, à fin d'estre plustost fondus: puis la bassine estant ostée de dessus le feu, on y adioustera les gommès, meslees avec la Terebinthine, en remuant bellement, iusqu'à ce que le tout soit froid, pour le resserer au besoin.

Si la Gomme d'Hedera est seiche, & nette, on la pourra
subtile

subtilement pulueriser, & adiouster à la fin, (apres le Galbanum, & Terebinthine.) Ceux qui n'auront de la Gomme, qu'ils prennent autant pesant du suc de Hedera muralis.

Vng. Nicotianum, D. Iouberti.

- R. Fol. Nicotiana contusorum. lib. duas.
- Axungia Porci recentis, vel lota, lib. unam.
- Macerentur simul per noctem, cum pauco vini rubri.
- Mane bulliant igni lento, ad vini consumptionem,
- Colato expresso, adde
- Succi Nicotiana, lib. dimidiam,
- Resina Abiegna, unc. quatuor.
- Coquantur ad liquoris consumptionem: addendo sub finem, pul.
- Aristolochia rotunda, unc. duas.
- Cera citrina, quantum sufficit, fiat unguentum.
- ¶ Citra dolorem vlcera mundificat, scrophulas emollit & digerit, scabiei & pruritui prodest.

P A R A P H R A S E.

Cest Onguent a prins le nom de sa base, la Nicotiane, ou Peton, ou herbe à la Royne, apportee d'outre mer, & donnee à la Royne de France, comme chose digne de Princeesse, pour ses grandes & rares vertus, à mondifier les vlceres, quels qu'ils soyent, & sans douleur: mollir, & digerer la matiere scrophuleuse, & desseicher la gratelle en quelque aage & sexe que ce soit. Qui a occasionné les Medecins, & Chirurgiens la mettre en vsage, & composer cest Onguent au profit des pauvres. Ceste herbe a esté incogneue aux anciens Grecs, & Arabes. Pour le iourd'huy frequente, & curieusement cultiuee aux iardins de France.

D V M E S L A N G E.

Faut concasser au mortier l'herbe recente, & d'une partie en tirer demy liure du suc: l'autre sera bouillie avec la gresse de porc recente, ou lauee (auparauant infusez avec vn peu de vin clairer, l'espace d'une nuict) iusqu'à la consommation du vin: puis on l'exprimera. A la coulure, on fera derechef bouillir le suc, iusqu'à la consommation: puis on y fera fondre la Cire, & Resine, & la bassinée ostee de dessus le feu, & à demie froide, on y adiousterà la poudre d'Aristolochie ronde, pour le tout resserer au bœuin.

Mundificatium de Resina, D. Iouberti.

- R. Resina.
- Terebinthina,
- Olei Rosati, &
- Mellis, singul. lib. semissem.
- Cera noua, quartarium unum, seu unc. tres.
- Myrrha,
- Sarcocolla,
- Farina fœnugraci, &
- Lini, singul. drag. sex.
- Thuris, &
- Mastiches, vtriusque drag. tres: fiat unguentum.
- ¶ Vlcera deterget citra dolorem, sarcoticum etiam, & nervosq;
generi confert.

P A R A P H R A S E.

M Ioubert confesse auoir tiré cest Onguent ou Mondificatif de l'Emplastre de Resine, décrit par Guy de Cauliac, au chapitre cinquiesme de son Antid. le serois d'aduis qu'au lieu du miel commun, & escumé, on prinst du Rosat, à fin qu'il fust plus conuenable en tout ce qu'il promet.

Il a prins le nom de son effect, & le surnom de la Resine, mise au commencement.

L'huyle, & Cire y sont mis pour la forme, ou consistance.

D V M E S L A N G E.

Faut subtilement pulueriser (chascun à part) la Myrrhe, Sarcocolle, l'Encens, Mastic, Fœnugrec, & Lin: puis sur petit feu on fera fondre la Resine, & Cire, hachée par petites pieces. Apres, la bassine ostée de dessus le feu, on y adioutera la Terebinthine, & Miel: finalement les poudres, les vnes apres les autres, comme les farines: puis la Myrrhe, & Sarcocolle, puis le Mastic & l'encens à la fin, de peur qu'il ne se grumele, par la chaleur.

Vng. Mundificatium de Apio.

Touchant au Mondificatif d'Ache, ie ne le descriis, pource qu'on ne le garde aux boutiques, & qu'en tout

*Barthol. 494. Ex succo apij, absinthij, terebin-
thina lota in aqua agrimonie, farina
herdei, & melle rosato.*

temps il se peut facilement preparer, selon l'aduis, & conseil du Medecin, ou Chirurgien expert, qui y adioustent, ce qu'ils cognoissent estre necessaire, selon la nature de la partie affectee, & de l'ulcere, tem^ps, & saison.

Ung. Aureum, D.M.

R. Olei communis, lib. duas, & semissem: seu unc. triginta.

Cera flaua, lib. semissem: seu unc. sex.

Terebinthina clara, unc. duas.

Resina, &

Colophonia, utriusque unc. unam, & semiss.

Pulueris Thuris, &

Mastiches, utriusque unc. unam.

Croci, dragmam unam. Technicè fiat unguentum.

¶ Colleticum & sarcoticum dolorem mitigat, & cicatricem accelerat.

P A R A P H R A S E.

C'Est Onguent a diuerse appellation, comme *Aureum*, *Regis*, & *Comitis*, tant pour ses rares vertus, dignes d'un Comte, ou Roy, que pour sa couleur iaune, & semblable à l'or. Le meslange n'est dissemblable à celuy du Moudificatif, cy-deuant declare.

Vnguentum Apostolorum, D. Auiceenna.

vide seq. *Lgyptiacum*

R. Terebinthina,

Cera flaua, potius quàm alba.

Resina, &

Ammoniacy, sing. drag. quatuordecim,

Lithargyri, auri, drag. nouem.

Aristolochia rotunda, vel longa,

Thuris masculini, &

Bdellij, sing. drag. sex.

Myrrha, &

Galbani, utriusque drag. quatuor.

Opopanax, &

Floris Aeris, vel Aeruginis, utriusque drag. duas.

Bdellium, & Gummi, infundantur in Aceto: tum coque ad mellis crassitiam, & illis adde Terebinthinam,

E

Tandem

Tandem liqua Ceram, & Resinam, cum

Olei communis, lib. duabus (hac quantitas, quouis tempore sufficit, & iniice Lithargyrium aliquandiu nutritum (emplastri instar) & extra ignem adhuc tepens; pulueres, & Gummi, cum Terebinthina. Sic concinnatum vnguentum vsui reponatur.

¶ *Vulnera & ulcera contumacia, & fistulas detergendo expurgat, fungosam & carnem mortuam exedit & absumit, & nouam restituit.*

P A R A P H R A S E.

Cest Onguent a prins le nom des Apostres: non qu'ils en soyent esté les inuenteurs, ou qu'ils en vsassent à guerir leurs malades. Car ils n'vsøient de drogues, ains au nô de Iesus-Christ, nostre Redempteur, qu'ils preschoyent estre le fils de Dieu, & Messie, promis en la Loy par les Prophetes, ils les guerissoient. Mais du nombre d'iceux, qu'estøient douze: comme il est composé de douze drogues (sans y comprétre l'huyle), j'estime Auicenne en auoir esté l'inuenteur, qui florissoit du temps de S. Augustin, l'an de salut 428. car il le décrit au liu. 5. somme I. traicté II.

D V M E S L A N G E.

Souuent on donne cest Onguent en chef-d'œuvre, aux Apothicaires qui se veulent passer maistres: pource qu'il est difficile de le reduire en forme conuenable, sans augmenter la Cire, ou Resine à si grande quantité d'huyle requise. Pour y paruenir, faut infuser le Bdellium, s'il est mol, & recent, (sinon le pulueriser comme la Myrrhe, l'Encens, l'Aristol. longue, & Litharge) avec le Galbanum, Ammoniac, & Opopanax, dans du vinaigre, enuiron demy iour, sur les cendres chaudes, augmentant leur dose, d'une sixiesme partie, pour cause des ordures qui y sont, puis on les fera boüillir. Estant bien fonduës, on les coulera à trauers vne toile, ou estamine, puis seront cuites à la cōsistēce ou espaisseur de miel. A icelles encore chaudes, on y adioustera la Terebinthine. Cela fait, la Litharge subtilement puluerisee, sera nourrie avec vne partie de l'huyle requis quelque temps sur le feu petit, comme qui voudroit faire vn Emplastre diachyllon: puis on y adioustera

peu

peu à peu le reste : puis la Cire, & Résine grossièrement pilees. La bassine ostée de dessus le feu, on y adioustera les Gommès, & Terebinthine, auparavant meslez. Vn peu après les poudres : comme l'Aristoloche, la Myrrhe : & finalement l'Encens, & Verdet, lequel ne faut augmenter, pour luy donner couleur verte. Car en plus grande quantité, il causeroit par son acrimonie, douleur, & inflammation aux vlceres. Ainsi que doctement Gal. au 3. de sa Methode nous a laissé par escrit. Estant froid, sera gardé au besoin. Voila comme il me semble qu'il faut composer cest onguent, sans y adioster chose qui soit des doses. Si quelqu'un sçait quelque autre methode meilleure, & plus facile, qu'il la mette en euidence, pour l'instruction de la ieunesse Françoisë. Ceux qui auront cest Onguent en leurs boutiques, le passeront de l'onguent *Cerafeos*.

Vnguentum Egyptiacum, D. M.

R. Mellis communis, unc. quatuordecim.

Aceti fortis, unc. septem.

Æruginis aris, unc. quinque. Coquantur igni lento ad iustam crassitudinem, & reponantur vsui.

¶ Vlcera antiqua & fistulosa terget, putredinem aufert, sanienem absumit, carnem excrecentem & mortuam exedit, non sine sensu doloris ; idq; valentiùs præstat quàm vnguentum Apostolorum.

P A R A P H R A S E.

Cest Onguent est ainsi appellé, pource que les Medecins d'Egypte en sont esté les inuenteurs, ou comme aucuns estiment pour sa couleur bazanee, commune aux Égyptiens. Mesue luy adiousté vn furnõ de *Magnum* pour ses grandes vertus. Aucuns y adioustent d'Encens, d'autres d'Alun, ce que ne doit faire l'Apothicaire, sans le commandemēt du docte Medecin, ou Chirurgien, pour occasion à ce le mouuant. Le Miel doit estre crud, & non escumé, à fin qu'il deterge, & desseiche plus, lequel icy tiēt lieu d'huyle, & cire pour donner la forme. Sa vertu desiccatiue est augmentee par le vinaigre, & verdet. De cestuy-cy l'acrimonie est corrigee par la coctiõ, & sa couleur verte chāgee en roux, ou bazanee, & moins suspecte aux malades, que la ver-

Erreur
repro-
uee.

de. Le vulgaire se trompe, en ce que les tantes, qui de cest Onguent sont ointes, & mises aux vlcères, du soir au matin, & du matin au soir tirees, se trouuent verdes: estimant cela prouenir de la sanie virulente: rien moins, ains du verdet qui se decuiet.

D V M E S L A N G E.

Le vinaigre, & miel ayant vn peu bouilly, on y adiouste-
ra le verdet puluerisé, pour ensemble tout cuire, iusqu'à la
consomption d'iceluy, & que l'Onguent tienne le milieu,
entre mol, & dur, pour plus aisément en couvrir les tantes.
Estant refroidy sera gardé au besoin.

Vnguentum Inulatum, D. N. Prapofiti.

- R. Rad. Inula Camp. in aceto cocta tusa, & creta, lib. vnam.
- Axungia Porci veteris, & salsa,
- Olei communis, & veteris, vtriusque vnc. tres.
Hydrargyri, id est, argenti viui, &
Terebinthina clara, vtriusque vnc. duas.
Cera noua, vnc. vnam.
Salis communis, vnc. dimid. fiat vnguentum.
- ¶ Ad pruritus & ad scabiem, tum siccam, tum humidam, &
ad alias cutis fœditates est efficax.

P A R A P H R A S E.

IL semble que ceste description aye esté prinse des trois
derniers chap. de la section 3. des Antid. de Myrep. Mais
par qui, ie ne le puis coniecturer, si ce n'est par Prepos. du-
quel ie l'ay transcrit. La base de cest Onguent est la racine
d'Enule Campana, de laquelle il a prins le nom. Aucuns
crainent son vsage, pour cause de l'argent vis qui y entre:
ce qu'ils ne doiuent faire, n'estant iceluy si dangereux que
plusieurs doctes ont estimé, ains vtile aux herpès, ou der-
tes, & gratelles. Prepositus y met seulement deux onces
d'Axonges, & nous trois, autant que d'Huyle, avec Fer-
nel, & Ioubert, pour donner plus de corps à la quantité
des racines.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement lauer les racines, les concasser, & cui-
re en quantité suffisante de vinaigre, y adioustant vn peu
d'eau pour moderer son acrimonie: puis les piler avec vn
pilon de bois, dans vn mortier de pierre, ou marbre, & avec

La racine ainsi preparée pour estre meslée avec autant vnc
d'axonge, sans autre chose. On peut faire de mesme de la
racine de Lopathum. Si il y a grand chagrin prou-
uenir de la

vne spatule les passer à trauers vn tamis renuersé, Apres longuement sera agité au mortier l'argent vif, avec la gresse de porc, vieille, & salee, en sorte qu'il n'apparoisse: puis on y adiousterà la Terebinthine, & sel puluerisé, & l'Onguent fait de l'huyle, & cire fondus ensemble. Finalement l'Enule Camp. preparee, comme dit est, ainsi incorporé, sera gardé au besoin.

Unguentum Agrippæ. D. N. Salernita.

R. *Radicum Bryonia*, lib. duas.

Cucumeris Asinini, lib. vnam,

Scilla, lib. semissem,

Ireos, vnc. tres.

Filicis,

Ebuli, &

Tribulorum Aquaticorum, sing. vnc. duas.

Radices hæc recentes sint: ter, quâterque lauentur, & contundantur in mortario: & macerentur triduo, in

Olei veteris non rancidi lib. quatuor.

Deinde parùm feruescant: & in expresso oleo, liquefac

Cera Citrina, potius quàm alba, vnc. quindecim, in Vnguenti crassitudinem, quod vsui reponatur.

¶ *Non modò emollit, sed & valide attenuat & incidit, & corporis œdemata discutit, & vetera nervorum vitia sanat, renum dolori succurrit, ventrem subducit, & hydropicos iuuat.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Onguent est Agrippa Roy de Iudee, (grand amy de l'Empereur Caius Cæsar, surnommé Caligule: autheur Iosephe) lequel pour les experiences qu'il auoit faictes de ses vertus, ne le voulut communiquer à ses disciples. Salernitanus l'a transcrit de Myrepsus, Section 3. chap. 41. changeant seulement les racines de Malues blanches, pour celles de Cōcombres sauuages: pource à mon aduis, qu'il conuient mieux à l'Hydropisie, à quoy il est approprié par Myrep. que les Malues blanches. Ceux qui sont loing de la mer, & ne pourront recouurer de Scilles vrayes, qu'ils prennent le Pancratium assez commun, ou des Oignons fort acres, au double. Et au lieu du Tribule marin,

qu'ils prennent de celuy qui croist aux estangs, & riuieres, le fruit duquel estant cuit, est fort sauoureux : & qui ne pourra auoir de l'un ny de l'autre, qu'il prenne des racines de Panicaut, dit Eryngium.

DV MESLANGE.

Prenez vos racines recentes, & non seiches, que concassez au mortier, & infuserez 3. iours, ou 7. dans l'huyle: à fin qu'il aye plus d'energie. Apres on les fera moyennement cuire: (car la longue decoction dissipe leur vertu) puis on les exprimera, & dans l'huyle coulé on fera fondre la cire neufue, & non blanche, pour les raisons au commencement de ceste section declarees: estans froids, seront resserrees. I'ay experimenté (apres Fernel) ces racines fort contuses, & malaxees avec gresse vieille, sans coction, & appliquees sur le ventre des malades, auoir plus de force que l'Onguent: c'est, pource que leur vertu se diminue bien fort par la coction.

pour su
re forme
n. d. y onguent

aud. plus

up. l. y.

in Empl.

o. storn.

nyophyl.

481.

391.

huile.

Guierre.

poudre.

Vnguentum Aregon, D. N. Salern.

- ℞. Vtriusque Coniza, seu Pulicaria, Maioris scilicet, & Minoris, &
 Laureola, sing. unc. nouem.
 Nepeta, seu Calam. nti montani, &
 - Fol. Sicydis, seu Cucumeris agrestis, utriusque unc. sex.
 Radicis Sicydis seu Cucumeris agrestis, &
 • Ari, vulgò Iarri (vel Iridis cum Myrep.)
 • Rorismarini,
 • Maiorana,
 • Serpilli, &
 • Ruta, sing. unc. quatuor, & semissem.
 • Foliorum Lauri,
 Sabina, &
 • Saluia,
 • Radicum Bryonia, sing. unc. tres.
 • Pyrethri,
 Euphorbij,
 - Zingiberis, &
 - Piperis, sing. unc. unam.
 • Mastiches, &

- *Thuris, utriusque drag. sex. (cum Myrep. Nam Salern. habet drag. vij.)*
- *Oleorum Muscelini, seu Moschati, unc. semis.*
- *Petrolei, unc. unam.*
- *Laurini, &*
- *Adipis ursini, utriusque unc. tres.*
- *Butyri, unc. quatuor.*
- *Cera flaua, unc. quindecim.*
- *Olei communis, lib. quinque. Sic para unguentum.*
- *Radices, & herba Maio mense collecta, & purgata, quum recentes sunt: contundantur, & macerentur in Oleo communi diebus septem, cum*
- *Aqua vita, vel Vini optimi, lib. una.*
- *Octauo die coquantur, donec tabescant, & absumpta sit propè humiditas. Deinde in percolato oleo, liqua Ceram: tum adde*
- *Butyrum, Adipem, Oleum, Laurinum, Moschat. Petrol. & pulueres, & repone vsui.*
- *Calfacit, extenuat & digerit: corporis neruorum frigoris affectibus, ut conuulsioni, resolutioni lumborum, articularum, cholicoque dolori aptum. Ante inuasionem quartana, prodest spinam dorsi & scapulas eo inungi.*

P A R A P H R A S E.

C'est Onguent a prins le nom de son effect: car Aregon signifie *Auxiliare*, c'est à dire, aydant, ou donnant secours, & *salas*. Salernitanus l'a emprunté de Myrep. en la section troisieme, chapitre 48. y adioustant les Racines de Bryonia, & les fucilles de Concombre sauuage, & les deux especes de Coniza: & supposant les racines de Iarrus, & de Concombre sauuage, pour celles d'Iris, & Althea. Vne chose i'y trouue de superflu, c'est la dose de Pulicaria, laquelle, me semble (auec Cordus, & Fernel) suffit de trois onces, comme des autres herbes de Laurier, &c. & non neuf.

D V M E S L A N G E.

Le meſlange eſt enſeigné par l'auteur meſme. A ſçauoir qu'il faut cueillir au mois de May les racines, & herbes: les nettoier, & concasser au mortier: puis en l'eſpace de 7. iours les infuſer auec l'eau ardent, ou bon vin, & l'huyle commun vieil, dans vn pot de terre verniſſé, ſur les cendres chaudes. Le 8. iour on les fera cuire iuſqu'à la conſomption de l'humidité.

midité. Apres on les exprimera au pressoir, dans vn sachet de toile neuue, & en l'huile, on fera fondre la cire : puis on y adiousterà le beurre, & la gresse d'Ours, & les huyles de
 970. Laurier, & Muscelin (descrit en la precedente section) & de
 391. Petrole: finalement les poudres de Pyrethre, Gingembre, Poivre, Euphorbe, Mastic, & Encens, la bassine ostee de dessus le feu, & à demy refroidie, pour le tout resserer au besoin.

Vnguentum Marciatum mag. D. N. Myrep.

- R. Olei communis antiqui, lib. quatuor.
- Cera Citrina, & non alba, lib. vnam.
- Cymarum Rorismarini florentium,
- Foliorum Lauri, &
 - Ruta, sing. vnc. quatuor.
 - Amaraci, potius quàm Tamarici, vnc. tres.
 - Esbrij, seu Ebuli,
 - Sabina,
 - Balsamita, i. Menta aquatica,
 - Elelisphaci, i. Salvia,
- Ocimi, id est, Basiliconis.
- Polij montani,
- Calaminthes,
- Arthemisa,
- Inula Campana,
- Betonica,
- Branca Vrsina,
- Spargula, seu Aparines Græcorum,
- Herba venti, seu Anemones sylvestris,
- Pimpinella,
- Agrimonia, seu Eupatorij Græcorum,
- Absinthij Pontici, seu Romani, seu Vulgaris, idem.
- Herba Paralyseos, vulgè Primula ueris,
- Herba sancta Maria, seu Costi hortensis nostratis,
- Cymarum Sambuci,
- Crassula, seu Semperuiui minoris, vel Vermicularis,
- Semperuiui Maioris, seu Sedi, vel Aizoi, idem.
- Millefolij,
- Chamadryos,
- Quinque Neria, seu Plantag. mi. (huius non meminit Salernitanus.)

Centaurij minoris,

• *Fragariae, &*

• *Pentaphylli, singul.unc. duas, & drag. duas.*

Tetrahit, seu herba Iudaica, (cum Salernitano : quoniam non habet Myrep.)

Radicis Altheæ,

Cymini, &

• *Myrrha, sing.unc. unam, & dimidiam, Salernitanus legit Myrtha. facilis fuit Typographi lapsus t, pro r, reponentis.*

Fœnugraci, &

• *Butyri, utriusque drag. sex.*

• *Seminum Vrticæ,*

• *Violarum, &*

• *Papaueris albi, potius quàm nigri, cum Salern.*

Menta Sativa,

Rubia tinctorum, (huius non meminit Salern.)

Mentastri, seu Menta sylvestris, vel Menta Sarracenica, idem.

• *Lapathi acuti,*

• *Polytrichi,*

Cardiobotani, id est, Cardunceli, seu Cardui benedicti,

• *Matrisylva, seu Periclymeni, vulgò Caprifoli,*

• *Herba Moschata (est prima Geranii species.)*

• *Florum Chamameli, (huius vice Salernit. & eius sequace, habent Maturellam, seu Solanum,) &*

• *Trifoli acetati (quod Alleluyam nuncupant Pharmacopœi nostri)*

• *Scolopendræ, vel lingua Ceruina, cum Salernitano, (ambo sunt eiusdem facultatis.)*

Crispula, id est, Bupthalmi, seu Cotula non foetida,

Herba camphorata, i. Abrotani maris,

Styracis Calamites,

• *Thuris, &*

Medulla Cerui, singul, drag. duas.

Axungia Ursina,

• *Gallina, &*

• *Anseris (hanc pratermisit Salern.) &*

• *Mastiches, singul.unc. dimidiam.*

Olei Nardini, unc. unam : legendum potius quàm 3. i.

Herba, & Radices in Maio mense collectæ recètes, & mundatæ, serentur, & 7. diebus in Vino optimo macerentur: Octauo ve-

*rò die coquantur ad medias. Ac tum oleum commune af-
fundatur: rursumque coquatur, dum herba contabescant, ac
Vinum prorsus absumptum sit. Deinde colentur, & expri-
mantur. Oleo liquetur Cera: deinde iniice Butyrum, Me-
dullam, Axungias, & Oleum Nardinum. Denique extra
ignem Pulveres Thuris, Mastiches, & Styracis. Concretum
unguentum servetur vsui.*

- Ceribri, neruorum articulorumque frigidis affectibus, tre-
mori, conuulsioni, paralyti, arthritidi in primis utile, prae duris
tumoribus lienis praesertim emolliendis efficax.

P A R A P H R A S E.

S Alernitanus a transcrit cest Onguent de Nic. Myrep.
Alexandrin, en la sect. 3. chap. 46. qui par tout double la
dose des ingrediens, lequel dit, auoir esté inuenté, & com-
posé par vn tres-docte Medecin, nommé Martianus, dont
il en a prins le nom; de sorte qu'il le faudroit nommer
Martianum, & non Martiarum. Il est surnommé Grand,
tant pour ses grandes vertus, que pour le grand nombre
des medicaments qu'il reçoit, & pour mettre difference
d'auec les autres de semblable nom, non moins composez.
Au lieu du Tamaris, apres Ioubert, i'ay supposé la Marjo-
laine, pource que sa vertu est plus conuenable, à ce que
l'inscription promet: aussi pource que par tout se peut trou-
uer de Marjolaine recente, & non de Tamaris. Aussi i'ay re-
duit l'huyle Nardin à vne once, pource qu'une dragme, &
quinze grains, à si grande quantité d'Onguent, eust esté de
peu d'effect.

D V M E S L A N G E.

439. Au mois de May faut cueillir les racines, herbes, & se-
mences, puis les nettoyer, concasser, & infuser dans vn pot
de terre vernissé, avec de bon vin, l'espace de 7. iours sur les
cendres chaudes. Le 8. on les fera cuire iusqu'à la consom-
ption enuiron de la moitié du vin: puis on y adiousterà
l'huyle commun, pour ensemble boüillir, iusqu'à la totale
consomption du vin. Apres seront exprimez à la presse,
dans vn sac de toile: puis estant remis l'huyle sur le feu, on
y fera fondre la cire, apres on y adiousterà les gressés, beur-
re. moëlle, & l'huyle Nardin: finalement estans à demy re-
froidis, on y adiousterà le Styrax puluerisé avec quelques
gouttes de vin, de mesme le Mastice, & l'Encens, sans humi-
dité.

dité. Faudra continuer de remuer l'Onguent en la bassine avec vn pilon de bois, iusqu'à ce qu'il soit froid, à fin qu'il ne soit grumeleux, & le reserrer.

Unguen. Neapolitanum, D. B. Bauderonij.

R. Axungia Suilla veteris, lib. unam.

Argenti viui, lib. semissem, seu 3. viij. si fortius requiritur.

Terebinthina, aqua vita lota, unc. tres.

Cera flaua, unc. duas.

Oleorum Laurini,

Rutacei,

Petrolei,

Lumbricorum,

Chamameli, &

De Spica nostrate, sing. unc. unam, & semiss.

Styracis liquida, drag. sex.

Euphorbi, subtilissime triti, unc. dimid.

Fiat unguentum, quod vsui reponatur. Si adsint ulcera, utendi tempore, adde

Lithargyrj aurei, unc. duas.

Cinabry, unc. unam, & semissim.

Cerusa, &

Mina, vtriusque unc. unam,

Mithridatij veteris, &

Theriaca, vtriusque unc. dimid. & utere.

¶ *Luem veneream (purgato corpore) purgat: quia per oris ex-
puitionem humor virulentus expuitur, si artus per aliquod
tempus, vitatis praeordiis & capite, eo illinentur.*

P A R A P H R A S E.

Cest Onguent a prins son nom de son effect. Pource qu'il est souverain à la guérison du mal (surnommé de nos François) de Naples. La base est l'argent vif, qui combat contre tel mal, plustost de sa forme essentielle, que de sa qualité manifeste. La gresse de porc, & l'huyle de Camomille y sont mis, tant pour remollir, & relaxer, que pour plus facilement refoudre l'argent vif. Les autres huyles, pour rarefier les pores du cuir, digerer l'humeur verolique, & iceluy attirer du dedans, au dehors par les sueurs. L'huyle de Lumbrics, & la Terebinthine (aydee du secours qu'elle

qu'elle reçoit en la lotion de l'eau ardent) fortifient grandement les nerfs. Le Styra^x liquide y est mis pour remollir les tumeurs, ou tumeurs dures, qui souvent accompagnent ces pauvres verolez. L'Euphorbe sert de vehicule à la base: & la cire pour donner corps à l'Onguent, sans laquelle il seroit par trop mol. Le Mithridat & Theriaque y sont mis, pour corriger la virulence de l'humeur verolique. La Litharge, Cinabre, Ceruse, & Mine, y sont mis pour desseicher les ulceres, quand il y en aura. Autrement ils n'y conviennent, pource qu'ils bouchent les pores du cuir, & empêchent l'eruption des sueurs, par leur siccité, à quoy plusieurs ne prennent garde au prejudice des malades, & à leur deshonneur. C'est pourquoy ie conseille aux Apothicaires, tenir en leurs boutiques cest Onguent, sans desiccatif: sauf à eux les y adiouster, la necessité le requerant: ou gomm^e, ou autre medicament tel, qu'il sera aduisé par le docte, & expert Medecin, ou Chirurgien, ayans esgard au temperament du malade, à la saison, à l'aage, au sexe, & aux parties les plus affectées, & si le mal est recent, ou inueteré.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement pulueriser subtilement l'Euphorbe, avec quelques gouttes d'huyle. La Litharge, le Cinabre, & la Ceruse chacun à part. D'une partie de la gresse, sera esteint l'Argent vif, au mortier de bronze, ou avec la saulge. Le reste avec les huyles sera fondu, la cire hachée menu sur les cendres chaudes: puis hors du feu, & à demy refroidis, on y adioustera la Terebinthine lauee, puis l'Euphorbe, le Styra^x liquide, le Mithridat, & Theriaque. Le tout ainsi meslangé, sera adiousté peu à peu au mortier, avec l'argent vif y esteint, pour le tout resserer au besoin. Les autres poudres aussi y seront adioustées, si le malade est remply d'ulceres, pour les raisons que dessus, autrement non. Ceux qui pour donner corps à cest Onguent, au lieu de la cire, y voudront mettre des moyeus d'œufs endurcis, le pourront faire, pourueu qu'ils soyent bien agitez au mortier, autrement l'Onguent seroit grumeleux, & de mauuaise grace.

Vng. Citreum, D. N. Myrepsi.

*R. Caphura à China allata, drag. unam.
Marmoris albi, &*

Boracis, utriusque drag. duas.

Amianti, (huius penuria sume tantundem

Aluminis pluma)

Vmbilici Marini, seu Belliculi, & Bellerici, idem.

Tragacanthi albi,

Amylli,

CrySTALLI,

Antali,

Dentali,

Thuris albi, &

Nitrij, sing. drag. tres.

Coralli albi, vnc. dimidiam.

Gersa, seu Cerusa ex Dracuntio minore preparata, vnc. unam.

Cerusa ex Venetia, vnc. sex, horum fiat pulvis.

℞. Adipis Suilli salis expertis, ac recentis, lib. unam, & semiss.

Seui Caprini, vnc. unam, & semiss.

Adipis Gallinacci, vnc. unam.

Adipes in duplici vase liquentur. In iis macerentur, & leniter coquantur.

Citrea mala duo, minutim concisa.

Deinde Adipes colentur, & in his omnia curiose trita iniiciantur, & rudicula subigantur: nouissime Borax, & Caphura tenuissime trita, inspergantur. Coctum sic unguentum ac concretum, repone. Satius fuerit pul. habere in officina, & utendi tempore preparare, ut docui. Nam tempore rancescit, & candorem amittit.

¶ Papulas ex bile aut pituita salsa in cute praesertim faciei erumpentes delet, impetigines, liuores & lentigines tergit, faedas cicatrices auferit, ac oculorum rubores & cutaneos affectus sanat.

P A R A P H R A S E.

SAlernitanus ne differe d'auec Myreps. qu'en la dose de l'Amiantum, mettant vne once, pour trois drag. Par ceste description, comme en plusieurs autres, Myreps. sect. 3. ch. 42. demonstre assez auoir esté peu versé en la langue Latine, & cognoissance des médicaments, & qu'il a transcrit ces Antidotes, tant des Autheurs Grecs, & Latins, que Barbares, qui l'auoyent precedé, en retenant leurs appellations: comme Amiantum, Antali, Dentali.

Pour

Pour l'Amiantum, on prendra l'Alum de plume, attendant qu'on puisse recouurer du vray de l'Isle Eubee, à present Negrepoint, & qu'on puisse sçauoir au vray que c'est. Pour Antali, & Dentali qui ne sont pierres, ains petites coquilles, qui se treuuent au riuage de la mer, à ceux qui ne les cognoissent, ou en sont loin, & n'en peuuent recouurer, qu'ils prennent semblable poids de Porcelaines, qui sont assez cogneuës, & à bon marché, ou de Nacres, ou autres coquilles blanches, qui ont semblables vertus qu'iceux. Le

Dentali
quid.

Antali
quid.

Gerfa
que c'est.

Dentali est quasi semblable à la Porcelaine, hormis qu'il est plus pointu à la forme d'une dent Canine, dont il a prins le nom, & est d'une substance plus dure. Antali ressemble au Purpura de Dioscor. pource qu'il est creux, & estant rompu, a comme de petites veines, & droites, finissant en pointe: de temperament froids, & secs. Gerfa est vn mot depraué de Cerusa, qui se fait avec les racines de Dracuntium minus, ou Serpentaria de Diosc. ainsi qu'enseigne Platcar. au Commentaire qu'il a composé sur l'Antidotaire de Salern. & après luy Cordus, & Fuchse en leurs dispensaires. Ceux qui ne pourrout recouurer telles racines, qu'ils prennent de celles d'Aron, ou Iarrus assez frequent, & cogneu de tous, & de quasi semblable vertu, que la Serpentine, ou couleuree petite. Le Bellerici pour la similitude qu'il a à vn nombril, est appellé *Vmbilicus marinus*, dont il s'en trouue assez à Marseille, Lyon, & ailleurs.

Belleri-
cus que
c'est.

Du Bo-
rax.

Nos Apothicaires, tant icy qu'ailleurs, se seruent du Borax, dont les Orfeures se seruent à fonder l'or, fort different au naturel, & artificiel par Dioscoride décrit au liu. 2. chap. 74. parlant de l'vrine, & au liu. 5. chap. 64. & apres luy, Galien au liu. 9. des Simples.

Touchant au Canfre, ceux qui en voudront sçauoir l'histoire, qu'ils lisent Auicenne, Serapion, & Garcia du Iardin, & Matthiolo, sur Dioscoride, desquels ils en apprendront ce qu'il faut sçauoir, lequel est icy mis pour vehicule aux autres. Cest onguent a prins le nom des Citrons qui y entrent, & ne se doit appeller *Citrinum*: (car il n'est Citrin) ains Citreum.

Icy les gresses suppleent le deffaut de l'huyle, & cire: lesquelles se mesleront avec la poudre, lors qu'on s'en voudra seruir, & non plustost, pource que l'Onguent se ranciroit, & perdroit

perdroit sa couleur blanche peu de temps apres, & ne seroit si plaisant, appliqué sur la face des plus delicates.

A ces fins suffira tenir la poudre faicte, & pour vne dragme y mesler vne once de gresse pour le moins: car qui y en mettra plus, l'onguent en aura plus de vigueur.

Aucuns sans prendre tant de peine, incorporent la poudre avec le quadruple de Pomade, & y adioustent vn peu de suc de Citrons, & ce avec heureux succez.

D V M E S L A N G E.

Ensemble on peut subtilement pulueriser le Marbre, Corail blanc, le Crystal: les Coquilles, dans vn mortier de marbre, & pilon de fer. A part faut pulueriser l'Amydon, le Tragacanth blanc, clair, & net (auant que le peser, à cause du dechet) l'Encens, le Borax, & Canfre, & Amiantum, ou son succedaneé l'Alun de plume.

La Ceruse se frie sur vn tamis renuersé, vn papier net mis au dessous. Le Gerfa se puluerise aussi à part: puis toutes les poudres se meslent au mortier, & se gardent au besoin. Que s'il est question paracheuer l'Onguent, on choisira des gresses requises, recentes, fonduës sur petit feu, & dans icelles infuseront, l'espace d'vne nuit, deux Citrons hachez par petites pieces, soit escorce, poulpe, & suc, & le iour suyuant, au pot de terre vernissé (où ils auront infusé) seront cuits, & coulez dans vne terrasse vernissée, ou plat d'estain creux, & non dans vne bassine: pource que le cuyure facilement change la couleur blâche. Apres avec vne spatule de bois en remuant doucement les poudres, seront meslez, le Borax, & Canfre à la fin. Ainsi tel Onguent sera resserre au besoin. Auant l'vsage d'iceluy, seroit bon lauer la face de quelque decoction detersiue: puis l'oindre de l'Onguent, & la couvrir d'vn linge blanc, & ainsi continuer tous les soirs, iusqu'à ce que les taches fussent ostées.

Vnguentum de Arthanita maius, D.M.

R. Succi Cyclamini, seu Arthanita, lib. tres.

Olei Irir i, lib. duas.

Succi Cucu neris Asinini, &

Butyri Vaccini, utriusque lib. vnam.

Polypodij, lib. dimidiam: seu vnc. sex.

Pulpa

- Pulpa Colocynthis, vnc. quatuor.
- Euphorbij, vnc. semissem. Sicca hac tria, terè, & macera dies octo, succis, Oleo, & Butyro in vase vitreo angusti oris, bene obturato. Post semel feruefac.
- Cola, deinde adde sequentia duo, Aceto dissoluta.
- Sagapeni, aureos quinque: seu scrup. viginti.
- Myrrha, aur. duos: seu scrup. octo.
- Bulliant simul, agitando cum fuste ad succorum ferè consumptionem. Tunc proice super ea
- Cera flaua, vnc. quinque.
- Fellis Taurini, aureos quinque: seu scrup. 20.
- Tandem liquata Cera, adde sequentium Puluerem,
- Scammonij,
- Aloes,
- Mezereon, seu Cocci Gnidij, vel Sem. Thymelea, idem.
- Colocynthis, &
- Turbith, sing. aur. quinque, scrup. viginti.
- Salis Gemmei, aur. tres: seu vnc. dimidiam.
- Euphorbij,
- Piperis longi,
- Zingiberis, &
- Chamameli, sing. aur. duos: seu scrup. octo.
- Et Illitum stomacho vomitu purgat; hypochondrio autem inunctum, aluum deticit: ob id hydropicos mirè iuuat, serosum humorem largè vacuando: vermes quoque enecat & educit: adhibetur iis, qui purgans medicamentum sumere nequeunt.

P A R A P H R A S E.

Mesue décrit cest Onguent, au liure des Medic. purgatifs, au chapitre de Arthanita: comme aussi en son Grabadin, y adioustant de plus, de Cannelle deux aurées: & demy once d'Euphorbe, en la decoctiõ, ce qui ne m'a semblé bon Il l'attribue à l'Alexandre, si c'est Myrep. surnommé Alexandrin, ou autre de semblable nom, ie ne le puis asseurer, ne l'ayant sceu trouuer en aucune des sections dudit Myrep. qui me faict estimer estre quelqu'autre, duquel les ceuures ne sont paruenus iusqu'à nous, ou que nos exemplaires sont moins complets que ceux que Mes. auoit.

Cest Onguent a prins le nom de sa base, la racine d'Arthanita des Arabes, nommée des Grecs, & Latins, Cyclami-

nus, & du vulgaire, *Cyclamen*, & *Panis Porcinus*. Sa vertu purgative est augmentée par le suc de Concombre, *Asinin*, *Colocynthe*, *Scammonee* & fruit du *Thymelea*.

Leur celerité est reprimée par le *Polypode*, *Turbith*, & *Aloës*. Leur nuisance est corrigée, par le *Sagapenum*, *Myrrhe*, & *Sel Gemmé*. L'huyle, beurre, & Cire domptent leur acrimonie, & donnent corps à l'Onguent. Le fiel, & *Euphorbe* tant en la decoction, qu'en la poudre, y seruent de vehicule. De sorte qu'on ne doit craindre son usage, & le rejeter, (comme aucuns preschent) estant vn remede, exterieur, & si bien proportionné, comme il est. Joinct que les Doctes s'en sçauent ayder, apres les vniuersels, & selon les aages, sexes, saisons, & temperaments des malades, avec heureux succez, & non les imperites broüillons.

D V M E S L A N G E.

Faut curieusement concasser le *Polypode*, & *Euphorbe*, & inciser fort menu la *Colocynthe*, puis ensemble les infuser, avec les sucs, l'huyle, & beurre, dans vn pot de terre vernissé, & estroit d'emboucheure, sur les cendres chaudes, environ huit iours. Durant ce temps on fera tremper à part, le *Sagapenum*, & *Myrrhe* dans du vinaigre; & la poudre, comme s'ensuit fera faicte.

Ensemble faut pulueriser le *Turbith*, *Gingembre*, & la *Colocynthe* hachée menu, la *Camomille*, le *Mezereon*, & le *Poyure long*. A part chacun, la *Scammonee*, l'*Aloé*, l'*Euphorbe*, *Sel Gemmé*, puis seront toutes meslées ensemble.

Le neufiesme iour, & au mesme pot, on fera boüillir ce qui sera dedans, deux ou trois boüillons. Apres on les exprimera: puis on y adioustera en la couleur, le *Sagapenum*, & *Myrrhe*, qu'on auoit infusé au vinaigre à part, pour le tout ensemble cuire, iusqu'à la (quasi totale) consommation, tant des sucs que vinaigre, en remuant continuellement avec vn pilon de bois: puis on y adioustera la cire neufue hachée, & icelle fondue, & la bassine ostée de dessus le feu, on y adioustera le fiel, & peu à peu les poudres: estant froid, sera resserré.

Le surnom de Grand y est mis à la difference d'un autre de semblable nom, moindre en vertu, en nombre de medicaments, & artifice.

Unguentum Splenicum, D. B. Bauderoni.

R. Gummi Elemi, &

• Succi Nicotiana maioris, ana, vnc. vnam.

• Olei Hyperici, vel Sambuci, vnc. semissem.

Resina,

Gummi Ammoniacy, Aceto Capparorum soluti, & cocti, &

Cera flaua, ana, drag. duas. Liquatis extra ignem, iniice

• Pulueris Aristolochia rotunda, &

Longa,

Cyclaminis, (panis Porcipus vulgò) ana, drag. vnam.

Fiat unguentum, vsui reponendum.

¶ Vim habet malaëticam, resoluit, aperit & roborat splenem induratum præmissis vniuersalibus.

P A R A P H R A S E.

L'Authœur de cest Onguent l'a surnommé soit bien du nom de la partie, à laquelle il s'adapte, comme luy estant propre: ie l'ay trouué parmy les papiers de mon Pere, dans vn traicté qu'il a faict de *affectibus splenis*, & estime qu'il soit de son inuention, & experience; pour le moins, ie ne l'ay peü voir ailleurs: l'examinant de pres, i'ay cogneu qu'il merite tenir rang en sa Paraphrase, pour desoppiler, & remollir les durtez de la ratte. Sa base est la Gomme, dictée Elemi, la faculté remollitiue d'icelle est augmentee par la Gôme Ammoniaque, c'est à dire, venant de Ammon (qu'est vn temple en Lybie, où Iupin estoit adoré en forme de Belier) où elle croist en quantité. Les poudres du Cyclamen, & Aristoloches y sont mises, tant pour eschauffer, inciser, & atténuer les matieres crasses, & visqueuses, causes des obstructions, & durtez, aydees tant par le suc de Nicotiane, ou Petum, qui reschauffe, absterge, & discute les vents; que par l'huyle d'Hypericum, lequel par sa chaleur fond, & dissoud les humeurs endurcis, & espais, comme par sa tenuité de parties, avec le vinaigre de Cappres, il incise, atténue, fait penetrer, & empesche l'exhalation des autres par son humidité oleagineuse. La Resine y entre, partie pour remollir, eschauffer & digerer avec les autres; partie pour donner forme à toute la composition, avec la cire jaune.

d'Hypericum

Il faut fondre la Gomme Elemi, avec le suc de la grande Nicotiane (ou Tabacum, & Petum;) & la Gomme Ammoniac avec le Vinaigre, où les Cappres trempent. Puis avec l'huyle d'Hypericum, faire fondre la Resine, & Cire; y adioustant les Gommcs fondues, & cuittes: finalement hors du feu, on adioustera les Poudres pour le tout garder au besoin. De cest Onguent on en peut faire vn Emplastre, en y adioustant vn peu de Terebinthine, diminuant la dose de l'Huyle, & augmentant celle de la Cire, & Resine.

Je laisse plusieurs autres Onguens, qui ont esté, & ne sont plus en vsage: ou pource que leur vertu est peu dissimblable aux precedens, & qu'on s'en peut passer. Suffit d'auoir descrit les principaux, & enseigné le ieune Apothicaire, & encore peu exercé à trauailler methodiquement. Parlons maintenant des Cerats & Emplastres.

TRAICTE' DES CERATS EN GENERAL.

LE Cerat est appellé des Grecs κηρώτη, & κηρίλαιον: pource qu'ils le composoyent avec esgale portion d'huyle, & cire. Despuis, comme encore pour le iourd'huy, on y adiouste Colophone, Resine, Terebinthine, Gommcs, & moëllcs, gresscs, larmes, sucs, poudres, &c. selon l'intention diuerse de celuy qui l'ordonne: pource la dose de la cire, sera laissée au iugement de l'expert Apothicaire: car s'il y entre Terebinthine, gresscs, & Gommcs: ou que ce soit en Esté, & que la cire soit recente, & grasse, y faudra moins d'huyle: encore moins s'il y entre des poudres, & que ce soit en hyuer, la cire vieille: à fin qu'il soit de consistance conuenable.

Aucuns ont limité la dose de la poudre à vne dragme, & demie, pour chascune once d'huyle, & la moitié moins de Cire que d'huyle: & pour les Emplastres portion esgale. Ce qui ne s'observe tousiours: ains s'augmente, ou diminue selon la force qu'on en pretend.

Ce remede doit tenir le milieu entre Onguent, & Emplastre: c'est à dire, nō si mol qu'iceluy, ny si dur que cestuy.

cy, à fin que par la chaleur il ne fondist si-tost que l'Onguent appliqué sur la partie malade, & qu'il n'empeschast la perspiration en resserant, & comprimant le cuir, & muscles seruaus à la respiration, & exhalation de la matiere y contenuë, comme il feroit, s'il estoit dur comme Emplastre.

Traicté des Cerats en particulier.

Ceratum album refrigerans, D. Galeni.

R. Cera alba elota, & non flaua, vnc. vnam.

Olei Rosati Omphacini, vnc. tres: aut 4. si mollis.

Liquentur simul in vase duplici: refrigerato, affunde paulatim in mortario, aqua frigidissima, quantum absorbere poterit, subigendo, & percutiendo. Postremò adde Aceti clari, & tenuis parum, ut pote ʒ. ʒ. aut circiter.

Non debet hoc Ceratum eo usque super partem affectam manere, dum manifestè incaleat: sed subinde assidue mutari. Hac Gal.

¶ Valet ad phlegmonas, erysipelata, herpetas, carbunculos, phlyctha, omnémque intemperiem calidam, febrientibus quoque multùm conducit, si hypochondriis superponatur.

P A R A P H R A S E.

CE Cerat, ou Onguent, est décrit par Galien au liure 1. des Simp. chap. 6. & au 10. de la Meth. lequel pour estre simple, & peu different à la nature des Onguents, l'auons mis incontinent apres, & au commencement des Cerats. Il a prins le nom de sa couleur, & le surnom de sa qualité refrigerante. Ceux qui le desireront plus froid, au lieu de l'eau froide, qu'ils le lauent avec suc de Plantain, Morelle, Laitues, Pourpier, &c. & si encore plus ils y adiousteront d'Opium. Ce que toutesfois ne doit faire l'Apothicaire, sans le sceu, & expres commandement du docteur & expert Medecin.

Il est meilleur qu'il soit fait au temps de la necessité, que le garder fait en la boutique: pource que par le temps la vertu refrigerante icy requise, se perd.

D V M E S L A N G E.

Faut fondre la cire blanche, en l'Huyle Rosat Omphacien, sur d'eau chaude, ou sur la chaleur des cendres: puis les
ieter

ietter dans vn mortier, & estans froids, les agiter, & souuent lauer avec eau froide, & sur la fin, avec vn peu de vinaigre Rosat.

L'usage selon Galien est, l'estendre sur linges blancs, & l'appliquer sur la partie eschauffee, & souuent le renouveler, & n'attendre qu'il soit eschauffé, & continuer iusqu'à ce que l'inflammation soit moderee : alors faudra cesser, de peur d'esteindre (avec l'inflammation) la chaleur naturelle de la partie, au preiudice des malades, & des-honneur de ceux qui l'appliquent.

Ceratum Santalinum, D. M.

R. Olei Rosati loti (ut sit praestantius) libram unam.

Cera alba, dragmas triginta.

<i>Pul.</i>	{	<i>Rosarum rub. drag. duodecim.</i>
		<i>Santali rub. drag. decem.</i>
		<i>Santali albi, &</i>
		<i>Citrini, utriusque drag. sex.</i>
		<i>Boli Armeni, drag. septem.</i>
		<i>Spodij, unc. semissem.</i>
		<i>Caphura, drag. duas. Fiat Ceratum.</i>

¶ Phlegmonas & omnes intemperaturas calidas ventriculi, hepatis, & aliarum partium exustiones efficacissime compescit.

P A R A P H R A S E.

CE Cerat a prins le nom de sa base, les trois Santaux: l'huyle & cire y sont mis pour luy donner corps, & le Canfre pour vehicule à la base : les autres y sont mis tant pour augmenter sa vertu refrigerante, & corroboratiue des visceres.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les Santaux, & les arrouser de quelques gouttes d'eau Rose, & sur la fin y adioster les Roses. Chacun à part faut pulueriser le Bol, Spode, & Canfre : puis les mesler ensemble avec les Santaux & Roses. Apres on fera fondre la cire blanche avec l'huyle, sur eau chaude, ou cendres chaudes : puis ostez de dessus le feu, & à demy refroidis, peu à peu on y adiostera les poudres, pour le tout resserrer au besoin, dans son pot bien couuert.

Si l'huyle Rosat n'est Omphacin, ou recent, ains vieil, le

c. 54^a alba.

faut lauer plusieurs fois avec eau tiede , & à icelle separee , on y fondra la cire, comme dit est. Que si la cire n'est blanche, ains Citrine, que les auaricieux Apothicaires preferent à icelle , pource qu'elle n'est si chere , & que l'Onguent est rouge , qui couure la couleur , à tout le moins qu'ils la luent souuent avec eau tiede, puis froide: à fin que les malades, & Medecins ne soyent frustrez du fruit qu'ils en pretendent. Car la cire blanche , aussi bien qu'aux Onguents, est meilleure aux Cerats refrigerans, que la iaune: au contraire, la iaune est meilleure aux chauds, que la blanche.

Ceratum Stomachicum , D. M.

2. eff. l. G. c. 7. p. 263.

Sinthia preculi R. Olei Rosati completi, lib. unam, & semissem.

Myrtus, ille. hte Cera flaua, & pura, unc. quatuor.

ordij, jecori & Puluerum Rosarum, &

stomacho dolenti Mastiches, utriusque drag. viginti.

u cerato trita Absinthij Pontici maioris, drag. quindecim.

in panitz. Nardi Indica, drag. decem.

Cera, & Olco igni liquatis, sapè lauentur

Aqua Rosarum. Iterum liquata, lauentur aquis partibus Vini austeri, & Succu Cydoniorum, cum pauco Aceto. Postremò reliqua puluerata misceantur, & fiat Ceratum, quod vsui reponatur.

Ventriculum & hepar roborat, coctionem iuuat, flatu absumit, crudos humores coquit, appetitum excitat & vomitum compescit.

P A R A P H R A S E.

Mesué a retiré ce Cerat du liure 8. de la Methode, & liure 8. des medicaments locaux de Galien, en changeant les Roses pour l'Aloë & les fueilles d'Absinthe, pour le suc: le Nard Indique, l'huyle, & cire, pour l'Onguent Nardin: & augmenté la dose du Mastic. Voylà comme s'est gouverné Mesué. Le nom luy est imposé de la partie (pour le tout) à quoy il est approprié: car (à parler proprement) l'estomach est l'orifice superieur du ventricule.

D V M E S L A N G E.

Faut fondre la cire neufue, avec l'huyle Rosat complet: puis les lauer plusieurs fois avec eau Rose. Apres on les re-
fera

fera fondre, & relauera avec esgales portions de suc de Coings, & vin adstringent, avec vn peu de vinaigre. Cela fait, on y adioustera les poudres faiçtes, comme s'ensuit.

Le Nard Indique incisé, l'Absinthe, & Roses se pulueriseront ensemble, & le Mastic à part. Le tout ainsi meslangé, sera gardé au besoin.

Ceratum Oesypatum Galeno ascriptum, D. M.

R. Oesypi, drag. 80. seu vnc. decem.

Oleorum Chamameli, &

Irini, vtriusque vnc. sex.

Cera flaua, vnc. tres.

Mastiches, &

Terebinthina, vtriusque vnc. vnam.

Resina, vnc. dimidiam.

Spica Nardi, drag. duas, & dimidiam.

Croci, drag. vnam, & semissem. Si quis addiderit,

Ammoniacy, vnc. vnam, &

Syracis calamites, vnc. semissem: efficacius erit ad emolliendum tumores duros: & quacunque alia Pauli, & Philagrii, pollicentur, prestabit. Rondeletius.

Emollit, digerit tumores duros, hepatis splenis, uteri, nervorum, iuncturarum & aliarum partium, & estque anodynum.

P A R A P H R A S E.

Mesué refere ce Cerat à Gal. en sa Methode, liure 14. le quel a prins le nom de sa base l'Oesype, que nous auons mis au commencement, & l'Autheur à la fin.

Ceux qui voudront luy donner plus de force, & qu'il supplée le deffaut de celuy de Paulus, & Philagrius, qu'ils y adioustent l'Ammoniac, & le Syrax Calamite.

D V M E S L A N G E.

Le Mastic, Nard Indique, & Saffran, se pulueriseront chascun à part: puis seront meslez. Apres sur les cendres chaudes on fera fondre la cire neufue, & nette, & Resine dans les huyles: puis la bassine ostée de dessus le feu, on y dissoudra l'Oesype avec vn pilon de bois, la Terebinthine,

& Ammoniac, auparauant fondu en vinaigre, cuit en consistance de miel. Finalement les poudres, & Styrax puluerisé à part, en remuant tousiours, iusqu'à ce qu'il soit froid, pour le resserer au besoin.

Ceratum de Arnoglossa, D. Gal.

R. Foliorum Plantaginis maioris,

Panis Syncomisti, id est, à fursure non omnino purgati, &

Lentium contusarum, sing. pares portiones.

- Coquantur in aqua sufficienti. Deinde pistentur in mortario marmoreo, & super cribrum cernantur. Utendi tempore preparandum erit. Auic. lib. 4. fen. 3. tractatu primo, c. 10. addit Gallas. Serapio verò, tract. 5. cap. 22. non dissentit à Gal.

Refrigerat, repellit & modicè digerit: ob id incipienti carbunculo auxiliatur, præmissâ phlebotomia & exonerata aluo.

● P A R A P H R A S E.

C Ecy, à parler proprement, n'est vn Cerat, ny Emplastre, cores que Scrap. & Auic. aux lieux prealleguez, l'ayent ainsi nommé: ains vn Malagme, ou Cataplasme, tant, pource qu'il n'y entre de cire, que pource qu'il n'est de consistance dure, comme doit estre l'Emplastre, pour laquelle ie l'ay mis au rang des Cerats: comme aussi le suyuant. Auic. y adiouste de Galles, autât que des autres. Il ne se doit preparer, sinon lors qu'on s'en doit seruir: pource que nouuellement fait, il a plus de vertu que vieil: & qu'en tout temps, facilement on peut recouurer du Plantain, que les Grecs appellent *Arnoglossum*, id est, *Lingua Agnina* & *Plantago*, qu'est la base, dont il a prins son appellation.

Panis Syncomistus, ainsi nommé des Grecs, est celuy qu'on fait de farine, par vn gros tamis passée, & qui tient le milieu entre le pain blanc & le vulgaire, duquel vne partie du son a esté ostée. Les habitans de ce lieu l'appellent Oferain.

D V M E S L A N G E.

Faut concasser les Lentilles, & inciser le Plantain, puis ensemble les cuire en quantité suffisante d'eau: puis estans à demy cuits, on y mettra esgale portion (que de l'vn d'iceux) de pain fait de farine de froment entiere, non du tout purgée du son. Le tout fort cuit, sera pilé dans vn mortier

de marbre, & passé à trauers vn tamis renuersé, avec vne spatule; & tiede appliqué sur les anthrax, ou charbons pestilentiels. Si quelqu'un commande y adiouster de Galles (semblable poids que des autres) estans concassées, on les cuira avec le Plantain, & Lentilles, & fera-on comme dit est.

Ceratum de Crusta Panis, D. B. Montagnana.

R. *Crusta Panis tosta, & in Aceto macerata, unc. duas.*

Oleorum Mastichini, &

Cydoniorum, viriusque unc. unam.

Pulueris Mastiches,

Menta,

Spodij,

Coralli rubri,

Santali albi, &

rubri, singul. drag. unam.

Farina hordei, quantum sufficit, fiat Ceratum: vel Emplastrum utendi tempore preparandum.

¶ *Vomitum sistit sua adstrictione, & ventriculum roborat.*

P A R A P H R A S E.

Cestuy-cy est de mesme nature que le precedent, à sca- uoir qu'il n'est Cerat, ny Emplastre: ains vn vray Cataplasme, ores que Montagnana mesme, au chap. 2. de son Antidotaire, l'appelle Emplastre.

Il a prins le nom de sa base, la crouste de pain rostie, l'adstriction de laquelle est augmentée par les poudres: Le vinaigre leur sert de vehicule, & les huyles, & farine pour leur donner corps.

Si on y adiouste vne once de cire, il en fera plus solide, & plus aysé à mettre en Magdaleons.

D V M E S L A N G E.

Faut rostir sur les charbons allumez, la crouste du pain, & route chaude la laisser tremper en fort vinaigre, iusqu'à ce qu'elle soit tendre: puis on la pilera au mortier, & passera sur le tamis, comme auons dit au precedent. Apres on fera fondre la cire avec les huyles: puis le pain ainsi passé, sera incorporé avec les poudres, & farine d'orge, ce qu'il en faudra, pour le rendre de telle forme qu'on voudra, soit Cerat, ou emplastre.

SECTION III.

Des Emplastres.

De Emplastris in genere.

EMPLASTRE entre les remedes externes, est le plus solide de tous. Son nom vient du Grec, *εμπλαστρον*, de *απο τ'εμπλάττειν*: comme qui diroit, former en masse tournant d'une part, & d'autre: comme dit Gorræus, bouchant les pores du cuir, auquel par sa lenteur il adhère.

Les derniers Grecs y ont adiousté vne R, que les Latins ont retenuë, avec la declinaison neutre, & laissé la feminine: pronõçans *το εμπλαστρον*, hoc *Emplastrum* & non *εμπλαστρον*, hac *Emplastrus*. Ce genre de remede, par les anciens a esté excogité à mon iugement, à fin qu'il sejournaist plus à la partie sans se fondre, que les Onguens & Cerats cy-deuant declarez: aussi pour corroborer, & desseicher, adstraindre ou mollifier, consumer, & digerer les humeurs, qui en icelle seroyent retenus, & pour longuement conseruer leur vertu.

Les modernes s'accordent avec Paul Æginete, liu. 7. ch. 17. qu'il se compose de toutes les parties des plantes, des mineraux, terres, cendres, coquilles, des excremens, des animaux entiers, & de leurs parties. Les vns y sont mis, pour donner corps, plustost qu'augmenter la vertu: comme l'huyle, la cire, la Litharge, &c. pource, leur dose souuent n'est spécifiée, ains laissée à la discretion de l'expert Apothicaire. Les autres y sont mis, pour distribuer la vertu des terrestres au loing, ou profondement: comme eau, vin, vinaigre, suc liquide, &c. Les autres pour l'un, & l'autre: comme sont les poudres qui donnent corps & augmentent la vertu de l'Emplastre. Je laisse l'odeur, & couleur tant recommandée des anciens, & modernes. Icy on doit noter, que les poudres ne doiuent estre si subtiles, que pour les Onguens.

De Emplastris in specie.

Empl. Album coctum, seu de Cerusa, incerti
authoris.

fuels. p. 744.
Oleum communis Lib. 1
Cerusi. Lib. 1/2
Cera alba. 3/4

R. Olei Rosati completi, lib. duas.

Cerusa, lib. vnam, & semissem.

Cera alba, vnc. quatuor.

Coque vasi stannato, vel plumbato terreo, igni lento in massam,
ex qua formentur Magdalia vsui necessario.

¶ Succurrit excoriatis à calceamento, scapeflatione, vel ab alia
causa.

P A R A P H R A S E.

LA base de cest Emplastre est la Ceruse, dont il prend le
nom, & la couleur: l'huyle y sert de matiere, & la Cire
pour luy donner corps, & le rendre gluant. Paul Æginete
au liu. 7. chap. 17. & Myrep. en la section 10. chap. 129. y ad-
ioustent d'Amydon, Litharge, & aubins d'œufs, & varient
au poids: ce que ne doit faire l'Apothicaire, s'il ne luy est
exprez commandé. Christophorus, & Ioubert sont d'adujs,
le composer avec egales portions d'huyle, & Ceruse, sans
Cire, Litharge, ny autre chose. Ainsi, il est plustost cuit, &
plus blanc: aussi n'est-il si gluant, & adherant à la partie, &
peu de temps apres il deuient si sec qu'on ne le peut esten-
dre. Ainsi que l'auons transcrit de Cordus: il est d'une bonne
consistence, & tres-souuerain, en tout ce qu'il promet, qui
me fait conseiller aux Apothicaires, de plustost suyure ceste
description, qu'autre qui soit.

D V M E S L A N G E.

Premierement quand l'Apothicaire veut composer cest
Emplastre, ou le Diachyllon blanc, ou autre semblable suy-
uant l'adujs de Gal. au liu. 1. des Medic. selon les genres, doit
choisir vn air clair, & serain, non pluuieux, caligineux, ou
opaque, & de Ceruse fort blanche, & non falsifiée, avec
Ochre blanche: laquelle puluerisée sur vn tamis renuersé,
sera cuite avec l'huyle Rosat complet, qui soit fort clair,
dans vne bassine d'estain, ou de terre vernissé, sur petit feu,
& continuellement remuer au fonds la Ceruse, avec vne
spatule large, à fin qu'elle ne se brulle, & soit plustost cuite.

Ce

• *Signe* Ce qui se cognoistra, si on en met vne portion sur vn
pour cog- marbre, ou dans d'eau, & estant manice entre les doigts, &
noistre estendue sur le metacarpe, elle n'adhere, & se leue net, alors
la cuite sera temps y adiouster la cire blanche, nette de toute ordu-
des Em- re: laquelle le rendra ductile, dont on formera des magda-
plastres. leons, qui couuerts de papier blanc, seront gardez.

Tela Emplastica, vulgò Sparadrap, D. Bauderoni.

- R. Olei communis, & veteris, ʒ. iiij.
- Axungie Porci, &
- Lithargyri Auri sub. puluerati, singul. lib. vnam
- Cerusa,
- Cera flaua, &
- Picis naualis, singul. lib. dimidiam.
- Adipis Arietis, aut Hædi,
- Colophonia, &
- Resina, singul. unc. quatuor.
- Thuris & masticis vtriusq; ʒ. j. Sic para emplastrum.

Quatuor priora simul coquantur super ignem, semper spatula mouendo, ne urantur, donec iustam crassitudinem nanciscantur. Reliqua minutim incisa, cum Adipe Arietis iniiciantur, & coquantur in Emplastrum. Huic adhuc calido, tela vetustate quodammodo iam attrita, demergatur, utrinque imbuta, atque infecta, retrahitur, extenditur, & reponitur vsui. Vlcera antiqua blandè deterget, & exsiccat citra morsum.

- Hoc enim Sparadrap est sarcoticum, colleticum & epuloticum, fluxiones quoq; sistit, & partes roborat, quibus adhibetur.

Empl. de Minio, D. Joan. Vigonis.

- R. Olei Rosati, lib. vnam. & semissem.
- Terebinthina, unc. decem.
- Axungie Porci, unc. septem.
- Sebi Castrati, &
- Vaccini, vtriusque lib. semiss. seu unc. sex.
- Olei Myrthini,
- Vnguenti Populei, &
- Cerusa, singul. unc. quatuor.
- Lithargyri auri, &
- Argenti, vtriusque unc. tres, & semiss.

Minij, vnc. tres.

Axungia Gallina, vnc. duas.

Cera alba, quantum sufficit; fiat ex arte Empl.

¶ *Ulcera difficilis curationis sanat, refrigerat & siccant.*

P A R A P H R A S E.

IEan de Vigo, tant au liu. 3. chap. 4. & au liu. 8. chap. 16. Qu'aillours de sa grande Chirurgie, nous décrit plusieurs onguents, Cerats, & Emplastres, de semblable nom, qu'on ne tient aux boutiques, ains le susdit, qu'il décrit au dernier chap. du liu. 5. de sa petite, & compendieuse Chirurgie, sous le nom d'Onguent. Il a prins le nom de sa base le Minium, lequel perd sa couleur par la cuite, & deuiant noir, ainsi que l'auteur mesme le confesse.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement nourrir sur le feu, l'espace de quelque temps, la Litharge avec l'huyle, en remuant tousiours: puis on y adioustera la Ceruse, le minium, les gresses, l'huyle myrtin, & l'onguent Populeum, & on augmentera le feu, & remuera tousiours, iusqu'à ce qu'il soit cuit. Apres la bassine ostee de dessus le feu, incontinent on y adioustera la cire blanche, & Terebinthine. Le tout à demy froid, sera mis en magdaleons, de telle grosseur qu'on voudra, qui seront referrez au besoin.

Emplast. pro fracturis & dislocatione ossium,
D. Joan. Vigonis.

R. Muccag. rad. Althae, lib. duas.
Radicum Fraxini, & foliorum eius,
Rad. Consolida ma. vel mino. & foliorum eius,
Myrthillorum, & foliorum eius,
Foliorum Salicis, singul. M. vnum.
Contundantur, & coquantur in aquis partibus.
Aqua extinctionis Fabrorum, &
Vini rubri austeri ad medias, & colentur.
Colatura coquatur cum Muccagine praedicta, &
Oleorum Rosati Omphacini,

Myrthillo

- Myrthillorum, &*
 • *Sebi Hircini, singul. lib. semisse.*
Lithargyri Auri, &
Argenti, utriusque unc. tribus.
 • *Boli Armena,*
 • *Terra sigillata, &*
 • *Terebinthina, singul. unc. duabus.*
Minij, drag. decem,
 • *Myrrha, &*
 • *Thuris, utriusque unc. semisse.*
 • *Masticis, drag. una: &*
 • *Cera, quantitate sufficienti, in Ceratum, aut Emplastrum.*
 ¶ *Valet ad ossium fracturas & luxationes: sua adstrictione membra roborat, & humorum influxum prohibet. Hoc utuntur Chirurghi vice oxycrocei aut Ceronei, qua vi Gummium humores parti attrahunt.*

P A R A P H R A S E.

C'est emplastre, ou Cerat, a prins le nom de son effect. Jean de Vigo son auteur, le décrit au liu. 8. de sa Chirurgie ch. 16. lequel luy a imposé tel nom, pour monstrier aux Chirurgiens moins aduisez, de combien il doit estre preferé aux emplastres de *Oxycroceum*, & *Ceroneum*, desquels pour semblable cause, ils ont accoustumé se seruir au preiudice des malades. Sa base est de plusieurs adstringens, mis en grande quantité, & nombre, tant pour fortifier la partie blessée, que pour empescher la descēte des humeurs en icelle: la gresse de Bouc y est mise pour resoudre l'humour qui (auparauant le secours arriué) y est decoulé. L'huyle Myrthin, & Terebinthine y sont mis, tant pour fortifier les nerfs, que pour appaiser les douleurs. Les muscilages de Bismalue y sont mises, & pour remollir les duretez des coups orbes, aux parties contuses, ou rompues, ou deloüees, & pour restaurer les os brisez, & rompus, par le tesmoignage mesmes d'Auic. & de Jean de Vigo. La Litharge, & Mine, donnent corps (avec la cire) à l'Emplastre.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement tirer deux liures de Muscilages, des racines de Guimalue, & les mettre à part. Apres en esgales portions d'eau ferree des mareschaux, & vin rouge, & ad-

stringent,

stringent, ensemble faut cuire toutes les racines, fueilles, & Baies de Myrthilles sus mentionnées, estans incisées, ou contuses au mortier, iusqu'à la consommation de la moitié, desdits vin, & eau: puis les couler, & exprimer. En la couleur on y adioustera les Muscilages, les huyles, la graisse de Bouc, & la Litharge puluerisée, pour le tout cuire sur le feu, dans vne bassine de cuyure large, en remuant tousiours au fonds, avec vne longue, & large spatule de bois (à fin que la Litharge ne brusse) iusques à ce que l'humidité soit presque, & non du tout consumée. Apres, on y adioustera la Terebinthine, le Bol, terre Sigillée, ou Argille, & Mine.

Finalement, la Cire plus ou moins, selon ce qu'on voudra faire, soit Cerat, ou Emplastre. La bassine étant hors du feu, & à demy refroidie, on y adioustera les poudres de Myrrhe, d'Encens, & de Mastic, pour du tout en former des Magdaleons, de telle grosseur qu'on voudra, lesquels on peut garder au besoin.

J'ay disposé les medicaments, selon l'ordre que doit tenir l'Apothicaire au meslange, sans y auoir adiousté, ou diminué chose quelconque.

Emp. Diaphœnicum frigidum, D. M.

R. Dactylorum maturitati propinquorum, vnc. quinque.

Carnis Cydoniorum in vino austero coctorum, vnc. unam, & semiss.

Tortellarum de Scenis, i. Panis biscocti, vnc. unam.

Styracis Calamites,

Mastiches,

Ladani,

Acacia,

Succi Agrestæ, seu Omphacij,

Iabrusca, id est, florum vuarum agrestium,

Rosarum rubrarum,

Santali Citrini,

Myrrha,

Trochiscorum Ramich, &

Xylaloeis, singul. vnc. semissem.

Cera, vnc. quatuor.

Olei Rosati, vnc. quindecim.

Vini austeri, quantum sufficit ad infundendum infundenda, & compone Emplast. vtendi tempore, sufficit Xylaloëm addere.
 ¶ *Ventrem inferiorem (ne aliarum partium recrementa suscipiat, roborat, coctionem iuuat, vomitum, choleram morbum, lenteriam, & dysenteriam hepaticam iuuat.*

P A R A P H R A S E.

C'est Emplastre, aussi bien que le suyuant, ont prins leurs noms de leur base, les Dattes mises au commencement, & en plus grande quantité qu'autre qui soit. Ils sont tres-excellens en ce que Mef. leur attribue, & dignes d'estre plus pratiquez, qu'ils ne sont.

D V M E S L A N G E.

Premierement il faut cuire les cartiers de Coings, en quantité suffisante, de gros vin & adstringët. Iceux à demy cuits, on y adioustera les Dattes, mondees de leurs os, & incisees. Vn peu aptes, on y adioustera le biscuit brisé par le menu. Apres le tout sera exprimé, & pilé dans vn mortier de marbre, & passé à trauers le tamis. Cela fait, faut pulueriser chacun à part, le Styrax, & Mastic, la Myrrhe, & les Trochiscs de Ramich. Ensemble seront puluerisez les bois de Santal, & d'Aloës, Acacia, Roses, & les fleurs de la vigne sauuage, qu'on appelle, *Oenanthæ*, & *Labrusca*. Apres, on fera fondre la cire blanche dans l'huyle Rosat, & estant encore chaud, on y fera fondre le Ladanum grossierement puluerisé, & le Mastic, puis on y adioustera le suc d'Aigras, & ce qu'on aura passé à trauers le tamis : finalement les poudres : pour du tout deüement incorporé, & à demy refroidy, en former de Magdaleons, de telle grosseur qu'on voudra, qui seront enuelopez de papier blanc, & gardez au besoin. Mefue conseille (auant qu'appliquer cest Emplastre sur quelque viscere) le parfumer avec bois d'Aloës, à fin qu'il soit plustost reduit de puissance en action, & que la vertu penetre plus profondement, & pour resiouyr les malades par la bonne odeur.

Emp. Diaphœnicum calidum, D. M.

R. Oleorum Nardini, &

Rosati, vtriusque unc. quatuor,

Cera

- Cera flaua*, vnc. duas, fiat *Ceratum*, tum
R. Dactylorum siccorum, num. quadraginta.
Tortellarum de Scenis: id est, *Panis Biscocti*, drag. quinque.
Biduo macerentur vino odoro, pòst (cum *Dactylis*, & *Pane biscocto*) tere permultum.
Carnis Cydoniorum in vino coctorum, vnc. unam.
 Deinde misce *Ceratum* præscriptum: tundendóque in mortario, permisce pulucrem sequentem.
R. Mastiches,
Thuris, &
Absinthij Pont. seu Romani, Idem, singul. drag. duas, & sem.
Ladani puri, drag. duas.
Aloës hepatica,
Ligni aloës (huius penuria sume *Santalum citrinum*)
Macis,
Calami aromatici,
Spice Nardi,
Myrrhæ,
Acaciæ nostratis,
Gallia (*Thomas de Carbo mendosè legit*, *Gallam quercus*, & non *Galliam*.) &
Trochiscorum Ramich, singul. drag. unam.
Ladani 3.ij. fiat pul. superioribus miscendus, & forma *Magdalias*.
 Vtendi tempore sufficit *Xilaloë*, ut præcedens.
 ¶ *Ventriculum* & *hepar* firmat, ob id *lienteriam* & *dysenteriam hepaticam* iuuat.

P A R A P H R A S E.

Cest Emplastre ne differe en appellation, ny en methode de le composer, au precedent, ains seulement en sa qualité: pour donc le composer, l'Apothicaire y aura recours, pour euitier prolixité.

— Emplastrum de Betonica, D. Nic. Præpos.

- R. Succorum Betonica*,
Plantaginis, &
Apij, singul. lib. j.
Cera flaua,

- Resina,
- Picis Naualis, &
- Terebinthina, singul. lib. sem. Hac demptâ, reliqua in succis coquantur cum trium herbarum virentium & contusarum, singul. M. j. ut sit efficacius & viridius, & cum spatula lignea semper moueantur ad humiditatis fermè (non autem totius) consumptionem, ne vrantur. Deinde torculari exprimentur: deinde adde Terebinthinam, & semel aut bis bulliant: ex massa forma magdalias vsui. Vim habet maturandi & digerendi: peculiari dote caput roborat, eiusque vulneribus & ulceribus prodest.

P A R A P H R A S E.

*t. ni'a des op
une playe
i pilloyns
sembls cins
betoinz &
lisoy fondre
la sans li.
primé.)*
Repositus refere cest Emplastre à Nicolas, mais quel il est, ie ne le puis deuiner, ne l'ayant sceu trouuer en l'Antidotaire de Myrep. ny de Salernitanus. Il a prins le nom de sa base, le suc de Betoine, mis au commencement: il est vsité en plusieurs lieux, ainsi que l'auons transcrit dudict Prepositus. Si en la decoction on y adioust vn Manipule de chacune des herbes sus-mentionnées, recentes & contuses, l'emplastre en sera plus verd & vigoureux.

D V M E S L A N G E.

*in plus ar de
h. & b. seche & d
a mettre en
ouure (47)*
Faut cuire la cire, Resine, & poix noire, avec les sucs & herbes contuses dans vne grande bassine (à fin que ne versent) iusqu'à leur consomption: puis on les exprimera, & sur la fin on y adioustera la Terebinthine, qu'il suffit prendre vn, ou deux boüillons: puis on formera des magdaleons, qui feront resserrez à la necessité.

Empl. Gratia Dei, D.N. Prepositi.

- R. Resina, lib. vnam.
- Terebinthina, lib. semissem.
- Cera, vnc. quatuor.
- Mastiches, vnc. vnam.
- Herbarum Betonica, &
- Pimpinella, &
- Verberna, recentium, sing. M. vnum.

Herba recentes tusa, ex vino albo coquantur ad tertia partis consumptionem: colantur: herbarum substantia abiicitur. In colato

colato iure, Gera, Resina, & Mastiche coquantur, ad iustam consistentiam. Auferuntur ab igne, & additur Terebinthina, spatula mouentur, & fit Emplastrum, in Magdalias reduendum, & vsui reponendum.

¶ Laudatur ad vulnera, vlceraque repurganda & coalescenda, & ad partes (quibus adhibetur) roborandas: efficacius tamen hac cuncta prestabit, si oec vino rubro pafetur.

P A R A P H R A S E.

Ainsi que la grace de Dieu resiouyt merueilleusement ceux qui la reçoient, aussi font les malades, qui se seruent (à propos, & en temps opportun) de cest Emplastre. Le meslange n'est dissemblable au precedent de Betoine, hormis qu'il faut concasser les herbes, & les cuire avec du vin blanc, iusqu'à la consommation du tiers, & prendre la couleur au lieu des suc, & faire comme dit est.

Empl. Diachyllon album, seu Simp. D. M.

R. Olei communis & veteris (vel Irini, aut Chamameli, ut sit valentius, Mes. auctore) lib. tres.

Lithargyri auri, à sordibus purgati, & puluerisati, (si lauatur, albius euadet emp.) lib. vnam, & semissem.

Muccag. Radicum Althææ.

Fœnugraci, &

Lini, sing. libram vnam. Technicè fiat emp.

¶ Scirrhus hepatis, lienis, ventriculi & aliarum partium, ipsas etiam chœradas & reliquas durities mollit & iuuat.

P A R A P H R A S E.

Cest Emplastre n'est de l'inuention de Mes. car long temps auparauant luy, l'auoyent descrit Serap. en son traicté 7. chap. 28. & Auic. liu. 5. traicté 11. au chap. des Onguens. Il a prins le nom de sa base, les Muscilages, que les derniers Grecs ont nommé *χύλον*, & les Latins *Succum* & *Muccaginem*. Le surnom est blanc, commun, & simple: blanc, à cause de sa couleur: commun, pource que le vulgaire s'en sert souuent: simple, à la difference de plusieurs suyans de mesme nom plus composez. L'huyle y sert de matiere, & la Litharge pour luy donner corps.

Mucilag.

Pour promptement faire cest Emplastre, & qu'il soit blanc, faut choisir vn air qui soit beau, & clair, & curieusement nettoyer les racines, & semences, & les concasser au mortier, & y mettre moins de Fenugrec que de Lin, & racines: puis les infuser en eau chaude, l'espace d'un iour naturel, & les cuire, & couler par vne forte toile. Vne partie des mucilages, dès le commencement sera boiillie, avec l'huyle, & Litharge, dans vne grande, & spatieuse bassine sur feu mediocre, & remuée continuellement avec vne spatule de bois qui soit large: autrement la Litharge au lieu de se nourrir avec l'huyle, par sa pesanteur iroit au fonds, & se brusleroit. Le profit qui en prouient, du commencement y mettre vne partie des mucilages, (ou toutes) est qu'elles suspendent la Litharge en haut, & font qu'elle est plustost nourrie, & empeschent que le feu ne brusle l'huyle, & que l'Emplastre en est plustost cuit & plus blanc. Les mucilages quasi consumez, on y mettra le residu qu'on fera consumer peu à peu. Ce qui trompe plusieurs Apothicaires, & qu'au lieu de le faire blanc, le font noir, est qu'ils font trop grand feu, lors que les mucilages sont quasi consumez, & que du commencement ils en font trop peu: car vn Emplastre, au plus il demeure sur le feu, de tant plus la bassine de cuyure le noircit.

Donc il vaut mieux qu'il y reste vn peu de mucilages, qu'attendre qu'elles soyent du tout consumées, & qu'il y demeure moins, en augmentant le feu du commencement, & non à la fin, comme ils font. La marque pour cognoistre, quand il sera cuit, nous l'auons declarée en l'Emplastre de Ceruse, à la pag. 459.

Le tout à demy froid sera reduit en Magdaleons, qu'on enucloppeta de papier blanc, & gardera.

Empl. Diachyllon Ireatum, D.M.

R. Massa emplastri prascripti, adhuc calida, lib. vnam.

• Pulueris Iridis Florentia, unc. vnam. Forma Magdalias, & repone.

¶ Easdem prestat vires, quas precedens, sed potentiùs attrahit, incidit & resoluit.

P A R A P H R A S E.

LE surnom de cest Emplastre le fait differer du precedent: car si iceluy estant cuit, & encore chaud, (la bassine ostée de dessus le feu) on y adiouste pour chascune liure d'Emplastre, vne once de poudre d'Iris de Florence, on aura le Diachyllon Ireatum, qui surpassera en vertu le simple, & commun.

Emplastrum Diachyllon magnum, D. M.

R. Lithargyri auri subtilissimè puluerisati, lib. vnam.

Oleorum Irini,

Chamameli, &

Anethini, singul. vnc. octo.

Terebinthina, vnc. tres.

Resina Pini, &

Cera flaua, vtriusque vnc. duas.

Muccag. Seminum Lini, &

Fœnugraci,

Ficuum recentium ac pinguium,

Vuarum passarum,

Glutinis Alkanach, id est, Ichthyocolle,

Succorum Iridis, &

Scilla, aut Pancratij, &

Oesyphi humida, singul. drag. duodecim, & semissem.

Technicè paretur Emplastrum vsui recondendum.

¶ Scirrhus emollit, & inflationes digerit.

P A R A P H R A S E.

LE surnom de cest Emplastre y est mis pour sa grande vertu, & plus grand nombre de medicaments qu'il reçoit, que le simple prescrit, auquel il differe.

D V M E S L A N G E.

Faut du commencement nourrir sur le feu les huyles, la Litharge & tous les muscilages de Lin, & Fenugrec: puis à iceux consumez, on y adioustera ceux de Figues, & Raisins, en remuant tousiours, comme auons dit au precedent, iusqu'à ce qu'ils soyent quasi cuits & consumez. Apres on y adioustera la colle de poisson, fonduë avec le suc d'Ireos: vn peu apres, l'Oesipe dissous avec le suc de Scilles. Finalement

ment la Cire, la Resine, & Terebinthine : puis du tout à demy refroidy, on en formera des Magdaleons qu'on gardera au besoin.

Emplastrum Diach. Gümmatum Christophori.

R. Massam Empl. Diach. magni integram, superius scriptam, cui dissolvæ

Gummi Ammoniaci,

Galbani, vel Serapini, &

Bdellij, Vino dissolutorum, & ad Mellis crassitudinem coctorum, sing. vnc. unam: forma Magdalias usui necessario.

¶ Hoc potentiùs attrahit, emollit & digerit ratione Gummi, quàm Diachyllum magnum.

P A R A P H R A S E.

LEs Gommès d'Ammoniac, de Galbanum, & Bdellium (fonduës avec du vin, coulées & cuites, iusqu'à l'espeſſeur de Miel, & dissoutes en Emplastre precedent estant cuit, & encore chaud) font la difference, & luy donnent le surnom de Gommé.

Emplastrum de Muccaginibus, D. B. Textoris.

R. Muccaginum Radicis Althææ,

Lini,

Fœnugraci, &

Ficuum, sing. vnc. quatuor.

Terebinthina, vnc. tres.

Oleorum Chamæmeli, &

Liliorum,

Resina Pini,

Medulla Cruris vituli, aut Bovis, &

Butyri recentis insulsi, sing. vnc. duas.

Cera Citrina, vnc. viginti: aut quantum sufficit.

Fiat emplastrum in Magdalias.

Emp. de Muccaginibus Gümmatum, eiusdem Textoris.

R. Prædictam massam, cui adde

Gummi Ammoniaci, vnc. duas,

Bdellij, &

Sagapeni, Vino solutorum, & coctorum, utriusque vnc. unam.

Forma Magdalias papyro obductas, & vsui reponet.

¶ *Vitruque Emplastrum emollit, coquit & maturat: duris tumoribus confert: utriusque vsus est frequens Mafisconi.*

P A R A P H R A S E.

TExtor a tissu cest Emplastre du precedent, & suyuant, que Mes. refere au fils de Zacharie, surnommé Rhafis, duquel icy à Mafcon nous vsons souuent avec heureux succez: pource m'a semblé bon l'insérer en ceste Categorie, à fin qu'un chascun le puisse practiquer, au lieu du precedent, & suyuant.

D V M E S L A N G E.

Faut faire consumer sur le feu mediocre les muscilages, avec les huyles, beurre, & moële, en remuant tousiours: puis on y adioustera la Cire, & Resine. Finalement la Terebinthine, la bassine ostee de dessus le feu: puis du tout à demy refroidy, en reformer des magdaleons, qu'on enuvelopera de papier, & gardera. Pour le plus composé, & gommé, on fera fondre les gommes ou liqueurs d'Ammoniac, Bdellium, & Sagapenum, avec du vin: puis on les coulera, & cuira à l'espaisseur de miel, & adioustera à l'emplastre cuit, & encore sur le feu, puis la Terebinthine, dont on formera (comme dit est) des Magdaleons. L'Apothicaire doit tenir l'un, & l'autre separément, qui serviront au lieu du suyuant, & des precedents descrits par Mes. toutesfois pour satisfaire à ceux qui ont plus d'affection en l'un qu'en l'autre, & ne rendre cest œuvre moins complet, le suyuant fera tel.

Emplastrum filij Zachariae, D. M.

R. Cera Citrina,

Medulla cruris vaccae,

Adipis Anatis, &

Gallinae,

Muccag. Seminum Iini,

Fœnugraci, &

Radici Althaeae,

Oesyphi humida, &

Glutinis Piscium, sing. vnc. tres.

Olei Lini, vel (huius loco) Leucoi lutei, vulgò Cheyrini, vel utriusque quantum sufficit, fiat Emplastrum, in Magdalias reducendum, vsui necessario.

¶ *Iuncturarum tophos, ac nodos duros mollit, dissoluit, & crassa lentaq; pulmonis & thoracis excrementa admotum expectorat.*

P A R A P H R A S E.

Que par le fils de Zacharie a entendu Mes. nous l'a-
uons declaré en la sect. 6. pag. 270. sur la confection
Hamec.

D V M E S L A N G E.

Faut boüillir les muscilages, avec les huyles, gresses, & moielle, iusqu'à ce qu'elles soyent consumées, en remuant assiduellement, avec vn pilon, ou spatule de bois: puis on y adioustera l'Oesipe destrempee avec la colle de poisson, fonduë à part. Finalement la Cire, pour du tout en former des Magdaleons, comme dit est. Je laisse deux Emplastres: l'un surnommé *Diachyllon Compositum*: l'autre de *Muccaginibus*, desquels l'auteur nous est incertain, & aussi pource que les susdites, suppleent leur deffaut, & ont semblables vertus.

Empl. Tripharmacum, D. M.

R. Lithargyri auri subtilissimè triti, & Mi Ruyngi

Aceti vini rubri acerrimi, utriusque lib. .iij. q.s.

Olei communis antiqui, lib. duas. Coque in empl.

¶ *Sarcoticum & epuloticum est: cruenta glutinat, fistulasq; in callum non induratas emollit, & citra morsum exsiccat.*

Gal. 1. comp. Phar. generum.

P A R A P H R A S E.

Cest Emplastre est descrit par mes. en la distinction 11.
sous le nom d'Onguent: lequel a prins le nom du
nombre des trois medicaments, qui le composent.

D V M E S L A N G E.

Le meslange est facile: car du commencement faut nour-
rir la Litharge, avec l'huyle sur le feu mediocre: puis on
l'augmentera tout à coup, & y adiousterà-on du plus fort
vinaigre qu'on pourra recouurer, lequel luy donnera (avec
le

le feu) la couleur suffisamment rouge, sans le broüiller (par l'addition du verdet.) Estant cuit, & à demy froid, sera réduit en Magdaleons, qu'on gardera.

Emp. Palmeum, seu Diachalciteos, D. Galeni.

R. Chalcitidis, aut in eius penuria Vitrioli Romani, unc. quatuor,

31.

Axungie Suilla veteris, lib. duas.

3vi.

Lithargyry Auri, &

Olei veteris, utriusque lib. tres.

3i. 3i.

Coque igni lento, assidue mouendo spatula, ex ramo Palmae recentis. Vel huius penuria Arundinis, vel Quercus, vel Pruni Sylvestris, vel Mespilli, vel alterius arboris astringentis: ea lege, ut extrema pars saepe abradatur & rescindatur: aut nouus ramus supponatur, donec iustam crassitudinem conquirat; tum in magdalias formetur massa.

Vitriolum, aut Chalcitis in medio Emplastri addendum, ut acrimoniam deponat: si vstum sit, fini coctionis inijce.

Omnes recentes fluxiones sistit, veteresque resoluunt, ulcera maligna & dyssepulotica glutinat.

P A R A P H R A S E.

Cest Emplastre est décrit par Gal. au liure 1. des medica. selon les genres, lequel a prins le nom de la Chalcite qui y entre, au lieu de laquelle nos Apothicaires prennent le Chalcantho ou Vitriol, facile à recouurer. Pource le faudroit plustost appeller Diachalcantheos ou Diachalcanthi, que Diachalcitheos. Aucuns le nomment *Palmeum*, pour cause de la spatule de Palmier recent, dont il est remué durant sa cuitte. Ez lieux où on ne treuve de Palme recente, on pourra s'aider d'une faite de Ligustre, ou de Canne, ou de Chesne, ou Prunier sauuage, ou de Mesplier, ou de quelque autre arbre astringent: à condition que durant la cuitte, on coupe 3. ou 4. fois le bout d'icelle, à fin de luy donner plus d'astriction, qui n'aymera mieux auoir plusieurs spatules. Le Vitriol Romain pour la Chalcite, doit estre mis (la Litharge estant suffisamment nourrie avec l'huyle, & gresse) & non plustost; à fin que par la coction il perde son acrimonie, & soit plus desiccatif, & moins douloureux. Pour cause du deschet (en se cuisant) on doublera la dose, sinon qu'on le calcine à part: puis sera puluerisé, pesé, &

G g 5

mis

vitriol est calciné à part, l'emplastre sera rouge, si ce n'est qu'on nourrit avec la litharge. Si le feu trop ardent on l'aura fait descolorer.

*ceci est fait en
feu de temps. si on
dame. Le feu trop
ardent, incertain
l'emplastre n'est
pas fait qui est bon
Litharge. Si le*

mis à l'Emplastre estant du tout cuit. Apres on formera des Magdaleons, qu'on gardera.

Aucuns font infuser auparauant des fleurs de Ligustre dans l'huyle, & gresse, & y adioustent vn peu de suc de racines de Canes, & font boüillir ensemble; les expriment, & y cuisent leur Litharge, avec vne spatule, comme dit est. D'autres en autre saison au lieu des fleurs, trempent des rejettons, & fueilles de Canes hachees avec du suc tiré des racines de Canne, avec les huyles, & gresse, & se gouuernent au surplus, comme dit est. Methode qui ne repugne à l'intention de son autheur.

Emplastrum de Baccis Lauri, D.M.

- *R. Baccarum Lauri, unc. duas.*

Mastiches,

Thuris, &

Myrrha, sing. unc. vnā.

- *Cyperi, &*

- *Costi, utriusque unc. dimidiam.*

Mellis despumati, quantum sufficit, fiat Empl.

Annotat Mesuë futurum efficacius ad hydropem, si pondus Cyperi triplicetur, & stercus Caprae aut Vaccae siccum, ad pondus omnium misceatur. Sed praestat simplicius habere: alia enim, vsus tempore facile adiicientur.

- *Ventriculi, intestinorum, hepatis, renum, vesicae, uteri & partium aliarum dolorem à flatu aut intemp. frigida ortum placat.*

P A R A P H R A S E.

CEst emplastre à prius le nom de sa base, les Baies de Laurier mises au commencement, & en plus grande dose qu'autre qui y soit. Le miel conserue les especes, donne corps à l'Emplastre, & supplée le deffaut d'autre matiere. Faut pulueriser ensemble le Cypere, Costus & Laurier. Chascun à part l'Encens, la Myrrhe, & Mastic, puis le tout malaxer avec Miel escumé, pour en former Magdaleons, ou la paste se conseruera dans vn pot de terre vernissé, qui sera bouché Ainsi moins se desseichera, qu'en Magdaleons, & sera de plus longue duree. La dose du Cypere ne sera triplée,

plée, ny le fient de Cheure, ou de Vache adioustez, s'il n'est expiez commandé par quelque medecin.

Empl. de Sulphure, incerti auctoris.

- R. Picis naualis,
- Resina, &
- Cera flaua, singul. vnc. duodecim.
- Sulphuris tenuissimè triti, &
- Olei Chamameli, utriusque vnc. quatuor,
- Terebinthina,
- Puluerum Ireos, &

Cymini, singul. vnc. unam, & semiss.

Ex arte paretur Empl. in magdalias.

¶ *Latris dolorem à flatibus (sine febre) moderatur.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Emplastre m'est incertain: lequel pour l'estre vsté d'aucuns, ie n'ay voulu laisser. Il a prins le nom de sa base, le soulfre. Il resout les matieres decoulees, & arrestees aux muscles du thorax.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement pulueriser la racine d'Iris, & Cumin ensemble, & le Soulfre à part, & les mesler: puis fondre la Cire, Resine, & poix noire, hachees par petits morceaux, avec l'huyle de Camomille. Apres, & hors du feu, on y adioustera la Terebinthine. Finalement les poudres, pour de la masse en former des magdaleons, de telle grosseur qu'on voudra, lesquels enuelopez de papier blanc seront gardez au besoin.

Emp. de Meliloto, D. M.

R. Rad. Ireos.

Cyperì, &

Spica Nardi,

Cassia lignea,

Sem. Ameos,

Apij,

• Anisi, cum Nic. Præposito, &

• Carui, id est, Cordumèni, singul. drag. unam, & semissim.

• Florum Chamameli,

- Coma Absinthij Pontici,
- Sampsuchi,
- Fœnugraci,
- Baccarum Lauri excorticatarum, &
Rad. Althææ, singul. drag. tres.
Styracis Calamites, &
Bdellij, utriusque drag. quinque.
Ammoniacy, drag. decem.
Terebinthina, vnc. vnam, & semissem.
- Ficus pingues, num. duodecim.
- Sebi Caprini, &
Resina, utriusque vnc. duas, & semissem.
Cera, &

• Meliloti, utriusque vnc. sex.
Oleorum Sampsuchi, &
Nardini, vel de spica, utriusque quantum sufficit.

Fiat ex arte emplastrum, in magdalias formandum. Dissolue gummi Ammoniacum, & Bdellium in aceto: quoniam in decocto Meliloti, Chamameli & Fœnug. agere soluuntur, & non minus efficax erit.

¶ Omnem duritiem ventriculi, hepatis, lienis & reliquorum viscerum mollit, & flatus discutit. Quod sequitur Textoris pag. 477. easdem obtinet vires.

P A R A P H R A S E.

Mesue a composé cest Emplastre sur ceux de semblable nom, descrits par Gal. au liure de la composition des Medicaments locaux: lequel a prins le nom de sa base le Melilot, mis au commencement par l'auteur, & par nous à la fin: pource qu'auons commencé à la moindre, & fini à la plus grande dose, à l'imitation de Damocrates.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration, seront mises les racines, & Cannelle: au 2. les semences: au 3. les herbes, & fleurs: à part faut pulueriser le Styrax, puis le mesler avec les autres. Si les Ficus sont nouuelles, il les faut piler à part, dans vn mortier de marbre, & les passer à trauers vn tamis, avec vne spatule. Si elles sont vieilles, & dures, les hachant menu avec les autres medicaments, se pulueriseront. L'Ammoniac, & Bdellium seront fondus, avec du vinaigre (qui seruira de vehicule) puis coulez, & cuits à la consistence de miel: auf-
quels

*Auis
pour les
figues.*

quels on adioustera de la Terebinthine. Cela fait, on fera fondre en quantité suffisante d'huyle Nardin, ou d'Aspic, & de Marjolaine, la Cire, Resine, & gresses, puis on y adioustera les Figues passées : puis les Gommès, & Terebinthines finalement les poudres la bassine ostee de dessus le feu, & à demy froide. Apres on formera des Magdaleons, qui seront gardez. Prepositus y adiouste de plus d'Anis semblable poids que d'Apium. Icy, mal à propos, & sans cause M. Iean Renou Medecin, au reste tres-docte, a censuré mon Pere sur le commentaire qu'il a faict sur cest Emplastre, descrit au 5. liure de son Antidotaire, chap. 4. disant qu'il y a mis trop d'huyle, & qu'auec telle quantité on feroit plustost vn Onguent qu'un Emplastre. Il se trompe, car iamais mon Pere ne pensa à y mettre vne liure, ou douze onces d'huyle, ains a mis, *quantum satis*, laissant cela à la discretion de l'Apothicaire: voyla comment il luy impose au preiudice de sa reputation. Ce qu'il ne deuoit faire, ce me semble, si à la leger, ayant emprunté plusieurs choses du labeur de mondict Pere, pour construire, & embellir son Oeuure.

Emplast. de Meliloto, D. Bened. Textoris.

R. Nardi Celtica,

Chamameli,

Rad. Cyperi, &

Althea,

Croci, singul. vnc. dimidiam.

Fœnugraci,

Iridis,

Myrrha, &

Ammoniacy, singul. vnc. unam.

Meliloti, drag. vigintiquinque.

Terebinthina clara, dragm. quinquaginta.

Cera flaua, drag. centum.

Olei Liliacei, & Aceti, quantum sufficit. Fiat Emplastrum in magdalias.

P A R A P H R A S E.

TExtor a tissu cest Emplastre sur le precedent: auquel en vertu, à tout ce que promet Mesue, il ne cede, & si est facile à faire, & moins composé.

Empl.

*Empl. Diuinum, D. N. Præpositi.**R. Opopanacis,**Mastiches,**Aristolochie longa, &**Æruginis, singul. vnc. vnam.**Olibani, id est, Thuris, drag. nouem.**Galbani, &**Myrrha, utriusque drag. decem.**Bdellij, vnc. duas.**Ammoniaci, vnc. tres, drag. tres.**Lap. Heraclij, id est, Magnetis, vnc. tres.**Cera flauæ, vnc. octo.**Lithargyri Auri, &**Olei communis, utriusque lib. vnam, & semissem.*

Sic para Emplastrum. Lithargyrum cum oleo coquendum: tum Cera minutim concisa addenda: ea liquata, igni aufertur, addunturque Gummi, & Bdellium ex aceto, vel vino dissoluta, colata, & cocta. Deinde pulueres triti, Myrrha scilicet, Thuris, Mastiches, Aristolo. & Magnetis. Postremò arugo, ne diutius cocta emplastrum rubr. euadat.

Ad maligna ulcera confert, eorum saniem ac putredinem detergit & absunit, nouam carnem profert, & ad cicatricem perducit.

P A R A P H R A S E.

PRepositus refere cest Emplastre à Nicolas, mais quel il est, ie ne le puis deuiner, attendu qu'aux Antidotaires de Myrep. & Salernitanus ne l'ay peu trouuer: lequel neantmoins pour ses rares vertus, à la curation des vieils vlcères, a merité le nom de *Diuin*. Sa couleur vient du verdet cuit, ou non: car cuit, il le fait rouge, non cuit verd. Il est meilleur qu'il soit cuit, que crud.

D V M E S L A N G E.

Premierement faut pulueriser chascun à part, la Litharge, l'Aymant, la Myrre & Bdellium, s'il est sec, l'Encens, Mastic, Aristolochie, & Verdet. Ensemble faut fondre, avec du vinaigre, ou vin, le Galbanum, Opopanax, Ammoniac, & Bdellium, s'il est mol, & recent: puis les couler, & cuire à l'espeisseur de miel. Cela fait, la Litharge sera agitée avec l'huyle

L'huyle dedans la bassine : puis cuite en remuant tousiours, à fin que ne brusle. A quoy prendra garde l'Apothicaire, pour le peu d'huyle qu'il y entre. Apres on adioustera la cire hachee menu. Icelle fenduë, & la bassine ostee de dessus le feu, on y mettra les Gommcs. Vn peu apres les poudres d'Aristolochie, d'Aymant, de Myrrhe, Mastic, & Encens: finalement le Verdet. Ceux qui le voudront rouge, l'adiousteront vn peu auparauant la Cire. Le tout estant quasi froid, sera reduit en Magdaleons, de telle grosseur qu'on voudra.

Empl. de Mastiche, incerti authoris.

- R. Mastiches.
- Terebinthina.
- Picis Naualis,
- Oleorum Mastichini, &
- Nardini, singul. lib. dimidiam,
- Resina, &
- Cera, utriusque lib. duas, & semiss. His liquatis extra ignem, adde pul. sequentem.
- R. Ladani puri, &
- Thuris, utriusque unc. quinque.
- Fol. lentisci, vel alterius arboris adstringentis, &
- Myrthillorum, utriusque unc. quatuor.
- Sumach,
- Berberis,
- Hypocistidis.
- Acacia,
- Rosarum rubrarum,
- Santali rubri,
- Coralli rubri,
- Boli Armeni, &
- Terra sigillata, singul. unc. duas.
- Galange,
- Cyperi,
- Menta sicca,
- Coriandri preparati,
- Ligni Aloës, &
- Cinnamomi, singul. unc. unam, & semiss.
- Cymini ex aceto prius infusi, & torrefacti,

- *Abſinthij Pontici maioris, ſeu ruſtici,*
- *Sampſuchi,*
- *Florum Roriſmarini, &*
- *Troch. Gallia Moſchata, ſingul. unc. ſemiſſ.*
Forma magdalias.
- ¶ *Ventriculum roborat, vomitum compeſcit, & eius ſeruorem.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de ceſt Emplaſtre nous eſt incertain, lequel a prins le nom de ſa baſe, le Maſtic, mis au commencement: l'adſtriction duquel eſt augmentee, par vne partie des medicaments qui y entrent. L'autre partie y eſt miſe, pour les viſceres: le reſte pour luy donner la forme. J'ay emprunté ceſte deſcription de la Pharmacopee de Ioubert.

D V M E S L A N G E.

Au premier rang de trituration, ſeront mis les bois, & racines, & Canelle: au ſecond, l'Acacia, & Hypociſtis inciſez, & toutes les ſemences. Au 3. les herbes, & fleurs de Roſmarin. Chacun à part faut pulueriſer le Ladanum, l'Encēs, le Maſtic, le Corail, le Bol, la Terre ſigillee, & les Trochiſcs. Ceux qui n'auront de Lentiſc, qu'ils prennent des fucilles de Myrthilles, ou de quelque autre arbre adſtringent. Auparavant que pulueriſer le Cumin, le faut infuſer au vinaigre vne nuit, puis le torrefier ſur vne poile chaude. Cela fait, faut fondre la Cire, Reſine, & Poix noire (ſurnommée nauale, pource que d'icelle fonduë, les Nauires & autres vaiſſeaux de mer en ſont oinctes) avec les huyles: puis on y adiouſtera la Terebinthine. La baſſine oſtee de deſſus le feu; on y diſſoudra le Ladan, & Maſtic. Vn peu apres les autres poudres, en remuant bellement, iuſqu'à ce qu'elles ſoyent bien incorporees, & qu'il n'y aye grumeaux. Apres, on formera de gros Magdalcons, qui ſeront enueloppez de papier blanc, & gardez au beſoin. Ceſt Emplaſtre peut ſuppléer le deſſaut des ſuyuans, *pro Stomacho, & Matrice, & Ladano.*

Emp. pro ſtomacho, D. M.

- *R. Agallochi, ſeu Ligni Aloës,*
- *Abſinthij Romani, ſeu Pontici ma. Idem.*
- *Gummi Arabici,*
- *Maſticheſ,*

- Cyperi,
- Costi, &
- Zingiberis, singul. unc. semissem.
- Calami Aromatici officinarum, pro vero.
- Thuris, &
- Aloës Hepatica, singul. drag. tres.
- Caryophyllorum,
- Macis,
- Cinnamomi,
- Spica Nardi,
- Nucis Moschata,
- Gallia Moschata, &
- Schœnanthi, singul. drag. unam, & semiss.
- Excipe Miua Composita, seu Aromatica : & utendi tempore
cum panno intenderis, suffies ligno Aloës.
- Ventriculum calfacit, & hepar roborat. Quod sequitur pag.
481. D. Textoris eiusdem nominis eadem præstat.

P A R A P H R A S E.

C'EST Emplastre a prins le nom de sa vertu corroborati-
ue du ventricule, ou estomach refroidy. Icy la Miue y
est mise, pour donner corps, & forme à l'Emplastre, par
nous descrite en nostre Section seconde, pag. 39. & par Me-
sué en la distinction sixiesme de son Grabadin.

Le meslange est facile à celuy qui gardera l'ordre en tri-
turation, décrit au precedent : & que les poudres soyent
malaxées, en quantité suffisante de gelee de Coings aro-
matisee, pour en former des Magdaleons qu'on gardera.

Aliud Empl. pro stomacho, D. M. Bened. Textoris.

- ℞. Coralli rubri,
- Aloës lota,
- Menta sicca,
- Absinthij Pontici,
- Cinnamomi,
- Nucis Moschata,
- Macis,
- Galanga,
- Calami aromatici,
- Mastiches,

- Manna Thuris,*
Styracis Calamites, &
Beniuini, singul. drag. tres.
 - *Caryophyllorum, &*
 - *Ros. rub. singul. drag. sex.*
Ladani puri, &
 - *Terebinthina, utriusque unc. octo.*
 - *Cera noua, lib. unam, & semissem. Forma*
Empl. hoc Matisconi preparatur.

P A R A P H R A S E.

A Vcuns pour mettre difference au precedent, appellent cest Emplastre de *Ladano*, comme de celuy qui y entre en plus grande quantité qu'autre qui y soit. Et nous auons retenu l'appellation, qui demonstre son effect.

Le meslange n'est dissemblable à celuy de *Mastic*: hormis qu'il n'y entre point d'huyle. La quantité de *Terebinthine* supplée le deffaut, & rend l'Emplastre plus gluant, & adherant.

Empl. pro Matrice, D.B. Textoris.

- R. Cera flaua,*
Picis naualis, &
Terebinthina, sing. unc. quatuor.
Mastiches, &
Thuris, utriusque unc. duas.
Ladani, unc. unam,
Styracis Calamites,
 • *Calamenti,*
 • *Origani, &*
 • *Nucis Moschata, singul. unc. semissem.*
 • *Calami Arom. seu Acori veri,*
 • *Rad. Nardi Indica,*
 • *Phu, id est, Valeriana maioris,*
Bistorta, &
 • *Caryophyllorum, singul. drag. duas.*
Trochisc. Alipta Moschata,
 • *Gallia Mosch. utriusque drag. unam.*
Moschi optimi, scrup. semissem.
Olei Nardini, quantum sufficit. Fiat Emplastrum.

Hanc descriptionem retinendam, & ceteris huius nominis anteponendam censeo : quòd selectioribus medicamentis titulo enunciatis, sit composita, & miro artificio concinnata. Veruntamen si cuiquam Nicol. Præp. magis placuerit, parabit ut sequitur.

¶ *Ad uteri prolapsum & peruersionem & illius deprauatum motum prodest: hysterica symptomata reslinguit.*

P A R A P H R A S E.

C'EST Emplastre a prins le nom de la partie, pour laquelle principalement il a esté composé, lequel pour estre composé d'un gentil artifice, & de medicaments choisis, & conuenables à la matrice, ie serois d'aduis, qu'il fust preferé à celuy que Prepositus décrit, ainsi que tout homme de bon iugement pourra cognoistre, conferant vne description avec l'autre. Toutesfois, ceux qui seront plus affectionnez à l'un, qu'à l'autre autheur, le prepareront ainsi que cy-apres sera déclaré.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les racines, les Gyrosles, Mucades, & herbes.

A part chascun, le Mastic, Encens, Styrax, Ladan, le Musc, & les Trochises: puis le tout sera meslé ensemble. Apres on fera fondre ensemble la Cire, & la Poix, avec environ deux onces huyle Nardin: puis on y adiousterà la Terebinthine. Cela fait, & la bassine ostee de dessus le feu, peu à peu on y adiousterà les poudres, en remuant tousiours: afin qu'elles ne se grumelent, pour du tout en former des Magdalcons, qu'on gardera au besoin.

Empl. pro Matrice, D. N. Prapositioni.

R. Ladani puri, lib. quatuor.

Picis naualis, lib. tres.

Cera flaua, lib. vnam, & semissem.

Terebinthina, lib. sem. Liquatis omnibus, iniice puluerem sequentem,

• *R. Radicis Bistorta, lib. vnam.*

• *Lignorum Aloës, &*

• *Santali Citrini,*

- Nucis Moschata,
- Berberis, &
- Anthera, sing. unc. unam.
- Cinnamomi,
- Caryophyllorum,
- Schœnanthos, &
- Florum Chamameli, singul. unc. semissem.
- Mastiches,
- Thuris,
- Troch. Aipta Mosc. &

Gallia Moschata,

- Styracis Calamites, &

Styracis rubra, singul. drag. tres.

Moschi optimi, drag. semissem. Fiat Emplastrum in Magdalias
vsi reponendum.

- ¶ Ad uteri prolapsum & peruersionem, & illius deprauatum
motum prodest: hysterica symptomata restinguit.

Scholia.

Anthera nomen est compositionis ad oris gingiuarumque ulcera, Diosc. Gal. Celso, Paulo, Myrepsso usitata, qua nunc exoleuit. At Præposit. nullam compositionem hic intellexit: sed apices, seu granula illa lutea, qua Rosarum capillis innitent, quæq; siccata nigricant, & falsò ab eo, & à reliquis sui temporis proceribus Medicis nuncupantur *Anthera*. Hac vox videtur decurtata ex Græco nomine ἀνθος, & πίδα, id est, flos Rosa.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les bois, racines, Cannelle, Gyroflès, semences, & fleurs. A part chascun, le Mastic, Encens, les Trochiscs, le Styrax rouge, & Calamite, & Musc, puis on les meslera. Le Labdanum en si grande quantité se doit fondre dans vn mortier, & pilon fort chauds: puis on y adioustera la cire, & poix noire fondues à part en vne bassine. Estans bien incorporez, on y mettra la Terebinthine; finalement les poudres. Je seroy bien d'aduís, qu'on y adioustast vn peu d'huyle Nardin, pour cause de la grande quantité de poudres, à fin de rendre l'Emplastre plus traictable, & empescher qu'il ne se desseiche si tost, & se conserue longuement.

Empl.

Empl. Oxycroceum, D. N. Myrep.

R. Croci optimi,

Picis naualis,

Colophonia, &

Cera, sing. vnc. quatuor.

Terebinthina,

Galbani,

Ammoniact,

Myrrha,

Thuris, &

Mastiches, sing. vnc. unam, drag. tres.

Galbanum, & Ammoniacum macerentur in aceto nocte una,

igni liquata, & colata coquantur ad aceti consumptionem.

Simul liquantur Pix naualis, Cera, & Colophonia: tum ad-

ditur Terebinthina cum Gummis. Postremò pul. Mastiches,

Myrrha, & Thuris semper mouendo spatula. Vbi refrixerit,

super marmor oleo inunctum funditur, & crocus pul. insper-

giur, ac subigitur in magdalias, & reponitur Emplastrum.

¶ Omnem duritiem mollit, atque discutit dolores à causa fri-

gida: sed descensum humorum in articulos non prohibet,

cuius loco utendum cerato ad fracturas ossium, pag. 461.

descripto.

P A R A P H R A S E.

MYrepfus surnommé Alexandrin, décrit cest Empla-
stre en la section 10. chap. 14. des Antidotes, lequel a
pris le nom tant du vinaigre, où les gommes infusent, que
du Saffran, qui y entre en grande quantité, qui cause la
cherté d'iceluy. Pource aucuns Apothicaires pour en faire
meilleur marché aux Barbiers, y en mettent seulement vne
once, que me semble suffir, veu qu'il n'augmente beau-
coup la vertu de l'Emplastre. Au lieu d'iceluy aucuns y
mettent semblable poids de poudre astringente, à fin de le
rendre plus conuenable aux fractures, dislocations, &
s'en seruent au lieu du Cerat décrit par de Vigo liu. 8. ch.
16. de sa grande Chirurgie, & par nous cy-deuant pag. 461.
& avec heurtux succez. Ce qui seroit probable, si les gom-

mes chaudes, & attractiues de Galbanum, & Ammoniac
en estoient ostées.

D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser chascun à part, le Saffran, l'Encens, la Myrrhe, & Mastic: puis fondre la Cire, Poix noire, & Colophone avec 2. onces d'huyle de Mastic. Cela fait on y adioustera le Galbanum, & Ammoniac (auparauant infusez dans vinaigre, l'espace d'une nuit, & cuits iusqu'à la consommation d'iceluy) & Terebinthine, la bassine ostee de dessus le feu, en remuant tousiours avec la spatule. Vn peu apres & quasi froid on y adioustera les poudres d'Encens, de Myrrhe, & Mastic. Finalement estant froid, on le malaxera sur vn marbre oinct d'huyle, ou dans vn grand mortier, avec le Saffran: puis on en formera des Magdaleons, qu'on gardera au besoin. Ceux qui auront cest Emplastre en leurs boutiques, se pourront passer du suyuant: & au contraire, pource qu'ils sont peu dissemblables en faculté.

Emp. Ceroneum, D. N. Salernita.

- *R. Cera Citrina, &*
- *Ficis Naualis bene colata, vtriusque unc. duas, & drag. tres.*
- *Sagapeni, unc. duas.*
- *Ammoniacy,*
- *Terebinthina,*
- *Colophonia, &*
- *Croci, singul. unc. unam, drag. tres.*
- *Aloës Hepatica,*
- *Thuris, &*
- *Myrrha, singul. unc. unam.*
- *Opopanacis,*
- *Galbani,*
- *Styracis Calamites,*
- *Mastiches,*
- *Aluminis, &*
- *Fœnugraci, singul. drag. sex.*
- *Confitæ, id est, Styracis rub. &*
- *Bdellij, vtriusque drag. tres.*
- *Lihargyri, drag. unam, & semissem.*

Gummi in vino per noctem macerentur, tum coquantur ad vini consumptionem: deinde his adde Terebinthinam.

Postea liqua Ceram, Picem, & Colophoniam, tum dissolue gummi. Paulo post reliqua puluerata, exceptis Aloë, & Croco, qua super marmor oleo Laurino inunctum subigantur, manibus eodem oleo inunctis, & reducuntur in magdalias.

¶ Lienis duritiem mollit, & hydropi, & frigidis vteri affectibus, thoracis, scapularum doloribus à frigore ortis succurrit.

P A R A P H R A S E.

C'est Emplastre a prins le nom de la Cire, lequel est décrit en l'Antidotaire de Nicolas Salernitanus. Sa vertu est peu dissemblable au precedent : de sorte qu'ayant l'un on se peut passer de l'autre.

D U M E S L A N G E.

Faut pulueriser chascun à part, le Saffran, l'Aloë, l'Encens, la Myrrhe, le Mastic, le Styrax rouge, & Calamite, l'Alum, le Fœnugrec, la Litharge, & le Bdellium, s'il est sec, sinon l'infuser avec les gommès de Gaibanum, Sagapenum, Opopanax, & Ammoniac, avec du vin rouge l'espace d'une nuit, estans incisez. Le iour suivant estans fondues sur le feu, les conuient couler, & cuire iusqu'à la consommation d'iceluy, auxquelles on adioustera la Terebinthine. Cela fait on fera fondre la Cire, la Poix qui sera nette, & la Colophone, sur petit feu: puis ostez de dessus, on y adioustera les Gommès, & Terebinthine meslez, en remuant tousiours avec la spatule: vn peu apres, on y adioustera la Litharge, le Fœnugrec, l'Alum, la Myrrhe, l'Encens, le Styrax, le Mastic, & Bdellium puluerise, s'il estoit sec. Le tout estant froid, & mis sur vn marbre oinct d'huyle Laurin, sera malaxé avec l'Aloë, & Saffran, ayant les mains oinctes dudit huyle Laurin: dont on formera apres des magdaleons, qui seront gardez au besoin.

Empl. Ioannis Vigonis, seu de Ranis.

R. Vini rubri optimi, lib. duas.

Axungia porci, &

Vituli, utriusque lib. vnā.

Ranas viuentes, numero sex.

Lumbricorum vino lotorum, vnc. tres, & semissem.

Axungia Vipera, vnc. duas, & semis.

Succorum Rad. Ebuli, &

Inula Campana,

Oleorum Chamameli,

Anethi,

De Spica nostrate, &

Liliorum, sing. vnc. duas.

Laurini, vnc. unam, & semis.

De Croco, vnc. unam.

Thuris, drag. decem.

Euphorbii, drag. quinque.

Schœnanthi,

Stœchadis Arab. &

Matricaria, sing. M. j. Bulliant omnia simul ad vini fermè consumptionem.

Colatura adde, Lithargyri auri lib. unam.

Terebinthina clara, vnc. duas.

Cera Citrina potius quàm alba quantum sufficit.

Adde sub finem Syracis liquida, vnc. unam & sem.

Tum ab igne depone, & ubi refrixerit, misce argenti viui salina hominis ieiuni: vel potius adipe suillo, extincti: vnc. quatuor. Nonnulli hoc duplicant, alij triplicant, & quadruplicant, ut sit efficacius in Syphilide morbo, seu Neapolitano curando.

¶ *Huius vires fuerunt tractatu de vnguentis, pag. 443. enunciatæ, & eò lector recurrat.*

P A R A P H R A S E.

IEan de Vigo, auteur de cest Emplastre, le décrit au liure 5. chap. 2. de sa Chirurgie, traitant la curation du mal de Naples, ou grosse verolle. Il a prins le nom des Rannettes, ou Grenouilles, qui y entrent. Aucuns se trauaillent fort, attendu que l'auteur ne spécifie les Grenouilles, celles des marests, & estangs, ou de celles qui demeurent par les buissons, & sautent sur les arbrisseaux en l'Esté, desquelles ils doiuent prendre. Celles cy sont pleines de venin, si nous croyons ce que Plin (en diuers lieux) nous-en a laissé par escrit, & plusieurs autres doctes personnages: d'icelles

celles nous-en mangeons sans nuisance, & s'en trouue par tout, & en grande quantité. Je desireroy volontiers qu'on fust scrupuleux aux choses de consequence, & non icy. Car il n'importe, desquelles l'Apothicaire prendra : pourueu qu'il prenne des plus grosses & viues (comme dit l'autheur) soyent des mareits, ou de buissons. Ioint que c'est vn remede externe, & non interne.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement cuire les Grenouilles vives, & Lumbrics (lauez avec du vin) avec les greffes de Porc, & Veau, & le vin requis, iusqu'à la consommation du tiers, puis on y adioustera la Matricaire, le Stœchas, & Schœnanthe. Vn peu apres on y adioustera les suc, & les huyles d'Aneth, de Camomille, de Lis, Laurin, & gresse de Vipere ou de Serpent (prinſes au mois de Iuillet) qui ne pourra auoir d'icelle, iusqu'à la consommation de la moitié de l'humidité y restante : laquelle seruira à la cuite du Litharge. Apres le tout sera fort exprimé, en la couleure, on fera cuire la Litharge sur le feu mediocre, en remuant continuellement avec la spatule, à fin qu'elle ne brusle, comme cy-deuant a esté déclaré : puis on y adioustera la Cire : icelle fondue, on oſtera la bassine de dessus le feu, pour y adiouster les huyles d'Aspic, & de Saffran (descrit par Mesue en son Antidotaire, dist. 12.) l'Euphorbe, & l'Encens puluerisez. Finalement le Styrax liquide, & la Terebinthine. Estant froid, sur vn marbre oinct d'huyle, on y malaxera l'argent vif auparauant esteint, avec vne portion de la gresse de Porc, ou avec la Terebinthine plüſtoſt qu'avec la ſaliue, ores qu'ainſi l'autheur le commande, pour du tout en former des Magdaleons qu'on gardera.

Emp. ad Herniam, D. N.

R. Lithargyri auri,
Cera rubra,
Colophonia,
Galbani,
Ammoniaci, &
Terebinthine, singul. vnc. duas.
Picis naualis, &

Albës, utriusque vnc. tres.

Boli Armeni,

Symphyti maioris, & minoris, .i. c. consolidæ: fusi. pign.

Aristolochia longa, & rotunda,

Gypsi,

Lumbricorum terra, &

Gallarum, sing. vnc. quatuor.

Baccarum visci Querni, aut alterius arboris astringentis.

Myrrha, &

Thuris, singul. vnc. sex.

Sanguinis humani, vel suilli sicci, lib. unam.

Pellis à veruece mox ubi abluta est, cum sua lana, coquatur in aqua ad eius dissolutionem. Deinde expressa pelle, & reiecta lana, Baccas visci Querni in eo iure diu coque, & cola. Colatura iniice Lithargyrum: paulò post Colophoniam, Ceram & Picem, semper mouendo, ne vrantur. Decocto propè consumpto, Galbanum, & Ammoniacum vino soluta, colata, & ad Mellis crassitiem cocta, & Terebinthina extra ignem, iniicienda erunt, & Lumbrici vino purgati, & in recenti ad eorum solutionem cocti per se, vel cum pelle arietis: postremò reliqua puluerata. Tempore nimis durefcit, ni addatur oleum Myrtinum, aut Mastichinum ad vnc. octo: vel Terebinthina dosis augeatur, ad vnc. sex, aut octo, & forma magdalias.

¶ *Laxiores partes constringit & roborat, fluxiones cohibet: dilatationem productionis peritonei, per quam intestinum delabitur in scrotum, coarctat.*

P A R A P H R A S E.

Cest Emplastre a prins le nom de son effect, lequel aucuns surnomment de la peau de Belier, qui y entre. D'autant que le Guy, ou Viscus de Chesne est rare, en la composition de cest Emplastre: plustost que prendre ce bois, que nos Apothicaires achètent des Herboristes, ie ferois d'aduis qu'ils prinssent les Baies d'autre Guy, soit de Poirier sauvage, ou autre arbre adstringent, au temps des vendanges, qui sont gluantes, & adstringentes, & qui facilement en bouillant se fondroyent, & rendroyent l'Emplastre beaucoup meilleur que tels bois. Pour le regard du sang humain, ne faut prendre celuy qu'on tire des hommes Caco-chym-s.

chymes, ains Plethoriques au printemps à precauſiõ, lequel doit eſtre ſeiché, & puluerisé : car crud, il fait moiſir l'Emplastre, & la quantité requiſe ne ſ'y trouue, ou ſemblable poids du ſang de pourceau deſeiché, facile à recouurer, & qui a ſemblable vertu, que celui d'homme.

D V M E S L A N G E.

Ensemble on peut pulueriſer les racines d'Ariſtoloche longue, & ronde, & du grand, & petit Symphytum. Et chacun à part, la Litharge, l'Aloës, le Bol, le Gyp, ou Plastre, la Myrthe, le ſang humain, l'Encens, & les Galles qu'on gardera. Cela fait, faut prendre la peau d'un ieune Belier graſſet, & recent, laquelle hachée avec ſa laine, ſera boüillie en quantité ſuffiſante d'eau, iuſqu'à ce qu'elle ſoit du tout fondue, y reſtant ſeulement la laine : puis on l'exprimera par vne forte toile. Durant ce, on peut à part faire boüillir les vers de terre, (lavez, & depurez avec du vin) en telle quantité de vin, qu'à force de boüillir ſe fondent, qui n'aymera mieux les faire boüillir avec la peau de Belier, pour ſe releuer de peine. Avec vin claiſet faut fondre les Gommès, puis les couler, & cuire iuſqu'à l'eſpeſſeur de miel, auſquelles on adiouſtera la Terebinthine. En la couleur de la peau de Belier, on y fera cuire les Baies de Guy, ſoit de Cheſne, ou d'autre arbre adſtringent, iuſqu'à ce qu'elles y ſoyent fondues, puis par la meſme toile on les coulera. A ceſte couleur on y adiouſtera celle des Lumbrics, (ſi on les fait fondre à part) & la Litharge, avec demy liure d'huyle Myrtin, ou de Lentife, ou de Maſtic, qu'on fera ensemble cuire en remuant touſiours avec la ſpatule, à fin qu'elle ne brulle, iuſqu'à ce que l'humidité ſuperflue ſoit quaſi conſumée. Apres on y adiouſtera la Cire, Poix, & Colophone : puis on oſtera la baſſine de deſſus le feu, pour y mettre les Gommès, & Terebinthine. Finalement les poudres, pour du tout eſtant refroidy, en former des magdaleons, qu'on gardera au temps de la neceſſité. Ceſte deſcription eſt receüe, & préférée aux autres de ſemblable nom.

Emplaſtrum Apoſtolicum, D. N. Salern.

B. Lithargyri auri, unc. ſex.

Cera rubra, &

Colophonia, utriuſque unc. duas.

Prepoleos, &

Visci Quercini, utriusque unc. unam.

Ammoniaci, &

Cadmia, seu lapidis Calaminaris, utriusque drag. sex : legendum potius quàm unc. sex.

Mastiches,

Thuris, &

Mumia, singul. unc. dimidiam.

Terebinthina,

Bdellij,

Galbani,

Opopanax,

Myrrha,

Sarcocolla,

Æris vsti,

Squamma aris, vel lapidis calcis,

Æruginis, loco Prassij viridis,

Dictamni Cretici, &

Aristolochia rotunda, singul. drag. tres.

Olei veteris, quantum sufficit. Fiat emplastrum rubrum.

¶ Valet ad dolores ceruicis, & renum: sagittas & surculo. corpori infixos extrahit, & virus ei aculatum à feris bestiis è profundo corporis. Facit ad abscessus, carcinomata, phygethla, & strumas perniciosas & maligna ulcera, & ad morsum canis rabidi.

P A R A P H R A S E.

Salernitanus a composé cest Emplastre, sur celuy que des-
crit Myrepsus, surnommé Alexandrin, en la sect. 10. des
Antidotes, chap. 1. en changeant la dose, & augmentant le
nombre des medicamens: lequel a prins le nom, non du
nombre des Apostres, ains de son efficace admirable, & ap-
prouuée. Propolis selon Diosc. est vne matiere cireuse odo-
rante, qu'on trouue aux trous des ruches des mousches à
miel, au lieu duquel l'Apothicaire peut prendre de ceste Ci-
re, que le vulgaire surnomme Vierge, fort odorante: car ie
sçay qu'il ne veut prendre la peine de rechercher aux ru-
ches le vray Propolis, icy, & ailleurs mentionné.

D V M E S L A N G E.

Ensemble faut pulueriser les racines de Dictam, & d'A-
ristoloche. Les autres le feront chacun à part, comme la Li-
tharge,

charge, la Cadmie, ou Pierre Calamine, l'Encens, le Mastic, la Mumie, la Myrrhe, Sarcocolle, l'Airain, & l'Escaille d'ice-luy, ou la chaux Viue, Verdet & Bdellium, s'il est sec : l'Ammoniac, Galbanum, Opopanax & Bdellium, (s'il est mol, & recent) seront fondus ensemble dans du vin rouge, coulez, & cuits: ausquels on adioustera la Terebinthine. Cela fait on cuira la Litharge puluerisée avec vne liure d'huyle vieil, sur feu mediocre: en la remuant tousiours, iusques à ce qu'elle soit bien nourrie, & à demy cuite: puis on y adioustera les Bayes de Guy, soit de Chesne, ou d'autre arbre adstringent. Vn peu apres on y mettra le Verdet, l'Escaille d'airain, ou la chaux viue, & l'Airain bruslé, qui en bouillant luy donneront la couleur rouge. Apres on y mettra la Cire rouge, & Vierge, pour le Propolis, & Colophone. Iceux fondus, on y adioustera les Gommès & Terebinthine. Finalement les poudres: la bassine ostée de dessus le feu, & à demy refroidie: puis on en formera des magdaleons, ayant les mains ointes d'huyle Laurin, qui seront enuoloppez de papier blanc, & gardez. Ceux qui ne voudront cest Emplastre rouge, qu'ils mettent le Verdet, l'Airain bruslé, & son escaille à la fin, comme les autres poudres, & ne les facent cuire, & sera verd.

Emplastrum Nicotiana α'δ'ηλον.

R. *Succi Nicotiana maioris*, lib. semissem.
Succi Absinthij Pont. ma. vnc. tres.
Oleorum Hyperici, &
Irini, vel *Sambuci*, ana vnc. vnam, & semissem.
Foliorum Absinthij pontici maioris,
Prunella, vel *Symphyti minoris*, &
Scrophularia maioris Matthioli, ana Manip. vnum.
Vini albi, vnc. vnam, & semissem.
 Bulliant omnia simul, ad vini, & succorum ferme consumptionem, in vase aëneo, semper mouendo cum spatula lignea, ne urantur: deinde torculari exprimentur. Tum liqua
Cera flaua, vnc. quatuor.
Adipis hirci, &
Terebinthina, ana vnc. duas.
Puluerum Thuris,
Masticis, &

Myrrha, ana vnc. vnam. Fiat Emplastrum in magdalias reponendum. strumas, & quosuis tumores duros ab humore frigido, potenter remollit, ac resoluit.

¶ *Humores crassos & lentos incidit & terget : tumores duros ab humore frigido natos, & scrophulas emollit : ulcerum pus mundificat, & ea ad cicatricem perducit.*

P A R A P H R A S E.

L'Excellence de cest Emplastre l'a faict tenir pour secret iusques à present. Son Auteur m'est incertain. Je l'ay eu de mon contemporanee M. Iean du Puy, Docteur en la faculté de Medecine, resident à Mercigny, lequel m'en a fait part, sçachant le dessein que i'auois des presentes additions. Sa base est le suc de la grande Nicotiane (vulgairement appellée Petum, & par les Espagnols Tabaco) mis au commencement, & en plus grande dose que tout autre ingredient, aussi en a-il pris son nom: par sa chaleur, & siccité il digere, resout, & absorbe les matieres froides, humides, crasses, & glaireuses, des Escrouelles, & autres tumeurs dures, causees d'humeurs froids. Leur dureté est remollie par les huyles d'Iris, & Hypericū, par les Gómes, Terebinthine, & gresse de Bouc, toutes lesquelles encor (comme la base) ont pouuoir de dissiper, attenuer, digerer, cuire, & esmouuoir le pus, ouuir, deterger, & agglutiner, quand besoin est. Sa chaleur, & siccité consomptiue des humiditez, est accreue, outre les susdits par le suc d'Absinthe, & vin blác, lesquels par leur tenuité de parties font penetrer les autres. Le Prunella y est mis, partie pour agglutiner avec l'Encens, partie pour par sa frigidité contemperer la chaleur de toute la composition. La Scrophulaire y est adioustée pour la similitude de substance, & proprieté occulte, qu'elle a (aussi bien que la base) aux Escrouelles, Hemorrhoides, Scirrhes, & toutes tumeurs dures, nées de cause froide; comme aussi pour aider aux autres par sa chaleur, & faculté digestiue, resolutiue, attenuatiue, & semblables La Cire iauue n'y sert que pour donner corps à l'Emplastre.

D V M E S L A N G E.

Faut pulueriser chacun à part, l'Encens, le Mastic, & Myrrhe: apres on fera bouillir les herbes recentes, avec les Sucs, Vin blanc, & Huyles, dans vne bassine de cuiure, qu'on remuera continuellement au fonds, avec vne spatule de bois,

à fin

à fin qu'ils ne brûlent, & ne faut attendre que toute l'humidité soit consumée. Le tout étant exprimé par la presse, on fera fondre, & liquéfier dans la couleur, la Cire, & le suif de Bouc, ou de Cheure, & hors du feu la Terebinthine. Le tout étant plus qu'à demy refroidy, on y adioustera les poudres, pour (étant du tout refroidi) en former des Magdaleons, qu'on gardera au besoin.

¶ *Emplastrum Gummi Elemi, incerti Auctoris.*

R. Gummi Elemi in frustra dissecti, vnc. quatuor.

Cera flaua, vnc. duas,

Terebinthina, vnc. vnam & semissem.

Colophonia, &

Pul. Aristolochia longa, &

Rotunda, singul. vnc. vnam: fiat Emplastrum vsui reponendum.

Duritiem splenis & quosuis tumores difficilis resolutionis sanat.

P A R A P H R A S E.

ENCORE que l'Autheur de cest Emplastre me soit incertain, ie n'ay laissé de l'insérer en la presente Pharnacopée, à cause des grandes facultés qu'il a pour desoppiler la ratte, r'amollir ses durtés, & dissiper les humeurs froids, & ventosités qui souuent l'enflent, & causent douleur. Il a pris son nom de sa base la Gomme Elemi, mise au commencement, & en plus grande quantité, que nul des autres medicamés, & est tres-propre pour digerer, inciser, atténuer les humeurs grossieres & melancholiques par sa chaleur, siccité, pour r'amollir la ratte endurcie par sa viscosité & tenuité de substance: & pour la fortifier par sa legere adstriction. Les autres ingrediens ayent la vertu de la base, ayant la vertu de dissiper, atténuer, eschauffer les matieres crües & indigestes, & r'amollir les endurcies. La Cire iaune y est mise pour donner corps à l'Emplastre.

D V M E S L A N G E.

Faut fondre la Gomme Elemi avec du vin blanc, & cuire à l'espeffeur du miel: puis avec la Terebinthine y fondre la Cire & Colophone, & hors du feu mettre les poudres: puis le tout réduit en Magdaleons on gardera au besoing.

Emplastrum.

Emplastrum Paracelsi.

R. Olei communis, lib. duas.

Lithargyri auri, lib. unam.

Cera flaua, lib. semissem.

Terebinthina clara, unc. quatuor.

Gummiu Ammoniacy, &

Elemi, ana unc. duas.

Olei Laurini, unc. unam, & semissem.

Gummiu Bdellij,

Opopanax, &

Galbani.

Puluerum rad. Aristolochie rotunda,

Lapidis Calaminaris,

Masticis,

Myrrha,

Thuris, &

Aloës, ana unc. unam, fiat Emplastrum.

P A R A P H R A S E.

I'Ay bien voulu inserer icy cest Emplastre, pour contenter vn chacun, parce que ie sçay que plusieurs Chirurgiens & autres en font grand cas pour la guerison des playes. Mais d'autant que la doctrine de son Auteur, ny de ses sectateurs n'a point de sympathie, ny de conformité avec nostre profession dogmatique, ie ne fais non plus d'estat de ceste description que du reste de ses escrits: ie me contenteray seulement d'enseigner le meslange pour l'edification de ceux qui s'en voudront seruir.

D V M E S L A N G E.

En premier lieu, faut pulueriser chacun à part, les racines de l'Aristolochie ronde, le Lapis Calaminaris, (qu'est la Cadmie fossile ou naturelle, de laquelle se seruent les artisans pour rendre le cuiure qui est rouge, iauue) le Mastic, l'Encens, l'Aloës, & la Myrthe: puis est besoin inciser menu, & fondre la Gomme Elemi, le Bdellium, l'Ammoniac, le Galbanum, & Opopanax dans le vinaigre; les couler, & cuire iusques à la consistance du Miel: La Litharge subtilement puluerisée & lauée (sera cuite, comme auons dit cy-deuant, au Diachyllum pag. 468. dans vne large bassine de cuiure, avec les huyles en remuant continuellement au fonds,

avec

avec vne large spatule de bois , autrement le Litharge se bruseroit, & ne se nourriroit avec les huyles. Cela fait, & la bassine hors du feu, on y fera fondre la Cire iaune ; puis on y mettra la Terebinthine : peu apres les Poudres , & le tout estant quasi refroidy , on y mettra l'Encens , à fin que la chaleur ne le face grumeler. De telle paste, on en formera des Magdalcons, qui seront gardez au besoin.

*Emplastrum Epispasticum, seu Vessicatorium,
incerti authoris.*

R. Sinapi,
Euphorbij, &
Pipcri^s longi, ana drag. unam, & semissim.
Staphydis-agria, &
Pyrethri, ana drag. duas.
Gummi^{um} Ammoni^{aci},
Galbani,
Bdellij, &
Sagapeni, ana drag. tres.
Cantharidarum, drag. quinque.
Picis naualis,
Resina, &
Cera citrina, ana drag. sex,
Terebinthina, quantum sufficit. Fiat Emplastrum vsui reponendum.

P A R A P H R A S E.

LE ne sçay qui est l'auteur de cest Emplastre: tant y a que les effets soudains , que ie luy ay veu produire estudiant en Medecine à Montpellier l'an 1605. m'ont occasionné de l'inferer icy , pour l'vsage & vtilité du public. Il a esté surnommé Vessicatorium, quòd vessicas in corio, seu cute excitet: parce qu'il esleue des petites bouteilles, ou vessies au cuir de la partie, où il est appliqué. Les Anciens appelloient ce genre de remedes Pyrotiques, Metasyncritiques, & Phœnigmes ; nous retenans la denomination commune de son effect, le nommerons Vessicatoire. Sa base sont les Cantharides, leur vertu Pyrotique, ou Rubrificatiue est augmentee par l'Euphorbe, Pyrethre , Moustarde , Poiüre long, & Staphysagria ou herbe aux poux, les Gomm^{es}, & Resines y sont mises pour attirer du centre à la circonference , & rendre

l'action des autres meillieur. La Cire pour donner forme & corps à l'Emplastre.

D V M E S L A N G E.

A part faut puluerifer l'Euphorbe, avec vne ou deux gouttes d'huyle, de peur qu'il n'exhale, & blesse celuy qui le pile. Les autres se peuuent puluerifer ensemble. Les Gomm-
mes se doiuent fondre ensemble, & cuire avec de fort vinaigre, comme souuent auons dit. La Cire, la Resine, & la Poix noire, se fondront avec vne once, ou vne once & demie de Terebinthine claire, puis on y adioustera les Gomm-
mes cuites : finalement les poudres hors du feu. La paste sera gar-
dee en Magdaleons, attendant l'occasion de s'en seruir. Je
serois icy de l'aduis de Galien liure 11. des simples medicamens, qu'on prin-
st les Cantharides toutes entieres, sans
oster la teste, les pieds, & les aïsses, comme veut Hippocr. au
4. de victu acutorum, particule 122.

Emplastrum de Linamento, D. Rambaudi.

- R. *Linamenti minutim incisi, lib. semissem.*
- *Olei communis, lib. duas.*
- *Ceruse, lib. vnam.*
- *Cera citrina, lib. semissem.*
- *Olibani subtil. triti, unc. quatuor. Fiat Emplastrum, vsui in Magdalias condendum.*

P A R A P H R A S E.

L'Autheur de cest Emplastre est M. Nicolas Rambaud, qui exerce heureusement la Chirurgie à Fontenay le Comte, ville de Poictou, qui luy a donné le nom de la Charpie: aucuns y adioustent d'autres medicamens, selon les di-
uerfes indications, qu'ils prennent du mal, & de la nature de la partie offensee. J'ay retenu ceste description, comme la plus simple & facile.

D V M E S L A N G E.

Dans vne grande & large bassine de cuiure, sous vne cheminee, faut si long temps faire boüillir l'huyle avec la Charpie hachée menu, qu'elle se fonde entierement & n'apparoisse plus: puis on y adioustera la Ceruse, & vn peu d'eau à fin qu'elle soit plustost cuite: puis la Cire. Finalement la bassine à demy refroidie, on y adioustera l'Encens puluerisé. De la masse on fera magdaleons pour le besoin.

A P P E N D I X

Ad Pharmacopœam, in qua formulæ aliquot Remediorum, quæ in communi usu veniunt, describuntur: quibus carere non debet Pharmacopœi officina.

L'A y icy adiousté comme par Appendice quelques descriptions communes, & usitées (lesquelles se doiuent tenir prestes dans la boutique de l'Apothicaire,) d'autât qu'il n'y auoit lieu propre en ce liure pour les y colloquer, que celui-cy. Commençons par les Decoctions ordinaires de Medecine, puis nous descrirons quelques eaux principales, & composées, qui conuiennent aux maladies, tant internes qu'externes, prinſes par la bouche, ou appliquees exterieurement. Finalement quelques remedes domestiques, mettât fin à cest Oeuure par vn sommaire traicté des poids, & mesures, cy-deuant vſitez.

Decoction communis Medicina.

*R. Hordei mundati, Pugillum vnum.
Prunorum paria sex,
Passul. mundatarum, &
Glycyrrhizæ, ana vnc. semissem.
Seminum Anisi, &
Fœniculi, ana drag. duas, si hyems fuerit. Si verò Æstas, substitues,
Seminum quatuor frig. ma. ana drag. duas.
Florum trium cordial. Pugillum vnum.
Coque ex arte in aqua sufficienti, ad medias: dein cola, vsui.*

Decoction Pectoralis.

*R. Hordei integri, Pugillum vnum.
Caricarum pinguium,
Iuiubarum, vel Sebesten, &*

Dactylorum, ana paria tria.

Passularum mundat. ab acinis, &

Glycyrrhiza, ana unc. semissem.

Hyssopi medioeriter sicca Manipulum semissem. Bulliant in aqua sufficienti ad medias, & colatura seruetur vsui.

Decoctio communis Clysteris.

R. Herbarum quatuor emollientium, &

Mercurialis, ana Manipulum vnum.

Seminis fœniculi, unc. semissem : si hyems, vel

Seminum quatuor frig. ma. unc. vnam : si Æstas fuerit.

Coque ex arte in aqua sufficienti quantitate, & colatura utere.

Aqua Cinnamomi, D. Matthioli.

R. Aquæ rosarum optimi odoris, lib. quatuor.

Cinnamomi selecti, & contusi, lib. vnam.

Vini albi recentis, & optimi, lib. semissem, seu unc. sex.

Infundantur simul super cineres calidos spatio viginti quatuor horarum, in vase vitreo, aut vitrato, angustissimi oris, operculato.

Sequenti verò die reponantur in Alembico vitreo, & distillentur in Balneo Maria vsibus necessariis.

Aqua Theriacalis, D. Bauderoni.

R. Theriaca media ætatis probata, unc. tres.

Radicum Tormentilla,

Angelica,

Scorzonera

Dictamni Cretici, &

Ligni Sassafras, ana unc. duas

Boli Orientalis, unc. vnam.

Seminum Iuniperi,

Citrij mundati,

Cardui Benedicti,

Acetose, &

Portulacæ, ana unc. semissem.

Herbarum Betonica,

Caltha, seu Calendula,

Melissophylli, id est, Citraginis, seu Melissa,

Scordy, &

Borraginis, vel Euglossi, ana manipulum unum.

Cinnamomi, &

Macis, ana drag. duas.

Incidenda, & contundenda, inculantur, contundanturque, & simul biduo maccrentur super cineres calidos in vase vitreo obturato, in

Aceti Rosati, ex vino albo optimo parati, lib. duabus.

Succi limonum, vel citrij mali, &

Omphacy, ana lib. semissem, seu uncias sex. Deinde distillentur in Balneo Maria, & aqua defluens seruetur vsui.

Dosis ad præcautionē esto uncia una: & ad curationē uncia dua.

P A R A P H R A S E.

EN l'annee mil cinq cens huietante six, le rauage de la Peste fut si grand, qu'on le peut comparer aux contagions les plus veneneuses qui soyent esté iadis, & dont la memoire en reste parmy les Historiens. Pour lors, la mort moissonnoit tellement les hommes, qu'elle sembloit menacer de sa faux le soudain retour du monde, dans le precipice de son premier Chaos. Ce qui contraignit M.B. Bauderon, mon Pere, de composer ceste eau, qu'il a surnommé Theriacale, pour cause de la Theriaque sa base, mise au commencement, & en plus grande dose que toute autre. Sa vertu Alexitaire est augmentee par tout le reste de la composition, qui ne tend à autre fin que de resister à la malice du venin, & preserver par sa faculté Cardiaque, le cœur, & parties vitales d'iceluy. Il s'en seruit heureusement, & avec bon succez pendant ceste mortalité, au profit de plusieurs, vne partie desquels respire encor à present, pour en rendre bon tesmoignage. On s'en peut seruir en Hyuer & en Esté, moderee toutesfois selon l'occurrence, qui se presentera à l'aduenir, par Messieurs les doctes, & biē experts Medecins, qui seront pour lors, & non par l'aduis des ignorans. Si l'on s'en sert à precaution, ce sera le matin, au poids d'une once. Et incontinent qu'une personne se sentira atteinte de la Peste au poids de deux onces. Car si la Peste auoit desia prins pied, on n'en receuroit vn tel profit. Je dis cecy, à fin que mal à propos on ne blasme le remede, soit bon de soy, s'il est deuēment administré.

Les Racines, le Sassafras, les Semences, & escorces doiuent estre concassées, & les Herbes recentes incisées : puis avec la Theriaque, & Bol de Leuant, infuser le tout, avec les Sucs, & Vinaigre sur les cendres chaudes l'espace de deux iours, en vn pot de verre bien bouché, que la vertu ne s'exhale. Le lendemain dans vn Alembic de verre bien luté, au bain marie, le tout sera distillé : & l'eau qui en sortira, fera gardée au besoin.

Clareta simplex.

R. Aqua vita optima, libram semissem, seu vnc. sex.

Aqua Rosarum, uncias quatuor.

Sacchari albi, vnc. tres.

Cinnamomi interioris & selecti, vnc. unam.

Infundantur simul in vase vitreo stricti oris, bene operculato spatio 24. horarum.

Deinde bis, aut ter colentur per manicam, Hippocratis dictam, & serua vsui.

Cor, & partes principes reficere, & recreare, calorem natium fouere, & flatu discutere potens est. Dosis uncia una, mane tantum ieiuno ventriculo.

Clareta composita.

R. Radicum Ponia Luna decrescente collecta, & Visci Quercini, ana vnc. duas.

Lignorum Lentisci, vel Terebinthi, &

Lauri, ana vnc. semissem.

Florum Betonica,

Rorismarini, &

Salvia, ana Pugillos duos. Macerentur simul, ut dixi supra, in

Vini albi optimi, lib. una, & semisse.

Aqua Melissa, lib. semiss.

Sacchari albi, uncis quinque.

Cinnamomi interioris, vnc. dimidia.

Distillantur omnia simul in duplici vase, & seruetur vsui.

PARAPHRASE.

Ces Eaux surnommees Clarettes, sont de l'inuention des Modernes, & fort vsitees par les Dames de la Cour, & souuent mal à propos, à leur preiudice. Pource ie leur

conseille prendre aduis de leur Medecin, auparauant que d'en vser. L'une & l'autre sont faciles à meslanger, pour peu qu'un Apothicaire soit versé en son art. La composée est souveraine à l'Épilepsie, & aux autres maladies froides, tant du cerueau, que des nerfs, estant prinse à ieun, le poids d'une once, ou la quantité de deux, ou trois cueilliers. De mesme façon on en peut composer d'autres à diuerses maladies, s'accommodant aux malades, & faisons.

Aqua contra Calculum, D. Renoudai.

R. *Radicum Eryngij,*

Ononidis, seu Rosta Bouis,

Raphani Sylvestris, &

Apij, ana unc. duas.

Siliquarum fabarum recentium, unc. tres.

Herbarum Saxifragia,

Pimpinella,

Betonica,

Crista marina, quæ Gallis Bacilles dicitur.

Sisymbrij aquatici, Gallicè cresson.

Ameos, vel seminis eiusdem, &

Summitatem Alihaa, ana Manipulos duos.

Mala Citria, in orbiculos secta, numero tria.

Baccarum Halicacabi, vulgò Alkekengi,

Cicerum rubrorum, &

Seminis Lithospermi, id est, Milij Solis, ana unc. duas.

Macerentur per diem integram in vino albo tenui. Deinde distillentur in Alembico vitreo, & aqua seruetur vsui. Dosis esto uncia dua plus, minúsve pro indicatione varia, & laborantis palato: utendi tempore, si in singulas doses addideris Olei Vitrioli guttam unam, aut alteram, vires habebit efficaciores.

P A R A P H R A S E.

J'ay emprunté ceste description de l'Antidotaire de M. Ican Renoud Medecin de Paris, descriptiō 8. de l'Appendice du 6. liu pag. 317. pour l'anoir iugé digne de ceste Paraphrase, & propre à ce que son inscription promet. Ceste eau a prins son nom de son effect, pour estre composée de medi-

camens à ce conuenables. Le meſſange eſt facile, & ſ'entend de ce qu'auons dict cy-deſſus, ſans qu'il ſoit icy beſoin d'vſer de repetition.

Aqua cœleſtis D. Joannis Vigonis.

R. Radicum Hermodactylorum,

Mechoacam,

Turbith,

Rhabarbari ſelecti, &

Agarici ex aqua vitæ trochiſcati,

Senna Orientalis mundata, &

Aloës Socotorina, ana vnc. duas.

Radicum Tormentilla, vel Angelica,

Zingiberis,

Nardi Indica,

Zodoaria, &

Galanga tenuis, ex China delata,

Corticis mali Citrij ſicci,

Calami aromatici officinarum, ſeu Acori veri,

Nucis moſchata,

Macis,

Caryophyllorum,

Cardamomi,

Piperis longi, &

Nigri,

Cubabarum,

Thuris,

Xylaloës, vel Santali citrini,

Baccarum lauri, &

Iuniperi,

Seminum Ocymi, id eſt, Baſiliconis,

Ebuli,

Aniſi,

Fœniculi,

Apij, &

Acetoſa,

Herbarum Chamadryos,

Chamapiſſos.

Salvia,

Menta,

Maiorana,
Pulegij ceruini, aut Regalis,
Ruta,
Euphrasia,
Agrimonia,
Scabiosa,
Lunaria minoris,
Fumaria,
Pimpinella,
Capilli veneris, aut Polytrichi,
Hieracij, seu dentis Leonis.
Florum Rorismarini,
Stœchadis Arabica,
Centaurij minoris,
Rosarum rubrarum, vel Moschatellarum,
Sambuci, &
Matricaria,
Santali citrini, vel ligni Rhodij,
Fructuum Ficum recentium,
Vuarum damascenarum mundatarum,
Nucleorum Pini recentium, &
Amygdalarum dulcium, ana unc. unam.
Radicum Gentiana,
Cyclaminis, &
Bryonia, &
Seminis Melanthij, vulgò Gith, &
Absinthij Pontici maioris, seu vulgaris, ana unc. semissem.
Recentia minutim incidantur, reliqua contundantur; & in om-
nium pari pondere Aqua vita, ex optimo vino distillata; omnia
simul infundantur in cucurbita vitrea diligenter obturata (ne
quid expiret) spatio quindecim dierum in aqua calida, aut se-
pulta in cineribus calidis: deinde appposito capitello, cum suo
recipiente probe lutatis, distillantur in Balneo Mariae, lento
igne ab initio sensim aucto. Vbi aqua colorem mutauerit, aliud
recipiens supponatur, & utraq; aqua separata, seruetur vsui.
Si pro diuitibus paretur: adde,
Margaritarum tritarum, unc. semissem.
Ambaris cineritij optimi, drag. duas.
Bractœas Auri, numero centum. Dulcoretur Saccharo, quantum
satis.

¶ *Ista aqua corpora ab omni infirmitate conseruat, membra debilitata confortat & fortificat, & praesertim antiqua: demum si senes vterentur ista aqua, ipsi in iuuenilem aetatem redirent, inquit Author, qui multas alias huic aqua virtutes attribuit.*

P A R A P H R A S E.

L'ay inferé icy la presente composition à la sollicitation de quelques vns qui m'en ont prié, bien qu'elle ne soit de grande estime ie l'ay prinse de l'Antidotaire de Iean de Vigo, chap. dernier, à laquelle il attribue beaucoup de verjus: pour la rendre plus conuenable à ce qu'il promet, i'y ay de plus adiousté les racines de Mechoacam, de Turbith, l'Agaric, le Senne, & changé les poids mal adaptez pour effectuer ce qu'il en dict. Le meflange sera faict, ainsi qu'auons déclaré cy-dessus.

¶ *Aqua Imperialis, D. Varandei.*

R. Cort. Citrij sicci,

Aranciorum,

Nucis Moschatae,

Caryophyllorum,

Cinnamomi, sing. vnc. duas.

Calami aromatici,

Iridis Florentia,

Cyperij, singul. vnc. vnam.

Zedoaria,

Galanga, &

Zingiberis, singul. vnc. semissem.

Summitatum Lauendulae, &

Rorismarini, vtriusque M. duos.

Fol. auri,

Maiorana,

Hyssopi,

Melissa,

Mentha,

Salvia,

Thymi, singul. M. j.

Rosarum rub. &

Ros. pallidarum recentium, utriusque M. semissem.

Aqua Rosarum, lib. iij.

Vini albi optimi, lib. duas.

Contusis omnibus infundantur per horas 24. in alembico vitreo super cineres calidos. Deinde distillantur in eodem, ut artis est. Ad varios affectus frigidos cerebri, ventriculi, uteri, & ad secundas educendas aptari potest.

P A R A P H R A S E.

I'Ay treuvé ceste eau Imperiale, ou Celeste, parmy les papiers de feu Gratian Bauderon mon fils, D. Medecin, Disciple de l'Auteur, laquelle les Apothiquaires prepareront plustost que celle de Jean de Vigo, non seulement parce qu'elle a esté composée par feu M. Jean Varandal, Conseiller, Medecin, & Professeur du Roy, Doyen en l'Vniuersité fameuse de Medecine à Montpellier, l'un des plus doctes personnages de son temps: mais pour estre plus briefue & composee de Medicamens faciles & à faire & à recouurer, & conuenables pour accomplir les effects susmentionnés, & avec plus de methode & artifice. Elle a pris son nom de Celeste de ses rares vertus; & celuy d'imperiale, parce qu'il n'appartient qu'aux Princes & grands Seigneurs d'en vser souuent, à cause de son prix & valeur: ou bien elle est dictée Imperiale, parce qu'elle est la plus excellente des eaux cordiales. Le meslange & façon de la faire & preparer, se collige facilement de ce qui est escrit cy-dessus.

¶ *Vinum Nephriticum, D. Bauderoni.*

R. Rad. Raphani sylvestris,

Eryngij,

Rusci, Personata,

Petroselinij, &

Ononidis, singul. lib. j.

Baccarum Iuniperi,

Halicacabi,

Rusci, &

Lauri,

Seminis Milij solis, singul. lib. semiss-

Foliorum Betonica,

Pimpinella,

Parietaria, singul. M. 4.

Sem. 4. frig. ma. singul. \mathfrak{z} . ij. Radices mundata à matrice, & contusa, vel incisa, cum baccis, seminibus & herbis in dolio musti seu vini optimi tempore vindemiarum, lib. 50. semipieno & bene obturato, ne quid spiret, macerentur spatio trium, aut quatuor mensium. Deinde colentur, & vinum in vasis vitreis diligenter obstructis, ne vis vini vaneſcat: seruetur vsui. Dosis erit ab \mathfrak{z} . j. ad tres. Mane per triduum ante nouilunium, purgato prius corpore, horis iij. ante primum pastum. Ne vinum acescat in dolio ab humiditate excrementitia, radices, herba, & fructus, si sint recentes, per biduum aut triduum in sole aut hypocausto siccantur, deinde infundantur in musto: sic non minus efficax erit, & diutius seruabitur.

Vinum hydragogum, D. Bauderoni.

R. Rad. Ialap,
 Mechoacam,
 Iridis nostratis per taleolas diuise,
 Esula in aceto infusa & siccata, singul. lib. j.
 Rad. Chamaleonis albi,
 Seminis Ebuli, &
 Petroselini, vtriusque lib. \mathfrak{s} .
 Fol. Eupatoryj.
 Soldanella, &
 Laureola, singul. M. vj.
 Cinnamomi selecti, \mathfrak{z} . ij.
 Nardi Indica minutim incisa, vnc. j.

Musti vini albi optimi, lib. 50. Singula incisa aut contusa, macerentur in dolio non pleno bene obturato, ne vis vaneſcat, spatio trium aut 4. mensium: deinde colentur; vinum reponatur vsui in vasis vitreis, cera obstructis, ne quid spiret. Dosis erit ab uncia vna ad duas bis in hebdomade horis tribus ante pastum, purgato prius corpore. Non conuenit astuante cœlo, neque biliosis naturis, neque pueris, neque grauidis, neque senibus, neque febricitantibus, aut acuto morbo detentis: sed tantum robustis, & diuturno morbo detentis, & in hyeme, & cœlo frigido, aut temperato. Tempore vindemiarum preparandum.

Laudanum Spagyricorum.

℞. *Extracti catapotiorum de Cynoglossò, dragmas duas.*
Extracti Philonij Romani, &
Theriaca recentis, ana drag. unam.
Ambaris cinerity,
Moschi optimi, &
Croci, ana Scrupulum semissem.
Lapidis Bezaudici, veri, & non supposititiij,
Cornu Monocerotis, si haberi potest, vel ossis de corde Cerui,
aut Bovis (sunt enim eiusdem facultatis) ana Grana sex.
Olei Caryophyllorum, quantum satisfiat. Laudanum vsui re-
ponendum.

P A R A P H R A S E.

LEs Chymiques luy ont imposé ce nom, à *laudandis*
viribus, d'autres plus habiles l'ont appelé *Nepenthé*,
 qui vaut autât à dire en nostre langue Françoisse, que ostant
 toute douleur, & tristesse, par sa vertu Narcotique: de mes-
 me que feroit le *Diacodium*, le *Philonium Romanum*, ou
 les pilules de *Cynoglossè*, ou le *Theriaque* nouvellement
 faict. Pource, ceux qui auront en leurs boutiques, de telles
 compositions, se peuuent passer de ce *Laudanum*, & le lais-
 ser à tels charlatans, qui n'ont à la bouche autre remede à
 toutes maladies, & à plusieurs autres; & par leur babil
 trompent le peuple trop credule, & trop facile à leur don-
 ner son argent. De cent, vous n'en trouuerez deux, qui
 s'accordent: neantmoins vous verrez que chascun se vante-
 ra d'auoir la meilleure recepte, & l'auoir apportée du Le-
 uant, l'autre d'ailleurs, & en auoir faict des cures admira-
 bles, & autant pour le Brodeur.

Aqua Aluminosa.

℞. *Succorum Plantaginis,*
Portulacæ,
Agrestis &
Aluminis Rupanij, ana lib. unam.

Albumina

Alumina ouorum Gallinarum, aut Anserum, numero duodecim.

Agitentur simul fortiter baculo, deinde distillantur in Alemtico, & vsui seruetur, qua stillabit, aqua.

Lac Virginalè, D. B. Bauderoni.

R. Lithargyri Auri subtil. triti, vnc. duas

Aceti vini albi acerrimi, vel distillati, si potentius, lib. semissem.

Agitentur diu simul in phiala: dein per filtrium, seu pannum densum distillantur, & seruetur vsui in dicta phiala, cera diligenter obducta.

R. Caphura, drag. semissem.

Aluminis Rupani, &

Cerusa, ana drag. duas.

Salis Ammoniaci, drag. sex. aut si mitius requiris, vnc. R.

Aqua florum fabarum, aut Vitis vinifera, qua post eius amputationem defluit Mense Martio, vel in harum penuria, Aqua Rosarum, lib. semissem.

Tulueres mixti diu agitentur in altera phiala, dein subsideant: tum guttatim distillantur ut prior, & aqua similiter reponatur.

Si utendi tempore, hæc dua aqua mensura equali misceantur, lactis colorem præ se ferent: unde illis inditum est nomen. Plurimum valent

Rubori faciei, herpetibus, & cutis asperitatem detergent.

Aqua Vulneraria, D. Bricij Bauderoni.

R. Radicum Symphyti maioris, vnc. quatuor

Pyrola, à Pyri folio dicta,

Ari, vel serpentaria maioris,

Cyclaminis,

Angelica sylvestris, &

Aristolochia rotunda, ana vnc. duas.

Herbarum Symphyti mediæ, vulgò Bugle,

Symphyti parui, vulgò Prunella,

Diapensia, vulgò Sanicula,

Alchimilla, vulgò pedis Leonis,

Scrophularia maioris Matthioli,

Virga Aurea,

Roberti, (qua est quarta Geranij species Matthiolo.) &

Sambuci, ana Manipulum unum,

Astacorum, aut Cancrorum fluuiatiliū, luna plena capto-
rum, & in Clibano post detractum panem assorum, numero
decem, aut octo.

Mumie (sanguinem concretum dissoluit) unc. scissim.

Contusis omnibus recentibus, cum Mumia puluerata. Infun-
dantur omnia simul in aquis partibus Aqua, & vini albi,
libris quatuor in fictili vitrato, aut vitree vase, stricti oris,
operculato, super cineres calidos horis 24. tum in eodem va-
se parum bulliant, & exprimantur vsui.

P A R A P H R A S E.

¶

L'Ay décrit cy-deuant, vn Baume (pag. 408. & les suyuan-
tes, composé par le mesme Autheur M. Brice Bauderon
mon Pere) propre pour toute hemorrhagie prouenante de
cause externe pour les playes recentes, & vlceres sans fra-
cture d'os. Maintenant il décrit vne decoction, ou Eau,
pour les solutions de continuité, tant internes qu'externes,
où y a fracture d'os: soit par Arquebus, ou autre instrument
de guerre. De laquelle le patient boira tous les matins, en-
uiron quatre onces, s'il n'y a fièvre, & autant sur les deux
heures apres midy. De la mesme decoction, le Chirurgien
en pourra lauer la playe, ou vlcere: que s'il est interieur, il en
iettera au dedans, avec sa Syringue, toutes, & quantes fois,
qu'il pensera son malade. Que si le malade est quelque
grand Seigneur, ou soit si delicat, qu'il ne puisse, ou vueille
vsr de telle decoction, qu'on en distille au Bain Marie,
avec Alembic de verre, vne partie, pour luy en donner à
boire le matin, & environ les deux heures apres midy, telle
quantité qu'auons dit, en continuant long temps. Il n'est
deffendu y mettre du Sucre plus ou moins selon son pa-
lais, & y laisser tremper vn peu de Canelle entiere sans la
concasser, si son estomach est crud, & froid, & de l'autre
partie de la decoction, le Chirurgien s'en seruira, ainsi que
dit est.

Ceste eau, ou Decoction dissout le sang caillé, s'il en y
a, fait sortir les esquilles des os rompus, & consolide les vl-
ceres, tant de ses qualitez manifestes, que de leur propriété
occulte, & similitude de subitance. Si le malade est Cacochy-
me,

me, & aye fieure, il faudra appeller quelque Medecin expert, pour y ordonner les remedes necessaires, & n'estimer que ceste eau soit suffisante, pour le faire, la fieure y estant. Le meſlange eſt facile, & ſe peut entendre de ce que deſſus.

L'auteur de ceste Paraphraſe dreſſa la preſente compoſition, & la reduiſit en experience, avec heureux ſuccès, au reſtabliſſement de pluſieurs bleſſez, ſe retirans des guerres, pour leur indispoſition, dans les Hoſpitaux (principalement celuy de la ville de Maſcon, duquel mondit Pere pour lors auoit la charge, comme il a encor de preſent) pendant le Regne d'heureuſe memoire, Henry le Grand, quatrieſme du nom. Ce qui me l'a faiſt icy inferer comme tres-vtile à l'accompliſſement de ceſt Oeuure, & guerison des pauvres bleſſez.

Aqua ad Suffuſionem, D. Banderoni.

R. Herbarum Chelidoniꝝ maioris,

Fœniculi,

Verbena, &

Euphraſia, ana Manipulum vnum.

Ruta, Manip. ſemiſſem.

Omnia recentia minutim incifa aſpergantur Vino Maluatico, vel Apiano, aut alio optimo, & cum

Seminum Ruta,

Sileris montani, &

Siſeleos Maſſilienſis, ana drag. tribus.

Florum Roriſmarini Pugillo vno.

Fellis Perdicum, aut alterius animalis, eiſdem natura, vnc. vna, & ſemiſſe.

Diſtillentur in Alembico vitreo, vt dictum ſapè, & aqua ſeruetur vſui.

P A R A P H R A S E.

Ceſte eau a prins ſon nom, de ſon effect, de laquelle on ſe peut ſeruir au commencement des Cataractes, pour deterger la matiere viſqueuſe, retenue entre la membrane adnate, & vuée, près de la Pupille, & humeur Cryſtallin, qui empeſche que les eſprits viſibles ne puiſſent librement paſſer

passer pour distinguer les objets, qui se presentent. Que si telle matiere y croupit long temps, elle s'endurcit si fort, qu'on est contrainct de venir à l'operation manuelle. Ceste eau ne peut seruir à la goutte serene, parce que ceste maladie consiste au neif Optique, où sa vertu ne peut paruenir pour le deboucher.

Hydromel vinosum à Socr.

R. Aqua fluuiatilis, vel fontana, lib. viginti.

Mellis Gallie Narbonensis, lib. unam.

Coquantur simul, donec Ouum crudum iniectum innatet: tunc remoue ab igne, & macra simul in sole ardente, vel Hypocausto, spatio unius Mensis, cum

Baccarum Oxyacantha Arabum, vulgò Berberis, recentium, uncia una.

Colatum seruetur vsui.

P A R A P H R A S E.

Cest Hydromel est furnommé vineux, à cause de sa saveur plaisante, comme le vin. Estant bien faict comme il est sus déclaré: il sera conuenable aux maladies froides, & à expurger la matiere froide contenuë aux Poulmons, & à fortifier le ventricule, corriger les cruditez d'iceluy, ayder la concoction, exciter l'appetit, dissiper les vents, appaiser la cholique pituiteuse, & prouoquer les vrines. Ceux qui prendront d'eau de Riuiere, pour la composition de cest Hydromel, la doiuent laisser rasseoir quelques iours auparauant, & separer leur residence. Sans cela elle ne seroit bonne.

Pruna Solutina, D. B. Banderoni.

R. Seminis Anisi, unc. semissem.

Polypodij querni contusi, &

Senna mundata, ana unc. tres.

Prunorum dulcium, &

Manna Calabra, ana unc. octo.

Caryophyllorum integrorum, paria quatuor.

Coquantur ex arte, in aqua lib. duabus, & seruentur vsui.

à se mettre en un pot avec suffisant quantité d'eau, ayant fait le feu, laissez le en infusion, si vous voulez en user au lendemain, faites cuire à petit feu, de Prunes dans un autre

il iusques a ce qu'il soit bien cuit. La manne & lors vous
fait le sachet, Layant bien pres. Visez de la liqueur dans
l'appendix

P A R A P H R A S E.

Mon Pere a composé ce remede pour les personnes
vieilles, delicates, & faciles à esmouuoir, parce qu'il
purge benignement, & sans violence les trois humeurs. Je
le descriis icy comme remede familier, & domestique, que
chascun mal habitué, & valetudinaire doit auoir riére soy.
La commune Dose du Syrop sera trois ou quatre cuilliers,
& six ou huit Prunes, le matin tant seulement, sans garder
la chambre.

D V M E S L A N G E.

Faut premierement bouëllir mediocrement dans l'eau, le
Polypode concassé avec l'Anis: puis le Senné bien mondé de
ses buches, & ordures: auquel il suffira donner vn bouëllon,
avec les Gyrosles entiers, le tout couvrir, & laisser trem-
per quelques heures, puis l'exprimer. La couleure pour toute
clarificatiõ, sera pafsée deux, ou trois fois, sur le blanchet, &
cuite avec les Pruneaux de Damas, noirs, & doux: & la
Manne en Syrop cuit, qu'il se puisse garder sans se moisir.
Pour empescher que le Syrop ne se candisse, il faut prendre
quatre onces de Manne, & quatre onces de sucre.
Puis contra Lumbricos, D. Bauderoni,

Seminum contra vermes,

Acetose,

Portulaca, &

Caulium.

Cernu Cerui vsti,

Coralina,

Rasura Eboris, &

Rhabarbari optimi, ana vnc. semissem.

Radicum Filicis, &

Dictamni.

Seminis Citrij mali, mundati, &

Lupinorum, ana drag. duas: fiat Puluis, vsui reponendus.

P A R A

P A R A P H R A S E.

LE nom de ceste poudre, (prins de son effect) monstre assez son vsage. Ceux qui s'en voudront seruir, la pourront donner aux enfans pleins de vers, le poids d'une dragme, ou quatre scrupules, seule ou avec peu de vin blanc, ou mixtionnée, avec la pulpe de pommes cuittes, ou raisinée, ou vincuit: ou pour les plus delicats, en Electuaire solide, fait avec Sucre dissous en eau de Melisse, ou Opiate avec le Syrop d'Absinthe, le matin à ieun, ou le soir, sur l'heure du repos, loing du souper, au deffaut de la Lune.

Glandes seu Balani solutina, D. Bauderoni.

R. Saponis Genuensis, lib. tres.
 Granorum Colocynthis, unc. tres.
 Pulueris Hiera Picra, Galeni,
 Radicum Veratri albi, id est, Ellebori, vel eius loco Turpeti,
 Hermodactylorum, &
 Esula, preparata in aceto, ana unc. duas.
 Salis Gemmei, unc. unam.
 Succus Mercurialis, quantum sufficit. Fiat pasta, ex qua concinentur Balani, seu Suppositoria instar Glandis quercina, quae siccata seruentur vsui.

Cauterium ὀλοσηρικόν, D. Ambrosij Parci.

R. Cineris Paleae, cum Siliquis fabarum, &
 Cineris quercus, ana lib. tres.
 Calcis viuae, lib. quatuor.
 Macerentur in situla aqua biduo, ut dicam mox, & fiat pasta, de qua formentur Globuli, Lenticula instar, aut Pisi, vsui in Cauteria reponendi.

P A R A P H R A S E.

L'Ay emprunté la description de ce Cautere, ou Ruptoire potentiel du liure 25. de la Chirurgie d'Ambroise Paré chap. 32. où il le décrit sous le nom de Cautere de Ve-

lours: moy ie l'ay surnommé du mot Grec *όλοσυρικόν*, qui signifie aussi Velours, parce qu'ils sont doux comme velours en leur operation, & ne font aucune douleur estans appliquez:ioinct que l'Autheur les a recouverts pour du Velours: il en raconte l'histoire fort plaisante & faceticuse, l'aille voir qui voudra au lieu preallegué.

D V. M E S L A N G E.

Premierement il faut mettre les cendres faictes de la paille de febues avec ses gouffes, & celle du bois de Chesne dans vn seau d'eau de riuere, mise en vn chauderon de cuiure, que l'on remuera ensemble: puis y faut esteindre la chaux viue, & le tout agiter derechef avec vn baston par plusieurs fois, & les laisser infuser ensemble deux iours entiers: apres les faut couler deux, ou trois fois, sur vn linge dense, & espais, iusques à tant qu'elle deuienne claire. L'eau ainsi coulée sera cuitte à grand feu de charbon, dans vne bassine d'airain, ou de terre plombée, remuant tousiours avec le baston, iusques à ce que l'humidité aqueuse soit quasi consommée, & non du tout: de laquelle on formera des Cauteres de la grosseur d'un Pois cice, ou autre forme que l'on voudra: & iceux seront gardez au besoin dans vne fiole de verre, bien bouchée avec cire, & peau, laquelle sera tenuë en lieu sec, autrement l'air y entrant, se reduiroient en eau, & seroyent inutiles.





SOMMAIRE TRAICTE' DES POIDS ET MESVRES CY-DEVANT VSITEES.

PLVSIEURS de nos deuanciers ont si doctement escrit des poids, & mesures, qu'à moy seroit perdre le temps, l'ancre, & papier, si ce n'estoit pour releuer de peine nos Apothicaires François, peu versez aux langues estrangeres, & rendre cest Oeuure defectueux, & les contraindre mendier ailleurs, pour apprendre ce qu'ils ne doyuent ignorer, & les retirer d'une erreur inueterée à leur deshonneur & preiudice des malades. Ce que ie feray le plus succinctement, qu'il me sera possible : commençant par le plus petit poids, ie poursuyuray iusqu'à la liure Romaine, & non outre.

Le Grain est le moindre poids qui soit, & la base, ou fondement, & matiere des autres : lequel pour sa petitesse les Grecs ont appellé *Lepion*. Maintenant la question est, sçauoir de quel grain on les doit construire : soit de ceux de cuyure, par toutes les nations du monde receus, & approuuez, & qui ne reçoient alteration, & desquels les maistres de Monnoyes, Orfeutes, & Marchands se seruent à la construction de leurs poids pour peser l'or, & l'argent, metaux si exquis, & necessaires au commerce.

Ou de Froment, ou d'Orge, Ers, Lentilles, Lupins, &c. que les Grecs (entre lesquels la Medecine a eu plus de credit) d'un seul mot, ont nommé *Siton*, nom commun, & general à tous grains propres à faire Pain. Qui a occasionné aucuns pour la construction de leurs poids, prendre des grains de Froment, les autres d'Orge, les autres d'Ers, les autres de Lentilles, les autres de Lupins. Ainsi autant de testes, autant de diuerses opinions. De là s'est ensuiuy vne faute, qui n'est petite : à sçauoir que leurs poids n'estoyent tousiours vns : ains plus, ou moins pesans, selon la bonté du terroir, & clemence de l'air, d'où tels grains estoyent prouenus. Car si

la saison estoit pluueuse, le terroir propre, & melioré de fumier: les grains estoient mieux nourris, & par consequent plus pesans. Au contraire plus legers, si la saison estoit seiche, & le terroir maigre, & n.oins labouré & melioré de fumier.

D'auantage vne autre erreur non moindre commettent plusieurs Apothicaires, constituant leurs poids de plomb, lequel amasse facilement d'ordure sur leurs Banques, le plus souuent grasses & mal nettes: pour lesquels nettoyer, tousiours se diminuent en les frottant: de sorte que leurs poids ne demeurent en leur entier.

De quels grains on doit construire les poids de Medecine.

Pour donc establir vne doctrine assuree, & qui soit par tous les climars de la terre gardée, & euitier tels inconueniens: ie serois de l'aduis de Monsieur Fernel personnage autant docte, & experimenté que l'Europe en aye produit, depuis mil ans en çà: que les poids fussent construits de louton, ou de cuyure, ou d'autre metal solide, & non de plomb: & de grains (non de froment, d'orge, ou autre semblable) de Cuyure, desquels toutes les Republiques, les maiستres des Monnoyes, & les Orfeures se seruent, en la construction de leurs poids, pour peser l'or, & l'argent, & qui ne reçoient alteration, comme le plomb en les frottant, & se maintiennent nets, & sont plus faciles à nettoyer.

Ie seroy aussi d'aduis, que nos caracteres fussent ostez du milieu de nous & qu'au lieu d'iceux, nous escriuissions nos poids, par les premieres lettres, vn poinct apres, pour ne donner occasion aux Imprimeurs, & aux apprentifs encore peu versez en la cognoissance d'iceux, de commettre semblables fautes qu'il est quelquesfois aduenue, au preiudice des malades.

L'autre poids qui suit le Grain estoit nommé des Grecs, *Chalcus*, *Chalcus*, & *Æreolus*, entr'eux plus vité qu'il n'est maintenant: lequel contenoit deux Grains.

Siliqua. *Siliqua* est appellé des Grecs *Ceration*, & des Arabes *Kirat*, laquelle contient deux Chalques, ou quatre grains. Aucuns la font vn peu moindre.

Dauich. *Dauich*, est le nom d'un autre poids, seulement vité entre les Arabes, & non entre les Grecs, ny Latins: lequel contient deux Siliques, ou huit grains.

Obolus. *Obolus*, est le nom d'un autre poids appellé des Arabes

Onolosat: fort vñté entre les anciens, & modernes, soyent Medecins, maistres des Monnoyes, Orfeures, & marchands. Pource qu'il contient trois Siliques, ou six Chalques, ou douze grains: ou demy denier: ou demy Scrupule: & le marquent par les premieres lettres, vn poinct apres, ainsi Ob. Nicol. Salern. Saladin, & Nicol. Prep. & la pluspart de nos Apothicaires, par leurs Carmes tant celebrez, le constituent de dix grains, & non de douze.

Scrupulus, ou Scrupule, c'est ce que les Marchands, & Orfeures appellent Denier: & les Grecs *Gramma*, quasi *primum lus. ponderis elementum*: pource qu'ils le composoyent d'autant de grains, qu'il y a de lettres en leur Alphabet, qui sont en nombre de vingt-quatre. Il se marque par les premieres lettres, ainsi, *Scrup.* ou *ð* De cecy, on peut colliger l'erreur, que plusieurs commettent (suyuans l'opinion inueterée, & fondée sur l'autorité desdits Salern. Saladin, & Prepositus) en constituant le Scrupule seulement de vingt grains, & non de 24. selon la doctrine mesmes des Grecs & de l'usage approuué par tous les Royaumes du monde, & des Marchands, Orfeures, & maistres des Monnoyes. A l'opinion de tous lesquels il vaut mieux acquiescer, qu'à tels quels auteurs, & ignorans, ou opiniaistres Apothicaires, qui n'ont enuie de sortir du borbier d'ignorance.

Que s'ils desirent les suyure au Scrupule, & Dragme, que ne les suyuent-ils de mesme en l'Onc, & la composer de neuf Dragmes, comme ils sont enseignés par leurs carmes mesmes? & non de huit, comme enseignent les Grecs?

Pource ie suis d'aduis qu'ils suyuent nostre opinion, mieux fondée que la leur. Et pour n'auoir tant de peine, & desueloper leur esprit de tant d'affaires, & asseurer les Medecins, de ce qu'ils ordonneront pour les malades, faut prendre 12 onc. poids de marc, vñté en la pluspart du Royaume de France, pour vne liure de medecine, & 3 onc. pour vn quarteron, & non 4. Car 3. est le quart de 2. comme 4. de 6. Chascune onc. poids de Marc, contient 8. Dragmes, & chascune Dragme 3. Scrupules, ou deniers & chascun Scrup. 2. Oboles. ou 24. grains, qui disent 71. grains pour chascune Dragme. Ainsi faisant seront beaucoup soulagez, & leur esprit en repos, & les Medecins asseurez de ce qu'ils ordonneront.

Constitution, & division de la liure de Medecine. *ne quarta*

432

Dragma. *Dragma*, ou Dragme est appellée des Grecs *Holce*. C'est la huitiesme partie d'une once, & non la 9. comme veut Salernitanus, & tous ceux qui ont suyuy, & suyuent son opinion, & se marque ainsi, Drag. ou 3.

Denarius. *Denarius*, ou Denier des Medecins, est plus pesant que celuy des Orfeures. Car celuy des Orfeures est ce que les Medecins appellent *Scrupule*, qui contient 24. grains: & celuy des Medecins contient 82. grains & 2. septiesmes de grain: de maniere que les 7. deniers valent une once. Le vulgaire à Rome du temps de Galen, confondoit la dragme avec le Denier, pour le peu de difference qu'il y auoit, & mesme, en chose de petite consequence. Ainsi qu'on peut colliger de luy mesme au liur. 8. des medica. locaux, disant, le Denier des Romains estre la Drag. des Grecs. Il se marque par une estoille *, ou ainsi, Den.

Aureus. *Aureus*, *Exagium Sextula*, & *Solidum*, ne different en valeur ains de nom seulement. Car ils pesent la 6. partie d'une once, qu'est quatre scrupules, suyuant nostre supputation, fondee sur la doctrine des Grecs, à raison de 8. dragm pour once. Ou une dragme, & demy, suyuant la doctrine de Salernitanus, qui establit son once de 9. dragmes. Ils se marquent par les premieres lettres, ainsi, *Aur. Exag. Sex. Sol.*

Assarius. *Assarius*, ou *Sicilius*, est le nom d'un poids, que nous appellons vulgairement quart d'once, que sont 2. dragm. lequel nom pour le iourd huy n'est practiqué par les Medecins. Car ils specifient le nombre des dragm. qu'ils veulent estre mises en leurs ordonnances.

Duella. *Duella*, est le nom d'un autre poids anciennement usité, qui contenoit la tierce partie d'une once, qui vaut 8. scrupules, & se marque aussi par les premieres lettres, *Duel.*

Dupondium. *Dupondium*, c'est nostre demy once, & se marque 3. β. ou une. sem.

Vncia. *Vncia*, ou once, c'est la 12. partie de la lin. Medecinale tant des Grecs que Latins, laquelle contient 8. dragm. ou 7. deniers: ou 24. scrupules: ou 576. grains. Que sont 36. grains de plus, que celle de Salernitanus, qui establit la sienne de 9. drag. & chascune dra. de 60. grains. Que sôt de plus. 96. grains, pour chascune once, à celle de nos Apothicaires, constituâs la leur de 8. drag. & chascune drag. de 60. grains.

& de 20. leur scrupule. Lesquels 96. grains valent à leur conte vne drag. & demy, & 6. grains: & au nostre 4. scrup. Voylà de combien est plus legere leur once, que celle de leurs autheurs, & carmes par eux tant celebrez: & de celle des anciens Grecs. Elle se marque ainsi, *vnc. ou ʒ.*

Sextans,	}	contient	Deux onces.
Triens,			Quatre onces.
Quadrans,			Trois onces.
Quincunx,			Cinq onces.
Sexunx,			Six onces.

Semis signifie la moitié du poids nommé, soit Grain, Obole, Scrupule, Dragme, Once, Liure. Et ainsi de tous autres poids, & Mesures, & se marque par les premieres lettres, ainsi, *Sem. ou S. ou ʒ.*

Septunx,	}	contient	7. Onces.
Bes, seu Octunx,			8. Onces.
Dodrans,			9. Onces.
Dextans,			10. Onces.
Deunx.			11. Onces.

La liure de Medecine, du nombre des onces qu'elle contient, est appellée, *As.* Quelquesfois des Latins *Pondo* (sans addition) & *Libra*. Car *Pondo* avec addition, ne se prend pour liure: ains pour poids, & est indeclinable: comme *Pondo Grani*, *Oboli*, *Scrupuli*, *Dragma*, *Denarij*, *Vncia*, *Libra vnius*, *vel plurium*: C'est à dire le poids d'un grain, d'un Scrup. d'une drag. d'un Denier, d'une once, d'une liure, ou de plusieurs: & se marque par les premieres lettres vn point apres, ainsi, *As, Pondo, lib.*

Libra.
As.
Pondo.

De ce que dessus on peut colliger la liure de Medecine, tant des Grecs, que des Romains, contenir 6912. grains. Et celle de Salern. Saladin, & Preposit. 6480. qu'est moins de 432. grains, qui valent iustement 6. dragm. chascune à raison de 72. grains. Celle de nos Apothicaires, constituaus leur liur. de 12. onc. & chascune once de 8. drag. & chascune drag. de 60. grains. Leur liure ne retient, qu'à 5760. grains: qu'est de moins à celle de leurs autheurs, dont ils se veulent preualoir, de 720. grains, qui valent à leur conte mesme, vne once & demy. Et à celle des Grecs, & Latins anciens, à 1152. grains, qui valent iustement 2. onc. à raison de 576. grains pour chascune dragm. j'ay bien voulu le tout calculer, pour

leur monstrent, en quoy ils se trompent en la construction de leurs poids. Afin qu'à l'aduenir ils soyent plus aduisez, qu'ils n'ont esté au paise, & ne s'arrestent tant à leurs auteurs susdits, & carmes, comme ils font, & taschent de suyure vne opinion fondée sur la raison, & l'autorité ancienne. La liure des marchands François n'est par tout vne: pour le plus, elle contient 16. onces, & celle des Medecins

Mina & Mna. 12. & celle des Orfeures, & maistres de la Monnoye 8. onces, & chascune once 8. dragm. & chascune drag. 3. deniers, que nous appellons scrup. & chascun den. ou scrup. 24. grains, & non 20. *Mna*, ou *Mina*, c'est la liure du Royaume d'Attique, gouverné par les Atheniens, qui contient cent drag. qu'est demy once de plus, que celle des autres Grecs, & Romains que nous auons suyui, & deuons suyure comme plus clair-voyans.

DES MESURES.

Celuy qui considerera la misere de ce monde, trouuera qu'en iceluy n'y a chose permanente, & par consequent ne s'estonnera, de ce que plusieurs poids & mesures des choses, tant solides, que liquides, anciennement fort vsizez, ne le sont plus: car il viendra vn autre temps, que plusieurs mesures qui sont maintenant en vusage, ne le seront plus: & au lieu d'icelles d'autres succederont, comme dit le Poëte Horace des vocables. Pour donc establir vne chose asseuree pour l'aduenir, faut rapporter les mesures anciennes; principalement celles qui sont mentionnees aux compositions des Anciens, cy-deuant Paraphrasees, au profit du ieune (& peu versé aux langues estrangeres) Apothicaire François: & au plus pres qu'il sera possible à nos poids, & non à nos mesures, qui sont autant differentes, pour le moins, qu'il y a de Prouinces en ce Royaume: i'açoit qu'il soit gouverné par vn Monarque Henry le Grand IIII. du nom, 1610. Pour y paruenir, faut considerer que les mesures sont pour les choses liquides, comme les poids pour les solides: & que des liquides, elles pesent plus, ou moins, selon la nature de la liqueur qu'on veut mesurer. Exemple. L'huyle, pour estre d'une nature aëree, & legere, d'une 9. partie est plus leger que le vin de mediocre substance: au contraire le miel, pour estre d'une nature terrestre, & pesante, il est d'une moitié plus pesant que l'huyle. Ce consideré, sera facile à l'Apothicaire, en quelque

quelque climat qu'il habite, rapporter les mesures des Anciens, à celles de son pays, ou à son poids: pourueu qu'il entende ce que s'ensuyt. Parlant des poids, nous auons gardé l'ordre compositif: icy le resolutif. Pour descrire le Sextier, & Hemine, mentionnées aux compositions, cy-deuant paraphrasées des Anciens, faut commencer à celuy, dont ils sont descendus, qu'est le Congius.

Congius, ou *Chus* estoit vne mesure vsitée, tant au Royaume d'Attique, qu'à Rome: lequel en Athenes pesoit neuf liures, & à Rome dix. *Congius.*

Le Sextier, appelé des Latins *Sextarius*, & des Arabes *Sextachist*, est ainsi nommé, pource qu'il contenoit la sixiesme partie du Congius, qui seroit en Grece, vne liu. & demye, & à Rome 20. onces, qui valent, vne liu. & huit onces. *Sextarius.*

Le *Cotula*, ou *Hemina*, c'estoit la moitié du Sextier, que reuient en Grece, à neuf onces, & à Rome dix. Ainsi que des *Cotula*. *Hemina.* escripts de Gal. nous pouuons colliger, tant aux liures premiers des medicaments selon les genres, qu'ailleurs. Disant (aux compositions d'Andromache, & d'Heras) le Sextier contenir 18. onces, & l'Hemine dix. Luy qui estoit Grec de nation, & qui habitoit à Rome, s'accommodoit tantost à son pays: tantost à celuy, où il demeueroit, principalement en chose de peu de consequence, & qui ne peut beaucoup nuire, soit huyle, eau, suc, vin, ou miel. Exemple de ce que dessus, selon Paul Æginete.

Le Congius contient 9. liu. d'huyle: dix de vin, & 13. li. ures, & demy de miel. *Congius.*

Le Sextier 18. Onces d'huyle, 20. de vin, & 26. de miel, qui valent deux liures, & vn quarteron. *Sextarius.*

L'Hemine contient 9. onces d'huyle: dix de vin, de substance médiocre: & 13. onces, & demy de Miel. *Hemina.*

Le grand Mystre contient 3. onces d'huyle, trois onces, & 8. Scrup. de vin: & 4. onces, & demy de Miel. *Mystrium magnū.*

L'Acetable contient 18. Drag. d'huyle: & 2. onces, 12. Scrupules de vin: & 3. onces, 9. Scrupules de Miel. *Acetabulum.*

Le Cyathe (mesure ainsi appelée pour sa semblance à vn verre) contient douze Dragmes d'huyle: & vne once, & demy, & 4 Scrup. de vin: & deux onces, deux Dragm. de miel. *Cyathus.*

Le petit Mystre contient 6. Drag. d'huyle: & vingt Scrupules de vin: & neuf Drag. de miel. *Mystrium paruum.*

Voilà sommairement les mesures , dont les auteurs des precedentes compositions , soyent Grecs , Latins , ou Arabes, se sont aydez , lesquelles facilement l'Apothicaire diligent, & curieux de ce qui appartient sçauoir en son art, pourra accommoder à celles de son pays.

S'ensuit des autres mesures , pour les choses seiches, qu'on ne pese pour le plus souuent , & entre nous plus pratiques que les precedentes.

Des mesures des herbes , & fleurs.

*Fascicu-
lus.*

Premierement nous commencerons au Fascicule , comme la plus grande , qui contient tout ce que le bras plié en rond, peut contenir , & se marque par les premieres lettres, vn poinct apres, ainsi, Fasc. Nous en vsons communement, quand nous voulons mesurer les herbes recentes, à la composition des bains artificiels.

*Manipu-
lus.*

Manipule contient , ce que la main close peut contenir, & se marque aussi par la premiere lettre, M.

*Pugil-
lus.*

Pugille contient tout ce qu'entre trois doigts , legitimement , & sans excès on peut comprendre , & se marque aussi par la premiere lettre, ainsi P.

Il reste le Semis, qui signifie la moitié de la mesure , qui precede, & se marque ainsi, S. ou ß.

Je laisse plusieurs autres poids , & mesures, dont les Anciens se seruoient, pource que les auteurs des precedentes compositions n'en font mention. Toutesfois s'il y a quelqu'un, qui desire en sçauoir d'auantage, il pourra lire ce que doctement en ont escrit Celsus , Scribonius Largus, Pline, Galien, Paul Æginete, & de nostre temps Syluius, & Fernel, desquels il en apprendra assez pour se contenter. Sur ce, ie prie Dieu pour l'aduenir me faire la grace de pouuoir faire chose , qui soit à sa gloire , & au profit de mon prochain. Ainsi soit-il.

Anagramma Auctoris.

BREVIVS ID CVRABIS,

Bricius Bauderius.

vel

Bricius Bauderonus.

VIROS ABVNDE' CVRABIS.

Nuncupa

*Nuncupationum quarundam absolutè
scriptarum explanatio.*

Quinque rad. aperientes,	<ul style="list-style-type: none"> Rusci, Asparagi, Fœniculi, vel Petroselini, Apij, Graminis.
Herba 4. emollientes, Aliàs { <ul style="list-style-type: none"> Mercurialis, Sicla seu Beta, Parietaria, Atriplex. 	<ul style="list-style-type: none"> Malua, Althaa, i. Bismalua, Viola nigra, Acantus, i. Branca Vr- sina.
Herba 5. Capillares,	<ul style="list-style-type: none"> Polytrichum, Capillus Veneris, Adiantum vulgare, Salvia vita, Asplenium, seu Cete- rach.
3. Flores cordiales, { <ul style="list-style-type: none"> Frigidi Calidi 	<ul style="list-style-type: none"> Violarum, vel Rosarum, Buglossi, Borraginis. Chamameli, Meliloti, Aneti, aliàs Liliorum.
Quinque fragmenta pretiosa,	<ul style="list-style-type: none"> Sapphyri, Granati, Smaragdi, Hyacinthi, & Sardiniis.

4. Semina	Frigida	Maiores	Melonum,
			Cucumeris,
	Minora		Cucurbita,
			Citruli.
		Minora	Lactuca,
			Portulaca,
			Intybi, i. Endivia,
			Cichorij.
	Calida	Maiores	Anisi,
			Fœniculi,
			Cymini,
			Carui.
		Minora	Ameos,
			Amomi,
Quatuor aque Cordiales.			Apij,
			Dauci.
			Endivia,
			Cichorij,
Quatuor unguenta			Buglossi, vel Borrag.
			Scabiosa.
	Calida		Althaa,
			Aregonis,
			Agrippa,
			Martiafi,
	Frigida		Album,
			Rosaceum,
			Citrinum,
			Populeum.

TABLE

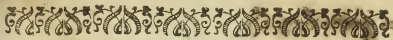


TABLE DES PRINCIPALES

MATIERES CONTENUES

en cest Oeuure,

Selon l'ordre Alphabetique.

A



Blinthij historia,
Acetabulum quid,
Aceti Scillitici præparatio,
Agallochi historia,

pagina 57.58 (454)

523

92

132

122.123

366

237

14.332.484

144

500

509

500

506

512

504

503

510

116

118

521

520

193

199.200

520

*Agari Throch
Ato: non dote 2
Ejus lotio fructu:
Aloij 3. Aqua:
Supra 2. 992
Apoemata
i. ed. ca. a.*

Ambaris historia,
Amurca veterum quid,
Anacardiorum historia,
Anthera quid,
Apium montanum quid,
Aqua Cinnamomi,
Aqua Aluminosa,
Aqua Theriacalis,
Aqua Imperialis,
Aqua ad suffusionem,
Aqua Cœlestis,
Aqua contra calculum,
Aqua vulneraria,
Aromaticum Caryophyllatum,
Aromaticum Rosatum Gabriclis,
As,
Assarius quid,
Asyncritum Actuarij,
Aurea Alexandrina,
Aureus quid,

B

Balsamum Polychrestum,
Bauderoni laus,
Bedegaris succedaneum,
Benedicta laxatiua,
Bes, seu octuax.

408

79.80

71

265.266

521

Canella

Lam. 120. (f. 120. 176.)

C

C Anella & Cinnamomum, idem,	221	
Calcanthum, ou vitriol,	218. 219	
Calcanthi & Chalcitidis differentia,	220	
Chalcite, & ses proprietéz,	223	
Champignons, differences, effects, temperament, & Symptomes.	216. 217.	
Chalcitidis fermocinatio,	213. & seq.	
Chalcus quid,	518	
Caryocostinum, ἀδελον,	267	
Cancamum, non est Lacca,	176	
Cassia, & Cinnamomi historia,	124. 125	
Cassia cum Saccharo pro Clysteribus,	247. 248	
Catholicum Fernelij,	242	
Cauterium holofericum,	515	
54. <i>of c. l. 2. c. 105.</i> Ceratum	{ quid, & vnde dictum,	451
	{ Album Galeni,	452
	{ Arnoglossi,	456
	{ de Crusta panis,	457
	{ Oesypi,	435
	{ Santalinum,	453
	{ Stomachicum Galeni,	454
Ceratum pro fracturis,	462. & seq.	
Ceræ dosis in vnguentis concinnandis,	413	
Chist Arabum quid,	523	
Clareta simplex & composita,	502	
Collyrium album Rhasis,	332. 333	
Conditura cur fiat,	1	
Conditura	{ Caulium { Lactucæ,	7
	{ Scolymos,	ibid.
	{ Aranciorum,	6
	{ Citrij,	ibid.
	{ Limonum,	ibid.
Conditura	{ Corticum {	
	{ Florum in genere,	13. 14
	{ Betonicæ,	13. 16
	{ Borraginis,	15
	{ Buglossi,	ibid.
Conditura	{ Nymphææ,	ibid.
	Primu	

Primu

T A B L E.

in specie	Primulæueris,	16
	Rorismarini,	13.16
	Rosarum,	14.15
	Saluiæ,	13
	Sthœcadis,	13.16
	Tamaricis,	16
	Violarum,	ibid.
	Absinthij,	13
	Adianthi, id est, Capilli Veneris,	
	Asplenij,	18
Conditura foliorum	Agrestæ,	10
	Amygdalarum,	9
	Berberis, 10.	ibid.
	Ceraforum,	ibid.
	Nucum,	8.9
	Oliuarum,	10
	Perficorum,	9
	Pyrorum,	ibid.
	Præcociorum,	ibid.
	Prunorum,	ibid.
pulpæ	Citrij,	11
	Cucurbitæ,	ibid.
	Cydoniorum,	ibid.

Conditura Pulpæ	Cynorrhodon,	13
	Acori vulgaris,	4
	Apij,	6
	Bauciæ, id est, Pastinacis,	ibid.
	Borrag. Buglossi,	5
Conditura Radicum	Cichorij,	ibid.
	Cynosorchi,	2. & 3
	Eryngij,	5
	Hypofelini,	6
	Iridis,	4
	Inulæ Campanæ,	ibid.
	Satyri,	2
	Erythronij,	3
Sifari,	Sifari,	6
	Symphyti maioris,	4
Confectio quid,		28

Alchermes,	229
Hamech Maior, 270. Minor,	275
Confectio { Hamech à D. Bauderono castigata,	274
{ Anacardina,	235
{ de Hyacintho,	167
{ Liberantis,	166
Congius quid,	523
Conserua Rosarum mollis, 14. Solida,	15
Costus quid,	168. 269
Croci Martis præparatio,	186
Crocus Martis quid, & vnde dictus,	185
Cyathus quid,	523

D

D Archeni Arabum quid,	123. 124
Dauich Arabum quid,	518
Decoctio communis Medicinæ, Pectoralis, & Clysteris,	499. 500
Denarius quid,	520
Distillatio quid, & diuisio,	371
Distillatio Aromatum in genere,	373. 374
Gummium, Lacrymarum, Resinarum,	376
Deunx quid.	521
Dextans quid,	ibid.
Diacalamentum,	120
Diacatholicum,	239
Diacinnamomum,	123
Diacodium simplex, & compositum,	190
Diacomeron,	148. 149. 150
Diacrocon, seu Diacurcuma,	177
Diacydonium simplex, 12. compositum,	12
Diacyminum,	148
Discours Apologetique sur la Chalcite.	215
Differences des champignons,	216
Difficultez sur la confection Alchermes,	229. 230
Diagalanga,	125. 126
Diahyssopus,	142. 143
Diaireos simplex, 137. Salomonis,	138
Dialacca magna,	174
Dia	

Dialexis de Absinthio,	57.58
Dialypsis de Chalcitide,	212.213
Diambra,	121
Diamargaritum simplex quid,	153
Diamargaritum frigidum,	154
Diamorum,	21
Diamoschum,	158
Dianisum,	119
Dianthos,	156
Dianucum,	22
Diapenidium cum, & sine speciebus,	141
Diaphœnicum,	257.258
Diaprasium.	143.144.145
Diaprunum simplex & compositum,	251.252
Diarrhodon Abbatis,	127.128
Diasebesten,	249.250
Diasenna,	269
Diathamaram, lege Diacomeron.	
Diarragacanthum frigidum,	139
Diatriafantali,	172
Diatrium Piperorum,	132.133
Diaxyloës.	130
Discours des Perles,	154
Dodrans quid,	521
Dosis pul. in electuariis aromaticis,	115
Dosis pul. in elect. mollibus, & solidis,	228
Dosis pulueris, in vnguentis componendis quar,	413
Dragma quid, & quot granis constet,	520
Duella quid,	ibid.
Dupondium quid,	ibid.

E

E Clegma quid, & cur excogitatum,	105
{ De Caulib. Gordonij,	105.106
{ de Papauere,	108.109
{ de Pineis,	109.110
Eclegma { de Pulmone Vulpis,	107
{ Sanum,	111.112
{ de Scilla simpl.	106
{ Compositum,	107

Effects des Champignons,		216.
Electuarium quid, & eius diuifio,		228
<i>Rect. purg. 239.</i>	(Analepticum, id est, reficiens,	151
<i>Diacatholicum.</i>	de Baccis Lauri,	234
<i>Catholicum 41.</i>	de Citro solutium, <i>laryngosiphium 267.</i>	264
<i>Diaphtenu 251.</i>	Croci Martis.	185
<i>Diapharmicu. 257.</i>	Diacarthami,	262
<i>Indu 259.</i>	Ducis,	135
<i>Benedicta</i>	de Gemmis,	160
<i>Laxativa 265.</i>	Electuarium Indum maius,	259. 260
	Minus,	261
	Iustinum,	179
	Lætitia Galeni,	163
	Lætificans Rhafis,	164
	Pleres Archonticon,	170
	de Pfyllio,	253. 254
	Refumptium: Vide Analepticum.	
	Rosatium Mesue,	255
	de succo Rosarum,	256. 257
Emplaſtrum quid, & vnde dictum.		458
	(Apostolicum,	491. 492
	de Arnogloſſo,	456
	de Baccis Lauri,	476
	de Betonica,	466
	Ceroneum,	486
	de Ceruſa,	459
	Contra rupturam,	489. 490
	de Cruſta panis,	457
	Diachalciteos, <i>palmetum.</i>	473
	Diachyllon album,	467
Emplaſtrum	(Ireatum,	468. 469
	Magnum,	469
	Gummatum,	470
	Emplaſtrum pro fracturis, & diſlocatione	
	oſſium,	461
	Emplaſtrum Epifpaſticum ſeu veſicato-	
	rium,	497
	Diaphœnicum cal. & frig.	463. 464. 465
	Diuinum,	478
	Filij Zachariæ,	471
	Gratia	

-	Gratia Dei,	466
-	Gummi Elemi,	495
	ad Herniam,	489.490
	de Ianua, vide de Betonica.	
	de Ladano,	482
	de Linamento,	498
	de Mastiche,	479
•	pro Matrice.	483.484
•	de Meliloto,	475
Emplastrum {	de Minio,	460
	de Muccaginibus,	470
	Nicotianæ,	493.494
	Oxycroceum,	485
	Paracelsi,	496
	de Ranis Ioan. Vig.	487.488
-	Spanadrap,	460
-	de Sulphure,	475
	pro Stomacho,	480.481
•	Tripharmacum,	472
Exagium quid.		520

F

F	Afciculus quid,	524
Florum		
Foliorum	} conditura,	à pagina 9. ad 16
Fructuum		
Fondement de la	These de Fontaine.	213
Fontaine Medecin d'Aix en Prouence,		215
¶ Formulæ Bechicæ.		327

G

G	Alien reptins sur la Canelle,	220
Galanga quid,		125.126.134
Grana ponderum, qualia,		518
Gummium distillatio,		376
Glandes solutiæ,		515

T A B L E,

H

H Emina quid,	523
Hiera quid,	277
Hiera cum Agarico,	278
Hiera Colocynthidos,	283
Hiera composita,	279
Hiera Logadij,	280.281
Hiera simplex Galeni,	277.278
Hierico cité tres-riche,	408
Histoire du Sori, Chalcite & Misy,	218.219
Histoire du Vitriol ou Calcanthum,	218
Hydromel Vinosum,	513

I

I Nfusio Rosarum & Violarum,	36
Iulepus quid,	25
Iulepus Rosarum, & Violarum,	26
Iulepus Zizyphorum, seu Iuiubarum,	26

K. & m. & g. r. u. tinctura l. 229.

L

L Ac virginale,	510
Laccæ historia, & præparatio,	175.176
Lacrymarum distillatio,	376
Laudanum Chymistarum,	509
Libra medicinalis,	521
Linctus quid, vide Eclegma,	105. & sequent.
Linimentum quid, & vsus,	412
Lithonripticon,	180.181
Lixiuum dulce quid, vt paretur,	
Looch, Linctum, & Eclegma idem,	105

Lupulus. 67. 75.

M

M Alagma quid,	456
Manipulus quid,	524
Manus Christi cum perlis,	153.154

Metanx suj. 4. de infusione dy plantar. 185. Maiga

T A B L E.

Margaritarum descriptio,	154
{ Anacardium,	18
{ Anthosatum,	17
Mel { Mercuriale,	ibid.
{ Passulatum,	18
{ Rosatum,	16
{ Scilliticum,	17
{ Violatum,	ibid.
Miclera Nicolai,	237
Mina veterum quid,	522
Mistrum magnum, & paruum quid,	523
Mithridatium Damocratis,	202. 204
Miua Cydoniorum simplex, & aromatica,	24
Mucharum Rosatum, & violatum quid,	36
Musa Aenea, vel Egetea, & Zazen.	198

Mucilaginosa
463.

N

Nicatoriana vnde dicta,	89
-------------------------	----

O

Obolus quor granis constet,	518. 519
Octunx, & Bes idem,	521
Oleum quid, & eius diuisio,	363. 364
{ Absinthij,	393. 394
{ Acori veri,	373
{ Agallochi, i. ligni Aloës,	373. 374
{ Ammoniâci,	379. 380
{ Amomi,	374
{ Amygdalarum dulcium,	366. 367
Oleum { Amygdalarum amararum,	367
{ Anacardium,	ibid.
{ Aneti seminis,	374
{ Anethinum,	388
{ Angelicæ,	374
{ Animalium,	384
{ Anisi seminis,	374
{ Antimonij,	282

T A B L E.

	Arancij,	7.368
	Auellanarum,	367.368
	Balaninum,id est,Ben.	367
	Benuini,	379
	Bituminis,	371
	Buxi,	ibid.
	Calamenti,	374
	Calami Aromatici,	373.374
	Cannabis,	367.368
	Capparorum,	395
	Cardamomi,	373
	Carpobalsami,	ibid.
	Carthami,	367.368
	Caryinum,id est,Nucum,	ibid.
	Caryophyllorum,	374
	Castorij,simpl. & Compos.	406.407
	Catellorum,	406
	Cedrij,	374
	Ceraforum,	367.368
Oleum	Ceræ,	478
	Chamæmeli,	386.387
	Chalybis,	382
	De Cherua,seu Rici,	367.368
	Cheyrium,	386
	Chrysomelorum,id est,Præcociorum,	367.368
	Cinnamomi,	363.364
	Citrij,& Citruli,	367.368
	Cocci Cnidij,id est,Thymeleæ,	368
	Croci,	397
	Cucumeris,& Cucurbitæ,	367.368
	Cydoniorum,	388
	Cyprinum,id est,Ligustrinum,	ibid.
	Dauci seminis,	374
	Ebeni,	371
	Ebuli seminis,	369
	Euphorbij,	401
	Ferri,	382
	Fœniculi seminis,	374
	Fraxini,	371
	Gagatis,	ibid.
	Oleum	

T A B L E.

	Gaiaci,	ibid.
	Geniftæ,	388
	Gith, id est, Melanthij,	367. 368
	Hederæ,	370
	Hyperici,	392
	Hyssopi,	374
	Iasmini,	388
	Irinum,	390
	Iuniperi,	370
	Lactucæ seminis,	367. 368
	Laterum, seu Philosophorum,	376. 377
	Laurinum,	369. 370
	Lentisci,	367. 368
	Leptocaryon, id est, Auellanarum,	367. 368
	Lignorum in genere,	373
	Ligustri,	386. 387
	Liliorum Simp. & Comp.	389
	Lini seminis,	7. 368
	Lumbricorum,	405
Oleum	Macis,	374
	Mastichinum,	393
	Meliloti,	386. 387
	Mellis,	380
	Melonis seminis,	369
	Mentæ,	393. 394
	Moschatæ,	367
	Moschatelinum,	391
	Myrrhæ,	372. 373
	Myrthyllorum,	370
	Myrrhinum,	386. 388
	Nardinum,	394. 395
	Nenupharis,	387
	Nucum iuglandium,	367
	Nucis Indicæ,	ibid.
	Nucleorum Persicorum,	ibid.
	Nucleorum Pineorum,	ibid.
	Omphacinum,	366
	Origani,	374
	Ouorum,	370
	Oxycedry,	371

T A B L E.

Papaveris feminis,	367
Papaveris caputum, foliorum, & florum,	386.387
Perficorum,	367
Philosophorum,	376.377
Piperis simplex, 398.399. Comp.	374
Pistaciorum,	367
Plumbi,	383
Pulegij,	374
Ranarum,	406
Raphani feminis,	367.368
Ricininum, i. de Cherua,	369
Rorismarini,	374
Rosatum Completum, & Omphacinum,	385
Rutaceum,	393.394
Salvia,	374
Sambucinum,	388
Sampsuchinum,	393.394
Santali Citrei,	374
Scorpionum simp. 403. Compositum,	ibid.
Oleum { Serpenticum.	384
Sesami feminis,	367.368
Sinapi,	ibid.
Spicæ nostratis.	374
Stanni,	383
Staphidis Agtiæ,	367.368
Stibij, i. Antimonij,	382
Strobilorum, id est, Pineorum,	367
Sulphuris,	381.382
Tamaricis,	388
Tartari,	373
Terebinthi arboris,	370
Terebintinæ,	380
Thymelææ,	367.368
Thymi,	374.379
Violatum,	387
Viperinum, lege Serpentinum.	
Vitrioli,	383
Vulpinum,	405
Xylobalsami,	374
Onosofat Arabum quid,	518.519
	Opiata

T A B L E.

Opiata quid, & vsus,	189
Opiata Salomonis,	232.233
Opinion de Fontaine erronee,	215
Oxymel simplex, 90. & seq. Compositum,	93
Oxymel Scilliticum simp. 91. Compositum,	94
<i>Oxyssachar. 39. 43</i>	
<i>P. nides. 43.</i>	
P	
Hilonium Persicum, 196. Magnum,	195
Piperis historia,	133
Pilulæ cur inuentæ, & vnde nomen,	285. & 286.
Pilularum differentia, & vsus,	ibid.
Pilularum modus, 286. Repositio,	287
Pilulæ de Agarico,	303
Pilulæ Aggregatiuæ,	301. 302
Pilulæ Catholicæ, seu Imperiales,	308
Albæ, & Nigræ,	325. 326
Alephanginæ,	293
de Aloë lora,	289. 290
Ante cibum,	292
Arthriticæ,	322
Affaieret,	298
Auræ,	304. 305
de Bdellio,	288
Benedictæ,	297
Coccinæ, <i>in foliis - 303.</i>	306
Communes, seu Ruffi,	295
de Cynoglossio,	287
Pilulæ { de Eupatorio,	314
Fœtidæ maiores,	319
Fumariæ,	313
de Hermodactylis,	321
de Hieræ cum Agarico,	297
Hieræ Comp. & Simp.	296. 297
Indæ Haly,	316
de Lapide Lazuli,	317. 318
Lucis maiores,	310. 311
Mastichinæ,	290
de quinque Myrabolanis,	300
Octomeræ,	299
	Pilulæ

T A B L E.

	Pestilenciales,	295
	- de Rhabarbaro,	315
Pipinella. 107.	Pilulae { Russi, seu communes,	295
	Sine quibus esse nolo,	309
Pod. v. 240.	- { Stomachicae,	291
9. 101. 103.	Pruna solutiva,	513
	Pugillus quid,	524
12. Hyss.	Pulvis quid, & cur inuentus,	113. 114
	{ contra pestem,	168
	/ { contra lumbricos,	514
16. 170.	Pulvis { ad puerorum Enterocolem,	188
9-181.	ad puerperatum tormina,	187
1. i. marmub.	. { Croci Martis,	185
16. 145.	Diacydonitem sine speciebus,	183
	. { Hydragogus,	186. 187

9

QVadrans quid, 521
Quincunx quid, ibid.

R

R	Adicum conditura,	3.4.5.6
R	Rhabarbarum cardiacis an miscendum,	129
	Raisons refutées de ceux qui veulent oster la chalcite du	
	Theriaque,	pag. 212. & suiv.
	Resolution des difficultez sur la description de la Confe-	
	ction Alchermes,	231
	Requies Nicolai,	191. 192
	Refinarum distillatio,	376
	Rob, & Robub quid, & differentia,	19
	Rob Cerasorum,	23
	Rob Cydoniorum simp. & comp.	24
	Rob de Ribes,	23
	Rosata nouella.	10
		S

S

Saccharum quid, 172
Sapa quid, & quotuplex, 1920
Satyrii

T A B L E.

Satvrij conditura,	2	Saturata. 1.
Scrulpus quid,	519	
Secacul Arabum quid,	5	
Semis quid,	521	
Septunx quid,	ibid.	
Sericum crudum vt puluerandum,	44. 56.	
Sextans quid,	521	
Sextula quid,	520	
Sextarius quid, & vnde nomen,	523	
Siliqua quid,	518	
Sinon propriè quid,	144	
Solidum,	172. & 522	
Sori quid,	218	
Suchahæ succedaneum,	71	
Succorum inspissatio,	20	
Suppositoria solutiva,	515	
Symphyti conditura,	3. & 4	
Syrupus quid, & cur inuentus,	27	
Syruporum vsus. 28. 29. Differentiæ,	30	
Symptomes des Champignons.	218	
• Absinthij maior.	56. 57	
• Acetatus simpl. 30. 31. Comp.	42	
• Acetositis Citrij,	33	
• Acetosi succi,	32. & 42	
• Adianthinus simpl. & comp.	38. & 46	
• Althææ,	77	
• Aranciorum,	33	
• Arthemisiæ,	83. & 85	
• Betonicæ,	79	
• Bizantinus simpl. & comp.	63. 64	
Syrupus < Borraginis, & Buglossi,	41	
• Calaminthes,	88	
• Chamædryos,	74. 5 capit. 46.	
• Cichorij simpl. 68. comp.	66. 67	
• Cydoniorum,	33	
• Epithymi,	102	
• Eupatorii,	69. 70	
• Fumariæ simpl. 40. 41. comp.	100	
• Glycyrrhizæ,	44. 45	
• Granatorum,	33. 34	
	Syr	

Avec prunes, afin que le Syrop ne se candisse, manne.
succe, ana. p. 514.

T A B L E.

<i>Rhamnus</i>	Hydragogus,	104
	Hyslopi,	47.48
	Intybi, id est, Endiuia simp.	40
	Intybi, seu Endiuia comp.	65
	Iuiubinus,	53
<i>Malua</i>	Limonum;	33
	Mentæ,	60.61
	Muccarum Ros. & Viol.	36
	Myrtinus,	61.62
	Nicotianæ,	89
	Nymphææ simp. 39. comp.	51.52
	Omphacij, id est, Agrestæ,	33
	Oxyacanthæ,	ibid.
	Oxyfaccharum simpl. 32. comp.	43
	Papaueris simp. & comp.	55
Syrupus	Papaueris, Rhœas.	54
	Perficorum,	94
	Pomorum simp. 34. 35. comp.	98
	Prasij,	49.50
	Quinque radicum,	76.77
	Raphani,	81.82
	Ribes,	33
	Rosarum siccarum,	35
	Rosatus simp. 36. compos. & laxat.	95.96
	Scolopendrij,	75
	Stœchadis,	72
	Symphyti,	62.63
	Tussilaginis,	45.46
	Violatus simp. 36. laxat.	98
	Zizyphorum simp. 26. comp.	53

T

Tartouffles, descriptions, vertus,	2. & seq.
Temperament des Champignons.	216
Thèse de Fontaine,	215
Theriaca Andromachi,	208. & seq.
Theriaca Diatesaron,	224. 225
Triens quid,	521
Trochiscus quid, & vnde nomen,	324
Tro	

T A B L E.

	de Absinthio,	341
	Agaricus trochiscatus,	350
Trochisci	Albi Rhafis,	332.333
	Alhandaal,	351
	Aliptæ Moscata,	354
	Alkekengi,	347
	Bechici albi,& nigri,	325.326
	Berberis,	337
	Bdellij,	345
	Caphuræ,	334.& 336
	Capparorum,	344
	Carabe,	329.330
	Cyphi,	355.356
	Diaion, id est, de Violis,	352.353
	Diarrhodon,	338.339
Trochisci	Eupatorii,	342
	Galliæ Moschata,	353
	Gordonij,	349
	Hedycroi magmatis,	358
	Laccæ,	343
	Myrrhæ,	346
	Ramich,	327
	Rhabarbari,	340
	Scillitici,	357
	Spodij,	336
	Terræ sigillatæ.	331
	Viperini,	360.361
Tubera Diosc.		3
Tryphera magna,		225.226
Tryphera Persica,		242.& seq.
Tryphera Sarracenica,		245.246

V

Viola. 353.

V	iperarum preparatio & delectus,	360.361
¶ Vinum	Nephriticum,	507
	Hydragogum,	508
Vitrioli historia,	213.214.	218.219.22.
Vncia quot constet granis,		520
Vnguentum quid,		412
	Vnguen	

T A B L E.

202.	Ægyptiacum,	435
	Agrippæ,	437.
4.	Album Galeni,	452
Targem. pour consolide.	Album Rhafis,	416
	Analepticum,	428
2. mondifici.	Apostolorum,	433
	Aregon,	438
3. incavne.	Arthanitæ,	447.448
	Aureum,	433
1. pour maturer.	Basilicum minus,	427
indole, apprise la double	de Bolo,	416
	Citreum,	444.445
	Comitiffæ,	424
	Deficcatorium rubrum,	417
5. adoucir	Dialthæas,	429
	Glutinans,	410
	Inulatum,	436
- Vnguentum	de Lithargyrio,	415
ad 3. & 4.	Martiatum,	440. & seq.
	Mundificatium de Apio,	432.433
	Mundificatium de Refina,	432
	Neapolitanum,	443
	Nicorianum,	431
	Nutritum, Tripharmacum, ou de Litharg.	415
	Ophthalmicum,	421
	Pompholigos,	418.419
	Populæum,	422
	ad Pruritus scabiosum,	426
	Pro vulneribus Cerebri, & neruorum,	411
	Refumptium,	428
	Rofatum,	413
	Sanguinem fiftens,	410
	Sarcoticum,	ibid.
	Splenicum,	450.
	Stypticum,	426
	Violatum.	342

F I N I S.



TRAICTE DES EAUX

DISTILLEES, QV'VN

Apothicaire doit tenir
en sa boutique.

Par LAVRENS CATELAN, *Maistre Apothicaire
de Mont-pelier.*



L n'y a rien en toute la Pharmacie, Mes-
sieurs, qui merite plus de reformation
que la procedure qu'on tient aujour-
d'huy à distiller les eaux dans les bouti-
ques, pour autant qu'on se sert en cela
communement de certains vaisseaux, qui
au lieu de rendre de belles eaux claires, agreables & utiles
pour la santé des malades, tout au contraire elles sont
troubles, de mauuais goust, & preiudiciales à ceux qui
en vsent, ainsi que ie le feray voir plus particulierement
cy-apres, sans qu'aucun se soit encores mis en deuoir que
ie sçache, de remedier exactement à ce desordre, comme si
à dessein on eust voulu mespriser l'incommodité qui en
reuient d'ordinaire. *Nondum vnus integrè de liquoribus vi
caloris exhalantibus, ac per distillatoria vascula mirifico opere
elicitis definiuit.* Car entre plusieurs Pharmacopœes qui
courent presentement parmy nous, on ne trouue point
pourtant en aucune ce qu'on desireroit, suiuant l'import-
tance desdittes eaux distillees. Que si Mathiole, Vvecher,
Liebaut, Syluius, & quelques autres Medecins, semblent

*Cronem-
burgius
de aquis
distill.*

3. choses
confide-
rables
aux di-
stillat-
eurs.

en auoir dict quelque chose en leurs liures & antidotai-
res, ie trouue néantmoins qu'ils ne s'y sont pas arrestez
ainsi que le subiect le merite, & comme i'espere de faire
en ce lieu, voylà pourquoy i'ay creu n'estre mal à propos
de donner cest aduis au public, qui contiendra trois cho-
ses necessaires pour l'intelligence de ceste matiere. La pre-
miere sera le Catalogue des Eaux qu'un Apothicaire
doit tenir en sa boutique. La seconde quels vaisseaux on
employe mal à propos auioird'huy pour les extraire. Et
finalement le vray & legitime moyen de tirer lesdites eaux
pour les auoir de la qualité requise, c'est à dire avec l'o-
deur, saueur & propriété, telles qu'on les trouue aux ma-
tieres, desquelles elles sont extraictes, sans qu'aux dictes
Eaux il se perçoie aucun empyreume, ny autre qualité
estrange & desagreable, ainsi qu'il aduient infailliblement
en celles qui sont mal distillées. Je ne parleray point en ce
lieu, comment & par qui la distillation fut inuentée, ny
de la question qu'on a voulu agiter quelque fois pour re-
chercher & resoudre, si les anciens Grecs & Arabes ont
cogneu la distillation, & s'ils ont vsé des Eaux distillées.
Les vns soustenans que les Grecs en sçauoyent quelque
chose, & que les Arabes semblent y auoir adiousté pour
la perfection de ceste science: d'autres qui le nient for-
mellement, en ce qu'ils ont dict que ny les vns ny les au-
tres n'employeroient iamais que des decoctions bien espu-
rees, & nullement les eaux telles qu'on les distille au-
ioird'huy, ainsi que Monardes en vn petit discours qu'il
a fait des doses Persiques le confirme disant: *Vsurpabant
enim antiqui pro aquis non has sublimitationes, sed ex herbis
succos extrahabant, & post leuem feruorem excolabant. Et se-
dimine facto supremam ac defæcatam partem secernebant, &
illo utebantur pro aquis.*

Inuentio
de distil-
ler les
eaux.
Baptista
Porta de
distilla-
tione.

Pour la resolution de quoy, comme qu'il en soit, ie ren-
uoie les Curieux à Liebaut & autres qui en traittent am-
plement, sans m'y arrester d'auantage, puis que ie n'en-
treprends de traiter icy, comme i'ay dict, que du moyen de
bien & exactement distiller les eaux qu'un Apothicaire
doit employer d'ordinaire, ayant estimé le surplus pour
ce regard inutile, suppliant les plus curieux de m'excuser,
si ie ne les contente sur ce subiect, comme ils desireroient,

& suiuant l'importance de ceste matiere. Disant donc pour parler du faict que i'ay entrepris que nos Eaux distillees se diuiferont en Eaux simples, & en composees. Celles-là estans tirees d'une seule matiere, & celles-cy de plusieurs meslangees ensemble. Les premieres se peuuent distinguer de deux façons, ou bien en eaux froides, comme celles de Nenuphar & semblables, & en chaudes, comme celles d'Absinthe ou autres de mesme nature. Je sçay bien qu'on pourroit encores la diuiser suiuant les parties des plantes, desquelles on les tire, comme en eaux de racines, de fruiçts, de fueilles, fleurs & semblables, ou bien en eaux de Printemps, ou d'Esté, ou d'Automne. Mais pour s'accommoder à l'usage commun & vulgaire, la premiere diuision sera presentement par moy ensuiuiue, estans les dittes eaux simples froides & chaudes celles qui s'ensuiuent.

*Diuision
des eaux
distillées.*

A Q V A	1	<i>Absinthij,</i>	15	<i>Graminis,</i>
	2	<i>Acetosa,</i>	16	<i>Hysopi,</i>
	3	<i>Agrimoni,</i>	17	<i>Lactuca,</i>
	4	<i>Arthemisia,</i>	18	<i>Liliorum,</i>
	5	<i>Bethonica,</i>	19	<i>Matris sylua,</i>
	6	<i>Borraginis,</i>	20	<i>Matricaria,</i>
	7	<i>Buglossi,</i>	21	<i>Melissa,</i>
	8	<i>Cardui bene.</i>	22	<i>Papauer. rubri,</i>
	9	<i>Chelidoni,</i>	23	<i>Pimpinella,</i>
	10	<i>Cichori,</i>	24	<i>Plantaginis,</i>
	11	<i>Endiuia,</i>	25	<i>Portulaca,</i>
	12	<i>Euphrasia,</i>	26	<i>Rosarum,</i>
	13	<i>Fœniculi,</i>	27	<i>Scabiosa,</i>
	14	<i>Fumaria,</i>	28	<i>Tussilaginis.</i>

Je ne mettray point en ce premier catalogue trois eaux necessaires à vn Apothicaire, ores qu'elles soient simples & non composees, à sçauoir l'eau de miel, l'eau de vie, & le vinaigre distillé, parce que telles eaux doiuent estre distillées par de formes particulieres, ainsi que ie le feray voir cy-apres, lors que i'auray parlé des eaux composees, dont le rolle de celles qu'il faut tenir en nos boutiques, est comme s'ensuit.

{ Cinnamomi Matthioli,
 { Imperialis Varandai,
 A Q V A. { Cœlestis Ioan. de Vigo,
 { Theriacalis Rondeletij.
 { Aluminosa Liebaudij.

Et voilà la premiere chose que i'ay promise qui me fera passer au second point concernant les vaisseaux qu'on employe auourd'huy mal à propos pour les extraire, sur quoy ie remarque qu'on se sert auourd'huy de cinq sortes de vases ou Alembics, comme on parle. Le premier est vn grand vase de cuiure appellé *refrigeratoire*, qui porte en sa cappe vn vaisseau de mesme estoffe pour contenir de l'eau fraische, qui condense les esprits, ce dict-on, qui paruiennent iusques à laditte cappe, & faict que lesdittes eaux en sont par apres fort bonnes, en quoy ceux qui les ont, y procedent ainsi. Ils pilent & decoupent les herbes, soit chaudes ou froides indifferemment, & adioustent de l'eau commune en assez bonne quantité sur icelles, puis bouchent bien la courge & laditte cappe, & posent ledit *refrigeratoire*, ou sur vn tripier ou dans vn fourneau, qui a vne grille pour le soustenir, & là avec vn bon feu chauffent ledit vase, qui touche immediatement ou peu s'en faut la flamme ou la braise, & en tenant curieusement l'eau de ladite cappe fraische par diuers changemens, ils distillent ainsi les eaux en abondance & avec facilité; car en vn iour il en sort plus grande quantité & plus promptement qu'on n'en pourroit auoir d'une sepmaine par le moyen d'une autre sorte de vase. Que si on demande pourquoy ce vase a esté fabriqué plustost de cuiure que de quelque autre matiere; le respons qu'on en pourroit rendre trois raisons. La premiere pour autant que la cognoissance de trauailler le cuiure est beaucoup plus ancienne que du fer. *Posterius ferri est arisque reperta, Sed prius aris erat quàm ferri cognitus usus.* La seconde parce que le cuiure est plus beau & plus agreable, voyla pourquoy les roies & gentes des chariots estoient faits de cuiure, & les chenuaux estoient ferrez de ceste matiere par magnificence anciennement, d'où vient qu'on les appelloit *chalcoupodes*, bien que quelqu'un ait pensé que ce mot de *chalcou*, ayt esté rapporté quelquefois au fer, aussi bien qu'audit

5. sortes
 de vases
 ou alem-
 bics.

1. Refri-
 geratoi-
 re.

Pline.

qu'audit cuire. Finalement i'estime que ce metal a esté
 iugé preferable, pour autant qu'un tel & si grád vase faict
 de fer eust esté pesant & importun à merueilles, & dan-
 gereux à rompre. Car le fer qui est beaucoup plus aigre
 & plus pesant, ne s'estend pas en si menues laminez sans
 se rompre, comme faict le cuire: outre que en peu de
 temps par la force du feu le fer eust ietté force crasse, &
 se fust diminué par ce moyen: car si on remarque les for-
 ges des Mareschaux & des autres où le cuire est ouura-
 gé, on verra bien qu'en la premiere la crasse est abon-
 dante, & qu'en l'autre il ne s'y en trouue guiere. Et de
 faict à raison de sa durée les Romains l'ont preferé pour
 en faire les statues, les medailles & tables, sur les-
 quelles ils tenoient leurs ordonnances grauées, comme
 pour seruir d'un perpetuel tesmoignage à la posterité.
 Mais voyons le second Alembic qu'on employe aujour-
 d'huy qui s'appelle *Rosaire*, à cause de la coustume ^{2. Rosai-}
 qu'on a prins d'y distiller l'eau rose, lequel est un pe- ^{re.}
 tit fourneau de fer qui porte vne couppe de cuire cou-
 uerte d'une grande & pointue cappe de plomb, dans
 laquelle couppe ils mettent leurs herbes qu'on pi-
 le, ou incise grossierement avec ceste circonstance
 selon quelques vns, qu'immediatement au dessus de la
 matiere qui distille, dans la couppe il y faut mettre un
 peu de sable d'un trauers de doigt ou enuiron, à fin que le
 feu qui chauffe immediatement le vase où sont lesdictes
 herbes & choses semblables ne viennent à se brusler en
 quelque sorte, ce qu'on euitera par le moyen dudict sa-
 ble, qui est entre le feu & les herbes susdictes, lequel va-
 se au reste, peut auoir prins vogue, & s'estre maintenu ius-
 ques à present par dessus les autres pour quatre raisons
 assez valables en apparence, dont la premiere est que
 telles eaux ne retiennent point ou fort peu d'empyreume
 passant par ce metal, parce que le plomb reçoit fort peu
 d'ardeur & acuité du feu, comme plus mol qu'il est, & qui
 se fond à plus douce & legere chaleur que les autres me-
 taux, ainsi que Mathiole semble l'auoir pensé: voylà pour-
 quoy les Spagyriques & Distillateurs en toutes leurs ex-
 tractions des substances qui craignent l'adustion, vsent des
 bains de plomb, à cause qu'il rend vne chaleur beaucoup

plus modérée & esgale que ne scauroit faire le fer, le cuire, & la terre cuite, qui gardent long temps vne impression de feu forte & mordicante. Secondement la cappe de plomb augmente la froideur aux herbes, & eaux froides, & corrige la chaleur de celles qui sont chaudes, & les rend par ce moyen meilleures & plus exquisés, ce qui prouient à raison de sa qualité rafraichissante. Voylà pourquoy appliqué en placque sur les reins, il a la vertu de reprimer la chaleur de l'homme trop adonné à luxure, ainsi que Caluus grand Orateur au rapport de Pline se garantissoit des pollutions nocturnes & importunes, qui le destour-

Pline li. 34. cap. 18. nuyent bien souuent de vacquer à ses estudes. Adalligatis lumborum & renum partilaminis frigidior natura inhibere impetus veneris: visaque in quiete venerea sponte natura

erumpentia vsque in morbi genus, his laminis Caluus orator cohibuisse traditur, viresq; corporis studiorum labori custodisse. Et de fait nous nous seruons des mortiers & pilons de ce metal pour aider & augmenter la froideur des matieres qu'on y broye. En troisiésme lieu on peut dire que telles eaux qui passent par la cappe de plomb, acquierent vne vertu corroboratiue que ce metal leur imprime, comme il en est doüé particulièrement, suiuant ce qu'on remarque de l'Empereur Neron, au rapport de Pline, qui auoit accoustumé de porter vne placque de plomb sur la poitrine pour fortifier par ce moyen sa voix, sous laquelle placque il chantoit plus vigoureusement ses chansons lubriques qu'il n'auroit pas fait sans icelle. *Nero Princeps*

Pline li. 34. cap. 18. lamina plumbi, pectori imposita, sub ea cantica exclamans, alendis vocibus demonstraui rationem. Finalement disent ceux-cy, telles Eaux estans distillees par ces cappes ac-

quierent encores vne propriété rare qu'on remarque au plomb, à scauoir de conseruer de corruption & pourriture. Voylà pourquoy on se sert de ce metal à faire des caisses pour mettre les corps morts qu'on veut longuement conseruer en leur entier, & de plus on applique vne placque de plomb sur le ventre des enfans, pour les preseruer & garantir de la vermine, par le moyen de quoy tels Alembics seront preferez à tous autres. Mais delais-

3. Alembic de cuire,

sant les deux façons susedites, ie trouue que d'autres employent des courges & cappes de cuire bien estannées

au dedans, au canal desquelles cappes ils apposent vn tuyau qui passe de fer blanc appellé *Serpentine*, qui trauerse vn tonneau à trauers pertuisé plein d'eau froide, à fin que les esprits des herbes vn ton-
passans par ledit canal soyent plustost condensez; & lesdits neau per-
vases de cuiure sont posez, ou sur vn tripier, ou dans des tuisé.
fourneaux, où il y a des grilles qui les soustiennent, & là
auec bon feu ils estiment que ceste façon de faire est pre-
ferable, assurant que l'estanneure qui est au dedans de la-
dicte courge & cappe, empesche parfaictement que lesdites
eaux n'attirent rien d'estrange dudit cuire, & qu'ainsi elles
sont fort bonnes.

D'autres encores mettent les herbes dans des courges 4. *Cour-*
de terre vernie, qu'ils couurent des cappes de verre, puis *ge de ter-*
ils les adjacent sur des grilles dans des petits fourneaux, *re, & la*
comme les precedans, & ainsi ils insistent que plus à pro- *cappe de*
pos que les autres leurs eaux sont preferables, à cause que *verre.*
de la terre vernie & de la cappe de verre ne peut rien pro-
ceder d'estrange: finalement d'autres mesprisans toutes les
procedures susdictes, s'arrestent à celle-cy, pour distiller les
eaux qu'ils desirent, à sçauoir de se seruir en cela de courges
& cappes de verre, qu'ils adiancent proprement dans vne
coupe de fer ou de cuiure, pleine de cendres, sous laquelle
coupe y a vn fourneau pour faire feu, & ainsi ils assurent
que c'est la façon de distiller la plus parfaicte, car du verre
ne peut estre communiqué la moindre chose du monde
qui soit estrange.

Mais, Messieurs, contre toutes les susdictes façons de 5. *Alem-*
faire, je suis contraint avec regret de représenter aujour- *bic dans*
d'huy au public, que ie m'estonne grandement de la ne- *les cen-*
gligence & peu de curiosité de ceux-là qui distillent les *dres*
eaux des plantes & autres choses exquisés de la sorte.
Car il n'y a rien en toute la Pharmacie de plus confus,
rien de plus estrange & qui rende de plus mauuaises &
desagreables liqueurs que ces sortes d'Alembics & vases:
parce que flairant & goustant telles eaux distillees on les
trouuera infailliblement toutes indifferemment charges
de beaucoup d'empyreume, & qui pis est, tant s'en fant
qu'elles ayent les proprietés qu'on desire, qu'au contraire
les froides deuiennent chaudes, & les chaudes & les froi-
des acquierent des qualitez estranges & fort nuisibles, d'ou

Vide
Mathio-
lum.

Contre le
vase re-
frigera-
toire.

vient que les Medecins & les malades qui employent telles eaux avec des Syrops, pensans composer des Iuleps rafraischissans & agreables se trouuent entierement frustrez de leur esperance,celuy-là pour ne recognoistre aucun profit par le moyen d'un tel remede , & celuy-cy se trouuant eschauffé plus qu'auparauant, & ennuyé d'auoir aualé vn si desagreable breuuage , pour autant que le mauuais goust, & ie ne sçay quoy de fascheux qu'il en ressent par apres, l'excite & luy cause infailliblement des nauces, mal d'estomac & autres incommoditez beaucoup plus importunes, que s'il auoit prins vne decoction des herbes & autres choses qu'on faict bien clarifiees en forme d'aposeme. Que si quelque opiniaistre & mal aduisé vouloit mespriser toutes ces remonstrances-cy , comme ie croy qu'il ne s'en trouuera que trop. I'ay creu estre necessaire de le presser par raisons en ce lieu , pour luy faire confesser son ignorance en luy particularisant d'où viennent les deffauts aux eaux qui sont distillees dans les susdits vases , à fin que changeant d'aduis & de methode , par apres il employe d'oresnauant le vray & legitime moyen pour distiller d'eaux tres-exquises : disant donc en premier lieu contre le refrigeratoire cy-deuant allegué, que c'est vne grande faute de distiller les herbes dans ceste sorte d'alembics pour deux raisons tres-bonnes. La premiere, parce qu'en ce faisant on n'est contraint de verser dans iceluy quantité d'eau commune, comme i'ay dict cy-deuant , pour empescher que lesdictes herbes ne se brulent, comme sans doute il aduiendroit : d'où s'ensuit ainsi faisant que l'eau qui en sort n'est iustement , ou peu s'en faut , que l'eau de l'eau commune & de la propre substance desdictes herbes , si peu que rien , parce que l'eau commune qu'on y a versée par dessus, & qui nage sur ces matieres, comme plus disposée à monter plustost, se trouue distillee auant que la liqueur & l'humidité desdictes plantes soit laschee , ce que neantmoins on recherche d'elles : & l'autre raison est, que le cuire imprime infailliblement à ces herbes tendres, & mieux aux eaux, comme plus tennés, vne acuité manifeste, & qui ne peut estre que fort dommageable, eu esgard aux choses qui procedent de ce metal , comme est le verdet & autres qui pourroyent beaucoup nuire à ceux qui en prendroyent

par la bouche. Voylà pourquoy les Anciens d'Egypte ne continuerent guieres de boire dans des tasses de cuiure, au rapport d'Herodote, pour raison de la roüilleure & & quelqu'autre mauuaise qualité qu'ils recognoissoyent en leur breuuage. Outre pour reprouuer ceste sorte d'alembics, que tels distillateurs pour auoir plus promptement lesdictes eaux, & à fin d'espargner le temps, & de pescher la besongne, sont contrains de faire vn tel & si bon feu au dessous auec de flamme ou de braise, qu'à les voir faire on diroit qu'ils veulent rostir le bœuf de Milon Crotoniates, duquel parle Ciceron en son liure de *Senectute*, consumans par ce moyen les vertus de ces herbes tendres, ainsi que Monardes au lieu preallegué s'escrie contre cela, disant. *Maximè hoc euenit nostris partibus, quibus causa maioris Lib. 38. lucri tanto incendio subducuntur, quòd non tantum vires ac cap. 18. facultates tenerarum herbarum consumunt, sed Melonis Taurum decoqueret.* Qui me faict resoudre à reietter vne telle sorte de vase: car iamais tels vaisseaux ne furent inuentez pour tirer l'eau des fleurs ou herbes tendres, ains tant seulement, comme ie pense, les huiles des bois. escorces, fleurs, graines, & autres choses chaudes, comme de canelle sauuage, rosmarin, d'escorce d'orange, d'anis, fenouil, & semblables, desquels huiles & essences ie ne parleray pas presentement, tant à cause que ie me veux arrester au subject particulier que i'ay proposé, que aussi pour autant que Liebaut & Baptista Porta en descriuent les vrayes methodes pour les extraire, où les curieux de ces choses pourront auoir recours, si bon leur semble.

Si bien donc pour poursuiure, qu'il faut parler du second Alembic appellé rofaire, couuert d'vne cappe de plomb, pour monstrier qu'il est reiettable aussi bien que l'autre, quoy qu'il semble que les raisons cy-deuant alleguees ayent quelque poids pour les mettre en conte, lesquelles i'abatray facilement, & sans grand artifice. Et premierement contre celle qui regarde la mollesse & tendreté du plomb, qui peut garder que lesdictes eaux ne se ressentent point de la chaleur du feu, comme font les autres. Je dis qu'on se trompe: car ores que ie n'en voullusse pas accuser la cappe de plomb pour les considerations sus mentionnees, que ce neantmoins il y a de l'appareil

Contre le rofaire.

Lib. 18.
cap. 38.

rence que cela prouient de la couppe de cuyure qui est au dessous, laquelle contient les herbes qu'on distille, adiou-
sté à cela, que le feu n'est pas gouuerné au dessous avec tel-
le prudence qu'il seroit requis & necessaire. Que si nous
en deuons croire à Pline, lors qu'il dit qu'un vase de plomb
plein d'eau ne se fondra point sur le feu, comme il fera
si on y iette vn brin de cuiure, voire que ledit cuiure per-
uertit tellement la qualité dudit plomb, qu'au lieu de re-
sister au feu par sa temperature, il se brulle & ne peut
subsister, nous employerons cela pour vne troisieme rai-
son contre ces rosaires. *Et mirum aqua addita non lique-*
cere vasa è Plumbo constat, eadem in aqua calculus areusve
quadrans si addatur, vas peruri. Et finalement encores
contre les loüanges de ladicte cappe de plomb, ie pour-
rois dire, que si ce metal a tant de belles qualitez pour
distiller de bonnes eaux des herbes, que donc il fau-
droit que non seulement la cappe, mais que la couppe pa-
reillement fussent de mesme estoffe, & ainsi il y auroit
plus d'apparence de les admettre: car on auroit soin de
ne faire pas trop grand feu au dessous, de peur que tout
ne vinst à se fondre, si bien que ou de la couppe de cuiure,
ou du meslange du cuiure avec le plomb, ou du trop
grand feu qu'on y employe, telles eaux ne se trouuent ia-
mais que fort desagreceables. Mais à fin que personne ne
se mette en peine de faire faire telle sorte de vases tous de
plomb pour distiller les eaux de la sorte: ie feray voir que
ie ne blasme pas le plomb pour la chaleur & empyreume
tant seulement: car on y pourroit en cela appoiter ou
statuer quelque ordre: mais il y a d'autres maux & prein-
dicés qui en reuiennent, qui sont d'aussi, voire de plus
grande importance que l'empyreume cy-deuant allegué,
comme ie feray voir apres auoir respondu aux autres rai-
sons de ceux qui soustiennent les rosaires avec les cappes
suscitées, disant contre ce qu'ils ont dict en second lieu, que
le plomb par sa froideur peut augmenter la froideur aux
eaux des herbes froides, & seruir de correctif par ce moyen
à celles des herbes chaudes, & les meliorer ainsi pour l'v-
sage des malades, qu'ils se trompent, d'autant que la qua-
lité de telles eaux est bien tellement peruertie & renuer-
see apres auoir passé par telles cappes, qu'au lieu que les
froides

froides ayent la vertu plus rafraichissante , comme ils disent : au contraire par experience nous verifions qu'eilles s'eschauffent & sont grandement preiudiciables , & les chaudes perdent entierement leur odeur , saueur , & propriété , ainsi mesme qu'il se remarque en l'eau d'Absinthe, laquelle au lieu d'estre amere au goust suiuant la qualité de ladiçte plante , & comme elle deuroit estre , se trouue douceastre & de saueur comme fade , qui monstre clairement que le plomb renuerse & amortit entierement la vertu & propriété de l'eau susdicte. Que si ladiçte cappe a la force d'esteindre l'amertume de cest Absinthe , & luy faire acquerir vn goust tout contraire: qui est-ce qui m'empeschera d'estimer & croire que les eaux des plantes tendres & delicates , qui ne peuuent pas resister à de changemens si contraires , ne soyent peruerties & alterees entierement ? Non , il faut resoudre que telles liqueurs ne retiennent du tout point les qualitez des fueilles & fleurs, d'où on les tire , & par consequent qu'elles sont non seulement inutiles, mais fascheuses & preiudiciables à prendre. Et quant à ce qui a esté allegué cy-deuant de la vertu corroboratiue, que le plomb peut imprimer ausdictes eaux, suiuant l'exemple de Neron l'Empereur. Je respons qu'autre chose est d'appliquer le plomb exterieurement , & autre d'en prendre la decoction par la bouche. Car en repoussant par antiperistase , comme on parle , la chaleur au dedans de la poictrine par application externe , la chaleur se renforçant par ce moyen au dedans , peut faire auoir la voix plus forte , comme on a dict. Mais qu'il ayt quelque vertu particuliere pour corroborer & imprimer aux eaux la vertu susdicte, rien moins, cela est ridicule, comme aussi ladiçte froideur du plomb faict conseruer les corps morts de corruption , & contregarde les enfans de vermine , parce que la corruption & la vermine n'interuiuent iamais en vn subject , que moyennant humidité & chaleur temperee, si bien que le plomb qui est froid , repoussant , comme i'ay dict , la chaleur au dedans, dissipe & resout la matiere d'où s'engendre la vermine , & lors qu'il conserue les corps morts de pourriture , cela se faict par le moyen de la frigidité & secheresse , contraire à ce qui se veut corrompre ; par le moyen dequoy il se verifie , qu'il ne produict

duict par ces effects pour cause de quelque rareté qui se puisse remarquer en sa matiere. Que si la froideur de ce minerail estoit tant considerable pour estimer les eaux froides qui auroient passé à trauers iceluy pour estre plus froides ; il s'ensuiuroit que les eaux doüees d'une vertu narcotique seroyent les plus excellentes, comme fort froides:ou bien les eaux qui sont actuellement glacées, comme la gresle, la neige, & semblables, chose absurde neantmoins: car au contraire telles eaux font courre hazard de la vie à ceux qui en boient, ainsi que Plin le va disant. *Niuem quidem glaciémque subtilissimum elementicius videri miror appposito grandinum augmento, è quibus pestilentissimum potum esse conuenit.* Mais il est temps que ie descouure mieux les vices de ces cappes de plomb, à fin que ie contente les plus degoustez & opiniaistres sur cest article, ausquels ie presente que puis que la litharge & la ceruse procedans du plomb, comme on sçait, sont drogues mortelles & dangereuses pour prendre par la bouche, sans que ie me mette en peine d'en faire des grandes preuues: que donc le plomb ne peut guieres estre bon pour la santé des personnes, puis qu'il demeure accordé que les eaux en passant par ces instrumens retiennent, ou peuuent acquerir par l'impression que leur donne ce metal, ce qui est de son temperament & de sa matiere. Ce qui est fort veritable, & plus facilement que ne faict pas vne eau minerale, qui passe toute froide à trauers les metaux; car la force du feu en la distillation, faict que le dedans desdites cappes, principalement des neufues, est tout couuert d'une fleur blanche, qui n'est autre chose que pure ceruse, sur laquelle les eaux distillant passent; & en attirent la qualité d'icelle, d'où s'ensuit qu'il se peut ensuiure des grands maux de leur vsage par apres. Et notamment outre les nausees, mal d'estomac, comme i'ay dict cy-deuant, la dysenterie tres fascheuse, ainsi que Galien & Aëtius le predisoient de l'eau de pluye, qui passoit par des canaux & conduicts faicts de plomb. Ce qui prouient à cause qu'un tel metal est froid & sec: car lors que les eaux ont retiré telles qualitez d'iceluy, il aduient que l'eau se trouue aucunement adstringente par ceste communication, & sejourne plus de temps dans l'estomac qu'il ne seroit necessaire, & là elle

Lib. 31.

c. 3.

Dioscor.

Sylvius
de prap.
c. 2. 9Gal. per
locos lib.

7. c. 2.

Æt. li. 9.

cap. 45.

elle refroidit ceste partie, & empesche la digestion, en telle
 sorte qu'après ce detraquement le flux de ventre s'en en-
 suit: & finalement la dysenterie, si bien pour conclusion,
 que tant à cause que lesdittes eaux ne retiennent aucune
 vertu des plantes d'où elles sont tirées, qu'elles sentent
 fort l'empyreume, & que delaisant leurs bonnes qualitez,
 elles en acquierent d'estranges & dangereuses. Je reuiens à
 ce poinct de dire hardimēt, qu'il ne faut point d'oresnauant
 distiller les eaux dans ces Rosaites, suyuant mesme ce que *Mathio-*
lib. 1. c.
 Mathiole, & particulièrement Cronemberius de Colon- *lib. 3.*
 gne en disent. *Hac cū esse vera constat, quis igitur nunc*
in plumbeis campanis distillatas aquas amplius usurpare vo-
let, nisi planè Medicus temerarius aut homo salutis sue con-
temptor audax, cū exitialem facultatem illa sortiantur. De com-
 Mais à fin que ie rende raison d'un tel Alembic, & d'où *pos. med.*
 vient qu'il a esté vñté, comme il y a de l'apparence qu'on *lib. 10. de*
 en a eu autrefois quelque raison particuliere, i'estime (sans *aquis di-*
 toutesfois l'asseurer pour chose vraye) que tels vases s'ap- *stillatis.*
 proprioyent pour distiller les eaux dediées pour la gueri-
 son des vlceres & des playes; car le plomb conuient fort
 bien à cela, pourueu toutesfois qu'en tirant les eaux dans
 ces vases le feu soit gouuerné avec modération & pruden-
 ce, à fin qu'au lieu de rafraischir ou desseicher ladite playe,
 elle ne s'enflamme d'auantage. Et pour poursuiure mon des- *Cōtre la*
 sein, & parler des autres vases qui suivent, à sçauoir la cour- *serpentine*
 ge & cappe de cuyure, ensemble lors que la couppe est de *& les*
 terre & la cappe de verre, ou bien lors que tous les deux *deux au-*
 sont de verre qu'on pose dans les cendies ou dans le sable *tres.*
 cy-deuant allegués, pour distiller l'eau des plantes fres-
 ches. Je represente que toutes ces procedures sont rejet-
 tables: car ou soit que le Cuyure, & la terre imprime aux
 herbes quelque acuité & chaleur excessiue, comme il ad-
 uient sans doute, ainsi que i'ay dict cy-deuant: car tels vais-
 seaux sont posez immediatement sur le feu, ou soit
 qu'on mette les derniers dans les cendres ou dans le sable,
 tousiours il s'ensuit & qu'on l'esprouue avec curiosité,
 tant qu'on voudra, que telles eaux retiennent beaucoup
 d'empyreume, & n'ont iamais esté trouuez tels alembics
 pour les extraire: mais bien plustost d'autres liqueurs dif-
 ferentes à celles des herbes & fleurs recentes, comme par
 exemple

- exemple, dans la courge & cappe de Cuyure estannées on pourra distiller l'eau de vie, comme ie diray en son lieu cy-apres. Dans la courge de terre vernie avec la cappe de verre, on pourra tirer l'huile de Terebinthine & semblables, & lors qu'on veut mettre les Alembics entiers de verre dans les cendres, cela est bon pour tirer l'eau de canelle, l'eau Imperiale & d'autres aromatiques. Mais non iamais les fueilles, fleurs, ou autres parties des plantes recentes. Par toutes

Vnique moyen pour bien distiller l'eau des plantes. lesquelles considerations donc ie suis contrainct d'asseuerer & dire reuenant à mon subiect, en rejetant les susdites cinq sortes d'Alembics, & vases, qu'il n'y a qu'un seul & vnique moyen pour bien & deuement distiller les eaux des plantes fraisches, & vn autre pour extraire les eaux composées. Le premier est ceste sorte d'Alembic & vais-

Vraye methode pour tirer l'eau des aromati-ques. seau qu'on appelle vulgairement *Bain Marie*, & l'autre pour les eaux composées est l'Alembic & cappe de verre qu'on adiance dans les cendres, lesquels deux vases rēdront des liqueurs claires & exemptes des vices cy-deuant alléguez, parce que au goust & à l'odeur on recognoistroit à peu pres sans escriture la plus grand part d'icelles, de quelles plantes elles auront esté tirées, ce qu'on verifera en l'Absinthe, l'eau de laquelle herbe se trouuera amere & fort desagreable, & les rafraischissantes seront agreables & plaisantes, & qui plus est doüées des conditions & qualitez recherchées, pour autant, comme le remonstre Mathiole, que ledit bain d'eau chaude retient par son humidité, & conserue les parties subtiles, & garde qu'elles ne se resoluent & euanouissent, comme il aduient aux autres. Car ny le feu ne leur peut apporter aucun preiudice à raison de l'entredoux, dans lequel les Alembics de verre se reposent, ny le verre leur imprimer rien d'estrange: pour raison duquel vase appellé *Bain Marie* ie dois représenter trois choses, & apres ie viendray à l'Alembic de verre posé dans les Cendres.

La premiere sera comment est-ce qu'est faict ledit *Bain Marie*, & en quelle sorte les Alembics seront arrangez dans ce vase.

La seconde, d'où viennent ces mots de *Bain* & de *Marie*.

Et finalement le moyen de se seruir d'iceluy pour y bien
procce

proceder, à fin que lesdites eaux soyent de durée & fort exquises.

Disant donc sur le premier article qu'il faut auoir vn grand vaisseau de cuiure, comme vn chauderon, appuyé & esleué sur trois pieds de fer, au milieu duquel y aura vne tour de la mesme estoffe, qui portera sa grille au fonds. Ce grand chauderon sera plein d'eau commune, & dans icelle on arrange six ou sept ou huit Alembics de verre, ou tant qu'on voudra, suiuant que la capacité le pourra permettre, lesquels alembics de verre seront retenus par des petits couuercles, qui s'attachent contre le bord du vase, & contre la tour susdite, puis comme ils sont ainsi arrestez, à fin qu'ils ne sortent, qu'ils ne branlent, & qu'ils ne se choquent l'un contre l'autre, il faut faire feu dans ladite tour apposée au milieu desdits Alembics, & par le moyen de ce feu, l'eau qui est dedans ce vaisseau, s'eschauffera, & ceste eau chaude eschauffera les Alembics de verre qui y sont posez, & ainsi par ce moyen l'eau en distillera tres-claire & fort agreable avec les mesmes qualitez qu'ont les plantes d'où on les tire, remarquant que d'un costé il y ayt vn tuyau de la mesme matiere de cuyure qui se puisse fermer & ouuir aisément, pour par iceluy sortir l'eau, lors qu'elle sera trop chaude, & au dessus du couuercle il est besoin qu'il y ait vn trou pour infuser par là de l'eau fraische, tant lors qu'elle s'est diminuée, que aussi lors qu'elle sera trop chaude, & qu'on la voudra temperer en quelque sorte, de laquelle façon de *Bain Marie* i'en ay vn tres-bien fait, auquel i'appose six courges ou Alembics de verre, le modelle duquel se pourra voir dans VVecker qui en represente fort bien le pourtrait & la figure.

Et pour venir au second article touchant les noms de *Balneum* & de *Marie*, ietrouue premierement qu'à cause qu'en vn tel vaisseau les Alembics s'eschauffent, comme faisoient anciennement les personnes dans vn bain, & principalement les Romains, que de là ce vase a esté ainsi appelé; car les anciens Romains par faute de linge, dont la commodité n'estoit pas telle comme maintenant, au rapport de Viginere sur Tite Liue, estoient contraincts pour se desliurer de la poudre, sueur, crasse, & ordure, &

Bain Marie.

*Il y a six courges
Si la courge
n'est qu'une
ou 4 doigts
L'eau, est
suffisamment
L'eau du foin
avec un qu
-eau, en
-ches la cou
dessus, a
q. en son
suffisamment*

Etymologie de Balneū Mariæ.

se tenir nets, de se chauffer & lauer fort souuent dans des Cuues pleines d'eau, ou bien dans des chambres ou loggettes qu'on appelloit *Sudatoria*, & nous estuues seiches, là où ils s'oignoient d'huyles odorans, liqueurs, parfums & compositions d'infinites sortes; les vns les faisant pour se nettoier, comme i'ay dit, de mesmes que les Turcs & autres peuples Orientaux, à cause des chaleurs de ce quartier-là, & les autres pour s'entretenir par ce moyen en bonne santé, bien que quant à la santé qu'on pouuoit attendre de ces baignemens, c'est vne question non encores bien resoluë en la Medecine; car quelques vns les tiennent plustost pour vn accargnement & coustume delicieuse, qui ne seruoit qu'à ramollir les nerfs & les Muscles, veu mesmes que Suetone en la vie d'Auguste en parle ainsi. *Verum tantam infirmitatem magna cura tuebatur in primis lauandi raritate.* Lesquelles cuues pleines d'eau & estuues seiches, au reste s'appellerent indifferemment en langue Grecque *Therma*, de *θερμης*, qui signifie chaleureux, & en Latin *Balneum*, à *νὸν τὸ βαλναιον hoc est, à glandibus*, en consideration des escorces des glands, desquelles on se seruoit pour eschauffer tant ledit Bain que l'estuue seiche: car ceste matiere comme grasse & huyleuse qu'elle est, tient le feu assez long temps, & outre, le rend plus ardent que ne faisoit pas le bois, ou les torreaux enduits de poix, desquels on se seruoit en d'autres choses: voilà pourquoy Suidas disoit sur cest article: *Glandes hominibus apud antiquissimos: cortices verò earum igni alimenta præbuisse.* Si bien qu'ayant ce vase-cy quelque rapport aux cuues sus mentionnées, le nom de *Balneum* luy a esté donné.

Et pour le regard du suyuant, à sçauoir celuy de Marie, i'estime qu'on se trompe d'alleguer qu'il se doiue rapporter à la Vierge Marie, comme quelque Melancholique a voulu dire, estimant qu'un tel vaisseau ait prins ceste appellation, à cause qu'elle auoit vsé d'une telle sorte d'eau chauffée, ce qui est absurde & ridicule: car plustost ce nom prouient de *Mare*, la Mer, & *Balneum maris*, comme pour dire Bain d'eau, à cause qu'on a appelé bien souuent de ce nom de Mer les lieux, où y auoit quantité d'eau, ores que ce ne fust que de la commune, comme le lac

Asphal

Asphaltites , appellé Mer à raison de l'abondance d'eau qui y est , en comparaison des lacs ordinaires. Et d'autant pour reuenir au faict dont est question , que les couiges de verre trempent dans vn grand vase de cuire plein d'eau commune , & que la quantité est fort grande en comparaison de celle qu'on y distille des plantes , i'estime quant à moy , que de là le nom de Mer a esté icy employé à propos : & de faict il ne fust pas esté assez de dire qu'on deuoit distiller les plantes dans vn Bain seulement. Car le nom de *Balneum* estoit equiuoque, attribué, comme i'ay dict , aussi bien au bain d'eau chaude, comme aussi à l'estuue seiche, qui n'eust esté qu'une confusion pure, laquelle eust mis en doute les premiers distillateurs, qui n'eussent sceu, si les alembics deuoient tremper dans d'eau commune, ou s'ils deuoient estre chauffez comme dans vne estuue seiche : que si on me demande la raison, pourquoy on a retenu ce nom de *Marie*, en delaisant celui de *Maris*, puis qu'il est le plus legitime : i'estime pour y respôdre, que c'est ou par la faute des Imprimeurs qui ont prins facilement vne lettre pour autre, ou bien qu'il peut estre que les distillateurs ont trouué bon d'vser d'une telle ambiguité pour ne profaner pas leur science, qu'ainsi la chose a coulé insensiblement iusques à nous. Mais i'entends encores des-ia quelqu'un qui m'accusera d'erreur, d'estimer que *Therma* & *Balneum* ait esté tout vn, signifiant indifferemment, & le Bain & l'Estuue seiche; parce qu'au contraire on croit, & ainsi demeure-il verifié en plusieurs endroicts que le *Balneum* est le lieu pour se laver, & *Therma* l'estuue seiche seulement, à quoy ie responds que i'appelleray hardiment, & les Bains d'eau chaude & les Estuues aussi tost *Thermes* comme *Bains*, puis que les Medecins l'ont ainsi escrit, à sçauoir Falloppé, Dortoman, & quelques autres, par le moyen dequoy ie concluds en reuenant à ma premiere opinion, que le *Balneum Maria* prend l'origine de son appellation par ce moyen, & qu'il ne suffisoit pas de dire *Balneum*, si on n'y eust adiousté celui de *Maris*, puis que les Alembics deuoient tremper dans l'eau commune, & non point estre chauffez dans l'estuue seulement : mais parlons du troisieme & dernier article, sçauoir pour représenter comment on doit distiller les eaux

3. *Points* des plantes dans ce vase , sur quoy il y a trois poinçts con-
confide- siderables. Le premier comment on doit accommoder les
rables fleurs , ou les herbes qu'on veut distiller dans vn Alembic
aux de verre au bain Marie.

eaux Le second, comment on doit gouuerner le feu & l'eau
distillees où ils trempent.

dans le Et finalement qu'est-ce qu'on doit faire ausdictes eaux
bain apres qu'elles sont distillees.

Marie. Sur le premier poinçt, il y a trois opinions diuerfes , la
 premiere est de ceux qui veulent qu'apres auoir broyé les
 herbes dans le mortier de marbre , on les mette à digerer

Digestion quelques iours auant que commencer la distillation d'icel-
les, qui se faiçt en mettant la courge qui contient la matie-
re en vn trou où il y ait au fonds de la chaux, & tout à l'en-
tour du fumier , en sorte toutesfois que ledict Alembic soit

circu- tout couuert d'iceluy ; car si ladicte courge estoit à demy
lation. descouuerte seulement , c'est à dire , à demy enterree dans
 le fumier , & à demy exposee à l'air , cela s'appelleroit cir-
 culation.

Vecker D'autres disent qu'il ne faut que pister ou inciser les
en son herbes seulement , & à icelles adiouter vne dixiesme par-
thresor tie de sel commun , puis les distiller de la sorte, à cause que
particu- ledit sel a ceste faculté de conseruer lesdictes eaux , & gar-
lier, lib. 1. der qu'elles ne se corrompent.

Enchiri- Finalement d'autres disent qu'on ne doit faire autre
dium des chose , que inciser ou pister les fueilles ou les fleurs qu'on
myropo- distille , & les mettre dans les Alembics , & ainsi en tirer
les. l'eau sans autre ceremonie.

A toutes lesquelles procedures , ie responds que la der-
 niere me semble preferable , d'autant que si on met à dige-
 rer lesdictes plantes , il y arriuera sans doute quelque cor-
 ruption & changement , en sorte qu'au lieu que leurs eaux
 foyent de la qualité requise , on les trouuera par apres d'o-
 deur, saueur , & qualitez contraires , & si on veut adiouter
 du sel à icelles , suiuant la seconde opinion cy-deuant alle-
 guee, i'estime qu'il n'y auroit pas grand danger : mais qu'il
 ne le faut pas faire , non pas pour croire que telles eaux
 deussent estre pourtant salees ; car le sel ne monte nulle-
 ment, & ne se faut pas imaginer ceste raison ridicule, pour-
 ce qu'on voit bien que l'eau de la mer distillee deuient
 douce,

douce, & ne retient pas sa saleure, pour autant que le sel demeure au fonds, & ne peut monter: & de faict quelqu'un a osé dire que si le sel montoit par la force du feu en la distillation, il n'y a nulle difficulté qu'on n'eust moyen de faire d'eaux distillees purgatiues, chose neantmoins impossible, & qu'on l'essaye tant qu'on voudra, quoy que Vvecker aye creu que l'eau d'Ebuli purgera, & Cordus que celle des fleurs de Peschier sera laxatiue. Car apres auoir essayé & ressayé de distiller des drogues laxatiues, on n'a rien extraict pour tout que de liqueurs sans effect, & inutiles, tescmoin l'eau Rose, qui au lieu de purger, comme font les Roses en leur substance, & leur suc, est neantmoins astringeante & corroboratiue: mais comme qu'il en soit pour ce regard, sans affirmer que la vertu purgatiue depende de quelque portion de sel qui peut estre en la plante, i'entends de reietter le sel de ceste distillation pour n'alterer aucunement la qualité des herbes, & principalement des rafraischissantes, comme peut-estre il aduient: que si on me veut alleguer que pour preuenir à leur corruption il y faudroit trouuer quelque autre remede, puis que ie redoute le meslange dudit sel, ie respons que quoy qu'on face apres vn an elles ne sont plus bonnes: car il faut que annuellement on en redistille de recentes, si mieux on n'ayme vser de la circulation cy-deuant alleguee, par le moyen dequoy on pense qu'elles se conseruent plus longuement. Mais pour parler du second poinct qui regarde le degré du feu & de l'eau chaude, on remarquera que lors qu'on distille les fleurs froides, comme de Nenuphar & semblables, il faut que le feu soit petit, & en sorte que l'eau ne soit que tiede, de peur qu'elles ne soyent alterees par telle chaleur qui leur est contraire: mais aux herbes ou fleurs chaudes, il est requis que l'eau soit plus chaude, à fin de moyenner que la vapeur monte plustost & avec plus de force, car leur vertu est plus difficile à extraire, & voilà ce qui concerne le soin qu'on doit auoir pendant qu'on distille.

Venons au dernier, pour sçauoir ce qu'on doit faire apres qu'elles sont extraictes, sur quoy il faut entendre que quant aux froides il n'y faut faire autre chose que de les exposer dans des phioles au Soleil durant quelques iours,

& les couvrir d'un parchemin pertuisé avec vne esguille, à fin de donner issue aux parties excrementitieuses d'icelles: mais les chaudes se doiuent gouverner d'une autre sorte, car auant que les exposer au Soleil, il les faut renuerser sur le marc qui est resté dans l'Alembic, & d'où elles ont esté extraictes, & ainsi les redistiller, voire iusques à trois ou quatre fois, car de penser auoir la vertu d'une plante chaude par vne seule distillation, on se trompe, ainsi que l'enchiridium l'a remarqué fort gentiment, & voilà tout ce qui depend de la distillation des eaux qui se doiuent distiller des plantes fraisches: passons maintenant au vaisseau pour distiller les eaux composees, qui est vn Alembic de verre enterrié dans les cendres, pour raison duquel, ie dis qu'à cause qu'il faut tirer avec plus de force les vertus des drogues aromatiques, qui sont la plus part seiches, & que la chaleur de l'eau ne suffiroit pas de les tirer comme des fleurs, & herbes, que ceste methode est la plus parfaite, contre l'opinion toutesfois de Mathiole, qui distille l'eau de Canelle dans le bain marie.

*Pour tirer les
eaux des
aromatiques.*

*3. choses
considerables
aux eaux
composees.*

1.

Touchant lesquelles eaux composees, au reste nous auons à remarquer trois choses, la premiere, qu'est-ce qu'il faut faire auant la distillation d'icelles. La seconde, lors qu'elles distillent, & finalement apres que l'eau est extraicte. Car ces obseruations sont differentes à celles des eaux des plantes fraisches. D'autant en premier lieu, qu'aux dictes eaux composees, il est requis & necessaire de faire infuser les ingrediens pour les attendrir vingt-quatre heures durant ou enuiron dans des liqueurs propres, comme est l'eau de vie, le vin blanc ou autres, que les Sieurs Medecins ordonnent, & ce sur les cendres chaudes, dans la courge de verre bien estoupee, ou bien aux rayons de la chaleur du Soleil, si le temps est propre, parce qu'autrement les faisant distiller sans auoir esté infusez au prealable, on ne tireroit que fort peu de la vertu des aromatiques, qui sont la pluspart de drogues seiches & dures, au respect des herbes susmentionnees.

2.

Et quant au second point considerable en cest ouurage, on demande sçauoir-mon s'il faut faire le feu plus gros au commencement de la distillation, & le diminuer peu à peu, à mesure qu'on remarque que l'eau se parcheue,

cheue, ou bien au contraire commencer par petite chaleur, & finir par vne grande : à quoy ie respons sans m'arrester à rapporter quelques raisons qui se pourroyent rendre d'une part & d'autre, que la derniere procedure me semble preferable, d'autant que les drogues aromatiques ayant infusé dans l'eau de vie, ou dans le vin blanc, ou autres liqueurs semblables, & ayant icelles drogues aromatiques leurs vertus subtiles & tenuës comme lesdictes liqueurs, il est certain que les meilleurs esprits, qui sont les plus subtils, montent plustost que les derniers qui sont plus tardifs & plus crasses, & par ainsi il me semble que le feu doit estre plus foible au commencement, que non pas vers la fin de la distillation d'icelles. Car si le feu estoit trop violent au commencement lors que les esprits les plus subtils & tenus distillent, ils se consumeroyent aisément par l'aptitude qu'ils ont (à cause de leur tenuité) de s'inflammer & prendre feu. Voylà pourquoy nous n'admettons au faict des eaux composees aromatiques que l'eau qui a distillé la premiere, comme meilleure, qui est au goust puissante & aromatique, & delaissons la derniere à part, qui se trouue sans force & aucunement insipide, comme nous le dirons, parlant de l'eau de vie cy-apres. Que si quelqu'un disoit, qu'à cause de la tenuité des esprits desdictes eaux aromatiques, il seroit donc meilleur de les tirer par le bain Marie, plustost que par les cendres, comme plus temperé, ainsi que Mathiole le desire en son eau de Canelle : à cela ie respons qu'il est voirement requis vne chaleur moderee en celles-cy : mais non pas avec telle foiblesse que rend le Bain Marie : car les esprits des eaux aromatiques fortiroient trop lentement, d'où s'ensuiuroit que les vns seroyent dissipez auant que les autres y vinssent, au lieu que si la chaleur est vn peu plus forte, comme est celle des cendres, lesdicts esprits aromatiques sont poussez tost & promptement pour s'vnir, s'assembler, & faire par ce moyen vne eau fort exquise.

Mais parlons du dernier poinct : on dict qu'il faut exposer lesdictes eaux composees au soleil, comme nous le deuons faire de celles des plantes fraïches. Contre quoy, ie dis, qu'en ce faisant, la faute seroit grande, pour autant que si les esprits s'exhaloyent par le papier percé en ces

eaux aromatiques, que par ce moyen le plus exquis, & ce qu'on prise le plus en celles-cy qui sont composees, se perdroit entierement, & resteroient infailliblement de peu de valeur, ou quasi inutiles, qui me faiët conclurre que donc apres que les eaux aromatiques sont extraictes, il ne faut que les bien boucher & ferrer, pour s'en seruir au besoin sans autre ceremonie: remarquant toutesfois que la dernière eau, comme foible & insipide, ne soit point meslee avec la premiere, qui est puissante & bonne. Mais voyons la recepte de l'eau de Canelle, qui a esté inuentee par Mathiolo, & puis nous suivrons de descrire les autres qui suivent au catalogue.

Aqua Cinnamomi, Mathioli.

Lib. 1. c. Acc. Aqua Rosarum, lib. 4.

13. in Cinnamomi electi, lib. j.

Diosc. Vini albi opt. lib. 8.

Infundantur simul super cineres calidos horas 24. in vase vitreo operculato, sequenti verò die distillentur, ut artis est.

Eau Imperiale.

*Lib. 3.
cap. 53.*

PASSONS outre à la seconde qui suit, à sçauoir l'eau Imperiale, pour raison de laquelle i'ay à représenter qu'aucun autheur n'a descrit encores l'eau Imperiale, que ie sçache, sinon Liebaut en son liure qu'il a faiët des embellissemens, lequel en rapporte deux receptes differentes. Mais parce que cest autheur destinoit lesdictes eaux Imperiales pour l'embellissement du visage seulement, au contraire de ce que nous recerchons pour la santé, il n'y a eu personne encores qui se soit serui de ces deux receptes.

Voilà pourquoy chascun Apothicaire iusques à present a eu la sienne particuliere, sans qu'il y eust de la correspondance entre elles. Ce qui a entretenu vne grande confusion parmy nous pour ce regard, pour à quoy obuier, & apres auoir représenté tout ce dessus à Monsieur de Varanda Doyen des Professeurs en ceste Vniuersité de Medecine, il a trouué bon d'en dresser vne recepte colligee de toutes les autres, que ie luy ay fournies, & apres meure deliberation me fit l'honneur en l'année 1607.

de m'en

de m'en donner la récepte, qui est telle comme s'ensuit, laquelle i'ay depuis ensuiuie avec bon succez, & pourra à l'aduenir estre tenuë pour tres-bonne.

Aqua Imperialis Varandæ.

Acc. Cortic. citri sicci

Arantiorum

Nucis moschata

Caryophyllorum

Cinnamomi----ana vnc.ij.

Ciperi

Ireos Florentia

Calami aromatic.---ana vnc.).

Zedoaria

Galanga

Zingiberis----ana vnc.semiff.

Summitat. lauendula

Rorismarini----ana M.ij.

Fol. Lauri

Maioran.

Hyssopi

Meliff.

Mentha

Salvia

Thini----ana M.j.

Rosarum albarum

Rosarum pallidarum recentium, ana M. semiff.

Aqua Rosarum----lib.4.

Vini albi optimi, lib.ij.

Contusis prius contundendis infundantur per 24. horas in Alembico vitreo super cineres calidos, deinde distillentur, ut artis est.

Poursuiuons à la troisieme eau opposée, qui est l'eau Celeste.

Aqua Cœlestis,

Que ie trouue descrite diuersement par deux Auteurs: La premiere par Mathiole au chapitre du vin distillé, laquelle il n'appelle pas celeste, ains eau de

2. *Eaux
celestes.*

vie composée seulement, & l'autre en l'Antidotaire de Jean de Vigo, qu'il qualifie proprement de ceste appellation, lesquelles ie pretends au reste de rapporter icy toutes deux, pour mettre en liberté les plus curieux de composer l'une ou l'autre qui leur fera la plus agreable, declarant neantmoins que i'ay composé deux fois celle de Mathiole, par l'aduis de feu Iacques Catelan mon pere, lors viuant aussi Maistre Apothicaire de ceste ville, qui entendoit fort bien ce qui estoit de sa profession, ainsi que ceux qui l'ont cognu, ne le nieront pas; à cause, disoit-il, de la grande confusion qui se remarque en celle de Vigo, tant en la dose mal proportionnée des ingrediens, qu'en la methode qu'il décrit pour la distiller, ainsi que ie releueray particulierement cy-apres, & deux autres fois celle de Vigo que ie corrigeois en quelques articles, comme ie monstrey tantost, qui m'a semblé ainsi beaucoup plus exquise que celle de Mathiole que i'auois-faict auparauant. La decisiõ dequoy toutesfois ie remets aux Sieurs Medecins pour en statuer ce qu'ils trouueront bon, à quoy ie me conformeray sans opiniastrété.

Lib. 5.
c. 7.

*Aqua vite Mathioli composita, quam nos Cœlestem
appellare possumus.*

Acc. Cinamomi ʒ. j.

Zingiberis ʒ. ʒ.

Santal. albi,

Citrin.

Rubri, ana ʒ. vj.

Caryophyll.

Galanga,

Nucis moschata, ana ʒ. ij. ʒ.

Macis,

Cubebæ, ana ʒ. j.

Cardam. mai.

minor.

Se. nigell. r. vera, ana ʒ. ij.

Zedoaria, vnc. ʒ.

Se. anisi,

Fœniculi dulcis,

Se. pastinac. sylu.

Basilici,

Rad. angelica,

Fol. Bethonic.

Rad. liquirit.

Calam. arom.

Valerian. min.

Fol. chelidon. min.

Florum Thimi,

Calament. vulg.

Serpilli----

maior. ana ʒ. ij.

Rosarum rub.

Fl. saluie,

Rosmarini

Bethonica

Stæchad.

Euglossi,

Borrag.

Borrag.ana drag.j.ß.

Cort.citri sicci,drag.iij.

Pul.diambre,

Aromat.rosf.

Contundenda contundantur & infundantur in lib. xij. aqua
vita opt.per 15.dies,deinde distilletur,vt artis est,in qua aqua
infundantur sans al.citrin.drag.ij.ambra grisf. & moschi in no-
dulo positorum,ana ʒ.sem.Iulep.rosat.lib. j. misce & reponan-
tur per 15.dies. Demum colentur in alio vase, & reseruentur
vsi.

Diamosch. dulcis

Diamarg.frig.

Diarrhod.abb.

El.de gemmis,ana drag.iij.

Aqua Calestis Joannis Vigonis.

Acc. Cinnamomi

Caryophyllorum

Nucis moschata

Zinziberis

Zectoaria

Galanga

Piperis long.

Corticis citranguli.

Spica nardi

Ligni aloës.

Cubebarum

Cardamomi

Calami arom.

Chamadryos.

Chamapityos,

Macis.

Thuris albi.

Tormentilla

Hermodaetylorum.

Medull. Ebuli albi.

Se. Iuniperi.

Bacc. lauri

Se. flor. matricaria.

Se. Apij

Fœniculi

Anisi

foliorum Saluie.

florum Basilicon.

folior. Rorismarini.

Maioran.

Mentha

Pulegij

Stœchad.

flor. Sambuci

Rosar. rubr.

Rosar.alb.

folior. Scabiosa

Agrimonia

Centaurij

Fumaria

Pimpinella.

Crispini seu Taraxacon

Euphrasia

Capillorum veneris

Capitum monach.vel en-
dinia.

Se. acetosa

Santali citrin.

Aloës hepatis,ana unc.ij

Ambra fin.

Rheubarb. fin.ana drag.ij.

Ficuum siccarum

Vuarum passarum

Daetylorum sine ossibus

Amygd.dulcium

Gran.pini, ana unc.j.

N a 5

Aqua

In Anti-
dotar. li.
8. c. 21.
de aquis,
titulo de
magistra-
tibus.

Aqua vitæ opt. ad quantitatem omnium.

Sacchari quadrupliciter prædictarum rerum, videlicet pro 1. libra ponatur de Saccharo libr. 4. mellis albi libr. 2.

Postmodum addantur infra scripta.

Rad. gentian. flor. anthos. nigella, qua nascitur in frumentis, bryonia, rad. panis porcin. scilicet absinthij, omnium, ana drag. sem. Et antea quàm dicta aqua ad distillandum ponatur, in dicta aqua pluries lamina aurea candens extinguatur. Deinde ponentur in ea minuta perle orientales, & distillabis ipsam. Et aduerte ne perle sola remaneant, videlicet sine aqua, cum ponuntur ad ignem, qua in colore deuaflarentur. Et ista aqua sic cum auro confecta & cum perlis valet contra multas infirmitates.

6. **V**Oylà les propres termes de cest Autheur, qui semble
Erreurs par apres en la methode qu'il veut enseigner, comme i'ay
sur l'eau desia dit. Car quant à la dose des ingrediens il employe
Celeste. quatre liures de sucre & deux liures de miel pour chas-
 1. que liure de matiere, ce qui est absurde : car tous les ingre-
 2. diens pesent neuf liures, à quoy il faudroit employer tren-
 te six liures de sucre & dix-huict liures de miel, qui re-
 3. uiendroit à cinquante quatre liures ou enuiron, si on s'arre-
 stoit à cela. Apres il veut qu'on employe des perles sans spe-
 cifier la quantité, & estime qu'on les doit conseruer, en sor-
 te qu'elles ne perdent pas leur couleur, chose estrange de
 penser que des perles entieres puissent seruir à ceste eau, &
 puis les retirer.

4. En 4. lieu l'extinction d'une lame d'or qu'il recomman-
 de est inutile, tout homme de iugement confessera fran-
 chement cela : car quand ainsi seroit que l'on pourroit ap-
 porter quelque rare propriété à ceste eau par le moyen de
 cest or, cela n'adiendroit pas par ceste extinction, qui me
 faict souuenir de la folie de ceux qui pour faire des bons
 restaurans font bouillir vne chaine d'or dans le bouillon
 ou consumé, parce qu'ils attirent proprement la seule cras-
 se que peut auoir cest or & rien plus. Car apres ils l'en re-
 tirent plus splendide & plus beau. Mais quant à la metho-
 5. de de cest Autheur il y a deux absurditez aussi : la premiere
 en ce qu'il veut infuser les ingrediens avec le Sucre &

le Miel, chose estrange qu'un bon Medecin ayt escrit cela, car la viscosité du Sucre & du Miel empeschera que les Aromatiques ne lascheront point leurs vertus dans ceste infusion, & voyla pourquoy nous n'infusions iamais le Sucre avec la canelle dans du vin, quand on veut faire l'hypocras.

Finalemēt cest Autheur faict deux infusions separées des drogues qui peuuent tremper ensemblement, dequoy ie ne me puis imaginer aucune raison pour cela, que si on vouloit corriger tous ces deffauts, comme i'ay faict deux fois, on trouuera que ce sera vne tres-bonne & excellente eau; & voicy comment au lieu de la grande quantité du Sucre & du miel on y mettra vne liure du premier, & demy liure de l'autre, d'autant que ie pense que tels ingrediens n'y sont mis que pour adoucir la violence & l'aspreté des autres qui pourroyent fascher ceux qui en vseroyent. Pour les perles vne once suffira à mon aduis, lesquelles il faut briser auant que de les y employer. Pour l'extinction de la lame d'or, ie reiette cela entierement. Et pour les 2. infusions susdites en premier lieu ie voudrois infuser tous les ingrediens dans le vin distillé sans en excepter aucun, releué le sucre & le miel, lesquels ie pense deuoir estre adioustez, lors qu'on commencera la distillation seulement & non plustost à cause de leur viscosité: si bien qu'apres auoir procedé comme cela, sur ces 6. articles: il faudra distiller le tout selon l'art. Et ainsi i'estime que ceste eau sera exquise & comme il faut.

6.

Pour corriger les erreurs susdites on ensuivra cecy.

Passons à l'eau Theriacale de Rondelet que nous retenons en ceste ville plustost que plusieurs descriptions qui se trouuent aux autres antidotaires, comme vne en la Pharmacopée du sieur Bauderon, qui est de son inuention, de Vvecker qui en rapporte vne autre en son Thresor particulier, de Dalechamps, qui en faisoit faire vne autre à Lyon, que le College de Nuremberg approuue en leur Dispensaire, de Syluius qui en auoit composé vne autre, que le mesme College a retenuë, & de Renou de Paris, qui en faict vne autre particuliere; d'autant que tous ces Autheurs peuuent auoir eu quelque consideration particuliere aux habitans de leur Prouince, qui

7. Re-

ceptes d'eaux Theriacales.

qui me faict dire que donc la recepte dudit Rondelet doit estre ensuiue en ceste ville comme s'en suit.

Aqua Theriacalis Rondeletij.

Acc. Theriac. antiq. optim. vnc. 6.

Mithridatij optim. vnc. 3.

Rad. Helenij, vnc. 12.

Gallitrici, M. 2.

Chelidonij maioris, M. 1.

Infundantur p̄r diem & noctem in vini muschatelini sufficienti quantitate, contusis ac concisis omnibus, postmodum distillantur. C'est à sçauoir dans l'Alembic de verre posé dans les cendres, comme i'ay dict.

Aqua Aluminosa.

LAquelle pour n'estre employée que pour les playes & vlceres comme ie pense, ou autrement exterieurement, i'estime qu'il ne sera pas mal à propos de la distiller dans vn Rosaire, à condition que le feu soit gouverné avec grande moderation, à fin qu'elle ne recoiue de l'empyreume, & que cela prejudicie à ceux qui la voudroyent employer; remarquant en celle-cy qu'il ne faut point distinguer la premiere d'avec la derniere, comme i'ay dit des Aromatiques: car il n'en est nullement besoin en ladite Eau, pour autant qu'elle ne se doit point gouverner comme les precedentes, ains comme celles des plantes fraiches, ores qu'elle soit composée: voila pourquoy on la pourra exposer au Soleil, de mesme que les Eaux simples, pour luy faire perdre les vapeurs excrementitieuses, laquelle au reste Liebaud semble auoir inuentée, que nous ensuyurons, puis que le Sieur Bauderon l'approuue dans son liure.

Aqua Aluminosa, Liebaudij.

Acc. succor. plantaginis

portulaca

agreste

aluminis rupani. ana lib. j.

albumina ouorum num. xij.

Distillantur simul, prius agitata baculo, ut artis est.

Reste

Reste de parler des trois sortes d'Eaux que i'ay promis au commencement de ce discours, qui est l'Eau de Miel, l'Eau de vie, & de vinaigre, qui sont necessaires à l'Apothicaire, sinon tousiours, au moins lors que les Sieurs Medecins l'ordonnent quelquefois.

Aqua Mellis.

Qui se tire pour quatre diuerses intentions, de quatre façons differentes, la premiere pour alonger la barbe & les cheueux, la seconde tant pour mondifier les playes superficielles & profondes que pour guerir les tayas & cataractes des yeux. La troisieme pour consommer les excroissances ou viscositez, de quelque malitieux & sordide vlcere. Et finalement lors qu'on veut secourir les asthmatiques pour en vsfer interieurement. En quoy on y procedera comme s'ensuit selon l'enchiridium & Liebaut qui l'ont remarqué.

4. Sortes
d'eau de
miel.

Prenez telle quantité de miel qu'il vous plaira, purifiez-le, ce dit l'Enchiridium, c'est à dire comme ie l'entends: qu'il soit escumé & reduict en consistance de Syrop, puis pour faire la premiere Eau, mettez dudit Miel dans vne courge de verre, qui sera posée dans le bain Marie, & faites que la quantité que verserez dans ledit Alembic, n'excede pas la cinquiesme partie de sa capacité, c'est à dire, que si la courge contient 15. liures à peu pres, n'y en mettez que 3. dudit Miel, auquel vous adiousterez vn peu de sable ou de petits caillous, comme le sieur Bauderon l'a bien remarqué, à fin que ledit Miel ne vienne à verser, bien que à cause de la temperature dudit Bain Marie, & que le Miel est escumé: ie ne pense pas qu'il soit en danger de verser, comme il feroit ailleurs.

1.

Eau de
miel.

Après pour faire la seconde Eau de Miel, il faut poser ledit Alembic de verre dans les cendres, là où on tirera ladite Eau.

2.

Eau de
miel.

Et pour la troisieme il faut mettre ledit Alembic dans du sable, qui porte vne chaleur plus forte & plus vigoureuse que les autres deux. Mais parce que i'apprehende que la courge de verre ne se casse dans ledit sable, i'estime qu'il faudra que ladite courge soit de terre couuerte d'vne cappe de verre: car elle resistera mieux.

3.

Eau de
miel.

4. Et finalement pour la quatriesme Eau, voicy comme
Eau de Liebaut l'a enseigné. Prenez le Miel purifié, distillez-le
miel. dans le bain Marie, comme la premiere, puis renuersez
 ladite Eau sur le Marc, & redistillez-la, & pour la troisieme
 fois reïterez la mesme chose, & continuez ainsi iusques à
 la sixiesme fois, elle sera excellente pour les asthmati-
 ques ou pousifs.

Passons à l'eau de Vie.

*La serpē-
tine est de
fer blanc
foudé de
fin argēt.*

IL faut auoir vn grand pot de cuyure, que poserez sur vn
 tripier pour y faire feu au dessous, sur lequel pot de
 cuyure faut apposer vne serpentine qui trauesse vn ton-
 neau pertuisé qui soit plein d'eau fraische, pour la descri-
 ption dequoy ie ne m'y arresteray pas particulierement,
 puis que c'est vne chose commune qu'on voit par tout, seu-
 lement i'ay à représenter que pour faire de bonne eau de
 vie, il faut mettre de bon & puissant vin dans ledit pot, la
 troisieme partie de sa capacité, c'est à dire, que si le vase cō-
 tient 15. lib. avec 5. lib. de vin il y en aura assez pour vne
 distillation, dequoy on en tirera vne liure seulement ou
 enuiron qui soit forte & puissante, & alors on cessera de
 faire feu, puis il faut ietter le phlegme qui est au fonds du
 pot, & y mettre de nouveau vin iusques qu'ayez tiré d'eau
 de vie ce qu'il vous plaira. Remarquant qu'il faut que le
 feu soit fort & vigoureux au commencement, pour prom-
 ptement pousser les esprits du vin à monter & distiller
 sans leur donner loysir de se perdre & esuanouyr. Que si on
 veut auoir de bonne eau de vie rectifiée, comme on parle,
Eau de il faudra au lieu du vin prendre ladite eau de vie distillée,
vie recti- & la redistiller, & apres reïterer ceste sorte de distillation
fiée. iusques à quatre ou cinq fois: car alors on recouvrera vne
 puissante eau ardent: mais en petite quantité. Car à chas-
 que rectification il ne s'en tire guieres plus que la moitié
 qui soit de la qualité requise; & de laquelle on puisse faire
 cas. Sur la rectification dequoy il faut que ie descouure vn
 secret qu'un Alemand m'a fort loüé pour auoir d'aussi ex-
 cellente eau de vie par vne seule distillation, comme pour-
 roit estre celle qui aura esté pafsée & repafsée iusques à la
 cinquiesme ou sixiesme fois, & voicy que c'est.

On mettra vn morceau d'esponge à l'emboucheure du pot qui contient le vin, en sorte que ladite esponge puisse comme boucher ledit trou, puis il faut apposer par dessus ladite serpentine, ainsi qu'il a esté dit, d'où s'ensuiura que les esprits qui seront merueilleusement subtils & aérés, passeront à trauers l'esponge: mais les plus aqueux & grossiers qui ne pourront pas par leur tenuité trauerser vne telle espaisseur, seront retenus par ladite esponge. Et finalement retomberont en bas au fonds du pot, si bien que par ce moyen en vne seule fois on tirera la plus parfaicte subtilité qui sera dans ce vin. Or on esprouue l'eau ardent bonne & bien subtiliée, lors qu'une goutte d'huyle commun ietté dans vne pleine phiole d'eau ardent s'en va incontinent à fonds. Contre le naturel des autres liqueurs que l'huyle surmonte tousiours par sa legereté. Que si on veut mettre de l'eau ardent dans vn plat, & y approcher le feu, en sorte qu'elle prenne flamme, si ladite eau ardent est excellente, à la fin il ne se trouuera aucune humidité dans le plat, au contraire apres que le feu aura cessé, & qu'il sera estaint, il se trouuera du phlegme au fonds du plat insipide, & qui ne prend nullement le feu.

*Secret
rare.*

*Preuue
de la bõ-
ne eau de
vie.*

Mais finissons par le vinaigre distillé. Qui rend sa liqueur la plus exquise tout au rebours des Eaux aromatiques & de l'eau ardent, desquelles i'ay parlé cy-deuant. Car au lieu que la premiere eau qui sort d'icelles est ce qui est le plus excellent, au contraire en cestuy cy, c'est la derniere Eau qui a force & vertu, & la premiere n'est que phlegme proprement insipide & sans propriété: dequoy ie n'ay peu rendre raison, crainte de n'y satisfaire, comme il seroit requis, voylà pourquoy pour venir au faict, on prendra du bon vinaigre, & sera mis dans vn Alembic de verre iusques à la troisieme partie de sa capacité, puis le faut poser au milieu des cendres, là où du commencement on fera petit feu: car on n'en tire rien que eau inutile pour lors: Mais apres on augmentera ledit feu peu à peu iusques à le hausser puissamment (avec raison toutesfois) qui fera sortir vers la fin vne liqueur puissante corrosiue, & telle qu'on la recherche pour plusieurs & diuerses intentions.

*Acetum
distilla-
tum.*

*Annotations
re-
marqua-
bles.*

*Fin de la
distillatiō
des eaux.*

Et voylà, Messieurs, ce que i'ay peü dire sur ce subiect, auquel les plus curieux & mieux versez que moy pourront librement adiouster pour l'instruction de ceux qui desirent faire progrez à la vertu sur ce subject.

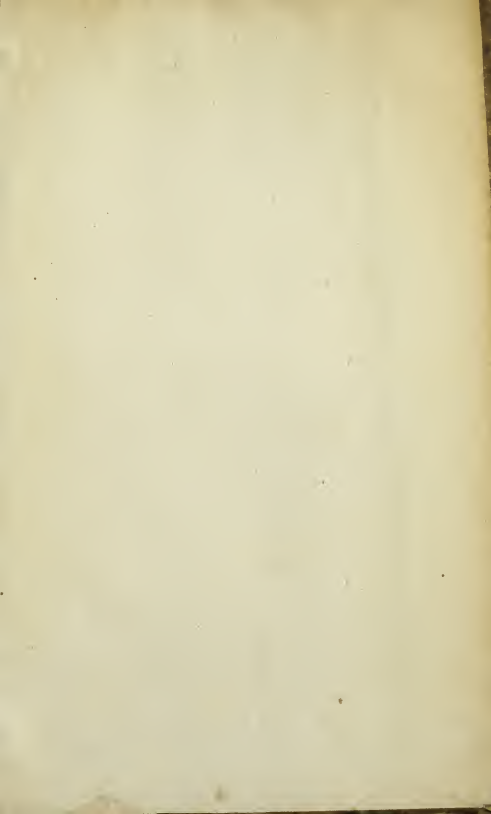
Que si ie ne me fusse proposé de me restraindre aux Eaux distillées seulement, i'aurois passé outre à parler du Baume de Guidon tant renommé, en la distillation duquel plusieurs belles choses se peuuent remarquer, pour autant que la plus part de ceux qui le tirent y employent des vases contraires à la qualité d'iceluy, & perüertissent par ce moyen les intentions de ceux qui le louent tant, & de son Autheur. Mais ce sera pour vne autre fois, à sçauoir lors que ie pretends de mettre au iour les receptes de quelques compositions qui sont en vogue auiourd'huy parmy nous, & qu'on ne trouue point réglées en aucune part, comme sont la poudre de Goutette, le Laudanum, l'emplastre vesicatoire, l'emplastre de Paracelse, l'onguent de Tushie, le lait virginal, l'huyle de scorpion de Mathiole, les pilules cochees noineures, les pilules mercuriales, la poudre de Mercure, le Collyre de Lanfranc, & l'Eau des harquebusades, en quoy ie m'employeray avec curiosité au plustost, Dieu aydant.

12.
*Composi-
tions à
descrire.*



F I N.









1848

1848

1848

1848

1848

1848